

ACTA ANTIQUA

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUUVANTIBUS

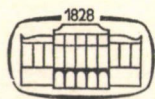
I. BORZSÁK, ZS. RITOÓK,
Á. SZABÓ, S. SZÁDECZKY-KARDOSS

REDIGIT

J. HARMATTA

TOMUS XXXII

FASCICULI 1—2



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1989

ACTA ANT. HUNG

ACTA ANTIQUA

A JOURNAL OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

Acta Antiqua publish papers on classical philology in English, German, French, Russian and Latin.

Acta Antiqua are published in yearly volumes of four issues by

AKADÉMIAI KIADÓ

Publishing House of the Hungarian Academy of Sciences
H-1054 Budapest, Alkotmány u. 21.

Manuscripts and editorial correspondence should be addressed to

Acta Antiqua

H-1363 Budapest P.O.Box 24

Subscription information

Orders should be addressed to

KULTURA Foreign Trading Company
H-1389 Budapest P.O.Box 149

or to its representatives abroad.

Acta Antiqua is abstracted/indexed in Current Contents–Arts and Humanities, Arts and Humanities Citation Index

© Akadémiai Kiadó, Budapest

ACTA ANTIQUA

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

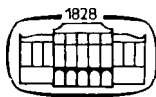
I. BORZSÁK, ZS. RITOÓK,
Á. SZABÓ, S. SZÁDECZKY-KARDOSS

REDIGIT

J. HARMATTA

TOMUS XXXII

FASCICULI 1—2



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1989

ACTA ANT. HUNG

ACTA ANTIQUA

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

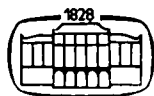
I. BORZSÁK, M. MARÓTH,
ZS. RITOÓK, Á. SZABÓ, S. SZÁDECZKY-KARDOSS

REDIGIT

J. HARMATTA

TOMUS XXXII

FASCICULI 3-4



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1989

ACTA ANT. HUNG.



Halim W. T. W.

STUDIA CLASSICA

MEMORIAE

STEPHANI HAHN

VIRI DOCTISSIMI
RERUM GESTARUM
ORBIS ANTIQUI
PERITISSIMI

DEDICATA

ACTA ANTIQUA

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

I. BORZSÁK, M. MARÓTH, ZS. RITOÓK,
Á. SZABÓ, S. SZÁDECZKY-KARDOSS

REDIGIT

J. HARMATTA

TOMUS XXXII



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1989

ACTA ANT. HUNG.

INDEX

<i>G. Alföldy</i> : Das Heer in der Sozialstruktur des römischen Kaiserreiches	169
<i>I. Borzók</i> : Fabius Pictor und die Alexander-Überlieferung	85
<i>R. G. A. Burton</i> : The Messenger and the Maenads: a Speech from Euripides' <i>Bacchae</i> (1043—1152)	225
<i>B. Deforge</i> : Du théâtre perdu d'Eschyle et de quelques considérations sur les <i>Bacchantes</i>	211
<i>K. Dér</i> : Terence and Luscius Lanuvinus	283
<i>†R. Falus</i> : Zu den Derivatbildungen des Stammes XPH	273
<i>†E. Ferenczy</i> : Zur Vorgeschichte der Begründung des Augusteischen Prinzipats	111
<i>E. Gaál</i> : Prisoners of War in Alalah VII	1
<i>J. Gerics</i> : Zu den Quellen der gesellschaftlichen Ideologie in Ungarn nach dem Tod des Heiligen Stephan	431
<i>J. Harmatta</i> : The Second Elymaean Inscription from Bard-e Nešandeh	161
<i>J. Harmatta</i> : The Language of the Southern Sakas	299
<i>L. Havas</i> : Fable and Historical Concept in Ancient Times	63
<i>D. Hegyi</i> : Prehellenic Roots of the Greek Cult of Apollo	5
<i>†W. Hering</i> : Das achte Eidyllion Theokrits — Die künstlerische Lösung	75
<i>J. Irmscher</i> : Über zusammenfassende Darstellungen der Byzantinischen Kultur	199
<i>Gy. Karsai</i> : Divination dans l' <i>Hippolyte</i> d'Euripide	235
<i>O. Karsay</i> : Vergleichende Aspekte der byzantinischen Metrik	331
<i>L. Kákósy</i> : Germanicus in Theben	129
<i>H. Kuch</i> : Die Ansprache des Eteokles. Zu Aischylos, Sieben gegen Theben 1—38	217
<i>W. Luppe</i> : P. Oxy. 2455 fr. 11 ein Hypothesis-Anfang?	243
<i>E. Maróti</i> : Die Rolle der freien Arbeitskraft in der <i>villa</i> -Wirtschaft im Zeitalter der Republik	95
<i>E. Maróti</i> : Der Feldzug des P. Servilius Vatia gegen die Seeräuber Südanatoliens	309
<i>T. Olajos</i> : Zum historischen Hintergrund des Epigramms Anthologia Graeca IX 686	187
<i>G. Perl</i> : Zur Topik in Tacitus' <i>Germania</i> (Kap. 35 und 44)	153
<i>Zs. Ritoók</i> : Josephus und Homer	137
<i>J. R. Russel</i> : <i>Carmina Valagani</i>	317
<i>I. Stark</i> : Formen der griechischen Komödie bis zum Ausgang des 4. Jahrhunderts v. u. Z.	249
<i>M. Szabó</i> : <i>Ad Iust.</i> XXIV, 4, 1—4	55
<i>S. Szádeczky-Kardoss</i> : Prologus in narrationem de miraculis Mariae Liberatricis Constantinopolis ab Avaris Persis Agarenis oppugnatae	193

<i>J. Gy. Szilágyi</i> : Etruskische Kommentare zur Geschichte eines griechischen Bildmotivs	23
<i>V. Velkov</i> : Zur Frage der Sklaverei in den westpontischen griechischen Kolonien (4.—3. Jahrhundert)	51
<i>J. Wolski</i> : Thémistocle, était-il promoteur de la démocratie athénienne?	43

OBITUARY

†István Hahn (28th March, 1913—26th July, 1984). (<i>J. Harmatta</i>)	207
---	-----

REVIEWS

<i>M. Njanmasch</i> : Untersuchung zur Genesis des Feudalismus in Indien. (Rev. by <i>Gy. Wojtilla</i>)	465
<i>Andreas Alföldi</i> : Caesar in 44 v. Chr. Bd. 1. Studien zu Caesars Monarchie und ihren Wurzeln. (Bespr. von <i>†E. Ferenczy</i>)	468

PRISONERS OF WAR IN ALALAḤ VII

During the AlalaḤ VII period which is attributed by J. M. Sasson as Pax Iamḥadiana,¹ we have knowledge of very few military actions in the region of North-Syria including Iamḥad and AlalaḤ, by way of which these two states could obtain prisoners of war of great number. Taking into consideration the relationship of Iamḥad and AlalaḤ, we can state that the rulers of AlalaḤ -- they did not lead campaigns alone -- could procure prisoners of war only from Ḥalab.²

All the text mentioning prisoners of war are ration lists. In all the 15 cases³ the words *lú.meš_{a-si-ri}* and *lú.mešŠU.DU₈*. A are in plural.⁴ The prisoners of war were given ŠE.BA type rations, but in one case (*246: 25) the grain was given to them as fodder, ŠÀ.GAL.⁵

That the prisoners of war belonged to the state/royal sector, it is shown that the only city-name, the town of Emār which is in connection with them, belongs to the state sector.⁶ The 'fodder' given to the prisoners of war (*246: 25) was taken by a certain Ammia, who is in all probability identical with Ammia, the *ḥazannum* who acted as witness during the reign of AlalaḤian rulers Iarimlim II (*58: 24) and Ammitakum II (*6: 30). If Ammia, the *ḥazannum* was responsible -- to quote N. B. Jankowska's words -- 'for the order in the settlement and for the guarding of the palace's property',⁷ in that case the *ḥazannum* was capable of keeping his eye on the prisoners of war.

The biggest quantity of cereals given to prisoners of war was 50 *parisums* (*269: 1), the lowest one was 1 *parisum* (*278: 4). The one *parisum* of grain was given to more than one prisoner of war. As the AlalaḤian text do not

¹ J. M. SASSON: *A Sketch of North Syrian Economic Relation in the Middle Bronze Age*. JESHO 9 (1966) 161.

² E. GAÁL: *The State Sector as the Guarantee of the Territorial Integrity (Based on the AlalaḤ VII Archive)*. Oikumene 1 (1976) 39–46.

³ E. GAÁL: *AlalaḤ társadalma és gazdasági élete az i. e. 18–17. században*. Budapest 1972. 63, addition to the list: *269.

⁴ M. TSEVAT: *Alalakhiana*. HUCA 29 (1958) 121, note 74.; I. J. GELB: *Prisoners of War in Early Mesopotamia*. JNES 32 (1973) 73.

⁵ I. J. GELB: op. cit., 85.

⁶ E. GAÁL: *State and Private Sectors in AlalaḤ VII*. Acta Ant. Hung. 30 (1982–1984) 15.

⁷ N. B. JANKOWSKA: Хурритская Арпапха. VDI 59 (1957/1) 32.

distinguish between male and female, or young and old prisoners of war (as a matter of course, it is also possible that they captured only male prisoners), the very low ration of 30 *qûms* (we take into consideration the divisibility of 1 *parîsum* — 150 *qûms*⁸) is taken for estimating the the number of the prisoners of war as basis. If we compare the distributed quantities of cereals on the ration lists with this allowance, the quotient is the maximum of the number of the prisoners of war. The 50 *parîsums* of grain — on the basis of the above-mentioned way of estimation — was the ration of 250 prisoners of war in a month (the ration list *269 in the chronological system of the Alalahian texts belongs to the reign of Niqmepuh of Halab, in all probability, it was written after the campaign of Arazik),⁹ the 1 *parîsum* was the ration of five persons. In that case, if we convert the grain quantities of the ration lists into 50 *qûms* monthly rations (this approximates the 60 *qûms* monthly average; it is only the two fifth of the 125 *qûms* ration given to the skilled workers in Alalah),¹⁰ this means that the 50 *parîsums* were the ration of 150, the 1 *parîsum* was only the ration of three prisoners of war.

If we examine the data referring to the prisoners of war chronologically, we have the following sequence:¹¹

Group a	*247	—	8 <i>parîsums</i>	} Ammitakum I
	*258	—	6 <i>parîsums</i>	
Group b	*251	—	7 <i>parîsums</i>	
	*261	—	7 <i>parîsums</i>	
Group c	*243	—	7 <i>parîsums</i>	} Iarimlim II
	*254	—	25 <i>parîsums</i>	
	*265	—	10 <i>parîsums</i>	
Group d	*246	—	19 <i>parîsums</i>	
	*269	—	50 <i>parîsums</i>	
	*278	—	1 <i>parîsums</i>	
Group e	*253	—	19 <i>parîsums</i>	
	*256	—	19 <i>parîsums</i>	
	*264	—	12 <i>parîsums</i>	
	*283b	—	12 <i>parîsums</i>	
Group g	*257	—	18 <i>parîsums</i>	

On the basis of this list we can observe the followings: a) during the reign of Ammitakum I the number of the prisoners of war was constant; b) their number increases during the reign of Iarimlim II (*group c*: 30/21 —

⁸ W. VON SODEN: AHW 833b, *parîsu* II, '1/2 Kor' = 150 *qûm*.

⁹ E. GAÁL: *On the Chronology of Alalah Level VII*. *Annales USB Sectio Historica*, 22 (1982) 43, Table 6.

¹⁰ A. SALONEN: *Agricultura Mesopotamica*. AASFB 149 (1968) 288, Tafel.

¹¹ E. GAÁL: *On the Chronology* . . . , 38 foll.

50/30—125/75); c) their number rises suddenly by the capture of Arazik but after this event it declines (*group d*: 250/150 — 95/57); d) their number decreases more and more (*group e*: 95/57 — 60/36). The reason of the increase is the war, and the illness and the death are the reasons of the decrease.¹²

As regards the number of the prisoners of war, referring to the statement of I. J. Gelb¹³ — that 'the prisoners of war probably received the same amount of rations as other dependent labor of the household', in my view, we can calculate their number only on the basis of the higher, 50 *qûms* ration. Thus their number during these two Alalaḥian rulers altered as follows:

Ammitakum I	Iarimlim II
18 — 21 — 24	21 — 30 — 75 — 150 — 57 — 36

On the basis of this estimation, we can doubt with good reason the statement of M. Tsevat,¹⁴ quoting the opinion of I. Mendelsohn,¹⁵ whereas captives of war played a considerable role in the economy of eighteenth century Alalaḥ as the mere 'listing of references shows'.

Budapest.

¹² I. J. GELB: op. cit., 74.

¹³ I. J. GELB: op. cit., 82.

¹⁴ M. TSEVAT: op. cit., 121.

¹⁵ I. MENDELSON: *On Slavery in Alalakh*. IEJ 5 (1955) 66, note 54.

D. HEGYI

PREHELLENIC ROOTS OF THE GREEK CULT OF APOLLO

Studying the Greek cult of Apollo we recurrently find such occurrences that did not germinate on the soil of Hellenic culture. Now we wish to survey these, and then we attempt to reconstruct the process of the development of the cult.

The name of Apollo

The god was called by a significant part of the Greeks *Apollon*, by the Dorians *Apellon*, by the Cyprian Greeks *Apeilon*, and by the Thessalians *Aplun*.¹ We also find the forms *Aplu* and *Apulu* in Etruscan inscriptions.² There have been already several attempts for the definition of the origin of the god name. P. Kretschmer tried to derive it from the Greek equivalent of the Gothic word *afls* («Kraft»);³ H. Usener believed to discover the root of the Latin verb *pellere* (to drive away, to divert) in the name of the god, and translated it «Averter evil». H. Ehrlich, starting out from the Greek words *pelios*, *polios* (shining, brilliant), attributed to the god name the meaning «Brilliant». I. Hopfner, on the basis of the Indo-European sound correspondence *p—k*, inferred an original form **Okeljōn*, which would have had the meaning «eyelet», and would have stood in connection with the Sun cult. Several researchers referred to the Greek word *apeilē* and held Apollo the «Calling», the «Prophet» deity. S. Solders, taking into consideration the special function of the sacred stones in the cult, derived the different versions of the name from the word *pellu*. According to a gloss of Hesychios, namely *pellu* = *lithos*, thus the meaning of the word is stone.⁴ The basic starting point of H. Kothe is an Indo-European root **pel-* or **kel-* that appears in the Albaian word *kēlysh* meaning «dog».⁵ According to him the origin of the name and the original function of the deity has to be looked for in this direction. Other researchers thought about its connection with the Greek word *apella*, and this conception was renewed recently also by

¹ M. P. NILSSON: *Geschichte der griechischen Religion*. I. München 1967. 555—559.

² M. PALLOTTINO: *The Etruscans*. London 1975. 142.

³ P. KRETSCHMER: *Literaturbericht für das Jahr 1935*. Glotta 27 (1939) 32.

⁴ K. ZIEGLER—W. SONTHEIMER: *Der Kleine Pauly*. I. Stuttgart 1964. 441—442. Literature see there.

⁵ H. KOTHE: *Apollons ethnokulturelle Herkunft*. Klio 52 (1970) 205—230.

W. Burkert.⁶ In his opinion the Doric version of the name of the god is the original and it is in connection with the name of the institution *apella* which in the early stage of the development could also denote a community of religious character. In favour of this assumption we can bring up the god name *pe-[ro2-]ne* readable with difficulty, appearing on a linear B tablet from Knossus that can be understood as the dative form **Apeljonei*.⁷ We have to note, however, that both the restoration and the identification of the name are extremely problematic.

Certain researchers believed to have discovered the name of Apollo on Hittite tablets. In the meantime part of the readings proved to be erroneous, and this hypothesis would be backed only by a single passage, where a name of god appears fragmentarily in the form *jaappaliunaš*.⁸ It is, however, doubtful whether only the sign of «god» is missing before the word or even one more character. The Hittite readings furnished the idea to look for the original of the god name in the oriental languages. B. Hrozný holding the gate protecting function of Apollon Agyeus the original sphere of authority of the deity, derived his name from the Accadian word *abullu* meaning «gate».⁹ Lewy, on the basis of place occupied by the god in the Letoid triad, thought that his name can be derived from the Accadian word *aplu* «son».¹⁰

All these attempts have remained of hypothetic value up to the present day. In connection with the name of the god, however, we can point out a few things already now. Since in the Greek language originally there was no *u* sound,¹¹ the Thessalian name form *Aplun*, as well as the Etruscan forms *Aplu*, *Apulu* have to be held either of foreign origin, or a late development. Several circumstances contradict to the latter assumption. Thessaly, as a result of its geographic position, came to a deadlock in development. Its social structure and culture preserved several ancient elements. It looks to be likely that the form *Aplun* is also an ancient form of name. The Etruscan forms *Aplu* and *Apulu* standing near to this, considering the historical circumstances, can be only archaic adoptions. Finally, the different forms of the name of the god cannot be traced back to a Greek form of name.¹² All this shows that we have to do with the different attempts of adoption of a foreign god name. The situation is similar to the case of Kore-Persephone, whose name can be read in the forms *Periphona*, *Phersephassa*, *Pherrephatta* and *Pherophatta*.¹³

⁶ W. BURKERT: *Apellai and Apollon*. RM 118 (1975) 1–21.

⁷ W. BURKERT: *Griechische Religion*. Stuttgart–Berlin 1977. 96.

⁸ BURKERT: *Griechische Religion*. 96, note 53.

⁹ B. HROZNÝ: *Les quatre autels «hittites» hiéroglyphiques d'Emir Ghazi et d'Eski Kista, et les divinités Apulunaš (?) et Rutaš*. Archiv Orientalni 8 (1936) 195–196.

¹⁰ LEWY's opinion is quoted by H. FRISK: *Griechisches etymologisches Wörterbuch* I. Heidelberg 1961. 124–125. Cf. L. R. PALMER: *Dionysos and Apollo*. Proceedings of the Classical Association LX (1963) 32–33.

¹¹ W. BRANDENSTEIN: *Griechische Sprachwissenschaft*. I. Berlin 1954. 71.

¹² P. CHANTRAINE: *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. I. Paris 1968. 98.

¹³ NILSSON: *Geschichte* I. 471–474.

Prehellenic linguistic elements in the cult

In the vocabulary of the Apollo cult several such proper names, epicleses and other phrases have been preserved which cannot be analysed and interpreted with the help of the Greek language. Among these there are also such which in the classic age are not already used in the cult, but it can be presumed that they were adopted by the Greek vocabulary by the mediation of the cultic language. Although the etymology of these linguistic elements, their concrete and proper linguistic place is still uncertain, but even their mere existence is illuminating for the researcher in history of religion.

The names of such mythological figures like *Python*, *Branchos*, *Mopsos*, *Skephros*, *Thyia*, *Tityos*, *Niobe*, *Daphne*, *Akakallis* and *Hyacinthus* are the remainders of unknown linguistic surroundings.¹⁴ Hesychios interprets the name *Akakallis* as the «flower of the Narcissus». Windekens derives the basic word of the name *Hyacinthus* from the Indo-European root **sueq-*, the derivatives of which are used in the semantic range «pleasant scent». According to the conception of Windekens it was adopted by Greek from the Pelasgian language.¹⁵

A good number of Apollo epithets are also of Prehellenic origin. The adjectives *Hyacinthus* and *Smintheus* definitely originate from an identical linguistic environment. The formative element *-nth-* occurring in these is well known from the Greek geographic names.¹⁶ It is the linguistic heritage of such a population that inhabited the Balkan Peninsula, the archipelago of the Aegean Sea, as well as West and South Anatolia. The adjective *Smintheus*, whose basis is the word *sminthos* meaning «mouse». This word was derived by Greek tradition sometimes from Crete and sometimes from North-west Anatolia.¹⁷

The meaning of the adjective *Spodios* is also uncertain. This is the derivative of the word *spodios* meaning «sacrificial ash». Frisk and Chantraine give no etymology for this, but Windekens holds it a loan-word of Indo-European, more exactly of Pelasgian origin, which would be the derivative of the Indo-European verb **spud-*, **speud-*, meaning «to squash».¹⁸ At any rate it is noteworthy that this epiclesis appears only in the Boeotian Thebes, in such a city that was held by tradition a Phoenician foundation.

¹⁴ PWRE *Apollon*, II. 28–33.

¹⁵ A. J. VAN WINDEKENS: *Études pélasgiques*. Louvain 1960. 39–42.

¹⁶ A. J. VAN WINDEKENS: *La pélasgique*. Louvain 1952. 43.

¹⁷ FRISK II. 750. Cf. A. H. KRAPPE: *Apollon Smintheus and the Teutonic Mysing*. *AfRw* 33 (1936) 40–56. H. GRÉGOIRE: *Asclepios, Apollon Smintheus and Rudra*. Bruxelles 1949; I. TRENCSENYI-WALDAFFEL: *Apollon Smintheus*. *Vallástörténeti Tanulmányok*. Budapest 1981. 91–113. *Der Mäusegott by Homer*. *op. cit.* 114–122. *Smintheus im Innerasien?* *op. cit.* 123–130. K. U. KÖHALMI: *Griechisch-sibirische mythologische Parallelen*. *Acta Orient. Hung.* 25 (1972) 137–147. M. MELLINK: *AJA* 1981. 475.

¹⁸ VAN WINDEKENS: *Études* 42–43.

The adjective *Phoibos* is also of obscure origin. The proposal of Windekens,¹⁹ according to which the root of the word would be identical with that of the Old Indian word *payu* meaning «guard, protector» and would have come into the Greek language with Pelasgian mediation, is strongly questionable.

The adjectives *Aiglatas*, *Asgelatas*, *Agyeus*, *Deraionos*, *Ismenios*, *Korythos*, *Kynnaïos*, *Kynniseus*, *Kisauloddenos*, *Mekasténos*, *Pythios*, *Pythueus*, *Sikerenos*, *Tadokomeites*, *Thyios*, *Tyrxis*, and *Ulios* were adopted by the cultic vocabulary also from an unknown linguistic environment.²⁰ This enumeration does not contain the epithets formed from foreign geographic names.

The origin of the names of such commonly known mythological figures as those of the Muses and the nymphs is also unknown to us.²¹

We must include several words among the loan-words of the cultic language. Such is for example the cultic vessel giving name to the festival of *Thargelia*, viz. the designation *thargelos*, in which the sacrifice of the firstlings was offered.²² Undoubtedly, we must include here also the designations of the foods consumed on the occasion of the festival of the Pyanepsia, viz.: the *etnos* and the *athera*. On the latter Hesychios (under the entry *athera*) and Pliny (*Naturalis Historia* 22, 121) state that it is a food of Egyptian origin. The name of the ancient cart, marched up on the occasion of the Hyakinthia, the *kanathron*, or *kannathron*, derives from a Semitic word.²³ It is difficult to ascertain, whether the names of certain sacrificial cakes, like *popanon*, *pelanos*, and *phthois*, can be included here.²⁴ Perhaps the Prehellenic name *skilla* of the sea onion has been preserved by the cultic language.²⁵ The plant was used with a fertility enhancing purpose on the occasion of the expulsion of the *pharmakos* on the vigil of the Thargelis festival. Besides the already mentioned *Akakallis* and *Hyacinthus*, one of the mistresses of Apollo, viz. *Daphne* («Laurel tree»), bears also a name of Aegean origin.²⁶

Today we cannot yet group the enumerated data according to the linguistic point of view. That much, however, seems to be likely already today that these did not come from a single linguistic substratum.

¹⁹ VAN WINDEKENS: *La pélasgique* 29 and 142. FRISK II. 771. CHANTRAINE: IV — 1. 1040. The conception of M. S. RUIPEREZ is strongly disputable (*Etymologica*. Φοῖβος Απόλλων. Emerita 21 [1953] 14 — 17), according to which the word would derive from a presumed Indo-European root *bheig-, and the adjective *Phoibos* would mean «Purifier».

²⁰ PWRE *Apollon*, II. 72 — 84.

²¹ FRISK II. 260 — 261, 325 — 326.

²² FRISK I. 654.

²³ CHANTRAINE II. 493.

²⁴ P. STENGEL: *Die griechischen Kultusaltertümer*. München 1921 (Reprint: New York 1975) 99. CHANTRAINE III. 873 and 928.

²⁵ FRISK II. 731. CHANTRAINE IV — 1. 1018.

²⁶ CHANTRAINE I. 254 — 255.

Apollo's predecessors

The more recent research in history of religion and archaeological disclosures render more and more possible to get acquainted with the local antecedents of the Apollo cult. In certain cases the names of the original owners have been preserved by Greek tradition, while in other cases we can only infer the characteristic features of the deity. As will be seen below, certain occurrences are limited to a quite narrow environment, while others have spread in a broad circle.

In Homer's *Iliad* Apollo defends the Trojans in several cases under the by-name *Chrysaoros*. Chrysaor was earlier an independent deity. This is shown by the circumstance that in Caria he was identified with Zeus and his sanctuary in Stratonikeia was the cultic centre of the Carians. Laumonier holds Chrysaor a brilliant and lightning celestial deity of Asia Minor. In our opinion this function developed already in Greek environment. His original figure seems much more to be a chthonic deity. He was born of the blood of the Gorgon. His children are: *Echidna*, the half beautiful-faced girl and half a big bodied serpent, and *Geryon*, the infernal monster.²⁷ The adjective *Smintheus*, as we have already referred to this, shows Prehellenic origin. The Mouse god of the *Iliad*, who with his arrows sends plague upon the Achaeans, is a solitary god figure, looking sadly out from the Greek environment. Its antique oriental relative was discovered by I. Trencsényi Waldapfel in the Book of Samuel of the Old Testament (1, 5—6).²⁸ In connection with this we must remark that this case is quite alone even in the religiosity of the Old Testament, and we rather think of a common source, of an oriental influence appearing in non-Greek environment. This cruel god figure begins to be eclipsed already in the course of the archaic age, to make room for a benevolent, helpful, educating deity. This deity is connected by several threads to the ancient Mediterranean territory.

The most characteristic representative is *Hyacinthus*, whose cult was celebrated with brilliant ceremonies in Amyklai. The Hyacinthia was at the same time a funeral and a day of joy, the remembrance of a dead god, the celebration of the revival of nature. The archaeological monuments of Amyklai from the bronze age testify the antiquity of the cult.²⁹ Apollo was connected with a funeral ceremony also in Tegea. Here on the ceremony of Apollon Agyeus the *threnos* bewailed for *Skephros*. According to the myth *Skephros* was killed by his brother, *Leimon* («Meadow») led by an unfounded suspicion. His parents, *Tegeates* and *Maira* (the «Dog constellation») offered a propitiatory

²⁷ A. LOUMONIER: *Les cultes indigènes en Carie*. Paris 1958. 193—211, 726, 729.

²⁸ See note 17.

²⁹ L. PICCIRILLI: *Ricerche sul culto di Hyakinthos*. Studi Classici e Orientali 16 (1967) 99—116. I. CHIRASSI: *Elementi di culture precereali nei miti e riti greci*. Rome 1968. B. C. DIETRICH: *The Dorian Hyakinthia: A Survival from the Bronze Age*. Kadmos XIV (1975) 133—142.

sacrifice to Artemis and Apollo, but all in vain. Apollo sent infertility upon the region as long as the funeral ceremony was not introduced in honour of *Skephros* (Paus. 8, 53, 3). The speaking names betray that we have to do with an agrarian rite. The name *Skephros* sounding alien and not to be interpreted from the Greek language point to Prehellenic origin.

The Thargelia celebrated in the beginning of summer and the Pyanepsia arranged in the autumn, essentially also were agrarian rites. The character of the festivals, the non-Greek character of the designation Thargelia, the connection of the Pyanepsia with Theseus returning home from Crete also suggest a Prehellenic religious substratum.³⁰

The cult of Delos also went back to ancient times. Tradition brought the aition of the festival into connection with the Theseus myth. According to the myth Theseus coming home from Crete wharfed at the island of Delos. There he offered the Aphrodite statuette that he had received from Ariadne. Then he danced with the youths a rig dance that was customary in Delos also in later times, and was called by the local population *geranos*, «crane-dance».³¹ The sources of the cult in the island can be traced already in the second half of the II. millennium, B.C. In the territory of the city of Delos at this time there were three sanctuaries. In each of these one female deity each was venerated. The centre of cult was at the place of the later Artemision. The changes taking place at the turn of the millennium did not affect the places of cult. The continuity of religious life is unbroken in this period.³² Very likely in the beginning the presents of the hyperboreal virgins were also meant for a goddess. At the place, where the Greek remembrance looked for the grave of Arge and Opis, the relics of an ossuary from the Mycenaean age have come to light. Also according to tradition the two hyperborean virgins offered a thanksgiving sacrifice to Eileithyia, the goddess of birth, after a lucky birth, and not to Apollo.³³

The cult in Delphi also fed from roots of the bronze age. In the environment of Delphi the first settlement came into existence in the middle of the III. millennium B.C. at the peak of the bay of Itea, which was inhabited up to the 16th century B.C., and then suddenly came to an end. In the first half of the II. millennium B.C. a settlement developed in the vicinity of the present

³⁰ L. DEUBNER: *Attische Feste*. Berlin 1956. 198. P. M. NILSSON: *Griechische Feste*. Leipzig 1906. 113. H. W. PARKE: *The Festivals of the Athenians*. Ithaca N. Y. 1977. 148. 75—76, 146—148. J. SARKADY: *Die ionischen Feste und die ionische Frühgeschichte*. Acta Classica Univ. Scient. Debrecen. 1 (1965) 11—20. H. JEANMAIRE: *Couroi et Courètes*. Lille 1939. 379.

³¹ K. F. JOHANSEN: *Thésée et la danse à Délos*. København 1945.

³² H. GALLET DE SANTERRE: *Délos primitive et archaïque*. Paris 1951. 149—157. R. A. TOMLINSON: *Greek Sanctuaries*. New York 1976. 71—72.

³³ Her. 4,35. Regarding the hyperboreans see CH. PICARD: *La route des processions hyperboréens en Grèce*. RHR 132 (1946) 98—109. J. HARMATTA: *Sur l'origine du mythe des Hyperboréens*. Acta Ant. Hung. 3 (1955) 57—66. C. B. BIANCUCCI: *La via Iperborea*. RFIC CI (1973) 20—220.

day Krisso, the archaeological material of which shows affinity with the one mentioned before. This became victim of a fire in the 11. century B.C. The place, where in the 8. century B.C. the Apollo sanctuary was built, was visited as from the beginning of the 11. millennium B.C., but a lasting settlement came into existence only in the 14th century B.C. east of the sanctuary and on the parts situated north-east of the sanctuary. Both the area of the Apollo temple, and that of the Athena Pronoia sanctuary situated farther to the south from the former were sacred already in the Mycenaean age. This is testified by the idols representing female deities and by the remainders of sacrificial ashes disclosed on both sites. The rhyton representing a lion head, found under the adyton of the Apollo sanctuary, whose pendant was discovered in the 16. century B.C. layer of Knossus, preserves the memory of Cretan relations.³⁴

The coming into existence of the cult was explained by the myths with certain natural phenomena. According to a tradition mentioned by Strabo (9, 3,5 C 419—420) the starting point of the cult was the *omphalos*, the sacred stone chosen by the birds of Zeus. According to another tradition, the inhabitants of the area were induced by an earth cleft radiating a peculiar force, to build a temple at this place (Diod. 16,26). According to the local tradition of Delphi, the Cretan Deucalion, son of Minos, was forced by the deluge to leave his country and was drifted by accident to the peak of the Parnassus. The seat of oracle at this time was still the property of Ge. The eponym of the city, Delphos, and Thyia, the organizer of the Dionysian orgies, were regarded by the tradition also as descendants of Deucalion (Paus. 10, 5, 5—11; Strabo 9, 3,11 C 422; Aischyl. Eumenid. 1—8).

It can be observed that in Delphi and its environment the cult was originally connected to three sites, viz. to the peak of the Parnassus the veneration of Dionysus and the Muses, to the cave of Corycus the veneration of Pan and the nymphs, and to the city itself the veneration of Ge (or Themis) and Poseidon. Besides this memory has preserved it that the environment of the sanctuary was once terrorized by a dragon serpent, the Python or Delphyne.³⁵

In the mythical agreement of the Python/Delphyne with the Cilician Typhon, Palmer believed to have discovered the memory of the contact between Delphi and Cilicia.³⁶ This assumption is confirmed by the occurrence of the cave name Corycus in both places. Since in antiquity the environment of the cave Corycus, and in general Cilicia was held the original home of the *crocus*, it seemed to be obvious to look for the mythology of the name in this

³⁴ G. ROUX: *Delphes, son oracle et ses dieux*. Paris 1976. 14—26. W. KRAIKER: *Griechenlandkunde*. I. Heidelberg 1967. 247. A. EVANS: *The Palace of Minos*. II. London 1964. 83—84. fig. 549.

³⁵ J. FONTENROSE: *Python*. Berkeley 1959. 13—22, 374—393, 465—469.

³⁶ L. R. PALMER: *Myceneans and Minoans*. London 1965. 343—344.

direction. Since in the Semitic languages the crocus was represented with the form *karkom*, *kurkum*, the inference was derived from this to bring the name of the cave into connection with this word.³⁷ In fact the name Coryceus occurs besides Cilicia and Delphi also in the Ionian Erythrai and in the island of Crete (Paus. 10, 12; 10, 32, 7. Strabo 9, 3, 1 C 417). The sanctity of the scenes renders it justified to presume religious reasons behind the practice of naming. After the research work of I. Chirassi the role played by the flower heroes in pre-Hellenic religiosity is today already clear to us. Hyacinthus, Crocus and their companions were venerated according to Chirassi — in our opinion his assumption is correct — since the period preceding the introduction of the growing of grain crops. Their figures later on became eclipsed behind the gods of grain cultivation.³⁸ Thus it is very likely that we have to do with the traces of an ancient flower cult also in the case of Delphian Coryceus cave.

We have to do with a religious symbol also in the omphalos cult. The meaning of the Greek word *omphalos* is «navel», «navel-string».³⁹ The conceptions made on the centre or middle of the Earth became equally known to the European and Asian peoples and they were formed very likely not in the region of the Mediterranean Sea.⁴⁰ At the same time the veneration of the sacred stones spread widely in this environment. Thus it seems that behind the omphalos cult the amalgamation of the conceptions of two different religious layers are hiding. We find traces of the stone-cult also in other cultic places of Apollo. For example in Megara of Carian population Apollo Carinus was venerated in the form of a small pyramidal stone erected in the open air, in the vicinity of the sanctuary of Eileithyia, the goddess of childbirth (Paus. 1, 44, 2). North of the Delphic sanctuary a sacred stone was venerated. According to the popular belief this was given by Rhea to Chronos at the birth of Zeus to save her son from death (Paus. 10, 24, 6).

In Miletus of Asia Minor two stones called *gylllos* played an important role in the ceremony. In accordance with the religious prescription the one had to be placed in front of the gate of Hecate and pure wine sacrifice had to be poured upon it, while the other had to be placed before the gates in Didyma.⁴¹ In front of the Troizen sanctuary of Artemis Lykeia there stood a stone said

³⁷ FRISK II. 23.

³⁸ CHIRASSI: *Elementi* 126–131.

³⁹ PWRE Supplementband V. s. v. *omphalos*.

⁴⁰ W. H. ROSCHER: *Omphalos*. Abhandl. sächs. Ges. Wiss. 29. Leipzig 1913. Idem: *Neue Omphalosstudien*. Abhandl. sächs. Ges. Wiss. 31. Leipzig 1915. Idem: *Der Omphalosgedanke bei verschiedenen Völkern bes. den semitischen*. Sitzungsberichte der sächs. Ges. Wiss. 70/2. Leipzig 1918. TH. HOMOLLE: *Ressemblance de l'omphalos delphique avec quelques représentations égyptiennes*. REG 32 (1919) 338–358. H.–V. HERRMANN: *Omphalos*. Münster 1959. M. ELIADE: *Histoire des croyances et des idées religieuses*. I. Paris 1978. 37.

⁴¹ W. DITTENBERGER: *Sylloge Inscriptionum Graecarum*. Hildesheim 1960 (Nachdruck). No. 57, lines 25–27. = F. SOKOLOWSKI: *Lois secrées de l'Asie Mineure*. Paris 1955. No. 50. lines 25–27.

to be sacred. According to a tradition Orestes was purified from the crime of matricide by nine men of Troizen at this stone. And beside the temple of Apollon Thearios in Troizen a structure called the *skene* of Orestes could be seen. Presumably Orestes stayed here till his purification, because nobody could permit him to enter into his house. The sinner was purified with the water of the Hippukrene spring and other purifying medicines. The purifying medicines were dug into the ground not far from the *skene* and a laurel-tree grew at this place (Paus. 2, 31, 4—9).

It is noteworthy that in each case the sacred stone is connected with a god and a goddess, in Delphi with Apollo, or with his male predecessor and with one of the goddesses, in Megara with Apollo and with Eileithyia, in Troizen with Apollo and with Artemis Lykeia, and in Miletus with Apollo and Hecate.

Those low pillars, occasionally fulfilling also the function of an altar, which were erected for the veneration of Apollo Agyeus in front of the gates of houses or on roads with the purpose of preventing trouble, belong also to the category of the stone cult.⁴²

Among the sacred stones the Delphi omphalos rose to the highest importance. They tried to explain the origin of the omphalos in different ways already in antiquity. They believed it by turns either to be the sacred stone chosen by the birds of Zeus, or the grave of the Python defeated by Apollo, or again it was identified with the tomb of Dionysus.⁴³

The modern attempts of interpretation are also diversified. Poulsen compared it with the inscribed kudurru stones erected in Mesopotamian sanctuaries.⁴⁴ Several people saw in it an uterus symbol and linked it with a Mediterranean earth goddess cult.⁴⁵ The representatives of the so-called Baitylos theory identified it with the eastern baetils, to be found perhaps also in Crete. Beth-el the «House of the Lord» was a sacred stone symbolizing god with the Semitic peoples.⁴⁶ According to Zefiropulo it reminds of a beehive and it can be brought into connection with the cultic role of the bees.⁴⁷ H.-V. Herrmann, who has thoroughly examined the relevant representations and archaeological material, sees in the omphalos a sacrificial place that was perforated in the middle to pour libation through it for the goddess of fertility dwelling under the earth.⁴⁸ The representations published by Herrmann show in fact very different formations. The Delphic omphaloi tapering upwards to a point, according to

⁴² NILSSON: *Geschichte*. I. 188 and 530. Tafel 34/4.

⁴³ E. ROHDE: *Psyche*. I. 9—10. Tübingen 1925. 132. J. DEFRADES: *Les thèmes de la propagande delphique*. Paris 1954. 107—109. HERMANN: *Omphalos* 13—24.

⁴⁴ F. POULSEN's opinion is quoted by HERMANN: *Omphalos* 24. note 49.

⁴⁵ J. E. HARRISON: *Themis. A Study of the Social Origins of Greek Religion*. London 1963. 439—444. A. A. BARB: *Diva Matrix*. Journal of the Warburg and Courtauld Institutes 16 (1953) 193—238. HERMANN: *Omphalos* 46—47.

⁴⁶ B. C. DIETRICH: *The Origins of Greek Religion*. Berlin 1974. 308—309.

⁴⁷ J. ZAFIROPULO: *Mead and Wine*. London 1966. 40.

⁴⁸ HERMANN: *Omphalos* 98.

the testimony of the vase pictures reaching about to the waist, differ considerably from the egg-shaped or oval graves and the low altar with rounded off tops.

In our opinion the Greeks imitated here something else. Our attention was drawn already by A. Evans to the curious rock formations of the cave beside the Cretan Amnisus. One of these, not far from the entrance, reminds of a human abdomen with a projecting navel, another one reminds of a standing female figure. Finally in the background a third, sitting figure can be seen. The standing figure was surrounded by a low wall, in front of which an altar-like stone block was placed.⁴⁹ The cave fulfilled a cultic function already in the neolithic age. As from the Mycenaean period the Greeks venerated in it Eileithyia, the goddess of childbirth, as it is known to us from a linear B tablet found in Knossus. A fresco fragment was discovered by Evans similarly in Knossus, on which an object similar to the Delphic omphalos can be seen adorned with ribbons or a net. The Omphalion plain was situated in this region, where according to the myth Zeus lost his navel-string.⁵⁰

On the basis of the aforesaid we can hold it likely that the Omphalos and part of the sacred stones mentioned earlier were the symbols of a pre-Hellenic Mother-goddess. On the basis of the examples mentioned it seems that in the cult also a male paredros played a role. The goddess practised also a prophecy activity in several places. The scene of this in Delphi was some underground hole, or earth crevice, or cave that was called also the «mouth of the earth». These designations in the I. millennium B.C. did already no longer correspond to the actual conditions and could be only the remembrance of a past age.⁵¹

The situation is similar also in the case of the living laural-tree to be found in the adyton of the Delphic sanctuary and in the case of the tripus fulfilling a special function. The combined cult of trees and stones is one of the characteristic features of the primitive religions. One of the survivals of this is the sacred laural-tree of Apollo and the omphalos.⁵²

As regards the tripus of Pythia, on which she was sitting at the performing of a prophesy, it seems that we have to do with a foreign cultic irradiation also in this case. From the late bronze layer under the Delphian sanctuary a curious statuette has come to light that can tell much in this connection. It is a nude female figure that is sitting on a tripodal throne. Since this area was sacred already also in the II. millennium B.C., the representation is definitely

⁴⁹ EVANS: *The palace*. II. 838—840. BURKERT: *Griechische Religion*. 57.

⁵⁰ EVANS: *The Palace*. II. 838—840, fig. 555. R. F. WILLETS: *Cretan Cults*. London 1962. 249.

⁵¹ M. DELCOURT: *L'oracle de Delphes*. Paris 1955. 136—143. ROUX: *Delphes*. 88—105.

⁵² A. J. EVANS: *The Mycenaean Tree and Pillar Cult*. London 1901. WILLETS: *Cretan Cults*. 68. E. A. S. BUTTERWORTH: *The Tree at the Navel of the Earth*. Berlin 1970. passim.

connected with the cult.⁵³ Thus it is possible that the tripodal throne was the predecessor of the tripus in the cultic practice.

In this connection the original time of the performance of prophecy is also noteworthy. In the beginning Apollo gave prophecies only on the 7th day of the month Bysios (February—March). This period — end of winter-beginning of spring — in which the hidden powers of the earth come into motion, and when in general the Earth- and Mother-goddess, who with the different peoples performed also prophecy, start to speak.⁵⁴

On the basis of the aforesaid it is obvious that in Delphi we have to reckon with the influence of a religious substratum of the bronze age, in the centre of which was the cult of the Earth- or Mother-goddess.

Similarly to the Delphian Apollo cult, the cult was of pre-Hellenic origin also in Didyma of Asia Minor. The temple of Apollo was ranged also here by the Greeks among the most ancient sanctuaries of Asia Minor (Paus. 7, 2, 4—9). Its leaders were the members of the Branchidai clan of foreign origin.

The fact that this most significant cultic place of Miletus was situated outside the city shows already in itself that the cult originates from a time preceding the Greek immigration. This assumption is confirmed also by the internal execution of the sanctuary. In the inner part of the building showing the sight of an Ionic sanctuary also from outside, there was a yard, in the centre of which a smaller cultic structure could be seen. Between the main gate and the yard there were smaller rooms of unknown designation. According to Laumonier the sanctuary of Didyma shows us the most complete picture of the Carian temple.⁵⁵

While tradition held the sanctuary of Didyma of indigenous origin, the origin of Apollo's cult in Claros was attributed by it to a Cretan founder (Strabo 14, 1, 27; 14, 5, 16. Paus. 7, 3, 1—2). The ancient character of the cultic place is shown by the prophecy cave that can be found at a distance of about 500 metres north of the Greek Apollo sanctuary. The cave of picturesque beauty is divided into small rooms by stalactites and stalagmites. The sherds piled up on the ground of the cave showed that the sacred cave was visited by the believers as from the middle of the III. millennium B.C. up to the Roman imperial age.⁵⁶ The sanctuary of Claros, whose excavation is in progress, resembles very much to that of Didyma. From one of its underground rooms an omphalos stone similar to that of Delphi has come to light, and at the exit of the corridor remainders of a well can be seen.⁵⁷

⁵³ NILSSON: *Geschichte*. I. 270. Tafel 16/3.

⁵⁴ JEANMAIRE: *Couroi*. 251—252.

⁵⁵ LAUMONIER: *Les cultes*. 580. TOMLINSON: *Greek Sanctuaries*. 132—136. G. GRUBEN: *Das archaische Didymaion*. JDAI 78 (1963) 78—83.

⁵⁶ R. MARTIN—H. METZGER: *La religion grecque*. Paris 1976. 53—61.

⁵⁷ MARTIN—METZGER: *La religion* 58—59.

The identical cultic objects and accessories, viz. the sacred branch, the inspiring well and the omphalos in a cave or an underground hole,⁵⁸ can be relics of a pre-Hellenic religious substratum of a broad range of action.

The cult of Apollo had a foreign background also in Thebes. Apollo Ptoios shared his cult even in the 8th century B.C. with a goddess, whose pottery statuettes have come to light in the course of the excavations. East of the temple there is a cave, in which a spring wells forth.⁵⁹ The Greek authors do not mention either the goddess or the spring.

As can be seen from the data discussed, in the case of the majority of prophecying places of Apollo remainders of a pre-Apollonic religious layer can be shown that are connected in most of the cases with a goddess. It is questionable, whether the inspiring mantica,⁶⁰ which generally is believed to be one of the main characteristics of the Apollo-religion, does not belong into the range of action of this divine being, governing and eradiating underground powers. We would be inclined to answer this question to the affirmative. The inspiration emanates from the «mouth of the earth» or from the spring bubbling forth from under the ground, thus it is the present of chthonic powers, and not of the celestial, Olympic gods.

The Letoidea

The certain references of the Homeric Iliad and Odyssey do not leave any doubt that the Apollo—Leto—Artemis triad had existed already in this period. According to the contemporary tradition in Delos, Leto, after a long wandering, bore Apollo leaning against the mountain Kynthos and holding the trunk of the palm tree on the bank of river Inopos. At his birth the pre-Hellenic goddesses of the Aegean world were helping, viz.: Rheia, Dione, Themis, Amphitrite, Iris and Eileithyia. According to the Lycian tradition, Apollo was born in Lycia. We have also data regarding the Lycian origin of the Apollo cult in Delos. Apollo resides in the summer in Delos, and in the winter in Patara of Lycia, where he has also a prophecying place (Her. 1, 82. Schol. Soph. Oid. Tyr. 919. Ervius Comm. ad Aen. 4, 143. Horat. Carm. 3,4, 64). The author of the cultic songs of Delos is the Lycian Olen. The centre of the Lycian cult of Apollo is in the cities: Patara, Pinara and Telmessus. It started out on its European spreading tour also from this geographic environment (Hom. Apollo hymn 179—282).

⁵⁸ MARTIN—METZGER: *La religion* 60. HAHLAND: *Didyma* 145.

⁵⁹ Y. BÉQUIGNON: *De quelques usurpations d'Apollon en Grèce centrale. Mélanges Ch. Picard* I. Paris 1948. 71. J. DUCAT: *Les Couroï du Ptoion*. Paris 1971. 439—450. E. MELAS (ed.): *Temples and Sanctuaries of Ancient Greece*. London 1973. 117—123. (E. TOULUPA: *The Sanctuaries of Mount Ptoion in Bocotia*).

⁶⁰ P. AMANDRY: *La mantique apollonienne à Delphes*. Paris 1950. passim.

Apollo's mother, Leto is also a Lycian goddess, her name derives from the Lycian word *luda* that means «woman». Leto was held Asian by the European Greeks also later on.⁶¹ The Homeric attributes: Lykios, Lykegenes refer to Apollo's Lycian connections. Greek popular etymology tried to explain the former one from the word *lykos* «wolf» (Schol. Soph. Electra 6). Certain modern researchers tried to trace its relationship with the words *leukos* «white, shining», and with *lyknos* «lantern», and in the epithet they believed to discover a reference to Apollo's solar features.⁶² The stressing of Apollo's solar features, his identification with Helios started very likely in the Pythagorean astronomy, and it perfects in the 4th century B.C., when the solar cult, upon eastern influence, strengthens itself again. Thus the Greeks of the archaic period got in contact with the Apollo cult first in the eastern part of the Aegeis. The situation is similar also with his sister, Artemis, whose main cultic place was in Ephesus,⁶³ but her name according to the testimony of the linear B tablets was known already also to the Mycenaean Greeks.⁶⁴

Regarding the existence of the Apollo—Leto—Artemis triad before the period of Homer we have no reliable data. Of course, the development of such a religious conception requires a long time, and we can reckon also here with antecedents from the bronze age. A triad consisting of two goddesses and a minor-aged male god was the subject of religious veneration already in the Mycenaean age. The group of ivory statues representing the triad has come to light from the layer 14th—13th century B.C. of the Mycenaean acropolis.⁶⁵ Perhaps we find the continuation of this religious tradition also in Eleusis, where beside the two goddesses, Demeter (Mother Earth) and Kore (Daughter), a son god appears frequently on the representations. The figure of this has become completely eclipsed in Greek tradition. Only the myth preserved the memory that Demeter, after having celebrated her marriage with Iasion, on the earth of «threelfold ploughing», she gave birth to the child Plutos. In the later myths Plutos is already a ripe man, the lord of the Hades, the husband of Kore.⁶⁶ Obviously, we have to do here with the re-interpretation of an ancient myth.

We know the first representation of the Letoidas from the archaic age from the Apollo sanctuary of the Cretan Dreros, where the base supporting

⁶¹ R. HERZOG: *Auf den Spuren der Telesilla. Zu einer argivischen Inschrift*. Philologus 71 (1912) 1—23.

⁶² A. J. VAN WINDEKENS: *Homeric et Pelasgica*. Minoica. Berlin 1958. 446—448. LAUMONIER: *Les cultes* 559, 585, 684, 726. FRISK II. 108—109, 147—148. P. BOYANCÉ: *L'Apollon solaire. Mélanges Carcopino*. Paris 1966. 149—160.

⁶³ CH. PICARD: *Éphèse et Claros*. Paris 1922. F. MILTNER: *Ephesos*. Wien 1958. passim.

⁶⁴ G. SOURVINOU: *A-TE-MI-TO and A-TI-MI-TE*. Kadmos 9 (1970) 42—47. T. CHRISTIDIS: *Further Remarks on A-TE-MI-TO and A-TI-MI-TE*. Kadmos 11 (1972) 125—128.

⁶⁵ R. HIGGINS: *Minoan and Mycenaean Art*. London 1967. fig. 159.

⁶⁶ U. BIANCHI: *The Greek Mysteries*. Leiden 1976. figs 1—4. PWRE Plutos.

the statues originates from the bronze age, and testifies the unbroken character of the cult.⁶⁷

The chorus breathes a prayer to an unusual triad in the tragedy by Sophocles entitled *King Oidipus*. The members of the triad are: Athena, Artemis and Apollo (lines 157 — 161). Her we have to do with a Theban religious conception, in which Leto is not included. If the name Athene, held by Windekens⁶⁸ Pelasgan, is really the derivative of a word meaning «mother», which is related to the Old Indian *att-ā*, then the appearance of the goddess in the triad becomes easily comprehensible.

Thus, the traces of an ancient, bronze age type of a triad can be shown in the Greek religion, as well as in the archaeological material. Already Usener⁶⁹ draws our attention to the unusual character of the Letoida triad. While the Greek triads are in general interconnected by an identical function, here we have to do with ties of blood. Usener's other observation, important for us is that in the case of the triads there is an official order and generally the chief deity is placed to the middle, as also in the case of the cultic statues representing the triads.⁷⁰ In the case of the Letoidas the official order is: Apollo—Leto—Artemis, thus once the chief place was the due of Leto.

A Son god (Kuros) — Mother goddess (Meter) — Daughter goddess (Kure-Kore) trinity could correspond very much to the family conditions of a matriarchal society, and as such it could be rooted in the ancient agrarian cultures of the Balkan Peninsula.

It is curious that simultaneously on the coasts of West Anatolia another divine triad was popular that consisted of a young goddess, and of a young and an older male deity. The original inhabitants of pre-Hellenic Ephesus breathed also prayers to this. On the representation the central place is occupied by the goddess.⁷¹ In Ephesus she preserved her leading role all the time and the time and the Greeks called her Artemis Ephesia.

In the Balkan Peninsula, on the other hand, the male deity rose from the triad mentioned above, and the female deities got into a subordinate position, their cult became eclipsed, or in many places completely disappeared.

The traces of the cult of an Aegean Son god constantly emerge also in Apollo's epicleses, myths and rites. He himself is of «uncut hair» (*akersekomes*: Hom. *Iliad* 20, 39), as a Greek youth before the declaration of majority. He is always beautiful, permanently youthful and beardless (Callimachus Apollo hymn. 36—37). He is the patron of the youth (Hom. Apollo hymn. 449. Aischyl. *Hiket.* 687). Together with the nymphs he represents the Greek youth (Hesiod.

⁶⁷ WILLETS: *Cretan Cults* 262—264.

⁶⁸ VAN WINDEKENS: *Le pélasgique* 40.

⁶⁹ H. USENER: *Dreiheit*. Hildesheim 1966. 34—35.

⁷⁰ USENER: *Dreiheit* 35—36.

⁷¹ MILTNER: *Ephesos* 7. fig. 4.

Theog. 346—347. Schol. Hom. Od. XIX. 86). He is greeted by the boys of Delos still with uncut hair (Callimachus Apollo hymn 12—14), and the Cretan youth offers to him a hair sacrifice and asks from him blessing for the further period of his life (Rhianos frg. 68 Powell, cf. Plut. Thes. 5.)

Boys and youths serve him. In the Theban sanctuary of Apollon Ismenios a young boy with living parents, *pais amphithales*, performs duty as *daphnephoros*. On the occasion of the Delphic Stepterion festival the youth is represented by a *koros* (= *kuros*) *amphithales*. In Pyanepsia the *eiresione* is hanged by a *pais amphithales* on the door of the sanctuary of Apollo Pythios in Athens. The members of the delegation sent to the Apollo festival in Delos are still unmarried youths, *eitheoi*. The ceremonies of the cult of Apollo Karneios are performed similarly by unmarried youths, *agumoi*, for four years.⁷² A similar occurrence has been discovered by Graf⁷³ recently also in the cult of Apollo Delphinios, showing that Apollo Delphinios' sanctuaries fulfilled once even the function of the «houses of men» and the act of the declaration of majority of the boys also took place here.

In our opinion here a well outlined divine figure emerges before us, who is the insurer of growth, and his Letoida character underlines the importance of the connection with the mother. The cult of the divine Kuros survived in the island Crete till the Hellenistic period. Here, however, the god was identified with Zeus, this is testified by the hymn in Dikte song on New Year's Day.⁷⁴ This Kuros already possesses in germs all the functions that are possessed also by Apollo.

Not only the divine Kuros, but also Leto is at home in Crete. On the occasion of the putting down of the peplos, on the occasion of the Ekdysia festival, the girls attaining their teens offered sacrifice to Leto Pythie (Anton. Lib. 17. Ovid. Metam. 9, 666—797). Here we have to do obviously with an ancient Aegean-Anatolian religious substratum that after the Greek immigration was pushed to the bordering regions.

Main trends of the development of the cult

However, strong the connection of the Apollo cult is with the Aegean culture, it is sure that it would never become one of the main active factors of Greek religiosity, if also an ancient Greek divine figure had not played a role in its coming into existence. Apollo appears first in the first canto of the Iliad as a furious, avenging god, who sends his fearful arrows on animals and men alike. We find the relatives of this divine figure also with the Germanic and Slavic peoples, as well as in antique India and Central Asia. His most

⁷² See note 30.

⁷³ F. GRAF: *Apollon Delphinios*. MH 36 (1979) 2—22.

⁷⁴ *Inscriptiones Creticae* III. 12—17.

ancient equivalent is the Old Indian Rudra, who with his arrows sends trouble and epidemic upon humanity.⁷⁵

The figure of the archer god was known in the Aegean area already much before Homer's age. On a gold ring originating from the Mycenaean period he was represented by the artist floating in the air, as he appears before two female figures.⁷⁶ The female figure on the left is standing, while the female figure on the right is leaning over a pythos. If Persson is right,⁷⁷ who asserts that the pythoi of such character fulfil the function of the sepulchral urn, then it is imaginable that here we see before us the figure of a god sending death with his arrows. Since in the Cretan pantheon the female deities are dominating, we can hold the archer god already of Achaeian origin.

A similar divine figure can be found also in the Italian pantheon with the name Veiovis. Gellius reports on the cultic statues erected in the temple of Rome as follows: *sagittas tenet, qui sunt videlicet partae ad nocendum. Quapropter eum plerumque Apollinem esse dixerunt; immolaturque ritu humano capra eiusque animalis figmentum iuxta simulacrum stat* (Gellius 5,12 cf. Ovid. Fasti 3,440). This divine figure later on was pushed completely into the background and it was identified mostly with Apollo.⁷⁸ The figure of the furious, avenging god, sending death with his arrows has survived with the Greeks only in the myths, in the cults only the helping, governing, healing, protecting and teaching functions of the deity came into the foreground.

This change reflects already the results of a religious syncretism, when, in our opinion, the amalgamation of the figures of the Indo-European archer god and the Aegean Son god had already taken place, and in the cults of Apollo the latter became a dominant factor. A kind of duality can be observed also in Apollo's iconography. The main attribute of the deity is either the arrow and bow or the lute. The play on the cithara had an important role in the Apollo festivals, and according to the tradition also the Pytho competitions have developed from a cithara competition.⁷⁹ It is known that music and dance played a very important role in the Cretan-Aegean culture and also in religious life itself. The Greeks themselves also knew that they had learnt the paian and the geranos from the Cretans.⁸⁰ It is possible that an instrument similar to the cithara was the attribute of the Aegean Son god, and Apollo also inherited it from him.

⁷⁵ See note 17.

⁷⁶ NILSSON: *Geschichte* I. Tafel 16/5.

⁷⁷ A. W. PERSSON: *The Religion of Greece in Prehistoric Times*. Berkeley—Los Angeles 1942. 13—15.

⁷⁸ J. GAGÉ: *Apollon Romain*. Paris 1955. 89—110.

⁷⁹ NILSSON: *Griechische Feste* 159—160. A. A. MOSSHAMMER: *The Date of the First Pythiad Again*. GRBS 23 (1982) 15—30.

⁸⁰ BURKERT: *Griechische Religion* 67. W. ALY: *Der kretische Apollonkult*. Leipzig 1908. passim.

Before the syncretism mentioned above had taken place, this had to be preceded by another religious procedure. We have seen that in the Cretan-Aegean religiosity female deities dominated, and in the beginning the leading role was not played by Apollo in the Letoida triad either. The male deities including the Aegean predecessor of Apollo received a leading role simultaneously with an important social change and a change of attitude the memory of which was preserved also in the myths.

The polemic going on between Apollo and the chorus in the *Eumenides* by Aischylos is in the classic period already meaningless, but it is appropriate in an earlier period. Clytaimnestra, who had murdered her husband, is defended by the chorus by saying that she is not guilty, because Agamemnon was not her blood relative (lines 212 and 605). Apollo, on the other hand, underlines the importance of marriage that is protected by oath and law, and he argues by saying that the real parent is of the child the father, while the mother only feeds the semen (lines 217—218 and 658—659).

The stressing of the role of the father could have become necessary in such a social situation, in which this was still not unambiguously accepted, that is in which the matriarchal family and social model still has not lost its leading role. We know that in the pre-Hellenic Cretan-Aegean culture the women enjoyed high reputation, and this was broken by the patriarchal social order of the immigrating Greeks in the course of conflicts going on for centuries. A similar change took place also in the field of religious life. The Greeks brought along with them their patriarchal religious view, and among other things the veneration of the archer god. Then as a result of coexistence the Aegean Son god arose from the religious triad and was identified with the Indo-European deity. The procedure, however, did not stop here. The new deity assimilated a series of local divine figures, among which only the names of Hyacinthus, Chrysaor, Sminthos or Smintheus, Paion and Karnos are known. It can be attributed to this complicated process of history of religion that Apollo's cults have preserved many ancient symbols, cultic objects, rites and mythogemes, which have left also linguistic traces. We continue to leave open the question, which deity bore the name Apollo originally.*

Budapest.

* After the submission of the manuscript there were published several works concerning the Apollo-cult, which I could not use any more, as FREDERIC M. AHL: *Amber, Avallon, and Apollo's singing swan*. *AJPh* 103 (1982) 373—411. T. R. BRUCE: *The Arrival of the Goddess Leto in Lycia*. *Historia* 32 (1983) 1—13. H. A. SHAPIRO: *Herakles and Kyknos*. *AJA* 88 (1984) 523—529. H. W. PARKE: *The Oracles of Apollo in Asia Minor*. London—Sidney 1985. IDEM: *The temple of Apollo at Didyma: the building and its functions*. *JHS* 106 (1986) 121—131. R. JANKO: *The Shield of Heracles and the Legend of Cycnos*. *ClQu* 36 (1986) 38—59. J. FONTENROSE: *Didyma. Apollo's oracle, cult and companions*. Berkeley—Los Angeles—London 1988.

ETRUSKISCHE KOMMENTARE ZUR GESCHICHTE EINES GRIECHISCHEN BILDMOTIVS

Jeder, der die Darstellung des Brettspiels zwischen Achilleus und Aias kennt, wird in erster Linie an die vatikanische Amphora von Exekias denken (*Abb. 1*). Unter den antiken Darstellungen der Szene erreicht keine die Feinheit in der Ausführung, den unerschöpflichen Reichtum bei der Charakterisierung der Figuren und der dramatischen Motivierung der Situation.¹ So ist auch verständlich, daß die Forschung zu diesem Bildmotiv praktisch immer von dieser einen Darstellung ausgegangen ist.² Ihre suggestive Wirkung erklärt auch, daß zum überwiegenden Teil — ausgesprochen oder unausgesprochen — die Geschichte der athenischen Wiedergaben der Szene und innerhalb dieser die Frage nach der erfinderischen Rolle von Exekias im Mittelpunkt dieser Untersuchungen stand.

Die Frage jedoch ist, worauf schon mehrfach aufmerksam gemacht wurde, viel komplexer, als es zunächst scheint. Sie faßt in sich die Frage nach der Herkunft des Mythos, seiner bildlichen Verwirklichung, des Bildmotivs und der Komposition, des Bildschemas bzw. nach ihrer stets miteinander interferierenden Geschichte, und nicht zuletzt nach der Bewertung der Bildform bei Exekias.

Das vatikanische Bild von Exekias war eine Formulierung des ikonographischen Typs, der in Athen einen großen Widerhall auslöste. Von den rund 150 schwarz- und rotfigurigen athenischen Vasen aus der Zeit von 540 bis 570,

¹ BEAZLEY: ABV 145. 13 und 686; PARA 60. Über ihre Bedeutung in der Geschichte der griechischen Bildkomposition B. SCHWEITZER: JdI 44 (1929) 114—6; I. SCHEIBLER: *Die symmetrische Bildform in der frühgriechischen Flächenkunst*. Kallmünz 1960. 71—2.

² Die wichtigste neuere Literatur (im folgendem nur mit dem Autorennamen zitiert): J. D. BEAZLEY in: BEAZLEY—CASKEY: *Attic Vase Painting in Boston*. III, 1963. 2—6; I. MENNENGP: *Untersuchungen zur Komposition und Deutung homerischer Zweikampfszenen in der griechischen Vasenmalerei*. Diss. Berlin 1976. 113—118; D. L. THOMPSON: Arch. Class. 28 (1976) 30—39; J. BOARDMAN: AJA 82 (1978) 17—24; H. MOMMSEN in: *Tainia R. Hampe . . . dargebracht*. Mainz 1980. 139—152; M. B. MOORE: AJA 84 (1980) 418—421; A. KOSSATZ—DEISSMANN in: LIMC I. Zürich—München 1981, s. v. *Achilleus*, 96—103; S. WOODFORD: JHS 102 (1982) 173—185 (weitere Literatur in Anm. 3 auf S. 173). [Korr.-Note. Den wichtigen Beitrag von H.-G. BUCHHOLZ: *Brettspielende Helden*, in: S. LASER: *Sport und Spiel (Archaeologia Homerica I)*. Göttingen 1987. 126—184, konnte ich leider nicht mehr systematisch benützen.]

auf denen diese Szene dargestellt ist,³ sind offensichtlich mehrere berruhte Nachahmungen der vatikanischen Vase,⁴ doch hängen mehr oder weniger alle von Exekias ab. Noch breiter war der Einfluß des Meisters, wenn die Variante mit vertauschten Plätzen der beiden Agierenden — wie neuerdings angenommen wird⁵ — ebenfalls auf eines seiner Werke zurückgeht: auf die fragmentarische Exekias-Amphora, Leipzig—Cambridge, auf der ebenfalls das Brettspiel dargestellt ist.⁶ Obwohl die vatikanische Amphora in Vulci und auch die andere sicher in Italien, wahrscheinlich in Orvieto, gefunden wurde,⁷ dürfte dies kaum ein Hindernis ihrer athenischen Wirkung bedeuten, da ein Vasenbild in der Werkstatt praktisch im Augenblick der Entstehung nachgeahmt werden konnte.

Hinsichtlich der Frage nach der *protos heurtes*-Rolle von Exekias bei der Darstellung der Szene mit Achilleus und Aias muß eine vorurteilsfreie Untersuchung damit rechnen, daß dieses Problem die Wirkung seines Vasenbildes oder seiner Vasenbilder und die Übersicht der bekannten griechischen Darstellungen der Szene von sich aus weder positiv noch negativ entscheiden kann. Auch innerhalb des griechischen Kunstkreises muß man jedoch einige bemerkenswerte Tatsachen erwägen.

1. Die athenischen Vasenmaler verwendeten die Komposition auch während der sieben Jahrzehnte, als die Achilleus—Aias-Szene beliebt war, zum einen für solche Brettspielszenen, deren Figuren offensichtlich nicht die Heroen des Trojanischen Krieges, sogar zuweilen allem Anschein nach nicht einmal mythologische Figuren, sondern Protagonisten in einer Genre-Szene sind,⁸ zum anderen für solche, übrigens näher nicht erklärbare Szenen, in denen das Brettspielspielmotiv überhaupt nicht auftritt.⁹ Die Wirkung des oder der Werke von Exekias — so weitgehend sie auch war — beseitigte nicht den mehrdeutigen Gebrauch weder des Bildschemas noch des Bildmotivs.

³ Zusammengestellt bei F. BROMMER: *Vasenlisten zur gr. Heldensage*, Marburg 1973³, 334—339; MOMMSEN, 141 und Anm. 4. Zu ergänzen: attisch schwarzfigurige Hydria, Nîmes, Mus. arch., D. 863, I 10 (Schulterbild). Eine neue schwarzfigurige attische Lekythos, mit Athena vor einem Altar in der Mitte in: *Pottery from Athens, Corinth, East Greece*, Ch. Ede Ltd. London 1982. Nr. 11; jetzt in Columbia (Missouri), Museum of Art and Archaeology 299 (vgl. Muse 17 [1983] 31).

⁴ Besonders die Amphora des «Lysippides-Malers» in Boston und die des Schankel-Malers in Neapel: BEAZLEY, 2—3; vgl. auch K. SCHEFOLD: JdI 52 (1937) 69; MOMMSEN, 142.

⁵ MOORE, 419.

⁶ Außer den verlorenen Leipziger Fragmenten (W. HERRMANN: Wiss. Zeitschr. d. Univ. Rostock 16 [1967] 456) ist davon ein Fragment in Cambridge erhalten (F. A. MACKAY: JHS 98 [1978] 161—162 und Taf. 4); vgl. Beazley Addenda Oxford 1982. 17.

⁷ F. HAUSER: JdI 11 (1896) 178. Das Fragment in Cambridge wurde zu Beginn des Jahrhunderts im römischen Kunsthandel erworben (MACKAY: a. O. 162).

⁸ BOARDMAN, 18, Anm. 42; WOODFORD, 177; BROMMER: a. O. (oben Anm. 3), Nr. 96 und dazu MENNENGA: 113; *Glimpses of Excellence. A Selection of Greek Vases and Bronzes from the E. Borowski Collection*, Toronto 1984. Nr. 7.

⁹ NSc 1914, 89—90, Fig. 1—2; CVA Bologna 2, III He, tav. 13, 3 und MENNENGA: 115. Auf eine Variante mit Frauenfiguren (Luzern, Ars Antiqua Auktion 1, 1959, Taf. 50, Nr. 110) weist WOODFORD, 177 Anm. 35 hin.

2. Auch das kann nicht für bewiesen gelten, daß jener ikonographische Typ, für den Exekias das Bildschema verwendet hat, unter seinem Einfluß eindeutig wurde. Die beiden gegenüberstehenden Krieger sind, wenn sie auf den athenischen Vasen benannt werden, immer Achilleus und Aias, doch die Zahl der Vasen mit Namensinschrift ist gering (von 147 nur 10)¹⁰ und obwohl es wahrscheinlich ist, daß wenigstens in Athen in dieser verhältnismäßig kurzen Periode auch unbeschriftete Darstellungen dieser Szene im Betrachter die beiden Protagonisten bei Exekias heraufbeschworen haben, sind die beachtenswerten Varianten innerhalb der typologisch eng zusammengehörenden Gruppe nicht zu vernachlässigten: außer der erwähnten An- oder Abwesenheit von Athena kann der Spieltisch fehlen,¹¹ die beiden Spieler hocken oder knien häufig,¹² den Schauplatz kennzeichnen bisweilen Bäume, seltener Nebenfiguren,¹³ und es ist möglich, daß nicht immer von dem gleichen Schauplatz die Rede ist. Alle diese Züge besagen an sich wenig und sind für die Interpretation nicht unbedingt von Bedeutung, doch ist es vorstellbar, obwohl es nicht bewiesen werden kann, daß die Betrachter in den dargestellten Gestalten nicht immer die beiden Helden des Exekias-Bildes erkannten.¹⁴ Allerdings benennt die einzige literarische Tradition, die man in näheren Zusammenhang mit der Szene bringen kann, Pausanias' Beschreibung von Polygnotos' Wandbild in Delphi, Palamedes, den Erfinder des Würfelspiels, und Thersites als Teilnehmer des Brettspiels zwischen den homerischen Helden,¹⁵ doch gibt es in der Beschreibung keinen Hinweis auf das Bildschema der Darstellung.¹⁶

3. Es ist nicht seltsam, vielmehr natürlich, daß die Mehrdeutigkeit der Bildschemas und des ikonographischen Typus auch nach Exekias erhalten

¹⁰ MOMMSEN, 142 und Anm. 8.

¹¹ CVA Paris, Bibl. Nat. 1, pl. 43, 3–6; CVA Palermo, Coll. Mormino 1, tav. 16, 8–10; vgl. auch oben, Anm. 9.

¹² E. KUNZE: *Archaische Schildbänder* (Ol. Forsch. 11), Berlin 1950. 144 und MOMMSEN, 150 halten die Hockerstellung zu Unrecht für ein Kriterium später Datierung.

¹³ Bäume: WOODFORD, 183–184; Nebenfiguren: BEAZLEY, 2, Anm. 2; MOMMSEN, 147–148; WOODFORD, 181–184 (Spalte rechtsaußen).

¹⁴ Vgl. MENNENGA, 114; MOMMSEN, 147, Anm. 26; WOODFORD, 177. Zum Würfelspiel als gewöhnlicher Art des Zeitvertreibs im Kriegslager vgl. etwa Herod. I. 63.

¹⁵ WOODFORD, 180, doch mißverstehen sie den Text, wenn sie von drei Teilnehmern spricht: Aias der «Salaminier» gehört nicht zur Szene. Zum Euripides-Zitat bei Aristophanes, das allgemein hierauf bezogen wird, vgl. C. ROBERT: *Die griech. Heldensage*. III. Berlin 1923. 1127, Anm. 2; J. D. BEAZLEY: *The Development of Attic Black-Figure*, Berkeley–Los Angeles 1951. 65; BOARDMAN, 19–21.

¹⁶ Obwohl das von Exekias angewendete Schema eine bis heute gültige elementare Form für die Darstellung zweier gegenüber sitzender Spieler ist (z. B. Fotos von Schachpartien) und als Kompositionsschema in der griechischen Malerei spätestens um 620 auf der Chelidon-Aedon-Metope des Apollon-Tempels in Thermos auftritt, bedeutet das natürlich nicht, daß ein griechischer Maler der Frühklassik, der bewußt sich vom archaischen abwendet (z. B. der Penthesilea-Maler auf einer Kylix, ARV², 882, 36), ein griechischer Spiegelgraveur des 4. Jh. (K. SCHEFOLD: *Die Griechen und ihre Nachbarn*. Propyläen Kunstgesch. 1. Berlin 1967. Taf. 234) oder auch ein etruskischer Meister (ES V, Taf. 146) und noch vielmehr ein neuzeitlicher Künstler mit einer eigenen autonomen Welt hätte dies nicht ganz anders abbilden können (WOODFORD, 180, weist auf Cézannes Kartenspieler hin).

bleibt, und dies hat an sich wenig Bedeutung für die Herkunftsfrage. Wo die Vasenbilder den Einfluß der künstlerischen Form zeigen, die von Exekias stammt, ist es vorstellbar, daß die Anwendungen der Bildschemen und Bildmotive mit eventuell abweichender Bedeutung auch von ihm abhängen und als Umdeutungen seiner Bilder aufzufassen sind. Anders ist jedoch die Situation in solchen Fällen, wenn die künstlerische Formgebung des Bildes nicht in näherem Zusammenhang mit Exekias steht. Dafür gibt es auch in der athenischen Vasenmalerei Beispiele,¹⁷ und die Übersicht der Darstellungen außerhalb Athens macht es noch wahrscheinlicher, daß sowohl Bildschema als auch Bildmotiv auch unabhängig von Exekias in der griechischen Kunst vorhanden waren. Die Reliefs der bronzenen Schildbänder von der NO-Peloponnes bilden eine zusammenhängende Reihe,¹⁸ in der die Darstellung des Brettspiels der beiden gepanzerten Heroen offensichtlich in keinerlei Beziehung zu der Formulierung bei Exekias steht.¹⁹ Dasselbe gilt auch für das Bild ohne Spieltisch auf einer korinthischen Olpe,²⁰ die in der Technik die schwarzfigurigen athenischen Vasen nachahmt,²¹ und auch für die Szenen auf einem vielleicht attischen, aber sicherlich außerhalb von Athen entstandenen schwarzfigurigen Teller.²² Wenn sich dennoch Kunze bei der Behandlung der Reliefs der Schildbänder für eine athenische Herkunft des «Bildstoffs» ausspricht,²³ hat er dafür wahrscheinlich zwei Gründe: die Bewunderung für die künstlerische Leistung des Exekias und ihren vermeintlichen zeitlichen Vorsprung gegenüber allen anderen Darstellungen der Szene.

4. Die beiden sind voneinander nicht unabhängig. Es ist nämlich zu fürchten, daß die Vorstellung *antiquissima vel optima*, die Horatius formuliert hat und die in der Romantik mit neuer Bedeutung aktualisiert wurde, keinen geringen Einfluß auf die Datierungen ausübte. Wenn wir hingegen versuchen, aus diesem *circulus vitiosus* herauszutreten, und auch das in Betracht ziehen,

¹⁷ SCHEFOLD: a. O. (oben Anm. 4), 68–69; CVA Toledo I, Taf. 17, 1 und dazu Münzen und Medaillen Auktion XXVI, Basel 1963, 56, sowie K. SCHEFOLD: *Götter und Heldensagen d. Griechen in d. spätarchaischen Kunst*. München 1978. 249; KOSSATZ-DEISSMANN, 102.

¹⁸ H. THIERSCH in: *Aegina*. München 1906. 392 und Taf. 113,5 = 114,9; KUNZE, a. O. (oben Anm. 12) 142–144; M. MAASS, AA 1984, 271–273. [Korr.-Note. P. C. Bol, *Argivische Schilde* (Olympische Forschungen XVII). Berlin–New York 1989. 67–68.]

¹⁹ KUNZE: a. O. 144; vgl. M. ROBERTSON: *A History of Greek Art*. Cambridge 1975. 141 («a tradition of their own both in subject matter and composition»).

²⁰ M. THORNE CAMPBELL: Hesp. 7 (1938) 560–562 und 561, Fig. 3; 576, No. 21. KUNZE: a. O. 144 betont die Unabhängigkeit der Darstellung von dem Exekias-Bild.

²¹ MOORE, 419, Anm. 18.

²² E. DIEHL: *Berliner Museen* 12 (1962) 37 und Abb. 6; D. CALLIPOLITIS–FEYTMANS: *Les plats attiques à figures noires*, Paris 1974. 338 und Taf. 53, Fig. 40. Zur Lokalisierung der Werkstatt *ibid.*, 159 (WOODFORD, 181 «non attic»); vgl. J. W. HAYES, CVA Toronto I, ad Taf. 40,4–5.

²³ A. O. 144; ebenso SCHEFOLD: *Götter und Heldensagen* (oben Anm. 17), 245; BOARDMAN, 18, Anm. 42 (seiner Meinung nach kopieren fast alle nichtattischen Darstellungen die athenischen), und in Verbindung mit der erwähnten korinthischen Olpe KOSSATZ–DEISSMANN, 100.

welche weite Zeitgrenzen die üblichen absoluten Datierungen in der archaischen griechischen Kunst erlauben,²⁴ dann kann man sagen, daß nicht einmal alle von den heute bekannten athenischen Vasen unbestritten nach Exekias datiert werden können,²⁵ und das gilt noch viel mehr für die griechischen Darstellungen außerhalb Athens.²⁶ Da die letzteren, wie wir sahen, eine von Exekias unabhängige Tradition des Bildmotivs vertreten, kann auch wegen ihrer relativen künstlerischen Bedeutungslosigkeit vorausgesetzt werden, daß sie diese Tradition kaum im Augenblick ihrer Entstehung zeigen. Immerhin ist die ikonographische Deutung dieser Szenen ungewiß und, wenn wir nur die Aussage der Bildtradition in Betracht ziehen, kann höchstens wegen der Nähe der Werkstätten zu Athen oder unter dem Einfluß der Exekias-Vase darin das Brettspiel von Achilleus und Aias erkannt werden.

Die Übersicht der griechischen Bildtradition führt demnach nicht über Wahrscheinlichkeiten und Möglichkeiten hinaus: Es ist wahrscheinlich, daß das Bildschema, und es ist möglich, daß auch das Motiv der beiden einander gegenüberstehenden Spieler schon vor Exekias bekannt war, es kann aber nicht sicher entschieden werden, ob beides in Athen oder außerhalb von Athen früher aufgetreten ist. Seit Exekias stellt das Bildmotiv in Athen das Brettspiel zwischen Achilleus und Aias dar, doch wurde es auch für Szenen anderen Inhalts verwendet. Die früheste Darstellung mit Benennung der zwei Helden ist die von Exekias, doch weder ist es sicher, daß er als erster dem Bildmotiv diese — später traditionell gewordene — Bedeutung gegeben hat, noch daß dieses vor ihm auch Szenen anderen Inhalts vergegenwärtigt hat, sei es in Athen oder außerhalb Athens.

Auf festeren Boden führt die Untersuchung der Hinterlassenschaft der nicht-griechischen Kulturen, in erster Linie der etruskischer, Darstellungen, die durch die griechische Bildtradition geprägt wurden. Das Bildmotiv der beiden gegenüberstehenden Krieger mit einer Lanze in der Hand erscheint nämlich nach unserem heutigen Wissen am frühesten auf einer etruskischen Vase. Die Olpe des Heracle-Malers aus Vulci, auf der die Szene in der Mitte des mittleren Tierfrieses abgebildet ist, kann in die Jahre um 570 (± 10) datiert werden (*Abb.*

²⁴ S. zunächst ROBERTSON, a. O. (oben Anm. 19), XVI.

²⁵ SCHEFOLD: *Götter- und Heldensagen* (oben Anm. 17), 245; zustimmend MOMMSEN, 147, Anm. 26 und KOSSATZ-DEISSMANN, 98; contra MOORE, 418, Anm. 9 und E. BÖHR: *Der Schaukelmaler*, Mainz 1982, 71 Anm. 453 (mit Literatur). Zweifellos sind einige der athenischen Gefäßen mit den Exekias-Vasen zumindest gleichzeitig, vgl. D. KEMP-LINDEMANN: *Darstellungen des Achilleus in d.gr.u.röm. Kunst*. Bern — Frankfurt 1975, 81.

²⁶ Gegen die von KUNZE vorgeschlagene Spätdatierung der Schildbandreiefs KOSSATZ-DEISSMANN, 100; MAASS, AA 1984, 273. Die Form der korinthischen Olpe, die auch KEMP-LINDEMANN, a. O. für früher als Exekias hält, verbindet MOORE, 419, Anm. 18 mit einer Olpe des Amasis-Malers. Den attischen Teller datierte DIEHL, a. O. (oben Anm. 22), 36 in das zweite Viertel des 6. Jh., CALLIPOLITIS-FEYTMANS, a. O. (oben Anm. 22), 159 — 160 in ihre «phase intermédiaire» (zwischen 560 — 555 und 530 — 525, a. O. 153) und bringt das Bild mit der vatikanischen Schale (s. Anm. 25) in Zusammenhang.

2).²⁷ Auf dem Bild, das in der üblichen nachlässigen Art der zeitgenössischen etrusko-korinthischen Vasen gemalt wurde, sitzen die beiden bärtigen Krieger mit Lanze und ohne Helm einander gegenüber²⁸ auf Diphroi²⁹ und halten den runden Hoplitenschild mit der linken Hand.³⁰ Zwischen den beiden Figuren fehlt der Spieltisch wie auch auf dem einzigen korinthischen und auf einigen athenischen Vasenbildern,³¹ doch der Gestus der Hand des rechten Kriegers ist von späteren Brettspielszenen gut bekannt als Ausdruck der Aufforderung «zum Schritt».³²

Dieses Erscheinen des Bildmotivs steht nicht isoliert in der zeitgenössischen etruskischen Kunst. Als erster hat G. Camporeale die Aufmerksamkeit darauf gelenkt, daß ein Motiv der mit aufgedrücktem Rollstempel geschmückten Bucchero-Gefäße aus Chiusi in engem Zusammenhang mit der Darstellung auf der Exekias-Amphora steht (*Abb. 3*).³³ Die beiden helmlosen Männer sitzen dieses Mal zweifellos an einem Spieltisch auf unterschiedlichen Stühlen wie auf der athenischen Amphora des Schaukel-Malers,³⁴ in der Hand des einen vielleicht eine Lanze, in der des anderen ein Skeptron(?). Links hinter ihnen steht eine Frau, die Arme zu ihnen ausgestreckt im Gestus des Empfangs, des Grußes oder der Verehrung,³⁵ rechts stehen zwei Männer mit Lanzen. Camporeale datierte das Motiv, das von vier Vasen her bekannt ist, Ende des 6. oder Beginn des 5. Jahrhunderts vor allem deshalb, weil er die Darstellungen des

²⁷ J. GY. SZILÁGYI: *Etrusko-korinthisi vázafestészet (etrusko-korinthische Vasenmalerei)*. Budapest 1975. Abb. 41 (vgl. *Studi di antichità in onore di G. Maetzke*, Roma 1984. 476 und Taf. 2, d); zum Maler *ibid.*, 113–119 (vgl. *La civiltà arcaica di Vulci*. Firenze 1977. 58, mit Literatur); zur Datierung *ibid.*, 123–4. — Die Olpe ist jetzt in New York, Royal Athena Galleries, s. J. M. EISENBERG: *Art of the Ancient World IV*, New York—Beverly Hills 1985. 60, Nr. 199, mit Abb.

²⁸ WOODFORD, 174–5, bemerkte, daß nach Exekias, abgesehen von verschwindend wenig Ausnahmen (a. O., Anm. 11), in den griechischen Darstellungen die beiden gegenüberstehenden Krieger gleichförmig entweder mit oder ohne Helm erscheinen. Das gilt auch für die etruskischen Darstellungen.

²⁹ Wie mitunter auch auf griechischen Vasenbildern, z. B. CVA Tübingen 3, Taf. 49,9–11; CVA Bruxelles 1, 111 He, Taf. 11,5 (Genre-Szene).

³⁰ Der runde Schild, am Arm getragen, ist auch in den griechischen Darstellungen der Szene nicht selten, z. B. die vatikanische Schale (s. Anm. 25), weiterhin BEAZLEY, ABV, 362, 29; PARA 149, 23 bis; ARV², 301,1; die Hydria des Berliner-Malers in New York (PARA 343; MOMMSEN, Taf. 36) usw. MOMMSEN, 150 betrachtet das Motiv zu Unrecht als einen charakteristischen Zug der späteren Darstellungen. — Die griechische Hoplitens-Bewaffnung in Etrurien: B. B. SHEFTON: *Die «rhodischen» Bronzekannen*, Marburg 1979. 59–60 (mit der älteren Literatur); P. STARY: Zur eisenzeitlichen Bewaffnung und Kampfeswesen in Mittelitalien, Marburg 1981, 122–3, zum runden Hoplitenschild *ibid.*, 74–76.

³¹ S. oben Anm. 11 und 21.

³² Das kann auch einfach als Anredegestus verstanden werden, vgl. G. NEUMANN: Gesten u. Gebärden in d. gr. Kunst, Berlin 1965, 10–11.

³³ *Arte Antica e Moderna* 5 (1962) 140; ders. in: LIMC I, s. v. Achle 210.

³⁴ BÖHR: a. O. (oben Anm. 25), Taf. 68 A; Gestalten auf unterschiedlichen Typen von Stühlen: A. GREIFENHAGEN: *Alte Zeichnungen nach unbekannten gr. Vasen*. Sitz.-Ber. Bayr. Akad. Wiss., Philos.-hist. Kl. 1976, 3, 19 und Abb. 17.

³⁵ In der rechten Hand hält sie vielleicht eine Schale, die aber nicht klar erkennbar ist.



Abb. 5. Zeichnung eines verlorenen Grabfreskos in Capua

Brettspiels von Achilleus und Aias auf zwei schwarzfigurigen athenischen Vasen, die in Chiusi gefunden wurden, für Vorbilder des etruskischen Rollstempels hielt³⁶ und weil er das Erscheinen der dargestellten Diphros-Typen in Etrurien in das letzte Drittel des 6. Jahrhunderts setzte.³⁷ Die Vase des Hercle-Malers bezeugt jetzt, daß keiner der Gründe entscheidend ist.³⁸ Auch die Form der vier Bucchero-Gefäße erlaubt keine solche späte Datierung und, wenn es auch unbegründet scheint, in die Zeit vor der Hercle-Olpe zurückzugehen,³⁹ so weisen die historische Situation der ganzen Gruppe von Bucchero-Gefäßen mit geroltem Fries und auch die Einzelheiten der Szene spätestens in das zweite Viertel des 6. Jahrhunderts.⁴⁰

Aus den Jahrzehnten der athenischen Blütezeit des Bildmotivs, die mit Exekias beginnt, ist keine italische Darstellung erhalten. In der unmittelbar darauf folgenden Zeit erscheint sie aber erneut gleichzeitig an mehreren Orten und in unterschiedlichen Kunstgattungen ohne sichtbaren Zusammenhang mit ihren etruskischen Vorläufern. Das Bild auf der einen Seite einer campanisch schwarz-

³⁶ *Arte Antica e Moderna* 7 (1964) 244.

³⁷ *Arte Antica e Moderna* 5 (1962) 135–136.

³⁸ Zur etruskischen Geschichte der beiden dargestellten Diphros-Typen, die spätestens in dem ersten Viertel des 6. Jh. beginnt, J. MACINTOSH: *RM* 81 (1974) 17–21, 35–36; St. STEINGRÄBER: *Etruskische Möbel*. Roma 1979, 36–40.

³⁹ Wie es U. HÖCKMANN: *RM* 82 (1975) 202–203, 205 vorschlägt (Anfang des 6. Jh.). Die relative Chronologie der Varianten der Buccheroamphoren (die von Camporeale behandelte florentinische Amphora gehört zum Typus HÖCKMANN 201, Abb. 1,5) gibt keinen sicheren Anhaltspunkt für die absolute Datierung.

⁴⁰ J. M. J. GRAN AYMERICH: *CVA Louvre* 20,91, zur Taf. 44: «um 580–550»; die Form ist identisch mit der der florentinischen Amphora. Auch in den beiden anderen großen Werkstätten der Bucchero-Gefäße mit geroltem Fries, in Tarquinia und Orvieto wurden sie in der ersten Hälfte des 6. Jh. gefertigt. Tarquinia: J. G. SZILÁGYI: *Etruscans* 2 (1970–72) 20–21; G. CAMPOREALE: *St. Etr.* 40 (1972) 147; Orvieto: G. CAMPOREALE: *Buccheri a cilindretto di fabbrica orvietana*. Firenze 1972. 112.

figurigen Vase zeigt nur das allgemeine Schema zweier gegenüberstehender Figuren, auf der anderen Seite spielen die beiden sitzenden Männer vielleicht ein Morra ähnliches Spiel (Abb. 4).⁴¹ Auf einer Stele aus Fiesole sitzen zwei Männer zu beiden Seiten eines Tisches, vielleicht beim Brettspiel,⁴² doch die rechteckige Komposition des Bildes auf beiden weicht erheblich von der Form bei Exekias ab. Das Bild eines verlorenen Freskos in einem capuanischen Grab steht der athenischen Fassung viel näher (Abb. 5).⁴³ Die beiden Gestalten sitzen dieses Mal sicher an einem Spieltisch einander gegenüber auf Diphroi, und tragen Mantel und Stock, wie auf dem Bild einer ebenfalls verschollenen rotfigurigen athenischen Amphora, die in Vulci gefunden wurde.⁴⁴ Der eine ist bärtig, der andere nicht, wie häufig auf den athenischen Vasenbildern.⁴⁵ Links stützt sich ein Jüngling auf seinen Stock und blickt dem Spiel zu, so wie in der erwähnten Bildbeschreibung bei Pausanias der «andere» Aias, rechts sitzt(?) ein junger Diener, den Kopf auf die Hand gestützt. Das Fresko, der einzige bekannte campanische Zeitgenosse der Tomba del Tuffatore in Paestum, kann sowohl nach der etruskischen⁴⁶ und griechischen Stilverwandtschaft der Zeichnung als auch nach dem Zeugnis der rotfigurigen athenischen Vasen aus dem Grab in den Jahren um 470—460 entstanden sein.⁴⁷

Die zweifigurige Szene des Hercle-Malers zeigt keinerlei inhaltlichen Zusammenhang mit dem Tierfries, in dessen Mitte sie eingebettet ist.⁴⁸ In dieser mittleren Periode der etruskisch-korinthischen Vasenmalerei sind Menschen-darstellungen sehr selten und größtenteils nachweislich Übernahmen griechischer Bildschemen.⁴⁹ Offensichtlich übernahm auch der Hercle-Maler die Szene aus der griechischen Vasenmalerei.⁵⁰ Es ist möglich, daß das griechische Vorbild des etruskischen Meisters Gestalten der Heroenmythologie dargestellt hat, die wir jedoch nicht nach dem etruskischen Vasenbild und vielleicht sogar nicht

⁴¹ F. PARISE BADONI: *Ceramica campana a figure nere*. Firenze 1968. 28—29, No. 8, Taf. 12.

⁴² St. Etr. 6 (1932) Taf. 10; F. MAGI: a. O. 46 und Anm. 2 nahm an, daß es sich um eine Brettspielszene handelt, die der von Exekias gleicht, vgl. CAMPOREALE: *Arte Antica e Moderna* 1962, 140—141 und LIMC I, a. O.

⁴³ F. WEEGE: JdI 24 (1909) 108, Abb. 4; F. PARISE BADONI: Atti e Mem. Soc. M. Grecia, N. S. 9—10 (1968—69) 73 und Taf. 22 b.

⁴⁴ GREIFENHAGEN: a. O. (oben Anm. 34), 18—19 und Abb. 17.

⁴⁵ In solchen Fällen ist die bartlose Gestalt meistens Achilles: BEAZLEY, 3; MOMMSEN, 145.

⁴⁶ In erster Linie muß auf die Praxias-Gruppe verwiesen werden.

⁴⁷ J. D. BEAZLEY: AJA 49 (1945) 154—156 bestätigt Weeges Datierung, a. O. (oben Anm. 45) 129 und 141; PARISE BADONI: a. O. (oben Anm. 42) Anm. 37 nimmt fälschlich an, daß alle Vasen aus dem Grab aus der zweiten Hälfte des 5. Jh. stammen. Unbegründet scheint auch die von W. JOHANNOWSKY: *Materiali di età arcaica dalla Campania*. Napoli 1983. 81, vorgeschlagene frühe Datierung in die Jahre um 500—480.

⁴⁸ Bei den Weinkannen für den täglichen Gebrauch kann kaum an eine Sepulkral-symbolik gedacht werden; vgl. zu dieser unten Anm. 54.

⁴⁹ SZILÁGYI: Ant. Tan. 27 (1980) 165—168; Studi Maetzke (oben Anm. 27), 476. Einige Ausnahmen: ders., Greek Vases in the Getty Mus. 3 (1985) 10—13.

⁵⁰ Sonst erscheinen auf seinen etwa hundert bekannten Vasen nur dreimal Menschen-gestalten.

einmal in Kenntnis der griechischen Vorbilder benennen könnten. Noch viel weniger können wir entscheiden, wie der Maler oder die Betrachter das Bild gedeutet haben. Camporeale spricht in Verbindung mit dem Bucchero-Relief aus Chiusi im Verhältnis zum Exekias-Bild von «un'evidente svalutazione semantica» und hält die Darstellung für eine Genre-Szene aus dem täglichen Leben ohne irgendeine heroische Bedeutung.⁵¹ Das machen aber schon die drei Figuren unwahrscheinlich, die die beiden Spieler umgeben und für die es auch auf den athenischen Brettspiieldarstellungen Parallelen gibt,⁵² und noch vielmehr das, daß alle Szenen der Chiusiner Bucchero-Reliefs mit Menschenfiguren mythische oder kultische Bedeutung haben, obwohl für ihre konkrete Erklärung bisher kaum ernsthafte Versuche unternommen worden sind.⁵³ Mehr als «mythische oder kultische» Bedeutung läßt sich auch bezüglich der besagte Szene nicht feststellen.

Auf dem Fresko von Capua, das griechische und etruskische Züge vereint, weist nichts auf eine mythologische Bedeutung, doch handelt es sich trotzdem kaum um ein reines Genre-Bild. Oben haben wir auf die Verbindung mit dem delphischen Fresko von Polygnotos hingewiesen, das die trojanischen Helden beim Würfelspiel in der Unterwelt darstellt. Zeitlich steht das capuanische Gemälde Polygnotos nicht fern, doch nichts deutet darauf hin, daß wir es aufgrund der delphischen Nekyia-Szene erklären dürfen. Das ist aber von vornherein auch schon wegen seiner Funktion wahrscheinlich, daß die Darstellung ähnlich dem Bild in der Tomba del Tuffatore symbolisch aufgefaßt werden muß, vielleicht, E. Vermeules feinem Gedankengang folgend, als Metapher des «letzten Spiels mit dem letzten Gegner», das die Möglichkeit des Sieges bietet,⁵⁴ was übrigens einer, wenn auch nicht der einzige Grund für die Beliebtheit der Brettspielszenen auf den Vasen gewesen sein mag.⁵⁵

Die frühitalischen Darstellungen beweisen somit mittelbar das Vorhandensein des Bildmotiv vor Exekias in der griechischen Kunst und ihr Weiterleben nach 470, doch gibt es keinen Hinweis auf ihre Verbindung mit den

⁵¹ LIMC I, 210, bzw. *Arte Antica e Moderna* 1962, 141 («tradizione effettiva»).

⁵² Vgl. die beiden auf die Mitte zustrebenden Krieger hinter den Brettspielern auf der frühen, von Exekias unabhängigen Schale (s. Anm. 25) oder zahlreiche athenische Vasen, wo zu beiden Seiten der Szene ein Krieger steht (MOMMSEN, 147), sowie die Frauengestalt links der beiden Spieler, die sich ihnen zuwendet, auf einer athenischen Lekythos (CVA Tübingen 3, Taf. 49,9). — Der Zusammenhang der einzelnen Szenen der Rollsternpelfriese ist für uns nicht immer deutlich, doch ist es kaum vorstellbar, daß die Szenen aus sinnlos nebeneinander gestellten Figuren bestehen (HÖCKMANN: RM 82 [1975] 197).

⁵³ F. SCALIA: St. Etr. 36 (1968) 357—401, in der bisher vollständigsten Untersuchung der Motive beschränkt sich auf eine bloße Beschreibung der figürlichen Szenen und berührt nicht die Datierungsfrage.

⁵⁴ *Aspects of Death in Early Greek Art and Poetry*. Berkeley—Los Angeles 1979. 80—82. Vgl. MENNENGA 115—116 (nach GERHARD) und H.-G. BUCHHOLZ: AA 1984, 563.

⁵⁵ Aus diesem Blickwinkel ist es gleichgültig, welches Spiel gespielt wird; es scheint, nicht immer dasselbe. Zum Spiel G. KÖRTE in: ES V, 144—146; BEAZLEY, 2—4; WOODDORD, 184—185; BUCHHOLZ, a. O. (oben Anm. 54) 560—562. Bei einer Pariser Amphora denkt BEAZLEY (ABV 395, 9) zögernd an das Morra-Spiel, vgl. VERMEULE, a. O. (oben Anm. 54) 231—232, Anm. 74.

zwei griechischen Helden, und auch sonst fehlt es zur Zeit an irgendeinem Beweis dafür, daß die Deutung der Szene, die erstmalig bei Exekias auftritt oder die durch sie vergegenwärtigte Mythenepisode in Italien bekannt gewesen wäre, bevor diese um 470, mit einer noch zu behandelnden Ausnahme, von den athenischen Vasen verschwand.

Die Geschichte des Bildmotivs endet jedoch in Italien nicht mit dem capuanischen Fresko. Es erscheint am Ende des 5. Jahrhunderts auf einem Bronzespiegel, der vermutlich in Vulci entstanden ist und im Faliskerland gefunden wurde.⁵⁶ Von zwei gepanzerten Kriegerern ohne Helm, die auf einem Felsen(?) sitzen, stützt sich der rechte auf die Lanze. Nach der aus Athen bekannten Konvention ist einer, hier der linke, bärtig, und die eingritzte Inschrift über dem Kopf der beiden, die sich über das Spielbrett beugen, kennzeichnet dieses Mal eindeutig den ältern als Aias und den, der ihm gegenüber sitzt, als Achilleus.

Im 4. und 3. Jahrhundert verbreiten sich die Varianten des Bildschemas weitgehend in der Kunst Etruriens und der Nachbargebiete, vornehmlich in der Glyptik und auf den gravierten Bronzespiegeln,⁵⁷ doch auch in anderen Kunstgattungen. Die beiden gegenüberseitzenden bewaffneten oder auch unbewaffneten Männer ordnen sich häufig zu beiden Seiten einer ein- oder mehrfigurigen Szene, meistens in eine Tondo-Komposition, ein, die sich schon in den archaischen griechischen Keramik ausgebildet hatte.⁵⁸ Besonders die zwei- und dreifigurigen Darstellungen, wenn Attribute oder Beischriften den Betrachter nicht weiterhelfen, lassen einen breiten Spielraum für unterschiedliche Deutungen zu.⁵⁹ Dazu berechtigt auch das, daß solche Szenen, die aufgrund eindeutiger Attribute oder Beischriften wenigstens vom Standpunkt der griechischen Mythologie aus sicher erklärt werden können, unverändert die Mehrdeutigkeit des Bildschemas beweisen.⁶⁰ Somit würde keinerlei Grund bestehen, diese Darstellungen mit der Szene von Exekias zu verbinden, und sie würden höchstens die übrigens gut bekannte Bedeutung der Analogie in der Ikonographie beweisen, wenn unter ihnen nicht einige wären, die bezeugen, daß das Bildschema auch in der spätetruskischen Kunst ihre Verbindung mit der Achilleus-Aias-Szene beibehalten hat. Ein Londoner Skarabäus aus dem 4. Jahrhun-

⁵⁶ U. FISCHER-GRAF: *Spiegelwerkstätten in Vulci*. Berlin 1980. 32, V 17 (mit der früheren Literatur) und Taf. 5,2.

⁵⁷ Glyptik: P. ZAZOFF: *Etruskische Skarabäen*. Mainz 1968. 119, Nr. 221–223; 183, Nr. 1039; 207, Nr. 1148–1150. Spiegel; G. A. MANSUELLI: *St. Etr.* 19 (1946–47) 92–97, 102–103; D. REBUFFAT-EMMANUEL: *Le miroir étrusque*. Rome 1973. 502–510; zu den verschiedenen Typen mit früherer Literatur FISCHER-GRAF: a. O. 114.

⁵⁸ Z. B. Délos X, Taf. 50, 605 a (vgl. damit z. B. FISCHER-GRAF: a. O., Taf. 21,4) oder die beiden oben Anm. 22 erwähnten attischen Teller.

⁵⁹ Einige Möglichkeiten: SZILÁGYI: *Acta Ant. Hung.* 10 (1962) 256–258; ZAZOFF: a. O. (oben Anm. 57), 183 (Kriegsrat), 190 («Palamedes»); FISCHER-GRAF: a. O. 79.

⁶⁰ Z. B. FISCHER-GRAF, a. O. 79, Taf. 21,4 und Taf. 17,1 (Perseus, Athena, Hermes); Tarquinia, Tomba dell'Orco II (Theseus, Peirithoos).

dert⁶¹ soll nicht des Bildschemas, sondern nur des Inhalts wegen erwähnt werden. Auf der ovalen Bildfläche stehen die beiden Helden, durch Beischriften identifiziert, einander gegenüber, neben dem bärtigen Aias ein Schild, während Achilleus eine Lanze hält. Mehr als den reinen Zusammenhang der beiden Figuren bezeugt ein Bronzespiegel in Basel vom Beginn des 4. Jahrhunderts, der wahrscheinlich ebenfalls in Vulci entstanden ist (*Abb. 6*).⁶² Auf diesem erscheinen die beiden Krieger im Bildschema des Exekias. Dieses Mal tragen sie Helme, beide stützen sich auf Lanzen, die Schilde sind neben sie auf die Erde gestützt wie auf dem Exekias-Bild, doch fehlt zwischen ihnen der Spieltisch, höchstens der Gestus des linken Kriegers, der dem auf der Vase des Heracle-Malers ähnelt, läßt sich vielleicht als Aufforderung zum Spiel erklären.⁶³ In der Mitte zwischen den beiden Figuren deutet ein Blitz die Anwesenheit von Zeus-Tinia an, und die Beischrift benennt auch dieses Mal den linken bärtigen Aias Telamonios und ihm gegenüber den jungen Achilleus.

In einer ähnlichen Haltung erscheinen die beiden Figuren auf einem Bronzespiegel, der in Città della Pieve in der Nähe von Chiusi gefunden wurde und in die zweite Hälfte des 4. Jahrhunderts datiert werden kann,⁶⁴ auf dem sie im Helm, eine Hand auf die Schilde neben ihnen gelegt, mit der anderen die Lanzen haltend, einander gegenüber sitzen. Die senkrechte Mittelachse deuten hier die beiden fast parallelen Lanzen an. Die Beischrift beweist, daß auch dieses Mal der linke bärtige Krieger Aias, der andere Achilleus ist. Im Bild spürt man noch weniger, als auf dem Basler Spiegel, daß dahinter die von Exekias dargestellte Szene steht. In Kenntnis der Menge ähnlicher unbenannter oder unter anderem Namen auftretenden Figuren in dem ähnlichen Bildschema würde man geneigt sein daran zu denken, daß die beiden Spiegel die Trennung des Paares Achilleus-Aias von der Brettspielszene beweisen und daß hinter den beiden Nameninschriften kein konkreter mythologischer Inhalt mehr steht, sondern sie nur wegen des vertrauten Zusammenhangs der beiden Helden gleichsam als Schmuck in eine oder andere der beliebten Konversationsszenen der spätetruskischen Kunst neben die gegenüberstehenden Gestalten gelangten.⁶⁵

Zwei weitere Stücke, eine Skarabäusgemme und ein Bronzespiegel weisen jedoch darauf hin, daß in den spätetruskischen Darstellungen das Bildschema weder die Verbindung zu dem Bildmotiv noch zu der Mythenepisode verloren

⁶¹ FURTWÄNGLER, AG, Taf. 18, 21; G. M. A. RICHTER: *Engraved Gems of the Greeks and the Etruscans*, London 1968. Nr. 823 («mittlere Periode», um 460–380); zur Datierung ZAZOFF: a. O. (oben Anm. 57), 145, Nr. 332.

⁶² FISCHER-GRAD: a. O. 44–45, V 27 und Taf. 11. [Korr.-Note. I. JUCKER, in: CHR.-REUSSER: *Etruskische Kunst*, Antikenmuseum Basel + Slg. Ludwig. Basel 1988. 76–77, Nr. E 105 (2. Hälfte 5. Jh.).]

⁶³ So FISCHER-GRAF: a. O. 45. Die Szene hat schon K. SCHEFOLD: *Führer durch das Antikenmuseum Basel*, 1967, 124, als verkürzte Fassung des Exekias-Bildes gedeutet.

⁶⁴ M. PANDOLFINI: *St. Etr.* 42 (1974) 279, Nr. 239 und Taf. 54.

⁶⁵ So deutet sie und alle von ihm erwähnten Skarabus-Gemmen CAMPOREALE, LIMC I, 210.

hat, was für die Deutung der oben behandelten Szenen mit Beischriften auch nicht gleichgültig ist, vielmehr macht es sogar vorstellbar, daß wir in der Darstellung auf einem Spiegel aus Vulci vom Ende des 4. Jahrhunderts in den beiden Krieger, diesmal ohne Helm und ohne Bart, zwischen denen Athena erscheint, gleichfalls Achilleus und Aias erkennen müssen.⁶⁶

Der erwähnte Skarabäus entstand vielleicht noch im 4. Jahrhundert in einer etruskischen oder ihr nahestehenden Werkstatt (*Abb. 7*).⁶⁷ Auf der Platte sitzen zwei behelmte Krieger ohne Gewand in der von den archaischen Achilleus — Aias-Bildern gut bekannten Hockerstellung,⁶⁸ einander gegenüber, der eine Arm hält ähnlich den Gestalten des Herakle-Malers einen Schild, der andere greift nach dem Spieltisch zwischen ihnen. So vielfältig ist demnach die Übereinstimmung, die weit über die Ähnlichkeit des allgemeinen Bildschemas hinausgeht, mit den archaischen griechischen Brettspiel-Bildern, daß auch ohne Beischrift sich die Möglichkeit der gleichen ikonographischen Deutung ergibt.⁶⁹ Noch wahrscheinlicher wird das, wenn wir auch einen etruskischen Bronzespiegel in Milano vom Ende des 4. oder vom Beginn des 3. Jahrhunderts in Betracht ziehen (*Abb. 8*).⁷⁰ Die zwei gepanzerten, behelmten Krieger, die dieses Mal das Spielbrett auf den Knien halten, sitzen auf Felsen. Der linke, bärtige trägt seinen Schild auf dem Rücken, sein bartloses Gegenüber hat den Schild neben sich auf die Erde gestellt. Nach der eingravierten Beischrift handelt es sich zweifellos um Achilleus.⁷¹ In der Mitte steht eine Frau ohne Attribute, die den Kopf wie die Athena der Vasenbilder dem Achilleus zuwendet.

Nach Aussage des Materials gab es demnach in der etruskischen Kunst bis an die Wende vom 4. zum 3. Jahrhundert eine ununterbrochene Tradition der Anwendung des Bildmotivs auf die Darstellung des Brettspiels von Achilleus und Aias, die wenigstens ein Jahrhundert zurückreicht. Mit diesem Wissen scheint es berechtigt, einen Deutungsversuch der Darstellungen auf einer etruskischen rotfigurigen Oinochoe zu geben, die gleichzeitig mit dem Spiegel in Milano zu datieren ist und in Tarquinia gefunden wurde (*Abb. 9*).⁷² Ein Architrav, von einer Säule gehalten, auf der rechten Seite des Gefäßkörpers

⁶⁶ FISCHER-GRAF, a. O. 78–79, V 48 und Taf. 21,4 mit der obigen Deutung; vorsichtiger G. PFISTER-ROESGEN: *Die etruskischen Spiegel des 5. Jh. v. Chr.*, Bern – Frankfurt 1975. 73–74, 173; anders E. GERHARD: ES III, 266.

⁶⁷ FURTWÄNGLER: AG, Taf. 63, 25; ZAZOFF: a. O. (oben Anm. 57), 190, Nr. 1148.

⁶⁸ S. oben Anm. 12.

⁶⁹ FURTWÄNGLER: AG II, 285 benennt die beiden Spieler nicht; ZAZOFF: a. O. gibt dem einen zweifelnd den Namen «Palamedes». CAMPOREALE erwähnt die Gemme nicht.

⁷⁰ GERHARD-KÖRTE: ES V, Taf. 109; A STENICO: St. Etr. 23 (1954) 203–205 und fig. 3.

⁷¹ Die Namensbeischrift der anderen Gestalt ist wegen der Korrosion der Oberfläche nicht sichtbar.

⁷² M. A. DEL CHIARO: St. Etr. 38 (1970) 97–98 und Taf. 8 c; G. PIANU: *Ceramiche etrusche a figure rosse* (Materiali del Museo Arch. Naz. di Tarquinia, 1). Roma 1980. 48–49, Taf. 27.



Abb. 8. Achilleus und Aias beim Brettspiel auf einem etruskischen Bronzespiegel (Zeichnung). Milano, Museo Teatrale della Scala

kennzeichnet vielleicht den Schauplatz. Davon links sitzen zwei Männer ohne Gewand auf Stühlen von ungewisser Form einander gegenüber, der linke stützt sich auf die Lanze oder einen Stock, der rechte erhebt die rechte Hand, in der er einen länglichen dünnen Gegenstand hält, und streckt sie zu einen altarförmigen Tisch hinaus. Nike hinter dem Tisch wendet sich ihm zu und reicht ihm einen unbestimmbaren Gegenstand, und ebenfalls ihm wendet sich Athena zu, die über der Szene auf dem Hals des Gefäßes sitzend dargestellt ist und die Hand auf den Schild legt. Es ist nämlich kaum zu bezweifeln, daß auch die Göttin zur Szene gehört.⁷³ Wenn das so ist, zeigt das etruskische Vasenbild eine auffällige Verbindung mit jenem rotfigurigen athenischen Krater um

⁷³ Gleich wie ungewohnt dies auf den etruskisch rotfigurigen Exemplaren dieser Oinochoe-Form ist. M. A. DEL CHIARO: *Etruscan Red-Figured Vase-Painting at Caere*. Berkeley—Los Angeles 1974. 59—60 versuchte die Darstellungen einer Vase des Louvre auf ähnliche Weise zu deuten; dagegen V. JOLIVET: *Recherches sur la céramique étrusque à figures rouges tardive du Musée du Louvre*, Paris 1982, 95—96, vgl. aber z. B. CVA Louvre 22, IV Bd, Taf. 20, 1—4 und 5—8; Taf. 24, 1—4; Taf. 25, 9—12; Taf. 28, 5—8; Taf. 33, 9—12; Taf. 35, 9—12; etc.

430—420 (*Abb. 10*), auf dem nach einem Intervall von einem halben Jahrhundert, nach unserem heutigen Wissen völlig isoliert, in Athen erneut die Darstellung der beiden brettspielenden Helden erscheint,⁷⁴ dieses Mal so, daß die zwischen ihnen stehende Athena eine Nike in der Hand hält, die auf «Achilleus» zufliegt, und auf diese Weise den Sieg von Achilleus mit einem Nachdruck, der den archaischen Bildern fremd ist, hervorhebt und in den Mittelpunkt der Szene rückt.⁷⁵

Die Szene auf dem Krater des Hephaistos-Malers stellt, wie die Plinthe zeigt, eine plastische Gruppe dar, deren vermutliches Vorbild man erneut in einer aus Fragmenten rekonstruierten Marmorgruppe zu erkennen glaubte.⁷⁶ Eine Schwierigkeit dabei ist, daß als weitere Hypothese eine neue Variante der Gruppe postuliert werden muß, die nach der persischen Zerstörung entstanden sein sollte,⁷⁷ eine andere, daß der Athena-Torso nach dem Stil nicht zu den fragmentarisch erhaltenen hockenden Figuren paßt, in deren Mitte der Torso eingepaßt wurde,⁷⁸ die schwerwiegendste ist jedoch, daß die ganze Rekonstruktion praktisch hauptsächlich auf der vorausgesetzten, aber nicht zu beweisenden Verbindung mit dem Bild der Exekias-Amphora beruht.⁷⁹ So muß das Bild des Hephaistos-Malers bis zum Auftauchen von weiterem Material als Fortsetzung der ikonographischen Tradition angesehen werden, die in den archaischen athenischen Vasenbildern formuliert wurde, wobei die Frage offen bleibt, ob vielleicht eine Plastik bei der Übermittlung dieser Tradition eine

⁷⁴ BEAZLEY: ARV² 1114,9; PARA 452 («believed to be lost», die Vase ist jedoch im Pergamon-Museum).

⁷⁵ SCHEFOLD: JdI 52 (1937) 33; MOMMSEN, 148.

⁷⁶ SCHEFOLD: a. O. 32; G. H. CHASE: Bull. Mus. F. A. Boston 44 (1946) 49—50; THOMPSON, 35. 39.

⁷⁷ So SCHEFOLD, CHASE und THOMPSON, a. O.; W.-H. SCHUCHHARDT in: H. SCHRADER: *Archaische Marmorbildwerke d. Akropolis*. Frankfurt 1939. 286, nimmt an, daß die ursprüngliche Gruppe restauriert und erneut auf der Akropolis aufgestellt wurde. Diese hätte der Hephaistos-Maler kennen können. Kleinere Restaurierungen an verhältnismäßig gut erhaltenen Skulpturen sind vorstellbar, aber kaum die Wiederherstellung einer in Stücke zerbrochenen Gruppe; vgl. BOARDMAN, 19, Anm. 47.

⁷⁸ SCHUCHHARDT: a. O. 287; MOMMSEN: 150—151. M. S. BROUSKARI: *Musée de l'Acropole*, cat. descriptif, Athen 1974. 108—109 läßt den Torso bei der Behandlung der Gruppe unerwähnt.

⁷⁹ Zuerst deutete H. SCHRADER: *Archaische Marmor-Skulpturen im Akropolis-Museum zu Athen*. Wien 1909. 69 die Fragmente und rekonstruierte die Gruppe aufgrund des Exekias-Bildes. Die unterschiedlichen Deutungs- und Rekonstruktionsversuche (vgl. THOMPSON, 33—37, Fig. 1—4) zeigen deutlich, wie groß die Ungewißheit in beiden ist (F. BROMMER: *Denkmälerlisten zur gr. Heldensage*. II. Marburg 1974. 85: «Deutung fraglich»; vgl. WOODFORD, 176, Anm. 21). SCHRADER: a. O., 71 und THOMPSON, 33, 39 halten die Gruppe für eine direkte Übertragung eines Vasenbildes in die Plastik. Wegen dessen Unwahrscheinlichkeit haben KUNZE: a. O. (oben Anm. 12), 144 und MOMMSEN, 151, an eine freie Umsetzung der bei Exekias dargestellten Fassung des Themas in die Plastik gedacht, und nach MOMMSEN, 150, übernahmen die späteren Vasenmaler nach 510 die neuen Züge der Marmorgruppe. Doch alle drei Züge, die sie als Erneuerungen des Motivs auf den Einfluß der plastischen Gruppe zurückführt (die Hockerstellung der Krieger, die am Arm gehaltenen Schilde, die Unterscheidung eines bärtigen und eines bartlosen Kriegers), erscheinen schon auf einer Darstellung des Bildmotivs, die sie früher als Exekias ansetzt, vgl. MOMMSEN, Taf. 34,3.

Rolle gespielt hat. Es ist vorstellbar, daß das wesentlichste neue Element, durch das das Bildmotiv bereichert wurde, das Paar Athena-Nike, eine selbständige Erfindung des Vasenmalers war,⁸⁰ inspiriert wohl von der Statue der Athena Parthenos.⁸¹

Die etruskische Kanne trennt mehr als ein volles Jahrhundert von dem Krater des Hephaistos-Malers, und es gibt keinen Grund dafür, daß wir von einer unmittelbaren Verbindung sprechen können. Die athenische Vase, auf die wir noch zurückkommen müssen, kann auch ohne Beischrift kaum anders gedeutet werden, als daß von den beiden spielenden Kriegern, die der archaischen Tradition entsprechend kniend dargestellt sind, dieses Mal der rechte bärtige Aias, der linke junge, dem sich Athena zuwendet, Achilleus verkörpert. Auf der etruskischen Vase weist nichts darauf hin, daß dem Maler die gleiche Geschichte vorschwebte, die Attribute sprechen sogar mehr dagegen, wenn auch nicht eindeutig.⁸² Immerhin beweisen die Spiegel, daß in Südetrurien noch zu dieser Zeit das Bildschema für die Achilleus-Aias-Szene verwendet wurde, und das etruskische oder griechische Vorbild des Vasenmalers war aller Wahrscheinlichkeit nach diese Szene, gleich welche Bedeutung ihr der etruskische Meister gegeben oder dahinter erblickt hat.

Das ermahnt wiederum dazu, wovon wir auch ausgingen, daß die Geschichte eines Bildmotivs nicht notwendigerweise mit der Geschichte der bildlichen Darstellung eines Mythos oder gleich welchen anderen Themas identisch sein muß. Was das erste betrifft, zeigten die etruskischen Darstellungen nicht nur, daß das Erscheinen des Bildmotivs der vatikanischen Amphora sicher früher als Exekias angesetzt werden kann, sondern sie bestätigten auch, was auch die Untersuchung der außerattischen griechischen Darstellungen wahrscheinlich machte, daß es kaum attischer Herkunft ist. In Kenntnis der Orientation der damaligen etruskischen Kunst und der Importstatistiken griechischer Vasen⁸³ ist es schwer vorstellbar, daß athenische Vasen in dem zweiten Viertel des 6. Jahrhunderts kopiert oder nachgeahmt wurden. Das Vorbild kann wie

⁸⁰ WOODFORD, 179, Anm. 57.

⁸¹ Darauf hat schon bei der ersten Veröffentlichung der Vase FURTWÄNGLER hingewiesen, AA 1892, 102, vgl. SCHEFOLD: JdI 52 (1937) 30.

⁸² Der Spieltisch ist bisweilen auch auf den athenischen Vasenbildern leer, vgl. z. B. DIEHL: a. O. (oben Anm. 22), 34. Andererseits ist als Parallele zu dem Gegenstand in der Hand der rechten Figur der stabförmige Gegenstand in der Hand des Achilleus auf der rotfigurigen Seite der Bostoner Vase des Andokides-Malers und in der des Aias auf einem Fragment in Bryn Mawr erwähnenswert. BEAZLEY, 5, nimmt an, daß er vielleicht zum Schieben der Figuren diente; zum Fragment in Bryn Mawr MOORE, 419, Anm. 20.

⁸³ S. vorläufig C. TRONCHETTI: Dial. d'Arch. 7 (1973) 6–10; M. MARTELLI: St. Etr. 47 (1979) 44; A. W. JOHNSTON: *Trademarks on Greek Vases*. Warminster 1979, 12, 54; G. TRONCHETTI: *Ceramica attica a figure nere* (Materiali del Museo Arch. Naz. di Tarquinia, 5). Roma 1983. 6–8. Was die absoluten Zahlen betrifft, muß in Betracht gezogen werden, daß die drei Forscher die Verbindungen der einzelnen griechischen Zentren mit Etrurien in erster Linie vom wirtschaftsgeschichtlichen Gesichtspunkt bewertet haben, und in ihren Statistiken natürlich auch die nicht-figuralen Vasen, die aus unserer Sicht gleichgültig sind, aufgeführt werden.

allgemein für die frühesten etruskischer Darstellungen griechischer Mythen in erster Linie auf der nordöstlichen Peloponnes gesucht werden.⁸⁴

All das berührt aber nicht die Frage, wann, wo und wie das Bildmotiv auf die Darstellung des Brettspiels zwischen Achilleus und Aias bezogen wurde, was für die ganze Antike kanonisch blieb. Bekanntlich gibt es keine schriftliche Überlieferung der Geschichte. Nach der Vermutung von C. Robert vor rund einem Jahrhundert⁸⁵ sehen die meisten darin eine — von ihm rekonstruierte — Episode des trojanischen Krieges und führen die Exekias-Szene unmittelbar oder durch die Vermittlung einer ebenfalls hypothetischen Fassung in der Großmalerei⁸⁶ auf ein verlorenes Epos zurück. Diese Vermutung wird durch die griechische Bildtradition weder bestärkt noch widerlegt, doch wird sie dadurch auch nicht unbedingt postuliert.⁸⁷ In einer anderen Beleuchtung erscheint jedoch die Frage dann, wenn das etruskische Bildmaterial in Betracht gezogen wird. Die Szene, die um 470 in Athen verschwindet, lebte vom Ende des 5. Jahrhunderts ein Jahrhundert lang verbunden mit den Namen der beiden Protagonisten des Exekias-Bildes in der etruskischen Kunst weiter. In dieser Zeit kann und muß in Etrurien in erster Linie mit einem von Magna Graecia vermittelten Einfluß gerechnet werden,⁸⁸ doch das einzige bekannte Werk, das in Anbetracht seiner Entstehungszeit in Frage kommt, die Vase des Hephaistos-Malers wurde in Gela gefunden, hat keine Beischriften und zeigt außerdem eine solche Variante des Bildmotivs, die die Meister der etruskischen Gemmen und Spiegel nicht aufgegriffen haben. Gerade in dieser Zeit erreichte der athenische Vasenimport nach Etrurien seinen Tiefpunkt, und auch sonst spielen Vasenbilder unter den Vorbildern für etruskische Spiegel eine geringe Rolle.⁸⁹ Als Erklärung für das Erscheinen des Bildmotivs in der etruskischen Kunst des ausgehenden 5. Jh. bieten sich einige mehr oder weniger wahrscheinliche

⁸⁴ I. KRAUSKOPF: *Der thebanische Sagenkreis und andere gr. Sagen in der etruskischen Kunst*. Mainz 1974. 24–25, 61. Zum gleichen Ergebnis führt die Analyse der mythologischen Namen, die aus dem Griechischen übernommen wurden, s. C. DE SIMONE: *Die gr. Entlehnungen im Etruskischen*, II. Wiesbaden 1970. 320–326; H. RIX in: *Die Aufnahme fremder Kultureinflüsse in Etrurien*. Mannheim 1981. 96.

⁸⁵ *Die Nekyia des Polygnot*. Halle 1892. 57 und mehrmals, am ausführlichsten in: *Die gr. Heldensage*. III. 1923. 1126–7 und 1126 Anm. 4; weitere Literatur: BEAZLEY, 2, Anm. 2; MOMMSEN, 140, Anm. 3 (die dort zitierte Arbeit von F. HAUSER ist 1912 erschienen). Vgl. SCHEFOHD: a. O. (oben Anm. 23), 245. [Korr.-Note. H.-G. BUCHHOLZ: a. O. (oben Anm. 2) hält es «so gut wie sicher, daß der Kern der Episode auf ältere Dichtung zurückging».]

⁸⁶ Literatur bei MOMMSEN, 140, Anm. 2.

⁸⁷ BOARDMAN, 19; MOMMSEN, 151–152; WOODFORD, 178–179.

⁸⁸ J. D. BEAZLEY: JHS 69 (1949) 4; FISCHÉ-GRAF: a. O., passim, vor allem 6; J. MACINTOSH-TURFA in: *A Guide to Etruscan Mirrors* (ed. N. THOMSON DE GRUMMOND). Tallahassee 1982, 147–149. — Zum Problem in der Gesamtsicht der etruskischen Kunst neustens M. CRISTOFANI: *L'arte degli Etruschi*. Torino 1978, 156 ff.; O. J. BRENDDEL: *Etruscan Art*. Harmondsworth 1978. 305 ff.; T. DOHRN: *Die etruskische Kunst im Zeitalter der gr. Klassik*. Mainz 1982. 82–86.

⁸⁹ BRENDDEL: a. O. 359; zur Frage der Vorbilder im allgemeinen REBUFFAT EMMANUEL, a. O. (oben Anm. 57), 641 ff. Zum athenischen Vasenimport nach Etrurien um 400 vgl. B. R. MACDONALD: AJA 85 (1981) 160–161.

Annahmen an: das Auftauchen archaisch griechischer Vasen in Etrurien am Ende des 5. Jahrhunderts;⁹⁰ die Existenz noch unbekannter Zeitgenossen der Vase des Hephaistos-Malers aus Athen oder Magna Graecia; das Weiterleben oder die Wiederbelebung der archaischen etruskischen Bildtradition. Doch vielleicht ist neben diesen Annahmen, die auf dem Schweigen des Materials beruhen, diejenige nicht weniger berechtigt, nach der die Geschichte von Achilleus und Aias dennoch ein Teil der epischen, d. h. in Worte gefaßten Tradition der griechischen Heroen-Mythologie gewesen ist, der in irgendeiner literarischen oder auch nur mündlichen Form schon vor der Ausbildung seiner Ikonographie bestanden hat und natürlich auch danach mündlich tradiert wurde, als sie eine dichterische oder bildnerische Fassung erhalten hatte. Diese mythologische Erzählung kann am Ende des 5. Jahrhunderts in Etrurien erscheinen oder, wenn sie vielleicht schon im 6. Jahrhundert Grundlage für die Darstellungen gewesen ist, neu aktualisiert worden sein,⁹¹ in einer Zeit, als sich die Verbindungen mit der griechischen Kultur teils durch Vermittlung von Magna Graecia teils direkt erneuerten. Zu dieser Zeit dürften die etruskischen Meister, gleich ob auf Anregung griechischer künstlerischen Vorbilder oder nicht, das an sich mehrdeutige und wahrscheinlich tatsächlich in mehreren Bedeutungen verwendete traditionelle Bildmotiv «heroisiert» und es mit einer konkreten Episode der griechischen Heroenmythologie verbunden oder wiederverbunden haben.⁹²

Das Vorhandensein einer griechisch mythologischen Tradition, die von Generation zu Generation mündlich weiterlebte, würde die Lücke zwischen dem Hephaistos-Maler und der archaischen Vasenmalerei überbrücken⁹³ und auch dafür ein schwerwiegendes Argument liefern, daß die archaischen außerattischen Zeugen für das Bildmotiv ebenso zu deuten sind, wie das vatikanische Vasenbild des Exekias. Denn selbstverständlich würde das Vorhandensein der epischen Form gleichzeitig bedeuten, daß Exekias nicht der Erfinder der von ihm dargestellten Episode gewesen ist.⁹⁴ Aber auch sonst ist es schwer vorstellbar, daß ein Vasenmaler von zwei zentralen Figuren der griechischen Heroenmythologie um 540 zum erstenmal eine solche Episode formuliert hat, die in der

⁹⁰ K. SCHAUBURG und F. PRAYON in: *Aufnahme fremder Einflüsse* (oben Anm. 84), 181.

⁹¹ Zur mündlichen Überlieferung griechischer Mythen in Etrurien neustens im Zusammenhang mit den mythologischen Namen RIX: a. O. (oben Anm. 84). Zum gleichen in Süditalien während des 4. Jh. M. SCHMIDT: *Gnomon* 52 (1980) 758. Zur mündlichen Überlieferung in Griechenland s. Anm. 95.

⁹² So stellen sich die Rolle von Exekias THOMPSON, 38, und — unausgesprochen — MOMMSEN, 152, vor.

⁹³ WOODFORD, 179, Anm. 57, erklärt die neuen Züge des Vasenbildes vom Hephaistos-Maler mit dem Mangel an schriftlicher Überlieferung. Die ununterbrochene Kontinuität einer mythologischen Tradition ist jedoch kein Hindernis für das Aufkommen neuer Varianten. Es genügt, auf den Zeitgenossen des Hephaistos-Malers, auf Euripides, zu verweisen.

⁹⁴ Wie es H. LAMER; *RE* XIII (1927) 1994 und ihm folgende WOODFORD, 178 — 179, denken, und auch BOARDMAN, 21, für möglich hält.

früheren mythologischen Tradition unbekannt gewesen war.⁹⁵ Es ist grundsätzlich viel wahrscheinlicher, daß die schöpferische Tat von Exekias die künstlerische Form gewesen sein kann, in der er die Szene vergegenwärtigt hat.⁹⁶ Wenn nun schon Exekias der Erfinder weder des Bildmotivs noch der Achilleus-Aias-Geschichte gewesen ist und auch das nicht bewiesen werden kann, daß beide sich zuerst in seinem Werk getroffen haben,⁹⁷ ist es andererseits sicher, daß ihre Verbindung, wenigstens in der athenischen Tradition, durch die Wirkung seiner suggestiven Vasenbilder unzertrennlich geworden ist. Das stimmt vollkommen zu dem, was wir auch sonst über die Kunst von Exekias wissen. Eine Reihe von Beispielen zeigt, daß in der Geschichte der Ikonographie der attischen Vasenmalerei wie auch in der Töpferkunst Exekias eine gleich vollendende und krönende Bedeutung zukommt. In der Spur kraftloser und zögernder Anfänge oder ein anscheinend schon erstarrtes Motiv, eine scheinbar erstarrte Vasenform aufgreifend, hat er Bild- und Vasenformen gestaltet, die als seine persönliche Leistungen unübertrefflich waren, in ihrer Wirkung aber einen historischen Wendepunkt bedeuteten.⁹⁸

Die Konfrontierung des italischen Bildmaterials mit seinen griechischen Vorbildern hat geholfen, das Exekiasbild wenigstens in einem Punkt schärfer zu beleuchten, sie hat sich aber hoffentlich zugleich für die ganze antike Geschichte des Bildmotivs und der mit ihm zusammenhängenden ikonographischen Tradition als lehrreich erwiesen. Die überwiegend diachronische Untersuchung erstreckte sich von vorherein nicht auf solche wesentliche ikonologische Probleme wie die Gründe für die Beliebtheit der Szene in Athen und ihr späteres Verschwinden.⁹⁹

⁹⁵ Damit wollen wir keinesfalls im allgemeinen die kreative Rolle der bildenden Kunst in der Gestaltung der mythologischen Überlieferung leugnen; vgl. z. B. *Recueil Ch. Dugas*. Paris 1960. 59 ff.; J.-M. MORET: *L'Ilioupersis dans la céramique italote*. Genf 1975, und dazu SCHMIDT; *Gnomon* a. O., 754–760. (Es kann aber nicht ausgeschlossen werden, daß hinter den bildnerischen Fassungen von Mythenvarianten, die nicht in der überlieferten schriftlichen Tradition auftreten, mündliche oder uns unbekannte schriftliche Überlieferungen gestanden haben. Zu den mündlich tradierten Mythen als Quelle der griechischen bildenden Kunst neustens R. M. COOK: *BABesch* 58 (1983) 1–6.

⁹⁶ S. Anm. 1 und BEAZLEY: *Development* (oben Anm. 25), 65–66; MOORE, 418–419.

⁹⁷ So MOORE, 418; MOMMSEN, 151–152; vgl. THOMPSON, 38. Vorläufig ist nur sicher, daß die früheste Darstellung mit inschriftlicher Benennung der Brettspieler von ihm stammt, vgl. BEAZLEY, 3, mit der vorsichtigen Formulierung: «the inventor of the group, whoever he was».

⁹⁸ H. NICTERMANN in: HELBIG-SPEIER: *Führer* I⁴. Tübingen 1963, 641. Ikonographisches: z. B. D. v. BOTHMER: *Bull. Mus. Hongrois des Beaux-Arts* 31 (1968) 23–24 im Zusammenhang mit der Dionysos-Szene der Budapester Amphore. Vasenform: Zum Kelch-Krater, dessen Erfindung ihm früher zugeschrieben wurde, BÖHR: a. O. (oben Anm. 25), 21 und übereinstimmend M. B. MOORE: *Gnomon* 55 (1983) 773; zur Augenschale H. BLOESCH: *Formen attischer Schalen*. Bern 1940. 2.

⁹⁹ Auf die Frage versuchten neuerdings BOARDMAN, 24 (Parabel für die Wachsamkeit gegenüber der Tyrannis, aber vgl. J. WILLIAMS: *Antike Kunst* 23 [1980] 144, Anm. 55), SCHEFOLD: a. O. (oben Anm. 23), 245, MOMMSEN, 152, und WOODFORD, 179, eine Antwort zu finden. Die letzteren betonen die Bedeutung von Aias in Athen, MOMMSEN hält auch die gemeinsame Darstellung beider Helden für wesentlich; MOORE, 433–434, erklärt mit der angenommenen Herkunft von Exekias aus Salamis die Häufigkeit der Aias-Szenen auf seinen Werken («E. honors the hero of his homeland», 417); nicht weniger problematisch sind die Bemerkungen von H. A. SHAPIRO: *AJA* 85 (1981) 173–175.

oder ihre Verbreitung in Etrurien.¹⁰⁰ Doch auch so lenkt sie die Aufmerksamkeit auf eine ganze Reihe offener Fragen. Was Italien betrifft: Was kann das Schicksal der Bildtradition zwischen 550 und 460 in Italien gewesen sein? Welcher Weg führte um 460 von Etrurien und/oder von Griechenland bzw. Magna Graecia nach Capua? Wie soll man sich die Brücke vorstellen, die das gegenwärtig bekannte späteste athenische und letzte etruskische Auftreten des Bildmotivs über ein Jahrhundert etruskischer Kunst hinweg verbindet? Von griechischer Seite betrachtet, außer den schon gestellten Fragen: Welcher Art war die «ursprüngliche» epische Erzählung, deren Darstellung auf der Exekias-Vase erscheint? Handelt es sich überhaupt um *eine* Geschichte, oder haben *auch* jene Recht, die hinter dem Vasenbild eine andersgeartete epische Erzählung sahen?¹⁰¹ Gleich auf welche dieser Fragen neue Überlegungen oder das Auftauchen von neuem Quellenmaterial Antwort versprechen, man muß auf jeden Fall damit rechnen, daß das Leben der antiken Bildtradition — soweit wir es verfolgen können, einem Schleiffluß vergleichbar — der mittelalterlichen Tradition antiker Texte ähnelt. Wenn wir aus dem, was an die Oberfläche kam, das rekonstruieren wollen, was — wenigstens zur Zeit — nicht sichtbar ist, müssen wir unter anderen der Frage «*Ci fu sempre un archetipo?*» genauso gegenüberreten wie der Tatsache, daß die *recentiores* nicht unbedingt die *deteriores*, die jüngeren Kettenglieder der Überlieferung nicht unbedingt die minderwertigen sind.¹⁰²

Budapest, 1985.

¹⁰⁰ In solchen Fällen taucht immer das Problem der *interpretatio Etrusca* auf (die man freilich nur aus griechischer Sicht als «dénaturer le mythe» bezeichnen kann, so MORET: a. O. 304).

¹⁰¹ Übersicht über die wichtigsten Deutungen bei MOMMSEN, 139, Anm. 1.

¹⁰² G. PASQUALI: *Storia della tradizione e critica del testo*. Firenze 1934. II. und IV. Kapitel.

THÉMISTOCLE, ÉTAIT-IL PROMOTEUR DE LA DÉMOCRATIE ATHÉNIENNE?

C'est une vérité qui ne demande pas, du moins aujourd'hui, d'être éclaircie avec des arguments nécessaires pour nous convaincre, que l'époque dite des guerres médiques abonde en problèmes qui posent toujours la science devant de sérieuses difficultés.¹ Pour ne pas chercher d'autres explications, et il y en a suffisamment, bornons nous à mettre au clair l'état des sources assez tardives et exposées à des remaniements, pleins d'équivoques et de lacunes. Elles sont principalement occupées par le récit des exploits militaires, et laissent peu de place pour parvenir à dégager le bien-fondé de l'activité intérieure dans les cités grecques exposées, il n'y a pas de doutes, à différentes tensions.² Chose pire, l'apport des nouvelles sources est, pour cette époque, assez menu ce qui, bien entendu, a influé sur les tendances qui dominent dans les recherches, cherchant à extraire des sources à l'aide d'une analyse allant en profondeur les vérités qu'elles dérobent obstinément. Bien entendu, la personnalité de Thémistocle, comme de personne d'autre, a attiré, et attire encore aujourd'hui, l'attention des chercheurs avides de supprimer les obstacles toujours entassés autour de cet homme d'Etat athénien.³ Si je me prends à toucher le problème de Thémistocle, ou bien un des problèmes liés à son activité, c'est parce que j'ai déjà essayé d'accéder au fond de la question, de mettre en relief les circonstances dans lesquelles il lui est arrivé d'agir.⁴ Je me suis posé comme tâche principale non de me concentrer sur seule la personnalité de Thémistocle, mais de le regarder à travers l'analyse des tendances, des luttes politiques, d'après

¹ Je voudrais me limiter à n'exposer qu'un cas, celui de la prétendue expédition de Mardonius contre la Grèce en 492 av. n. e. qui n'avait, en réalité, qu'un but restreint: celui de pacifier, pour le compte de la Perse, les côtes de la Thrace et de la Macédoine. Cf. K. J. BELOCH: *Griechische Geschichte*, II 2. Berlin—Stuttgart 1925. 184 ss. Mais les conséquences de cette opinion manquée se sont avérées d'une grosse importance dans les recherches.

² Cf. J. WOLSKI: *Les changements intérieurs à Sparte à la veille des guerres médiques*. Revue des Etudes Anciennes 69 (1967) 31—49, où j'ai essayé de me distancer de ces opinions partiales, capables d'obscurcir l'image de la Grèce de ce temps-là.

³ Je tiens à renvoyer, pour un résumé plus détaillé à mon article intitulé: Thémistocle, la construction de la flotte athénienne et la situation internationale en Méditerranée, Rivista Storica dell'Antichità, XIII—XIV (1983—84) 179—192.

⁴ Voir, p. ex., A. J. PODLECKI: *The Life of Themistocles. A Critical Survey of the Literary and Archaeological Evidence*. McGill-Queen's University Press, Montreal—London 1975, et la littérature citée ici.

combats, visibles à cette époque au sein et entre les cités grecques, et de chercher à résoudre, dans la mesure du possible, l'énigme de Thémistocle, autrement dit, ce secteur de l'histoire d'Athènes et de la Grèce.⁵ Une tâche très difficile, parce qu'il n'y a pas, probablement, dans l'histoire de l'Antiquité, et certainement dans celle de la Grèce, d'autre personne dont la vie, l'activité, les réalisations n'aient été ensevelies sous une masse d'opinions contradictoires autant que de celle-ci.⁶

Quand même, vue que les derniers temps ont apporté un progrès notable dans quelques problèmes de base, touchant la vie intérieure de la Grèce et en particulier d'Athènes, essayons de réfléchir sur la possibilité de considérer Thémistocle sous cet angle nouveau et d'observer quels profits nous serons en état d'en tirer. Ce qui demande d'être poussé au premier plan dans ces considérations, c'est un nouvel aperçu des relations socio-économiques en Grèce, à Athènes surtout. Afin de se dérober à la tendance à un modernisme excessif, on commence de voir d'un autre oeil l'avènement de la tyrannie, considérée jusqu'aujourd'hui comme un produit de la lutte de classe entre l'aristocratie et le menu peuple.⁷ On regarde d'un autre oeil Solon qui a beaucoup perdu, sinon tout, de ses allures démocratiques qu'on lui attribuait,⁸ sans prendre en considération l'autre valeur de ce mot en Grèce, tout comme chez nous.⁹ Et c'est ainsi qu'on voit, au début du V siècle av. n. e., Athènes loin d'être prête à devenir un centre de la démocratie si bien que même Cleisthène n'est pas considéré comme promoteur de la démocratie.¹⁰ Ce sont plutôt les tendances anti-aristocratiques, pour ne citer que la célèbre loi de l'an 487/6 dont on attri-

⁵ Un problème particulièrement intéressant, capable de montrer la situation tendue en Grèce de ce temps-là, fut l'accusation de médisme, soulevée tant contre les individus que contre les cités. Voir à ce propos les remarques de J. WOLSKI: *Medismos et son influence en Grèce à l'époque des guerres médiques*. *Historia* 22 (1973) 3–15.

⁶ Voir, p. ex., les opinions contradictoires concernant les causes de la construction de la flotte par Thémistocle. Pendant que ED. MEYER: *Geschichte Altertums*. III. Stuttgart 1901, 360, se faisait promoteur de la thèse de «Persergefahr», U. WILCKEN: *Griechische Geschichte*. 5 éd. München 1943. 114, les voyait dans le danger de la part d'Égine. Voir pour l'ensemble de la question H. BENGTON: *Griechische Geschichte*. 5 éd. München 1980, 155 ss., avec des renvois à la littérature la plus récente.

⁷ On est d'avis aujourd'hui que l'apparition de la tyrannie est une affaire liée entièrement à l'aristocratie et ses luttes intérieures, en laissant de côté les masses populaires, pas encore assez mûres pour prendre une part active dans cette lutte. Cf. A. ANDREWES: *The Greek Tyrants*. London 1956, H. BERVE: *Die Tyrannis bei den Griechen*. I–II. München 1967. CL. MOSSÉ: *La tyrannie dans la Grèce antique*. Paris 1969. R. DREWS: *The First Tyrants in Greece*, *Historia* 21 (1972) 129–144.

⁸ Voir, à propos des réformes attribuées à Solon, les judicieuses remarques de H. BENGTON: *Griechische Geschichte*. 121 ss.

⁹ Pour ne citer dans cette question que quelques positions les plus récentes, A. DEBRUNNER: *Demokratia*, dans: *Festschrift für Edouard Tietche*, Bern 1947, 11–24, H. SCHAEFER: *Besonderheit und Begriff der attischen Demokratie im 5. Jahrhundert*, dans id.: *Probleme der Alten Geschichte*. Göttingen 1963. 136–152 CH. MEIER: *Drei Bemerkungen zur Vor- und Frühgeschichte des Begriffs Demokratie*, dans: *Discordia Concors*, *Festschrift E. Bonjour*. Basel 1968, 3–23.

¹⁰ Cf. J. A. O. LARSEN: *Cleisthenes and the Development of the Theory of Democracy in Athens*, dans: *Essays in Political Theory presented to Gregory M. Sabine*, Ithaca—London 1947. 1 ss., P. LÉVÊQUE—P. VIDAL-NAQUET: *Clisthène l'Athénien*, Paris 1964.

bue la paternité à Thémistocle nous ne savons pas pour quelle raison.¹¹ Pour en finir, il est à noter qu'on place aujourd'hui les débuts de la démocratie d'Athènes en 460 av. n. e. env., et on les lie avec l'activité d'Ephialte et de Pericle.¹² Cependant, malgré les obstacles psychologiques qui empêchent la reprise de la discussion sur le rôle de Thémistocle, elle s'impose inévitablement comme conséquence des nouvelles perspectives qui nous rendent sensibles à l'égard de Thémistocle.

Pour ne me limiter qu'à un problème, mais d'importance, je voudrais, à la lumière des principes établis dans les recherches sur les débuts de la démocratie d'Athènes, reconsidérer la part de Thémistocle dans le programme de construction de la flotte athénienne.¹³ Et ce sont deux problèmes qui s'y imposent. Bien qu'on puisse les traiter à part, il me semble opportun de les envisager ensemble: ils sont intimement liés. Le premier dont l'importance dépasse la personne de Thémistocle, même Athènes, c'est la question de l'ennemi contre lequel on a tâché de construire la flotte. M'étant longuement arrêté sur cette question ailleurs, je ne veux ici que donner un raccourci des conclusions auxquelles je suis parvenu. Ce n'est pas contre la Perse que, d'abord, cette flotte a été construite. L'analyse de toutes les sources, et qui plus est, des situations (tant en Grèce propre, surtout Egine, qu'au delà de ses frontières, dues à la chute de Sybaris et de Milet) à savoir du recul de la flotte spartiate de l'Egée, de la disparition de la céramique athénienne des marchés de la Méditerranée,¹⁴ tous ces éléments laissent supposer l'existence d'autres facteurs qui ont pu influencer sur l'attitude des Athéniens pour les convaincre de la nécessité de faire construire une flotte. Ce n'est pas un argument en faveur de l'ancienne opinion comme quoi cette flotte a été utilisée contre la Perse. C'était une chance pour la Grèce que cette flotte était là pour sauver la Grèce, cependant conformément au plan d'origine elle devait servir d'autres buts.¹⁵ Ce pro-

¹¹ Il est à noter qu'on attribue la proposition de loi instituant le tirage au sort des archontes en 487/6, aussi à Aristide à côté de Thémistocle. Aussi y a-t-il un désaccord sur l'identité du personnage qui fit exiler par ostracisme les membres de la famille des Alcéonides et même Aristide. Cf. K. J. BELOCH: *Griech. Gesch.* II 1, 28 ss., C. A. ROBINSON: *The Struggle for Power at Athens in the Early Fifth Century*. American Journal of Philology 60 (1939) 232–237. E. VANDERPOOL: *Ostracism at Athens*, dans: *Lectures in Memory Louise Taft Sample*, Série Seconde, Cincinnati 1970, P. KARAVITES: *Realities and Appearances 490–480 B. C.* Historia 26 (1977) 129–147, G. M. E. WILLIAMS: *The Image of Alcmeonidai between 490 B. C. and 487 B. C.* Historia 29 (1980) 106–116.

¹² Cf. V. EHRENBERG: *Origins of Democracy*. Historia 1 (1950) 542 ss., J. MARTIN: *Vom Kleisthenes zu Ephialtes. Zur Entstehung der athenischen Demokratie*. Chiron 4 (1974) 5–42.

¹³ Cf. mes travaux cités dans les notes 3 et 4.

¹⁴ L'observation faite par P. VILLARD: *La céramique grecque de Marseille (VI–IV^e siècle)*. Essai d'histoire économique. Paris 1960. Il ne l'a pas, bien entendu, utilisée dans le même contexte que celui-ci.

¹⁵ Depuis bien de temps, on essaie de trouver une approche convenable de Thémistocle, homme politique. Cf. F. J. FROST: *Themistocles' Place in Athenian Politics*. California Studies in Classical Antiquity 1 (1968) 105–124, CH. W. FORNARA: *Themistocles' Archonship*. Historia 20 (1972) 534–540. Mais, avant tout, il faut élucider les assises de la situation politique à Athènes pour pouvoir pénétrer au fond du problème.

blème, suffisamment important, n'épuise pas cependant tout le complexe lié avec la construction de la flotte et du rôle joué par Thémistocle: c'est la haine qui l'accompagnait, la haine qui l'a poursuivi, tant de la part des Athéniens que des Spartiates et qui, en fin de compte, l'a contraint à chercher refuge chez son pire ennemi prétendu, donc chez les Perses.¹⁶

Laissant cette question du côté, difficile à résoudre même si nous avions recours à une analyse psychologique fixée dans notre approche contemporaine avec des moyens appropriés, réfléchissons sur les conséquences non du programme antiperse de la construction de la flotte et de sa réalisation, mais sur la nécessité de se distancer du fantôme de la démocratie d'Athènes à l'époque en question. Le point capital, porté toujours au premier plan dans la discussion pour élucider les desseins de Thémistocle et la haine dont il était comme encadré, surtout à la fin de sa vie, est constitué par le reproche soulevé contre lui dans les recherches et dont le poids était accablant. C'est que Thémistocle, promoteur des tendances démocratique à Athènes, a voulu frayer la voie à la démocratie par un moyen très simple, celui d'enrôler les thètes comme rameurs dans la flotte.¹⁷ C'est grâce à ce procédé que la plupart des citoyens athéniens, le menu peuple dont le rôle n'était que secondaire d'après la constitution timocratique de Solon, si nous l'acceptons, pourrait revendiquer dans la cité une importance conforme à son nombre. Et c'est de cela, de cette conception démocratique dont Thémistocle selon les suppositions de nos contemporains qui continuent les opinions de leurs prédécesseurs du XIX^e siècle, a tiré les stimulants pour élaborer une série de démarches politiques qui, pas à pas, l'ont approché de la réalisation de son plan primordial, celui de la construction de la flotte.¹⁸ Evidemment, personne à Athènes n'apercevait le danger perse sauf, bien entendu, Thémistocle, et lui, en homme perspicace, devait avoir recours à des subterfuges pour, finalement, rompre tous les obstacles et en venir à bout. Et je ne veux ici que repasser en mémoire la construction du port de Pirée,¹⁹

¹⁶ A mon avis, il y a une erreur, du reste, bien compréhensible du point de vue psychologique, à voir contaminer le rôle et l'importance de Thémistocle avant l'expédition de Xerxès et après le débâcle des forces perses en 480 et 479 av. n. e. Jusque là, il n'est qu'un citoyen d'Athènes, depuis lors, un homme d'Etat grec. Il faut, comme il me semble, distinguer, ce qui n'est pas facile, entre ces deux étapes de sa vie et les traiter séparément.

¹⁷ Une opinion tant de fois répétée qu'il me semble inutile de l'appuyer par les citations de la littérature. Voir, pour un coup d'oeil d'ensemble, H. BENTSON: *Griech. Gesch.* 161 ss.

¹⁸ Il est à observer qu'on a tacitement admis, dans les recherches, un lien étroit dans le programme de Thémistocle entre les deux buts principaux: celui des démarches politiques dues à la clairvoyance de Thémistocle avec le but de préparer la voie pour construire la flotte contre la volonté des aristocrates; et l'autre, celui de l'ennemi contre lequel la flotte aurait dû être construite. Je crains de me trouver accablé par l'immense poids d'une telle planification. Non pas chaque action de Thémistocle finit par un succès pour ne rappeler que la question du commandement des forces grecs dans la ligue panhellénique, décidé pour Sparte et contre Athènes malgré l'intervention de Thémistocle. Cf. Hérodote VIII 2—3. Il y avait des limites à ses possibilités.

¹⁹ Sur le plan de Hippias de fortifier le port de Pirée, Arist. Ath. Pol. 19, 2. Alors Thémistocle ne s'est proposé que de reprendre les anciens plans du tyran.

la loi de l'an 487/6,²⁰ l'ostracisme de quelques hommes politiques d'importance,²¹ le rôle de Thémistocle dans l'affaire de la pièce de « Miletou halosis » de Phrynichos,²² tous ces éléments devraient servir à un but. Thémistocle n'a pas pensé à autre chose qu'à créer à Athènes une atmosphère favorable à son plan, à faire disparaître de la vie politique de cette ville tous les adversaires éventuels de ses réformes. Et ses réformes, grandioses en tout cas, si nous envisageons cette petite ville d'Athènes d'alors, ne servaient qu'à l'introduction de la démocratie, si nous en croyons les historiens de l'époque, ou bien à son renforcement, à condition que nous la considérons comme existante depuis l'activité de Cleisthène du moins.

Cependant, ce schéma copié de manuels, d'articles touchant l'époque des guerres médiques, est valable seulement dans le cas où nous admettrions silencieusement et sans que personne le contredise, qu'à Athènes pendant les deux premières décennies du V siècle av. n. e. avait lieu un âpre combat entre l'aristocratie passée en défense et les démocrates, c'est-à-dire, pour la plupart, la masse des thètes avides d'arracher le pouvoir des mains chancellantes de leurs ennemies, aristocrates.²³ Et bien entendu, personne ne peut s'en étonner, les masses avaient besoin d'un leader, d'où le rôle de Thémistocle. Pourtant toute cette construction bien qu'enracinée fortement et depuis de siècles dans la science et dans notre conscience, avouons-le franchement, menace de s'écrouler sans être, du reste, ni la première ni, certainement, la dernière.²⁴ C'est l'ordre intrinsèque de la science lié avec le progrès dans les recherches. Mettons au premier plan la tyrannie, sa formation, les motifs de sa décadence, en nous servant, de choses évidentes, comme par exemple les péripéties de ce phénomène à Athènes. Ce serait trop, aujourd'hui, de trouver dans ce processus le menu peuple comme un facteur d'importance, sans parler de son rôle décisif. Ce sont les jeux intérieurs entre « les maisons », les familles aristocratiques, avides du pouvoir et utilisant la situation sociale favorable à faire entreprendre une lutte armée à leurs représentants. Tout cela nous met dans une ambiance tout à fait différente de celle qu'on tenait pour évidente afin de fixer l'activité de Thémistocle dans un cadre logique et cohérent. Le processus de la démo-

²⁰ Sur la controverse qui, Thémistocle ou bien Aristide, ont avancé le projet de la loi de l'an 487/6, voir K. J. BELOCH: *Griech. Gesch.* 11 1, 28 ss.

²¹ Il est surprenant de voir surgir la controverse, dans les recherches, à propos du nom de l'homme politique responsable de l'ostracisme des hommes d'Etat athéniens dans la décennie entre 490—480 av. n. e. Cf, p. ex., A. W. GOMME: *Athenian Notes. I. Athenian Politics 510—183 B. C.* American Journal of Philology 65 (1944) 321—331.

²² Et de nouveau, pendant que H. BENGTON: *Griech. Gesch.* 155 ss., se prononce en faveur des contacts entre Thémistocle et Phrynichos, N. G. L. HAMMOND: *A History of Greece to 322 B. C.* 2 éd. London 1967. 263, refuse d'admettre la complicité de ces deux hommes dans cette tragédie.

²³ Pour une mise en question, voir H. BENGTON: *Griech. Gesch.* 161.

²⁴ Je trouve bien à propos de citer ici encore une fois les péripéties de la tyrannie tenue, il y a peu de temps, pour produit de la lutte entre les aristocrates et les masses populaires qui, faute de leader démocratique, se sont servies, nolens-volens, d'un leader aristocratique. Voir plus haut, note 7.

cratisation de l'homme en Grèce, surtout à Athènes, le mieux instruits que nous soyons à ce propos, était lent et, disons-le en toute sincérité, n'a pas trouvé partout en terrain favorable.

En partant de ces principes, il nous faut réexaminer les causes qui ont pu influencer Thémistocle comme instigateur et les Athéniens comme exécutants du plan de la construction de la flotte.²⁵ Est-ce à la suite d'une lutte acharnée que les Athéniens se sont laissés convaincre de suivre son plan dirigé contre la Perse? Ou bien, s'ils trouvaient son plan utile et favorable à leur situation, précaire qu'elle était après la chute de Sybaris et, avant tout, de Milet? Pour tâcher à répondre à ces questions, posées comme elles le sont et comme elles ont dû être une fois posées, sans se laisser influencer par les égards envers communis opinio, considérons la situation à Athènes complètement changée et due au nouvel approche au processus historique. Muni de telle façon et libre d'un parti pris, nous nous concentrons sur la question capitale: Thémistocle, avait-il l'intention, disons plus — la possibilité de créer les prémisses pour contribuer, par la création de la flotte, à la constitution de la démocratie à Athènes: Autrement dit, est-ce qu'il y avait à Athènes, d'après les sources dignes de foi, une opposition menée par les aristocrates contre ces plans conçus comme prélude de la démocratie? A ce que je sache, il n'en est rien. D'après ce qu'on a dit ci-dessus, dans leur conscience les Athéniens n'étaient pas profondément convaincus que la construction de la flotte constitue un fondement inébranlable sans lequel la démocratie ou bien les premiers pas conduisant vers ce but sont condamnés au néant.²⁶ Et si nous, en nous rapportant à l'importante relation d'Hérodote, malheureusement tant de fois oubliée, nous tenons la guerre contre Egine comme la vraie cause de la construction de la flotte,²⁷ alors il serait vraiment incompréhensible de voir les Athéniens, les aristocrates en premier lieu, bien entendu, contredire les desseins de Thémistocle. Il s'agissait donc, vu les chocs terribles infligés à Athènes à la fin du VI et au commencement du V siècle av. n. e., d'intérêts vitaux d'Athènes, avec les côtes d'Attique exposées au pillage de la part des Eginètes, avec le ravitaillement coupé par

²⁵ Je tiens à renvoyer, pour une discussion plus détaillée, à mon article dans *Rivista Storica dell'Antichità*. Cf. note 3.

²⁶ Pour ne pas se lancer dans une discussion sur l'existence des tendances idéologiques à Athènes, en Grèce de ce temps-là, il suffit de citer le cas de Miltiade et de son rôle à Athènes après son arrivée ici avant Marathon. C'est le prestige, les richesses de ce tyran qui ont influencé les Athéniens de telle manière qu'ils ont abandonné la pensée de continuer les armements commencés par Thémistocle archonte. Cf. H. BENGTON: *Griech. Gesch.* 155 s.

²⁷ Hérodote VII 144. Il mérite d'être/que souligné sous l'influence de l'hypothèse antiperse de la construction de la flotte on a mis de côté la relation de Hérodote. Pour tous les problèmes liés avec cette question, voir l'ample discussion chez J. WOLSKI: *Hérodote et la construction de la flotte athénienne par Thémistocle*, «Revue Internationale — Histoire de l'Historiographie I» Commission d'Histoire de l'Historiographie du Comité International des Sciences Historiques, 7 (1985) 113–122, consacrée entièrement à Hérodote.

les navires de l'Egine.²⁸ Et nous avons une preuve indéniable et qui tend à consolider l'opinion exposée plus haut. C'est une sorte de référendum de toute la population d'Athènes qui a consenti à utiliser les sommes distribuées jusqu'ici entre les citoyens et provenant de mines d'argent justement découvertes à Lauri on, pour ce but unique qui leur annonçait une perspective favorable pour l'avenir.²⁹ C'est l'Etat aristocratique avec sa structure économique primitive qui fait encore une fois son apparition, sans avoir recours à ces multiples offices, soit à 20 000 personnes, dont se vantait la démocratie et dont l'entretien, à en croire Aristote, consumait les revenus d'Etat athénien.

Il faut considérer d'une part ce référendum qui est un fait, et de l'autre, toutes ces spéculations, pour la plupart sans fond dans les sources, bien des fois contradictoires comme p. ex. dans le cas de la paternité de la loi de l'an 487/6, attribuée à Thémistocle ou à Aristide. La conclusion finale qui s'impose, cela me semble-t-il, après tous ces doutes avancés contre le rôle de Thémistocle, promoteur de la démocratie athénienne tenu pour un homme providentiel, nous conduit vers une solution simple et modeste: Thémistocle dont la position avant l'expédition de Xerxès n'était pas accablée par ces plans antispartiates, si funestes pour la fin de sa vie, ne pensait pas à promouvoir la démocratie à Athènes par la construction de la flotte, cette tendance n'étant pas encore en vogue ici, dans une cité aristocratique où, à coup sûr, se faisait jour l'opposition anti-aristocratique et aussi, peut-être, anti-tyrannique au plus haut degré, comme nous le fait connaître la loi de l'an 487/6 av. n. e. Et c'est ainsi qu'on peut absoudre Thémistocle et en même temps Athènes d'avoir participé au commencement du V siècle av. n. e., par son activité d'homme d'Etat, à la création de la démocratie qui, à côté des mérites n'en avait pas moins des erreurs.

Kraków.

²⁸ Voir, pour ce problème, les propositions détaillées de N. G. L. HAMMOND: *Historia* 4 (1954) 406, qui admet le déroulement du conflit entre Athènes et Egine en trois temps. La durée du conflit souligne son importance et le danger causé à Athènes de la part d'Egine.

²⁹ Cf. Arist. *Ath. Polit.* 22,7. Cf. J. LABARBE: *La loi navale de Thémistocle*, Paris — Liège 1957, avec l'analyse approfondie de cette question entière.

ZUR FRAGE DER SKLAVEREI IN DEN WESTPONTISCHEN GRIECHISCHEN KOLONIEN (4.—3. JAHRHUNDERT)

Aus der antiken griechischen Kolonie Mesambria Pontica, dem heutigen Nessebar, das auf einer kleinen Halbinsel an der westlichen Schwarzmeerküste im heutigen Bulgarien gelegen ist, stammen einige Steinblöcke mit griechischen Inschriften. Die Texte liefern bisher unbekannte Angaben über die Sklaverei und vor allem über die Freilassung von Sklaven in Mesambria in der Zeit zwischen dem 4. und dem 2. Jahrhundert v. u. Z.

Die erste Inschrift ist in einen 0,20 m starken Stein gemeißelt. Er wurde am nördlichen Ufer der Halbinsel, bei einem alten türkischen Bad entdeckt, später ist er jedoch verlorengegangen. Eines teilweisen Bruches wegen ist der Text nicht vollständig erhalten:¹

Γνώμα — — — — —
ἐλευθέρα

Das ist eine von der freigelassenen Sklavin Gnoma gestiftete Inschrift. Aus ähnlichen Inschriften auf ähnlichen Quadern wissen wir, daß dem Namen der Freigelassenen der Name ihres Herrn folgte. Gnoma als Name einer Sklavin treffen wir in Athen im 6. Jahrhundert v. u. Z. an.²

Die zweite Inschrift ist in einen wieder 0,20 m starken Stein gemeißelt. Er wurde bei Aushubarbeiten für eine Dränage in der größten christlichen Basilika, der sog. Alten Metropolitankirche, die während des ganzen Mittelalters bestand, entdeckt. Sicheren Angaben nach wurde die Basilika auf den Überresten des bedeutendsten Tempels des griechischen Mesambria, des Apollon-Tempels errichtet. Dieser Tempel ist aus einigen Inschriften aus dem 4.—3. Jahrhundert als Aufbewahrungsort wichtiger staatlicher Dekrete bekannt. Auf dem Stein sind vier Zeilen eines griechischen Textes erhalten geblieben, die G. Michailov richtig als zwei verschiedene Inschriften, die zu verschiedenen Zeiten verfaßt wurden, gelesen hat:³

¹ MIHAILOV: IGBulg I², n. 334 octies (= J. et L. ROBERT: Bull. épigr. 1972, n. 298)

² Vgl. FR. BECHTEL: *Die historischen Personennamen des Griechischen bis zur Kaiserzeit*. Halle a. d. S. 1917, p. 612: Γνώμη χρηστή.

³ MIHAILOV: IGBulg. I², n. 334 novies (= J. et L. ROBERT: Bull. épigr. 1972, n. 298),

Z. 1 und 4 Ἴδα Ἰκεσίου
ἐλευθέρῳ.

2. und 3. Z. Δουτουβε ἡ Πανσανία
Πολυξένου ἐλευθέρῳ

Die zweite Inschrift wurde eigentlich zwischen die Zeilen der ersten eingeschoben. Zuerst wurde der Stein mit einer Inschrift von Ada, einer Freigelassenen des Ikessios gegen das 4. Jh. v. u. Z. errichtet. Später wurde, auf Wunsch der Dutube, einer Freigelassenen des Pausanias, Sohn des Polyxenos eine zweite Inschrift eingeschoben. Diese zweite Inschrift kann in das 3. Jh. v. u. Z. datiert werden. Der Name ist kleinasiatischer Herkunft und ist aus der benachbarten Kolonie Apollonia (heute Sosopol) aus dem 5.—4. Jahrhundert bekannt.⁴ Der Name der anderen freigelassenen Sklavin Dutube oder etwas Ähnliches, ist lokaler, thrakischer Herkunft und war bisher unbekannt.⁵

Eine dritte Inschrift ist jetzt noch in der erhaltenen nördlichen Mauer der hellenistischen Befestigungsanlage zu sehen.⁶ Auf der 0,25 m hohen, 0,80 m langen und 0,40 m starken Stein ist zu lesen: Δῶρος χοῆστος oder χορηστός. Es wurde festgestellt, daß die hier erhaltene Mauer eigentlich die Stützmauer eines großen griechischen Tempels, vermutlich des Zeus Hyperdexios, war.⁷

Wie es scheint, handelt es sich bei den ersten zwei Steinen mit den drei erhaltenen, von freigelassenen Sklavinnen aufgestellten Inschriften, in denen auch die betreffenden Herren erwähnt sind, um eine aus vielen Inschriften in Delphi bekannte Praxis im 3.—2. Jh. v. u. Z., die darin bestand, daß Sklaven und Sklavinnen mit Hilfe eines Heiligtums durch einen angeblichen Verkauf an den Gott freigelassen wurden. Die Quadern mit den eingemeißelten Inschriften bildeten einzelne Mauern und wurden für Bauten beim Heiligtum selbst verwendet.⁸ Die Texte der bekannten Inschriften von Delphi, woher auch die bekanntesten Fälle, der bekannten delphischen Manumissionen, stammen, sind viel ausführlicher und auch juristisch korrekt.⁹ In den Inschriften aus Mesambria sind die Texte vereinfacht, wobei sich eine gewisse Entwicklung in Bezug auf die Angaben hinsichtlich des Namens des Herrn in der Zeit vom 4. bis 2.

⁴ MIHAILOV: IGBulg. I², n. 415 und das Kommentar.

⁵ MIHAILOV: IGBulg. I² n. 334 novies. Vgl. das Kommentar. Die folgenden Varianten des Namens sind möglich: Δουτουβην, Δουτουβ(ε)η, Δουτουβε ἡ. Vgl. z. B. D. DETSCHEW: *Die Thrakischen Sprachreste*². Wien 1976, p. 155, 165 s. v. Dutu-, Δτου- in Duto-boris, Δτου-πορις.

⁶ V. VELKOV: *Inscriptions de Nessebre*. In: *Nessebr I*. Sofia 1969, p. 210, n. 36, fig. 161, 162 = MIHAILOV: IGBulg. I² n. 349 sexies.

⁷ L. OGENOVA-MARIONOVA: *Mesambria Pontica*. *Wiadomosci Archeologiczne* 44, (1979) p. 37.

⁸ FR. BÖMER: *Untersuchungen über die Religion der Sklaven in Griechenland und Rom*. II Teil, Mainz 1960, p. 29 ff. (Abh. Akad. Mainz, Geistes- und Socialwiss. Klasse, Jahrgang 1960 N 1).

⁹ AR. CALDERINI: *La manomissione e la condizione dei liberti in Grecia*. Milano 1908, p. 403 ff; G. DAUX: *Note sur l'intérêt historique des affranchissements de Delphes*. *Proceed of the IX. Intern. Congress of Papyrol*. Norwegian Univ. Press. p. 286—292.

Jh., in die die Inschriften datiert werden können, bemerkbar macht. Die Namen der Sklavinnen sind nicht griechischen Ursprungs, was für die Epoche typisch ist. Sie gehörten zur Dienerschaft der lokalen Aristokratie.¹⁰ Aus einer Ehreninschrift von der Stadt Olbia errichtet für Methrodoros, eines Bürgers von Mesambria, aus dem 4. Jahrhundert v. u. Z. ist auch der Sklave (*δοῦλος*) bekannt.¹¹ Ebenfalls aus Mesambria stammt eine Grabplatte aus der Mitte des 3. Jahrhunderts v. u. Z., wobei der Name der Verstorbenen—*Καλλιον* unzweideutig auf eine nicht freie Herkunft hinweist.¹²

Die Steine mit Inschriften freigelassener Sklavinnen können mit konkreten griechischen Heiligtümern in Zusammenhang gebracht werden: und zwar mit dem wichtigsten, dem Tempel des Apollon in Mesambria—*τὸ ἱερόν τοῦ Ἀπόλλωνος* wie in mehreren Inschriften aus Mesambria vermerkt ist.¹³

In diesem Lichte könnte auch die erwähnte Inschrift für *Δῶρος* gedeutet werden. Der Name läßt sich aus dem ethnischen Begriff Dorier ableiten, zu denen die hellenischen Begründer Mesambrias gehörten.¹⁴ Vermutlich war die Mauer ein Teil des Schützsystems eines großen griechischen Tempels, dessen Fundamente jetzt freigelegt wurden. Der Name des Herrn fehlt. Zur Gestaltung des Textes finden sich Analogien in anderen Inschriften, die von thrakischen Sklaven aus Athen oder anderen Gebieten der griechischen Welt stammten, errichtet wurden.¹⁵

Die hier besprochenen Inschriften sind gegenwärtig die einzigen sicheren schriftlichen Dokumente über die Sklaverei in der griechischen Kolonie Mesambria, die selbstverständlich, die gleichen Formen hatte, wie in den anderen griechischen Poleis dieser Zeit.

Sofia.

¹⁰ Über Sklaverei in den griechischen Kolonien vgl. V. VELKOV. Die Sklaverei in Thrakien und Mösien in der Antike (bulg.), Sofia, 1967, p. 27.

¹¹ DITTENBERGER, Syll.³ n. 219.

¹² VELKOV. Inscriptions . . . p. 202, n. 26, fig. 154 = MIHAILOV. IGBulg. I², n. 335 ter. Über den Namen *Κάλλιον* als Sklavinnenname vgl. M. LAMBERTZ. Die griechischen Sklavennamen, LVIII Jahresbericht des Staatsgymnasiums Wien. Wien 1908, p. 30, Anm. 127.

¹³ Vgl. z. B. MIHAILOV. IGBulg. I², n. 307: . . . *στάλαν λιθίναν . . . ἀναθέμεν εἰς τὸ ἱερόν τοῦ Ἀπόλλωνος*; 308 bis . . . *τελαμῶνα ἀναθέμεν εἰς τὸ ἱερόν τοῦ Ἀπόλλωνος*; 308 undecies: *τελαμῶνα ἀναθέμεν εἰς τὸ ἱερόν Ἀπόλλωνος*; 312: *τελαμῶνα λευκοῦ λίθου ἀναθέμεν εἰς τὸ ἱερόν τοῦ Ἀπόλλωνος*.

¹⁴ Vgl. z. B. STRABO 7, 6, 1: *ἕτα Μεσημβρία Μεγαρέων ἀποικος. Pseudo-Scymnos* 739 (GGM I, 226 sq.): *Καλχηδόνιοι ταύτην (scil. Μεσαμβρίαν) δὲ Μεγαρεῖς τ' ὤκισαν ὅτ' ἐπὶ Σκύθας Δαρείος ἐστρατεύετο*.

¹⁵ Vgl. z. B. B. D. MERITT. Hesperia 23, 1954, p. 227, n. 144: *Δωρεὶς χρηστή* (Athènes IV. Jhd. v. u. Z.); IG II² n. 11226—11228; Vgl. M. MITSOS—E. WANDERPOOL. Hesperia 19, 1950, p. 30, n. 9: *Δόρκων χρηστός* (I. Jhd. v. u. Z.—I. Jhd. u. Z.); IG II² n. 12822: *Τριβαλλος χρηστός*; IG II² n. 12035a: *Γετας χρηστός*.

*Namque Galli abundantī multitudine, cum eos non caperent terrae quae genuerant, CCC milia hominum ad sedes novas quaerendas velut ver sacrum miserunt. Ex his portio in Italia consedit, quae et urbem Romanam captam incendit; et portio Illyricos sinus ducibus aribus (nam augurandi studio Galli praeter ceteros callent) per strages barbarorum penetravit et in Pannonia consedit...*¹ Diese wenigen Zeilen werden als Quelle für die sog. historische keltische Wanderung häufig zitiert, diskutiert und bewertet, da sie in zwei Sätzen deren Ursache, die Zahl der Teilnehmer und die beiden eingeschlagenen Routen mitteilen, sogar auf die religiöse Aktion eingehen, die sich mit dem Ereignis verbindet. Weiterhin enthält die Darstellung mit der Erwähnung der Einnahme von Rom einen zeitlichen Fixpunkt. Das 4. Kapitel, von dessen Anfang das Zitat stammt, enthält neben offensichtlichen Topoi² wichtige Informationen. Diese haben die Forscher mit Ausnahme der »hyperkritischen« Geister, die antike Quellen zur Wanderung der Kelten als Teil einer »historischen Dichtung« behandelten,³ die nach der kimbrischen Invasion entstanden ist, im allgemeinen als vertrauenswürdig angesehen, was natürlich bei weitem nicht bedeutet, daß bei der Bewertung einzelner Teile alle Meinungen übereinstimmen würden.⁴

Im folgenden möchten wir unsere Aufmerksamkeit dem Zitatteil zur

¹ J. JEEP ed., Teubner 1876.

² S. die Fortsetzung des Zitats: »... gens aspera, audax bellicosa, quae prima post Herculem, cui ea res virtutis admirationem et immortalitatis fidem dedit, Alpium in victa iuga et frigore intractabilia loca transcendit.« Vgl. S. BORZSÁK: *Die Kenntnisse des Altertums über das Karpatenbecken*. DissPann I. 6. Budapest 1936, S. 19.

³ S. in erster Linie B. NIESE in RE VII, 1 (1910) Sp. 613–614. Interessant ist auch die doppelte Stellungnahme von H. HUBERT: Finestils erkennt er die These an, daß die Tradition einschließlich der Erzählung bei Trogus »plus épique et héroïque qu'historique« sei, andererseits er aber Justin. XXIV, 4 für eine ausgezeichnete Zusammenfassung der Ereignisse hält, vgl. H. HUBERT: *Les Celtes depuis l'époque de La Tène et la civilisation celtique*.² Paris 1950, S. 11 bzw. 40.

⁴ Vgl. neuerlich M. SORDI: *I rapporti romano-ceriti e l'origine della civitas sine suffragio*, Roma 1960, S. 29 ff. (dazu vgl. aber M. ZUFFA in: *Introduzione alle antichità adriatiche*. Atti del I. Convegno di Studi sulle Antichità Adriatiche. Chieti 1975, S. 106 ff.); C. PEYRE: *La Cisalpine gauloise du III^e au I^{er} siècle avant J. C.* Paris 1979, S. 15. Von der ungarischen Literatur s. I. HUNYADY: *Kelták a Kárpátmedencében (Kelten im Karpatenbecken)*. DissPann II. 18. Budapest 1942–1944, S. 5; A. MÓCSY in RE Suppl. IX, (1962) Sp. 527; A. MÓCSY, in AAntHung 14 (1966) 91; G. ALFÖLDY in AAntHung 8 (1960) S. 154–155. Zum Quellenwert von Trogus vgl. unten die Literatur in Anm. 23–26.

«pannonischen» keltischen Einwanderung zuwenden. Der Teil «et portio Illyricos sinus . . . per strages barbarorum penetrauit et in Pannonia consedit . . .» bildet für die Archäologie unter Beachtung des gesamten Kontexts den Beweis dafür, daß die Einwanderung der Kelten in das Karpatenbecken im wesentlichen gleichzeitig mit dem Einfall nach Italien, d. h. wie die chronologische Stütze kennzeichnet, zu Beginn des 4. Jh. v. u. Z. stattfand.⁵ Von Seiten der Quellen scheint zu bekräftigen, daß der Abschnitt ähnlichen Inhalts bei Livius, der ungeheure Dispute ausgelöst hat, mit großer Wahrscheinlichkeit auch eine Tradition beinhaltet, die sich auf das gleiche Ereignis bezieht.⁶

Bei dem Zitat aus Trogus-Iustinus bildet die Erklärung der Route der «pannonischen» Invasion die weitaus größte Schwierigkeit. Die frühere Forschung hat darauf nicht viel Aufmerksamkeit verwendet und im wesentlichen den Hinweis auf die Einwanderung bzw. auf das Adriaticum gesondert behandelt. Ausgesprochen oder unausgesprochen trat mit jener Erklärung eine kontaminierende Lösung in den Vordergrund, daß bei Trogus die Tradition zu den italischen (und nicht der adriatischen!) Kelten mit der Tatsache der pannonischen Wanderung vermischt worden sei.⁷ Neuerlich wurden mehrere Versuche unternommen, die Stelle, d. h. die Route, in Übereinstimmung mit dem Endziel auf entsprechende Weise zu erklären. Für die augenscheinliche Abweichung der Auffassungen sollen hier zwei kürzlich publizierte Übersetzungen stehen: «. . . une grande partie d'entre eux s'installe en Italie tandis que les autres guidés par les oiseaux . . . pénètrent au coeur de l'Illyrie en se taillant un passage à travers les barbares et s'établissent en Pannonie . . .»⁸ «. . . Parmi eux, une partie s'établit en Italie . . . l'autre partie, guidée par le vol des oiseaux . . . pénétra dans le golfe illyrien en mettant en pièces les barbares et se fixa en Pannonie . . .»⁹

⁵ Außer der ungarischen Literatur in der vorhergehenden Anm. s. M. SZABÓ: *Auf den Spuren der Kelten in Ungarn*.² Budapest 1976. S. 14—15.; ders.: *Les Celtes en Pannonie*. Paris 1988. S. 13—18.

⁶ V, 34: «*Tum Segoveso sortibus dati Hercynei saltus, Belloveso haud paulo laetiores in Italiam viam di dederant.*» S. in erster Linie J. BAYET in Tite-Live V, Budé 1969, S. 156 ff., weiter E. RADEMACHER in Reallexikon der Vorgeschichte 6. Berlin 1926. S. 284 mit den früheren Meinungen; J. MOREAU: *Die Welt der Kelten*.³ Stuttgart 1961. S. 32—35; M. SZABÓ: a. a. O. — Neuerdings hat J. J. HATT die Glaubwürdigkeit des Hinweises auf die östlich orientierte keltische Wanderung bei Livius mit dem Argument in Zweifel gezogen, daß *Hercynia silva* Böhmen, d. h. einen der Schauplätze der Formierung der Kelten zum Volk bezeichnet (in: *Hommages à la mémoire de J. Carcopino*. Paris 1977. S. 157—158). In Wirklichkeit konnte sich jedoch diese Bezeichnung auf irgendeinen Teil des waldigen Mittelgebirges zwischen dem Oberrhein und der Westslowakei beziehen (s. dazu V. ONDROUCH in *Limes Romanus Konferenz Nitra*. Bratislava 1959. S. 63 f.; A. MÓCSY in *RE Suppl.* IX (1962) Sp. 529 und 532 f.; V. KRUTA: *Les Celtes*.² Paris 1979. S. 29).

⁷ Dies ist z. B. I. HUNYADY's Meinung in *DissPann* II. 18. S. 6 unter Berufung auf P. JACOBSTHAL in *PZ* 25 (1934) 104. Neuerdings G. ALFÖLDY in *AAntHung* 8 (1960) 155. — S. auch Anm. 12 und 13.

⁸ Übersetzung von V. KRUTA in V. KRUTA—M. SZABÓ—E. LESSING: *Les Celtes*.² Freiburg 1982. S. 62.

⁹ G. NACHTERGAEL: *Les Galates en Grèce et les Sôtéria de Delphes*, Brüssel 1977, S. 9 mit Anm. 8.

Die erste Übersetzung stammt von einem Archäologen, der die archäologische Unmöglichkeit einer angenommenen Route von der Adria nach dem Nordosten im frühen 4. Jahrhundert v. u. Z. gesehen hat und deshalb, die Bedeutung von *sinus* «der innerste Teil von etwas (etwa eines Ortes, einer Gegend, einer Stadt)» zugrunde legend, eine solche Erklärung gibt, die anstelle der tatsächlichen Route der Wanderung zwei Tatsachen nebeneinander stellt, das Vordringen in das «Herz von Illyrien» und die Ansiedlung in Pannonien.¹⁰

Die andere Übersetzung, das Werk eines Historikers, faßt *Illyricos sinus* als geographischen Begriff, und so wird aus dem Text die tatsächliche Marschrichtung der «pannonischen» Wanderung herausgelesen. Nachtergaele zögert auch nicht, die Lehre daraus zu ziehen: Nach Trogius-Iustinus erreichten die Kelten die westlichen Gebiete an der Adria eher als das Gebiet des heutigen Ungarns.¹¹ Diese Interpretation bietet zugleich einen Schlüssel zur Lösung des Identitätsproblems der sog. adriatischen Kelten: Die Bezeichnung bezieht sich nicht auf die in Italien, sondern auf die an der Adria angesiedelten Kelten.¹² In diesem Zusammenhang beschäftigte sich auch Garašanin mit der Frage. Er legt der Stelle bei Trogius-Iustinus entscheidende Beweiskraft zu und gelangt bei der Auswertung im wesentlichen zu ähnlichen Ergebnissen wie Nachtergaele.¹³ Da er jedoch die ersten Gegenargumente von Seiten der Archäologie sieht, fügt er dem Zitat bei Trogius-Iustinus einen Kommentar zu, daß die Kelten, die sich an der adriatischen Küste niedergelassen hatten, um 335 v. u. Z. in Pannonien haben erscheinen können.¹⁴ Er erkennt jedoch an, daß all dies aufgrund des heute verfügbaren Fundmaterials ungewiß bleibt, weil man im 4. Jh. v. u. Z. nicht zwei keltische Volkswellen im Karpatenbecken unterscheiden kann: die eine vom Westen her entlang der Donau, die andere von der Adria her, d. h. von Südwesten her.¹⁵

Nachtergaele und Garašanin übersetzen die *Illyrici sinus* (Mehrzahl!) mit illyrischer Bucht als geographischen Begriff. Das läßt sich jedoch aufgrund der antiken Geographen nicht nachweisen,¹⁶ und — fügen wir hinzu — auch die Erwähnung der Adria als illyrisches Meer ist selten und gehört mehr in die

¹⁰ Zur Bedeutung von *sinus* vgl. z. B. Sall. Cat. 52, 35; Vergil. Georg. IV, 420. Ein Anhänger einer ähnlichen Erklärung ist P. — M. DUVAL, der brieflich zur Übersetzung von *Illyricos sinus* folgenden Vorschlag gemacht hat: «les entrailles de l'Illyrie; les replis du pays illyrien.» — Zum archäologischen Hintergrund s. M. GUŠTIN in *Keltšké studije*, Brežice 1977, S. 67 ff.; ders. in JbRGZM 31 (1984) S. 319–323 und 327.

¹¹ G. NACHTERGAEL wie Anm. 9.

¹² Ebenda. — Die fraglichen Quellen sind Strabon VIII, 3, 8: *οἱ περὶ τὸν Ἀδριακὸν Κελτοί*; Arr.Anab. I, 4, 6: *παρὰ Κελτῶν τῶν ἐπὶ Ἰονίῳ κόλπῳ φικισμένων*. Vgl. dazu A. MÓCSY in AAntHung a. a. O. 92. Zur Gegenmeinung s. Anm. 7.

¹³ M. V. GARAŠANIN in *Adriatica praehistorica et antiqua*. Zagreb 1970, S. 395.

¹⁴ Ebenda, S. 396 f.

¹⁵ S. Anm. 5.

¹⁶ S. dazu das Stichwort «Adria» in RE I (1932) Sp. 417–419 (PARTSCH).

dichterische Sphäre. In dem letzteren spiegelt sich die gleiche Ungewißheit wie beispielsweise in der Bezeichnung *Illyricus fluvius*.¹⁷

Nach diesen können wir wenigstens so viel feststellen, daß in dem Text bei Trogus-Iustinus die Route der pannonischen Einwanderung der Kelten nicht genau zu erklären ist. Eine Lösung ganz anderer Art bieten einige Zeilen der Aeneis:

Antenor potuit mediis elapsus Achivis
Illyricos penetrare sinus atque intuma tutus
 regna Liburnorum et fontem superare Timavi.¹⁸

Die Übereinstimmung des ersten Teils der zweiten Zeile mit der Formulierung bei Trogus dürfte kaum zufällig sein: Der Historiograph hat bewußt eine dichterische Formulierung übernommen.¹⁹ Die Anleihe stammt aus dem Kontext der Antenor-Geschichte, die im republikanischen Rom in vielen Varianten verbreitet war. Eine derartige Verklammerung von Troja mit dem weniger bekannten, für gefährlich erachteten Adriaticum kann als mythologische Besitznahme der Region aufgefaßt werden.²⁰ Polybios drückte nämlich deutliche Zweifel hinsichtlich der Glaubwürdigkeit der Sagenvarianten und ihrer Überarbeitungen aus,²¹ die der Veneter Herkunft erklären wollen. Dies hinderte jedoch Livius nicht daran und — wie wir sahen — auch Vergilius nicht,¹ die Antenor-Wanderung als Parallele zur Aeneas-Geschichte in die römische Urgeschichte des augustäischen Zeit einzubeziehen.²²

Von unserem Standpunkt kann die Frage so formuliert werden: Aus welchem Grund hat Trogus bei der Behandlung der Wanderung der Kelten diesen Hinweis, der der Aufmerksamkeit der Zeitgenossen kaum entgehen konnte, in seinen Text eingefügt? Die Antwort ist nur scheinbar einfach, weil mit jener Erklärung, daß dem Historiker keine genaue Angabe über die Route der «pannonischen» Wanderung zur Verfügung gestanden hat, jene Tatsache unbeachtet bleibt, daß die Stelle «... portio Illyricos sinus ... penetravit ...» trotz aller

¹⁷ S. z. B. Ἰλλυρικὸς πόρος bei Kallimachos (=Strabon I, 2,39). *Illyrici sinus* kann so erklärt werden, als ob es das Illyrische Meer und das umgebende Festland sei. Dazu als Analogie *mare illud immensum* bei Cicero Prov. cons. 30. Zu *Illyricus fluvius* s. R. KATIČIĆ in *Adriatica praehistorica et antiqua*, S. 385 ff.

¹⁸ Vergil. Aeneis I, 242–244.

¹⁹ Chronologische Hinderungsgründe gibt es im Prinzip nicht. Trogus erwähnt den hispanischen Krieg von Augustus, der 19 v. u. Z. abgeschlossen wurde, s. Iustin. XLIV, 5,8. — Zur Datierung des Werkes vgl. A. KLOTZ in *R&E* XXI, 2 (1952) Sp. 2300 f.

²⁰ Vgl. R. KATIČIĆ: a. a. O. S. 385–386 auch über den antiken Kommentar der Aeneis-Stelle; ders. in M. SUIČ (Hrsg.), *Jadranska obala u protohistoriji*. Zagreb 1976. S. 18. — Zu der Tragödie Antenoridac von Accius s. O. RIBBECK: *Die römische Tragödie im Zeitalter der Republik*. Leipzig 1875, S. 406 ff.; E. H. WARMINGTON: *Remains of old Latin*. Loeb Classical Library, 1936, S. 354 ff. — Zu den Varianten der Antenor-Sage s. z. B. Strabon III, 4,3; V, 1, 4; XII, 3, 8; XIII, 1,53.

²¹ Polyb. II, 17,6.

²² Liv. I. 1,2,3: «*in intimum maris Hadriatici sinum*» als Ziel von Antenor. Vgl. dazu Anm. 20 sowie die Arbeiten von R. KATIČIĆ in Anm. 17 und 20; G. FOGOLARI—A. L. PROSDOCIMI: *I Veneti antichi*. Padova 1988. S. 17 ff.

Unklarheit vom geographischen Gesichtspunkt kein neutraler Hinweis ist. Mit anderen Worten, die Wahl des Topos hatte ein Ziel.

Da alle Zeichen darauf hinweisen, daß der Exzerptor Iustinus den Umfang des ursprünglichen Werkes nach unterschiedlichen Gesichtspunkten aber wesentlich verringert, doch «nichts Fremdes beigemischt hat»,²³ kann die folgende Interpretation vom Blickwinkel der geographischen Kenntnisse von Trogus und der durch ihn benutzten Geschichtsquellen versucht werden.

Die Auffassung, daß Trogus' Werk nichts weiter als die lateinische Version des Werkes von Timagenes sei,²⁴ ist seit langem verworfen, und die sorgfältige Quellenkritik aufgrund des erhaltenen Textes hat die Kenntnis eine ganzen Reihe von griechischen Historiographen nachweisen können.²⁵ Für die Ereignisse des 4. Jh. v. u. Z. ist besonders wichtig, daß Trogus nachweislich das Werk von Theopompos häufig benützt hat.²⁶ Theopompos war — wie Plinius anmerkt — der erste, der die Einnahme von Rom durch die Gallier erwähnt hat,²⁷ und er hat auch über die frühesten Streifzüge der Kelten auf dem Balkan berichtet.²⁸ Das Fragment ist bei Athenaios erhalten, gehört in das Buch II der *Philippikai historiai* und schließt sich an die Ereignisse des Jahres 359/8 v. u. Z. an.²⁹ Da die Geschichte wahrscheinlich der Charakterisierung der Illyrer gedient hat, kann sie theoretisch, worauf Zippel schon hingewiesen hat, auch in eine frühere Zeit als die erwähnte datiert werden.³⁰ Eine Schwierigkeit bedeutet jedoch, daß nach den erhaltenen Fragmenten die Kelten den Stamm der *Ariaioi* besiegt haben. Die Herausgeber des Textes haben früher diesen Namen in *Ardiaioi* verbessert. Da jedoch dieses Volk in der Zeit von Theopompos bedeutungslos gewesen ist, wurde neuerlich der Vorschlag gemacht, *Ardiaioi* in *Autariatoi* zu emendieren.³¹

Aufgrund des Vorhergehenden kann mit Recht vorausgesetzt werden, daß Trogus aus Theopompos' Werk die Eroberung Roms durch die Gallier

²³ Nach der Meinung von A. KLOTZ: a. a. O. Sp. 2303. Vgl. R. B. STEELE in AJPh 38 (1917) S. 19 ff.

²⁴ A. v. GUTSCHMID in RheinMus 37 (1882) S. 548 ff. — Vgl. C. WACHSMUTH in RheinMus 46 (1891) S. 465 ff.

²⁵ Gute Übersicht über die einschlägigen Meinungen bei G. FORNI: *Valore storico e fonti di Pompeo Trogo*. I. Pubbl. dell'Univ. di Urbino VII. Urbino 1958. S. 153–158. — Vgl. A. KLOTZ: a. a. O. Sp. 2303 ff.

²⁶ Aus der Literatur zur Frage s. A. MOMIGLIANO in Athenaeum NS 11 (1911) S. 336 ff.; ders. in RendistLombardo 66 (1933) 983 ff.; M. GIGANTE in PP 1 (1946) S. 127 ff.; O. SEEL: *Die Praefatio des Pompeius Trogus*. Erlangen 1955. S. 31 ff.; N. G. L. HAMMOND — G. T. GRIFFITH: *A History of Macedonia*. II. 550–336 B. C. Oxford 1979. S. 225, 560.

²⁷ Plin. N. H. III, 57: «Nam Theopompus, ante quem nemo mentionem habuit, urbem dumtaxat a Gallis captam dixit.»

²⁸ FGtH II, B, 115, F. 40.

²⁹ = Athen. X, 443 b. — Vgl. FGtH II D, 358–9.

³⁰ G. ZIPPEL: *Die römische Herrschaft in Illyrien bis auf Augustus*. Leipzig 1977. S. 34–35. Es bleibt vorläufig unbeweisbar, ob das Fragment auf ein Ereignis zwischen 370 und 360 v. u. Z. hinweist. Allgemein wird es mit 359/8 v. u. Z. verbunden, s. dazu M. V. GARAŠANIN: a. a. O. S. 396.

³¹ Vgl. G. ZIPPEL: a. a. O.; A. MÓCSY in AAntHung a. a. O. S. 90–91.

kannte und auch davon wußte, daß in einem zeitlich unwesentlichen Abstand dazu³² keltische Gruppen auf dem Balkan Krieg geführt haben. Bei diesem Punkt erhebt sich jedoch die schwierigste Frage. Gab es eine solche frühere Quelle, die ähnlich der Beschreibung bei Trogus für die beiden Zweige der großen Wanderung, die aus einer gemeinsamen Wurzel kamen, eine keltische Invasion erwähnt, die zu Beginn des 4. Jh. v. u. Z. Rom und damit im wesentlichen gleichzeitig «Pannonia» erreicht hat? Darauf gibt es gegenwärtig keine eindeutige Antwort, und aus diesem Blickwinkel ist natürlich die Tatsache gleichgültig, daß man aufgrund der archäologischen Ergebnisse tatsächlich die «historische» Wanderung so zu rekonstruieren pflegt.³³ Die Möglichkeit kann nicht ausgeschlossen werden, daß antike Autoren aufgrund der im großen und ganzen gleichzeitigen Ereignisse in Italien und auf dem Balkan spekulativ das Wandermodell aufgestellt und dieses wahrscheinlich mit keltischen Traditionen verstärkt haben.³⁴ Jedenfalls ist auffällig, daß in der Stelle bei Livius das östliche Endziel der keltischen Wanderung, der *Hercynia silva*, wenigstens ebenso unklar bzw. ungenau ist wie die «Route» bei Trogus.³⁵ Andererseits sollte der Umstand hervorgehoben werden, daß die antiken Quellen, in denen die Invasion gegen den Hellas zu Beginn des 3. Jh. v. u. Z. behandelt wird, die *oikeia* der teilnehmenden Kelten als irgendwo im Nordbalkan befindlich vorgestellt haben.³⁶ Nach Trogus-Iustinus zogen sich die Gallier in die *antiqua patria* zurück, so auch in die Niederlassungen am Zusammenfluß von Donau und Sau.³⁷

Der Mangel an konkreten geographischen Hinweisen folgt aus den geographischen Kenntnissen der Zeit, deren Niedergang gerade im 4. Jh. v. u. Z. einsetzte. Theopompos interessierte sich nämlich auffällig für das Gebiet an der Adria, seine Informationen bauen jedoch allgemein auf Topoi auf und nur wenige auf tatsächlichen Erfahrungen.³⁸ Wir haben keinen Grund anzunehmen, daß die Gelehrten der spätklassischen Zeit und des Hellenismus über konkrete Kenntnisse für das Gebiet nördlich der Linie von Donau und Sau verfügt hätten.³⁹ Dies bestätigt auch das Zitat bei Trogus. Denn *Pannonia*, als keltisches Siedlungsgebiet erwähnt, bedeutete für den Autor das Land der pannoni-

³² Es kann sich höchstens um einen Unterschied von einem Vierteljahrhundert handeln.

³³ Vgl. die Literatur in Anm. 4–6.

³⁴ Viele verwerfen die Möglichkeit der Übertragung der keltischen Tradition. S. z. B. B. NIESE: a. a. O. Neuerdings wurden dafür jedoch überzeugende Beispiele bzw. Beweise vorgelegt. S. R. BLOCH in *Mélanges d'archéologie, d'épigraphie et d'histoire offerts à J. Carcopino*. Paris 1966. S. 113 ff.

³⁵ Zur geographischen Bewertung von *Hercynia silva* s. Anm. 6.

³⁶ Zur *oikeia*-Frage M. SZABÓ in *Alba Regia* 20 (1983) S. 53.

³⁷ Iustin. XXXII, 3. — Aus dem Blickwinkel des archäologischen Materials s. B. IOVANOVIĆ in *Les mouvements celtiques du V^e au I^{er} siècle avant notre ère*. Paris 1979, S. 179 ff.

³⁸ S. BORZSÁK: a. a. O. S. 16–17.

³⁹ Dies beweisen auch gut die Topoi, die in der Kaiserzeit weiterleben. Nach diesen war Pannonia wegen der Kälte unbewohnt, hatte keine Kulturpflanzen usw., s. dazu S. BORZSÁK: a. a. O. S. 34 ff.

schen Stämme, d. h. nach der Erklärung von Mócsy das pannonische (illyrische) Gebiet zu beiden Seiten der Sau.⁴⁰

Nach diesem ergibt sich als Konsequenz, daß Trogus über keine konkreten Angaben zur Route der «pannonischen» Wanderung der Kelten verfügt hat. Da er jedoch aus Theopompos' Werk jene Information schöpfte, daß vor der Mitte des 4. Jh. v. u. Z. in einem nicht großen zeitlichen Abstand zu der Einnahme von Rom durch die Gallier ein keltisches Heer auf illyrischen Gebiet gekämpft hat, glaubte er dafür einen Fixpunkt zu entdecken. Die Formel, die er von Vergilius entlehnt hat, war jedoch eine Mahnung für den unterrichteten Zeitgenossen: Die Geschichte ist an diesem Punkt hypothetisch . . .

Budapest.

⁴⁰ Vgl. A. Mócsy in RE a. a. O. Sp. 519. — Aus diesem Gesichtswinkel ist natürlich gleichgültig, was der Exzerptor Iustinus unter Pannonia verstanden hat.

L. HAVAS

FABLE AND HISTORICAL CONCEPT IN ANCIENT TIMES*

Even nowadays, when information in the possession of the general public on classical times has diminished so greatly compared with the situation a few decades ago, one can find few unschooled people who have never heard of Menenius Agrippa's story. As tradition has it, this politician managed to change the rebels' minds when, in 494 B. C., all the able bodied men of the *plebs* marched to the *mons sacer* refusing military service to Rome and deliberated the idea of founding a new city, by telling them the following story. «Long ago when the members of the human body did not, as now they do, agree together, (*non . . . omnia in unum consentientia*), but had each (*singulis membris*) its own thoughts and the words to express them in, the other parts (*reliquae partes*) resented the fact that they should have the worry and trouble of providing everything for the belly (*venter*), which remained idle, surrounded by its ministers, with nothing to do but enjoy the pleasant things they gave it. So the discontented members plotted together that the hand should carry no food to the mouth, that the mouth should take nothing that was offered it, and that the teeth should accept nothing to chew. But alas! while they sought in their resentment to subdue the belly by starvation, they themselves and the whole body (*membra totumque corpus*) wasted away to nothing (*in extremam tabem*). By this it was apparent that the belly, too, has no mean service to perform: it receives food, indeed; but it also nourishes in its turn the other members, giving back to all parts of the body (*in omnes corporis partes*), through all its veins, the blood (*sanguinem*) it has made by the process of digestion; and upon this blood our life and our health depend. From this he drew a parallel between the rebellion inside the human body and the anger of the plebs with their patricians (*quam intestina corporis seditio similis esset irae plebis in patres*) and succeeded in making them change their minds.»

* A good survey of the classical concept of history is offered by CHR. MEIER in the «Geschichte Grundbegriffe» ed. by O. BRUNNER—W. CONZE—R. KOSELLECK (II, Stuttgart, 1975, 595 foll.). Menenius Agrippa's fable was translated after AUBREY DE SÉLINCOURT: *Livy. The Early History of Rome*. Penguin, Harmondsworth, 1960, 141—42.

The story, best known in Livy's rendering (2, 32, 9 ff.),¹ is unquestionably a fable. The historian himself intended to draw attention to this fact by mentioning that Agrippa's rendition differed from the requirements of the genre of some higher order, the *annales* or *historia* in this particular case. For, according to Livy, Agrippa told (*narrasse*) the story quoted above in an old and rugged style (*illo dicendi et horrido modo*). The parallels at our disposal also support the idea that we have a *fabula*. A parable can be found in the *corpus fabularum Aesopicarum* which could be a prototype of Menenius Agrippa's fable. The *κοιλία καὶ πόδες* (132 Hausrath, 197 Halm) relates that the belly or the stomach quarreled with the feet over the question of power. The feet regarded themselves the stronger in that they prop up the stomach or the belly. The latter replied by saying that unless they got nutrition, the feet would not be strong enough to prop it up. In Aesop's story all this is meant to prove that great masses are worthless in military campaigns if the soldiers do not think the most valiantly. For all the difference the parallel is so compelling that we must take seriously the remark made by Dionysius Halicarnasseus, who also tells Menenius Agrippa's fable and points out that it is nothing other than *μῦθος εἰς τὸν Αἰσώπειον τρόπον* (6, 83, 2).² Naturally, similar parables are found elsewhere in classical literature. Their essence is that they try to encourage peaceful cooperation by referring to the harmony of the human body. Xenophon also puts such an *exemplum* into Socrates's mouth in his *Memorabilia* (2, 3, 18). Here the Greek sage is urging Chairecrates, who was at variance with his brother, Chairepho, to take the first steps towards making peace, because brothers are not born to harm each other, but are supposed to give mutual help to each other. To prove this he cites the following: God has created two arms for each other's benefit and the two feet to cooperate rather than trip each other up forgetting about their task. The circulation and popularity of the basic fable is supported by the fact that this *fabula* cannot be found in Phaedrus, nevertheless, it is found all the more frequently in several versions in his followers and epigons. Hervieu's monumental work *Les fabulistes latins, depuis le siècle d'Auguste jusqu'à la fin du moyen âge* (P., I—V, 1893)³ provides a wealth of relevant examples in which a great many variations can be found for the *Membra et venter* theme

¹ From the earlier literature see first of all the careful study by W. NESTLE mustering a large amount of material and many parallels (*Die Fabel des Menenius Agrippa*. Klio 21 [1927] 350—360) although the author's conclusion that Livy borrowed the story from Aelius Tubero can hardly be proved in an exact fashion. In more recent literature, R. M. OGILVIE's explanation to the place in Livy must be mentioned, cf. *A Commentary on Livy, Books 1—5*, Oxford 1965, 312 c. In the latter a list of further significant studies can also be found (see: relevant writings by MOMMSEN, ED. MEYER, SKARD, W. JAEGER, MOMIGLIANO etc.).

² Similarly W. NESTLE: op. cit. 351.

³ Also cf. D. G. HALE: *The Body Politic. A Political Metaphor in Renaissance English Literature*. The Hague—Paris 1971, 40—41, which, however, does not offer anything new in this respect compared with HERVIEU.

from such authors as Vicentius Bellovacensis, Gualterus Anglicus and others. It would be superfluous, however, to list all these fables for it is safe to state that Livy used a *fabula* to describe the struggle between the patricians and plebeians. It seems all the more important to ask why he applied this method while, as a historian, he had simply to apologize for relating such an ordinary and unrefined parable. The answer can probably be found either in the final conclusion of Livy's version or in the underlying concept.

The main lesson in Menenius Agrippa's fable is undoubtedly *concordia*, that is, there must be a consensus and a proper equilibrium within the state.⁴ According to Livy, this would mean, in the given historical situation, the smooth division of functions between the patricians and the *plebs*, or the Senate and the *plebs*, as later reformulated in Plutarch's biography of Coriolanus when Agrippa's fable was related again. This concept unquestionably reflects an aristocratic position as far as its goal is to maintain the existing class structure and to justify the privileged and ruling position of some while explaining the subjugation and exploitation of others.⁵ This concept intends to eliminate the struggle and contention between the different components of the state for rights, wealth and influence by insisting that the particular components necessarily compliment each other and any change in their functions would cause serious upheavals. Between the 4th and 2nd centuries Rome presumably had an aristocratic socio-political structure in which the prestige and executive power of the Senate was unchallenged and the privileged position of this leading element was essentially undisputed⁶ and the emergence of Agrippa's fable, a version of Aisop's fable applied to Roman conditions can be dated back to this time; Livy's interpreter, Ogilvie, thought he had found the ultimate Roman source of the *fabula* in the generation of Fabius Pictor and his followers.⁷ There is, however, no solid evidence to support this and the *exemplum* may well have got to Italy much later because it made its first unmistakable appearance in Livy. In theory, the possibility that Livy chose from several examples to illustrate the idea of *concordia* cannot be excluded. The Latin technical term was intended to be the rendering of the Greek *ὁμόνοια*, for this social ideology

⁴ Livy expressly uses the expression *concors civitas*, see for example 2,9; 57 etc. This expression suggests the idea of a state working, as it were, to a heartbeat. Ultimate hope can only be in *concordia civium* (2, 32), as it is a fact: *civitatem in concordia fore* (3, 1). It is not by accident that Livy qualifies Menenius Agrippa as *interpres arbiterque concordiae civium* (2, 33).

⁵ Cf. C. NICOLET: *Les idées politiques à Rome sous la république*. Paris 1964, 11 and especially 26 ff.

⁶ D. G. HALE, s. v. *Analogy of Body Politic*. Dictionary of the History of Ideas, I, 67, comes to the conclusion that although the concept of state as a living organism was used for the rationalization of all kinds of governments, it was used mainly to support aristocratic systems.

⁷ R. M. OGILVIE: Op. cit., 313.

had had an important role much earlier in the Greek city-states.⁸ Especially great was its significance in the aristocratic structure of Sparta where Polybius simply regarded *ὁμόνοια* as the foundation of the constitution (6, 46, 6). But Socrates also considered concord as a pillar of the state. All this explains that circumstances in Greece promoted the birth of fables which expressly purported the illustration of the *ὁμόνοια* and its strength. The foregoing Aesopean parables nos 132 and 197 about the belly and the feet are, in fact, rather remotely related to this subject matter, and it is not by chance that the word concord does not even occur in it. There is, however, a piece in the *corpus fabularum Aesopicarum*, the γεωργοῦ παῖδες (53 Hausrath, 103 Halm), the ultimate lesson of which is precisely about *ὁμόνοια*. According to the well-known story a single stick can be easily broken while a bundle of sticks cannot. Therefore people must be *ὁμοφρονοῦντες* since the fable makes it clear the *ὁμόνοια* is as strong as contemptible disagreement (*διδάσταις*) is (II, 11; 14–15). If Livy had wished to throw light primarily and exclusively on *concordia* in connection with the struggle between patricians and plebeians by using a parable, nothing could have been more natural for him than to adjust the story of the farmer and his sons to the Roman situation in the 5th century B. C. Yet the historian did not do this, but took such an *exemplum* adjusted to the historical situation, the final conclusion of which had nothing to do with *concordia*. What is the explanation for Livy's move? In my view the answer is that the underlying idea and the inherent conceptual mechanism of Aesop's κοίλια καὶ πόδες was much closer to our historian's concept of social and political life than any other piece in the Aesopean collection even if its final conclusion was not.

The Aesopean *fabula* sets out with the premise of the unity and harmony of the living body and offers a biological interpretation.⁹ Menenius Agrippa's story unequivocally extends the same organic concept to 5th century political life in Rome but by no means through accidental borrowing without any particular prudence. For the *fabula* is organically integrated into the basic biological concept of history in Livy's work which has been delineated in part yet not in full depth by M. Ruch's research.¹⁰ Right in the *praefatio* written to the

⁸ W. NESTLE: op. cit., 353 has already made reference to the significance of classical literature about *homonoia* in connection with our subject matter. In general see H. KRAMER: *Quid valeat ὁμόνοια in litteris Graecis?* (diss.) Göttingen 1915. More recently and studying Roman relationships too, J. HELLEGOUARC'H: *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la république*, Paris 1963, 125 foll., especially 127.

⁹ Although Livy — as we have seen — conceived *concordia* on a biological basis, we find in him mechanical images as well, cf. *maximum concordiae vinculum* (2, 39). His concept is, however, dominated by the organic interpretation just as in the case of discordia, see for example *non segnior discordia domi* (2, 43), since *discordia intestina dissolvi rem Romanam posse* (2, 44). It is not by chance that in Livy's view *civiles discordias serant* (3, 40), in the same manner they do with the seeds of plants. On the other hand: *discordia ordinum est venenum urbis* (3, 67).

¹⁰ *Le thème de la croissance organique dans le livre I de Tite-Live*. *Studi Classici* 10 (1968) 123–132; also his *Le thème de la croissance organique dans la pensée historique des Romains, de Canton à Florus*. *ANRW* I/2 (1972) 834 ff.

monumental work the historian states that he conceives the *imperium Romanum* as a living organism, since the Patavian author plans to narrate how it happened that Rome *ab exiguis profecta initiis eo creverit, ut iam magnitudine laboret sua* (4), and traces the *origines suae* back *ad deos*, because the *populus Romanus* has her own *parens*: Mars. This is how it can be Livy's aim to show *per quos viros quibusque artibus... et partum et auctum imperium sit* (9) and this is how historical knowledge can also be *salubre* (10). This latter is all the more needed because the empire is in such a period when *nec vitia nostra, nec remedia pati possumus* (9). This organic concept of history runs through the whole work.¹¹ Owing to Romulus's law the multitude was able to coalesce into the body of a single people (*multitudo... coalescere in populi unius corpus... legibus poterat* — 1, 8, 1) then the city started to grow (*crecebat interim urbs* — *ibid.*, 4), and, finally, the Roman state grew so strong that she proved second to none of the neighbouring city-states in cases of conflict. But not only Rome herself developed like a living organism but also *libertas*, which, so important for her citizens and inhabitants, possesses its own *origo* (2, 1, 7) for the adolescent (*nondum adultae*) state would have been disrupted by discord (*discordia*), but the calm moderation of power

¹¹ Livy's biological concept of history is obvious. He regards the state as a living body so much that E. DUTOIT published a paper more than thirty years ago with a title: *Tite-Live s'est-il intéressé à la médecine?* MH 5 (1942) 122. Livy's organic concept of history can be traced in the whole first *decas* on of the main ideas of which is *mutatur forma civitatis* (3, 33, 1). The historian regards *leges* as *res salubrior* (2, 3) and *ius* itself *valuit* (2, 4), and the XII Tables form *corpus omnis Romani iuris* (3, 34) not only in a figurative sense. Livy used the biological argument not only to characterize *libertas* but also regarded it useful from the point of view of the propaganda for the restoration of the monarchy, cf. e.g., *matura gloria* (2, 7), *maturata est seditio* (2, 32), *tribunitiae potestatis vires salubres* (2, 44), *mortua ac sepulta tribunitia potestas* (2, 55), *senescentia vitia, maturescens virtus* (2, 12), *haud salubris luxuria* (3, 64, 1), *pace parata* (3, 19, 1). One of Livy's central problems is *salva... Roma* (x see, e.g., 2, 15), and *forma salvae civitatis* (3, 17). That is why politicians turn to different remedies to cure the state. Servilius was for example *lenibus remediis aptior* (2, 23). These remedies are even more needed, for the state is perennially attacked by diseases especially *discordia*, which *labes civitatibus opulentibus* and consequently *magna imperia mortalia essent* (2, 44). According to Livy, for example *creocere... malum in dies* (2, 27) so that it sometimes seems that *dispersam et dissipatam esse rem publicam* (2, 28), and *distractam laceratamque rem publicam* (2, 57). Certain political ideas may simply bring *longinquus et forsitan insanabilis morbus* upon the state (5, 5) such as the *urbanae deditiois contagio* (5, 12). Rome is, however, able to revive itself as was also the case after Gallic catastrophe (cf. *renata urbs* — 6, 1). The later growth of this new settlement is also compared with a living organism: *et Roma cum frequentia crescere, tum tota simul exurgere aedificiis... intraque annum nova urbs stetit* (6, 4). This *civitas* must be *immortalia* and it should not *pati consenesco vires* together with the body of any of its leaders (6, 23). In case of an emergency medical intervention is needed in politics because only this can achieve *sanata discordia* (2, 34) and that *res Romana* can be *validior* (2, 39). It happens sometimes that the *civitas* is so *aegre* that the usual *remedia* cannot help it recover (63, 20). The *res publica* is itself *orba* without the consul (2, 47). The different orders constituting society also behave like living organisms, so Livy speaks of *totius ordinis vires* and *cuius ordinis languor* in connection with the patricians (2, 35; 3, 19) while *concordia* means, in Livy's view, that *cum patribus coalescerent animi plebis* (2, 48). If there is unity, if *nullum fastiditur genus, in quo eniteret virtus, crevit imperium Romanum* (4, 3), *urbe... in immensum crescente* (4, 4). The cornerstone of unified city states is that the orders of the patricians and plebeians be able *coalescere... miscerique* (4, 5).

nourished it, and this nourishment (*nutriendo*) enabled Rome, now in full vigour of manhood (*maturis iam viribus*) to bear the sweet fruit of liberty (*bonam frugem libertatis* — *ibid.*, 6).¹² To cite further examples here would be superfluous. It can be stated that Livy, by making use of Menenius Agrippa's parable, i.e., a fable, intended to support and elaborate his general concept of the course of Roman history.

The organic interpretation and treatment of the state and society the Patavian author applied;¹³ was not a brand new approach. The image of the human organism had been used by Metrodorus to describe the Olympian state

the Gods¹⁴ and then the contours of the biological concept of state and society became more marked under the strong influence of the Hippocratic school in the 4th century B. C. Plato regarded not only the universe as a living organism which has its own spirit and intellect (*Tim*, 30b), but also interpreted the state itself on the analogy of human beings. The same four virtues apply to the state as to man (*rep.*, 4, 427); like man, the state is just (441), all social phenomena have their own lives (442 b), moreover, justice is the health of the spirit while injustice is its disease (444 f). It is understandable therefore that in Plato's view, the politician's job is like a physician's (332 d). The Greek philosopher professes that the life of the early state is simple and healthy (37. b. ff.) and needs growth in order to become perfect (371 e). After a time, however, the increase in affluence on the one hand and poverty on the other undermines the health of the state (421 ff.; 432 b/c ff.). The state can thus fall ill in the same way that the *tyrannis* is but *πόλεως νόσημα* (544 c) and if there is pain in any part of the state, the whole state will feel it just as in the case of the human body in the manner Hippocrates had pointed out before (462 c ff., cf. *Hippocr.*, VI, 276–7; 278 ed. Littré). If we keep all this in mind, Socrates's words to Glauco sound as a logical conclusion, for he says that, although it is

¹² See as early as M. RUCH: ANRW 837.

¹³ Of course, Livy's organic concept of history can be identified outside the first *decas* as well (cf, e.g., 22, 8), but limited space does not permit a more detailed discussion of the question. In essence P. G. WALSH (*Livy*, Oxford 1974, *Greece and Rome, New Surveys in the Classics*, no. 8, 8 ff.) had the feeling that the Roman historian intends to present the *imperium Romanum* in its genesis and than degeneration and also shaped the structure of his historical work accordingly. WALSH, however, does not use the expression of organic-biological concept of history.

¹⁴ Cf. H. DIELS: *Die Fragmente der Vorsokratiker*, Brl. 1903., 8. Auflage hrsg. von W. KRANTZ, 1956–8, I 414 nr. 48, 4. The organic concept of society itself had emerged much earlier in Alcmaeo of Croto, the physician and natural philosopher of the Pythagorean brand, who lived approximately between 570 and 500 B. C. (to his fragments see *Vorsokr.* I 210–216), although it is related with the idea of *isonomia* (24 B 4), since, according to him, the balance (*ισονομία*) of strength, wetness, dryness, cold and warm, bitter and sweet, etc., is health (*ὑγεία*) while the domination (*μοναρχία*) of one of them causes disease (*νόσος*). To this subject also see G. E. R. LLOYD: *Dictionary of the History of Ideas*, I. 61 s. v. Analogy in Early Greek Thought; also his *Polarity and Analogy: Two Types of Argumentation in Early Greek Thought*, Cambridge 1966, footnote 1, p. 216. One of E. MEYER's studies (*Vom griechischen u. römischen Staatsgedanken, Eumusia, Festgabe f. E. Howald*, Zürich, 30–53, especially 43.) deals with the concept regarding the state as an organic unit characteristic of Greek-Roman classical antiquity.

difficult for a constitutional state to change, it is subject to decay (*ἀλλ' ἐπεὶ γενομένην παντὶ φθορά ἐστιν* 545e/546a ff.) as anything that is *born to life*. Liberty in excess also causes diseases (*νόσημα*) 563—564a ff.) and vile men do harm to the social organization in the same manner as pus and gall.

This biologically based concept of the state and society worked out by Plato was later developed into a full-fledged system by Aristotle.¹⁵ For him one of the main historical questions was to find an explanation for the diversity of constitutions. He gave the answer through the analogy of animal organisms. In the same way that animals can be categorized according to the combinations of their very different parts of their bodies, states consist of various combinations of many different *μέρη* (Pol., 4, 4, 1290b) and can be grouped accordingly. Aristotle gives a precise list of the eight organs of the body, from the *plethos* and *georgoi* to the rich and the office-holders, which, in his view, constitute the state (ibid., 1291 a—b). In the spirit of this concept, the Stagirite compares the structure of the well-administered city with the body of an animal (de motu anim., 703a 29 foll.), and comes to the conclusion that the constitution is a certain aspect of the state's life: *ἡ γὰρ πολιτεία βίος τις ἐστὶ πόλεως* — Pol., 1295b). Thus it is natural for Aristotle to conceive the development of states and constitutions as analogous to the laws of natural phenomena. Similar to the inevitable necessity (*ἀναγκαιὸν*) of flourishing and death, the principle of *ἀκμάζειν καὶ φθίνειν* in nature, the same applies in general to states and societies where growth ultimately harbours the process of decay (ibid., 4, 11, 1295b; 13, 1297b; 8, 6, 1341a) which, according to the Greek philosopher, has its moral aspect too, since, owing to the growth and decay the custom among the citizens of not wanting equality but trying to gain positions from which to give orders or, rather, of being ready to endure the burden of authority over them began to spread. So we find in Aristotle a moralizing biological growth and decay concept of history which has been fully studied only on a theoretical and philosophical plane.

For a long time historiography proper did not utilize the possibilities offered in the foregoing philosophical interpretation in describing social and political change. Herodotus and Thucydides make only a few remarks on living organisms in relation to political events. At best, they wished to render their narratives more graphic in a similar fashion certain Greek orators used some biological parallels or analogies only as illustrations in connection with the state. Accordingly, no conceptional significance can be attributed to Herodotus's speaking of Miletus as inflicted by the disease of serious civil wars (5, 28) or to the place where Thucydides uses the phrase «wounded law and

¹⁵ To the Aristotelian organic concept in general and not from the particular point of view of history see more recently P. LOUIS: *La découverte de la vie: Aristote*, Paris 1975, especially 185 ff. Also cf. S. BYL: *Note sur la polysémie d'organon (ὄργανον) et les origines du finalisme*, LAC 40 (1971) 121—133.

order» (*ἔπουλος εὐνομία* — 8, 64). However, this historian betrays some vague contours of an emerging organic concept of history, for, in connection with the fate of Athens, he seems to have formulated an idea of universal validity: all is born to die (*πάντα γὰρ πέφυκε καὶ ἐλασσοῦσθαι* — 2, 63, 4).¹⁶

Yet, the first historian to apply and utilize the Platonist—Aristotelian biological principle in historical philosophy for the comprehensive interpretation and description of concrete historical processes was Polybius, probably well known by Livy although sometimes mistranslated. According to Polybius, the organic interpretation applies primarily to the state of Rome, since, in accordance with nature (*κατὰ φύσιν*), it started to grow (*αὔξεισις*) after it had assumed its bodily structure (*σύνστασις*) in the beginning. The Greek historian expounds this idea once more in greater detail. «As far as the state of the Romans is concerned, we can best understand it by examining how it was born and how it grew and started to flourish (*ἀρχή*), but it will have to face some reverse process too (*εἰς τοῦτοπαλιν ... μεταβολή*). For this state, as any other, was — as I stated not long ago — born to life in the beginning and began to grow according to the laws of nature, but, also in accordance with the laws of nature, it will go through a change of opposite direction» (6. 9, 12—13).¹⁷ In another Roman author, Cato,¹⁸ the idea of organic development, growth and decay and even rebirth of certain city states, probably Rome being one of them, is perceivable contemporaneously with Polybius. Even the title of his historical work refers to this, since the author examined the *origo*, the birth of certain cities in Italy. Cato's biological approach to history is further corroborated by a reference of Velleius Paterculus: *Ego, pace diligentiae Catonis dixerim, vix crediderim, tam mature tantam urbem (sc. Capuam) crevisse, floruisse, concidisse, resurrexisse* (1, 7, 4 = HRR, frg. 69). Also referring to Cato, Cicero thinks the Roman state can be most easily introduced *si nostram rem publicam*

¹⁶ C. N. COCHRANE: *Thucydides and the Science of History*. Oxford 1929, voiced the view more than half a century ago that Thucydides's historiographical method and approach came into being under the influence of the Hippocratic school. This theory was partly accepted and partly corroborated by J. H. FINLEY too (*Thucydides*, Cambridge, Mass. 1942) who points out that the historian uses the same word *πρόφασις* to denote the cause of wars that medical authors applied to denote the cause or explanation of the disease and attributes the same prognostic function to his historical work as to the science of medicine (p. 68). According to FINLEY «the social, like the individual, organism (italics mine — L. H.) is subject to periods of crisis» (p. 70). FINLEY concludes his analyses by summing up the Greek historian's concept in this way: «the social as much as the individual, organism acts as a unit following the laws of its being» (p. 109).

¹⁷ Polybius's historical concept has recently been studied in a more or less detailed way in several historical works, cf., e.g., F. W. WALBANK: *A historical Commentary*. I. Oxford 1957 (see the explanations written to the relevant places); P. PÉDECH: *La méthode historique de Polybe*. Paris 1964. 309 f. Besides this also see R. WEIL's excellent introduction to *Polybe, Histoires, livre VI*. Paris 1977 (Coll. des Univ. de France), pp. 50—54 where further literature can also be found.

¹⁸ On this, also see M. RUCH: ANRW 829—30, although his statements could be supplemented by further data.

... *et nascentem et crescentem et adultam et iam firmam atque robustam ostendero* (rep., 2, 1).

The organic concept of history was particularly widespread in Rome in the 1st century B. C. In his monographs, Sallust, in the spirit of *omnia . . . orta occidunt et auctu senescunt* (Iug., 2, 3), looks upon the *res publica* as an aging and decomposing body following a time of growth.¹⁹ Besides attributing decisive power to the human *natura* and aspiration together with *fortuna*, the contemporary Asinius Pollio also conceived of the state the true nourishment of which is *pax* and *libertas*, while *dominatio* means the ruin of the republic (cf. Cic., Fam., 10, 31; 33).²⁰ The biological approach to history can also be found in the contemporary poets. Ovid, for example, builds a whole concept of universal history on the foundations of this theory and in his *Metamorphoses* says this: *sic tempora verti || cernimus, atque illas assumere robora gentes || concidere has* (15, 420 ff.).

As is well known, Livy — in spite of some reservations — was a great admirer of Cicero whose style he intended to transplant into the genre of historiography. But the Patavian *historicus* may have borrowed a historical perspective as well from the orator-politician. For, though it is true that Cicero's theory of state cannot be traced back simply to an organic concept²¹ this concept can doubtlessly be found in him, especially in his *de officiis*.²² In this he advises leading statesmen to take care of the whole body of the state (*totum corpus rei publicae curent*) lest they should neglect the rest of the body while looking after one part (1, 25, 85). Moreover, Cicero gives the following example in this work to clarify his thesis that in society no individual can pursue his own ends at the expense of others: «If each part of the body thought that it would remain strong when stealing the health of the next part, the whole body would, of necessity, lose strength and perish; similarly, if each could, at will, get hold of others' property for personal gain, human society and community

¹⁹ On this, see, e. g., M. RUCH: ANRW 832 f.

²⁰ I write about this in a forthcoming paper: *Asinius Pollio and the Crisis of the Roman Republic*. ACD 16 (1980).

²¹ M. RUCH: ANRW 831 ff.

²² M. RAMBAUD: *Cicéron et l'histoire romaine*. Paris 1953, 88 ff. and especially 89 concisely deals with the organic-biological concept in Cicero's view of history. He proves that Cicero regarded not only the Roman *res publica* as a nascent and then growing organism but also presented certain Roman institutions in a similar way. Thus, according to the Roman orator-politician the *tribunitia potestas* appears in a way that *ad seditionem nata sit: cuius primum ortum si recordari volumus, inter arma civium et occupatis et obsessis urbis locis procreatum videmus, deinde cum esset cito ablegatus, tamquam ex XII tabulis insignis ad deformitatem puer, brevi tempore creatus, nulloque tetrior et foedior natus est* (de leg., 3, 8, 20 f.). It is not by chance that Cicero regards birth, aging and annihilation as an almost universally valid law of nature, cf. Tusc., 2, 2, 5. Cicero's interpretation of the state as a living organism is reflected, e. g., in Cluent., 146: *ut corpora nostra sine mente, sic civitas sine lege suis partibus ut nervis ac sanguine et membris uti non potest* (cf. J. BÉRANGER: *Recherches sur l'aspect idéologique du principat*, Basel 1953, 232). Earlier literature concerning Cicero's concept of history can be found in RAMBAUD. The organic concept of state must have been quite common in Rome in the 1st century B. C., cf. Cic., Mur., 51; Plut., Cic., 14, 6.

would necessarily be uprooted.» (3, 5, 21—22) It is hardly incorrect to regard this Ciceronian formula as one of the closest parallels of Menenius Agrippa's fable. The historian had nothing to do but link his predecessors's idea partly with the Aesopean *μῦθος* partly with an actual historical situation and name. Naturally, it is possible that Cicero raised the message in the Aesopean fable to the more general level of ethical philosophy, or, he deprived Menenius Agrippa's story of its context in time and place and made its lesson universally valid.

Whatever the answer to this question, it seems to be certain that the biological concept of history derived from Greek philosophical and fabulist literature and from the traditions of Hellenistic and Roman historiography was first applied consistently and comprehensively by Livy to the detailed presentation of the course of development in Roman history, trying, on this basis, to explain the characteristic features and institutions of the Roman state. His concept was adapted more consistently to the history of Rome only by Florus when he divided the history of the city and the empire into four ages: infancy, adolescence, mature manhood and old age²³ launching an idea of historical philosophy which played a particularly significant role in the renaissance and baroque ages.²⁴ In essence, this concept has left its impact on our times too, when it is reformulated time and again by very different sociological and philosophical schools. As a matter of course, it is not our task to trace the development of this concept. Only it must be made clear that Menenius Agrippa's fable is not the accidental occurrence of a fable-theme, but an important element in the basic concept of the whole historical work which was meant to make evident the correctness of the historian's organic concept of state and society for a broader public. And the significance of this organic concept of history in the given historical period must not be underestimated. Real forces of history were generally little realized in classical times and therefore they were mostly bound to use external analogies for the presentation of historical mechanisms. From this point of view it was practical to transpose the living organism to the ancient city which was more organic than ours, but working with analogies also proved useful in presenting the course of develop-

²³ On this also see G. HÖHN: *Einteilungsarten der Menschen- u. Weltalter bei Griechen u. Römern*. Progr. Lohr a. M. 1911/12. 44 ff.; R. HÄUSSLER: *Vom Ursprung u. Wandel des Lebensaltervergleichs* RhM, 92 (1964) 77 ff.; I. HAHN: *Florus prooemiumának kronológiai adatai* (The chronological of data Florus's Prooemium). AntTan 1964, 77 ff.; L. HAVAS's postscript to Florus's Hungarian edition, Bp., 1979. A comprehensive monographic treatment is offered by V. ALBA: *La conception historique de L. A. Floro*, Madrid 1953. See J. M. ALONSO-NÚÑEZ: *The Ages of Rome*. Amsterdam 1982, and *Die politische und soziale Ideologie des Geschichtsschreibers Florus*. Bonn 1983.

²⁴ On this subject see e. g., J. CÉARD: *La querelle des géants et la jeunesse du monde*. The Journal of Medieval and Renaissance Studies 1978, no. 1 37 ff. In the focus of this study is the concept of *mundus senescens* which is, after all, perhaps an idea of Epicurean origin. cf. P. BOYANCÉ: *Luèce et l'épicurisme*. Paris 1963, especially 132—34. Also see A. H. CHROUST: The Corporate Idea of Politics 9 (1947) 423—52. F. LEWIS: *Organic Tendencies in Medieval Political Thought*. American Political Science Review 32 (1938) 849—876.

ment of certain empires, for it became possible in this manner to dispose of the idea of stationary history and to formulate unequivocally the idea of change.

Finally, I would like to put one more question. How far was Livy's organic concept of state in agreement with the Augustan system, the ideology of which the Patavian historian so perfectly expressed in spite of his alleged Pompeian sympathies.²⁵ No unequivocal parts can be found in the *Res gestae* itself edited by August which would prove beyond doubt that the *princeps* himself also regarded the state as some kind of living organism.²⁶ Still, one part must be cited which makes it doubtless that the principality of the Augustan and Tiberian age adopted a certain brand of organic interpretation. Tacitus narrates the following in connection with the Senate session about Tiberius's ascent to power. During this session it emerged that, unlike August, the new emperor should perhaps keep only certain parts of the administration of the state in his hand. When Tiberius hinted he was displeased about this motion, Asinius Gallus, after having said a *laus de Augusto*, argued that an indissoluble unity must not be broken and the body of the state is one (*unum esse rei publicae corpus*) and one man's intellect must govern it (*unius animo regendum*) (ann., 1, 12, 1–3).²⁷ Thus, the biological concept of society which originally developed primarily to justify the rule of the aristocracy as can be assumed in Menenius Agrippa's fable, turned out to be useful later in supporting the idea of the necessity of monarchy²⁸ in the same way that it was to protect the positions of the medieval kingdom and nobility.²⁹

Debrecen.

²⁵ Remotely related to this subject matter and with a broad horizon, see K. D. BRÄCHER's valuable dissertation: *Verfall u. Fortschritt im Denken der frühen römischen Kaiserzeit*. Studien zum Zeitgefühl u. Geschichtsbewußtsein des Jahrhunderts nach Augustus, Tübingen 1948 which — to the best of my knowledge — is still available only in typewritten manuscript form.

²⁶ Cassius Dio's rendering of Maecenas's famous oration admits of the organic concept of State held by August (especially 52, 26) as far as the narration authentically reflects in its details the ideology of the principate. To this, also see: M. HAMMOND: *The Significance of the Speech of Maecenas in Dio Cassius' Book LII*. TAPhA 63 (1932) 101; J. BÉRANGER: *op. cit.* 239 (with further literature).

²⁷ In relation to this place and parallel texts and the whole group of related problems see J. BÉRANGER's chapter titled «Idée de l'Unité: *corpus imperii*» in his basic work cited above (218 ff.).

²⁸ In 376 A. D. Symmachus, for example, wrote this to Gratianus: *unum corpus est rei publicae atque ideo maxime viget quo capitis robusta sanitas valetudinem membrorum tuetur* (orat., 4, 6).

²⁹ On this see primarily D. G. HALE: *The Body Politic* . . . 28 ff. On even later instances of organic interpretation of history see among others F. M. BARNARD: *Natural Growth and Purposive Development: Vico and Herder*. History and Theory 18 (1979) 16 ff.; F. W. COKER: *Organismic Theories of the State: Nineteenth Century Interpretations of the State as Organism or as a Person*. N. Y. 1910. — An interesting and thought provoking review is given by A. DEMANDT in one of his recent studies (*Das Ende des Altertums in metaphorischer Deutung*. Gymn. 87 [1980] 178 ff.) of the biological approach to Roman history, especially a certain period by authors of classical and later times. The wealth of material offered in his study may, perhaps, permit further conclusions. Naturally this study does not concern Menenius Agrippa's fable.

†W. HERING

DAS ACHTE EIDYLLION THEOKRITS — DIE KÜNSTLERISCHE LÖSUNG

IN MEMORIAM ISTVÁN HAHN

Mit dem achten Eidyllion Theokrits sind die Interpreten vergangener Zeiten nicht gerade schonend umgegangen. Bis in die neueste Zeit ist es üblich gewesen, in die überlieferte Abfolge der Verse mit Umstellungen einzugreifen,¹ wodurch einzelne Zeilen einen anderen Sprecher erhielten, wenn auch das im vorigen Jahrhundert praktizierte Hinzudichten eigener Verse unter Annahme von Textlücken in der Überlieferung heute vielleicht nicht mehr üblich ist und auch in der kritischen Literatur kaum mehr Gegenstand der Auseinandersetzung ist.²

Erst Dr. Heather White gebührt unstreitig das Verdienst, in einem Aufsatz «On the Structure of Theocritus' VIII Idyll» (*Museum philologorum Londiniense* IV, Amsterdam 1981, S. 181—190) den Nachweis geführt zu haben, daß es nicht notwendig sei, Verse umzustellen und Lücken im tradierten Text anzunehmen; der Gedankengang sei aufgrund des überlieferten Wortlautes in der uns vorliegenden Fassung voll verständlich. Die Interpretation von Dr. White bezieht sich auf die entscheidende Passage des Poems, die Zeilen 33—60. Es handelt sich um die sieben Strophen, in denen der Wettgesang der beiden miteinander konkurrierenden Hirten Menalkas und Daphnis geschildert wird. Es ist in der Tat das Herzstück, denn hier fällt die Entscheidung über den Sieger des Singens. Dr. White erklärt diese Verse überaus sorgfältig und kommt dabei zu dem Ergebnis (S. 181), «the Idyll can be understood as it has been handed down to us in the mss . . .» Obschon Dr. White recht starke Argumente für ihre These ins Feld führt, die dafür sprechen, daß sie recht haben dürfte — außer auf die Handschriften kann sie zusätzlich auf die Scholien verweisen, in denen sich auch keinerlei Hinweise auf Umstellungen im Text oder auf Lücken finden —, ist es im Interesse einer korrekten und unabwiesbaren Argumentation notwendig, nicht allein zu zeigen, daß es möglich ist, das Gedicht in der durch die Tradition auf uns gekommenen

¹ Vgl. z. B. THEOCRITUS, ed. with a translation and commentary by A. S. F. Gow, 2 Bde, 2. Aufl. Cambridge 1952, sowie *Theokrit, Gedichte*, griech.-deutsch ed. F. P. FRITZ, München 1970.

² Als ein Beispiel zitiere ich *Theokrits Idyllen*, mit deutscher Erklärung von AD. TH. HERMANN FRITZSCHE, 2. Aufl. Leipzig 1869.

Fassung als sinnvoll zu verstehen. Es wären nämlich immerhin auch Versuche nicht ausgeschlossen, mit Hilfe der Annahme einer veränderten Abfolge der Verse und von Lücken dem Text noch einen besseren Sinn abzugewinnen als das auf der Basis des überlieferten Textes je möglich wäre. Dies würde wohl zu einer Diskussion führen, die aber aufgrund von Geschmacksurteilen leicht auf das Gebiet der Phantastik abgleiten könnte. Es müßte also wohl bewiesen werden, daß das Idyll *nur* so, wie es überliefert ist, und das heißt in der vom Dichter gewollten Gestalt, richtig verstanden werden und auch interpretiert werden muß. Dies aber konnte Dr. White mit der von ihr angewandten Methode nicht leisten. Diese bezieht sich im Prinzip nur auf einzelne Stellen und läßt einen m. E. wichtigen Umstand außer acht: daß nämlich die gesamte Idylle Theokrits, so wie sie in der Inhalt — Form — Relation konzipiert ist, erst die korrekt verstandene Aussage des Dichters begründen kann. Prinzipielle Probleme blieben bislang noch unberührt, die Frage nach dem eigentlichen Sinn des Gedichtes noch ohne eine rechte Antwort. Ich möchte daher versuchen, in einer Analyse³ das Ganze des Idylls in den Griff zu bekommen, um von dort her Rückschlüsse auf die intendierte poetische Aussage zu ziehen. Daß ein solcher Versuch vielleicht noch nicht zu unangreifbaren Ergebnissen führen kann, ist selbstverständlich, zumal die Methodik solcher Untersuchungen noch nicht bis zur Reife gediehen ist und bis her nur wenige Arbeiten dieser Richtung vorliegen.

Das gesamte achte Gedicht umfaßt 93 Verse. Ich gehe von der Annahme aus, daß uns heute alle diese 93 Zeilen in der Originalgestalt vorliegen. Sieht man einmal von den schon erwähnten Überlegungen zum eigentlichen Wettstreit der Hirten ab — diese Verse sind spezifischer Natur —, so gibt es wohl nirgendwo ernsthafte Anzeichen dafür, daß der Gedankengang einer inneren Folgerichtigkeit entbehrt. Ferner nimmt der eben erwähnte siebenstrophige Wettgesang der Hirten mit den Versen 33—60, wie schon erwähnt, das Zentrum des Eidyllions ein. So deutet alles darauf: Theokrit hat für sein Eidyllion eine dreigliedrige Form gewählt. Zunächst wird man versucht sein, die Sinn Grenzen zwischen den drei Abschnitten in die Fugen der Verse 31 und 32 bzw. 62 und 63 zu legen. Das Gedicht würde in diesem Falle aus drei gleich langen Abschnitten bestehen: a) V. 1—31; b) 32—62; c) 63—93. Es käme eine bisher nicht belegte spezielle Form heraus: A—A—A.⁴ Unmöglich wäre das nicht, obschon ich dabei eine spezifische Begründung von der Aussage her vermissen würde. Denn im Gegenteil schließen sich die Teile am Anfang und Ende um einen im Prinzip verschiedenen Mittelteil zusammen (jenen

³ Die Analyse basiert auf ästhetischen Erkenntnissen zur antiken Dichtung, wie sie z. B. in *Form und Inhalt in der frühaugusteischen Poesie*. ANRW II 30, 1, Berlin—New York 1982, S. 181—252 niedergelegt sind.

⁴ Diese Behauptung beruht auf den Analysen, die bereits publiziert vorliegen, als auch auf den zahlreichen zur Zeit noch unpublizierten Arbeiten.

Wettgesang). Zu erwarten wäre also eher die Form A—B—A. In der Tat widerspricht auch der Annahme von drei gleich langen Teilen der Vers 62. Mit ihm wird nämlich *n i c h t* der Mittelteil abgeschlossen, sondern richtiger der Anfang der dritten Gedichtetappe angekündigt:

Τὰν πυμάταν δ' ὥδ' ὅταν οὕτως ἐξᾶρχε Μενάλκας.

Diese Zeile 62 steht auch ganz offensichtlich in einer bewußten Korrespondenz zu Vers 32. Eine Gegenüberstellung beider Zeilen macht m. E. die poetische Absicht sofort klar:

V. 32 *Βονκολικάν' σῦτω δὲ Μενάλκας ἄρξατο πρᾶτος.*

V. 62 *Τὰν πυμάταν δ' ὥδ' ὅταν οὕτως ἐξᾶρχε Μενάλκας*

Die Beziehung der beiden Verse aufeinander stellt der Dichter mit einem Mittel her, das man in solchen Fällen gewöhnlich anwendet. Er kombiniert die Wiederholung eines Begriffes in der gleichen Form mit einer Variation in der Ausdrucksweise:⁵

a) identischer Begriff = *Μενάλκας*

b) Variation = *ἄρξατο ~ ἐξᾶρχε*

Da aus diesen Gründen an einer *b e a b s i c h t i g t e n* Bezugnahme nicht zu zweifeln ist, so muß der Bauplan des gesamten Eidyllions wie folgt skizziert werden:

I. Teil V. 1—31 Vorbereitungen zum Wettgesang	= 31 Zeilen
V. 32 Übergangsvers	
II. Teil V. 33—61 Der Wettgesang	= 29 Zeilen
V. 62 Übergangsvers	
III. Teil V. 63—93 abschließender Wettbewerb mit Richterspruch	= 31 Zeilen

Damit aber ist der zentrale Teil des Eidyllions mit 29 Versen um zwei Zeilen kürzer als die ihn umrahmenden äußeren Abschnitte, die je 31 Verse zählen. Die beiden Übergangsverse 32 und 62 haben die Aufgabe, die Verbindung zwischen den drei Hauptteilen herzustellen. Sie kündigen jeweils den Anfang von etwas Neuem an, den eigentlichen *W e t t s t r e i t* (2. Phase) und den Gesang, der zum Schluß hin führt (3. Phase).

Daß die hier gegebene Beschreibung richtig sein muß, bestätigt sich jetzt durch die Formen des Aufbaus im ersten Gedichtdrittel:

Ich beginne mit den ersten 31 Versen = V. 1—31. Sie sind nach dem Schema A—B—A in 14 + 3 + 14 Verse gegliedert. Das dreizeilige Zentrum — es sind die Verse 15—17 — retardiert die Handlung dadurch, daß Menalkas

⁵ Vgl. *Catull c. 64, Rekonstruktion und Aussage*, WZ der WPU Rostock, Gesellsch. und sprachwiss. Reihe, 27. Jg. 1978, S. 557 f.

setzen möchte. Dabei nimmt der Begriff *θησεῖς* in Zeile 17 das *θησῶ* in Vers 15 auf, wodurch sich ein ausgewogener Rahmen ergibt. Die zweite Hälfte nun (V. 18–31 = 14 Verse) ist, wie schon gesagt, in zwei gleich lange Hälften von je 7 Versen (V. 18–24 und V. 25–31) gegliedert. Die Grenze muß also zwischen V. 14 und V. 25 liegen. Welche inhaltlichen Gründe gibt es für eine solche Lösung? Zunächst macht in den drei Versen 18–20 Menalkas den Vorschlag, eine Syrinx (vgl. V. 18 in. *σύριγγ'*) auszusetzen, die er selbst verfertigt habe. Für den aufmerksamen Zuhörer kommt das nicht überraschend, denn Daphnis hatte schon zuvor (V. 9) seinen Kollegen Menalkas als Syrinxspieler angesprochen: *συρικτὰ Μενάλκα*. Auf diesen drei Verse umfassenden Vorschlag gibt Daphnis jetzt in vier Versen seine zustimmende Antwort: V. 21–24.

Ist also hier im Abschnitt V. 18–24 = 7 Zeilen eine Aufteilung in 3 und 4 Verse unabweislich, so entspricht dem in der zweiten entsprechenden siebenzeiligen Hälfte (V. 25–31) die Umkehr der Gliederung = 4 + 3 Zeilen = V. 25–28 und V. 29–31. Diese Hälfte V. 25–31 beginnt mit einem neuen Thema, der Bestellung eines Schiedsrichters für den vereinbarten Sängerwettstreit, der übereinstimmend in einem (namenlos bleibenden) Ziegenhirt (*τὸν αἰπολόν*) gefunden wird. Den in den vier Zeilen V. 25–28 geäußerten Absichten folgt dann am Ende dieser Sequenz das Kommen des Mannes. Die abschließenden drei Verse 29–31 geben die Rollenverteilung genau an. Der Ziegenhirt fungiert als der Richter; Menalkas ist nach dem Lose der erste Sänger, Daphnis hingegen *antwortet* ihm. Damit ergibt sich insgesamt für den Abschnitt, den man als das erste Gedichtdrittel bezeichnen kann, folgendes Bild: Insgesamt sind es 31 Verse, in denen von der Vorbereitung des Wettgesanges erzählt wird.

I. Hälfte V. 1–14 = 14 Verse

- a) V. 1–4 = vier Verse Prolog: Vorstellung der Hirtensänger Daphnis und Menalkas
- b) V. 5–10 = sechs Verse Einigung der beiden Hirten, in einen Gesangswettstreit einzutreten
- c) V. 11–14 = vier Verse erster Vorschlag des Daphnis, ein Jungtier als Preis für den Sieger auszusetzen

Die zentralen drei Verse V. 15–17 *Absage* des Menalkas, der kein Jungtier als Preis zur Verfügung stellen kann (*retardierendes Element*)

II. Hälfte V. 18–31 = 14 Verse

- a) V. 18–24 = 7 Verse Verständigung über ein Instrument als Kampfpreis
- b) V. 25–31 = 7 Verse Verständigung über den Schiedsrichter; Lösen der Reihenfolge im Singen und Aufnahme des Wettgesangs

Damit sind die Präliminarien für den Wettstreit im Singen beendet. Sie bilden den Gegenstand des ersten Gedichtdrittels. Ist der Aufbau der ersten 31 Verse ohne weiteres eindeutig, so bedarf wohl der Übergang vom Vers 31 zum Schaltvers 32 einer weitergehenden Erläuterung. Denn immerhin könnte es naheliegen, das herausgearbeitete Prinzip des Aufbaus für das gesamte Eidyllion trotzdem für unglaublich zu halten.

Ich muß hier auf einige grundsätzliche Besonderheiten der antiken Poesie eingehen, ohne deren genaue Kenntnis man ein Ergebnis meines Erachtens nicht korrekt beurteilen kann. Dem Eidyllion, in seinem Ganzen betrachtet, liegt ein Kunstwillen in Form eines regelmäßig gebauten Schemas zugrunde. Diese gewollte Ordnung darf jedoch nicht offen in Erscheinung treten. Vielmehr muß der Dichter, will er eine Glaubwürdigkeit seines Poems aufrecht erhalten, den Eindruck eines natürlichen, nicht streng geregelten Ablaufs der Dinge in den Vordergrund stellen, so wie es sich in Wirklichkeit abgespielt haben könnte. So kann der stetige und, wie gezeigt wurde, einem Konzept zugrundeliegende Wechsel der einzelnen Sequenzen niemals oder nur selten in eins gesetzt werden mit dem Wechsel der Sprecher des Dialogs, also mit Menalkas, Daphnis, dem richtenden Ziegenhirten und dem Erzähler der Geschichte, dessen Rolle auf einer anderen Ebene liegt und der vielleicht Theokrit selbst ist. Die Wechselrede soll — von dem eigentlichen Wettgesang abgesehen, der, wie man sehen kann, von sich aus einem strengen Reglement unterworfen ist (jeder Partner trägt immer nur vier Verse vor) —: die Wechselrede also soll die Wirklichkeit spiegeln, in der die Regellosigkeit dominiert. Hier herrscht die ganze denkbare Mannigfaltigkeit des Ablaufs, man kann auch sagen; der Zufall. Würden sich nun die einzelnen Sequenzen der Sprecher bzw. des Berichterstatters mit den Sequenzen decken, die Resultat der formenden Hand des Dichters sind, so käme wohl ein höchst kunstvolles regelmäßiges Versgebilde heraus. Die Verbindung zur Wirklichkeit wäre freilich nicht mehr gegeben. Das Gedicht hätte seinen Zweck, ein Bild der Realität zu vermitteln, verfehlt.

Maßgebend für den künstlerischen Bau kann also niemals die zufällig wirkende Abfolge der Wirklichkeit sein, sondern nur die Abfolge der Inhalte, die der Dichter vermitteln wollte, An der Darlegung der Inhalte sind je nachdem ein oder zwei Sänger bzw. auch der Erzähler im Wechsel beteiligt. Auf diese Weise bleibt auch der Eindruck eines lebendigen Dialoges immer gewahrt, obschon auch der Kunst Gerechtigkeit widerfährt. Um diesen Zustand des Gedichtes korrekt zu verstehen, ist es nicht allein notwendig, die Abfolge der Sprecher bzw. des Erzählers gesondert zu analysieren. Es ist auch nötig, sich mit einigen Kunstgriffen vertraut zu machen, durch welche der Dichter beim Hörer den Eindruck der Lebendigkeit erreicht, ohne seine Ordnung aufgeben zu müssen.

Zu jenen poetischen Kunstgriffen, die dazu führen, daß das 'Struktu-

relle' im Hintergrund verbleibt, gehört ganz ohne Zweifel die Manier, die einzelnen Blöcke der Kunstform so in den Kontext einzufügen, daß sie dem Hörer nicht als besondere Einheit erscheinen. Das hier verwendete Mittel ist ganz einfach: wird zu Beginn eines Abschnitts eine betonte gedankliche Zäsur gesetzt, die sich in einer Pause beim Sprechen realisiert, so muß an dessen Ende der Übergang so gestaltet sein, daß dem Hörer der Eindruck einer fortlaufenden Kette des Gedankens erhält, ein Einschnitt für ihn nicht spürbar ist. Steht die Zäsur in Gestalt einer gedanklichen Pause am Ende eines Abschnittes, so ist der Dichter an dessen Anfang bemüht, den Gedanken an einen Einschnitt vergessen zu machen.

Ich möchte das an einem Beispiel erläutern und nehme dazu die Verse 15—17, also die zentralen Zeilen des ersten Gedichtdrittels. Zuvor hatte Daphnis, wie schon gesagt, vorgeschlagen, jeder solle ein Jungtier für den Preis aussetzen; er stelle ein Kälbchen aus seiner Herde zur Verfügung, Menalkas solle alws Äquivalent ein junges Lamm setzen (V. 14). Nun beginnt der zentrale Teil. Im Vers 15 knüpft Menalkas an diesen Vorschlag an, indem er negativ sagt: *οὐ θησῶ* (V. 15). Das ist eine direkte Antwort auf die Formulierung, die Daphnis in Vers 14 gebraucht hatte: *ἐγὼ θησῶ*. Hier gibt es also keinerlei Einschnitt. Anders steht mit den Modalitäten des Überganges am Ende der dreizeiligen Sequenz in der Mitte (V. 15—17). Ich meine den Übergang von Zeile 17 zum Vers 18. Hier hatte Daphnis am Ende die Frage gestellt, was denn Menalkas setzen wolle, was der Sieger erhalten werde (V. 17). Hier (V. 18) greift Menalkas *nicht* das Stichwort *θησῶ* = «ich werde setzen» auf. Vielmehr sucht sich einen neuen Ansatz, er besitze da eine schöne Syrinx, die er gefertigt habe. Erst in der dritten Zeile, also V. 20, kommt dann, am Ende seines Gedankens das, was Daphnis wissen wollte: *ταύταν κατθέλῃν*. Wenn man nicht um die Geheimnisse des Dichtens weiß, mag man so etwas zunächst für unerheblich halten. Eine variation in der Ausdrucksweise gehört immer irgendwie zum Stil eines guten Dichters. Die Tatsache, daß aber gerade beim Übergang vom Vers 17 zu Vers 18 in dieser Weise formuliert ist — im Kontrast zum Übergang von Vers 14 zu Vers 15 —, so daß dem früheren «gleitenden» Übergang jetzt ein Neuansatz — ausgedrückt durch das Objekt V. 18 — gegenübertritt, das darf als gesetzmäßig betrachtet werden. Diese Wertung erhält ihre Bestätigung durch viele gleichartige Stellen in der antiken Dichtung (die sicher noch nicht sämtlich ausgewertet sind). Hauptbeispiel kann das Zentrum der Satire I 3 von Horaz sein: V. 68—75.⁷ In der ersten Hälfte Vers 1—67 behandelte Horaz das Verhalten gegenüber den vitia der Freunde. In Form einer Begründung beginnt dann der acht Verse umfassende zentrale Teil: *n a m v i t i i s n e m o s i n e n a s c i t u r*.

⁷ Vgl. 'Dialektik' (siehe Anm. 6), S. 13—20.

Mit Vers 75 schließt der zentrale Teil ab. Im zweiten Teil der Satire (ab V. 76 bis zum Ende V. 142) geht es um die Wertung von *peccata* bzw. *delicta* der Freunde, also gegenüber Fehlern, die durch verantwortungsvolles Verhalten vermeidbar sind — im Gegensatz zu den natürlichen Gebrechen. Hier wäre es dem Dichter Horaz ohne weiters möglich gewesen, eine direkte Herleitung zu bringen; denn das Zentrum V. 68–75 klingt V. 74 f. mit dem Stichwort *peccata* aus. Vgl.

*aequum est
peccatis veniam poscentem reddere rursus.*

Trotz dieser Möglichkeit eines unmittelbaren Anschlusses wählt Horaz hier den Einschnitt und den neuen Ansatz. Er rekapituliert nochmals mit Hilfe des für den ersten Teil gültigen Stichwortes *vitium* und kommt erst V. 79 auf das neue Stichwort *delicta* zu sprechen. Die Kommentatoren Kießling–Heinze, 7. Aufl. Berlin 1959, erklären den Sachverhalt so, als ob Horaz die beiden Teile des Gedichtes habe miteinander verzahnen wollen und so «im letzten Vers (75) des ersten das Schlagwort des zweiten (*peccata*), im folgenden Vers (76) zum letzten Male des ersten (*vitium*) . . .» gebracht hat. So gut diese Erläuterung aussieht: sie orientiert sich nur an Einzelheiten und stimmt im übrigen nicht. Denn die Struktur der horazischen Satire I 3 gehorcht dem Schema A–B–A =

V. 1–67 = 67 Verse

V. 68–75 = 8 Verse

V. 76–142 = 67 Verse

Auch Horaz nutzt also für seine poetischen Zwecke das künstlerische Mittel der ungleichen Einordnung. Gerade diese Stelle lehrt: man soll sich hüten, solche Stilistica absolut zu sehen, lösgelöst von der beabsichtigten Aussage. Sie gehören in den Kontext der künstlerischen Form.

Solche Gesetzmäßigkeiten bestimmen nun nicht nur größere Textabschnitte. Sie lassen sich auch bei kleineren Einheiten entdecken. Ich bleibe bei den drei mittleren Versen im ersten Drittel des 8. Eidyllions Theokrits. Hier steht der Vers 16 exakt in der Mitte der Verse 15–17 und im Zentrum des ersten Drittels. Dieser Vers hat zwei Nahtstellen, am anfang und am Ende: V. 15–V. 16 und V. 16–V. 17. Der Gedanke von Menalkas endet am Ende des Verses 16: die Eltern zählen am Abend sein Vieh. Danach geht die Initiative zu Beginn des nächsten Verses wieder auf Daphnis über, der in der Form eines neuen Ansatzes erneut Bezug auf das Thema nimmt: «was aber wirst Du (als Preis) setzen?» Zwischen Vers 16 und Vers 17 beobachtet man also einen merkbaren Einschnitt. Demgegenüber macht das Gedankengefüge des Menalkas an der Grenze zwischen Vers 15 und Vers 16 keinen Halt: es läuft darüber ohne Pause hinweg:

V. 15 f.

*ἐπεὶ χαλεπὸς ὁ πατήρ μου
καὶ μάτηρ, τὰ δὲ μῆλα . . . πάντ' ἀρνυμεῦντι.*

Die enge Zusammengehörigkeit beider Verse ist dadurch unterstrichen, daß der sprachliche Ausdruck für das Elternpaar an das Ende von Vers 15 und an den Anfang von Vers 16 gesetzt ist. Die Begriffe «Vater» und «Mutter» gehören sachlich sowohl zu Vers 15 als auch zu Vers 16. Dieser Kunstgriff hebt also den inneren Zusammenhang der beiden Verse hervor.

Mit dieser Beobachtung ist schon das richtige Verständnis für die Art und Weise gewonnen, wie Theokrit den wichtigen Vers 32 eingefügt hat, der — wie schon ausgeführt — das Scharnier zwischen dem ersten und dem zweiten Gedichtdrittel darstellt, oder (mit anderen Worten) den Übergang zwischen den Präliminarien und dem Wettgesang selbst gewährleistet. Denn dieser Vers 32 ist ganz eng an das Vorausgehende angeschlossen:

. . . ὑπελάμβανε Λάονις ἀοιδάην
βουκολικάν.

Die Sachlage ist hier ganz ähnlich: Der Ausdruck «bukolischer Gesang» ist gewiß ein Schlüsselwort für den Wettbewerb der Hirten und gleichermaßen zu Vers 31 und zu Vers 32 zu rechnen. Stilistisch liegt hier die normale Form des Enjambements vor. Gegenüber diesem betonten Zusammenhang zwischen den Versen 31 und 32 endet der 32. Vers bewußt mit einem gedanklichen Einschnitt:

. . . οὕτω δὲ Μενάλκας ᾄξατο πρῶτος.

Mit Vers 33 beginnt die erste Strophe des Wettgesangs, die Menalkas vorträgt. Ähnliches wiederholt sich dann im Vers 62, der die Verbindung vom Gesang zum dritten Drittel des Gedichtes herstellt. Auch hier ist der Übergang von Vers 61 her zunächst gleitend (μὲν — δ'). Der Vers 62 endet mit einer Zäsur. Mit dem nächsten Vers beginnt der Schlußgesang des Menalkas.

Damit sind die entscheidenden Fragen des Aufbaus des achten Eidyllions hinreichend geklärt. Wie nicht anders zu erwarten war, liegt auch hier ein regelmäßiges Kompositionsschema vor. Die künstlerischen Probleme sind durch den Dichter glänzend gelöst.

Rostock.

I. BORZSÁK

FABIUS PICTOR
UND DIE ALEXANDER-ÜBERLIEFERUNG

STEPHANO HAHN
AMICO SEPTUAGENARIO
D. D. D.

Der Althistoriker I. Hahn ist ein Altmeister auch als klassischer Philologe. In diesem Sinne hält man u.a. seinen Aufsatz «Appian und Hannibal»¹ in Evidenz, in welchem er nachgewiesen hat, daß der kaiserzeitliche Appian in seinem Buch über den zweiten punischen Krieg (*Annibaike*) Fabius Pictor, dem Archegeten der römischen Annalistik folgte. Haben wir doch in unseren gemeinsamen Studentenjahren etwas ganz anderes gelernt: «In der Geschichte des Hannibalskrieges herrscht eine wüste, verlogene Annalistik; nur selten von besserer Tradition durchsetzt.»² Im Verhältnis dazu hat der Jubilar beide Schriftsteller gerechter beurteilt, und seine Ergebnisse werden ihre Ehrenstellung in der modernen Appian-Forschung³ behalten. Kehren wir nun anläßlich seines 70. Geburtstages auf Fabius Pictor zurück, so wollen wir gar nicht streiten mit ihm, vielmehr blicken wir freudig auf unser langes, ungestörtes Zusammenwirken. Auch die jetzigen Bemerkungen mögen diese bewährte Zusammenarbeit dokumentieren.

Der alte Freund weiß im voraus, auf Grund von was ich zur Frage «Appian und Hannibal» Stellung zu nehmen wage. Selbstverständlich auf Grund der Alexander-Überlieferung. Stellen wir uns vor: Zur Zeit des zweiten punischen Krieges waren mehr als hundert Jahre seit dem Ableben des makedonischen Welteroberers verstrichen, und der Prozeß der Legendenbildung, der um die Gestalt des Königs bereits bei Lebzeiten begonnen hatte, war auch im Westen — westlich von Aegypten und dem Westgriechentum — zu beobachten. Wenn nun — wie nachgewiesen⁴ — Alexanders Ruhm sich während

¹ I. HAHN: *Appian und Hannibal*. Acta Ant. Hung. 20 (1972) 95 ff., zusammenfassend (S. 119 ff.): *Der quellenkritische Wert der Annibaike*.

² A. ROSENBERG: *Einleitung und Quellenkunde zur röm. Geschichte*. Berlin 1921, 205.

³ Die wichtigste Literatur s. bei HAHN: Anm. 95,1 und 106,28, oder bei DIETER TIMPE: *Fabius Pictor und die Anfänge der röm. Historiographie*. (*Aufstieg und Niedergang der röm. Welt*, I 2: Berlin—New York 1972) 928 ff., besonders in der Anm. 930,5. Vgl. noch A. MOMIGLIANO: *Linee per una valutazione di Fabio Pittore*. Rendiconti Accad. Linc. 15 (1960) 310 ff.; A. ALFÖLDI: *Early Rome and the Latins*. Ann Arbor—London 1963, 123 ff.; G. PERL: *Der Anfang der röm. Geschichtsschreibung*. Forschungen und Fortschr. 38 (1964) 184 ff. und 213 ff.

⁴ Vgl.: A Nagy Sándor-vulgata és Livius. Stud. Ant. 27 (1980) 58 ff. (ung., eine gekürzte deutsche Fassung erschien in: Eirene 20 [1983] 43 ff.); A Nagy Sándor hagyomány terminológiájához. (*Zur Terminologie der Alex.-Überlieferung*.) Stud. Ant. 27 (1980)

des 3. Jahrhunderts in Karthago ebenso wie in Italien verbreitete, und die Züge des großen Königs nicht nur in den historiographischen Darstellungen des Scipio Africanus, sondern auch in denjenigen Hannibals mit Händen zu greifen sind, so dürfte man die Möglichkeit von vornherein ausschließen, daß das griechische Geschichtswerk des in griechischen Themen — auch in der griechischen Literatur — wohlbewanderten Fabius Pictor unberührt von den Anforderungen und Konventionen der gleichzeitigen (um 200 v.Zw.) hellenistischen Geschichtsschreibung hätte bleiben können, die «tragische» oder «romanhafte» Mode der Historikerpraxis mitgerechnet.⁵ «Die hellenistische Erzähltechnik in der ersten Partie des Fabius ist immer bemerkt worden» — liest man in Dieter Timpe's maßgebender Übersicht.⁶ Und in der Fortsetzung? — wird man fragen. Was freilich speziell Fabius Pictor betrifft, so wird man die Tatsache nicht außer Acht lassen, daß wir eigentlich keinen einzigen Satz des Archegeten der römischen Historiographie in seiner ursprünglichen Form kennen, nur so wie ihn die Späteren zitiert haben — von den Schwierigkeiten der Rekonstruktion und Deutung des *ganzen* Werkes nicht einmal zu sprechen.

In Anbetracht der Mangelhaftigkeit der Fabius Pictor-Fragmente und der äußerst komplizierten Quellenverhältnisse der betreffenden Bücher (*Anni-baike*, *Iberike*, *Libyke*) dürfen wir in diesem Falle von der Methode unserer bisherigen Untersuchungen, d. h. von der Identifikation einiger, in der Alexander-Überlieferung refrainartig wiederkehrenden Ausdrücke wie *πόθος* — *cupido*, *ἄπατος*, bzw. *εὐπορος*, *aperire*, *peragrarare*, *labores et pericula* usw. keine sofortigen, leichten und sicheren Ergebnisse erwarten. In unseren Beweisführungen gehen wir allerdings auch diesmal von diesen Schablonen aus.

Auffallend ist, daß das bekannteste Motiv der Alexander-Überlieferung — *πόθος ἔλαβεν αὐτόν* — in den aufgezählten Büchern in *dieser* Form nicht vorkommt. Selbstverständlich trugen auch die Karthager Verlangen nach dem ganzen Iberien (Ann. 2,5 *ἐπιθυμία πάσης Ἰβηρίας*) und Hannibal «sehnte sich» ebenso nach dem Ruhm, welchen er vom Feldzug gegen Rom erwartete (Ib. 9,20 *μάλιστα ἐπεθύμει*) wie Scipio (29,115 *μάλιστα ἐπιθυμῶν*) nach der Eröffnung der Kriegsoperationen in Afrika.

Dasselbe ist der Fall mit den «nicht zu passierenden» Alpen: Appian weist nur fast nebensächlich auf die sonst so oft und mit grellen Farben ge-

193 ff.; *Die Punica des Silius Italicus und die Alexander-Überlieferung*. Festschr. Joh. Straub (Romanitas—Christianitas. Berlin—New York 1982) 164 ff.; *Alexander d. Gr. als Muster taciteischer Heldendarstellung*. Gymnasium 89 (1982) 37 ff.

⁵ Vgl. unseren früheren Versuch: *Spectaculum. A «tragikus» történetírás egy motívuma Liviusnál és Tacitusnál*. (Ein Motiv der trag. Geschichtsschreibung bei Liv. und Tac.) Mitt. der Ung. Akad. d. Wiss. (I. Kl.) 28 (1973) 345 ff.

⁶ D. TIMPE: a. O. 944, 42; vgl. ED. SCHWARTZ: RE «Diokles» 797; F. W. WALBANK: *Polybius, Philinus and the First Punic War*. Class. Quart. 39 (1945) 1 ff.; A. ALFÖLDI: a. O. 147 ff.

schilderten Schwierigkeiten des Zuges über die Alpen hin (Ann. 4,15): Hannibal erstieg trotzalldem die furchtbaren Gebirge (*ibid.*): ἐπέβαινε κακείνοις ὑπὸ τόλμης, κατοπαθὼν χιόνος τε πολλῆς οὔσης καὶ κρύους. In einem einzigen Satz liest man von den Einzelheiten des legendenhaften Unternehmens: wie ganze Wälder gefällt, wie durch die morsch gemachten Felsen ein passierbarer Weg gebrochen wurde. In diesem knappen Bericht verdient nicht nur die Erwähnung der Spitzhacke (Hammer: σφυραὶ σιδηραῖ)⁷ der mythischen «Bergschneider» unsere Aufmerksamkeit, sondern diejenige der Verwegenheit (τόλμη) auch, die sonst in Hannibals Charakteristiken fehlt, die aber Alexander den Großen während seiner Heldenlaufbahn bis zum Ende begleitete. Eine genaue Parallele zu einer denkwürdigen⁸ Stelle des Alexanderromans (p. 136,7 sq. Kroll: ἄξιον τῆς τόλμης) finden wir im Zusammenhang mit Scipio (Ib. 17,69 ἡρέθη στρατηγός . . . ὡς πράξων τι τῆς εὐτολμίας ἄξιον). Die Verwegenheit war — wie bekannt — eine ambivalent deutbare Tugend des Makedonenkönigs; in einem *positiven* Sinn kehrt diese τόλμη wieder in der Beschreibung von Scipios tollkühnem nächtlichem Unternehmen (Lib. 19,78 τόλμη καὶ εὐτυχία προύχομεν); der Feldherr opfert Τόλμη καὶ Φόβω (21,81,⁹ vgl. den Lohn dieser τόλμη 23,93). Freilich schon früher hatte er wie ein zweiter Alexander τόλμη καὶ τύχη (Ib. 23,88) Neu-Karthago erstürmt, jedoch wurde seine Kühnheit meistens als Leichtsinngigkeit gedeutet, und man erkannte erst nach seinen Kriegserfolgen ohnegleichen, daß die *κουφολογία* eines jungen Mannes durch die Tatsachen beglaubigt wurde (Ib. 38,155).

Hannibals Zug lebt im Bewußtsein späterer Generationen in der Form weiter, wie Livius diese einmalige Leistung dargestellt hat. Im Zusammenhang mit Hannibals Übergang über den Po (Liv. XXI 47,4: Hannibal habe mit der Masse des Heeres den Fluß durchfuhrt *elephantis in ordinem ad sustinendum impetum fluminis oppositis*) beruft sich Livius auf Coelius Antipater. Ein sonderbares Strategem, dessen historiographische Schicksale wir anderswo¹⁰ klargemacht haben. Bei Appian liest man von einem gewöhnlichen Brückenbau (5,21 τὸν ποταμὸν ζεύξας ἐπέρα), welcher auch so erheblich zu Hannibals Feldherrnruhm im Kreise der italischen Kelten beitrug. Das heißt, daß hier die ursprüngliche, glaubwürdige Version ertappt werden kann, durch deren «sensationelle» Vergrößerung Coelius Antipater — wahrscheinlich in Silenos' Fußstapfen wandelnd — die Historiographie des zweiten punischen Krieges «bereichert» haben wird.

⁷ Vgl. I. BORZSÁK: *Semiramis in Zentralasien*. Acta Ant. Hung. 24 (1976) 60 ff.; *id.*: *Semiramis kertjeitől a Csörsz árkiágig*. Mitt. der Ung. Akad. d. Wiss. (I. Kl.) 30 (1978) 427 ff.

⁸ Vgl. die Anm. 164,1 in unserem Beitrag zur Festschrift Joh. Straub.

⁹ Vgl. L. DEUBNER: Röm. Mitt. 27 (1902) 253 ff.

¹⁰ Vgl. unsere Rez. von W. HERRMANN: *Die Historien des Coel. Antip.* Meisenheim 1977. Stud. Ant. 27 (1980) 143, bzw. Gymn. 87 (1980) 545 ff. und deren Fortsetzung bei W. RUTZ: *Alexanders Tigris-Übergang bei Curt. Ruf.* Würzb. Jahrb. 7 (1981) 177 ff.

Belegt ist bei Appian (Ann. 14,60—65, vgl. Ib. 5,19—21) die in der Fachliteratur sog. «Ochsenlist»,¹¹ d. h. das berüchtigte Strategem, mittels dessen Hannibal sich inmitten von steilen und unwegsamen Bergen (Ann. 14,59 ἀπόκορημα καὶ δόσβατα) aus der Falle des *Cunctator* Fabius Maximus heraushieb und somit den Weg nach Cannae freigemacht hat. Weil es sich dabei um eine roman- und märchenhafte Fiktion handelt, die man auch in dem Alexanderroman (II 23,2 van Thiel) findet, so müßte nur die Frage beantwortet werden, ob Appian das Strategem aus *späteren* Quellen in seinen Kontext eingefügt hat, oder bereits beim frühen Annalisten las. Falls er es beim letzteren lesen konnte, so wird man weiter fragen: Warum hat sich Fabius Pictor in diesem Falle der verdächtigen Fiktion angenommen, die auch *gegen* den *verwandten* (vgl. Plut., Fab. Max. 18,3) *Cunctator* — als Kritik an dessen Verzögerungsstrategie — aufgefaßt werden konnte? Vielleicht, um zu zeigen: die Erfolge der *richtigen* Strategie konnten nur durch eine Punierlist (Polyb. III 78,1 Φοινικὸν στρατήγημα) vorübergehend gehindert werden; Hannibal sei nur ἐξ ἀέλλπτον (Ann. 15,66)¹² entschlüpft; Fabius Maximus habe auch weiterhin auf seinen strategischen Plänen beharrt (16,67), so habe man ihm zu danken, daß Rom bereits im Winter 217 — also *vor* Cannae! — die Oberhand bekam (16,69 τὰ Ῥωμαίων ἐπικυδέστερα καὶ εὐθαρσέστερα ἦν), Hannibal aber statt der erhofften Verstärkungen nur höhnische Zurückweisung von seiner Vaterstadt erhielt (16,71).

Kennzeichnend für die «Kunstlosigkeit» des frühen Annalisten (vgl. Cic., De or. II 12,53—54 *non exornatores rerum, sed tantummodo narratores*) ist, daß vor Cannae die gewöhnliche Antilogie der beiden Feldherren wegbleibt, bzw. sich auf eine ganz kurze Skizze beschränkt (21,92, desgleichen vor Zama: Lib. 42,178—). Desto häufiger liest man in der Schlachtschilderung von den wohl bekannten «Mühseligkeiten», «Anstrengungen» (21,93 φόνος τε καὶ πόνος ἦν πολὺς, 97 ἐν τοσῶδε πόνῳ, 22,102 πονουμένοις ὑπὸ τῶν ἐναντίων). Nach den *vergeblichen* Bemühungen von vierzehn Jahren (54,225 ἐν πόνοις ἀτρεῦτοις, vgl. Ib. 3,10; 21,82; 23,92; 34,137) wird Hannibal am Ende zum Rückzug aus Italien gezwungen. Eine nahe Parallele zur tausendmal wiederholten Junktur *labores et pericula* ist Ib. 25,99 ἦν (sc. Scipio ad Carmonam) ἐν ἀγῶνι καὶ πόνῳ δυσχερεῖ, Lib. 42,180 τὸν δὲ κίνδυνον τοῦ παρόντος ἀγῶνος . . . καὶ ἀνάπαντα πόνων.

I. Hahn hat in der Zusammenfassung seiner Erörterungen (S. 119) behauptet, daß außer der *Annibaike*, deren größter Teil dem Fabius Pictor entnommen ist, die ersten Kapitel der *Iberike* («etwa von 4,15 bis 13,52, wo auch große Teile der Erzählung fast wörtlich mit der *Annibaike* laufen») als fabianisches Gedankengut zu betrachten sind. Zur gleichen Zeit ließ er die Quellen-

¹¹ Vgl. Stud. Ant. 27 (1980) 65.

¹² Vgl. Liv. II 35,1 *quae ex insperato fortuna dedit*; III 26,5 *nilhil tam inopinatum, nec tam insperatum accidere potuit*. Über die Rolle des Paradoxons in der hellenistischen Geschichtsschreibung s. unten (S. 91).

frage des mittleren Teiles der *Iberike* («etwa bis 38,157») unentschieden. Nur in einer Anmerkung (S. 119,74) liest man, daß hier «für Fabius charakteristische Züge fehlen.» Nun: die typisch «tragische» Darstellung von Sagunts Einnahme (Ib. 12,46—) ist in der Tat nicht von den Vergegenwärtigungen der «*Hannibal ante portas*»-Stimmung (Ann. 39, 166) oder des Massengemetzels in Bruttium (Ann. 58,246 *σφαγή τε ποικίλη καὶ γυναικῶν ὄβρις καὶ παρθένων ἀπαγωγὰ καὶ πάντα, ὅσα ἐν πόλεσιν ἐαλωκυῖαις ἐγίνοντο*) zu trennen, doch findet man auch in den außer Acht gelassenen Kapiteln der *Iberike* zahlreiche Partien, die nicht im allgemeinen «hellenistischen», sondern unverkennbar «alexandrischen» Charakters sind. So sind zu beurteilen z. B. mehrere Szenen im Zusammenhang mit Neu-Karthagos Einnahme¹³ (vgl. Liv. XXVI 42—45): Scipio ist der erste, der eine Leiter ergreift und selbst ein Beispiel seinen Soldaten gibt (22,84); als erster springt er hinein (86 *εἰσεπήδησε*),¹⁴ durch seine Verwegenheit und sein Glück, kraft göttlicher Hilfe (23,88) nimmt er die Stadt ein. Wer aber unser Verfahren für eine Jagd nach äußerlichen Motiven finden sollte, der möge die Belohnung der Tapfersten (23,91 *ἀριστεῖα δ' ἐδίδον τῷ μὲν ἐς τὸ τεῖχος ἀναβάντι πρώτῳ μέγιστα, τῷ δ' ἐξῆς τὰ ἡμίσεα τούτων*) vergleichen mit der Methode, wie Alexander seine makedonischen Ziegenhirten vor dem unzugänglichen Felsen anspornt (Curt. Ruf. VII 11,12): «*Praemium erit ei, qui primus occupaverit verticem, talenta X; uno minus accipiet, qui proximus ei venerit, eademque ad X homines servabitur portio*» (= *proportio*, bei Appian: *καὶ τοῖς ἄλλοις κατὰ λόγον*).

Appians Text kann nicht in allen Stücken auf Fabius Pictor zurückgeführt werden. (Sicherlich nachgetragen wurden z. B. die Erwähnungen von Scipios Privatberatungen auf dem Capitolium: 23,88 f.) Auch in den Darstellungen der «göttlichen» Sendung (so z. B. 19,73 *ὑπεκρίνατο πάντα ποιεῖν πειθόμενος θεῶν*, 26,101 *τὸ βλέμμα καὶ τὸ σχῆμα διαθείς . . . ὥσπερ ἐνθους*) sind spätere Fiktionen nachweisbar. Auf alle Fälle steht fest, daß die Erzählung über die Erfolge des Feldherrn in Hispanien eine wirkungsvolle literarische Leistung, typisch hellenistische Psychagogie ist. Wie z. B. das inmitten der Kriegsoperationen um Carmona beobachtete *augurium* beschrieben wird (26,102 ff.), ist eine regelrechte Bühnenproduktion: Scipio folgt dem Flug der Vögel, die er als Zeichen seines Sieges deutet, mit enthusiastischen Rufen (*συνεκινεῖτο ἐνθέως ὄρων καὶ βοῶν*), zur gleichen Zeit wendet sich das Heer mit dem Gesicht hin und her, *δεῦρο καὶ ἐκεῖσε*.¹⁵

¹³ Vgl. Stud. Ant. 27 (1980) 59 f.

¹⁴ *Nota bene*: Scipio ist nicht hineingesprungen, vielmehr drang er schnell mit seinem Heer ein, nachdem *καθαλούμενοί τινες* das Tor von innen geöffnet hatten. Weil aber Alexander als Muster (laut der verschiedentlich gestalteten Überlieferung: Curt. Ruf. IX 5,2; Plut. Alex. 63,2; Arr. VI 9,5—6; Iust. XII 9,5 *in urbis planitiem sine ullo satellite desiluit*) es so gemacht haben soll, wurde die Szene selbst bei Appian «traditionell» gestaltet.

¹⁵ Über die Antecedentien (Thuk. VII 71; Sall. Iug. 60 und Liv. I 25) vgl. I. B.: *De Thucydide à Tacite*. Actes du IX^e Congr. de l' Assoc. G. Budé (Rome 1973). Paris 1975, 230 ff. — Zu Scipios «extravaganten Gebärden» vgl. den Tac.-Komm. von F. R. D. GOODYEAR zu Ann. I 36,4.

Die Meuterei der Legionen in Hispanien (Ib. 34–36) verdient gesondert besprochen zu werden. Nach einer Feldherrnrede des kränkenden Scipio — wie bei Livius (XXVIII 26–29) — sucht man auch hier vergeblich, statt dessen liest man eine ausführliche Schilderung der Hinrichtung der Rädelsführer (36,146): τοὺς εἰς τὸ μέσον παραχθέντας αἰκισάμενος . . . ἐκέλευσε τοὺς αὐχένας ἀπάντων ἐξ τοῦδαφος παττάλοις προσδεθέντας ἀποτμηθῆναι. Polybios ist um vieles kürzer (XI 30,3): οἱ μὲν οὖν ἀρχηγοὶ τῶν κακῶν αἰκισθέντες εἴλκοντο διὰ μέσων, ἀπηλλαγμένοι τοῦ ζῆν. Livius folgt dem Polybios, vermeidet aber — dem Schönheitssinn seiner Zeit gemäß — die Schmach (*aikía*) und gestaltet die Hinrichtungsweise zu einer traditionellen römischen (XXVIII 29,11): *nudi in medium protrahebantur . . . , deligati ad palum virgisque caesi et securi percussi*. Die mit Polybios übereinstimmende Fortsetzung (29,12 *tracti inde de medio omnes, purgatoque loco citati milites . . . in verba P. Scipionis iurarunt*) wird den aufmerksamen Leser an die schreckenerregenden Beispiele der Bestrafung der *kat' exochén* Verräter (Bessos, Mettius . . .) erinnern. Wer die Zusammenhänge¹⁶ kennt, wagt anzunehmen, daß Appian auch hierin dem Fabius Pictor gefolgt sein dürfte, d. h. daß der erste römische Annalist in seinem Bericht über Roms *ktisis* — das Los der Meuterer in Hispanien gleichsam antizipierend — auch auf die beispiellos unmenschliche Hinrichtung des Verräters Mettius (Liv. I 28,10 ff.) zu sprechen kam und sie nach dem Rezept der «tragischen» Geschichtsschreibung, im Zeichen der ἐκπληξις dargestellt hat.

Wir wissen, daß Fabius Pictor u. a. das Schicksal des Coriolanus (sein freudeloses Alter: F 14 = Liv. II 40,10 f.) behandelt hat. Zugleich gab er zwischen den beiden Hauptteilen seiner Annalen — zwischen der Darstellung der Gründung und derjenigen der zeitgenössischen Geschichte — eine *capitulum* (Dion. Hal. Ant. Rom. I 6,2 κεφαλαϊωδῶς)¹⁷ verfaßte Übersicht der wichtigsten, hauptsächlich Kriegsereignisse der früheren Republik, «unterbrochen von Hinweisen auf römische Vorzüge und Heldentaten» (F 15 = Liv. VIII 30.).¹⁸ In der Einleitung des Livius-Kommentars von W. Weißenborn (S. 25) liest man in diesem Zusammenhang einen näher nicht präzisierten Hinweis darauf, daß diese gedrängte Übersicht der Ereignisse in den ersten Jahrhunderten der Republik hier und da «durch ausführliche Schilderungen einzelner in der Sage erhaltener, ursprünglich zeitloser Ereignisse, wie die Erzählung von Cincinnatus u. a.» unterbrochen wurde.¹⁹

Karl Wilhelm Nitzsch war es, der in seinem Buche über die römische

¹⁶ Vgl. I. B.: *A hellénisztikus történetírás műhelyéből*. (Aus der Werkstatt der hell. Historiographie.) Stud. Ant. 27 (1980) 212 ff. (ung.)

¹⁷ Vgl. D. TIMPE: a. O. 948: «κεφαλαϊωδῶς bedeutet eine kurzgefaßte, auf Hauptpunkte reduzierte Darstellung . . . Keine Partie des fabianischen Geschichtswerkes ist substantiell so wenig faßbar wie diese.»

¹⁸ D. TIMPE: a. O. 952.

¹⁹ So auch FR. MÜNZER: RE «*Fabius Pictor*» 1840.

Annalistik²⁰ u. a. die sich an Cincinnatus' Namen knüpfende Überlieferung auf Fabius Pictor zurückgeführt hatte. Als Erforscher gewisser Werkstattmethoden der hellenistischen Geschichtsschreibung dürfen wir überrascht annehmen, daß die «paradigmatischen Erzählungen»,²¹ durch welche die überaus dürftige Überlieferung bereichert wurde, gerade dank dem Archegeten Fabius Pictor in die römische Annalistik eindrangen und auf diese Weise zu den «traditionellen» Bestandteilen des römischen geschichtlichen Bewußtseins wurden. Ist aber dem so, so wird man die Leistung des Archegeten Fabius entschiedener betonen dürfen, als es unlängst der verdienstvolle Dieter Timpe vielleicht zu umsichtig tat.

I. Hahn erkannte (119) «schon in den ersten Kapiteln der *Libyke* . . . einen fast veränderten Hannibal.» In der Tat veränderte sich Appians Hannibal-Bild in den späteren Büchern, was aber die Besonderheiten seines Verfahrens als Historiker betrifft, so erinnern sie auch weiterhin an die Requisite der hellenistischen Geschichtsschreibung. Man findet z. B. häufig die Mittel der ἐκπληξις (Lib. 3,13; 19,77; 21,87; Ann. 5,17; 21,95; 28,120),²² das für Kleitarchos²³ so charakteristische παράδοξον (Lib. 19,77) oder ἀδόκητον (*ibid.*, vgl. Ib. 38,155 δόξα παράλογος, Ann. 29,127; 38,162 παραβόλως usw.); auffallend ist, daß der Seesturm, der Scipios Überfahrt nach Afrika bei Coelius begleitete (Liv. XXIX 27),²⁴ in der *Libyke* fehlt, desgleichen die Antilogie der beiden Feldherren (42,180). An die romanhafte Alexander-Überlieferung erinnert es auch, wie die gefangengenommenen karthagischen Spione im römischen Lager herumgeführt und weggeschickt werden (39,162); vgl. Liv. xxx 29); dasselbe ist der Fall mit Scipios Aritistie (43,184) oder gar mit der aus der Luft gegriffenen Monomachie zwischen Scipio und Hannibal. (44,187 f. ξρις ἦν τῶν ὑφ' ἐκατέρω καὶ δέος . . . ἀκρίτον τῆς μάχης οὐσης οἱ στρατηγοὶ τοὺς κάμνοντας ἐλεοῦντες ὥρμων ἐπ' ἀλλήλους . . .)²⁵ Selbst der Text des kaiserzeitlichen Autors (die soeben zitierte ξρις, dann 48,209 τότε πρῶτον ἀλλήλοις ἐς χεῖρας ἐλθόντων) bewahrt etwas von dem albernen Homerisieren der Dichterlinge um den großen König (vgl. Il. I 6): Choirilos und seine Genossen waren es, die die abenteuerlichsten Monomachien (mit Dareios, Poros . . .) ausklügelten, ja sogar μαχὰς παραποταμίους erdichteten, vgl. Curt. Ruf. IX 4,14 *cum amni bellum fuisse crederes*.²⁶

Noch einige Bemerkungen über die zeitgenössische Tendenz von Fabius Pictors Werk! «In der ganzen Darstellung der selbsterlebten Zeit dürfte

²⁰ K. W. NITZSCH: *Die röm. Annalistik von ihren ersten Anfängen bis auf Valerius Antias*. Berlin 1873, 103 ff., 109 (und *passim*).

²¹ FR. MÜNZER: a. O.

²² Vgl. D. FLACH: *Tacitus in der Tradition der ant. Geschichtsschr.* Göttingen 1973. 24 und *passim*.

²³ Vgl. F. JACOBY: RE «Kleitarchos» 646.

²⁴ Vgl. Stud. Ant. 25 (1978) 77 ff. und 27 (1980) 70 ff.

²⁵ Vgl. unseren Silius-Aufsatz (s. oben, Anm. 4), 171 f.

²⁶ Dazu Diod. XVII 97,3; vgl. F. JACOBY: RE «Kleitarchos» 642.

Fabius den Römer und den Fabier, den Parteipolitiker und den Staatspriester nicht verleugnet haben» — schrieb Fr. Münzer²⁷ zu seiner Zeit. Was nun die gentilicische und parteipolitische Voreingenommenheit des Geschichtsschreibers betrifft, so wird man — gewissen Übertreibungen namhafter moderner Forscher gegenüber — eher mit D. Timpe's nüchternem Realismus einverstanden sein: «Dem Autor, der für die Weltöffentlichkeit seiner Zeit schrieb, kann nicht daran gelegen gewesen sein, seine innenpolitischen Gegner zu attackieren, sondern daran, die Überlegenheit des römischen Staates in seinen besten Kräften, Tendenzen und Vertretern darzustellen.»²⁸ Offensichtlich schrieb er lieber und begeisterter über die Fabier, als über die politischen Gegner, doch wird er die Claudier oder gar Scipio Africanus sicherlich nicht vor der Weltöffentlichkeit haben herabsetzen wollen. Wenn der heutige Leser in der Darstellung des Fabius die heftigen Gesten des als *θεόληπτος* (Ib. 26,104) gezeichneten Scipio als recht übertrieben, ja sogar als pures Histrionentum empfindet, so soll er an die Schicksalsprüfungen von damals, an das Allgemeinbefinden während des zweiten punischen Krieges, an die politische Bedeutung der *religio* denken. Wie Scipio und die meisten Römer stets auf die Hinweise der Götter achtgeben, so handelt Hannibal immer diametral entgegengesetzt: nach Trasimenus wird er ebenso durch die Gottheit von Rom abgelenkt (Ann. 12,49), wie später — gerade umgekehrt, aber zu seinem eigenen Unheil — nach Capua geführt (40,173 *θεοῦ παράγοντος αὐτὸν αἰεὶ, ὥς καὶ τότε*). Hasdrubals Niederlage ist gleichsam eine göttliche Vergeltung für die Katastrophe bei Cannae (53,224), wie Rom, Heim der *religio*, den Tempelraub des Pleminius ahndet und der gekränkten Göttin das Ihrige wiedererstattet (55,231). Hierher gehört auch das Wunder anlässlich der *translatio* der Kultstatue der Magna Mater (56,235): *καὶ ἡ θεὸς ἔσπετο*.

Wir schließen mit den griechischen Beispielen, durch welche Appian (d. h. Fabius Pictor) die Handlungen seiner römischen Helden oder die Ähnlichkeit gewisser Situationen für die griechischen Leser veranschaulicht: Scipio behandelt den afrikanischen König Syphax wie zu seiner Zeit Kyros den Lyder Kroisos (Lib. 28,116); Cato ist in Rom, was Demosthenes für Griechenland war (Ib. 39,160); Hannibal habe seinen Sieg bei Cannae genauso beweint wie Pyrrhos seinen «pyrrhischen» (Ann. 26,112); die kleine Stadt Alba beharrte standhaft bei Rom, wie Plataiai zur Zeit der Persergefahr bei Athen (39,169; ein anderes Beispiel für die *paradoxe προθυμία* ist Petelia: 29,127).

Als Ertrag unserer modesten Nachlese dürfen wir hoffen, daß das I. Hahn zu verdankende authentischere Fabius Pictor-Portrait um einige Züge bereichert wurde, und die schriftstellerische Leistung des Fabius, die Fr. Münzer²⁹ als «für uns im einzelnen nur selten erkennbar» apostrophiert hatte, in weiteren

²⁷ RE «*Fabius*» 1840.

²⁸ A. O. 953.

²⁹ RE «*Fabius*» 1841.

Einzelheiten nachgewiesen (oder wenigstens geahnt) werden konnte. Einverstanden mit einer Bemerkung von Hermann Strasburger, laut welcher³⁰ «oberflächliche Quellenkritik schlimmer ist als gar keine», versuchten wir auf den *grundlegenden* RE-Artikeln von Ed. Schwartz und Felix Jacoby weiterzubauen. Einverstanden sind wir auch damit, daß es im allgemeinen «richtiger und wichtiger (ist), das anonyme Stück» (in diesem Falle: Appians Quelle) «*nach seiner literarischen und historischen Typik* einzuordnen und auszuwerten, als mit der Nennung ungesicherter Autorennamen Verwirrung zu stiften.»³¹ Wir hofften von vornherein nicht, aus dem Repertoire der Alexander-Überlieferung *noch mehr* identifizieren zu können: hatte sich doch diese Überlieferung zu Fabius Pictors Zeiten noch nicht einmal völlig entwickelt und einbürgerte sich in Rom erst etwas später — hauptsächlich durch Coelius Antipater. So viel kann indessen als gesichert gelten, daß der gut orientierte und seinen Blick auf das griechische Lesepublikum richtende Fabius Pictor ein bewußt und erfolgreich wirkender Teilnehmer an diesem Einbürgerungsprozess, ja in manchem ein Initiator war.

Budapest.

³⁰ H. STRASBURGER: *Umblick im Trümmerfeld der griech. Geschichtsschreibung*. Festschr. W. Peremans (Historiographia antiqua, Leuven 1977), 28.

³¹ *Ibid.*, Anm. 88.

E. MARÓTI

DIE ROLLE DER FREIEN ARBEITSKRAFT IN DER VILLA-WIRTSCHAFT IM ZEITALTER DER REPUBLIK

Als Tatsache kann akzeptiert werden, daß die *villa rustica* den Grundtyp des italischen landwirtschaftlichen warenproduzierenden Betriebes bildet,¹ und weiter, daß dieser Gutshoftyp im wesentlichen eine auf der Arbeitskraft der Sklaven basierende Wirtschaft war,² indem hier die Sklaven die ständige Arbeitskraft bildeten, sogar der Leiter der Produktionsarbeit, der Aufseher der Arbeiter, der *villicus*,³ war im allgemeinen Sklave und nur ausnahmsweise *libertinus*.

Obwohl dieser warenproduzierenden Wirtschaft die Sklavenarbeit zugrunde lag, war es jedoch im Interesse einer kontinuierlichen, reibungslosen Arbeit zeitweilig nötig, auch freie Aushilfsarbeiter anzustellen. Der zielbewußte Grundbesitzer suchte die Anhäufung verschiedener Arbeiten und jedwede Verzögerung und Terminverschiebung zu vermeiden. Aus der Natur des Ackerbaus folge nämlich, schreibt Cato, daß die rechtzeitige Erledigung der nötigen Arbeiten keine Verschiebung duldet: *opera omnia mature conficias fac; nam res rustica sic est: si unam rem sero feceris, omnia opera sero facies*.⁴

Neben der Verhütung gelegentlicher Arbeitsanhäufungen erforderten es auch die Verrichtung von Saisonarbeiten größeren Umfangs bzw. die Abwicklung von Arbeiten, zu denen spezielle Fachkenntnisse nötig waren, außer den Sklaven auch freie Arbeitskräfte in Anspruch zu nehmen bzw. anzustellen. Außerdem brauchten diese Wirtschaften auch die Erzeugnisse der städtischen Werkstätten, des landwirtschaftlichen 'Dienstleistungsgewerbes': In diesen Werkstätten aber arbeiteten außer den Sklaven und *libertini* auch Freie. Um ein wohl proportioniertes, nuanciertes Gesamtbild zu erhalten, muß man sich also neben der Ausbeutung der Sklaven auch mit der mittelbar oder unmittelbar mit der *villa*-Wirtschaft zusammenhängenden Rolle und Bedeutung der Freien beschäftigen.

¹ Ausführlicher darüber s. E. MARÓTI: *Die Entfaltung der landwirtschaftlichen Warenproduktion in Italien (ung.)* (Apollo Bibliothek 13). Budapest 1981, I. 1. S. 23–35.

² Vgl. E. MARÓTI: *Zur Frage der Warenproduktion in Catos De agri cultura*. Acta Ant. Hung. 11 (1963) S. 229.

³ Vgl. E. MARÓTI: *The vilicus and the villa-system in Ancient Italy*. Oikumene I 1976, S. 109–124.

⁴ 5,7. Vgl. Colum. II 20,1: *Sed cum matura fuerit seges . . . celeriter demetatur; nam dispendiosa est cunctatio . . .*

1. Im folgenden beabsichtige ich, die Rolle der freien Arbeitskraft zu untersuchen, in erster Linie aufgrund der agrotechnischen Werke von Cato und Varro. Ich möchte dabei erschließen, welche Tendenzen in den — durch ihre Werke repräsentierten — zwei Epochen zur Geltung kamen und was für eine Entwicklungslinie in diesem Zusammenhang festzustellen ist. Die detaillierten Analysen sollten folgende Grundfragen klären: Hat sich die unmittelbare oder mittelbare Inanspruchnahme der freien Arbeitskraft in der warenproduzierenden Landwirtschaft gesteigert? Was bildet den Hintergrund der jeweils herrschenden Tendenzen, wodurch können sie erklärt werden?

1.1. Zur Verrichtung der in der *villa*-Wirtschaft nötigen, jedem Dorfbewohner wohlbekannten Gelegenheitsarbeiten landwirtschaftlichen Charakters wurden Kleinbauern und Notleidende der Umgebung als Tagelöhner gedungen.⁵ Daher schlägt Cato bereits im Zusammenhang mit dem Grundbesitzkauf vor, einen Ort mit reichlicher Kapazität freier Arbeitskräfte zu wählen: *operariorum copia siet*.⁶ Unter anderem auch deshalb empfiehlt es sich, mit der Nachbarschaft zu einem guten Verhältnis zu kommen, weil der Besitzer so leichter Arbeiter aus der Umgebung dinge kann: *operarios facilius conduce* (c. 4). Für das Dingen solcher gelegentlicher Aushilfsarbeiter benutzt Cato den Ausdruck *operarios conducere*.⁷

Diese gelegentlich gedungene *operarii* — zum Teil Klein- und Zwergbesitzer — erhielten Geld, Tagelohn (*merces*) für ihre Arbeit. Deshalb werden sie bereits von Plautus und Cato als *mercen(n)arii* genannt.⁸ Die Tatsache, daß sie für Geld gedungen wurden, wird von Plautus mehrmals erwähnt;⁹ z. B. *nummo sum conductus* (Aul. 448), *nummo conducta* (Epid. 372), *argento conduxit* (Pseud. 1192).

1.2 Die Arbeit der Tagelöhner wurde also mit Geld ausgeglichen, sie wurde bezahlt. Daher ist es gar nicht überraschend, daß man bei Cato auch diesbezüglich der von ihm gewohnten Sparsamkeit begegnet. Diesen ökonomi-

⁵ Vgl. E. MARÓTI: Acta Ant. Hung. a. a. O. S. 229–230. W. KRENKEL: Zu den Tagelöhnern bei der Ernte in Rom. Romanitas 6–7 (1965) S. 133–134. N. BROCKMEYER: Arbeitsorganisation und ökonomisches Denken in der Gutswirtschaft des röm. Reiches. Diss. Bochum 1968, S. 79. K. D. WHITE: Roman Farming. London 1970, S. 348.

⁶ 1,3 vgl. Plin. XVIII 29: Cato . . . iubet ut operariorum copia siet. Zum Begriff vgl. WHITE: a. a. O. S. 376, s. v. *operarius*.

⁷ Zu diesbezüglichen Fragen der *locatio conductio* s. neuerdings E. ŠIMOVIČOVA: Locatio conductio in Catos Werk «De agri cultura». GLO 7–8 (1975) S. 25–46. P. A. BRUNT: Free labour and public works. JRS 70 (1980) S. 88 ff.

⁸ De agr. 5,4 bzw. Plaut. Poen. 503, Vid. 44, vgl. Terent. Ad. 54: . . . a villa mercenarium vidi. Zum Begriff *mercenarius* vgl. WHITE: a. a. O. S. 347–350, 377–378 bzw. ANRW I 4,435. BRUNT: a. a. O., S. 99. Der Umstand, daß Cato bei der Ausstattung des mit 16 ständigen Sklaven arbeitenden *vinea* (11,4, 5) je 40 Weinlesemesser, Holzschaukeln usw. registriert, scheint gleichfalls auf gelegentliche Einstellung von Lohnarbeitern hinzuweisen. Vgl. ŠIMOVIČOVA: a. a. O., S. 34.

⁹ Zur Wichtigkeit des Geldlohnes bei Arbeitspacht s. H. KAUFMANN: Die altrömische Miete. Ihre Zusammenhänge mit Gesellschaft, Wirtschaft und staatlicher Vermögensverwaltung. Köln–Graz 1964, S. 136 ff. R. BRÓSZ–E. PÓLAY: Das römische Recht (ung.). Budapest 1974, S. 433.

schen Grundsatz formuliert er in der lapidaren Anweisung an den *vilicus* folgendermaßen: *operarium, mercenarium, politorem diutius eundem ne habeat* die (5,4). Absicht und Bedeutung dieses sentenziösen Satzes werden schon beim ersten Lesen klar, doch bildet er eine der meist umstrittenen Stellen des Werkes *De agri cultura*. Manche erachten die drei Bezeichnungen für drei selbständige Begriffe,¹⁰ andere wiederum halten *mercenarius* für ein Adjektiv, für das Attribut von *operarius*.¹¹ P. Thielscher schließlich integriert alle drei in einen einzigen Begriff.¹² Diese letzte Lösung ist die am wenigsten wahrscheinliche. Zwar kommt bei Cato die Verbindung *milites mercennarii* vor,¹³ die Bezeichnung *operarius mercenarius* für einen Tagelöhner wäre aber eine Tautologie, da — wie früher bereits gesehen — Cato und seine Zeitgenossen das Wort *mercenarius* bereits an sich als Nomen zur Bezeichnung des Tagelöhners benutzen. Eher sollten wir hier drei Kategorien voraussetzen: die freie Arbeitskraft im allgemeinen, den Tagelöhner und schließlich den für eine besondere Aufgabe gedungenen landwirtschaftlichen Arbeiter, den *politor*.

Funktion und Aufgabe des *politor* interpretiert fast jeder Forscher anders, nur darüber sind im wesentlichen alle einer Meinung, daß es hier um eine dauerhafte Arbeit ohne Tagelohncharakter geht. Was aber diese Arbeit eigentlich war, worin also die Aufgabe des *politor* bestand, darüber gibt es stark divergierende Ansichten. Keil¹⁴ meint aufgrund von Äußerungen Nonius' (66,18) und Festus' (234,34), daß der *politor* sich der Pflege des Ackerfeldes von der Saat bis zur Ernte annehme. Einen ähnlichen Standpunkt vertreten auch T. Frank¹⁵ und P. Thielscher.¹⁶ Sie betonen vor allem das Unkrautjäten zwischen der Saat. Thielscher nach ist *polire* = *sarire* + *runcare*.¹⁷ N. Brockmeyer stellt dagegen fest, daß diese Behauptung von keiner Quelle belegt ist. Seiner Ansicht nach ist der *politor* derjenige, der die Ernte gegen Naturalbezüge übernimmt.¹⁸ L. Zanini¹⁹ nimmt an, daß der *politor* außer der Ernte auch das Dreschen verrichtet. Goujard kombiniert letztere Ansichten und meint,²⁰ der *politor* pflege das Getreidefeld von der Saat bis zur Ernte und übernehme

¹⁰ E. BREHAUT: *Cato the Censor. On Farming*. Transl. New York 1933. S. 12, Anm. 6.

¹¹ R. GOUJARD: *Caton: De l'agriculture*. Paris 1975. S. 15. WHITE: *Roman Farming*. S. 378. Zu anderen, früheren Kombinationen s. M. J. SERGEIENKO: *Katon. Semledjelje*. Moskau—Leningrad 1950. S. 136, Anm. 2.

¹² «Lohnarbeiter . . . als Jätzer». In: *Des Marcus Catos Belehrung über die Landwirtschaft*. Berlin 1963. S. 39, vgl. S. 191.

¹³ *Orig. fg.* IV 3 (JORDAN) = Gell. V 21,17 = Non. p. 87.

¹⁴ Comment. in Catonis *De agri cultura*. Lipsiae 1894, S. 19. Vgl. F. M. DE ROBERTIS: *Lavoro e lavoratori nel mondo romano*. Bari 1963, S. 105—106, Anm. 13.

¹⁵ *AJPh* 54 (1933) S. 162—162.

¹⁶ a. a. O. S. 327—333. Vgl. neuerdings WHITE: a. a. O. S. 383, 386.

¹⁷ Zu letzteren Arbeiten vgl. E. MARÓTI: *Acta Ant. Hung.* 20 (1972) S. 53—66.

¹⁸ a. a. O. S. 81—82. Der *politor* wurde übrigens bereits von MOMMSEN (*RG I* S. 853 u. Anm. 2) als Erntearbeiter interpretiert.

¹⁹ *Alcune osservazioni sul politor e sul colonus partarius*. *Atti Ist. Veneto Class. lett.* 52 (1935/36) S. 68 ff.

²⁰ *Politio, politor* *RP h* (1970) S. 84—92.

eventuell auch den Drusch. U. von Lübtow dagegen weist nachdrücklich darauf hin, daß die zwei Stellen bei Cato (c. 4 bzw. 136), in denen *politor* vorkommt, nicht dasselbe meinen: Ersterer sei ein Lohnarbeiter, der für seine Arbeit bezahlt wird. Letzterer aber sei ein Teilpächter, der für die Bebauung der zur *villa* gehörenden Getreidefelder Naturalbezüge, einen gewissen Teil der Ernte erhält²¹. Auffallend ist dabei, daß der als Entgelt der Arbeit des *politor* angegebene Ernteteil ungewöhnlich niedrig ist. Daraus kann mit Recht gefolgert werden, daß er diesen nicht für seine ganzjährige Arbeit auf dem Getreidefeld, sondern nur für die Verrichtung einer Teilaufgabe erhalten hat²². In diesem Zusammenhang muß weiterhin auch überlegt werden, daß im Punkt 136 unter den Naturalbezügen neben Getide auch die Bohne (*faba*) vorkommt; diese Textstelle muß also nicht unbedingt ausschließlich auf die Arbeit auf dem Getreidefeld bezogen werden.

Zur Bestimmung der *politio* geben zwei Textstellen von Ennius gewisse Anhaltspunkte. Die eine ist ein Fragment einer Satire (III 10—11, V. = Non 66 M.). Darin werden die Felder von Carthago folgendermaßen erwähnt: *Testes sunt / lati campi, quos gerit Africa terra politos*. Offensichtlich handelt es sich hier nicht um gepflügte oder abgeerntete, sondern um richtig bebaute, gut gepflegte Felder, um eine Saat. Noch näher an die Lösung bringt uns ein Fragment der *Annales* (319—20, V.): *Rastros dentefabros capsit causa poliendi / agri*. Die *politio* geschah also mittels der Hacke, daher kann sich der Ausdruck weder auf das Pflügen noch auf die Ernte beziehen. Aufgrund dieser beiden Äußerungen des Zeitgenossen Ennius müssen wir in der *politio* das Unkrautjäten zwischen der Saat, im *politor* aber die diese Arbeit durchführende Person erblicken.

In diesem Zusammenhang müssen vier Kategorien von Teilpächtern (*partiaris*) erwähnt werden, die aller Wahrscheinlichkeit nach Freie waren: der Kalkbrenner (*calcaris*), der Teilpächter des Weinberges (*redemptor partiaris*), der Pächter der Weide und schließlich derjenige, der die Schafe pachtete.

Ein 'Nebenbetrieb' der *villa rustica* ist das Kalkbrennen: Es eignet sich zur rentablen Nutzbarmachung des überflüssigen Brennholzes. Deshalb beschreibt Cato ausführlich (c. 38) den Bau des Kalkofens; er gibt Hinweise zu dessen Inbetriebhaltung: Das Kalkbrennen läßt der Besitzer in diesem konkreten Fall durch eigene Arbeitskräfte verrichten. Andere wiederum vertrauen diese Arbeit einem Unternehmer an: *calcem priuario coquendam qui dant . . .*

²¹ *Catos leges venditioni et locationi dictae*. FOS 48,3 (1965) S. 354, 356—357. Ähnlich bei GOUJARD: a. a. O. S. 91—92; J. KOLENDO: *L'agricoltura nell'Italia romana*. Roma 1980. S. 120. Anm. 220.

²² Vgl. BROCKMEYER: a. a. O. S. 83; ŠIMOVIČOVA: a. a. O. S. 42—43. Übrigens ordnet S. die in c. 136 vorkommende *politio* der Kategorie *locatio conductio rei* zu, obwohl es hier aller Wahrscheinlichkeit nach um eine Teilaufgabe geht, die dem Bereich *l. c. operarum (operis)* angehört.

(c. 16). Cato erörtert die gegenseitigen Pflichten beider Partner — des *calcarius* und des *dominus*. Praktisch wurden hier sämtliche zur Arbeit nötigen Materialien vom Besitzer zur Verfügung gestellt, der *partiarius* erhielt einen Teil des gebrannten Kalkes als Naturalentgelt.

Im *titulus* und am Anfang des Textes der Vorschrift über die Verpachtung des Weinberges an einen Teilpächter (*redemptori partiario*) (c. 137) kommt zwar das Wort *vinea* vor, aus dem folgenden geht aber hervor, daß der Grundbesitz (*fundus*) auch *arbustum*²³ sein und das Übereinkommen sich selbstverständlich auch auf die Bebauung des dazwischenliegenden Getreidefeldes (*ager frumentarius*) beziehen konnte. Darüber gibt der kurze Abschnitt keine Auskunft, ob diese Arbeit vom Pächter selbst oder eventuell mit Hilfe seiner eigenen Sklaven verrichtet wurde.

Der Pächter (*emptor*)²⁴ der Winterweide (*pabulum hibernum*) war aufgrund des Vertrages (c. 149; *Lex pabulo*) wahrscheinlich ein Freier. Gleichfalls ein Freier mußte der als Schiedsrichter der Streitfälle erwähnte *vir bonus* (149,2) sein. Die an dieser Stelle außerdem erwähnten *pastores* können dagegen — anhand des später vorkommenden Ausdrucks *familia* — als Sklaven betrachtet werden.

Schließlich wird wohl auch der Pächter (*conductor*) ein Freier gewesen sein, an den die Schafe der Wirtschaft verpachtet wurden.²⁵ Über die Rechtsstellung seines Hirten erfahren wir in diesem Fall nichts.

1.3 Offensichtlich wäre es in einer Wirtschaft mittlerer Größe wie der *villa rustica* nicht rentabel gewesen, Sklaven zu halten, die je nur ein Handwerk beherrschten, da ihre ständige Beschäftigung nicht gesichert werden konnte. Daher traf man zur Verrichtung notwendiger Arbeiten, die spezielle Fachkenntnisse erforderten, jeweils mit einem freien Handwerker eine Vereinbarung. Der wichtigste unter ihnen war der Baumeister. Auch die Rentabilität erforderte den richtigen Ausbau und gute Ausstattung der *villa* und ihrer Wirtschaftsgebäude: *patrem familiae villam rusticam bene aedificatum habere expedit, cellam oleariam, vinariam, dolia multa, uti lubeat caritatem expectare . . . torcularia bona habere oportet, ut opus bene effici possit*.²⁶ Cato betont bereits im Zusammenhang mit dem Besitzkauf folgendes: *uti bene aedificatum siet . . . de domino bono colono bonoque aedificatore melius emetur* (1,4).²⁷ Die Mängel

²³ Vgl. E. MARÓTI: *Die Probleme des fundus suburbanus bei Cato*. Vortrag, gehalten an der Eirene-Tagung in Nesebar, Okt. 1978. (Im Druck) bzw. das in Anm. 1. zitiertes Werk S. 237–240.

²⁴ Zu rechtlichen Problemen im Zusammenhang mit dieser Stelle s. KAUFMANN: a. a. O. S. 309, 312; U. v. LÜBTOW: a. a. O. S. 230, 238; BRÓSZ–PÓLAY: a. a. O. S. 431, Punkt 1284; ŠIMOVIČOVA; a. a. O. S. 32, 38.

²⁵ c. 150. Obwohl Cato für den Bestand an Arbeitern im *oletum* vorschlägt, auch einen Schafhirten (*opilio*) zu halten (11,1).

²⁶ Vgl. c. 5.

²⁷ Vgl. c. 4: *villam urbanam* (d. h. den Wohnbereich des Besitzers) *pro copia aedificato*.

mußten nachgeholt werden. Die Bauarbeiten sollten aber umsichtig, sparsam und mit Proportionsgefühl geleitet werden: *ita aedifices, ne villa fundum quaerat neve fundus villam*.²⁸ In einer etwas interpretierenden Übersetzung würde das heißen: Du sollst so bauen, daß die Gebäude keinen noch größeren Grundbesitz und der Besitz nicht noch mehr Gebäude erfordern.

Zum Bau des Gebäudekomplexes der neuen *villa* (c. 14) und der dazugehörenden Einfassungsmauer (c. 15) wurde mit einem Baumeister (*faber*²⁹) eine Vereinbarung getroffen (14,1). Später, nach Vollendung der Arbeit nahm man seine Dienste wahrscheinlich nur für gelegentliche Aufgaben — so Renovierungen, Erweiterungen der Gebäude — in Anspruch.

Die Herstellung und Montierung der eisernen Bestandteile für die Achse der Ölmühle, die Montierung der Achse selbst und noch eine Reihe Arbeiten ähnlicher Art beanspruchten die Fachkenntnisse eines Schmiedes.³⁰

1.4 Cato hielt die Durchführung von Saisonarbeiten größeren Umfangs, so z. B. der Ölernte, des Ölpressens usw. durch Vereinbarung mit einem Unternehmer (*redemptor*) für möglich. Cato scheint von vornherein mit Notlösungen ähnlicher Art gerechnet zu haben, darauf läßt folgende Stelle am Anfang seines Werkes schließen, wo er die Aufgaben des *pater familias* behandelt: *quae opus sint locato, locentur; . . . quae locari velit, uti imperet et ea scripta relinquat* (2,6).

Im Zusammenhang mit dem Arbeitsablauf und der Betriebsorganisation der *villa*-Wirtschaft ist es jedenfalls äußerst bemerkenswert, daß sogar die Arbeiten zur Erzeugung eines ihrer wichtigsten Produkte, des Speiseöls — das Lesen und Auspressen der Oliven — durch Unternehmer verrichtet werden konnte. Detaillierte Auskunft erhält man darüber aus den Vorschriften der «*lex oleae legendae*» (c. 144) bzw. der «*lex oleae faciundae*» (c. 145), in denen Cato erörtert, wie, unter welchen Bedingungen die Olivenernte bzw. das Ölpressen an einen Unternehmer vergeben werden kann.³¹

In einem früheren Abschnitt des *De agr.* (c. 64–67) beschreibt Cato die Aufgaben im Zusammenhang mit der Olivenernte und dem Ölpressen. Auffallend ist, daß hier bzw. in den bereits erwähnten Vertragsmustern mit Unternehmern (c. 144–5) im wesentlichen die selben Bezeichnungen für die Personen vorkommen, die die Olivenernte und das Auspressen des Öls verrichteten: *leguli* (64,1 144,3); das gleiche mittels Umschreibung: *qui oleam legerint* (144,2); weiterhin: *strictores* (144,3 4, 146,3). Erstere sammelten hauptsächlich die gefallenen Oliven, letztere ernteten die auf dem Baum.³² Eine andere Bezeichnung ist: *factores* (64,1 66,1 67,1, 145,2, 13,1, 146,3); und mittels Um-

²⁸ Vgl. diesbezüglich Varros Formulierung (I 11,1), die Catos knappe und verschwommene Sentenzen beleuchtet; s. noch I 13,6.

²⁹ Zum Begriff *faber*, *faber tignarius* s. neuerdings BRUNT: a. a. O. S. 87–88.

³⁰ 21,5, vgl. 7,2: *faber ferrarius*.

³¹ Zu den Vereinbarungen vgl. D. 19, 2, 19, 2.

³² Vgl. WHITE: *Roman Farming*. S. 382, s. v. *legulus* bzw. *strictor*.

schreibung: *qui oleam fecerint* (145,2). Sie waren die bei der Ölherstellung tätigen Arbeiter. Im Zusammenhang mit ihnen kommt noch der Ausdruck *capulator* = Schöpfer³³ vor. Seine Aufgabe bestand im Umschöpfen des Öls, um es vom Satz zu reinigen³⁴.

Fraglich bleibt die Rechtsstellung der zu dieser Kategorie gehörenden Personen. Die das Auspressen des Öls verrichtenden Arbeiter konnten gemäß der Wendung *«homines eos dato»* = «solche Leute zu stellen» (145,1) eigene Leute des *redemptor*, also Sklaven sein, gelegentlich aber auch gedungene freie Arbeitskräfte: davon zeugt der Ausdruck *«si operarii conducti erunt»* (ebd.). Die Frage wird nicht einmal durch die Restriktion über den Lohnabzug derjenigen Arbeiter entschieden, die nicht schworen, daß sie nicht gestohlen hatten: *qui eorum non iuraverit, quae eius pars erit, omne deducetur, neque debebitur* (ebd. 3). Die *leguli* und *factores* aber, die im analogen Vertragsmuster (*lex oleae pendendis*, c. 146) — im Zusammenhang mit den auf dem Baum befindlichen Oliven — erwähnt werden, mußten aber freie, vertragsfähige Personen sein, weil ihre Arbeit bezahlt wurde: *si emptor legulis et factoribus, qui illi opus fecerint, non solverit, cui dari oportebit, si dominus volet, solvat . . .* (ebd. 3).

Zur Kontrolle der anspruchsvolleren Aufgaben und nicht zuletzt zur Verhinderung jedweden Mißbrauchs, so des Diebstahls (vgl. 67,2, 144,1) stellt Cato einen Wächter (*custos*) ein.³⁵ Diese Wächter, wie er selbst in einem anderen Zusammenhang erwähnt, sind Freie: *custodes liberi* (13,1). Gleichfalls ein Freier war der bereits erwähnte Schiedsrichter, der *vir bonus* (144,3).

1.5 Nachdrücklich betont Cato: Der Besitz darf keine großen Investitionen, kostspielige wirtschaftliche Ausstattung beanspruchen: *instrumenti ne magni siet . . . videto quam minimi instrumenti sumptuosusque ager ne siet* (1,5). Er erkannte nämlich klar, daß der Nutzen vom Verhältnis der Einnahmen und Ausgaben abhängt³⁶: Seien Boden und Arbeitskräfte noch so rentabel, sie bringen, wenn sie viel Ausgaben erfordern, nicht viel Nutzen: *scito idem agrum quod, hominem, quamvis quaestuosus siet, si sumptuosus erit, relinqui non multum* (1,6). Aus diesem Grunde empfiehlt er, man soll sich beim Besuch des zum Kauf ausgewählten Grundbesitzes davon überzeugen, ob genügend Fässer und Pressen vorhanden sind: *ad villam cum venias, videto vasa torcula et dolia multane sient* (1,4). Eine besonders große Investition erforderte die Einrich-

³³ 66,1, vgl. WHITE: ebd., S. 382, s. v. *capulator*. A. T. SARTORI: SCDir 4 (1972/73) S. 161–170. In seiner Interpretation ist der *capulator* derjenige, der die Bäume mit reifen, zum Pflücken geeigneten Oliven auswählt.

³⁴ Vgl. 642; Plin. XV 22.

³⁵ Siehe 66,1, 144,1, 2, 145,1, 2, 3. Siehe noch WHITE: a. a. O. S. 380. s. v. *custos*. ŠIMOVIČOVA: a. a. O. S. 30. Zur Verantwortung des *redemptor* s. I. MOLNÁR: *Die Verantwortung und Gefahrtragung beim Dienst- und Werkvertrag*. (ung.) Acta Jur. et Pol. Szeged XXI, 2, 1974. S. 18–19.

³⁶ Über Catos Konzeption über die Rentabilität der *villa*-Wirtschafts. E. MARÓTI: Acta Ant. Hung. a. a. O. S. 216 ff.; weiterhin das in der Anm. 1 erwähnte Werk S. 197.

tung und Ausstattung einer neuen *villa*-Wirtschaft. Aus Catos Mitteilungen geht klar hervor, daß die *villa rustica* nicht lediglich für den Markt produzierte sondern auf ihn auch angewiesen war: Ihr Bedarf bestand in erster Linie aus verschiedenen handwerklichen Erzeugnissen: Werkzeug, Wirtschaftsgeräten, Einrichtungsgegenständen und Rohstoffen. Ihre Vielfalt ist vor allem in den Kapiteln über die Ausstattung von *oletum* bzw. *vinia* zu beobachten.³⁷

Aus ihnen geht hervor, daß man bei der Einrichtung und Ausstattung der *villa*-Wirtschaft die Erzeugnisse einer ganzen Reihe von Industrie- und Gewerbebezweigen brauchte. Vor allem lassen sich hier die Erzeugnisse folgender Handwerker registrieren: Töpfer, Schmied, Bronzegießer, Sattler, Seiler, Tischler, Böttcher, Wagner und Textilarbeiter.³⁸ In der Tat arbeiteten in diesen städtischen Werkstätten neben Sklaven und *libertini*, in bedeutender Zahl Personen, die ihrer Rechtsstellung nach Freie waren. So verwendete, wenn auch mittelbar, indirekt die *villa*-Wirtschaft auch in dieser Hinsicht die Arbeitskraft und Produkte der Freien. Allbekannt und sehr bedauerlich ist aber die Tatsache, daß uns — allgemein und speziell für diese Periode — sehr wenig Daten zur Verfügung stehen, aus denen in irgendeiner Form auf Zahl und Prozentsatz der freien Handwerker und ihrer Angestellten geschlossen werden könnte. Über die einfache Tatsachenbehauptung hinaus, daß der Bedarf an Gewerbeartikeln der *villa*-Wirtschaft zum Teil durch freie Arbeitskräfte gewährleistet wurde, möchte ich mich diesmal nicht weiter mit dieser Frage beschäftigen.

1.6 Im Zusammenhang mit den Werkstätten möchte ich nur noch auf ein Thema näher eingehen, nämlich auf die lokale Spezialisierung der landwirtschaftlichen Industrie. Diese Frage ist auch im Zusammenhang mit der Anwendung freier Arbeitskräfte nicht ohne Bedeutung, deshalb ist die Veranschaulichung der Proportionen auch unter dem Aspekt der Verfolgung der Entwicklung, der Wertung der von späteren Autoren zu gewinnenden Informationen wichtig.

Auf eine Korrelation der Produktion von landwirtschaftlichen und Gewerbeartikeln weisen Catos Ratschläge hin, wo man am vorteilhaftesten die auf dem Besitz nötigen Einrichtungsgegenstände erwerben kann. Diese Daten beweisen zugleich, daß sich in Latium und vor allem in Campania, aber zum Teil auch in Apulia und Lucania in den verschiedenen Städten — offensichtlich den lokalen Gegebenheiten und Traditionen gemäß — im Laufe der Arbeitsteilung eine gewisse Spezialisierung im Bereich der Herstellung verschiedener landwirtschaftlicher Geräte und sonstiger Verbrauchsartikel herausgestaltete.

³⁷ S. dazu besonders c. 10—11, weiterhin 3,2—6, c. 12—13, 62—63, 69 u. 18—23. — Auch seine Hinweise zur sorgfältigen Lagerung und Instandhaltung der verschiedenen Geräte und Ausstattungsgegenstände sind nicht belanglos; s. z. B. c. 26, 68.

³⁸ Ausführlich s. das in der Anm. 1 erwähnte Werk. S. 102—105.

Im Gebiet Latium steht natürlich Rom an erster Stelle. Von seinen Produkten erwähnt Cato vor allem diejenigen der Textil- und metallverarbeitenden Industrie sowie der Korbflechterei. Unter den landwirtschaftlichen Geräten (135,2) kommen u. a. Pflüge und Joche für schwere Böden, weiterhin die in städtischen Wohnhäusern und ländlichen Wirtschaften gleichsam benötigten Schlüssel und Schlösser vor. Zu dieser Kategorie gehören auch die Dreschflegel und die Körbe römischen Typs (*fiscinae romanicae*).³⁹ Letztere wurden auch in Casinum in guter Qualität hergestellt. Hier werden wohl auch sehr gute geflochtene Pressenriemen (*funis torculus*)⁴⁰ hergestellt worden sein, da Cato sogar den Namen des Meisters, L. Tunnus, erwähnt.⁴¹

Besonders entwickelt war die landwirtschaftliche Industrie in den Städten von Campania. Cales und Miturnae nennt er in erster Linie als Anschaffungsort einer Reihe von eisernen Geräten wie Sicheln, Schaufeln, Hacken und Beilen neben den — beim Regenwetter nötigen — Kappen (135,1). Übrigens waren vom 3. Jahrhundert an die aus Cales stammenden meistens schwarzglasierten Tassen und anderen Keramiken weit verbreitet.⁴²

Bedeutend war auch das noch auf die Zeit der Etrusker zurückgehende Kupfer- und Bronze-gewerbe von Capua. Cato empfiehlt Capua und Nola zur Anschaffung verschiedener Kupfergefäße (135,2), so Eimer, Öl- und Weinbehälter, Wasserkrüge und anderer Kupfertöpfe. In Capua sind außerdem noch gute Seile und allerlei Dinge aus Schilfgras (135,3), in Nola dagegen Ölmühlen zu bekommen. Ebendiese sowie komplette Ölmühlenausstattungen (*ornatus*, sc. *trapetus*) sind auch in Pompei vorteilhaft anzuschaffen (22,3); am gleichen Ort waren auch Mühlsteine erhältlich (22,4).

Ölmühlen gab es auch in Suessa (22,3) ebenso wie Wagen (155,1)⁴³ und Körbe römischen Typs (135,3).

In Venafrum konnte man Schaufeln und verschiedene Keramikgegenstände, so Fässer, Wannen und Dachziegel, vorteilhaft kaufen (135,1).

Ohne nähere Ortsangabe erwähnt er ganz allgemein, daß Pflüge für leichte Böden in Campania hergestellt werden und ebenso auch Olivenkörbe (135,2).

Das apulische Rufrium erwähnt er aus dem Gesichtspunkt der Anschaffung von Mühlsteinen (22,4) bzw. Ölmühlen (135,2), Lucania dagegen allgemein im Zusammenhang mit der Produktion von Wagen (135,1) . . .

³⁹ 13, 135,3, vgl. WHITE: *Farm equipment of the Roman world*. Cambridge 1975. S. 88–91.

⁴⁰ Vgl. WHITE: Ebd. S. 35. Siehe noch Cato 2,3, 3,5, 12, 22,1, 26, 63, 68, 146.

⁴¹ Vgl. c. 63, weiterhin 151,4–5 bzw. THIELSCHER: a. a. O. S. 321–326. Über Catos Wohlinformiertheit über die verschiedenen Bezugsquellen s. W. L. GRANT: *Queen's Quarterly* 56 (1949) S. 245.

⁴² Vgl. A. DEGRASSI: *ILLRP* II S. 345, nr. 1207–1221; J. TOUTAIN: *L'économie antique*. Paris 1927. S. 310.

⁴³ Siehe noch 10,2, 2,7, 62; vgl. WHITE: ebd., S. 79–82.

Zur Zeit Catos setzte also zweifellos der Spezialisierungsprozeß der lokalen Industrie schon ein. Wie ersichtlich, widerlegen aber die erwähnten Daten Šimonovičovas Feststellung, bei Cato kämen hauptsächlich solche Städte vor, die ihre Industrie ausschließlich auf einen einzigen Produktionszweig spezialisierten.⁴⁴ Die einsetzende Spezialisierung führte nämlich nicht zu einer Einseitigkeit solchen Ausmaßes. Neben der Feststellung dieser Tatsache muß auch darauf hingewiesen werden, daß sich Cato auch deshalb bemühte, seinen sich im Rahmen der *villa*-Wirtschaft auf landwirtschaftliche Produktion einrichtenden Zeitgenossen Hinweise zu geben, weil es zu dieser Zeit noch auf Schwierigkeiten stieß, die in der *villa*-Wirtschaft nötigen Ausstattungs- und Einrichtungsgegenstände in entsprechender Quantität und Qualität anzuschaffen.

2. Eine äußerst wichtige Frage im Zusammenhang mit der Charakterisierung der warenproduzierenden Landwirtschaft in der Spätzeit der Republik und zur Beurteilung der seit Cato erfolgten Entwicklung besteht darin, welche Arbeitskräfte für die Produktionsarbeit, in erster Linie für die Herstellung der für den Markt bestimmten Produkte in den von Varro beschriebenen drei Hauptbereichen der Landwirtschaft — im Ackerbau, in der Weideviehzucht und den Arbeiten der *villatica pastio*⁴⁵ — angestellt wurden. In diesem Zusammenhang müssen Probleme verschiedener Anwendungsformen freier Arbeitskräfte untersucht werden.

2.1 Varros Formulierung nach kann der Ackerbau im allgemeinen von Sklaven oder Freien bzw. von diesen beiden Kategorien gemeinsam betrieben werden: *omnes agri colontur hominibus servis aut liberis aut utrisque*.⁴⁶ Innerhalb der Kategorie freier Arbeitskräfte unternimmt er folgende Aufteilung: *liberis, aut cum ipsi colunt, ut plerique pauperculi cum sua progenis, aut mercenariis, cum conducticiis liberorum operis res maiores, ut vindemias ac faenisicia, administrant, iique quos obaerarios nostri vocitarunt* . . . Offensichtlich sind diese, von Varro etwas umständlich formulierten Kategorien,⁴⁷ für die warenproduzierende *villa*-Wirtschaft nicht von gleicher Bedeutung. So konnten die Kleinbesitzer und ihre Familienmitglieder nur als gelegentliche Aushilfskräfte oder eventuell auch als Pächter der kleineren — zur Herstellung von Produkten für die Marktverwertung weniger geeigneten — Ländereien des Besitzes in Frage kommen. Eine wichtigere Rolle kam wohl der Anwerbung

⁴⁴ Zur Erkenntnis der Warenproduktion in Catos Schrift «de agri cultura» von Standpunkt der herrschenden Wirtschaftstheorien. GLO 3 (1971), S. 32. Zum letzteren Thema s. noch das in Anm. 1 zitierte Werk S. 105—109.

⁴⁵ Vgl. III 1,9: *Itaque cum putarem esse rerum rusticarum, quae constituta sunt fructus causa, tria genera, unum de agri cultura, alterum de re pecuaria, tertium de villaticis pastionibus* . . . I 1,11: . . . *tribus libris* . . . *uno de agri cultura, altero de re pecuaria, tertio de villaticis pastionibus* . . .

⁴⁶ I 17,2. Zum folgenden vgl. E. MARÓTI: Acta Ant. Hung. 18 (1970) S. 128 ff.

⁴⁷ J. HEURGON: (Varron, *Économie rurale*. Paris 1978, S. 41), bewertet diesen Satz als «phrase confuse».

freier Arbeitskräfte, der Tagelöhner, zu, die, wie wir sahen, von Varro für größere Saisonarbeiten wie z. B. Weinlese, Mahd, Ernte⁴⁸ empfohlen wurde. Insofern ist also die Lage Catos Zeit im wesentlichen ähnlich. Auf eine Veränderung der Umstände weist Varros Behauptung hin, es sei nützlicher, die Gebiete mit ungesundem Klima durch Freie als durch Sklaven bebauen lassen: *De quibus universis hoc dico, gravis loca utilius esse mercennariis colere quam servis*⁴⁹. Im Zusammenhang mit Bauarbeiten findet man bereits bei Cato die Unterscheidung *locus saluber* — *locus pestilens* (14,5). Im Zusammenhang mit letzterem bemerkt er, daß in von Seuchen heimgesuchten Gegenden, wo im Sommer nicht gearbeitet werden kann, der rechtschaffene Besitzer (*bonus dominus*) den Arbeitslohn durch ein zusätzliches Viertel ergänzt. Hier handelt es sich aber um etwas anderes. H. Dohr⁵⁰ meint, die Erklärung dafür liege darin, daß sich die Tagelöhner der Umgebung besser den klimatischen Verhältnissen anpassen können als die aus entfernteren Gegenden mit anderen klimatischen Verhältnissen kommenden Sklaven. Andere wiederum sind der Ansicht, Varros diesbezüglicher Standpunkt sei nicht so sehr durch die Sicherung einer reibungslosen Arbeitsverrichtung motiviert, als eher durch die Vermeidung des Risikos, das in der Erkrankung oder im Sterben der Sklaven bestand, also durch die Sparsamkeit.⁵¹ Meines Erachtens mag dieser letztere Standpunkt stichhaltig sein, und Varros Bemerkung weist auf die wachsenden Schwierigkeiten des Sklavennachschubs zu jener Zeit hin. Die kalte Gleichgültigkeit hinsichtlich des Schicksals der gedungenen freien Lohnarbeiter steht im Einklang mit den herabschätzenden, Abscheu ausdrückenden Äußerungen des Zeitgenossen Cicero über die *mercennarii*.⁵²

Wie bei Varro überall, so kommt auch beim Dingen der freien Arbeitskräfte der Gesichtspunkt der Sparsamkeit zur Geltung. So verzichtet er bereitwillig auf das nach der Ernte übliche *«spicilegium»*, das Nachlesen der Ähren, wenn deren Menge gering erscheint oder der Tagelohn zu hoch ist: eher läßt er sie abweiden⁵³. Dies ist gar nicht überraschend, da Varro über die Rentabilität ähnliche Ansichten wie Cato vertritt: *Summa enim spectanda, ne in ea sumptus fructum superet* (I 53).

⁴⁸ Vgl. I 17,3: *in salubribus quoque locis opera rustica maiora, ut sunt in condendis fructibus vindemiae aut messis*. Dieser Gruppe können die in I 29,2 erwähnten Madenarbeiter (*sartores*) aus Apulien zugeordnet werden.

⁴⁹ a. a. O. vgl. noch I 4,3. Siehe noch dazu W. E. HEITLAND: *Agricola. A study on agricultural life in the Graeco-Roman World of view of labour*. Cambridge 1921, S. 182, 185. R. GÜNTHER: Kolonen und Sklaven in der Schrift *de re rustica* Columellas's. In: Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben. Festschrift für Fr. Altheim. I. Berlin 1961, S. 506—507.

⁵⁰ a. a. O. S. 22.

⁵¹ F. SCHMITT: *Zur Arbeitsfrage in der röm. Landwirtschaft*. Diss. Leipzig (München) 1910. BROCKMEYER: a. a. O. S. 125, 359 Anm. 63.

⁵² Siehe z. B. *de off.* I 150, *pro Carc.* 58, 63, *ad Att.* VII 2,7.

⁵³ I 53: *Messi facta spicilegium venire oportet aut si sunt spicae rarae et operae carae, campasci*.

Wie gesehen machte also die ungleichmäßige Verteilung der Arbeiten im Ackerbau zeitweilig das Dingen von Tagelöhnern freier Rechtsstellung nötig. In der Viehzucht aber ist die Beschäftigung der Arbeitskräfte relativ ausgeglichener. Darin kann wohl der Grund dafür liegen, daß Varro im wesentlichen nur von Sklavenhirten schreibt. Und es scheint, daß es — trotz der nachdenklich machenden Lehren der früheren sizilianischen Sklavenaufstände und des von Spartacus — auch in Wirklichkeit sich so verhielt. Davon zeugt Caesars Verordnung, wenigstens zu einem Drittel freie Hirten anzustellen (Suet. *Caes.* 42,1): Daraus folgt, daß es bis dahin noch weniger waren.

Es ist vielleicht überraschend, aber um so bemerkenswerter, daß bei Varro auch die Aufgaben der *villatica pastio* von Sklaven verrichtet werden (III 3,4, 10,2). Sklaven arbeiten im Wildgarten (III 1,2, 12,1), in der Bienenzucht (16,7, 13,3) und auch in der Fischerei (17,6).

2.2 An dieser Stelle muß auch kurz auf die im Text erwähnte Gruppe der *obaerarii*⁵⁴ eingegangen werden. Folgender Kontext bezieht sich auf sie: *iique quos obaerarios nostri vocitarunt at etiam nunc sunt in Asia atque Aegypto et in Illyrico complures*. Früher neigten die Forscher dazu, in der Kategorie *obaerarii* ohne weiteres verschuldete Kleinpächter, Schuldklaven zu sehen.⁵⁵ Die heutige Forschung betont demgegenüber die von Varro benutzte Vergangenheitsform (*vocita(ve)runt*): die Schuldklaverei (*nexum*) wurde in Italien im Geltungsbereich des römischen Rechts 326 v. u. Z. durch die *lex Poetilia Papiria* außer Kraft gesetzt, ähnliche vorübergehende Abhängigkeitsverhältnisse existierten zu Varros Zeit nur noch in einigen Provinzen.⁵⁶

Aufgrund des Gesagten kan die Kategorie *obaerarii* aus dem Arbeitskraftbestand nicht nur der *villa rustica*, sondern mit Sicherheit auch des gesamten Italien zu Varros Zeit gestrichen werden.

2.3 Neben den bereits erwähnten Kategorien kommt bei Varro im Zusammenhang mit dem Ackerbau auch der Ausdruck *colonus* vor. Daraus ziehen einige Forscher die Schlußfolgerung, daß die — sich im Zeitalter der Kaiserzeit im Zusammenhang der Krise der Sklavenhaltung entfaltende — Ausbeutung der Kolonen bereits in Varros Zeit existiert habe. Diesbezüglich sollte es von vornherein zur Vorsicht mahnen, daß Varro in seiner zitierten Aufzählung den *colonus* nicht erwähnt. Am zweckmäßigsten erweist sich also hier, wie in jedem anderen Fall, sämtliche Vorkommen des Ausdrucks *colonus* in Varros Werk zu untersuchen. Aus dieser Untersuchung ergibt sich, daß der *colonus* in erster Linie als Synonym des Ausdruck *agricola* vorkommt,⁵⁷ ebenso wie bei

⁵⁴ Anderswo *obaerati*: De I. s. VII 10,5.

⁵⁵ Zu den früheren Ansichten s. BROCKMEYER: a. a. O. S. 126 — 127.

⁵⁶ Siehe N. J. SERGEJENKO: *Varron. Selskoje hosjaistvo*. Moskau—Leningrad 1963, S. 143, Anm. 1 ad l. c. WHITE: *Roman farming*, S. 368, 378 u. 517 Anm. 93. J. HEURGON: a. a. O. S. 142. BRUNT: a. a. O. S. 99. Siehe noch A. WILINSKI: *Das römische Recht*, Leipzig 1966, S. 67. N. KASER: *Römisches Privatrecht*, München 1972, S. 257.

⁵⁷ Vgl. I 40,2: *Primigenie semina dedit natura, relique invenit experientia coloni*; s. noch I 4,3. Zur Frage vgl. noch BROCKMEYER: a. a. O., S. 113.

Cato (*praef.* 2) oder oft auch bei dem Zeitgenossen Cicero; anderswo wiederum findet man die Gegenüberstellung der Methode und Fachkenntnisse des *colonus* und des *pastor*.⁵⁸ Man trifft aber auf das Wort *colonus* auch im Sinne 'Grundbesitzer' (I 16,4). Als problematisch erscheint eine Textstelle über einen Pachtvertrag: *Agrius, Tu, inquit, . . . etiam leges colonicas tollis, in quibus scribimus, colonus in agro surculario ne capra natum pascat* (I 2,17). Einen eindeutigen Hinweis erhält man aber aus einer parallelen Formulierung der fraglichen Restriktion: *Ab hoc lege locationis fundi excipi solet, ne colonus capra natum in fundo pascat* (II 3,7). Es geht also im gegebenen Zusammenhang um die Pacht eines ganzen *fundus* nicht aber um die Leiden von Mittellosen unter einem auf den Kolonen lastenden Joch.

2.4 Im Zusammenhang mit der bei Varro vorkommenden Bezeichnung *colonus* muß man kurz auf R. Günthers dieses Thema berührende Erörterungen eingehen. In dem Artikel,⁵⁹ der seine Gedanken über die Entstehung des «*colonatus*» im 1. Jahrhundert v. u. Z. enthält, unterscheidet Günther zwei Typen von *coloni*. Einerseits stellt er — hauptsächlich anhand von Äußerungen Ciceros — die Existenz von Pächtern fest, die ganze Grundstücke pachten und durch ihre eigenen Leute bewirtschaften lassen. Es ginge hier also um *villa*-Wirtschaften, deren Eigentümer Großgrundbesitzer sind, die in verschiedenen Teilen Italiens Güter haben. Sie finden es vorteilhafter, einige ihrer Güter zu verpachten, als sie unter der Leitung eines *villicus* auf eigenes Risiko durch eigene Sklaven bebauen zu lassen. Wie früher gesehen, kam solche Lösung bereits bei Cato vor. Den anderen Typ erblickt er — sich vorwiegend auf Caesar und Sallustius stützend — in den Pächtern kleinerer Parzellen von zusammenhängenden Grundbesitzen größeren Umfangs. •

Die spätere juristische Distinktion registriert tatsächlich zwei Spielarten der *coloni*. Die erstere stellt der *colonus* dar, der seine Pacht in Bargeld bezahlt, der andere Typ aber ist der Teilpächter, der *colonus partiarius*, der sowohl Risiko als auch Schäden und Nutzen mit dem Eigentümer des Bodens teilt.⁶⁰

Die von Günther diesbezüglich aus Italien und Sizilien zitierten Beispiele zeigen tatsächlich deutlich, daß es hier um die Pacht eines ganzen Grundbesitzes (*fundus*)⁶¹ ging. Zur Charakterisierung dieser Pächter und Pachten soll hier ein — von Günther nicht zitiertes — Beispiel stehen: *Diocles est Panhormitanus Phimes cognomine homo illustris ac nobilis, arabat is agrum*

⁵⁸ II *praef.* 5: *Alia, inquam, ratio ac scientia coloni alia pastoris.*

⁵⁹ Die Entstehung des Kolonats im 1. Jahrhundert v. u. Z. in Italien. Klio 43–45 (1965) S. 249–260. = Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der späten röm. Republik. Wege der Forschung 413. (Hrsg. H. SCHNEIDER), Darmstadt 1976, 254–270.

⁶⁰ Vgl. Gaius D. 19,2, 25,6: *apparet autem de eo nos colono dicere qui ad pecuniam numeratam condurit: alioquin partiarius colonus quasi societatis iure et damnum et lucrum cum domino fundi partitur.*

⁶¹ Vgl. II in Verr. III 55, *pro Caec.* 94, *pro Cluent.* 175.

conductum in Segestano; . . . conductum habebat HS sex milibus (II in Verr. III 93).

In bezug auf die Bewirtschaftung der gepachteten Grundbesitze muß eine kleinere Korrektur angebracht werden. Günther meint nämlich, es sei nicht klar, ob diese durch Sklaven bebaut wurden.⁶² Nun scheint dies, wenigstens in bezug auf Oppianus' in der Nähe Roms gepachteten Besitz, nachweisbar, aufgrund der öfteren Erwähnung seiner Sklaven (*pro Cluent.* 175, 182).

Wesentlich problematischer ist die Deutung bei den Kleinpächtern, nämlich im Fall der *coloni* auf den Schiffen von L. Domitius Ahenobarbus bzw. im Heer Catilinas.

Caesar schreibt (*b.c.* I 34,23) über den zur Eroberung von Massilia auslaufenden Ahenobarbus folgendes: . . . *navibus actuariis VII, quas Igili et in Cosano a privatis coactas servis libertis colonis suis compleverat* . . . Später (ebd. 56,3): *certas sibi deposcit navis Domitius atque has colonis pastoribusque, quos secum adduxerat, complet.* Aus den beiden Äußerungen geht die entehrende Absicht klar hervor, über die erwähnten *coloni* erfährt man aber nichts näheres.

Ähnlich verhält es sich mit Sallustius' Mitteilung über die Mannschaft von Catilina: *ipse cum libertis et colonibus propter aquilam adsistit* (*Cat.* 59,3).

Das Vorhandensein von Kleinpächtern in Italien ist natürlich ohne weiteres vorauszusetzen und anzunehmen — die zeitgenössische Entstehung des «*colonatus*»⁶³ aber keinesfalls. Der Terminus selbst kommt weder im Zeitalter der Republik noch in den *Digesta*-Abschnitten vor, die von Günther zitiert werden, man begegnet ihm lediglich nach langen Jahrhunderten. Es geht also nicht darum, daß der in den 60er Jahren des 1. Jahrhunderts v. u. Z. bereits in mehreren Gegenden Italiens verbreitete «*colonatus*» vorübergehend verfiel, sondern darum, daß er sich noch nicht einmal entfaltete . . .

2.5 Will man die Lehren über die Anwendung der freien Arbeitskraft in der *villa*-Wirtschaft anhand Varro zusammenfassen, so kann festgestellt werden, daß er diese Frage stets als Funktion des zur Verfügung stehenden Sklavenbestandes behandelt. Zweifelsohne zeigen sich schon gewisse Schwierigkeiten bei der Anschaffung der notwendigen fachlich gebildeten Sklaven.⁶⁴ zu seiner Zeit hatte man aber nicht mehr solche anfängliche Probleme der Güterausstattung und der Arbeitsorganisation zu bewältigen wie zu Catos Zeit, der auf der Arbeitskraft der Sklaven fußende landwirtschaftliche warenproduzierende Betrieb erreichte ein hohes Entwicklungsniveau. Wahrscheinlich auch deshalb begegnen wir bei ihm nicht mehr einer derartigen *locatio* verschiedener Arbeiten und Güterteile wie bei Cato.

⁶² Klio, a. a. O. S. 259.

⁶³ Wie es GÜNTHER: a. a. O. S. 261, 264, erachtet.

⁶⁴ Vgl. Acta Ant. Hung. a. a. O., S. 131 ff. = Görög és latin írók 14 (Griechische und lateinische Schriftsteller 14). S. 79 ff.

Das gegenüber den Tagelöhnern zu beobachtende kalte, rationelle Verhalten kommt auch bei der Anstellung verschiedener Handwerker zur Geltung. Varro betrachtet es für vorteilhafter, wenn in der Nachbarschaft des Besitzes Handwerker angesiedelt sind — die jederzeit beauftragt werden können —, als eigene Sklaven mit Fachkenntnissen zu halten, da der Tod eines einzigen Sklaven den Profit des Grundbesitzes verzehrt.⁶⁵ Solche können nur auf Güter größeren Umfangs rentabel gehalten werden bzw. in von bewohnten Siedlungen fernliegenden Wirtschaften, um bei dringend nötigen Monteur- und Reparaturarbeiten den durch Arbeitsausfall verursachten Verlust zu vermeiden⁶⁶.

2.6 Bezeichnend für die bereits erwähnte Veränderung der Umstände ist, daß Varro bei weitem nicht mehr so ausführlich Ausstattung und Einrichtungsgegenstände des Grundbesitzes bespricht wie früher Cato, obwohl er in der Einleitung (I 5,3, 4) die Beschreibung von *'instrumentum mutum'* verspricht. Über Catos diesbezügliche Gründlichkeit äußert er sich durch eine seiner Personen, Licinius Stolo, fast verächtlich.⁶⁷ Er selbst erwähnt verschiedene Ausstattungsgegenstände eher flüchtig,⁶⁸ öfters auch das nur im Zusammenhang von Mahnungen zur vernünftigen Sparsamkeit.⁶⁹ Interessant ist dagegen, daß er im Werk *De lingua latina* eine Reihe landwirtschaftlicher Geräte erwähnt, die in seiner landwirtschaftlichen Abhandlung gar nicht vorkommen. Auch wo er sich am ausführlichsten mit ihnen beschäftigt, will er sie nicht systematisch beschreiben, sondern — wie bereits Cato —, das Prinzip der Rentabilität betonen: *De relinquo instrumento muto, in quo sunt corbulae, dolia, sic alia, haec praecipienda. Quae nasci in fundo ac fieri a domesticis poterunt, eorum nequid ematur, ut fere sunt quae ex viminibus et materia rustica fiunt, ut corbes, fiscinae, tribula, valli, rastelli; sic quae fiunt e cannabi, lino iunco, palma, scirpo, ut funes, restes, tegetes.*⁷⁰ Charakteristisch ist auch die Fortsetzung: *Quae e fundo sumi non poterunt, ea si empta erunt potius ad utilitatem quam ob speciem, sumptu fructum non extenuabunt; eo magis, si inde empta erunt potissimum, ubi ea et bona et proxime et vilissimo emi poterunt* (I 22,2).

⁶⁵ I 16,4: . . . *quorum non numquam unius artificis mors tollit fundi fructum.*

⁶⁶ Vgl. ebd.: *Quam partem lati fundi divites domesticae copiae mandare solent. Si enim a fundo longius absunt oppida aut vici, fabros parant, quos habeant in villa, sic ceteros necessarios artifices, ne de fundo familia ab opere discedat ac profestis diebus ambulet feriata potius, quam opere faciendo agrum fructuosorem reddet.* Ein interessantes Beispiel gelegentlicher Inanspruchnahme der Fachkenntnisse solcher Handwerker findet man bei Cicero, der vor dem Kauf der Villa von P. Cornelius Sulla (*cos. design.* 65) in Neapel ihren Zustand durch Baumeister überprüfen läßt (*ad fam.* IX 15,5): *Domum Sullanam . . . tu velim, ut scribis, cum fabris eam perscipias; si enim nihil est in parietibus aut in tectis vitii, cetera mihi probabantur.*

⁶⁷ Vgl. I 22,3: *«membratim enumerat»; 4: «Item eiusmodi alia»; 5: «sic de ferramento varietate scribit permulta, et genere et multitudine qua sint».*

⁶⁸ Siehe z. B. I 7,10: *pertica*; 24,3: *vasa olearia*; 26: *fiscinae, urna.*

⁶⁹ I 8,6 (über die Anordnungen des Grundbesitzers nach der Ernte): *furcillas reducit hibernatum in tecta, ut sine sumptu harum opera altero uti possit.*

⁷⁰ I 22,1. Vgl. I 8,2, 23,5.

Die Erwähnung guter Qualität und billiger Preise sind leicht verständlich wie auch die Nähe (*proxima*) der Bezugsquelle, da so die nötigen Dinge schnell, mit wenig Zeitverlust und — im Falle größerer, gewichtigerer Gegenstände — mit geringeren Transportkosten anzuschaffen sind. Der Ausdruck '*species*' weist darauf hin, daß die zeitgenössischen Werkstätten bereits auch an die augenfällige Ausfröhrung ihrer Erzeugnisse dachten. Wie erwähnt, beschreibt Varro nicht mehr so ausführlich die Wirtschaftsausstattung des Grundbesitzes wie Cato, er beschäftigt sich nicht mehr mit den vorteilhaften Bezugsquellen der verschiedenen Geräte. Diese Tatsache läßt darauf schließen, daß die landwirtschaftliche Geräte herstellende Industrie bereits weitgehend ein solches Niveau erreichte, daß dies den Grundbesitzern nicht mehr Sorgen bereitete.

Ähnlicherweise kann es kaum als bloße Pedanterie betrachtet werden, daß er die Besprechung der Tongewinnung aus einem eventuellen auf dem Besitz befindlichen Fundort so strikt ablehnt:⁷¹ Darin konnte wohl auch die Tatsache eine Rolle spielen, daß die zeitgenössischen Töpferwerkstätten bereits imstande waren, die Landwirtschaft mit Töpferwaren entsprechender Quantität und Qualität zu versorgen. Es ist also nur scheinbar eine paradoxe Situation: Über Bereiche, in denen die Befriedigung des Bedarfs bereits gelöst ist, verliert er nicht viel Worte.

Eine weitere Besprechung des Quellenwertes von Varros Werk würde zu weit führen. Diesmal will ich mich damit begnügen, auf meine früheren Feststellungen zu Varros unbezweifelbarem Sachverständnis und nicht zuletzt seinen vielfältigen Erfahrungen in der Viehzucht nochmals hinzuweisen.⁷² Beruhigend ist für mich, daß neuerdings auch G. Bianco zu ähnlichen Schlußfolgerungen gelangte.⁷³ Zweifelsohne stehen uns nur sehr knapp spezifische Informationen über die freie Arbeitskraft zur Verfügung: Ich bin aber der Ansicht, daß es zweckmäßiger ist, die Schlußfolgerungen auf die zur Verfügung stehenden zeitgenössischen bzw. antiken Quellen zu gründen als auf Analogien von Agrargesellschaften neuerer Zeiten.⁷⁴

Szeged.

⁷¹ Vgl. I 1,11, 2,23 — 4. Zu dieser Frage s. noch das in Anm. 1 zitierte Werk S. 100 u. Anm. 463 bzw. S. 145 — 146 u. Anm. 775.

⁷² Acta Ant Hung. a. a. O., S. 118 ff. (= Görög és latin írók 14, S. 56 ff).

⁷³ *Riflessi della crisi agricola italica nel «De re rustica» di Varrone*. In: Atti del Congresso Internazionale di Studi Varroniani. Rieti 1976, Bd. II, S. 300: Lo scritto varroniano, pertanto resta fondamentalmente, un documento prezioso per i dati che offrire sull' agricoltura dell' epoca.

⁷⁴ Wie das von WHITE: a. a. O. S. 367, empfohlen wird.

ZUR VORGESCHICHTE DER BEGRÜNDUNG DES AUGUSTEISCHEN PRINZIPATS

Die wissenschaftliche Tätigkeit des verewigten Jubilars erstreckte sich fast auf alle Gebiete und Zeitalter des Altertums, ihr Schwerpunkt fällt jedoch — wenn ich mich nicht irre — auf die Epoche der römischen Bürgerkriege. Dies wird durch seine zahlreichen Appian-Studien und besonders durch seine bilinguistische Ausgabe der Bürgerkriege Appians bewiesen, deren Einführung eine gründliche Quellenanalyse dieses Geschichtswerkes enthält.¹ Wahrscheinlich kann das Interesse István Hahns an Appian auf die anerkennende Meinung der geschichtsphilosophischen Forschung für den Historiker von Alexandrien zurückgeführt werden.² Natürlich kam seine Fachrichtung entscheidend in der Themenwahl zum Ausdruck, die Problemsensibilität, die seine Aufmerksamkeit auf die noch nicht befriedigend gelösten Probleme lenkte.

Obwohl das letzte Jahrhundert der römischen Republik ein Zeitalter der römischen Geschichte ist, das die wissenschaftlichen Forschungen am häufigsten durchpflügt haben, enthält es jedoch viele Fragen, deren beruhigende Antwort die Geschichtswissenschaft bis zur Gegenwart schuldig blieb. Zu diesen muß die politische Rolle der Plebs in der Spätrepublik gerechnet werden.³

Aus den Quellen geht klar hervor, daß die Bedeutung der *plebs urbana* seit der Gracchenzeit in den Kämpfen der römischen Innenpolitik sehr ge-

¹ Zu den wichtigsten Appian-Studien von I. HAHN gehören: *Appian et le cercle de Sénèque*. Acta Ant. Hung. 12 (1964) 169 ff.; *Papyrologisches zum Namen Appians*. Philologus 117 (1973) 97 ff.; *Appians Darstellungen der Sullanischen Diktatur*. Acta Classica Univ. Scient. Debrecen 10—11 (1974—1975) 111 ff.; *Der Klassenkampf der plebs urbana in den letzten Jahrzehnten der römischen Republik*. In: HERRMANN/SCHELLNOW: Die Rolle der Volksmassen in der Geschichte der vorkapitalistischen Gesellschaftsformationen. Berlin 1975. 121 ff.; *Appian und seine Quellen*. In: *Romanitas-Christianitas. Untersuchungen zur Geschichte und Literatur der röm. Kaiserzeit. Johannes Straub zum 70. Geburtstag gewidmet. Die Römische Bürgerkriege Appians*. Bilinguistische Ausgabe (griechisch—ungarisch), 1—2 Bde. Budapest 1967.

² Die auf Appian bezüglichen Zitate der Klassiker des historischen Materialismus sind in der Einführung der bilinguistischen Ausgabe HAHNS zusammengestellt (I. 5).

³ Vgl. W. HOFFMANN: *Plebs*. RE 21. 1951. 73 ff.; *Zur sozial- und Wirtschaftsgeschichte der späten römischen Republik*. Darmstadt 1976. (Aufsatzsammlung hrsg. von H. SCHNEIDER); J. ROSS TAYLOR: *The Four Urban Tribes and the Four Regions of Ancient Rome*. Rendic. of Pontific. Accad. di arch., Serie III. 27. 1952—1954. 225 ff., Dies.: *The Voting Districts of the Roman Republic*. Roma 1960; U. v. LÜBTOW: *Das römische Volk*. Frankf. a. M. 1955. 307 ff.; M. GEIZER: *Die römische Gesellschaft zur Zeit Ciceros*. Kleine Schriften I. Wiesbaden 1962. 154 f.; F. DE MARTINO: *Storia della costituzione romana*. IV. 1. 1974. 28 ff.

wachsen ist. Die Vorkämpfer in der Bewegung der sogenannten Popularen, d. h. der politischen Partei jener gesellschaftlichen Kräfte, die für die wirtschaftlichen, politischen und rechtlichen Interessen des Volkes gegen die Partei der Optimaten, d. h. der Mitglieder und der Anhängerschaft der herrschenden Klasse der Gesellschaft der späten Republik kämpften, waren lange Zeit hindurch die landlosen, d. h. ruinierten Kleinbauern.⁴ Nach dem Fall der Reformbewegung der Gracchen, die durch eine Agrarreform, d. h. durch die Neuaufteilung des *ager publicus*, die Rettung der Agrarproletarier versucht hatten, verschärften sich die sozialen Kämpfe und dehnten sich auf weitere Gebiete der Innenpolitik aus.⁵ Unter den neuen Kräften, die im politischen Kampf seit der Wende vom 2. zum 1. Jahrhundert v. u. Z. gegen die Optimaten eine ständig wachsende Rolle spielten, traten die Stadtbevölkerung Roms, die *plebs urbana*, die durch die Immigration der verarmten Kleinbauern sehr angewachsen war, und bald die Alliierten (*socii*), d. h. die eroberten rechtlosen Völker Italiens in den Vordergrund.⁶ Die Heeresreform von Marius erhöhte die Bedeutung der Stadtbevölkerung weiter, da durch sie die Legionen, auch aus den Proletariern (*capite censi*) rekrutiert werden konnten.⁷ Die Popularen-Bewegung wurde seit dem Bundesgenossenkrieg nicht nur durch die römische Plebs sondern auch durch die Italiker verstärkt, die zwar das römische Bürgerrecht, aber nur beschränkte politische Rechte bekommen hatten.⁸

Die führenden Persönlichkeiten der Popularen gehörten ihrer Herkunft nach zur römischen Aristokratie, zur Nobilität: die beiden Gracchen, die Mitglieder des Collegium der *Triumviri agris dandis adsignandis iudicandis*, Crassus, Julius Caesar usw., ja sogar, wenngleich auch vorübergehend, Pompeius Magnus.⁹ Dieser Umstand beeinflusste die neuere Altertumsforschung stark. Die Mehrheit der Althistoriker entfernte sich unter dem Einfluß des grundlegenden

⁴ Vgl. Z. YAWETZ: Latomus 17 (1958) 500 ff.; H. C. BOREN: Americ. Hist. Rev. 63 (1957/58) 890 ff.; H. STRASSBURGER: *Optimates*. RE 18. 1939. 773 ff.; E. BADIAN: Historia 11 (1962) 197 ff.; CHR. MEIER: *Populares*. RE 10. Supl. 1965. 549 ff.; J. MARTIN: *Die Popularen in der Geschichte der Späten Republik*. Diss. Freiburg, 1965.

⁵ Eine ausführliche Anführung der bezügl. Literatur: K. CHRIST: *Krise und Untergang der röm. Republik*. Darmstadt 1979. 494 ff.

⁶ Die Übersicht der Literatur bei K. CHRIST: a. a. O. 496 ff.; J. BLEICKEN: *Geschichte der röm. Republik*. München—Wien 1980. 231 ff. Vgl. noch I. HAHN: *Der Klassenkampf der plebs urbana in den letzten Jahrzehnten der röm. Republik*. In: HERMANN/SELLNOW: *Die Rolle der Volksmassen in der Geschichte der vorkapitalistischen Gesellschaftsformationen*. Berlin 1975. 121 ff.

⁷ Vgl. E. GABBA: *Esercito e società nella tarda repubblica romana*. Firenze 1973. 47 ff. = *Republican Rome. The Army and the Allies*. Oxford 1976. 20 ff., ders.: *Mario et Silla*. In: ANRW I. 1. 1972. 764 ff.; F. H. ERDMANN: *Die Rolle des Heeres in der Zeit von Marius bis Caesar. Militärische und politische Probleme einer Berufsarmee*. Neustadt/Aisch 1972.; J. BLEICKEN: a. a. O. 170 ff.

⁸ Vgl. E. BADIAN: *Dialoghi di Archeologia* 4/5 (1970/1971) 373 ff.; E. GABBA: *Esercito e società* . . . 193 ff. = *Republican Rome* . . . 70 ff.; F. MEYER: *Römischer Staat und Staatsgedanke*. 310 ff.; M. HUMBERT: *Municipium et civitas sine suffragio. L'organisation de la conquête jusqu'à la guerre sociale*. Paris—Roma 1978.; K. CHRIST: *Krise und Untergang der röm. Republik*. Darmstadt 1979. 180 ff.

⁹ E. ST. STAVELEY: *The Constitution of the Roman Republic*. 1940—1954., Historia 5 (1956) 76 ff.; CHR. MEIER: *Populares* 549 ff.; *Res publica amissa*. Wiesbaden 1966. 280 ff.

Werkes des großen Althistorikers, Ed. Meyer,¹⁰ jedoch wahrscheinlich auch durch die Atmosphäre der neuesten europäischen politischen und Ideenbewegungen beeinflusst, von der liberalen Welt- und Geschichtsanschauung Th. Mommsens, und stellte die Geschichte der späteren Republik im Geiste «des Kultus der Heroen» bzw. als das Resultat der Laufbahn ehrgeiziger geschichtsgestaltender Persönlichkeiten dar. Ed. Meyer, M. Gelzer, sowie ihre Anhänger und Schüler unter denen sich solche hervorragende Historiker, wie H. Bengtson, H. Straßburger, Chr. Meier, J. Bleicken usw. finden, stellten die Existenz politischer Parteien irgendwelcher Art im Zeitalter der späten römischen Republik in Abrede.¹¹ Ihrer Meinung nach bildeten die Optimaten und Popularen keine Parteien, sondern waren «politische Gefolgschaften, die, mit ihren Schülern auf Gedeih und Verderb verbunden sind.»¹² Ed. Meyer hat nicht nur das Caesarbild Mommsens kritisiert, sondern auch die Mommsensche Anschauung zurückgewiesen, daß die Popularen die Repräsentanten der demokratischen Ideen gewesen seien. Er setzte die römische Plebs unter dem Einfluß des literarischen Nachlasses von Cicero den städtischen Pöbel gleich und sah in Pompeius den großen Staatsmann, dessen Werk, das Prinzipat, von Octavianus Augustus fortgesetzt wird.¹³

Ed. Meyer kritisierte das oeuvre von Mommsen, er hat jedoch die Feststellungen des großen Meisters vielfach gebraucht bzw. übernommen.¹⁴ Ähnlich verhielt sich Ed. Meyers Kritiker, M. Gelzer, der hervorragende Forscher der Gesellschaft der Republik. Er tadelte die Einseitigkeit der Geschichtsbetrachtung von Ed. Meyer, seine unbilligen Angriffe auf andere Forscher,¹⁵ übernahm jedoch die historische Betrachtung Ed. Meyers bezüglich der Bedeutung geschichtstaltender Männer.¹⁶ Auch Gelzer hielt das Volk für die Statisterie der Geschichte, die von den großen historischen Persönlichkeiten zur Erreichung ihrer politischen Ziele als einfaches Mittel eingesetzt wurde. Diese Übertreibung der Bedeutung der «Heroen» wurde jedoch bei Gelzer durch das erstaunliche Gespür für die historischen Realitäten des geborenen Historikers wesentlich gemildert.¹⁷

¹⁰ *Caesars Monarchie und das Principat des Pompeius*. Stuttgart—Berlin 1918. (3. Aufl. 1922); Vgl. F. DE MARTINO: *Storia della cost. rom.* III.² 1973. 215 ff.; K. CHRIST: *Krise und Untergang* 389 ff.; J. BLEICKEN: *Geschichte der Röm. Republik*, 187 ff.

¹¹ Vgl. H. STRASSBURGER: RE 18. 1939. 779 f., 793 f.; CHR. MEIER: RE 10. Supl. 550 ff., 567 f.; J. BLEICKEN: *Die Verfassung der röm. Republik*. Paderborn 1975. 124 f.; H. BENGTSON: *Grundriß der röm. Geschichte*. München² 1970. 172.

¹² Vgl. M. GELZER: *Kleine Schriften*. II. Wiesbaden 1963. 199.

¹³ ED. MEYER: *Caesars Monarchie* 176 f. und passim; Ders.: *Kleine Schriften*. I.² 423 ff.

¹⁴ E. FERENCZY: *Studi Sanfilippo*. IV. Milano 1983. 211.

¹⁵ Vgl. M. GELZER: *Kleine Schriften*. II. 1963. 192 f.

¹⁶ Vgl. *Kl. Schr.* II. 199.

¹⁷ Vgl. GELZERS grundlegendes jugendliches Werk: *Die Nobilität der röm. Republik*. Leipzig 1912. = *Kl. Schr.* I. Darmstadt 1962. 19 ff. Siehe seine hervorragenden Monographien von den römischen Staatsmännern der späten Republik: *Pompeius*. München² 1959.; *Caesar*. Wiesbaden 1960⁶; *Cicero*, Wiesbaden 1969. Siehe H. STRASSBURGER: *Gnomon* 47 (1975) 817 ff.

Die Unterschätzung der gesellschaftlichen Kräfte tritt besonders stark in den Arbeiten der Schüler von M. Gelzer hervor. In ihren Artikeln in PWRE weisen H. Straßburger und Chr. Meier ähnlich ihren Meistern, die Bedeutung der politischen Aktivität der Massen zurück und verleugnen auch den Daten der antiken Quellen gegenüber das Wirken politischer Parteien (Bewegungen) im öffentlichen Leben Roms in der Zeit der späten Republik. Ähnlich Ed. Meyer ist der Schwerpunkt der Konzeption von Chr. Meier bezüglich der Gesellschaft der Spätrepublik die Zurückweisung einer Tätigkeit der *populares* als politischer Partei oder Bewegung. Für die Einseitigkeit bzw. Übertreibung dieser Konzeption ist bezeichnend, daß selbst Chr. Meier die konkreten Ziele und weiterhin jene Gesetze anführt, mit deren Hilfe die Popularen die Kompetenz der Volksversammlungen erweiterten und jene des Senats und der Magistrate beschränkten.¹⁸ Diese Auffassung würdigt nicht genügend die politische und verfassungsrechtliche Bedeutung des seit dem 3. Jahrhundert die Interessen des Volkes verteidigenden Amtes, des Volkstribunats und rechnet nicht mit dem Umstand, daß die Beschlüsse der Volksversammlung bzw. die Plebiszite seit der lex Hortensia (286 v. u. Z.) auch ohne Genehmigung des Senats gesetzeskräftig wurden.¹⁹

Chr. Meier erkennt die politische Rolle der *plebs urbana* in der Politik der späten Republik, weist jedoch darauf hin, daß der Einfluß, den die *plebs urbana* auf das öffentliche Leben ausübte, sich nur auf begrenzte, unbedeutende politische Gebiete erstreckte, da die Stimme der wohlhabenden Bürger bei der Wahl der höchsten Magistrate (*consules*, *praetores* usw.) entsprechend dem timokratischen Prinzip stärker wog, als die des Volkes.²⁰ Nach der Einführung der geheimen Abstimmung (mittels Stimmtafeln, *tabellae*) verminderte sich der Einfluß der Optimaten auf die Beschlüsse der Volksversammlung, da sie die Anträge der Führer der Volkspartei nicht mehr durch die Klienten der Aristokratie zu Fall bringen konnten.²¹ Als der Senat die Beschlüsse der Volksversammlungen nicht mehr beeinflussen konnte²² griff er — zum ersten Mal gegen die Reformen des G. Gracchus — mit dem *senatus consultum ultimum* zur offenen Gewalt: verlieh den Konsuln unbeschränkte Macht gegen die revolutionäre Bewegung des Volkes. Das Zeitalter der «Revolution» bzw. der Bürgerkriege beginnt mit diesem Senatsbeschluß: er hat die traditionellen Normen

¹⁸ Vgl. RE 18. 773 ff.; 10. Suppl. Bd. 550 ff, 598 ff. Von der Eigenart der röm. Demokratie und der auf sie bezüglichen Literatur: F. DE MARTINO: *Storia*, 111. 132 ff.

¹⁹ Vgl. H. SIBER: *Plebiscita*. RE 21 (1951) 54 ff.; J. BLEICKEN: *Das Volkstribunat der klass. Republik. Studien zu seiner Entwicklung zwischen 287—133 v. Chr.* München² 1968; CL. NICOLET: *Le metier de citoyen dans la Rome republicaine*. Paris, 1976.

²⁰ a. a. O. 561, 563 ff.

²¹ Anders: J. BLEICKEN: *Die Verfassung der röm. Republik*. 101 ff, 111 ff.; Ders.: *Geschichte der röm. Republik*. 165 ff.

²² Vgl. O'BRIEN MOORE: *Senatus*. RE 6. Suppl. (1935) 660 ff.; W. KUNKEL: *Magistratische Gewalt und Senats Herrschaft*. In: ANRW I. 2. 1972. 3 ff.

der Verfassung im wesentlichen außer Geltung gesetzt und damit den Gesetzbrüchen und Gewalttaten Tor und Tür geöffnet.²³

Eine unzweifelhafte Tatsache ist, daß die Formen der direkten Demokratie, die im 5. Jahrhundert v. u. Z. in Athen bestanden hatten, sich in der Geschichte Roms niemals verwirklichen konnten. Die Unterschiede zwischen den Demokratien von Athen und Rom sind jedoch nicht nur in der Verschiedenheit der Institutionen, sondern vor allem in der verschiedenen Struktur der Gesellschaften zu suchen.²⁴ Einer der wichtigsten Unterschiede zwischen diesen Gesellschaften war die Institution der Klientel, eine Einrichtung, die in Rom eine außerordentlich wichtige Rolle spielte. Ansehen und Einfluß, Reichtum und politische Macht des römischen Adels bald auch des Senatorenstandes beruhten hauptsächlich auf dem Besitz der Klienten, die in einer Beziehung zu ihren Patronen standen die als Treuverhältnis (*fides*) charakterisiert werden kann. Diese Beziehung, durch die Patron und Klient wechselseitig verpflichtet waren, kam in Privat- und Staatsrecht zur Geltung und ihre Bedeutung im römischen Privat- und öffentlichen Leben kann vom Anfang bis zum Ende der römischen Welt verfolgt werden. Diese Abhängigkeit konnte nicht nur unter Personen entstehen, sondern auch Städte und Völkerschaften konnten dadurch in Verbindung zu Geschlechtern oder hervorragenden Feldherren und Politikern gelangen, so daß die Klientel nicht nur auf die Innen-, sondern auch die Außenpolitik Roms einen großen Einfluß ausübte.²⁵

Eine andere Errichtung, die im Zeitalter der späten Republik einen wichtigen, sogar entscheidenden Einfluß auf den Gang der Politik ausübte, war die Berufsarmee.²⁶ Sie bildete ausschließlich die Anhängerschaft ihres Feldherrn und ihr Ziel war außer der Kriegsbeute, der Besitz nach der Emeritierung einer Parzellenwirtschaft. Das ehemalige römische Bürgerheer wandelte sich so

²³ Vgl. R. SYME: *The Roman Revolution*. Oxford 1939; U. v. LÜBTOW: *Das röm. Volk*. 336 ff.; CH. WIRSZUBSKI: *Libertas als politische Idee im Rom der späten Republik und des frühen Prinzipats*. Darmstadt 1967. 69 ff.; J. UNGERN-STERNBERG: *Untersuchungen zum spätrömischen Notstandsrecht*. München 1970; F. DE MARTINO: *Storia*. II². 1973. 534 ff.; J. BLEICKEN: *Lex publica*. Berlin—New York 1975. 173 ff.; Ders.: *Die Verfassung der röm. Republik*. 92 ff.; K. CHRIST: *Krise und Untergang der röm. Republik*. Darmstadt 1979. 143 f.; F. CASSOLA—L. LABRUNA: *Lineamenti di storia del diritto romano*. Milano 1979. 353 f.; G. CRIFÒ: *Libertà e uguaglianza*. Roma 1984. 159 ff.

²⁴ Vgl. E. MEYER: *Eumusia*, in: *Festgabe für E. Howald*. Zürich 1947. 30 ff.; Ders.: *Röm. Staat u. Staatsg.* 263; CH. WIRSZUBSKI: *Libertas* . . . 16 ff.

²⁵ A. v. PREMERSTEIN: *Clientes*. RE 4. 1901. 23 ff.; Ders.: *Vom Werden und Wesen des Prinzipats*. Abh. d. Bayer. Akad. München, Phil.-hist. Kl. N. F. 15. 1937. 15 ff.; R. HEINZE: *Fides*. Hermes 64 (1929) 144 ff. = *Vom Geist des Römertums*. Wiesbaden 1960³. 59 ff.; M. GELZER: *Die Nobilität der röm. Republik*. 68 ff.; E. BADIEN: *Foreign Clientelae (261–70 B.C.)*. Oxford 1958.; J. HELLEGOUARCH: *Le vocabulaire latin des relations et des partis politiques sous la république*. Paris 1963. 28 ff.; E. MEYER: *Röm. Staat u. Staatsg.* 255; M. R. CIMMA: *Reges socii et amici populi romani*. Milano 1976. 109 ff.

²⁶ Vgl. Außer der in 7. Anm. angef. Literatur siehe noch: E. WIEHN: *Die illegalen Heereskommanden in Rom*. Diss. Marburg 1926; J. HARMAND: *L'armée et le soldat à Rome de 107 à 50 avant notre ère*. Paris 1967.

zu einer vom Sold lebenden Berufsmiliz, einem bereitwilligen Mittel in der Hand seines Feldherrn zur Erlangung seiner politischen Ambitionen.²⁷

Nach der Meinung der höchsten Autoritäten der modernen Geschichtswissenschaft und Rechtsgeschichte haben die Klientel und die Berufarmee den wichtigsten Anteil außer den politischen Kräften an der Vorbereitung bzw. Begründung des Augusteischen Prinzipats genommen.²⁸

*Die römischen Parteien in der Zeit von Caesars Tod
bis zur Begründung des Prinzipats*

Nach Caesars Tod trat ein Vakuum in der Regierung, d. h. ein politisches Chaos im römischen Staat ein, dessen Folge die Aktivierung der Parteien — einerseits der aus den Popularen hervorgegangenen caesarischen, andererseits der Partei der senatorischen Aristokratie, unter anderem Namen der pompeianischen (republikanischen) Partei war.²⁹ Caesar besiegte die Heere der pompeianischen Partei, jedoch die Partei selbst vernichtete nicht. Vielmehr trachtete er in den letzten Jahren seines Lebens, sich durch Amnestien und Begünstigungen (*clementia Caesaris*) mit der senatorischen Opposition auszusöhnen.³⁰ Gleichzeitig entfernte er sich von seiner eigenen Partei, d. h. von den Popularen, die ihm seine Annäherung an die Optimaten und seine unverhüllten Aspirationen nach der Alleinherrschaft, die ihn in einen offenen Konflikt mit den Volkstribunen hineinrissen, übelgenommen haben. Die Verschwörung der Republikaner und die Ermordung des Diktators beweisen, daß der große Feldherr und Staatsmann die Zahl und Hartnäckigkeit seiner Feinde unterschätzt hatte.³¹ Das Auseinanderlaufen der Senatoren nach dem Attentat gegen Caesar hat jedoch die Absicht der Verschwörer gehindert, mit einem Dekret des Senats die Tötung des «Tyrannen» zu legalisieren. Bald stellte sich heraus, daß Caesars Tod an sich noch keineswegs den Sieg der Republikaner, d. h. der

²⁷ W. SCHMITTHENNER: *Politik und Armee in der späten röm. Republik*. Historische Zeitschrift 190 (1960) 1 ff.; P. A. BRUNT: *Die Beziehungen zwischen dem Heer und dem Land im Zeitalter der röm. Revolution*. In: H. SCHNEIDER (Hrsg.): *Zur Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der späten röm. Republik*. 124 ff.; H. BOTERMANN: *Die Soldaten und die römische Politik in der Zeit von Caesars Tod bis zur Begründung des zweiten Triumvirats*. München 1968.; H.-CH. SCHNEIDER: *Das Problem der Veteranenversorgung in der späteren röm. Republik*. Bonn 1977.

²⁸ Eine Übersicht der heute schon fast unübersehbaren Literatur dieses Problems, L. WICKERT: *Princeps*. RE 22. 2. 2099 ff.; Ders.: *Neue Forschungen zum römischen Prinzipat*. In: ANRW II. 1. 1974. 3 ff.

²⁹ Über die politischen Parteien in Caesars Zeit und die politische Situation unmittelbar nach Caesars Tod: L. R. TAYLOR: *Party Politics in the Age of Caesars*. Berkeley and Los Angeles 1949. passim, M. A. LEVI: *Ottaviano capoparte*. I. Firenze 1933. 1 ff., R. SYME: *The Roman Revolution*, Oxford 1939. 47 ff., HOLMES T. RICE: *The Architect of the Roman Empire*. Vol. I. Oxford. 1928., H. A. МАШКИН: *Принципат Аврелия*, Москва — Ленинград 1949.

³⁰ Vgl. M. GELZER: *Caesar. Der Politiker und Staatsmann*. Wiesbaden 1960. 258 ff.

³¹ Vgl. A. ALFÖLDI: *Studien über Caesars Monarchie*, Bulletin de la Société Royale des Lettres de Lund 1952 — 1953. 37 ff., M. GELZER: *Caesar*, 304 ff., ders.: *Cicero, Ein biographischer Versuch*. Wiesbaden 1969. 321 ff.

Anhänger der Wiederkehr zur traditionellen Ordnung der Republik, bedeutet: die neue, von Caesar ins Lebens gerufene Staatsordnung beruht auf stärkeren Grundlagen, als sich die Verschwörer es vorstellten.³² Die Gefolgschaft Caesars, der amtierende Consul, M. Antonius und der *magister equitum* des getöteten Diktators, Lepidus, haben schnell gehandelt, und so ist der geplante Staatsstreich der Republikaner gescheitert. Die Soldaten von Lepidus besetzten die strategischen Punkte Roms, während Antonius sich die Staatskasse, ja sogar das Privatvermögen Caesars und — was später große politische Bedeutung bekam — die Akten des getöteten Diktators, d. h. seine geplanten Verordnungen, die er nun nicht mehr durchsetzen konnte, von Calpurnia verschafft hatte.³³ In der in den Tempel Tellus einberufenen Senatssitzung haben sich die scharfen Gegensätze zwischen den Parteien offenbart, es kam jedoch ein vorläufiger Kompromiß zustande. Aufgrund dieses Abkommens wurden einerseits die Gesetze und die bei Antonius befindlichen Akten Caesars als rechtsgültig anerkannt, andererseits die Mörder Caesars begnadigt.³⁴ In der nächsten Senatsitzung wurden auch die Verfügungen Caesars über die Verteilung der Provinzen genehmigt, laut denen die Verwaltung einziger wichtiger Provinzen den Caesarmördern übertragen wurde. Das interessanteste und wichtigste an diesen Verfügungen war, daß D. Brutus Albinus, einer von den Teilnehmern der Verschwörung gegen Caesar, die Provinz Gallia Cisalpina, «die Akropolis des Senats» (Aprianos) erhalten hat.³⁵

Am nächsten Tag hat die Veröffentlichung von Caesars Testaments die politische Atmosphäre wieder zum Sieden gebracht. 300 Sesterzen hinterließ der Diktator jedem Stadtbürger und er vererbte ihnen auch seine Gärten am rechten Tiberufer. Die Bekanntmachung der Vergünstigungen des getöteten Wohltäters hat die Bewunderung des Volkes für Caesar im selben Maß gesteigert, wie seinen Zorn gegen die Caesarmörder. Es war keine angenehme Überraschung für Antonius, daß er, ähnlich dem Verschwörer D. Brutus, im Testament Caesars nur als sekundärer Erbe genannt wurde, während als erster Erbe des Diktators C. Octavianus, sein Großneffe, der Enkel seiner Schwester Iulia, der 18 jährige Sohn der Atia benannt wurde, der auch drei Viertel seines Privatvermögens erbte. In das letzte Viertel haben sich zwei andere Großneffen — Pinarius und Pedius — geteilt.³⁶ Die Spannung beim Volk und bei dem

³² Vgl. A. ALFÖLDI: a. a. O. 40., H. BOTERMANN: *Die Soldaten und die römische Politik in der Zeit von Caesars Tod bis zur Begründung des zweiten Triumvirats*. München 1968. (Zeternata H. 46) 1 ff.

³³ M. A. LEVI: a. a. O. I. 17 ff., P. JAL: *La guerre civile à Rome*. Paris 1963. 159 ff.

³⁴ M. A. LEVI: a. a. O. I. 24 ff., M. GELZER: *Cicero*. 326 f.

³⁵ Zur zweifelhaften Glaubwürdigkeit der Angaben über die Verteilung der Provinzen vgl. ED. SCHWARZ: *Die Vertheilung der römischen Provinzen nach Caesars Tod*. *Hermes* 33 (1898) 185 ff., W. STERNKOPF: *Verteilung der röm. Provinzen vor dem mutinensischen Kriege*. *Hermes* 47 (1912) 321 ff.

³⁶ Vgl. W. SCHMITTHENNER: *Octavian und das Testament Caesars*. *Zeternata* 4. München 1952., H. H. VOLKMANN: *Hist. Zeitschrift* 176 (1953) 615.

Veteranen Caesars erhöhte sich durch das Leichenbegängnis des Diktators (20. März), nach dem es in heftigen Demonstrationen gegen die Häupter des republikanischen Partei kam, so daß viele von den Caesarmördern und auch die Seele der Verschwörung gegen Caesar, Cicero Rom verließen.³⁷ Antonius hat trotz der Erregtheit des Volkes von seiner senatsfreundlichen Politik nicht Abstand genommen. Er ließ ein Gesetz über die ewige Abschaffung des Instituts der Diktatur votieren, und als Erophilos (Amatius), ein junger Demagog von Süditalien, der sich als Enkel von Marius ausgab, das Volk zur Rache gegen die Caesarmörder anfeuerte, ließ ihn Antonius zur Beruhigung der Republikaner verhaften und hinrichten.³⁸ Ja, er hat sogar dem in seine Provinz abreisenden Lepidus den Auftrag erteilt, mit Sex. Pompeius, der noch mit einem Heer von 6 Legionen in Hispanien gegen die Caesarianer kämpfte, über den Frieden zu verhandeln.³⁹

Antonius sollte jedoch bald einsehen, daß er mit seinen Konzessionen dem Senat gegenüber das Mißtrauen und die Feindseligkeit dieser Körperschaft nicht abschaffen könne. Obwohl die Mehrheit der Senatoren ihre Karriere dem ermordeten Diktator verdankte, näherten sich viele vormals caesarische Senatoren aus Opportunismus eben unter dem Einfluß der nachgiebigen Politik von Antonius den Republikanern, die durch Ciceros Reden und Agitation immer mutiger gegen den Führer der caesarischen Partei, Antonius auftraten.⁴⁰ Die Opposition des Senats steifte sich gegen die Ausführung der in den Caesarsakten enthaltenen Anordnungen. Antonius blieb die Antwort nicht schuldig: als er von der in Casilinum deduzierten Veterankolonie zurückkehrte, ließ er statt des Senats durch die Volksversammlung das Gesetz *de permutatione provinciarum* votieren. Laut diesem erhielt Antonius als proconsularische Provinzen die dem D. Brutus entzogene Gallia Cisalpina (statt Makedoniens) und Gallia Transalpina. Seinem Kollegen, Dolabella wurde Syrien übertragen mit der Pflicht, den Partherkrieg fortzusetzen.⁴¹ Vordem wurden die Consuln durch den Senat verpflichtet, ein *consilium* von Senatoren zu empfangen, die zusammen mit ihnen — in der Tat unter deren Kontrolle — die Vollziehung der Verfügungen der Caesarsakten zu beaufsichtigen hatten; nun hat die Volksversammlung die Consuln beauftragt, die Anordnungen Caesars allein zu vollziehen.⁴² Die Caesarmörder Brutus und Cassius haben als propraetorische Provinzen Kreta und Kyrenaika erhalten, was ihre Aspirationen wenig befriedigte.

³⁷ Vgl. DRUMANN — GROEBE: *Geschichte Roms in seinem Übergange von der republikanischen zur monarchischen Verfassung*. I². 1899. 74 ff.

³⁸ Vgl. DRUMANN — GROEBE: a. a. O. I. 77 ff., A. ALFÖLDI: a. a. O. 42 ff., 73.

³⁹ Vgl. App. B. C. III. 4, 11., Cass. Dio XLV 9, 4.

⁴⁰ Vgl. M. A. LEVI: *Ottaviano capoparte* I. 107 f., 115 f., R. SYME: *The Roman Revolution*. Oxford 1939 (1956). 162 ff.

⁴¹ Vgl. ED. SCHWARTZ: *Hermes* 33 (1898) 203 ff.

⁴² Vgl. H. BENGTON: *Marcus Antonius. Triumvir und Herrscher des Orients*. München 1977. 88.

Während Antonius sich mit der Gründung der Veterankolonie in Casilinum beschäftigte, kam Octavian, Caesars Adoptivsohn, nach Rom und bat die kompetenten Behörden um die Ausführung der ihn betreffenden Anordnungen des Testaments Caesars.⁴³ Obwohl Antonius die Gefahr, die seiner Machtstellung von der Seite eines politischen Neulings drohen konnte, anfangs nicht erkannte, verschloß sich mit verschiedenen Vorwänden vor der Erfüllung seiner Wünsche.

Die Lage für Caesars Großneffen verbesserte sich jedoch in kurzer Zeit sehr. Viele von den treuesten Anhängern des getöteten Diktators haben sich der Sache Octavians angenommen; unter ihnen befanden sich so rutinierte Politiker wie Cornelius Balbus und C. Oppius, die nicht nur mit Rat, sondern auch mit beträchtlichem Vermögen die politische Laufbahn des talentierten Verwandten ihres alten Vorgesetzten unterstützten.⁴⁴ Im Gefolge ihrer Intervention wurde das anfängliche Mißtrauen der Senatspartei und ihres Führers, Cicero, gegen Octavian beseitigt, ja, es gelang sogar, bei den Senatoren ein solches Wohlwollen für seine Ambitionen zu erwecken, das sich mit der Zeit zum politischen Bund gegen den gemeinsamen Feind Antonius entwickelte. Die Situation der Parteien hat sich — wenigstens vorläufig — zum Vorteil der Senatspartei geändert. Obwohl Octavian ein Privatmann war, der kein Amt bekleidete, hatte er mit seinem und dem Vermögen seiner Verwandten und Freunde ein beträchtliches Heer gesammelt.⁴⁵ Der Senat hat ihn in der Hoffnung, ihn gegen Antonius einzusetzen, mit *propraetorischem Imperium* ausgestattet, und ihm den Antrag gegeben, zusammen mit den im Jahr 43 ihr Amt antretenden Consuln gegen Antonius zu marschieren.⁴⁶ Die führende Rolle bei der Entstehung dieser neuen politischen Konstellation spielte Cicero, der einerseits mit seinen Philippica den Mut der republikanischen Senatoren stärkte und die Schwankenden für die pompeianische Partei gewann und andererseits mit seinem Briefwechsel, den er mit den verschiedenen politischen und militärischen Persönlichkeiten führte, die Strategie der pompeianischen Partei gegen die Caesarianer ausarbeitete. Das Wesen dieser Pläne bestand darin, daß er mit der Gewinnung Octavians die caesarische Partei teilte, den sich gegen Antonius wendenden Teil, d. h. Octavian und seiner Anhänger, unter die Führung des Senats stellte und zu einem Bund mit der republikanischen Partei bewegte. So werden die Caesarianer einander aufreiben und so wird der Sieg den Republikanern in den Schoß fallen.⁴⁷

⁴³ Vgl. A. ALFÖLDI: *Octavians Aufstieg zur Macht*. Antiquitas I. 1. Bd. 25. Bonn 1976.

⁴⁴ Vgl. A. ALFÖLDI: a. a. O. 31 ff.

⁴⁵ *Res gestae divi Augusti* I. s. (GAGÉ³). Vgl. H. BOTERMANN: *Die Soldaten und die röm. Politik in der Zeit von Caesars Tod bis zur Begründung des zweiten Triumvirats*. München 1968. 36 ff., A. ALFÖLDI: a. a. O. 67 ff., 76 ff.

⁴⁶ Vgl. M. GELZER: *Cicero* 374 ff., A. ALFÖLDI: a. a. O. 72 f.

⁴⁷ Vgl. M. A. LEVI: *Ottaviano capoparte* I. 189 ff., M. GELZER: a. a. O. 367 ff.

M. Gelzer in seiner brillanten Monographie über Cicero gibt ein atemberaubendes interessantes Bild von jener einzigartig mit schriftstellerischen und rednerischen Mitteln vollgezogenen politischen Tätigkeit, die Cicero gegen die caesarische Partei, vor allem gegen Antonius, ausübte.⁴⁸ Er hatte alle Friedensversuche der Politiker von der caesarischen Faktion, selbst die des Antonius, unnachgiebig abgewiesen und mit unerschöpflicher Energie alle Friedensverhandlungen verhindert. Er nahm dadurch eine unverzeihbare schwere Verantwortlichkeit für den Ausbruch des neuen Bürgerkrieges, der mit dem Untergang der Republik und mit seinem Tod endete, auf sich.⁴⁹ Der tiefste Grund des Scheiterns seiner Politik und seiner eigenen Tragödie bestand darin, daß die von ihm beschützte *res publica libera* und ihre herrschende Klasse samt ihren Institutionen schon längst veraltet war und den Anforderungen des Weltreiches nicht mehr entsprach. Als Politiker hat Cicero die Macht und Stabilität der caesarischen Partei unterschätzt. Dazu kam, daß er einerseits den Charakter und die Fähigkeiten des jungen Octavian vollständig verkannte bzw. falsch beurteilte und andererseits die Möglichkeiten seiner eigenen politischen Partei und die politischen und militärischen Begabungen von Brutus und Cassius überschätzte.⁵⁰

Die Ereignisse gestalteten sich vorläufig den Plänen Ciceros entsprechend. Zwei kampferprobte Legionen, die Martia und Quarta, die auf Befehl Antonius' aus Makedonien nach Italien kamen, meuterten, fielen von Antonius ab und schloßen sich Octavian an.⁵¹ Cicero erreichte, daß der Senat Antonius (später auch Lepidus) als *hostis patriae* deklarierte. D. Brutus, der Statthalter von Gallia Cisalpina, hat Antonius versagt, ihm seine Provinz überzugeben, und als Antonius ihm die Provinz zu entwinden versuchte, verschanzte er sich in Mutina, wo ihn Antonius belagerte.⁵² Die Consuln der Jahres 43, Hirtius und Pansa, früher Günstlinge von Caesar, zogen vereint mit Octavian, dem Großneffen Caesars mit ihren Heeren gegen den Führer der Caesarianer, Antonius, um den Republikaner D. Brutus zu entsetzen!⁵³

Der erste Zusammenstoß zwischen den Caesarianern und Republikanern bei Forum Gallorum endete mit einem Sieg des Antonius, wobei der Consul Vibius Pansa sein Leben verlor. Eine Woche später besiegte der andere Consul, Hirtius, die Armee von Antonius bei Mutina, doch auch er wurde tödlich verwundet.⁵⁴ Antonius marschierte mit seinem geschlagenen Heer nach Gallia

⁴⁸ M. GELZER: *Cicero*. 331 ff.

⁴⁹ Vgl. H. BENGTSON: *Die letzten Monate der röm. Senats Herrschaft. Kleine Schriften*. München 1974. 547.

⁵⁰ Vgl. E. H. MEYER: *Caesars Monarchie und das Prinzipat des Pompeius*. Stuttgart 1922³. 540., M. GELZER: *Cicero*. 408.

⁵¹ Vgl. H. BOTERMANN: *Die Soldaten und die römische Politik*. 45 ff.

⁵² Vgl. H. BENGTSON: *Untersuchungen zum Mutinensischen Krieg. Kleine Schriften*. 479 ff.

⁵³ Vgl. K. CHRIST: *Krise und Untergang der röm. Republik*. Darmstadt 1979. 431 ff.

⁵⁴ Vgl. H. BOTERMANN: a. a. O. 80 f., H. BENGTSON: a. a. O. 497 ff.

Narbonensis, sich mit der Armee des Lepidus zu vereinigen. Der freudetrunkene Senat ließ jetzt seine Maske fallen. Er hat das Oberkommando in Oberitalien, Octavian zurücksetzend, an D. Brutus übertragen, und die Caesararmörder erhielten mit *imperium maius* die östlichen Provinzen des Reiches.⁵⁵ Als Octavian das wahre Gesicht des Senats erkannte, führte er schnell einen Frontwechsel durch und machte einen Strich durch das Kalkül seiner Feinde. Er zog mit seinem Heer nach Rom und marschierte, als der Senat die Forderungen der Deputation seiner Soldaten abwies, in die Stadt ein.⁵⁶ Cicero, der bis zum letzten Moment die Interessen der Republikaner vertrat und mit Octavian ein zweideutiges Spiel trieb, mußte bei einem Besuch bei Octavian erfahren, daß er den jungen Staatsmann nicht irreführen könne.⁵⁷ Nachdem Octavian sich mit seinem Verwandten Pedius zum Consul wählen ließ, hatte er vor allem seine *adoptio testamentaria* durch die er in die patrizische gens Iulia aufgenommen wurde, in der feierlichen Form einer *lex curiata* bestätigen lassen.⁵⁸ Die erste Tat der neuen Consuln war die Annullierung der Amnestie der Caesararmörder und Q. Pedius ließ ein Gesetz votieren, das zur Aburteilung der Teilnehmer des Caesarermordes eine *quaestio extraordinaria* bestellte.⁵⁹ Die früheren Ächtungen der caesarischen Führer Antonius und Lepidus wurden durch den Senat für ungültig erklärt.

Nach H. Bengtson bedeutete die Wahl Octavians zum Consul zugleich auch den Fall der Republik.⁶⁰ Dieses Ereignis war zweifellos aus dem Gesichtspunkt des Ausganges des Bürgerkrieges von hervorragender Wichtigkeit, da es den Ausgleich der caesarischen Parteiführer bzw. ihren Bund vorbereitete. Das Schicksal der republikanischen Staatsform war meines Erachtens durch die Consulwahl des Octavians trotz ihrer großen Bedeutung noch nicht besiegelt. Die Kraft der Republikaner war damals noch nicht gebrochen. Gleichzeitig mit diesem Ereignis kamen die östlichen Provinzen in die Gewalt der republikanischen Heere und auch das Mittelmeer wurde von der Flotte des Sex. Pompeius kontrolliert, der nach der Schlacht bei Mutina durch den Senat zum *praefectus classis et orae maritimae* ernannt wurde.

Nachdem die Heere des Antonius und Lepidus sich vereinigt und die anderen Heeresführer im Westen, Asinius Pollio, der Statthalter von Hispania ulterior,⁶¹ und Munatius Plancus, der von Gallia Comata, sich ihnen ange-

⁵⁵ Vgl. DRUMANN—GROEBE: *Geschichte Roms*. I. 234 ff., E. SCHWARTZ: *Hermes* 33 (1898) 207., H. BOTERMANN: a. a. O. 84 ff., M. GELZER: *Cicero*. 392 f.

⁵⁶ Vgl. R. SYME: *The Roman Revolution*, 185., A. ALFÖLDI: *Der Einmarsch Octavians in Rom August 43 v. Chr.* *Hermes* 86 (1958) 480 ff., H. BOTERMANN: a. a. O. 131 ff.

⁵⁷ Vgl. App. B. C. III. 382. Vgl. M. GELZER: *Cicero*. 404 f.

⁵⁸ *Res gestae* I. 1 (J. GAGÉ, Paris 1977.), Cass. Dio XLVI. 45, 3, 46, 1., LV. 6, 7., App. B. C. III. 94, 387., Tac. Ann. I. 9., Suet. Aug. 31, 2., Macrob. Saturn. I. 12, 35.

⁵⁹ Vell. Pat. 2, 69, 5., Suet. Nero 3, 1., Galba 3, 2., Cass. Dio XLVI. 48, 2., Appian. B. C. III. 392. Vgl. K. C. *Krise und Untergang der röm. Republik*. 432 ff.

⁶⁰ *Kleine Schriften*. 532 ff., *Grundriss d. röm. Geschichte*. I. 238.

⁶¹ J. VAN WAGENINGEN: *De Asinii Pollionis ad Antonium transitione*. *Mnemosyne* 47 (1919) 77 ff.

geschlossen hatten, war der ganze westliche Teil des römischen Reiches in den Händen der Caesarianer.^{61a} D. Brutus, der letzte republikanische Feldherr im Westen, wurde, als seine Truppen zu Antonius übergingen, auf der Flucht umgebracht.⁶²

Das Treffen der Häupter der Caesarianer Antonius, Lepidus und Octavian in der Nähe von Bononia auf einer Flußinsel des Lavinius endete mit einem Abkommen, das sich als entscheidend für das Schicksal des republikanischen Rom erwiesen hat. Sie haben beschlossen, alles Staatsgewalt für die folgende 5 Jahre in ihren Händen zu konzentrieren, d. h. «die formulierte Willkür» (Mommsen) mit dem Titel: *tresviri rei publicae constituendae* zu üben.⁶³ Ihnen gebührt die Kompetenz der Ernennung der Magistrate, das Recht «agere cum plebe et senatu», d. h. Gesetze vorzuschlagen und votieren zu lassen usw. Sie teilten auch die Provinzen unter sich auf: Antonius, der stärkste unter den Triumvirn, bekam Gallia Cisalpina und Comata, Lepidus Gallia Narbonensis und die beiden Provinzen von Hispanien, Octavian Africa, Sicilia und Sardinia. Die Herrschaft der caesarischen Parteiführer wurde durch die *lex Titia* legitimiert, die die drei Machthaber als *tresviri rei publicae constituendae* auf 5 Jahre mit Vollmacht bekleidete.⁶⁴ Dieses außerordentliche Amt war nichts anderes als die Erneuerung der gerade auf Antonius' Vorschlag abgeschafften Diktatur unter anderem Namen.⁶⁵

Die Triumvirn, die den ganzen westlichen Teil des Reiches besaßen, wollten vor der Abrechnung mit den Caesarmördern Brutus und Cassius, die über die Armee der Republikaner (der pompeianischen Partei) verfügten und ihre Macht auf die orientalischen Provinzen ausgedehnt hatten, ihre Feinde in Rom und Italien vernichten und auch Mittel für die Versorgung der Armee und die Rüstungen sammeln. Die Proskriptionen,⁶⁶ ein schädlicher, zum politischen Mittel beförderter Massenmord, durch den Führer der Senatspartei, Sulla, am Anfang des Jahrhunderts an den Popularen ausgeführt, wurden jetzt gegen die prominenten Persönlichkeiten der Republikaner eingesetzt.⁶⁷ Selbst die antiken

^{61a} Vgl. M. P. CHARLESWORTH: CAH X. 16.

⁶² D. VAN BERCHEM: *La fuite de Decimus Brutus, Mélanges Carcopino*. Paris 1966. 941 ff.

⁶³ Vgl. H. STRASBURGER: *Triumviri* RE II. 7. 1. (1948). 519 ff., F. DE VISSCHER: *Nouvelles études de droit romain public et privé*. Milano 1949. 4., CAH X³. 1963. 896 ff.

⁶⁴ Vgl. ROTONDI: *Leges publicae populi Romani*. 1912. 434., H. SIBER: *Römisches Verfassungsrecht*. Lahr 1952. 271., V. FADINGER: *Die Begründung des Prinzipats*. 57 ff.

⁶⁵ Vgl. F. DE MARTINO: *Storia della costituzione romana*². IV. 1. 1974. 76 ff., A. MAGDELAIN: *Labeo* 10 (1964) 274., W. KUNKEL: *Kleine Schriften*. Weimar 1974. 391., E. MEYER: *Röm. Staat u. Staatsgedanke*. Zürich u. München 1975. 347., J. GAUDEMET: *Institutions de l'Antiquité*². Paris 1982. 452.

⁶⁶ Vgl. Th. MOMMSEN: RStR II. 736, *Abriss d. röm. Staatsrecht*. 188., U. v. LÜBTOW: *Das röm. Volk*. Frankfurt a. M. 1955. 352., H. BENGTON: *Zu den Proskriptionen der Triumvirn*. Sitzungsberichte d. Bayer. Akad. d. Wiss. 1972., K. CHRIST: *Krise und Untergang d. röm. Republik*. 435 f.

⁶⁷ R. SYME hält die Proskriptionen für ein Zugehör des Klassenkampfes (*Roman Revolution*. 194). Seine Auffassung wird von F. DE MARTINO abgewiesen (*Storia*². IV. 1. 77), der, gleich der Mehrheit der Wissenschaftler, vor allem wegen der Tötung Ciceros,

Geschichtsschreiber vergleichen die Proskriptionen der Triumvirn mit denen von Sulla,⁶⁸ und auch dieses Moment mahnt die modernen Historiker, daß die Proskriptionen der caesarischen Parteiführer nur von der zeitgenössischen öffentlichen Meinung her rechtlich beurteilt werden können. Cca 300 Senatoren und 2000 Ritter fielen den Proskriptionen zum Opfer und unter den Getöteten war auch Cicero, der Todfeind des Antonius.⁶⁹ Es gelang jedoch vielen von den Proskribierten, zu Sex. Pompeius zu fliehen, der mit seiner Flotte Italien unter Blockade hielt, und dort sichere Unterkunft zu finden.^{69a}

Nachdem die Triumvirn mit den Proskriptionen die Reihen der Republikaner in Italien dezimiert hatten, bereiteten sie sich auf die Abrechnung mit den Caesarmördern vor. Diese hatten alle östlichen Provinzen in ihrer Gewalt und alle verfügbaren Streitkräfte ergänzt mit den Hilfstruppen der Klientelstaaten, zusammengezogen.⁷⁰ Die bessergeführten kriegerverprobten caesarischen Legionen errangen bei Philippi einen entscheidenden Sieg über die Armee von Brutus und Cassius, die nach der Niederlage Selbstmord begingen. Mit der Schlacht bei Philippi war die Macht der Republikaner endgültig gebrochen, und alle Hoffnungen, mit Gewalt die alte Republik wiederzuerwecken, wurden zu Phantomen. Brutus' Tod war für die Republikaner ein entscheidender Schlag. «Er war durch Geburt eines der erlauchtesten Mitglieder der Nobilität. Die Idee der Nobilität in ihrer edelsten Form umschrieb den Kreis seines Wirkens.»⁷¹ Sex. Pompeius, der letzte Feldherr der Republikaner, der nach Philippi noch im Kampf gegen die Caesarianer stand, konnte den Gang der Geschichte nicht mehr zurückdrehen.⁷²

Es ist ein interessantes historisches Phänomen, das auch als Paradoxon betrachtet werden kann, daß gleichzeitig mit dem Untergang der Senatspartei die politische Bedeutung des Senats selbst nicht abgenommen hat; dagegen haben die Comitien, die ursprünglich die Hauptstütze der siegreichen Caesaria-

die Proskriptionen streng verurteilt. Bei der Beurteilung der Proskriptionen kann man nicht außer Acht lassen, daß dieses schreckliche Verfahren zuerst durch einen Machthaber der Senatspartei, Sulla angewandt wurde und Cicero als Consul urteilslos seine politischen Feinde hingerichtet hat. Man darf auch nicht vergessen, daß es Cicero war, der durch den Senat Antonius (und bald auch Lepidus) zum *hostis rei publicae* erklären ließ, was einem Todesurteil gleichkam.

⁶⁸ Vgl. App. IV. 16. 62., Cass. Dio XLVII. 3.

⁶⁹ Liv. Per. CXX., Flor. IV. 6., Cass. Dio XLVII. 11., App. B. C. IV. 5., Plut. Ant. 20., Suet. Aug. 70. Vgl. H. HOMER: *Die antiken Berichte über den Tod Ciceros und ihre Quellen*. Baden-Baden 1964. (Deutsche Beitr. zur Altertumswiss. 18), H. D. MEYER; Gnomon 38 (1966) 311 ff.

^{69a} Vgl. M. P. CHARLESWORTH: CAH X. 21., H. BENTSON: *Zu den Proskriptionen der Triumvirn*. 25 ff.

⁷⁰ V. FADINGER: *Die Begründung des Prinzipats. Quellenkritische und staatsrechtliche Untersuchungen zu Cassius Dio und der Parallelüberlieferung*. Berlin 1969. 73 ff., M. GELZER: *M. Junius Brutus*. RE X. (1919). 973 ff., E. M. KNIELEY: *Quellenkritische Studien zur Tätigkeit des M. Brutus in Osten (49–42 v. Chr.)*. Diss. Graz 1973.

⁷¹ M. GELZER: a. a. O. 1018.

⁷² Vgl. M. HADAS: *Sextus Pompey*. New York 1930., F. MILTNER: *Sex. Pompeius*, RE XXI. (1952). 2220 ff.

ner bildeten, ihren politischen Einfluß und ihre Bedeutung schlechthin verloren. Die Soldaten bzw. die Heerführer besaßen die tatsächliche Macht im Staat seit dem Beginn der Bürgerkriege. Sie trachteten jedoch danach, ihre Anordnungen in verfassungsrechtlichen Formen bzw. durch die kompetenten republikanischen Institutionen verkünden zu lassen und fühlten sich selbst als die Vollzieher der Gesetze oder Dekrete der verfassungsrechtlichen Organe, der Volksversammlung oder des Senats.

Auch die Triumvirn, obwohl sie Vollmacht auf allen Gebieten des öffentlichen Lebens hatten, deckten manchmal ihre politischen Aktionen durch die Autorität des Senats.⁷³ Sie konnten dies um so leichter tun, als nach den Proskriptionen fast alle Senatoren zur caesarischen Partei gehörten. Dieser Senat mit caesarischer Mehrheit war jedoch nicht homogen. Dies wurde sichtbar, als die Eintracht unter den Triumvirn zerbrach und sich die zwei Schlüsselfiguren der caesarischen Partei, Antonius und Octavian gegeneinander wandten. Der alte Aristokrat, Lepidus, ist als erster aus dem Triumvirat ausgeschieden.⁷⁴ Er mußte zuerst seine vom strategischen Gesichtspunkt wichtigen westlichen Provinzen gegen zwei afrikanische austauschen und bald darauf, nachdem er Octavian gegen Sex. Pompeius geholfen hatte auch auf diese verzichten.⁷⁵

Der Gegensatz zwischen Octavian und Antonius reichte in die Zeit zurück, als Octavian als 18 jähriger politischer Neuling in Rom erschien und die Vollziehung des Testaments Caesars für seine Person forderte. Da hatte Antonius die testamentarische Adoption Octavians verweigert und ihre Opposition hatte sich, wie bekannt, bis zum mutinensischen Krieg fortgesetzt. Nach dem Ausgleich bzw. politischem Bund bei Bononia hat sich der vorläufige Friede zwischen Antonius und Octavian durch den perusinischen Krieg verschlechtert,⁷⁶ doch gelang es diesmal ihren Soldaten noch den Vertrag von Brundisium (40 v. u. Z.) zwischen Ihnen zu erzwingen, der durch die Ehe von Antonius mit Octavia, Octavians Schwester, bestätigt wurde.⁷⁷ Die zwei Führer der caesarischen Partei vereinbarten, daß Antonius im Osten, Octavian im Westen Vollmacht ausüben sollen, während Lepidus in der Tat beiseite geschoben wurde. Dennoch war die Machtstellungen und Autorität des Antonius, des Siegers bei Philippi, mit den östlichen Provinzen noch immer stärker als die des Octavians,

⁷³ Cass. Dio XLVIII. 33.3., 34.1. Vgl. H. STRASBURGER: RE 7.1. 520. Es ist strittig, ob die Verlängerung des Triumvirats in Tarent auch durch einen Volksbeschluß bestätigt würde: App. Illyrike 28. I.1.33. Vgl. MOMMSEN: RStR II³ 718. A 3., W. KOLBE: *Der zweite Triumvirat*. Hermes 49 (1914) 276 = *Augustus*. Wege der Forschung CXXVIII. 1969. (hrsg. von W. SCHMITTHENNER). 16.

⁷⁴ Vgl. DRUMANN—GROEBE: *Geschichte Roms* . . . I². 9 ff., F. MÜNZER: *Röm. Adelsp. u. Adelsfam.* Stuttgart 1920. 175 ff., M. A. LEVI: *Ottaviano capoparte*. II. 81 ff., R. SYME: *The Roman Revolution*, 232.

⁷⁵ Vgl. App. B. C. V. 124 ff.

⁷⁶ Vgl. E. GABBA: *The Perusine War and Triumviral Italy*, Harvard Studies in class. Phil. 75 (1971) 139 ff.

⁷⁷ Vgl. M. HAMMOND: *Octavia*. RE XVII. (1937). 1859 ff., H. BENGTSON: *Antonius*. 178 f.

dessen Macht der langdauernde Krieg mit Sex. Pompeius schwächte. Um seine Lage zu verbessern, hat sich Octavian Sex. Pompeius angenähert. Er ließ sich von der Stieftochter des Antonius scheiden und heiratete Scribonia, die Mutter-schwester von Sex. Pompeius. Dieser hatte nämlich Italiens Getreideversorgung sehr erschwert, da er mit seiner Flotte die Küsten der Halbinsel unter Blockade hielt.

Der Vertrag der in Misenum zwischen den Triumvirn und Sex. Pompeius abgeschlossen wurde, enthält um des Friedens willen große Konzessionen an Sex. Pompeius, löste jedoch das Problem der Seeherrschaft nicht.⁷⁸ Als sich der Krieg zwischen Pompeius und Octavian erneuerte, zeigte sich bald, daß Octavian ohne Antonius' Hilfe keine Hoffnung auf einen Sieg habe. In einem neuen Abkommen in Tarent, bei dessen Zustandekommen die Vermittlung Octavians eine wichtige Rolle spielte, haben die Triumvirn die Dauer ihres Amtes um weitere 5 Jahre verlängert.⁷⁹ Gleichzeitig schickte Antonius 120 Schiffe Octavian zur Hilfe, während dieser versprach, 4 Legionen an Antonius zu übergeben. Mit dieser Flottenverstärkung besiegte der hervorragende Befehlshaber von Octavian, M. Vipsanius Agrippa entscheidend die Flotte des Sex. Pompeius in der Seeschlacht von Naulochos.⁸⁰ Sex. Pompeius wurde auf der Flucht von Antonius verhaftet und hingerichtet.⁸¹

Gleichzeitig wird eine Wendung im Verhalten Octavians gegenüber den politischen Parteien erkennbar. Seine Heirat mit Livia Drusilla, die Octavian vom ihren Ehemann Tib. Claudius Nero geschieden hat, ist nach Vermutung von M. A. Levi ein Zeichen einer neuen politischen Orientation. Octavian strebte nach dem Führertum einer neuen Partei, die durch den Kompromiß der caesarischen militärischen Demagogie und des republikanischen Konservatismus entstehen sollte.⁸² Diese neue politische Orientation Octavians war berufen, sich der Intransigenz der caesarischen Partei, die Antonius vertrat, entgegenzuwenden und damals schon den Mittelweg zu verwirklichen oder wenigstens vorzubereiten, der später die Politik des augusteischen Principats charakterisierte.

Diese ansprechende Annahme von M. A. Levi kann zwar aus den Quellen nicht bestätigt werden, doch besteht die Wahrscheinlichkeit, daß sich die Idee der Vereinbarung des pompeianischen Principats mit der militärischen Alleinherrschaft Caesars schon in den Jahren des verlängerten Triumvirats in der Seele Octavians entwickelt hatte.⁸³ Er war sich über die Absurdität der Ver-

⁷⁸ K. CHRIST: *Krise und Untergang* . . . 445.

⁷⁹ Vgl. W. KOLBE, *Hermes* 49 (1914) 284 f., M. A. LEVI: *Ottaviano capoparte*. II. 73 ff., R. SYME: *The Roman Revolution*. 225.

⁸⁰ Vgl. R. HANSLIK: *M. Vipsanius Agrippa*. RE IX. A.1. 1226 ff.

⁸¹ CAH X. 60 ff.

⁸² Vgl. M. A. LEVI: *Ottaviano capoparte*. II. 56 ff.

⁸³ R. SYME vertritt wesentlich eine der LEVIS ähnliche Auffassung, als er über die neue Anhängerschaft Octavians berichtet (*The Roman Revolution*. 230 ff.). Mann soll jedoch in der Beurteilung der neuen politischen Orientation von Octavian nicht un-

suche im Klaren, die Staatsform der Republik wiederherzustellen; er wollte jedoch auch das Fehler seines Großheims vermeiden, der die Zuneigung der Römer zu den alten republikanischen Traditionen unterschätzt hatte. Dazu hatte er einsehen müssen, daß er mit der Popularität des Antonius' unter den Caesarianern nicht wetteifern könne und deshalb eine neue politische Richtung inaugurierten müsse. Auch das Glück hat sich Octavian angeschlossen, seine Aspirationen zu vollenden.

Nach der Niederwerfung des Sex. Pompeius hatte Octavian keine schweren Kriege auf seinem Herrschaftsgebiet zu führen: der sogenannte illyrische Krieg war keine ernsthafte Kraftprobe.⁸⁴ Dagegen mußte sein Rivale mit den Parthern verlustreiche Feldzüge führen, zu denen Octavian, obwohl er in Tarent Verpflichtungen übernommen hatte, keine Hilfe bot.⁸⁵

Aus den überwiegend augustusfreundlichen Quellen kann die Wahrheit der Anklage gegen die Beziehungen zwischen Antonius und Kleopatra nicht glaubwürdig belegt werden.⁸⁶ Die unbändige Propaganda von Seiten der Anhängererschaft Octavians wertete die Verdienste des Antonius total ab, dagegen erkennt die moderne Geschichtsschreibung die Bedeutung der organisatorischen Tätigkeit von Antonius in den Ostprovinzen und stellt seine militärische Tätigkeit und Fähigkeit wahrheitsgetreu dar.⁸⁷ Obwohl Caesar Octavian als seinen testamentarischen Erben designiert hatte, war sein tatsächlicher Erbe im historischen Sinn, Antonius. Er versuchte, wenn auch erfolglos, das Ziel seines Vorbildes, die Gründung einer Monarchie von hellenistischem Typ zu realisie-

beachtet lassen, daß wenngleich er sich seit 38 den republikanischen Kreisen annäherte, um die Fehler seines Großheims zu vermeiden, legte er den guten Beziehungen zum Volk bei. Dies wird durch die Übernahme der *sacrosanctitas*, d. h. eines wichtigen Teilrechts der tribunizischen Gewalt (im J. 30), die einerseits sein politisches Ansehen in großem Maß erhöhte, andererseits seine Popularität in den Kreisen der Caesarianer erweitern sollte, bestätigt. (Vgl. P. L. STRACK: *Zur tribunizischen potestas des Augustus*. Klio 32 [1939] 358 ff., H. LAST: *Über die tribunizische potestas des Augustus*. In: Wege der Forschung CXXVIII. 1969. Augustus, hrsg. v. W. SCHMITTHENNER, 241 ff., R. A. BAUMAN: *Tribunician Sacrosanctity in 14, 36 and 35 B.C.* Rhein. Museum 124 [1981] 166 ff.) Octavian konnte jedoch bis zum Ende des Triumvirats das Führertum der caesarischen Partei Antonius nicht entziehen. Dies wurde dadurch bewiesen, daß als der offene Bruch zwischen den zwei Machthabern eingetreten war, nur das Veto eines Volkstribuns, Nonius Balbus gehindert hat, daß der Vorschlag des Consuls Sosius gegen Octavian durch die Senatoren bewilligt werde (Cass. Dio L. 3). Als die Consuln nach Antonius flohen, folgten ihnen 300 Senatoren (vgl. V. FADINGER: a. a. O. 214 ff., R. SYME: a. a. O. 278). Die Angabe der Res gestae 25, daß 700 Senatoren sich zum Octavian angeschlossen haben, steht keineswegs mit der des Cassius Dios in Einklang.

⁸⁴ Vgl. W. SCHMITTHENNER: *Octavians militärische Untersuchungen in den Jahren 35–33 v. Chr.* Historia 7 (1958) 189 ff., M. MIRKOVIČ: *Die südillyrischen Stämme im illyrischen Kriege Octavians in den Jahren 35–33 v. u. Z.* Ziva Antika 18 (1968) 113 ff.

⁸⁵ Vgl. Florus II. 20., Cass. Dio XLIX 31, 39., App. B. C. V. 601., Vell. Pat. II. 82–83., Liv. Epit. CXXVI, Tacit. Ann. II. 3., Plut. Anton. 30. Vgl. H. BUCHHEIM: *Die Orientpolitik des Triumvirn M. Antonius*. Abh. d. Heidelb. Akad. d. Wiss. Philos.-hist. Kl. 1960. Nr. 3., H. BENGTSON: *Marcus Antonius. Triumvir und Herrscher des Orients*. München 1977. 153 ff., 184 ff.

⁸⁶ Vgl. H. VOLKMANN: *Kleopatra. Politik und Propaganda*. München 1953.

⁸⁷ Vgl. R. SYME: *The Roman Revolution*. 271 ff., H. BENGTSON: *Marcus Antonius. Triumvir und Herrscher des Orients*. München 1977. 306 ff.

ren. Caesars testamentarischer Erbe, Octavian, der als Feldherr seinem Rivalen, Antonius unterlegen war, als Politiker und Staatsmann ihn jedoch weit überragte, erreichte die Alleinherrschaft nicht mit den Methoden seines Adoptivvaters, sondern mit den Mitteln dessen Feindes, Pompeius. Das Prinzipat, Octavians Schöpfung war eine Monarchie mit republikanischen Institutionen, die ihren Fortbestand 200 Jahre hindurch eben der Bewahrung ihrer römischen Eigenart verdankte.

Budapest.

L. KÁKOSY
GERMANICUS IN THEBEN

Tiberius teilte die Ansichten des Augustus gegenüber Ägypten und der ägyptischen Religion. Die Zwiespältigkeit seines Verhaltens in Ägypten und in Italien ist ein Erbe von Augustus, nimmt aber bei ihm dramatische Dimensionen an. Auch er erscheint auf den ägyptischen Denkmälern als freigebiger König, der demütig vor die Götter des Nillandes tritt, um ihnen Gaben zu überreichen. Derselbe Tiberius ließ aber in Rom den Tempel der Isis zerstören, die Priester ans Kreuz schlagen und die Statue der Göttin in den Tiber werfen.¹ Nach Tacitus wurden viertausend Männer von den Juden und den Isisgläubigen nach Sardinia deportiert.² Den direkten Anstoß zu dieser heftigen Verfolgung gab der bekannte Anubis-Skandal im Isis-Tempel,³ Tiberius war aber sicher auch sonst den meisten orientalischen Kulturen gegenüber feindlich gesinnt.

Eine merkwürdige Episode seiner Regierung war die Reise des Germanicus nach Ägypten (19. u. Z.), mit dem dieser sich den Unwillen des Kaisers zugezogen hat. Ihm mußte bekannt gewesen sein, daß Augustus den Senatoren und den Rittern untersagt hatte,⁴ die Provinz ohne kaiserliche Genehmigung zu betreten. Trotzdem unternahm er den Besuch Alexandrias und der ägyptischen Chora, so daß ihm gewichtige Beweggründe zur Verletzung des Verbotes bewegt haben müssen. Eine von diesen dürfte die bei Suetonius⁵ erwähnte Hungersnot gewesen sein. Um den Groll des Kaisers nicht noch mehr zu erregen, brachte er seine Loyalität durch ein betont bescheidenes Benehmen zum Ausdruck. Er wies die Akklamation als eine nur dem Kaiser und der Livia gebührende Ehre zurück.⁶

Germanicus hat das Niltal bis nach Syene bereist. «. . . *mox visit veterum Thebarum magna vestigia. Et manebant structis molibus litterae Aegyptiae, prio-*

¹ Josephus Flavius, Ant. XVIII. 4, 79. Augustus und Ägypten: I. BECHER: Das Altertum 11 (1965), 40 ff.

² Annales II. 85, 5. Vgl. auch Suetonius, Tiberius, 36.

³ Josephus Flavius, Ant. XVIII. 4, 65–80.

⁴ Tacitus, Annales II. 59.

⁵ Tiberius 52.

⁶ PREISIGKE: *Sammelbuch* 3924. Zum Empfang der Germanicus in Alexandria vgl. Pap. Oxyrhynchus 2435.

rem opulentiam complexae; iussusque e senioribus sacerdotum patrium sermonem interpretari referebat habitasse quondam septingenta milia aetate militari, atque eo cum exercitu regem Rhamsen Libya Aethiopia Medisque et Persis et Bactriano ac Scythia potitum quasque terras Suri Armeniique et contigui Cappadoces colunt, inde Bithynum, hinc Lycium ad mare imperio tenuisse. Legebantur et indicta gentibus tributa, pondus argenti at auri, numerus armorum equorumque et dona templis ebur atque odores, quasque copias frumenti et omnium utensilium quaeque natio penderet, haud minus magnifica quam nunc vi Parthorum aut potentia Romana iubentur.

Ceterum Germanicus aliis quoque miraculis intendit animum, quorum praecipua fuere Memnonis sazea effigies, ubi radiis solis icta est, vocalem sonum reddens, disiectusque inter et vix pervias arenas instar montium eductae pyramides certamine et opibus regum, lacusque effossa humo, superfluentis Nili receptacula; atque alibi angustiae et profunda altitudo, nullis inquirentium spatiis penetrabilis. Exin ventum Elephantinen ac Syenen, claustra olim Romani imperii, quod nunc rubrum ad mare patescit.»⁷

Er machte auch in Theben Station, um die Altertümer der Stadt kennenzulernen. Für die Bevölkerung Ägyptens und die Priester der verfallenden Metropole des ägyptischen Großreiches war natürlich die Ankunft des zweiten Mannes im Herrscherhaus ein bedeutsames Ereignis. Nicht nur das Reiseziel der Touristen, der tönenden Memnonskoloss (Amenophis III.) wurde ihm gezeigt, er war auch an den Tempelinschriften der Vergangenheit interessiert. Mit der Führung wurde einer der älteren Priester betraut. Da zu dieser Zeit die Kenntnis der Hieroglyphenschrift noch Allgemeingut der priesterlichen Bildung war,⁸ wollte man offenbar dadurch die Erwählung eines bejahrten Mannes für den hohen Gast die Exklusivität dieser uralten Weisheit noch stärker betonen. Wenn auch in der Interpretation des Priesters die Heldentaten des Königs Ramses (wahrscheinlich Ramses II.) weit übertrieben wurden, gibt doch die Beuteliste einen Beweis dafür, daß in großen und ganzen vom Inhalt eines historischen Textes dem Germanicus ein treues Bild geboten wurde. Die Führung dürfte in den Tempeln von Luxor und Karnak stattgefunden haben. Die Erwähnung der riesigen Ruinen und auch der Name Theben weist auf das Ostufer hin. Es ist weniger wahrscheinlich, daß man ihm in Ramesseum oder in Medinet Habu die Kriegsszenen von Ramses II. und Ramses III. gezeigt hat.

In diesem Zusammenhang ist es bemerkenswert, daß in nächster Nähe zum Tempel von Luxor mindestens acht Stelen mit Inschriften aus der Zeit

⁷ Tacitus, Annales II. 60–61 (ed. C. HALM-G. ANDRESEN) Vgl. D. G. WEINGÄRTNER: *Die Ägyptenreise des Germanicus*. Bonn 1969 (Papyrologische Texte und Abhandlungen 11). Steuererhebungen in Theben zur Versorgung des Gefolges des Germanicus: J. G. MILNE: *A History of Egypt under Roman Rule*. London 1924, 14.

⁸ Noch im 162 u. Z. wurde zur Zulassung zum Priesteramt die Kenntnis der alten Schriftsysteme verlangt. (Pap. Tebt. II. 291. MITTEIS-WILCKEN 163.)

des Tiberius gefunden wurden.⁹ Diese Gruppe stellt sicher eine Erinnerung an wichtige Ereignisse dar, umso mehr als in allen hieroglyphischen Inschriften dieselbe Thematik behandelt wird. In der Zeit des Tiberius wurden im Tempel Bauten durchgeführt, vielleicht zur Behebung von Schäden, die von einer hohen Überschwemmung verursacht wurden (Habachi Stele No. 4), und es ist auch von Libationen am Anfang jeder Dekade die Rede. Auf einer Stele tritt der Kaiser zusammen mit der Göttin Opet, der Personifikation des Luxor-Tempels, vor zwei Formen des Amun (Habachi Stele No. 2 Tf. X.). Auf die Wichtigkeit der Bauten wird durch eine symbolische Darstellung hingewiesen: Tiberius legt einen Formrahmen zur Herstellung von Ziegeln vor zwei Bilder des Amun (Habachi Stele No. 1 Tf. IX.). Er trägt keine Krone, was mit seiner Rolle als Ziegelstreicher im Einklang steht. Der Kaiser selbst ist als Arbeiter an der Verschönerung des Tempels tätig. Auch im Tempel von Luxor selbst sind Inschriften des Tiberius bekannt.¹⁰ Außer diesen acht Stücken stammt auch eine Stele des Tiberius im British Museum (Abb. 1) und eine andere in Berlin¹¹ aus Theben. Sie berichten, daß Tiberius eine Umfassungsmauer um den Muttempel in Karnak, die von Augustus gebaut und von einer hohen Überschwemmung beschädigt wurde, restaurieren liess.

Es unterlegt keinem Zweifel, daß diese Reihe von Stelen eine großangelegte Restaurationsarbeit im Luxor-Tempel und im Muttempel in Karnak verewigt. Im Gebiet des Tempels des Chons und des Tempels der Opet und des Osiris hat man unter Tiberius ein Magazin neugebaut.¹² Es liegt auf der Hand, diese sowie andere Bauten im thebanischen Tempelbezirk (Meulenaere 70 f). mit dem Besuch des Germanicus in Theben in Zusammenhang zu bringen. Unter dem Eindruck des traurigen Zustandes der ehrwürdigen Altertümer der Stadt dürfte er den Priestern die erforderlichen Mittel zur Verfügung gestellt haben. Nach ägyptischen Traditionen mußte aber immer der Herrscher als Patron der Bauten in Tempeln auftreten. Deshalb ist nur er auf den Stelen dargestellt.

In der Römerzeit war Theben längst keine Metropole mehr. Unter der Perserherrschaft und den letzten einheimischen Dynastien besitzt die Stadt keine politische Macht. Die berühmte Pilgerfahrt des Alexanders galt dem Amun (Ammon) in Siwa, doch bedeutete sie auch für die Priester Thebens wenigstens einen Augenblickserfolg. Wenn auch Alexander die Stadt nie besucht hat, wurde im Tempel von Luxor ein Sanktuar von stattlichem Ausmaße

⁹ LABIB HABACHI: *Two more Stelae of King Tiberius unearthed in the Eastern Side of Luxor Temple*. *Orientalia Lovaniensia Periodica* 6—7 (1975—76. Misc. in honorem Josephi Vergote) 247 ff. AHMED FAKHRY: *Two more Stelae of Tiberius*. *ASAE* 37 (1937) 25 ff.

¹⁰ PM II² 316 f (90 c—d); *American Research Center in Egypt*. Newsletter 118, 1982, 10.

¹¹ E. A. W. BUDGE—H. R. HALL: *A General Introductory Guide to the Collections in the British Museum*. London 1930. 410, fig. 227 (Nr. 398). A. ERMAN: *ZÄS* 38 (1900) 123 ff.

¹² H. DE MEULENAERE: *L'oeuvre architecturale de Tibère à Thèbes*. *Orientalia Lovaniensia Periodica* 9 (1978) 69 ff.



Abb. 1. Stele des Tiberius aus Karnak (Brit. Mus. no. 398)

errichtet, auf deren Wänden Alexander die Götter von Theben anbetet.¹³ Die bekannten Diadochenmünzen zeigen ihn mit Widderhörnern. So hat Amuns Ideologie also tatsächlich einen gewissen Einfluß auf die hellenistische Königs-idee ausgeübt.

Theben ist seit dem Aufbruch von 206 trotz äußerer Loyalitätsbekundungen der Priesterschaft ein Zentrum der nationalägyptischen Bewegung zum Sturz der Ptolemäerdynastie gewesen. Die Niederlage von 186 und die Zerstörung um 88 nach einem anderen fehlgeschlagenen Aufstand, sowie der Krieg

¹³ PM II² 324 ff.

des Cornelius Gallus im Jahr 29 gegen das unruhige Oberägypten haben die Stadt schwer getroffen. Als Großstadt hörte Theben auf zu existieren und als Strabo sie besuchte, fand er nur einen dorfartig bewohnten Ort mit Überresten der einstigen Größe. Nach Strabo stammen die Zerstörungen in den Tempeln aus der Zeit des Kambyses.¹⁴ Die Sehenswürdigkeiten der Pharaonenzeit haben jedoch noch in der Kaiserzeit zahlreiche Touristen und auch Germanicus, Hadrianus und Septimius Severus zum Besuch der Stadt gereizt. An der allgemeinen Lage hat jedoch selbst das Interesse einiger Kaiser nichts geändert. Während unter der Ptolemäerherrschaft noch größere Bauarbeiten in Angriff genommen wurden, hören wir aus der Kaiserzeit nur gelegentlich von Restaurationen (Luxor, Karnak unter Tiberius) oder Neubauten (Tempel von Deir esch-Schewit, einige Teile von Medinet Habu,¹⁵ beide am Westufer). Neben dem Luxortempel wurde unter Hadrianus ein kleines Sarapieion errichtet.¹⁶

Die Unbilden der Geschichte hatten zwar der Priesterschaft des Amun ihren ehemaligen fabelhaften Reichtum entzogen, ihr Selbstgefühl wurde aber nicht vermindert. Sie haben die riesigen Dimensionen der ägyptischen Geschichte an Hekataios und Herodot (II. 143) durch eine Reihe von 345 Statuen demonstriert, die alle einen Hohenpriester, d. h. eine Generation dargestellt haben sollten.

Die ptolemäischen Tempeltexte stellen weiterhin Amun als den höchsten Urgott dar. Seine Macht wird dadurch veranschaulicht, daß er selbst die Ewigkeit ist und die Ewigkeit begonnen hatte.¹⁷ Sein Wesen umfaßt den Kosmos, er hob den Himmel empor, damit seine Seele (Ba) verborgen im Lichtberg (Achet) weile, er bildete die Erde für seine Macht und brachte die Unterwelt als Versteck für seinen Leib in Existenz.¹⁸ Die Vorstellung von Amun als schöpferischer Urchlange tritt besonders in der Spätzeit in den Vordergrund.¹⁹

Die Aussage «er ist der Wind, der in allen Dingen bleibt»²⁰ stellt nicht nur ein Wortspiel mit seinem Namen dar (*mn* = «bleiben»), sondern er wird damit als die das All durchdringende, lebenspendende Energie (Lebensatem und zugleich die in den Dingen innewohnende und alles erhaltende Substanz) charakterisiert.

Wir wollen hier die Diskussion über das spiritualisierte abstrakte Bild des Amun nicht unnötig ausweiten. Ähnliche Stellen lassen sich in großer Anzahl in den ptolemäischen Inschriften verschiedener thebanischer Bauten

¹⁴ XVII. 1. 46. Geschichte der Stadt zur Ptolemäerzeit: H. KEES: *Thebai (Ägypten)*. RE 1576 f.

¹⁵ PM II² 461 rf, 475.

¹⁶ J. LECLANT: *Orientalia* 20 (1951), 456, M. MALAISE: *Les conditions de pénétration et de diffusion des cultes égyptiens en Italie*. (ÉPRO 22), Leiden 1972. 421.

¹⁷ Urk. VIII. 3 (3 b).

¹⁸ ebd. 10 (12 b).

¹⁹ ebd. 17 (18 b).

²⁰ ebd. Die Vorstellung über Amun den «Bleibenden» ist schon in der XVIII. Dynastie belegt (Urk. IV. 164).

nachweisen.²¹ Ihre Lehren, die übrigens meist aus früheren Zeiten stammen, waren sicher auch für die thebanische Theologie der Römerzeit maßgebend. Der Mangel an bedeutenden neuen hieroglyphischen Aussagen aus der Kaiserzeit erklärt sich durch die spärliche Bautätigkeit.

Auf einigen Gebieten des Amunglaubens lassen sich Weiterentwicklungen bemerken. Der Aufstieg des Osiris in der thebanischen Theologie hat während des I. Jahrtausends v. u. Z. gewisse Umgestaltungen in den Vorstellungen über Amun herbeigeführt. In einer bemerkenswerten Inschrift am Propylon vor dem Month-Tempel in Theben (Ptolemaios III. Euergetes) wird Amun als «ältester Sohn des Osiris» bezeichnet,²² was natürlich mit seinem allgemein angenommenen Urgott-Charakter schwer vereinbar war. Diese neue Lehre erwies sich jedoch zu kühn, um sich durchsetzen zu können. Der Vater—Sohn-Verhältnis der beiden Götter wurde auf umgekehrte Weise festgestellt, die Priorität des Amun mußte bewahrt geblieben werden. Nach der Version des Mythos bei Plutarchos gab eine Stimme im Zeustempel (Tempel des Amun) von Theben die Geburt des Osiris bekannt, die von Pamyle (oder Pamylen) verkündet werden sollte.²³ Von Bedeutung ist auch die Bezeichnung des Osiris als πάντων κύριος in derselben Geschichte.

Diodoros oder seinen Quellen war schon bekannt, daß nach der Mehrheit der Priester Kronos und Rhea (d. h. Geb und Nut) nicht den Osiris und Isis als Kinder hatten, sondern den Zeus und Hera (Amun und Mut). Aus der Ehe dieser beiden gingen Osiris und Isis, sowie Typhon (Seth), Apollon (Horus oder Haroeris) und Aphrodite (Nephthys) hervor.²⁴

In einer sonderbaren Geschichte wird darüber berichtet, daß Isis die zusammengewachsenen Beine des Zeus (Amun) getrennt habe.²⁵ Amun gilt hier nach der philosophischen Deutung als der göttliche Nus und Logos, der durch einen Bewegungsanstoß in die Schöpfertätigkeit übergeht. Dieser Bericht des Eudoxos mag auf Amunbilder zurückgehen, wo der Gott mit geschlossenen Beinen erscheint.²⁶ Eine ähnliche Lösungsmöglichkeit wird durch die Amun-Min-Bilder vorgegeben, die ebenfalls den Gott mit ungetrennten Beinen darstellen.²⁷ Die Interpretation ist ohne Zweifel griechischen Ursprungs, aber sie könnte von hellenistisch gebildeten ägyptischen Priestern auch akzeptiert worden sein.

Die Griechen wurden verhältnismäßig früh auf eine Wesensverwandschaft zwischen Zeus und Amun aufmerksam. Der Name Zeus für Amun ist zuerst

²¹ Grundlegende Behandlung: K. SETHE: *Amun und die acht Urgötter von Hermopolis*. APAW 1929 Nr. 4. Vgl. Stichwort Amun in LÄ I. 237 (E. OTTO); M. DORESSE: *Le dieu voilé dans sa chasse*. RdÉ 25 (1972) 119 ff.

²² Urk. VIII. 7 (8 b).

²³ De Iside, 12. Vgl. J. GWYN GRIFFITHS: *Plutarch's De Iside et Osiride*. Cardiff 1970, 296 ff.

²⁴ Diodoros I. 13, 4.

²⁵ De Iside, 62.

²⁶ Siehe auch TH. HOFNER: *Plutarch über Isis und Osiris*. II. Prag 1941. 218.

²⁷ Z. B. RARG Abb. 11.

bei Herodot belegt.²⁸ Amun galt als «König der Götter», Zeus als Herrscher der Götter und der Welt, beide gaben Orakel und neben beiden stand ein Vogel als heiliges Tier: der Gans bzw. der Adler.

Bemerkenswerterweise hat sich das ägyptische Ritual im Zeus—Amunkult mit der homerischen Mythologie verschmolzen, bzw. zu einer rationalistischen Deutung der Ilias beigetragen. Diodoros spricht von der jährlichen Überfahrt des Zeus nach Libyen, d. h. nach der thebanischen Westseite. Seine Rückkehr nach einige Tagen wird als Ankunft aus Äthiopien interpretiert.²⁹ Dies bezieht sich einerseits auf die bekannte Stelle der Ilias,³⁰ wo über die Reise der olympischen Götter zu den sagenhaften Äthiopiern gesprochen wird, andererseits auf das «Fest des Wüstentales», bei dem Amuns Bild in die Nekropole auf der Westseite gebracht wurde.³¹ Dieses Fest, dessen Name in dem koptischen Monatsnamen Paōne weiterlebt, wurde in der griechisch—römischen Zeit noch gefeiert.³² Seine Wirkung auf die Zuschauer mag auch dadurch verstärkt worden sein, daß die griechisch gebildeten in ihm eine dramatisierte Aufführung einer Episode der homerischen Mythologie erblicken konnten.

All dies soll nicht darüber hinwegtäuschen, daß den thebanischen Amun nur noch der langsam verbläsende Glanz einer ruhmvollen Vergangenheit aus den übrigen oberägyptischen Lokalkulten heraushob. Zu welcher Zeit sein Kult in Theben endgültig erloschen ist, läßt sich schwer anschätzen, er dürfte sich aber bis zur konstantinischen Zeit fortgebracht haben. Ein Hoherpriester des Amun ist noch 180 u. Z. belegt,³³ die Hierarchie wurde also bis in die spät-römische Zeit aufrechterhalten, obwohl die Zahl der Priester möglicherweise sich stark verringert hat. Aus der gleichen Periode sind noch Pastophoren des Amun bezeugt.³⁴

Trotz des Verfalls seines Kultes hat Amun sein Ansehen in philosophischen Kreisen bewahrt. In einer Reihe von hermetischen Fragmenten wendet sich Hermes an Ammon.³⁵ In einem wichtigen Traktat, in dem die hermetischen Lehren von Asklepios vorgetragen werden, wird Ammon *König* genannt³⁶ (vgl. den Titel des Amun «König der Götter»). Außer den ägyptischen Vorbildern

²⁸ II. 42. L. KÁKOSY: *Zeus-Amun*. (Jubilee Volume of the Oriental Collection 1951—1976). Budapest 1978, 111 ff.

²⁹ I. 97. 9. Vgl. A. BURTON: *Diodorus Siculus*. Book I. (ÉPRO 29). Leiden 1972. 182.

³⁰ I. 423 f. Das Motiv mag letzten Endes auf Ägypten zurückgehen. KÁKOSY: *Nubien als Mythisches Land im Altertum*. Annales Universitatis . . . de Rolando Eötvös Nom. Sectio Historica 8 (1966), 7 f.

³¹ RÄRG 187.

³² FAYZA MOHAMMED HUSSEIN HAIKAL: *Two Hieratic Funerary Papyri of Nesmin*. (Bibliotheca Aegyptiaca XV). II. Bruxelles 1972. 15.

³³ J. QUAEGBEUR: *Prêtres et cultes thébains à la lumière de documents égyptiens et grecs*. BSFE 70—71 (1974), 43.

³⁴ ebd. 44.

³⁵ Fragmente aus Stobaios (A.-J. FESTUGIÈRE: *Corpus Hermeticum*. III. Paris 1954, Nr. XII—XVII).

³⁶ A. D. NOCK—A.-J. FESTUGIÈRE: *Corpus Hermeticum*. II. Paris 1960, Nr. XVI. Vgl. R. REITZENSTEIN: *Poimandres*. Leipzig 1904. 197.

dürfte bei seiner Königsrolle in der Hermetik auch der Phaidros von Platon mitgespielt oder sogar als direkte Quelle gedient haben.³⁷

Auch die Förderung des Kultes der beiden vergöttlichten Weisen, Imhotep und Amenhotep, Sohn des Hapu, ist aus der Zeit des Tiberius belegt.

Aus Karnak ist eine Anzahl von Zeugnissen für den Kult des Amenhotep und Imhotep bekannt. Die meisten stammen aus der Ptolemäerzeit.³⁸ Eine hohe Bedeutung kommt dem Ptahtempel zu, einem kleinen Gebäude nördlich des Amuntempels. Es stammt aus der Zeit des Thutmosis III., wurde aber später mehrfach erweitert und restauriert. Am vierten Tor wurde die Beschriftung noch zur Zeit des Tiberius fortgesetzt. Auf der südlichen und nördlichen Türleibung stehen zwei Hymnen, der eine gilt dem Imhotep, sein Gegenstück dem Amenhotep.³⁹ Der Ka des Amenhotep wird als Gott bezeichnet. Als Weiser ist er zum Gefährten des Thot geworden. Er rettet die Menschen von ihren Feinden und verlängert ihre Lebenszeit.

Im Hymnus an Imhotep wird Theben als Lieblingsplatz des göttlichen Weisen bezeichnet. Wie der Text schreibt, befindet sich sein Tempel in der Nähe des Amuntempels, und so kann er Amun bei seinen Festen sehen, d. h. wenn dieser in Prozessionen herumgetragen wird.⁴⁰ In dieser Stelle kommt die theologische Priorität des Amun ungeachtet der sicher größeren Popularität des Weisen zum Ausdruck. Auch der Wunsch wird ausgesprochen, daß die Seele (Ba) des Imhotep jeden Tag vom Himmel herabkomme um die Litaneien bei dem Opfer anzuhören. In den Tempeln der griechisch—römischen Zeit trifft man öfters auf die Vorstellung, wonach die Seele der Götter regelmäßig aus dem Himmel auf die Bilder hinabsteigt um sie zu beleben.⁴¹ Die Opfer die Imhotep dargebracht werden, teilt er mit den urzeitlichen Göttern und den vorzüglichen Achs, d. h. den Statuen der Verklärten,⁴² die von ihm genährt werden. Das Ritual für Imhotep war also unter Tiberius in das Kultgefüge des Tempels von Karnak eingegliedert.

Unter Tiberius erlebte Theben einen Aufschwung, der sich an den Besuch des Germanicus knüpfen läßt. Der allgemeine Niedergang konnte aber dadurch nicht aufgehalten werden.

Budapest.

³⁷ 274 C—275 B.

³⁸ D. WILDUNG: *Imhotep und Amenhotep. Gottwerdung im alten Ägypten*. (Münchener Ägyptologische Studien 36) München—Berlin 1977, passim.

³⁹ ebd. 207 ff. S. SAUNERON: *Un hymne à Imouthes*. BIFAO 63 (1965) 73 ff. Urk. VIII, 144 (212) (Amenophis), 145 (213) (Imhotep).

⁴⁰ SAUNERON: ebd. 79, Anm. k.

⁴¹ Zahlreiche Stellen bei L. V. ŽABKAR: *A Study of the Ba Concept in Ancient Egyptian Texts*. Chicago 1968, 39 ff.

⁴² SAUNERON: a. a. O. 86, Anm. xx.

[Korrekturzusatz zu Anm. 16.: J.-CL. GOLVIN *et al.*: BIFAO 81 (1981) 115 ff.]

JOSEPHUS AND HOMER

In a well-known passage of his pamphlet against Apion, Josephus claims that Homer had been illiterate and that his poems had been committed to writing only later.¹ My present aim is to examine this contention in relation to the culture of Josephus' age, rather than in view of its trustworthiness. The result, whatever it may be, cannot claim to settle the vigorously discussed question of Homer and writing, it tries to explain only why this question became important for Josephus, irrespective of whether he is right or wrong.

Since the time they play a role in Homeric scholarship, Josephus' words are usually quoted out of context, even though this context is not without interest. Among the Greeks, Josephus explains, everything is quite recent, the foundation of cities, the invention of arts, the writing of laws; the most recent, however, is the care for writing history. Oriental peoples preserved their ancient traditions as they live in countries which were least devastated by natural catastrophes, and they have, moreover, always taken care of perpetuating the memory of their deeds in written public records. In Greece, on the other hand, the memory of the past had been obliterated partly because of recurring catastrophes, after which people thought the world began with them, and partly because the Greeks were late in learning to write «for those who would assign the earliest date to its use pride themselves on having learnt it from the Phoenicians and Cadmus. Even of that date no record, preserved either in temples or on public monuments, could now be produced; seeing that it is a highly controversial and disputed question whether even those who took part in the Trojan campaign so many years later made use of letters, and the true and prevalent view is rather that they were ignorant of the present-day mode of writing. Throughout the whole range of Greek literature no undisputed work is found more ancient than the poetry of Homer. His date, however, is clearly later than the Trojan war; and even he, they say, did not leave his poems in writing. At first transmitted by memory, the scattered songs were not united until later; to which circumstance the numerous inconsistencies of the

¹ C. Ap. 1, 12.

work are attributable». At any rate, the first Greek historians lived not much before the Persian Wars.² (I shall return to his further comments below.)

At first sight, the assertion concerning Homer appears to be only an embroidering of the tradition that it was Peisistratus who arranged the Homeric songs. Anyhow, in contrast to Cicero and his probable source, Asclepiades of Myrlea, who assumed that Peisistratus' redactional activity was based on written texts,³ Josephus — true, without mentioning the name of the Athenian tyrant — presumes oral antecedents. Moreover, and this is more important, Josephus embedded his statement in a broader framework of the history of human culture. Readers of Plato's *Timaeus* obviously at once recognize the ultimate source (known to us at least) of this framework;⁴ but hardly can it be disputed that emphases are laid somewhat differently, or that there appeared certain new elements. Josephus speaks about Homer in the context of three theses: (1) Greek culture is, in general, later than in the Orient, (2) Greek literacy is even more late, consequently (3) Greek historiography is also much later and, concerning the remote past, full of inconsistencies.

The priority of Oriental or Greek culture had been debated with increasing intensity since the 4th century.⁵ Previously, attention was focused on the differences between the diverse value systems, and cultures were judged in this context. From the end of the 5th century, however, this outlook changed. The age-old ideas according to which divine 'first inventors' had revealed certain inventions, each to his own people, was reinterpreted. Formerly, inventions had been attributed to several inventors at once, each being imitated and honoured by his own people and these honours did not necessarily clash with each other. Under the influence of the Sophist movement, however, according to which human culture emerged gradually and various inventions appeared at certain well-definable points of this development, the importance of the temporal priority of the inventions to imitations increased. Priority meant superiority, and imitation became of minor value.⁶ Thus, the relation of Oriental to Greek culture, too, was judged in this context of inventor—

² C. Ap. 1, 7—13, quotation 10—12. (Verbatim quotations from Josephus, here and below, are according to the translation by H. ST. J. THACKERAY in the Loeb Classical Library.)

³ Cic. De or. 3, 137; the first to suggest Asclepiades of Myrlea as Cicero's source was H. FLACH: *Peisistratos und seine literarische Tätigkeit*. Tübingen 1885. 2—15, and many others after him.

⁴ Plat. Tim. 22 b—23 b.

⁵ It is neither possible, nor necessary to dwell on particulars here, since the problem has been dealt with so often. I shall list but a few works: J. JÜTHNER: *Hellenen und Barbaren*. Leipzig 1923.; H. DÖRRIE: *Die Wertung der Barbaren im Urteil der Griechen*. Antike und Universalgeschichte. Festschrift H. E. Stier. Münster 1972. 146 ff.; R. MÜLLER: *Hellenen und «Barbaren» in der griechischen Philosophie*. Menschenbild und Humanismus der Antike. Leipzig 1980. 113—134, etc.

⁶ K. THRAEDE: *Das Lob des Erfinders. Bemerkungen zur Analyse der Heuremata-Kataloge*. RhM 105 (1962) 158—186; cf. also his article *Erfinder* in RAC 5 (1962) esp. 1200—2; 1209; 1213.

imitator. Increasing contacts with the Orient added new fuel to the debate and the changing political conditions endowed it, on both sides, with manifold, constant and ever-increasing importance and interest.⁷

In this context the problem of literacy too became extremely important. Some opinion or other must have been formed about the ancient traditions,⁸ especially concerning Cadmus and the Phoenician origin, since it was far too deeply rooted to be simply neglected. Theories were constructed to reconcile the diverse traditions (accepting an Oriental origin, but contending Greek improvement on it)⁹ and later theories that challenged the priority of the Orient.¹⁰

⁷ Comparison of dates had been made as early as Herodotus, who acknowledges the priority of the Egyptians (e. g. 2, 58), but occasionally remarks, entirely without malice, that the Greeks were cleverer in some respects than the inventing Egyptians (2, 82), and when calling to doubt that the Egyptians are the most ancient of peoples, he does not plead for the Greeks, but for the Phrygians (4, 2). (Historians of the Hellenistic age again voted for the Egyptians: Schol. Ap. Rhod. 4, 257; in other words, the debate went on.) A certain tension can be felt with Plato: the Egyptians are more ancient than the Athenians, but Athens of the period before the great deluge was even more ancient (Tim. 23 b–d), and the Epinomis declares with universal validity that whatever the Greeks adopted from the Barbarians was perfected and made more beautiful. (The same was maintained by Cicero, but about the Romans in their relation to the Greeks: Tusc. disp. 1, 1, cp. De rep. 2, 30.) That the discussion became sharper can be best illustrated with a small example: Plato states that the Saites and the Athenians are somehow related (Tim. 21 e). Now some (Phanodemos, FGrHist 325 F 25; Kallisthenes, FGrHist 124 F 51; Zeno of Rhodes, FGrHist 523 F 1) maintained on this basis that the Athenians had been the ancestors of the Saites, others, however, (Anaximenes of Lampsacus, FGrHist 72 F 20; Charax, FGrHist 103 F 39) spoke about Athenian partiality, and maintained that, on the contrary, Athens was a colony of Sais. At any rate, the main point, as stressed by R. Müller, was that the Hellenistic idea of the unity of mankind should not be overrated: there can be shown to have existed tensions among the educated of the hellenized Oriental peoples trying to prove that their own, non-Hellenic culture was older than that of the Greeks (and in doing so they drew also from the arguments offered by Greek authors). Nonetheless, the Greeks did not give up their own claims too readily either.

⁸ A rich, though by no means full list of the inventors of writing is given in Schol. Dion. Thr. p. 182, 15–192, 28 HLG. For the history of Greek theories: L. H. JEFFERY: *Ἀρχαία γράμματα. Some Ancient Greek Views*. In: Europa. Festschrift für E. Grumach. Berlin 1967. 152–66.

⁹ This is the theory of division, so called by JEFFERY (1. c. 155) which she traced to Archinus (the end of the 5th century). Sources are quoted *ibid.*, note 10.

¹⁰ Either by dissociating the name *φωινίκη* from the Phoenicians and explaining it in some different way (Skammon, fr. 3, FHG IV 489), or by contending that letters had been originally invented by the Greeks, Orientals too had learnt the art of writing from the Greeks, but as a consequence of the deluge, the memory of writing had faded in Greece, and the Greeks had to re-learn it from the Orientals who had not been afflicted with natural catastrophes (Zeno of Rhodes, FGrHist 523 F 1). This theory, called the Pelasgian one by JEFFERY, actually elaborates the idea implied in the Timaios (21 a); I think that this was its real source, rather than the documents of Mycenaean writing which had perhaps been found, as suggested by JEFFERY (1. c. 159–60). According to a variant of this theory, the Greeks became illiterate as a consequence of the deluge, with the exception of the Pelasgians, who got to the Barbarians, and the Phoenicians too had learnt writing from them. At the same time, an advocate of this theory denies the existence of «first inventors», either Greek or non-Greek, since «Nature, when she fabricated man, gifted him with such talent that he should be able to form letters» (Schol. Dion. Thr. 185, 8–186, 1, quotation 185, 11–3). The origin of this demythicised history of writing is unfortunately unknown. *Φύσις ἐδημιουργήσας* is an Aristotelian expression (PA 645 a 9; 647 b 5; IA 711 a 18); on the other hand, Aristotle regarded the Phoenicians as the in-

This lively discussion on the origin of writing is quite understandable. Partly as a result of the expansion of literacy in the Greek world during the 5th century, partly in view of the impact of Oriental literacy, and partly because written administration gradually penetrated all aspects of everyday life, the importance of writing increased in popular opinion. In the 5th century writing was mostly valued as an aid to memory, that is, from a practical point of view.¹¹ Towards the end of the century its role in human contacts, law and democratic order was stressed,¹² and in the 4th century, its role in the better knowledge of the past¹³ (though critics of literacy were not lacking either),¹⁴ historians made use in increasing measure of written sources and were aware of their importance.¹⁵ Diodorus, in describing the significance of writing, concludes his exposition as follows: «We have to understand that life is due to nature, but fair life to erudition composed of writings».¹⁶ Writing is no longer regarded as a simple technical device, but as the foundation of education,¹⁷ a yardstick of cultural development.¹⁸

ventors of letters, and Cadmus as their mediator (fr. 501 ROSE). The rejection of the idea of first inventors is characteristic of the Epicureans (Philodem. *De mus.* 4 XXXIV 23—XXXV 10 p. 105—6 KEMKE; Diog. Oen. fr. 10 col. II 4—III 6 CHILTON): but it yet remains to be established what opinion they held of literacy before the Trojan War.

¹¹ Aesch. fr. 530, 21 METTE; P. V. 460—1; 788—9.

¹² Eur. Suppl. 433—4; fr. 582 N; Gorg. VS 82 B 11 a 30.

¹³ Isocr. 12, 202.

¹⁴ Plat. Phaedr. 275 c Alcibiades, Soph.

¹⁵ For a fuller discussion of this issue, see my paper *Schriftlichkeit und Geschichtsschreibung*, forthcoming in *Klio* 66 (1984). Oriental literacy may perhaps have contributed to the importance attached to written sources: some of the Greek historians who were the first to point out the importance of written sources, had visited the East (Ctesias, Hecataeus of Abdera); and historians of Oriental origin who found their place in Greek historiography constantly refer to inscriptions and temple records, and repeatedly stress that they set down everything in writing.

¹⁶ D. S. 12, 13, 4. F. D. HARVEY: *Literacy in the Athenian Democracy*. REG 79 (1966) 616, suggested that this passage transmits the thoughts of Euripides; however, even though some elements have their counterpart in Euripides (fr. 582 N), this does not seem too probable. On the other hand, it is remarkable that what Diodorus has to say about writing can be read in Seneca about philosophy (Ep. 90, 1).

¹⁷ So called by Philon of Byblos: FGrHist 790 F 1.

¹⁸ This change is well illustrated by the attitude toward laws. Public opinion of the archaic and classical age did not hold unwritten laws in less esteem than written ones, on the contrary (Soph. Ant. 453—4; Thuc. 2, 37, 3; Lys. 6, 10; Xen. Mem. 4, 4, 19; etc.). Towards the end of the 5th century there were some who saw the safeguard of democratic order in written laws (Euripides, Gorgias, cf. note 12). According to Diodorus, in Egypt the historic age began with King Mneues, who was the first to give written laws to his people (I. 94, 1; the source is unknown, but it was certainly not Hecataeus: Ed. Schwartz, RE 5 (1905) 570 s. v. Diodorus; A. BURTON: *Diodorus Siculus, Book I. A Commentary*. Leiden 1972. 31), and Josephus presents a society that lives according to unwritten customs as primitive (C. Ap. 1, 7; 23; 2, 154—5). An instructive example is the scholion to the abovequoted Antigone-passages: ὅτι ἄγραπτα: τινὲς φασὶν τὰ γραπτά, οὐ γὰρ ἄγραφοι τῶν θεῶν οἱ νόμοι. A special case is represented by Philon who, in accordance with the old Greek and Platonic view, speaks about unwritten law in a positive sense: e.g. De Abr. 275—6; De spec. leg. 4, 61; 149—150; Leg. ad Gai. 115; etc.). Cp. also I. HEINEMANN: *Die Lehre vom ungeschriebenen Gesetz im jüdischen Schrifttum*. HUCA 4 (1927) 149—71.

Even though numerous theories and counter-theories had been constructed concerning the origin of writing, these examined the problem in itself; when speaking about first inventors, writing was associated with other phenomena, but never in the context of the general development of human culture, as a phenomenon appearing at a definite stage of this development. True enough, Plato discusses writing (and historical writing) in the context of prehistory, but as something given, and not as a phenomenon appearing at a certain level.¹⁹ Ephorus was perhaps the first to place the emergence of writing in a definite historical context. In a passage that most probably goes back to Ephorus, Diodorus argues that writing cannot have been so early as to be contemporary with the first kings, and that historiography is even later since even the barbarians who regard themselves as autochthonous and who boast of having recorded everything in writing debate over the age of their progeny.²⁰ Disregarding now that the Ephoran origin of these words is not beyond doubt, it is by no means clear from Diodorus' wording which kings he refers to: the kings of Egypt, in a narrower sense, the kings of the Orient, in a broader sense, or the institution of kingship in general. Hence it cannot be established whether his statement (or that of Ephorus) is based upon the historical material of a definite region, or upon a general theory of the rise of culture, or perhaps upon both insofar as Ephorus applied a general scheme to a specific case; or whether, on the contrary, Ephorus' arguments regarding the priority of the East over Greek culture were combined (by Diodorus?) with a general theory of cultural development, according to which writing appeared much later than the first kings (the emergence of the state). These problems are inevitably bound up with the general problems of Diodorus' Introduction, which I do not wish to dwell on.²¹

From the mid-1st century, however, we know a theory of evolution that sets the appearance of writing into the whole course of the emergence of human society and culture: that proposed by Lucretius.²² According to him, cities, state order, religion, warfare, agriculture, music and dancing were already known by the time epic poetry emerged, and writing had appeared but shortly before, wherefore all previous events can only be inferred.²³ Lucretius' immediate source is unknown;²⁴ his concept has, at any rate, three conspicuous features: (1) the separation of epic poetry from music, dancing and primitive

¹⁹ Tim. 23 a; e.

²⁰ D. S. 1, 9, 2–3; F. JACOBY; FG rHist II C 64.

²¹ Two recent advocates of the old debate: W. SPOERRI: *Späthellenistische Berichte über Welt, Kultur und Götter*. Basel 1959, and TH. COLE: *Democritus and the Sources of Greek Anthropology*. Sine loc. 1967.

²² Lucretius' theory of the evolution of culture has recently been examined by B. MANUWALD: *Der Aufbau der lukrezischen Kulturentstehungslehre*: Abh. Akad. Mainz, Geistes u. Soz.-wiss. Kl. 1980. N° 3.

²³ Lucr. 5, 1444–7.

²⁴ MANUWALD: *op. cit.* 19–37.

forms of poetry, and its assignment to the very end of evolution,²⁵ (2) the great importance attached to writing, which signals the dawn of the historical age properly said, the age we can have exact knowledge of,²⁶ and finally (3) that Lucretius creates the impression that without writing epic poetry could not fulfil its commemorative role. It is in line with these thoughts that in a preceding part of this book, when proving that the world does not exist from time immemorial, but on the contrary, it is a rather recent formation, Lucretius formulates the question that if the world had indeed existed for ever, why had not poets sung of other events occurring before the Theban and Trojan War.²⁷ It seems then, that according to Lucretius or his source, there had been no poetry before the Trojan War, and that writing had been invented not much earlier.²⁸

A train of thought very similar to Lucretius' endeavouring to prove that the world had come into being and had not existed from time immemorial, can be read in Macrobius. In early times, Macrobius' source argues, people lived under very crude conditions. The arts were invented only slowly and the historical memory of the *res gestae* does not, even among the Greeks, go back beyond two thousand years. If the world had existed from the very beginning, why had not modern culture been invented during the infinite chain of centuries, alongside the use of letters which alone supports memory.²⁹ Macrobius, then, or rather his source, resorted to historiography in order to prove that the world had come into being, likewise in connection with letters, much in the same way as Lucretius referred to poetry. Thus, both arguments can apparently be traced to a common source which gave a general theory of evolution, and put writing (the invention of letters), followed by historiography and epic poetry, at the end of development. Lucretius — though stressing the commemorative (history-like) nature of epic poetry — was, being a poet, obviously more interested in poetry

²⁵ Lucretius acknowledges the existence of some sort of poetry on a lower stage of evolution too (5, 1379, cf. Democritus VS 68 B 154), but that had apparently not risen above the level of random improvisation. Thus, the stages of development are somewhat reminiscent of Aristotle's concept (Poet. 1448 b 4—27): imitation, improvisation — hymns and *enkōmia* —, epic and drama; on the other side we find *avium voces imitauer ore* (1379), — *cantu concelebrare homines* (1380—1) —, *carminibus res gestae tradere* (1444—5). At any rate, though epic poetry was not included in *μουσική* in the classical period; there is no known source prior to Aristotle, treating epic as a late phenomenon of evolution. I would hesitate to build too much on Democritus' statement that the hexameter was invented by Musaios.

²⁶ Cf. D. S. I, 94, 1 (note 18, above).

²⁷ 5, 324—7.

²⁸ That there really existed such a view is shown by a passage of Pliny the Elder (NH 7, 205), who bases his statements on a peripatetic catalogue of inventions, in other words, his source was not Lucretius.

²⁹ Somn. Scip. 2, 10, 7—8. In this section Macrobius' source was probably the Timaios commentary of Porphyrius who, in turn, drew from Poseidonius: K. MRAS: *Macrobius' Kommentar zu Cicero's Somnium Scipionis*. Sber Berlin, Phil.-Hist. Kl. 1933. N° 6. 269—73. Poseidonius, however, held that the world existed from time immemorial, that is, he challenged the idea of the world having come into being similarly to Macrobius — consequently, the arguments seem to be earlier than Poseidonius.

than in historiography, and omitted the latter. Macrobius (or his source), on the other hand, spoke about historiography.³⁰

When applying the general scheme of invention—imitation to the relation between the Orient and Greece, also Josephus seems to have made use of this theory. He starts out by proving the lateness of writing among the Greeks. First he points out that even though the Greeks had learned the art of writing from Cadmus, according to their traditions, no inscriptions have been preserved from his age. This statement he could support by referring to an authority: the inscriptions written with Cadmean letters seen and described by Herodotus were, even according to him, later, from the age of Laius, Oedipus and Laodamas,³¹ that is, not much earlier than the Trojan War. Secondly he contends that writing was probably unknown even among those who took part in the Trojan campaign. Neither could this statement have been entirely unfounded. The interpretation of the 'baneful signs' on the tablets of Bellerophontes was far from unanimous, and there were some who even denied that they were letters at all.³² True enough, Bellerophontes lived before the Trojan War, but if the epic does not speak about writing elsewhere,³³ and one need not assume it in this case either, if, in other words, no mention is made of writing in the entire Iliad, it is easy to take one step further and to maintain that not only Bellerophontes was unfamiliar with writing, but also the warriors under Troy. We do not know whether Josephus could have quoted an authority for this statement too, or whether this was his own interpretation of his sources.³⁴ His text seems to support the first alternative and perhaps also the

³⁰ A clear distinction was not always drawn between the two and they differed, in the opinion of many, only in form: one was in verse, the other in prose: Str. 1, 2, 6; Quintil. 10, 1, 31. Tatianus calls Homer poet and *ἱστορικός* (Adv. Gr. 31 p. 31, 7), and the old Egyptian priest of Dion Chrysostomos remarks disapprovingly that the Greeks give credit to every poetic tale: if a tale is delighting, they think it is true and refer to it as a testimony (D. Chr. 11, 42). Our data are fairly late, but Aristotle's well-known distinction (Poet. 1458 b 1–11) appears to have been directed against such opinions.

³¹ Hdt. 5, 60.

³² Schol. A ad Il. 6, 169, considers 'signes' to be 'pictures', and rejects the view that they should be interpreted as letters, *ἐστὶ γὰρ γράμματα τὸ ξέσθαι*. Chairemon (1st century A. D.) also maintained that Homer knew hieroglyphs (FGrHist, 618 F 2). Schol. T ad 6, 168, on the other hand, comments that this must mean 'letters' «because it would be strange if those who invented all arts had not known writing». Likewise, Schol. Dion. Thr. p. 185, 13–7 Hilg.

³³ This was undoubtedly noted by Aristarchos, hence the dipole by 6, 168–9 and the scholium.

³⁴ If it could be proven that the Epaphroditus to whom Josephus dedicated his work is identical with the famous Homeric scholar of the age, as it was suggested for the first time, as far as I know, by J. G. MÜLLER: *Des Flavius Josephus Schrift gegen Apion*. Basel 1877. 3–4, and by many other scholars afterwards, recently by L. TROIANI: *Commento storico al «Contro Apione» di Giuseppe*. Pisa 1977. 28–9, it would be tempting to assume that some of his works served as Josephus' source, even more so, since Epaphroditus wrote a work *Περὶ στοιχείων*. That would also explain why Josephus does not name his source: it would have been a fine way of turning a compliment. Nonetheless, it is far from certain that Josephus' Epaphroditus is indeed identical with the critic; what Josephus explicitly says in Arch. 1, 8, appears to support far more suggestions in favour of

scholium quoted above would indicate that there were some who maintained this 'strange' notion.

Thus Josephus could back up both his statements with sources, even though the two sources are not quite in harmony with each other — if there were inscriptions before the Trojan War, as stated by Herodotus, the claim that writing was unknown under Troy could be easily challenged —; anyhow, Josephus sidesteps this issue (he could well do so: he did not explicitly quote Herodotus), and thus the first step in the demonstration that Greek writing had emerged at a late, or at any rate, at a post-Trojan date, had been taken. All the same, Josephus makes a further cautious restriction: «They were ignorant of the present-day mode of writing» is what he actually states. If we take these words at their face value, Josephus' statement can be reconciled with Herodotus' words, as well as with the theory of division, since even if the Ionians had in fact altered the shape of the letters, and even if Simonides was left with something to add, the shape of the letters, the 'mode of writing' could still not have been the same in the very beginning or even during the Trojan War as in the days of Josephus. Josephus, then, seems to cover himself with this restriction against all possible criticism, as if to only say that the classical form of Greek writing had been unknown at the time of the Trojan War. Obviously, no unsophisticated reader of him would interpret the text in this light, but as Josephus wanted it to be understood, namely that Greek literacy was, all in all, entirely later than the Trojan War. He could not be caught in an untruth, even if his use of his sources was not entirely without tendentiousness.

In accordance with the theory of evolution, the demonstration of the lateness of writing had to be followed by proving the lateness of epic poetry and historiography. Accordingly, Josephus quotes a source which maintained that the Homeric poems were committed to writing at a late date (to which their inconsistencies can be ascribed), and on the other hand he points out that the first historians had lived not much before the Persian Wars. Before turning to the problem of historiography, he makes a brief digression and remarks that the first philosophers (Pherekydes, Pythagoras, Thales) wrote but little, and that even the Greeks themselves doubt the authenticity of these works. Hereupon he returns to historiography. He speaks rather scornfully of the Greek historians who heedlessly write all sorts of things about the most ancient times, contradicting and refuting each other, which he attributes to «the original neglect of the Greeks to keep official records of current events. This neglect was not confined to the lesser Greek states. Even among the Athenians,

Nero's libertus. About *Περὶ στοιχείων* we know next to nothing (some even doubt that this is the correct title) and, finally, it is hard to understand why a critic following the traditions of Alexandrian scholarship (Didymus) should have proposed such revolutionary ideas on Homer. Thus I think we have to reject this possibility.

who are reputed to be indigenous and devoted to learning, we find that nothing of the kind existed, and their most ancient public records are said to be the laws on homicide drafted for them by Dracon, a man who lived only a little before the despotism of Peisistratus. . . . It is, then, this lack of any basis of documentary evidence, which would have served at once to instruct the eager learner and to confute the liar, that accounts in the main for the inconsistencies between different historians.»³⁵

In the second part of his argumentation Josephus complements the first one. The parallelism between historiography and epic poetry, and the dependence of both on writing — as given in the general theory of evolution — suggested that if one is late because of the lateness of writing, the other cannot be much earlier. Now, the inconsistencies in historiography corroborate this parallelism and, at the same time, offer a lesson for the history of epic poetry. If, namely, the inconsistencies and contradictions in historiography are due to the lateness of writing, this would imply that the inconsistencies to be found in the epics should be explained likewise, with a late writing-down: elements transmitted orally and scattered were similarly not quite consistent with each other, as oral historical traditions.

These statements were again not pure inventions. The age of the first historians was a well-known, undisputable fact; and regarding Pythagoras and Thales, even the sources known to us remark that they did not write anything down;³⁶ examples for historians refuting each other are quoted by Josephus himself. The problem of inconsistencies and contradictions had since long played a considerable role in the study of epic poetry.³⁷ Herodotus proved the non-Homeric origin of the Kypria by pointing out the contradictions between it and the Iliad;³⁸ the Chorizontes attributed the Iliad and the Odyssey to different authors likewise in view of the contradictions between them,³⁹ and various other scholars had also dealt with the inconsistencies within the respective epics.⁴⁰ We are not aware of anybody who, applying the methods of the Chorizontes, would have attributed the Iliad to several authors, or who would have argued for a late writing down on the basis of the inconsistencies to be found in it, but Josephus seems to have had knowledge of such critics; and even granted that this was not the case and that it was only Josephus who linked the inconsistencies to be found in the epics to the problem of trans-

³⁵ C. Ap. 1, 15–23, quotation: 21–23.

³⁶ Thales: D. L. 1, 23 (VS 11 A 1); Pythagoras: Plut. Alex. fort. 328 a (VS 14, 18).

³⁷ Since F. A. WOLF, the word *διαφορά* has often been understood as *varia lectio*. However, I was unable to find any passages or texts where the word has this meaning, and anyone who with the aid of J. BAAR's invaluable *Index zu den Ilias Scholien*. Baden-Baden 1961., examines the occurrences of *διαφωνέω*, *διαφορά*, and *διαφώνως* in the Scholia will soon be convinced that they are invariably used in connection with differences or contradictions in content, as is the case with Josephus, too. C. Ap. 1, 18–19.

³⁸ Hdt. 2, 117.

³⁹ In one case, *διαφώνως* occurs exactly in this context (Schol. A to Il. 21, 416).

⁴⁰ E. g. Schol. B to Il. 6, 265; A to 11, 767; 21, 446; D. Chr. 53, 11; etc.

mission, it must be admitted that this was a fairly logical outcome of previous methods and arguments.

However it might have been, just at the crucial point Josephus explicitly refers to a source («they say») which maintained, for some reason or other, that Homer did not commit his poems to writing, and that they had only been written down much later after having been transmitted by memory. The expression «they say» cannot be a reference to a non-existent source, made only in order to conceal the arbitrariness of a baseless invention: such a source must have existed. Pausanias, for instance, was of the same opinion as Josephus, but he must have drawn from a different source since he records informations not given by Josephus: that the poems were transmitted orally until the age of Peisistratus, that Peisistratus had helpers and that they altered a name in the Catalogue.⁴¹ This does not necessarily imply that these informations were also to be found in Josephus' source, but it does indicate, at any rate, that both Josephus and Pausanias drew from a common source which maintained that the Homeric text had been put down sometime later.

And perhaps not only this much. Josephus does not say when this writing down had been carried out, he contents himself with a vague «later». Wolf referred Josephus' words, without much hesitation, to Peisistratus, thinking obviously of Pausanias and later sources, but substituting an elegant *videlicet* for demonstration.⁴² His critics, on the other hand, considered this more than doubtful, but they also failed to support their doubts with sound arguments.⁴³ Wolf is nonetheless probably right.

Josephus does not speak about the lateness of Greek literacy in general terms only: he specifies exactly the beginning of, at least, official literacy — the laws of Dracon.⁴⁴ Now Josephus' commentators tend to point out, not unreasonably, that Josephus speaks about Dracon as having lived not much before Peisistratus,⁴⁵ even though the latter came to power only some sixty years

⁴¹ Paus. 7, 26, 13.

⁴² Ὑστερον ἀντεδίδραν *videlicet* a Pisistrato: Prolegomena 143, note 5.

⁴³ G. W. Nitzsch: *De historia Homeri . . . meletemata*. I. Hannover 1830. 25.

⁴⁴ Neither is this statement of Josephus unfounded. It was Aristotle who stated that Dracon was the first to set down laws in writing in Athens (Rp. Ath. 41, 2), and Josephus does not say more either, but he presents this in a way that his reader is inclined to believe that these were the first written laws in Greece at all what had not been said by Aristotle. Still, it is again uncertain whether this is a conspicuously tendentious (mis-)interpretation: Josephus perhaps interpreted his source automatically in accordance with his own ideas (in accordance with his own preconceptions if you like). Similarly, Josephus, too, could have known that Lycurgus did not commit his laws to writing (Plut. Lyc. 13, 1; Apophth. Lac. 227 b); and though the most ancient laws were attributed by some to Zaleucus (Ephorus, FGrHist 70 F 139), if Josephus accepted the view that he was a pupil of Pythagoras (D. S. 12, 20, 1; Seneca Ep. 90, 6), he might have disregarded him as having been later than Dracon. That would have left only Charondas as a likely candidate, who was perhaps a contemporary of Dracon, and anyhow, Josephus makes no mention of him anywhere.

⁴⁵ Recently e. g. Chr. Schäublin: *Josephus und die Griechen*. Hermes 110 (1982) 326.

later, and it would have been far more reasonable to mention Solon in connection with Dracon's legislation. If, however, we assume that Josephus' source mentioned Peisistratus to have been the first to write down the Homeric text, it is easy to understand (and perhaps only then) that it was either this source, or Josephus himself who defined Dracon's age in relation to him, representing the next phase in the history of literacy after Dracon; which, in turn, was followed by historical writing. In this case, Wolf's conjecture is correct, and the common source used by Josephus and Pausanias contained also the statement that the Homeric poems were committed to writing for the first time by Peisistratus.

This possibility is perhaps also supported by a passage in Plutarch. In his *Life of Lycurgus*, he affirms that Lycurgus had been the first to commit the Homeric poems to writing: «it was he who made them known for the first time».⁴⁶ The simplest way to explain this somewhat polemic tone is to assume that Plutarch argues with a view that ascribed this merit to somebody else. If so, his adversary could not have been Josephus — who mentions no names —, but another source that gave another name, most probably that of Peisistratus.

All the same, it is fairly remarkable that Josephus does not name the person who first wrote down the Homeric poems, especially if his source did it. I have no ready answer to this question. Did Josephus act so in view of the Lycurgus tradition? Josephus apparently strove to create the impression that Greek literacy was not earlier than Dracon, but the Lycurgus tradition could not be reconciled with this, hence his vague wording: his words could thus be taken to refer even to Lycurgus (and he is wise enough not to mention Homer in connection with Dracon).

In any case, Josephus' statements — each supported by sources — can be linked to a well-weighed conception. Its general framework was the Platonic view about Greek culture being much later than the Oriental one, reinterpreted according to the general theory of cultural evolution that could be traced to Lucretius and Macrobius. According to this theory writing appeared towards the end of cultural evolution. Consequently, if writing is demonstrably earlier in a certain part of the world than elsewhere, that implies that also culture, on the whole, was there earlier. Thus, after stating in general terms the lateness of Greek culture, Josephus goes on to speak about the age of writing among the Greeks. After establishing that the knowledge of writing can not be assumed in the days of the Trojan War, he thought he had found the first sound proofs for official records in the laws of Dracon, living considerably later than Homer.⁴⁷

⁴⁶ Plut. *Lyc.* 4, 5–6.

⁴⁷ In another passage (*C. Ap.* 2, 154–5), Josephus proves the lateness of written laws by referring to the fact that Homer does not seem to have known the word νόμος (Aristarchus probably dealt with this problem in connection with *Od.* 17, 487 — cf. *schol. H* and *V ad loc.* — or with the Zenodotean variant of *Od.* 1, 3). Since Josephus then goes on to say that the Greeks «continued long afterwards the use of unwritten

Such records had not been used earlier and the contradictions between later historians can be ascribed to this fact. Since, however, the official use of writing is undeniably much later than Homer, and since contradictions and inconsistencies can be noted in Homer as well as in historiography, it seems an evident conclusion that Homer himself did not commit his poems to writing, but that they were written down by somebody else living after Dracon, and if so, obviously by Peisistratus after whom historiography and philosophy too began to develop.⁴⁸

Now if Josephus drew from a specific source, the question arises as to its identity and nature since the entire line of thought is fitted into an apologetic framework. The following possibilities can be considered: either Josephus only borrowed details from his sources — such as the idea of the Homeric text having been written down at a late date — and then proceeded to elaborate the whole concept himself, or he adopted the entire concept (including the idea that Homer was illiterate) from his sources. In the latter case, his source(s) were either apologetic in nature or not. Recent investigations into the sources of late Hellenistic historians and historians of the Imperial period call for caution regarding views claiming that these authors were but mere excerptors of earlier sources, thus it seems most prudent to assume that it was Josephus himself who elaborated this apologetic concept on the basis of various details from different sources.

Accordingly, as regards Homer, one of Josephus' sources maintained that Peisistratus was the first to write down the Homeric poems, transmitted orally until then. We do not know by what arguments this authority supported his view: perhaps he knew some old source, previously unmentioned and unknown to us, perhaps he built upon the extant Peisistratus tradition and further elaborated it. In any case, he did not have to alter the extant tradition significantly in order to reach this conclusion. In his well-known passage discussing the literary activity of the Athenian tyrant, Cicero remarks that it was Peisistratus, *qui primus Homeri libros, confusos antea, sic disposuisse dicitur, ut nunc habemus*.⁴⁹ Cicero obviously used Greek sources, thus his *disposuisse* is presumably a translation of *διατεθῆναι*. If somebody added or substituted *συντεθῆναι* for this verb (as can actually be read in Josephus), the new idea was, as a matter of fact, given; this verb having the connotation of writing,⁵⁰ it had only to be further elaborated. This would have been relatively easy if (1) the collecting activity of Peisistratus had been stressed also previously, if (2) the anonymous epigram about Peisistratus in the Greek Anthology — that could

customs», this too fits into the arguments analysed in the above, and was again further proof that Homer did not know writing.

⁴⁸ A similar outline of development is given by Strabon 1, 2, 6; 8.

⁴⁹ De or. 3, 137.

⁵⁰ Cf. e. g. Thuc. 1, 21, 1; 97, 2; etc.

also be interpreted as referring to oral antecedents — was already known,⁵¹ and if (3) somebody actually elaborated the view of the Chorizontes regarding contradictions. However it might have been, this apparently small divergence from earlier tradition was of great importance.

Even though the relevant evidence is rather meagre, the Greeks were, at least from the 5th century B.C. onwards, increasingly aware that the poets wrote down their poems themselves; moreover, from the Hellenistic age, poets not only speak about their own activity as writing,⁵² but also about Homer's.⁵³ Thus the new conception departed from general public opinion by separating to such a great extent composition from writing it down. This is all the more remarkable as this had not been done regarding any other poet; and if Homer had indeed only been written down as late as Peisistratus, we do not know what to think of Hesiod — who was extremely popular among Hellenistic poets — and other early epic poets who also seem to have been left unconsidered by the conception that the Homeric text had been written down by Peisistratus. This divergence from the earlier tradition is of too great significance than to be simply explained either as the fortuitous discovery of some long-forgotten and isolated text, or as a careless embroidering of the tradition. The person who discovered this source or embroidered the tradition must have been strongly motivated to do so.

At first sight, the general theory of cultural evolution mentioned above offers itself as such a motivation: it was applied to Greek culture, and considered Greek writing, epic poetry and historiography as late phenomena. In this case it is fairly obvious that it was not Josephus who elaborated this conception on the basis of a general theory from various details he found in different sources, but that certain elements of Greek culture were altogether dated late already in this source and that Josephus only put this idea in an apologetic context by comparing the development of Greek culture with that in the Orient.

Unfortunately, this is not a fully satisfying explanation either. The general theory of evolution proposed by Lucretius and Macrobius considers writing to have been known before the Trojan, and even before the Theban War (even if not too much earlier), thus it does not cogently follow from this theory that writing should be put as late as Josephus suggests. This theory could well have been a convenient means, but the motivation must have been something else.

⁵¹ AP 11, 442. R. MERKELBACH: *Die peisistratische Redaktion der homerischen Gedichte*. RhM 95 (1952) 26, interprets Artemidorus' epigram (AP 9, 205) as an echo of this epigram. Artemidorus hardly flourished earlier than the seventies of the 1st century B. C.

⁵² Callim. Aet. fr. 1, 21; Epigr. 6 Pf. (+ Schol. Dion. Thr. 163, 1–5); Theocr. Epigr. 22, 4; Hermesianax 7, 25; 45; AP 9, 64, 4 (Archias); etc.

⁵³ E. g. D. Chr. 55, 8; Luc. VH 2, 20; Palladas AP 9, 165.

Let us assume, then, that the entire conception was already to be found in Josephus' source. It compared Oriental and Greek culture, and regarded the latter to have been later, including writing, epic poetry and historiography (as, except for epic poetry, Ephorus presumably did); in other words, Josephus only touched up its colours in an apologetic spirit. Disregarding now that it is difficult to fathom for what reason a Greek scholar should have dated the written text of Homer to such a late period, it is equally baffling why Josephus who is not in the habit of veiling his erudition and is apt to mention even authors he probably knew only second-hand, remained secretive about his source, especially if it was Greek. At all times disputants, especially the apologists, seized the opportunity to forge arguments from the statements of their adversaries. Both Josephus and the Christian apologists made use of such possibilities and Tatianus states quite plainly that he builds upon the statements of Greek authors, otherwise he could be charged with prepossession.⁵⁴ Hence the simplest way to explain Josephus' silence is to assume that his source was not Greek, but of Oriental origin, and that he deemed it wiser not to mention it by name. If the authority quoted by Josephus was indeed of Oriental birth, he hardly dealt with the problem of the Homeric text in itself, but obviously in the context of a comparison between the East and Greece, and accordingly endeavoured to put the beginning of Greek literacy as late as possible, proving by this the priority and superiority of the Orient. Thus both the conception and, to a certain extent, the apologetic nature was given in Josephus' source.

This can be supported by a further observation. It was a commonplace among early Christian apologists — who were in many respects direct descendants of Jewish apologists, and also adopted most of their arguments from their arsenal — that the art of writing is much later in Greece than in the Orient, that the Greeks did not keep official records in early times, that their historiography is late and full of inconsistencies and contradictions, that Moses lived before Homer, and that Greek culture on the whole is stolen from other peoples⁵⁵ — these thoughts are all to be found in Josephus, too. Suffice it here to quote a few sentences from Tatianus, the first Christian apologist, who lived not much after Josephus: «I think it is appropriate that I should prove that our philosophy is older than Greek practices. Moses and Homer will be set as our limits. Because each of them is most ancient and one of them is the oldest of poets and historians and the other the author of all barbarian wisdom, let us accept them now for comparison. For we shall find that our history is not only earlier than Greek culture, but even than the invention of writing.»⁵⁶ He

⁵⁴ Ad Gr. 31 p. 31, 11–6, cf. 1 p. 1, 18–2, 2.

⁵⁵ Eusebios endeavours to prove this throughout book 10 of his *Praep. Evang.*, and he quotes also the earlier apologetic literature.

⁵⁶ Ad Gr. 31 p. 31, 4–11. Here, and in the following, I quote the translation by MOLLY WHITTAKER (*Tatian. Oratio ad Gracos*. Ed. and transl. by M. W. Oxford 1982), but cf. also note 58, below.

then goes on to list the widely differing views concerning the age of Homer and remarks that little wonder, since among peoples «whose chronological records are inconsistent, history cannot be true either by any means».⁵⁷ And later: «However, let us assume that Homer was not only not later than the Trojan War, but lived at the very time of the war . . . and — if you like — that even the invention of letters was prior to it», even in this case, Moses lived much earlier than the Trojan War.⁵⁸

This comparison of Moses and Homer as representatives of two culture, whose ages decide, as it were, the ages of the two cultures, could have only evolved in the Jewish cultural sphere. This comparison is not really prominent in Josephus' arguments — it can be felt at the most⁵⁹ —, but most of his other ideas have their exact parallels in Tatianus. To all appearances Tatianus did not draw from Josephus,⁶⁰ thus if they express common ideas, that can only be explained by a common source, namely the Jewish apologists, lost to us for the most part.⁶¹

Even though this might have been a motive to assign Greek literacy to a late date, it does not explain why this source found it necessary to put the written text of Homer so late, detaching it from the author's personality. The crucial point of the argumentation is that among the Greeks, writing and written laws were late, and for the latter there is no evidence prior to Dracon, Dracon's legislation, then, was the fix point to which everything was adjusted: there could not have existed momentous literacy prior to it (thus, for example, in the days of the Trojan War), and it is for this reason that the writing down of the Homeric text was also put later. By this adherence to the provable facts a further possible objection could easily be evaded, namely one that

⁵⁷ 31 p. 32, 20–22; cf. 39, 24–40, 1.

⁵⁸ 36 p. 37, 19–24. Some translate this passage as if *πρίν* would bear on *εὑρεσθαι* («that he [Homer] was born even before the invention of the alphabet», e. g. WHITTAKER). In order to accept this, one ought to suppose that *πρίν* goes with acc. The use of acc. undeniably gained ground in late Greek — J. WACKERNAGEL: *Vorlesungen über Syntax*. II. Basel 1924. 215 —, but neither he, nor F. BLASS—A. DEBRUNNER—F. REHKOPF: *Grammatik des neutestamentlichen Griechisch*. Göttingen 1976. 325, 395, Anm. 5, quote a single occurrence of *πρίν* + acc. except for two variant readings of the text of the New Testament. Thus I think that *πρίν* cannot be linked to *τὴν εὑρεσθαι*, but that it is an adverb (as normally), and that *γενόμεναι τὴν εὑρεσθαι* is an acc. c. inf. (I accordingly altered WHITTAKER's translation). Would it not be so, Tatianus would maintain the same as Josephus, namely that the invention of letters was later than Homer, since it is clear from his wording that in fact he thinks exactly the opposite of what he here admits. Still, no matter how we interpret this passage, what Tatianus here says is inconsistent with 41 p. 41, 14–20, where we are told that Moses is earlier not only than Homer, but even than writers (*συγγραφείς*) prior to Homer (such as Linus, Thamyris, Orpheus, etc.), . e. than writers who, according to mythological chronology, lived before the Trojan War.

⁵⁹ C. Ap. 2, 164–5.

⁶⁰ W. DEMBOWSKI: *Die Quellen der christlichen Apologetik des 2. Jahrhunderts*. Leipzig 1893. 89–90; A. PUECH: *Recherches sur le discours aux grecs de Tatien*. Paris 1903. 86.

⁶¹ J. C. H. LEBRAM: *Der Idealstaat der Juden*, Frömmigkeit und Tugend. Studien O. Michel zum 70. Geburtstag gewidmet. Göttingen 1974. 233–53.

dated Moses to the 8th century:⁶² for even if he had lived at that time, the written Homeric text was still of a later date.

To sum up: Josephus' source seems to have been a Jewish apologetic work. Its author — well-versed in scholarship — raised the question of the late date of Homer's text, led by the view of the importance of writing in culture (which was fairly widespread in the Hellenistic age, especially in Oriental circles), further by the comparison of Oriental and Greek literacy, and perhaps also by contrasting Moses and Homer, on the one hand, and by a general theory of evolution on the other, strictly adhering to the provable facts. Led by this general outlook (the importance of writing coupled with an attempt to prove the superiority of the East), he found that he only had to adhere to the facts which would justify him. In other words, outlook, method and issues were interdependent: his method, undeniably correct in itself, his consideration of the facts, were determined by his outlook, and fascinated, as it were, by his method, he did not for one moment consider the problems arising from his conclusions (Hesiod), similarly to Tatianus, who does not appear to have worried unduly about some inconsistencies either. The author's outlook and way of thinking in turn influenced which facts he should consider and how he should group and expound them. Is this a deliberate tampering with the sources or, if nothing else, their arbitrary interpretation? I don't think so. An outlook is shaped by many elements which influence the way of thinking. It is under these influences that scholars perceive, or believe to perceive in their sources facts and relations which had gone unnoticed in previous times, under different circumstances. Apologets appear to offer an arbitrary interpretation for outsiders only; for the apologet it is the perception and stressing of real, though perhaps hidden rapports. Did the unknown author discover an old source? I don't think he did. Still, even granted this possibility, it cannot be mere chance that we do not know of such sources. The problem of written texts was not interesting in earlier times, that is why our sources are silent about them. The problem only became interesting in the Hellenistic age, in the atmosphere of book-culture and, at least for some, in the growing tension between East and West. To me it would appear that it was under the influence of these very factors that this unknown author reinterpreted or modified previous tradition himself.

This does by no means imply that he may not be right objectively, it only means that if so, it is more a blundering upon the truth. Thus, Josephus' statement has no documentary value; it is at most a scholarly hypothesis, the conclusion of which may be true, even though its premises are wrong.

Budapest.

⁶² C. Ap. 2, 17.

ZUR TOPIK IN TACITUS' GERMANIA (KAP. 35 UND 44)

Vor allem seit Nordens bahnbrechenden Untersuchungen¹ hat sich die Erkenntnis durchgesetzt, daß die 'Germania' im Kontext der antiken Literatur und der ethnographischen Anschauungen gesehen werden muß. Das gilt auch für den Stammeskatalog im zweiten Teil, der besonders kunstvoll ausgearbeitet ist,² um eine eintönige Aufzählung zu vermeiden, die in der Natur des Gegenstandes liegt. Das hat dazu geführt, daß sachliche Angaben, wie man sie in einer ethnographischen Monographie legitimerweise erwarten kann, öfter zu kurz kommen. Man denke etwa daran, wie wenig Charakteristisches wir über die Brukterer (33) oder die Cherusker (36) erfahren, obwohl Tacitus über sie Interessantes zu sagen wußte (vgl. 8,2 Velea; 37,4 die Niederlage des Varus), wie die 'Historien' und 'Annalen' zeigen. Zum Beispiel die topographischen Angaben zur Lokalisierung der Stämme verzichten, abgesehen vom Lauf des Rheins und der Donau, weitgehend auf geographische Fixpunkte; sie beschränken sich auf die Relation zu Nachbarstämmen, was sich daraus erklärt, daß Tacitus eine Karte vor Augen gehabt hat. Wie weit Tacitus darin geht, anstelle von konkreten Informationen ethnographische Topoi zur Ausgestaltung zu verwenden, deren sachliche Berechtigung fragwürdig erscheint, soll an zwei Beispielen illustriert werden.³

Im 35. Kapitel⁴ wird zunächst die Lage der Chauken durch die angrenzenden Nachbarstämme beschrieben (einziger Fixpunkt ist die Nordseeküste; die sich bequem anbietende Angabe zwischen Unterlauf von Ems/*Amisia* und Elbe/*Albis* unterbleibt, weil zu fachwissenschaftlich),⁵ wobei Tacitus ihre grobe

¹ E. NORDEN: *Die germanische Urgeschichte in Tacitus Germania*,⁴ Leipzig – Berlin 1920 (³1923); vor ihm schon G. WISSOWA: *Göttingische Gelehrte Anzeigen* 178 (1916) 657 ff.; K. TRÜDINGER: *Studien zur Geschichte der griechisch-römischen Ethnographie*. Diss. Basel 1918; für einen speziellen Aspekt vgl. A. GUNZ: *Die deklamatorische Rhetorik in der Germania des Tacitus*. Diss. Lausanne 1934.

² Vgl. G. KETTNER: *Die composition des ethnographischen teils der Germania des Tacitus*. Zeitschrift für deutsche Philologie 19 (1887) 257 ff.

³ Daß die Bedürfnislosigkeit der Fennen 46,3 mit Topoi ausgemalt ist, hat man schon lange notiert.

⁴ Auf einen Abdruck des Textes wird hier mit Rücksicht auf den Platz verzichtet, da er allgemein zugänglich ist.

⁵ Daher bleibt auch umstritten, wo ihre Ausbuchtung bis zu den Chatten lag; da Tacitus bei den Friesen beginnt und diese Notiz an den Schluß stellt, weist die Reihenfolge eher auf die Ausdehnung in Nähe der Elbe als an der von den Erklärern meist angenommenen mittleren Weser.

Ausdehnung, Volkszahl und ihr hohes Ansehen betont. Schon Müllenhoff⁶ hat festgestellt: «Tacitus lässt nun ein großes lob der Chauken folgen, das auffallend und merkwürdig genug ist.» Die folgenden Erklärer haben manche Einzelstelle zum Vergleich angeführt, ohne sich für das Problem näher zu interessieren.⁷

Die ganze Charakteristik der Chauken ist aus der Bezeichnung *populus inter Germanos nobilissimus* und aus der ihnen zugeschriebenen *iustitia* entwickelt. Dies Urteil verdienen sie aus römischer Sicht, weil sie während des Aufstandes mehrerer germanischer Stämme unter Arminius treu zu den Römern hielten. Der Begriff der «Gerechtigkeit» basiert auf der Bedürfnis- und Besitzlosigkeit, und daraus folgt Gewaltlosigkeit und Friedensliebe; *iustitia* meint hier geradezu «Friedfertigkeit». Die Einzelzüge, die Tacitus den Chauken zuschreibt, sind daraus abgeleitet: *sine cupiditate, sine impotentia, quieti secretique nulla provocant bella, nullis raptibus aut latrociniiis populantur* («Ohne Habgier, ohne Herrschsucht, leben sie in friedlicher Abgeschlossenheit, brechen keine Kriege vom Zaun und richten durch räuberische Überfälle keine Verwüstungen an»). Ihre Friedfertigkeit und Tapferkeit widersprechen einander nicht, betont Tacitus, indem er die vorangehende Behauptung, daß dieser Stamm es vorzieht, seine Größe durch «Gerechtigkeit» zu behaupten (*magnitudinem suam malit iustitia tueri*), noch einmal mit anderen Worten wiederholt: *id praecipuum virtutis ac virium argumentum est, quod, ut superiores agant, non per iniurias assequuntur* («Das ist der vorzüglichste Beweis ihrer Tapferkeit und Stärke, daß sie ihre Überlegenheit nicht durch Gewalttaten zu erreichen sauchen»). Es genügt, daß ein riesiges Heer im Notfall bereit steht. Zum Schluß variiert Tacitus denselben Gedanken ein drittes Mal: *et quiescentibus eadem fama* («auch wenn sie sich friedlich halten, haben sie einen ebenso guten Ruf»; nämlich: wie wenn sie ihre Stärke und Tapferkeit ständig in Kriegen beweisen würden).

Daß das nicht selbstverständlich ist, zeigt im folgenden Kap. 36 das Beispiel der Cherusker, die in langer Friedenszeit ihre Wehrbereitschaft vernachlässigt haben; dem Schwachen wird Friedfertigkeit als Feigheit und Einfalt ausgelegt.⁸ Tacitus begnügt sich, anstatt die Tapferkeit der Chauken durch konkrete Beispiele (die womöglich ihre Friedfertigkeit in Frage gestellt hätten) zu belegen, mit einer rhetorischen Argumentation, die er dafür gleich mehrfach, mit geringen Variationen, wiederholt (diesen Punkt hämmert Tacitus dem Leser

⁶ K. MÜLLENHOFF: *Die Germania des Tacitus*. Neuer Abdruck. Berlin 1920 (Deutsche Altertumskunde 4), 437.

⁷ Das ist kein Wunder, wenn man sieht, daß manche neuere Kommentare sich damit begnügen, fehlerhafte Stellenangaben ihrer Vorgänger zu wiederholen.

⁸ Das umstrittene *modestia ac probitas nomine superioris sunt* 36,1 (die Konjekturen *nomina*: PUTEOLANUS hat viel Anklang gefunden; vgl. ferner die Änderungen von *nomine* in *non*: WELLESLEY, <non in> *nomine*: DELZ, <non sine> *nomine*: HEUBNER) erklärt sich aus dem Unterschied der Cherusker zu den Chauken: «Maßhalten und Rechtschaffenheit haben Geltung nur von seiten des Überlegenen» (wie z. B. der Chauken).

sozusagen ein): da sie sich friedlich verhalten und trotzdem in gutem Rufe stehen, müssen sie von abschreckender Tapferkeit sein.

Tacitus bewegt sich dabei in den Bahnen eines ethnographischen Topos, dessen Kenntnis er bei seinen gebildeten Lesern voraussetzen konnte. Die «Gerechtigkeit» (einschließlich Bedürfnislosigkeit, Besitzlosigkeit, Gewaltlosigkeit, Friedfertigkeit) der fernen Völker, bei denen man die verlorengegangene eigene «Unschuld» der Frühzeit noch erhalten glaubte, war eine seit Homer geläufige Vorstellung. Dabei findet sich auch häufig die Verbindung von Gerechtigkeit und Tapferkeit. Vor allem die Gerechtigkeit der Skythen war sprichwörtlich: Hom. Il. 13,5 f. (δικαιοτάτων ἀνθρώπων); Aesch. Prom. sol. fr. 328. 329 Mette (εὐνομοί, δῆμον ἐνδικότατον); Hdt. 4, 23,5; Strab. 7, 3,8—9 p. 301—302 (δικαιοσύνη πάντων διαφέρειν, δικιότατοι . . . ἄμαχοι καὶ ἀνίκητοι); Nicol. Dam. FGrHist 90 F 104,3 (ebenfalls aus Ephoros FGrHist 70 F 42); Mela 1,117; 3,37 (*iustissimi*); Plin. nat. 6,35; Iust. 2, 2,5.10 (*iustitia gentis ingenuis culta; haec continentia illis morum quoque iustitiam edidit, nihil alienum concupiscentibus*). Ferner die Gerechtigkeit der Thraker/Geten: Hdt. 4,93 (ἀνδρηότατοι καὶ δικαιοτάτοι); Hor. carm. 3, 24,28; Strab. 7, 3,4 p. 296 (δικαιοτάτοι); der Inder: Ktes. FGrHist 688 F 45, 16.20.30 (δικαιοτάτοι, δικαίων ἀνδρῶν ὄντων, δικαιοσύνη); Aelian. var. hist. 4,1 (aus Megasthenes); der Serer: Mela 3,60 (*genus plenum iustitiae*); der Volcae Tectosages (Kelten rechts des Rheins): Caes. Gall. 6, 24,3 (*gens summam habet iustitiae et bellicae laudis opinionem*). Die Verbindung von Gerechtigkeit und kriegerischer Tüchtigkeit war also vorgeprägt und konnte daher als selbstverständlich auf die Chauken übertragen werden.

Dies idealisierende Bild der friedlichen Chauken paßt gar nicht zu der generellen Charakteristik der Germanen, in der Kriegführen die hauptsächliche Beschäftigung (14,2 *ingrata genti quies*; 15,1 *oderint quietem*; hist. 4, 16,1 *laeta bello gens*; Mela 3,27; Sen. dial. 3, 11,3; nat. 6, 7,1 *avidam gentem belli* und ähnlich andere) und Raubzüge allgemein üblich sind (14,3; 33,1; 46,2; Caes. Gall. 6, 23,6; Mela 3,28; Kimbern = «Räuber»: Diod. 5, 32,4; Plut. Mar. 11,5). Diese «ungermanischen» Züge stehen aber sogar in direktem Widerspruch zu anderen Berichten über die Chauken. Entgegen der Idealisierung des Tacitus schildert Plinius als Augenzeuge ebenso einseitig das armselige Leben der Chauken an der Küste auf den Wurten und Halligen (nat. 16,2 ff.).⁹ Zu ihrer gepriesenen Gerechtigkeit paßt schlecht des Tacitus eigener späterer Bericht über die Vertreibung der benachbarten Ampsivarier (ann. 13, 55,1). Auch ihre Raubüberfälle auf die gallische Küste (ann. 11, 18,1; vgl. 11, 19,1 ihre *ferocia*; Suet. Claud. 24,3; Cass. Dio 60, 8,7) und ihre Beteiligung am Bataveraufstand (hist. 4, 79,2; 5, 19,1) verschweigt Tacitus an unserer Stelle aus gutem Grund. Die erwähnte Ausbuchtung ihres Gebietes nach Südosten bis zu den Chatten ging

⁹ Zur Topik vgl. Agatharchides, GGM I 129 ff. über die Ichthyophagen.

wohl auf Kosten der Cherusker und Foser (36,2). Ein merkwürdiger Gegensatz besteht auch zwischen ihrer Charakterisierung als *secreti* «abgesondert» und der Betonung der riesigen Ausdehnung ihres Gebietes und der Zahl angrenzender Stämme; diese Charakteristik gehört zu den überhöhten, künstlichen Zügen. Man hat die Diskrepanz zwischen diesem Bild und den gegenteiligen anderweitigen Angaben mehrfach durch die Benutzung älterer Quellen mit einem überholten Wissensstand zu erklären versucht. Das ist aber keine Frage des unterschiedlichen Alters der Quellen, sondern Tacitus hat hier anstelle konkreter Angaben (etwa einer Beschreibung ihrer Schiffe — vgl. ann. 11, 18,1 f., Plin. nat. 16, 203—, wie er es bei den Suionen 44,2 getan hat), die ihm zur Verfügung standen, die Anwendung eines ethnographischen Topos exemplifiziert: auf dieser Grundlage konstruiert er ein abstraktes Idealbild mit fast utopischen Zügen (und mit entsprechend emphatischer Stilisierung) von einem mächtigen, aber friedfertigen Stamm, das er für seine Palette unterschiedlicher Stammetypen als Kontrast zu den vorangehenden starken und kriegerischen Chatten (oder den Tenkterern) und zu den folgenden friedlichen, aber schwachen Cheruskern braucht. Man darf das nicht als Aussage über die realen Verhältnisse bei den Chauken ansehen.

Aus einem anderen Topos ist die Charakteristik der Suionen 44, 2—3 entwickelt; die Insellage (*ipso in Oceano*) und der Besitz starker Flotten (an dieses Stichwort ist ein Exkurs über die den Römern ungewohnte Gestalt ihrer Schiffe angefügt)¹⁰ bieten Gelegenheit, den Topos von den negativen Auswirkungen der Schifffahrt anzuwenden (das Goldene Zeitalter kannte daher noch nicht die Seefahrt): Die Lage am Meer fördert die Schifffahrt, diese bereitet dem Handel¹¹ und damit dem Streben nach Reichtum den Weg (*classibus valent . . . est apud illos et opibus honos*; über das Musterbeispiel Korinth vgl. Thuc. 1, 13,5. 15,1); Besitz zieht Ungerechtigkeit und Gewalt nach sich (Plat. leg. 4, 705 A; Strab. 7, 3,7 p. 300—301); der Reichere wird als Herrscher anerkannt (Lucr. 5, 1113 ff.);¹² für die Königsherrschaft ist daher Reichtum typisch (vgl. z. B. die Schätze des Marbod ann. 2, 62,3 und des Vannius ann. 12, 29,3;

¹⁰ Die Beschreibung ist klar, wenn man sich die von Tacitus zum Vergleich herangezogenen Flußschiffe, wie sie auf der Trajanssäule abgebildet sind (Save, Donau), vor Augen hält (das Boot von Hjortspring auf Alsen aus dem 2. Jahrhundert v. Chr. liegt zeitlich ferner). Bei dem losen Ruderwerk handelt es sich um eine Art Stechpaddel; bei einer Änderung der Fahrtrichtung wechseln die Ruderer nicht die Seiten, wie oft interpretiert wird, sondern brauchen sich samt ihren Paddeln nur umzudrehen: «das Ruderwerk ist lose, wie auf manchen Flüssen üblich, und kann, wie es die Lage erfordert, von der einen in die andere Richtung umgekehrt werden.» Diese Schiffsart machte das schwierige Wenden auf engem Raum, wie in den skandinavischen Küstengewässern, unnötig.

¹¹ Auf Pelze und Felle aus der Gegend des nördlichen Ozeans als begehrte Waren zur Verzierung der Kleider ist 17,1 hingewiesen.

¹² Wenn sich R. MUCH (*Kommentar* 3500) über die Worte des Tacitus *eoque unus imperitat* wundert («als ob die Alleinherrschaft ein Folgeübel der Wertschätzung irdischer Güter wäre!»), so ist diese Gedankenverbindung tatsächlich der antiken Theorie geläufig, wie die angeführte Lukrez-Stelle implizit zeigt.

dasselbe gilt in geringerem Maße auch von den Principes 14,2; 15,2). Dagegen bei allgemeiner Gleichheit spielt individueller Besitz keine Rolle (vgl. die Geringschätzung von Reichtum Kap. 5), und es gibt kein Streben nach Reichtum, keinen Handel und keine Ungerechtigkeit (Plat. leg. 3,679 BC¹; Strab. 6, 3,7 p. 300; Iust. 2, 2,10 ff.). Tacitus setzt diese einem Gebildeten seiner Zeit geläufige Gedankenverbindung als bekannt voraus (hier sind dafür nur wenige Belegstellen als markante Beispiele angeführt), ohne sie näher auszuführen.

Hinzukommt, daß Tacitus eine Linie mit einer zunehmenden Steigerung der Formen der Königsherrschaft als einer Entartung von der typisch germanischen Freiheit zieht: von 7,1 *nec regibus infinita aut libera potestas* «aber die Könige haben keine völlig unbeschränkte Machtstellung» (vgl. ann. 11, 16,2; 13, 54,1) über 44,1 *Gotones regnantur paullo iun adductius quam ceterae Germanorum gentes, nondum tamen supra libertatem* «sie werden von einem König beherrscht, schon etwas straffer als die übrigen germanischen Stämme, doch noch nicht unter Ausschaltung der Freiheit» bis schließlich zur weitesten Entfernung von der Freiheit bei den Sitonen 45,6 *femina dominatur* «eine Frau ist Herrscher; so tief sind sie also nicht nur unter die Stellung der Freien, sondern sogar unter die der Sklaven gesunken». Zwischen Gotonen und Sitonen stehen die Suionen 44,3. Als Indizien für die bei ihnen herrschende gesteigerte *dominatio* (*unus imperitat nullis iam exceptionibus, non precario iure parendi* «nur einer herrscht, bereits ohne jede Beschränkung, mit unbedingtem Anspruch auf Gehorsam») werden angeführt, daß bei ihnen die Männer keine Waffen tragen dürfen — entgegen der sonst bei den Germanen üblichen Sitte (11,1; 13,1; 14,2; 15,2; 18,2; 22,1; 27,1; 35,2 *prompta omnibus arma*) —, sondern daß diese eingeschlossen sind, und zwar unter der Aufsicht eines Sklaven. Die hohe Stellung eines Sklaven ist typisch für die monarchische Regierungsform; 25,2 hat Tacitus den Freigelassenen eine derart bevorzugte Stellung in Stammesgemeinschaften, die von Königen regiert werden, zugeschrieben; hier macht ein Sklave als Steigerung der Despotie die Sache für die Freien noch erniedrigender. Bei diesem Urteil spricht die Erfahrung mit den einflußreichen Sklaven am Kaiserhof mit (vgl. z. B. ann. 14, 39,2). Daher kleidet Tacitus seine Erklärung dieser Maßnahme in eine Schlußsentenz von generellem Charakter («Und in der Tat ist es für einen König von Nutzen, weder einen Adligen noch einen Freigeborenen noch auch einen Freigelassenen als Aufseher über die Waffen einzusetzen»).

Schon die vorhergehenden Begründungen für das Verschließen der Waffen sind bekannte Gemeinplätze der Schurkhetorik. *quia subitos hostium incursus prohibet Oceanus* («denn überraschende feindliche Einfälle verhindert der Ozean») greift Erörterungen über die Vor- oder Nachteile einer Küstenlage auf (vgl. z. B. Plat. leg. 4,706 AC über die Lage Kretas und Athens); Cic. rep. 2,5 ff. läßt den Romulus den Standpunkt vertreten, *adventus hostium repentini* sind zur See leichter möglich als zu Lande. Wenn Tacitus dies Argument um-

kehrt, so entspricht das dem von ihm geteilten Glauben der Seefahrer des Mittelmeers, der nördliche Ozean sei ein Hindernis für Flottenunternehmungen (2,1; 34,2; vgl. aber z. B. die plötzlichen Überfälle der Chauken zur See ann. 11, 18,1; Plin. nat. 16,203). Der zweite Grund (*otiosa porro armatorum manus facile lasciviunt*¹³ «ein unbeschäftigter Haufe Bewaffneter ist leicht zu Ausschreitungen bereit») ist schon seit Homer geläufig (vgl. hist. 1, 80,1 *visa inter temulentos arma cupidinem sui movere*; Hom. Od. 16, 294; 19,13 *αὐτὸς γὰρ ἐφέλλεται ἄνδρα σίδηρος*; Val. Fl. 5,540).

Wie diese ganze Argumentation also aus rhetorischen Topoi aufgebaut ist, so gehört auch die Einordnung der Suionen in die *climax regia* (mit der zunehmenden Entfernung von der *libertas* hin zur *dominatio*) zu den Elementen der nach rhetorischen Gesichtspunkten angelegten Komposition. Man muß daher fragen, wie es mit dem Wahrheitsgehalt dieses Bildes von der Königsherrschaft bei den Suionen steht. Es ist schon lange darauf hingewiesen worden, daß ein generelles, ständiges Verschließen der Waffen unglaublich ist, da Waffen zum Kampf mit wilden Tieren und für die Jagd selbstverständlich benötigt wurden und -- wenigstens in einfacher Form -- von jedem leicht hergestellt werden konnten. Der Bericht vom Wegschließen der Waffen für die Dauer des Nerthus-Festes (40,3 *clausum omne ferrum*) legt nahe, daß es sich auch bei den Suionen um ein Verschließen der Waffen während der Festzeit gehandelt hat; auch die Funktion von Sklaven beim Nerthus-Kult (40,4 *serui ministrant*) läßt es als möglich erscheinen, daß die hier erwähnte Aufgabe eines Sklaven als Wächter über die Waffen in den Bereich des Kultes gehört. Von Tacitus oder seinem Gewährsmann ist das irrtümlich verallgemeinert worden; aus römischen Überlegungen hat er dann dafür nach Begründungen gesucht und daran eigene moralisierende Betrachtungen geknüpft. Die Rolle, die die schwedischen Könige als Priesterkönige während der zentralen Götterfeiern spielten, könnte zu dem falschen Eindruck ihrer unbeschränkten Macht geführt haben. Jedenfalls Berichte aus späteren Jahrhunderten (Rimbert, Vita Anskarii 26; Adam Brem. 4,22 ff.) geben ein anderes Bild. Das hohe Ansehen der Könige beruhte auf ihrer Zugehörigkeit zu einem Geschlecht mit göttlicher Abstammung, wodurch sie Glück und vor allem Fruchtbarkeit gewährleisteten;¹⁴ infolge ihrer im wesentlichen sakralen Funktion war ihre Macht keineswegs unbeschränkt, da sie bei Mißerfolg, namentlich Mißernten, abgesetzt oder getötet wurden.¹⁵

¹³ Zum Plural des Prädikats bei einem kollektiven Singular vgl. Agr. 27,1 *ferox exercitus . . . fremebant*; ann. 12,40,3 *valida iuventus . . . invadunt*. Viele Interpreten fassen *manus* im personifizierten Sinn als Plural auf, aber dann wäre es neben *armatorum* überflüssig. Außer den Waffen und dem Müßiggang (vgl. 14,2; 15,1) verstärkt eine Zusammenrottung noch die Gefahr.

¹⁴ Vgl. auch Iord. Get. 13,78 von den Goten.

¹⁵ Vgl. ähnlich Annm. 28,5,14 von den Burgunden.

Es scheint mir jedoch müßig, nach Erklärungen für mögliche «Mißverständnisse» bei Tacitus zu suchen. Bei ihm ist die Charakteristik der Königsherrschaft, wie gesagt, ein festes Glied in der von ihm konstruierten *climax regia* (die *reges* von 1,1 und 42,2 sind darin nicht einbezogen), die ihrerseits in die absteigende Linie eingeordnet ist, daß die Verhältnisse gegen Ende des Werkes immer «ungermanischer» werden. Tacitus hat den Suionen ihren Platz in dieser Reihe zugewiesen und dementsprechende Argumente zusammengetragen. Die Kette der Beweisführung wirkt gekünstelt (der Unterschied zu der vorhergehenden substantiellen Beschreibung der Schiffe fällt ins Auge) und ist nur auf Grund einer vorher feststehenden Theorie verständlich (wenn man diesen Zusammenhang außer Betracht läßt, kommt man zu Einwänden wie Much oben Anm. 12). Weil die Suionen ein Seevolk sind, steht bei ihnen Reichtum in Ansehen,¹⁶ und daraus folgt die Despotie, die durch die Insellage begünstigt wird; sie erlaubt, die Waffen unter Verschuß zu halten, und ein Sklave als Wächter und Vertrauter entspricht dem Wesen einer despotischen Regierung¹⁷ (obwohl der Sklave eher im Dienst des Kultes stand). Das ist ein Muster römischer Schulrhetorik, die für derartige Fälle ein Repertoire von Argumenten je nach Bedarf bereitstellte (sie konnten auch in entgegengesetztem Sinne verwendet werden, wie das angeführte Beispiel der Vor- oder Nachteile einer Lage am Meer zeigt). Die Suionen sind ein Seitenstück zu den Chauken (35); dort ist der Topos der Gerechtigkeit, hier der Topos der Schifffahrt Ausgangspunkt für die Charakteristik mit Ausmalung der entsprechenden Einzelzüge. Dem Autor kommt es dabei weniger auf sachliche Informationen als auf die Vermittlung eines bestimmten Geschichtsbildes an.¹⁸ Die beiden vorgeführten Kapitel sind *Exempla* für die kunstvolle Gestaltung des Stoffes nach inneren Gesichtspunkten des Autors. Um die in der 'Germania' enthaltenen wertvollen Nachrichten recht zu verstehen, muß man sich stets klar machen; daß sie in ein nach künstlerischen Prinzipien angelegtes und bis ins einzelne durchgeformtes literarisches Werk eingebettet sind.

Berlin.

¹⁶ Im Gegensatz dazu wendet Adam Brem. 4,21 auf sie den Topos an: *aurum argentum pro nihilo ducunt, da sie frei von superbia* sind.

¹⁷ Für die Despotie ist das Mißtrauen typisch; vgl. ann. 2,2,3 bei den Parthern: *vilissima utensilium anulo clausa*.

¹⁸ Vgl. dazu G. PERL: *Die 'Germania' des Tacitus. Historisch-politische Aktualität und ethnographische Tradition*, Acta Classica Univ. Scient. Debrecen. 19 (1983) 79 ff.

J. HARMATTA

THE SECOND ELYMAEAN INSCRIPTION FROM BARD-E NEŠANDEH

I

At the Ier Congrès International des Etudes Iraniennes held in Teheran in September of 1966, professor R. Ghirshman, director of the Missions archéologiques françaises en Iran, gave me at that time for study and publication the photo of an Elymaean inscription (Fig. 3) from Bard-e Nešandeh. Returning to Hungary still in 1966 I could recognize in the text of the hardly decipherable inscription the words *kbnškyr mlk'* «king Kabneškir». I immediately informed professor Ghirshman about the result of the preliminary study of the inscription. He wrote to me in his letter of the 17th December 1966 from Susa as follows: «La deuxième inscription a été plutôt grattée que gravée sur la paroi du grand escalier Nord qui mène sur la terrasse. au milieu de laquelle se trouve le temple.»¹

A few years later, in 1973 on the occasion of the colloquium «La Collection des sources pour l'histoire de l'Asie Centrale préislamique» held in Budapest, Professor Ghirshman handed over to me the autograph of the inscription, prepared by Mme Ghirshman in Bard-e Nešandeh on the basis of the original (Fig. 1). On the basis of the autograph and the photograph I could prepare the preliminary reading and interpretation of the inscription still during the stay of Professor Ghirshman in Budapest. So at his departure I could already put it at his disposal. The further study of the inscription has led to the elaboration below.

II

The inscription consists of 3 lines, which according to the observation of Professor Ghirshman have not been incised but rather scratched on the uneven surface of the side wall of the big north-western stairs.² The characters are

¹ Cf. J. HARMATTA: *Elymais történetéhez* (The history of Elymais). Ant. Tan. 21 (1974) 25.

² In the final publication of the results of the excavations R. GHIRSHMAN changed the designation «grand escalier Nord» for «escalier Nord-Ouest», Terrasses sacrées de Bard-è Néchandeh et Masjid-i Solaiman. I. Paris 1976. 19.

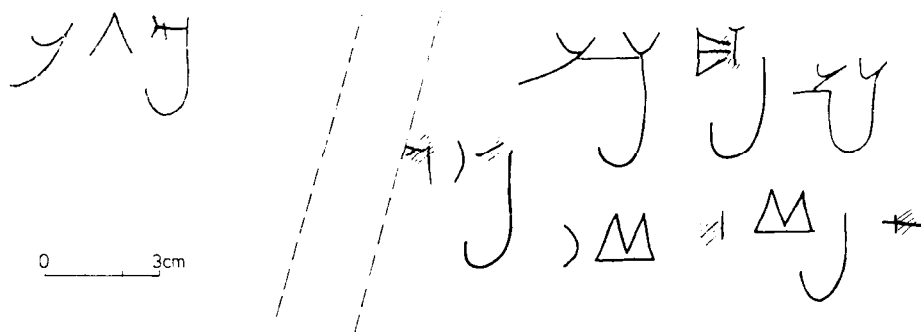


Fig. 1. Autograph on the scratched inscription of Bard-e Nešandeh (by Mme Ghrishman)

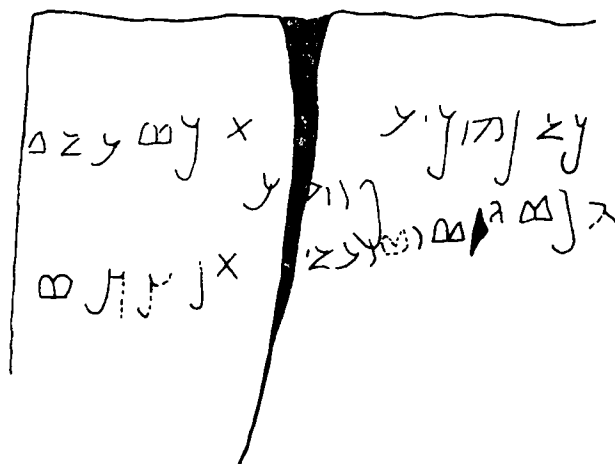


Fig. 2. Drawing prepared with copying on the scratched inscription of Bard-e Nešandeh

hardly discernible on the photograph, so that without the autograph prepared by Mme Ghirshman it would have been difficult to get a reassured reading. In connection with the latter, at any rate, it should be taken into consideration that Mme Ghirshman did not know the script and thus she could not observe accurately all letters or the whole shape of the letters. The stone on which the inscription was scratched, was broken into two and part of some characters has disappeared in the perpendicular crack. The reading of the inscription (Fig. 3) is as follows:

- | | | | |
|--------|----------------|---|---|
| line 1 | <i>kbnškyr</i> | ^r <i>m</i> ^l [<i>l</i>] <i>k'</i> | ^r <i>b'</i> |
| — 2 | | ^p <i>w</i> ^r <i>š</i> ^r | |
| — 3 | | ^r <i>g</i> ^l <i>n'</i> | ^g <i>w</i> ^w <i>r</i> ^r <i>b</i> ^y ^m <i>n</i> ^r <i>h</i> ^t |

III

Line 1. The reading of the word *kbnškyr* is quite sure, that of the word *ṛmʿ[ʿ]kʿ* is evident, while that of the word *ṛʿbʿ* is probable. The photograph does not render possible to ascertain, whether the line continued also after the word *ṛʿbʿ*. However, the fact that the autograph of Mme Ghirshman after the *ṛkʿ* *ṛ* does not show any more character, definitely contradicts that still something should have followed after the word *ṛʿbʿ*.

Line 2. It is striking that this line consists only of one word and that this word stands not at the beginning of the line, but in the middle thereof. This can be explained only by the assumption that the scratcher of the inscription left out the word by mistake and he inserted it later. Thus line 3 indicated in the transliteration was originally line 2, what is indicated also by the fact that the line begins immediately below line 1 and bends down only there, where later the word *pwʿšʿr* was inserted. The autograph does not indicate the *ṛ* of the word *pwʿšʿr*. This, however, can be seen clearly on the photograph. The left part of letter *š* of the word *pwʿšʿr* has disappeared in the fissure of the stone.

Line 3. This line, as has been mentioned, starts immediately under line 1, and the first 4 characters were scratched in horizontally. However, from the fifth character the line is slanting to the left. The lower part of the first *g* has disappeared, the second *g*, however, can be seen clearly enough. In the word *gʿw* between the *g* and the *ʿ* on the photograph a small dip can be observed. Hereafter there are hardly discernible letters. Between the *w* of the word *gʿw* and the stem of the *p* of the word *pwšʿr* reaching downwards a faint *w* is discernible, then after the stretching down stem of the *p* the dim outlines of an *ṛ* and a *b* can be seen and at the edge of the fissure perhaps a *y* is discernible. Then after the fissure the letters *mn* can be observed rather clearly, thereafter the upper part of an *h* and then the upper part and the left stem of a *t*, and finally at the edge of the photograph the dim outlines of an *ʿ* can be seen.

IV

Line 1. *mlkʿ ṛbʿ* «great king», as the title of the kings of Elymais has not been known so far. According to the data known so far only the title *mlk* «king» was borne by the rulers of Elymais.

Line 2. The interpretation of the verbal form *pwšʿr* encounters certain difficulties. Here we have to do obviously with the Aramaic verb *pšʿr* of Elymais, which is the equivalent of Talmudic Aramaic *pšʿr* Pa. «make loose, liberate, exempt (of tax, of debt)».³ The only question is, how to explain the presence

³ For linguistic data see the following works: W. GESENIUS — E. BUHL: *Hebräisches und aramäisches Handwörterbuch über das Alte Testament*.¹⁷ Leipzig 1921. — L. KOEHLER — W. BAUMGARTNER: *Lexicon in Veteris Testamenti libros*. Leiden 1958. — J. LEWY: *Neuhebräisches und chaldäisches Wörterbuch über die Talmudim und Midraschim*. I—IV. Leipzig 1876, 1879, 1883, 1889. — E. S. DROWER — R. MACUCH: *A Mandaic Dictionary*. Oxford 1963. — H. DONNER — W. RÖLLIG: *Kanaanäische und aramäische Inschriften*. I—III.

of the *w* in this verbal form. Considering the rather close connections to be observed between Elymaean Aramaic and Mandaic, we can compare the Elymaean Aramaic verbal form *pwšr* with the verbal forms *nuqr* and *ywqr* of the Mandaean roots *nqr* and *yqr*, which came into existence in an analogical way (partly under the influence of the *aṣ'el* forms).⁴ Since *pšr* is a root ending in *r* just like *nqr* and *yqr*, we can presume that the form *pwšr* also came into existence similarly to the verbal forms *nuqr* and *ywqr*.

Line 3. The word *gn'* can obviously be connected with the Old Hebrew word *gn*, New Hebrew *gn*, *gnh*, Imperial Aramaic *gn*, Talmudic Aramaic *gyn'*, *gynt'*, *gnt'*, Mandaic *gynt'*, Nabataean *gny'* (Plur. emph.), Palmyraean *gny'* (Plur. emph.) «garden». In the inscription this word may very likely indicate the «sacred garden» that is the sacred area of the deity, or the sacred terraces unearthed in Bard-e Nešandeh, together with the other sacred premises belonging to them. This explanation is confirmed by the attribute of the word *gn'*. This is the word *g'w* (cf. Old Hebrew *g'w* «sublime, grand, superb»), what defines the meaning of the word *gn'* «garden» more accurately. Thus the «sublime garden» can obviously relate only to the sacred area of Bard-e Nešandeh. As regards the syntactic structure of the phrase *gn' g'w*, it is undoubtedly striking that the attribute *g'w* stands in status absolutus instead of status emphaticus. This phenomenon is not unknown in Mandaic either,⁵ the connection of which with Elymaean Aramaic is indisputable. Obviously, we have to do here with a Hebraism — this explains the lack of the article standing behind.⁶

The verbal form *rby* can be compared with the Talmudic Aramaic verb *rby* Pa. «increase, raise, consecrate a temple or its cultic requisites, raise to the rank of a sanctuary».

The form *mnht'* is the status emphaticus of the word *mnhh*, which can be regarded as the equivalent of Phoenician *mnht* (st. abs.), Punic *mnht* (st. abs.), Imperial Aramaic *mnhh* (st. abs.) «sacrificial gift (stele, sanctuary and its equipment, vegetable offering)».

In the light of these remarks the text of the inscription can be interpreted as follows:

- Line 1 Kabneškir, the great king
- 2 exempted (of the tax)
- 3 the sanctuary area and increased the sacrificial gift.

Wiesbaden 1962–1964. — C. BROCKELMANN: *Lexicon Syriacum*. Berlin 1895. — CH. F. JEAN — J. HOFSTJZER: *Dictionnaire des inscriptions sémitiques de l'ouest*. Leiden 1965.

⁴ R. MACUCH: *Handbook of Classical and Modern Mandaic*. Berlin 1965. 249.

⁵ R. MACUCH: *op. cit.* 389.

⁶ Since between the *w* of the word *g'w* and the subsequent phrase *urb'g'y* there is sufficient space for an *'*, we can eventually reckon also with the possibility that originally *g'w'* was scratched on the stone, the second *'*, however, has blurred in the course of time. Examining the photograph under a strong magnifying glass, in the place mentioned we can really observe the faint outlines of a letter *'*. On the drawing of the inscription prepared with copying, I have indicated this.

V

The text of the inscription does not contain a dating. However, on the basis of the forms of the characters used, its age, to a certain extent, can still be determined. If we compare the forms of the characters of the inscription of Bard-e Nešandeh with the letter forms of the inscriptions⁷ and coin inscriptions⁸ of Tang-i Sarvak, Tang-i Butān and Hong-e Kamālvand, we can establish that they are nearest to those of the inscriptions of Tang-i Sarvak. On the basis of the similarity to be observed between the character forms of the Elymaean Aramaic alphabet used in this inscription of Bard-e Nešandeh and those found on the inscribed monuments of Tang-i Sarvak, this scratched text dates back to a later period of the development of Elymaean alphabet. If we presume it correctly that the angular ' of the inscription discussed, from the typological point of view, must be later than the round ' of the inscriptions of Tang-i Sarvak, then we can put the scratching in of this inscription to the second half of this late period, viz. to a time after 150 A.D.

VI

In connection with the historical interpretation of the inscription, first of all we must draw the attention to a series of special features. On the basis of its text, this inscription could be regarded as a royal edict, its scamped execution, however (it was only scratched in), excludes this assumption. Further, the mentioning of king Kabneškir in the inscription is also striking. All kings of Elymais bore the name Kabneškir from 147 B.C. to about 75 A.D. Hereafter, however, the name Kabneškir alone does not occur as the name of a king of Elymais. According to the coin inscriptions as from 75 A.D. up to the beginning of the 3rd century A.D. Vorōd I, Fraāt, Vorōd II, Kabneškir Vorōd and Vorōd III follow each other. Thus the last king, who bore the name Kabneškir alone, reigned about 75 A.D. However, from the palaeographic point of view, the inscription obviously cannot be traced back to this period.

The use of the title *mlk' rb'* «great king» is also surprising in the inscription, because up to now we do not know any source, according to which the kings of Elymais would have used this title in the 1st and 2nd century A.D. In connection with the use of the title «great king» reference used to be made to the coin inscriptions of two kings of Elymais,⁹ who issued their coins in

⁷ The inscriptions of Tang-i Sarvak have been published by W. B. HENNING: *The Monuments and Inscriptions of Tang-i Sarvak*. AM 2 (1952) 151–178, those of Tang-i Butān by A. D. H. BIVAR—S. SHAKED: *The Inscriptions at Shīmbār*. BSOAS 27 (1964) 265–290, and the inscription of Hong-e Kamālvand by W. HINZ: *Zwei neuentdeckte parthische Felsreliefs*. Iranica Antiqua 3 (1963) 170 ff.

⁸ For the coin inscriptions see CHR. AUGÉ—R. CURIEL—G. LE RIDER: *Terrasses sacrées de Bard-è Néchandeh et Masjid-i Solaiman. Les trouvailles monétaires*. Paris 1979. V—XVI. t.

⁹ CHR. AUGÉ—R. CURIEL—G. LE RIDER: *op. cit.* 53, 57.

question in 147 B.C. and in 62/61 B.C., respectively. Of them the coin inscription of the latter, however, does not contain the title «great king», since its correct reading is as follows: βασιλέ(ωζ) καπνασκήρων τοῦ ἐν βασιλέωζ καπνασκήρων.¹⁰ The other ruler is the founder of the Kabneškir dynasty, one of whose inscriptions in Aramaic language is known from Bard-e Nešandeh. He really issued such coins, on which he bears the title «great king». The inscription of these is as follows: βασιλέωζ μεγάλων καμνισκείρων [σω]τήρως¹¹ The issue of these coins can be dated to 147 B.C., when Kamniskeires occupied Susa. Since in his inscription written in Aramaic, which cannot be dated to an earlier time than 151 B.C.,¹² Kamniskeires only bears still the title *mlk'* «king», it seems to be doubtless that he could have assumed the title «great king» only on the occasion of the occupation of Susa, immediately before the issue of his coins. Thus the title «great king» was borne by only one king of Elymais, viz. Kamniskeires Soter, founder of the dynasty, who, however, lived at least three and a half centuries earlier than the date of the Elymaean inscription of Bard-e Nešandeh discussed.

As can be seen, we find quite a series of contradictions, if we compare the single elements of the inscription from the viewpoint of the content to the historical facts ascertained with surety. At any rate the aim of the preparer of the inscription is clear: referring to those privileges, which had been granted to the cultic place by Kabneškir, «the great king» — who can be only the first king of Elymais, the founder of the dynasty —, he wants to ensure the exemption from taxation of the sanctuary area, and eventually even its royal sacrificial gifts, for Bard-e Nešandeh. In the historical motivation of the privileges an excellent parallel is furnished to this by the letter of Darius I to Gadates, the governor on the privileges of the Apollon temple of Magnesia, the inscribed copy of which incised in stone in Greek language was prepared about the middle of the 2nd century A.D..¹³ nearly six centuries after the donation of the privileges.

The objective of the inscription — to ensure a historical basis to the maintenance of the privileges of the sanctuary — obviously furnishes an explanation of the contradiction to be observed between the single elements of its content and the historical facts. Its text was scratched on the wall of the north-western big staircase very likely at the end of the 2nd century A.D., or a little later, surely in such a historical situation, in which the privileges of the sanctuary area of Bard-e Nešandeh were endangered. Obviously, the preparer of the inscription wanted in this situation to revive the tradition.

¹⁰ G. LE RIDER: *Suse sous les Séleucides et les Parthes*, Paris 1965, LXXII, t. 13.

¹¹ CHR. AUGÉ — R. CURIEL — G. LE RIDER: *op. cit.* 53.

¹² J. HARMATTA: *Elymais történetéhez (The History of Elymais)* Ant. Tan. 21 (1974) 32.

¹³ L. BOFFO: *La lettera di Dario I a Gadata*, Bull. d. Ist. d. Dir. Rom. «V. Scialoja», Vol. LXXXI, 267 ff.

according to which Kabneškir I, the «great king», founder of the dynasty, rescuer of the Elymaean sanctuaries, exempted the sacred area from taxation and increased the royal sacrificial gifts.

Thus, if the fragmentary inscription of Bard-e Nešandeh, which contained the edict of Kabneškir I on the regulation of the cult, was the expression of the flourishing of the place of cult and of the greatness of Elymais, then the inscription scratched on the side wall of the north-western big staircase undoubtedly indicates already the decline of both of them. At the same time however, this inscription indisputably shows that the memory of Kabneškir I, founder of the kingdom of Elymais and reorganizer of the cult of Bard-e Nešandeh, and the tradition according to which he exempted the sacred area from taxation and increased the quantity of the sacrificial gifts were preserved even after three and a half centuries. Therefore, it is a valuable testimony of the continuity of the historical tradition and historical consciousness in the territory of Elymais.

Budapest.

DAS HEER IN DER SOZIALSTRUKTUR DES RÖMISCHEN KAISERREICHES

Das römische Heer war unter den Kaisern ein straff organisiertes Berufsheer mit der doppelten Aufgabe, das Imperium Romanum gegen äußere Feinde zu schützen und zugleich die Herrschaft der Kaiser über das Reich zu sichern.¹ Dementsprechend konzentrieren sich die Forschungen zur Geschichte des *exercitus Romanus* während der Kaiserzeit auf drei Bereiche: auf die Organisation des Heeres (Rangordnung, Beförderungssystem, Rekrutierung, Versorgung usw.), auf seine Rolle als Grenzheer (Dislokation der Truppen, ihre Verteidigungsanlagen, ihre Teilnahme an Feldzügen) und auf die politische Rolle des Militärs (Aufgaben in der Verwaltung, Einfluß auf die Innenpolitik).² Das Thema des vorliegenden Artikels ist dagegen die Stellung des Heeres innerhalb der Sozialstruktur während der Hohen Kaiserzeit. Die Soldaten gehörten während der ersten drei Jahrhunderte der Kaiserzeit durch ihre Herkunft und ihre sozialen Bindungen zur Gesellschaft des Imperium Romanum, bildeten dort jedoch — ungefähr 400 000 bis 450 000 Mann in einem Weltreich mit 50 bis 80 Millionen Einwohnern — nur eine kleine Minder-

¹ Der vorliegende Beitrag ist die erweiterte Fassung eines Vortrages, der am 30. 8. 1984 am VIII. Kongreß der Fédération Internationale des Associations d'Études Classiques in Dublin gehalten wurde. Der Beitrag ist dem Andenken von ISTVÁN HAHN gewidmet, von dessen Tod ich die Nachricht anläßlich des erwähnten Kongresses erhielt. Er, dem ich so viel, u. a. das Interesse für die antike Sozialgeschichte, zu verdanken habe, wird mir als schöpferischer und vielseitiger Forscher, mitreißender Lehrer und hilfsbereiter Freund stets ein Vorbild bleiben.

² Eine systematische Gesamtdarstellung der Geschichte des römischen Heeres während der Kaiserzeit fehlt; sie wird im Rahmen des Handbuchs der Altertumswissenschaft von M. P. SPEIDEL erwartet, dessen Vorarbeiten hierzu jetzt unter dem Titel *Roman Army Studies* 1, Amsterdam 1984, vorliegen. Siehe sonst bes. G. WEBSTER: *The Roman Imperial Army*, London 1969; G. R. WATSON: *The Roman Soldier*, London 1969; L. KEEPE: *The Making of the Roman Army. From Republic to Empire*, London 1984. Enttäuschend ist J. B. CAMPBELL: *The Emperor and the Roman Army 31 BC – AD 235*, Oxford 1984 (siehe dazu G. ALFÖLDY: *Gnomon*, 57 (1985) 440 ff.). Eine ausgezeichnete Einführung in die Heeresorganisation bietet in knappem Rahmen H. VON PETRIKOVITS: *Die römischen Streitkräfte am Niederrhein*, Düsseldorf 1967; Grundprobleme beleuchten kurz E. BIRLEY: *The Epigraphy of the Roman Army*. In: *Actes du Deuxième Congrès International d'Épigraphie grecque et latine* Paris 1952, Paris 1953, 226 ff. sowie H.-G. PFLAUM: *Forces et faiblesses de l'armée romaine du Haut-Empire*. In: J.-P. BRISSON (Hg.): *Problèmes de la guerre à Rome*, Paris – La Haye 1969, 85 ff.

heit.³ Damit war eine ganz andere Grundstruktur gegeben als z. B. im frühen Rom, wo das Heer mit der Bürgerschaft und so mit dem Kern der Gesellschaft identisch war, oder im letzten Jahrhundert des Weströmischen Reiches, dessen barbarische Kontingente außerhalb der Sozialstruktur der römischen Welt standen. Daraus ergeben sich folgende Fragen: Wie läßt sich die Stellung des Heeres innerhalb der Sozialstruktur der Hohen Kaiserzeit — und der allmähliche Wandel dieser Stellung während der Jahrhunderte — beschreiben, und: Welche Auswirkungen hatte diese Stellung — und ihr Wandel — auf die Rolle des Heeres in der Geschichte des Imperium Romanum?

Die Erfassung dieser komplexen Problematik in einem stark begrenzten Rahmen bereitet Schwierigkeiten. Zunächst muß verallgemeinert werden; z. B. ist es hier nicht möglich, auf die Unterschiede zwischen einzelnen Armeen wie etwa in Germanien oder in Nordafrika einzugehen.⁴ Weiterhin: Der Wandel in der Stellung des Heeres innerhalb der Sozialstruktur des Imperiums ist hier nur so zu veranschaulichen, daß die Situation unter dem sog. Prinzipat auf der Grundlage des von Augustus geschaffenen Heerwesens jener Situation gegenübergestellt wird, die erst seit Septimius Severus feste Gestalt annahm. So kann der Wandel als Prozeß höchstens angedeutet, nicht aber richtig beschrieben werden, obwohl natürlich weder die 'Prinzipatszeit' noch das 3. Jahrhundert statisch, als geschlossene Epochen, zu betrachten sind. Schließlich stellt sich die Frage nach der Bedeutung der Quellen, von denen die epigraphischen die wichtigsten sind, jedoch nur in Verbindung mit weiteren Quellen sinnvoll ausgewertet werden können: In einer solchen Darstellung können sie nur als Illustration, nicht als Beweise für allgemeine Formulierungen dienen, obwohl ich selbstverständlich bemüht sein werde, solche Belege zu benennen, die jeweils für breite Quellengruppen repräsentativ sind.

Wenn antike Autoren das römische Heer der Prinzipatszeit bei der Aufzählung verschiedener Bevölkerungskategorien erwähnen, erscheinen die *militēs* oder der *exercitus* als eine selbständige Gruppe, in der Rangordnung unterhalb der *senatores* und *equites*, in der Nähe der *plebs* und oberhalb der Unfreien.⁵ Solche Autorenstellen sind lehrreich für die Einschätzung der Position

³ Zum Problem der Stärke des römischen Heeres vgl. R. MACMULLEN: *How big was the Roman Imperial Army?* Klio 62 (1980) 451 ff. Die hier genannte Zahl beruht auf einer Berechnung durch E. BIRLEY für die Ausstellung des Roman Army Museum in Carvoran.

⁴ Wie die Eigenart einzelner Armeen im römischen Provinzialreich erfaßt werden kann, zeigt jetzt — nach früheren Werken wie z. B. R. Cagnat: *L'armée romaine d'Afrique et l'occupation militaire de l'Afrique sous les empereurs*², Paris 1913, und J. LESQUIER: *L'armée romaine d'Égypte d'Auguste à Dioclétien*, Cairo 1918 — P. LE ROUX: *L'armée romaine et l'organisation des provinces ibériques d'Auguste à l'invasion de 409*, Paris 1982; vgl. dazu G. ALFÖLDY: *Hispanien und das römische Heer*, Gerión 3 (1985) 379 ff.

⁵ Ich möchte mich darauf beschränken, die entsprechenden Hinweise in den Werken von vier Autoren, nämlich bei Plinius dem Jüngeren, Tacitus, Sueton und in der *Historia Augusta*, aufzuzählen: Siehe bes. Plin., Paneg. 23,3 (*militēs nihil a plebe habitu, tranquillitate, modestia differebant*) und 25,2 (*aequati sunt enim populo milites eo quo partem, sed priores, populus militibus quod posterior, sed totum statim accipit*); vgl. noch Tac., Ann.

der Masse von gewöhnlichen Soldaten, geben jedoch nicht die Stellung des Heeres in seiner Gesamtheit innerhalb der Sozialstruktur an. Vielmehr ist es evident, daß die Hierarchie innerhalb des römischen Heeres unter dem Prinzipat die vertikale Gliederung der Reichsbevölkerung, d. h. die Hierarchie einzelner Bevölkerungsgruppen nach sozialen und rechtlichen Kriterien, beinahe ihrer ganzen Vielfalt widerspiegelte. Von der römischen Legion sagt Tacitus, als er von der Deduktion ganzer Legionen zu Beginn der Prinzipatszeit spricht, daß sie als Veteranengemeinschaft eine eigene, nach sozialen Positionen stark untergliederte *res publica* bildete: *universae legiones deducebantur cum tribunis et centurionibus et sui cuiusque ordinis militibus ut consensu et caritate rem publicam efficerent*.⁶

Die ranghöchsten Befehlshaber, nämlich einerseits der Stadtpräfekt von Rom, die meisten Armeekommandeure und die Legionslegaten, andererseits der Prätorianerpräfekt, die weiteren hohen Präfekten und die Präsidialprokuratoren, gehörten dem Senatorenstand und dem Ritterstand an.⁷ Das gilt auch für die nächste Ranggruppe der Offiziere, d. h. für die *tribuni laticlavii* auf der einen Seite, für die übrigen Legionstribunen, die Hilfstruppenkommandeure und die *primi pili* auf der anderen Seite.⁸ Auch wenn diese höheren Offiziere, mit Ausnahme der *primi pili*, der Tribunen der stadtrömischen Einheiten und einiger weiterer ritterlicher Befehlshaber keine Berufssoldaten

1,2; 1,7; 1,8; 15,59; 16,3; Hist. 1,4; 1,78; 2,72; 3,66; 3,67; Suet., Aug. 84,1; Cl. 12,3; Nero 7,2; 10,1; 34,4; Dom. 23,1; HA, Hel. 17,7; AS 3,4; 15,1 f.; 56,10; 63,1 f.; Gd. 22,1 f.; 22,5; MB 3,3; Val. 6,2 ff.; Gall. 8,1; A 34,4; Tac. 2,2 und 9,1; Pr. 12,7.

⁶ Tac., Ann. 14,27. Zur Legion als Gemeinschaft siehe R. MACMULLEN: *The Legion as a Society*. Historia 33 (1984) 440 ff.

⁷ Über die Rangordnung im *exercitus Romanus* zusammenfassend: A. VON DOMASZEWSKI—B. DOBSON: *Die Rangordnung des römischen Heeres*². Köln—Graz 1967; B. DOBSON: *The 'Rangordnung' of the Roman Army*. In: Actes du VII^e Congrès International d'Épigraphie grecque et latine Constantza 1977. Bucureşti—Paris 1979, 191 ff. Hohe Offiziere: Grundlegend E. BIRLEY: *Beförderungen und Versetzungen im römischen Heere*. Carnuntum-Jahrb. 1957 (1958), 3 ff.; vgl. G. ALFÖLDY: *Die Generalität des römischen Heeres*. Bonner Jahrb. 169 (1969) 233 ff. Zum Beförderungssystem der senatorischen Kommandeure siehe noch bes. E. BIRLEY: *Senators in the Emperors' Service*. Proc. of the British Academy 39 (1954) 197 ff.; G. ALFÖLDY: *Die Legionslegaten der römischen Rheinarmeen*. Epigr. Studien 3, Köln—Graz 1967, 74 ff.; ders.: *Konsulat und Senatorenstand unter den Antoninen*. Prosopographische Untersuchungen zur senatorischen Führungsschicht. Bonn 1977, 33 ff. und 95 ff.; W. ECK: *Beförderungskriterien innerhalb der senatorischen Laufbahn, dargestellt an der Zeit von 69 bis 138 n. Chr.* In: ANRW II 1, Berlin—New York 1974, 158 ff.; A. R. BIRLEY: *The Fasti of Roman Britain*. Oxford 1981, 4 ff. Kritik an der Idee eines 'Beförderungssystems': Siehe etwa R. P. SALLER: *Personal Patronage under the Early Empire*. Cambridge 1982, 79 ff.; J. B. CAMPBELL: a. a. O. (siehe Anm. 2) 317 ff.; vgl. dagegen G. ALFÖLDY: Hist. Zeitschr. 238 (1984) 674 ff. und Gnomon, 57 (1985) 440 ff.; W. ECK: *Roms Statthalter am Rhein—Repräsentanten römischer Macht*. Schriftenreihe der Archäologischen Gesellschaft Köln Nr. 18. Köln 1984.

⁸ Zu den ritterlichen Offizieren siehe bes. E. BIRLEY: Carnuntum-Jahrb. a. a. O. (siehe Anm. 7), 13 ff.; ders.: *Roman Britain and the Roman Army*². Kendal 1961, 133 ff. und 154 ff.; Prosopographie: H. DEVIJVER: *Prosopographia militiarum equestrum quae fuerunt ab Augusto ad Gallienum*. I—III. Leuven 1976/1980. *Primi pili*: B. DOBSON: *Die Principales. Entwicklung und Bedeutung, Laufbahnen und Persönlichkeiten eines römischen Offiziersranges*. Köln—Bonn 1978.

waren und — wie selbst die sog. *viri militares* unter den senatorischen 'Generälen' — oft nur wenige Jahre im Heeresdienst verbrachten,⁹ müssen sie im Gesamtkomplex 'Heer' natürlich berücksichtigt werden, denn die Leitung der einzelnen Armeen und Truppen wurde ihnen übertragen. Eine dritte Gruppe bildeten die Centurionen und in den Reitertruppen die Dekurionen als Führer der taktischen Einheiten.¹⁰ Sie lassen sich im Hinblick auf manche Eigenschaften wie gehobene Funktionen, günstige wirtschaftliche Verhältnisse, korporative Merkmale und Aussicht auf die Aufnahme in den *ordo equester* mit den Dekurionenständen der Gemeinden vergleichen, und ihre soziale Stellung entsprach auch nach dem zeitgenössischen Denken derjenigen der *ordines decurionum*, denn die direktberufenen Centurionen — die also nicht aus den Mannschaftsgraden emporstiegen — kamen aus den städtischen Dekurionenständen. Unter den Centurionen standen die *principales*, *immunes* und *gregarii*, und als noch niedrigere Ranggruppen sind jene Soldaten zu betrachten, die in den Hilfstruppen oder in den Flotten als Nichtbürger zu den niedrigeren und niedrigsten Dienstgraden gehörten.¹¹ Um zu erkennen, daß die — übrigens weitgehend aus den *vagi et inopes* rekrutierten¹² — gewöhnlichen Soldaten in den Augen vornehmer Römer so etwas wie eine *plebs* bildeten, genügt es, den Bericht des Tacitus über die *seditiones* des *vulgus* in den Legionen gegen Centurionen, Tribunen und Legaten im Jahre 14 n. Chr. in Pannonien und am Rhein zu lesen.¹³ Die Freigelassenen und die Sklaven waren zwar im Heer institutionell nicht vertreten. Jedoch war die Grenze selbst für ehemalige Unfreie keine undurchlässige, wofür wir nicht nur auf einen Teil des Personals der Kaiser mit militärischen Funktionen (*corporis custodes*, Schiffskapitäne und Matrosen unter den ersten Herrschern), sondern auch auf die Aushebung von Freigelassenen in Notsituationen hin-

⁹ Da diese Tatsache in der Forschung auch vorher bestens bekannt war (siehe die Literatur in Anm. 7), nennt B. CAMPBELL: *Who were the 'Viri militares'?* JRS 65 (1975) 11 ff., von den Fehlern seines Beitrages ganz abgesehen, offene Türen ein; vgl. dagegen G. ALFÖLDY: *Konsulat und Senatorenstand* (siehe Anm. 7) 375 f.

¹⁰ Über die Centurionen grundlegend E. BIRLEY: *Promotions and Transfers in the Roman Army. II. The Centurionate*. Carnuntum-Jahrb. 1963/64 (1965), 21 ff.; siehe noch bes. B. DOBSON — D. J. BREEZE: *The Rome Cohorts and the Legionary Centurionate*. Epigr. Studien 8 (1969) 100 ff.; B. DOBSON: *The Significance of the Centurion and 'Primipilaris' in the Roman Army and Administration*. In: ANRW II 1. Berlin — New York 1974, 392 ff.

¹¹ Siehe bes. D. J. BREEZE: *Pay Grades and Ranks below the Centurionate*. JRS 61 (1971) 130 ff.; ders.: *The Career Structure below the Centurionate during the Principate*. In: ANRW II 1. Berlin — New York 1974, 435 ff.; ders.: *The Organisation of the Career Structure of the Immunes and Principales of the Roman Army*. Bonner Jahrb. 174 (1974) 245 ff.

¹² Tac., Ann. 4,4; vgl. Dio 52,14,3. Zur sozialen Herkunft der römischen Soldaten siehe bes. G. FORN: *Il reclutamento delle legioni da Augusto a Diocleziano*. Milano — Roma 1953, 119 ff.; ders.: *Estrazione etnica e sociale dei soldati delle legioni nei primi tre secoli dell'impero*. In: ANRW II 1. Berlin — New York 1974, 339 ff., bes. 390 f. Nach P. LE ROUX: a. a. O. (siehe Anm. 4), 319 ff., wurde der *exercitus Hispanis* eher aus sozial höher gestellten Bevölkerungsgruppen ergänzt; siehe aber dagegen G. ALFÖLDY: *Gerión* 3 (1985) 404 ff.

¹³ Tac., Ann. 1,16 ff. und 1,31 ff. Siehe auch bes. Hist. 1,25 (*primores* und *vulgus* im Heer) sowie ebd. 2,5 (*tribuni centurionesque et vulgus militum*).

weisen können.¹⁴ Die Rangordnung, deren soziale Implikationen sich z. B. an den Unterschieden in der Besoldung, in den Auszeichnungen, in der Dienstzeit oder in der Größe der Unterkünfte in den Festungen aufzeigen ließen, folgte also der gesellschaftlichen Rangordnung.¹⁵

Jeder Soldat begann seinen Dienst auf jener sozialen und rechtlichen Stufe, die ihm im Heer entsprechend seiner Position in der Gesellschaft zukam: der *peregrinus* als Hilfstruppen- oder Flottensoldat, der *civis Romanus* in einer Eliteeinheit, der Angehörige einer städtischen Elite als direktberufener Centurio, der Inhaber des *equus publicus* in der *militia equestris*, der Senator als *tribunus laticlavus*. Wie streng bei der Einstellung eines Rekruten in das Heer auf die Qualifikation für einen bestimmten Status geachtet wurde, zeigt uns exemplarisch ein Papyrus aus der Zeit Domitians mit dem Bericht über den Eid, durch den Soldaten der *legio III Cyrenaica* bekräftigten, daß sie als *ingenui* geboren worden waren, römisches Bürgerrecht besaßen und so über das *ius militandi in legione* verfügten.¹⁶

Durch die Beförderungsmöglichkeiten und durch verschiedene Vergünstigungen wie Soldzahlung, Zahlung von Donativen, Verleihung des römischen Bürgerrechtes und des *conubium*, Zusicherung entweder eines Landstückes oder einer Gratifikation an den Veteranen und durch die Tatsache der *honesta missio* — die gesellschaftlichen *honos* implizierte — gewährte der Militärdienst vielen einfachen Soldaten einen sozialen Aufstieg, von dem sonst zahlreiche Untertanen kaum hätten träumen können, zumal das römische Heer die einzige institutionalisierte Möglichkeit dafür eröffnete, daß jemand — es waren nur sehr wenige — von der Basis der sozialen Pyramide in die Führungselite aufstieg. Hierfür bot die Primipilarenlaufbahn die Chance.¹⁷

¹⁴ *Corporis custodes*: H. BELLEN: *Die germanische Leibwache der römischen Kaiser des julisch-claudischen Hauses*. Mainz—Wiesbaden 1981; Schiffskapitäne und Matrosen: Siehe H. CHANTRAINE: *Kaiserliche Sklaven im römischen Flottendienst*. Chiron 1 (1971) 253 ff. mit der weiteren Literatur; Aushebung von Freigelassenen in Notsituationen: Dio 55,31,1, vgl. dazu H. M. D. PARKER: *Roman Legions*, repr. Cambridge 1961. 82. Ein epigraphisch bezeugter Fall: AE 1912, 187, dazu B. GEROV: Klio 37 (1959) 202 und Acta Ant. Hung. 15 (1967) 91 Anm. 34: *Iulius Saturio Iuli libertus dom(o) Haed(uus) missi-c(ius) ala Capit(oniana)*.

¹⁵ Sold: Siehe bes. P. A. BRUNT: *Pay and Superannuation in the Roman Army*. Papers of the British School at Rome 17 (1950) 50 ff.; G. R. WATSON: *The Pay of the Roman Army: Suetonius, Dio and the quartum stipendium*. Historia 5 (1956) 332 ff.; ders.: *The Pay of the Roman Army. The Auxiliary Forces*. Historia 8 (1959) 372 ff.; D. J. BREEZE: JRS 61 (1971) 130 ff. (siehe Anm. 11); M. P. SPEIDEL: *The Pay of the Auxilia*. JRS 63 (1973) 141 ff. = ders.: *Roman Army Studies*, I (siehe Anm. 2), 83 ff.; L. WIERSCHOWSKI: *Heer und Wirtschaft. Das römische Heer der Principatszeit als Wirtschaftsfaktor*. Bonn 1984, 2 ff. Auszeichnungen: V. A. MAXFIELD: *The Military Decorations of the Roman Army*. London 1981, bes. 145 ff. Unterkünfte: H. VON PETRIKOVITS: *Die Innenbauten römischer Legionslager während der Prinzipatszeit*. Opladen 1975, 35 ff.

¹⁶ R. CAVENAILE: *Corpus Papyrorum Latinarum*. Wiesbaden 1958, 200 f. Nr. 102. Zur Einschreibung der Rekruten in das Heer siehe R. W. DAVIES: *Joining the Roman Army*. Bonner Jahrb. 169 (1969) 208 ff.

¹⁷ B. DOBSON: *The Centurionate and Social Mobility during the Principate*. In: *Recherches sur les structures sociales dans l'antiquité classique*. Paris 1970, 99 ff.; siehe noch die Literatur in Anm. 8 und 10.

Doch selbst die Aufstiegschancen hingen sehr stark davon ab, welchen Anfangsstatus jemand besaß. Im Normalfall wurden 'standesgemäße' Privilegien gewährt — so z. B. Bürgerrecht den peregrinen Auxiliarsoldaten, Versorgung mit Grund und Boden den Legionsveteranen, ritterlicher Rang den Angehörigen einer städtischen Elite, Aufnahme in den Senatorenstand für einen besonders verdienten ritterlichen Offizier. Selbst Träume wurden entsprechend den Realitäten der sozialen Hierarchie ausgelegt. Im Traumdeutungsbuch des Artemidorus Daldianus erfahren wir über den häufigen Traum von Müttern, daß sie einen Adler gebären werden, folgende Erklärung: Der Sohn, falls er arm ist, wird Soldat werden; wenn er Glück hat, kann er sogar zum ersten Mann einer Truppe, d. h. offenbar zum *primus pilus*, aufsteigen. Darüber, daß er zum Inhaber eines hohen Amtes oder gar zum Kaiser werden könnte, hören wir nichts; dies wird nur denjenigen, die über Reichtum verfügen, in Aussicht gestellt.¹⁸ So ließe es sich sagen, daß gewisse Barrieren für soziale Aufsteiger selbst im Traum kaum zu durchbrechen waren: Der Militärdienst hat es dem Einzelnen ermöglicht, innerhalb der Sozialstruktur des Imperium Romanum seine Position zu verbessern, doch nicht, die in der Sozialstruktur festgelegte Hierarchie außer Kraft zu setzen. Selbst eine Karriere im Rahmen der Primipilarenlaufbahn, auf die auch Artemidorus anzudeuten scheint, war nur in Ausnahmefällen möglich: Unter ungefähr 180 000 gleichzeitig dienenden Legionssoldaten um die Mitte des 2. Jahrhunderts gab es nur rund 1 800 Centurionen und 60 *primi pili*, die entweder den Primipilat oder die Stelle eines *praefectus castrorum* besetzten, und von maximal 600 gleichzeitig lebenden aktiven oder ehemaligen *primi pili* erhielten höchstens fünf bis zehn als Prokuratoren eine höhere Rangstufe. Die Chance eines solchen Aufstiegs war jedoch gegeben, und wie die Hoffnung der gewöhnlichen Soldaten auf den Centurionat gerichtet war, so lag das Ziel vieler Centurionen im Primipilat. Einzelne Karrieren wie diejenige des M. Bassaeus Rufus, des Prätorianerpräfekten Mark Aurels, nach Dio ein Mann niedriger Herkunft und nach einer anderen Quelle ein *mendicus et pauper, sed subito dives factus*, dem am Ende seiner Laufbahn sogar konsularer Rang zufiel, verdeutlichen die Chance.¹⁹

Die Struktur des römischen Heeres wies also unter dem Prinzipat eine außerordentliche Vielfalt auf, welche der vielfältigen Gesellschaftsstruktur entsprach. Das ergab sich auch daraus, daß der *exercitus Romanus* die Bevölkerung des Imperiums nicht nur in ihrer vertikalen Gliederung, sondern auch in ihrer horizontalen Vielfalt repräsentierte. Die Einwohner Italiens,

¹⁸ Artem. 2,20. Auf diese Stelle und ihre Bedeutung hatte mich ISTVÁN HAHN aufmerksam gemacht.

¹⁹ Dio 71,5,2 f. und HA, AC 14,8. Diese zuletzt erwähnte Stelle bezieht sich zweifellos ebenfalls auf Bassaeus Rufus; siehe zu ihm H.-G. PFLAUM: *Les carrières procuratoriennes équestres sous le Haut-Empire romain* 1. Paris 1960, 389 ff. Nr. 162 und B. DOBSON: *Die Primipilares* (siehe Anm. 8), 254 ff. Nr. 134.

hauptsächlich der nördlichen Hälfte der Halbinsel, finden wir vornehmlich in den Legionen und in den stadtrömischen Elitetruppen; Soldaten aus Südgallien und Hispanien drängten ebenfalls in die Legionen; Noriker und Makedonier erscheinen zusammen mit den Italikern häufig in der Prätorianergarde; die meisten Provinzen stellten Hilfstruppen, mehrere auch Flottensoldaten²⁰. Im 1. und auch noch im 2. Jahrhundert gab es nur vereinzelte Reichsteile, deren Bevölkerung kaum zur Ergänzung des römischen Heeres beitrug. Am ehesten wären die 'Kernländer' der griechischen Kultur zu nennen wie Achaia, ferner unter den kleinasiatischen Provinzen Asia, außerdem Sicilia: Unter den Voraussetzungen des weitgehend auf freiwilliger Basis beruhenden Rekrutierungssystems kamen von dort nur wenige Freiwillige, da die Einwohner dieser Länder die Strapazen des Militärdienstes offenbar als lästig und seine Vorzüge (z. B. die Erlangung des Bürgerrechtes durch die Tätigkeit in Hilfstruppen oder Flotten) als nicht attraktiv genug empfanden, und wenn Rom mangels Freiwilliger — wie in der frühen Kaiserzeit wohl nicht selten — auf einen *dilectus* zurückgriff, blieben davon die Einwohner der genannten Provinzen weitgehend verschont, da sie nicht als kriegstüchtig galten.²¹

Für die ethnische Mischung der Provinzarmeen seien hier zwei Beispiele genannt. In der niedergermanischen Armee dienten während der flavisch-trajanischen Zeit, wie wir durch die Inschriften wissen, allein als Auxiliarsoldaten Rekruten aus Norditalien, Britannien, Niedergermanien, aus der Belgica, der Lugdunensis, aus Aquitanien, Obergermanien, Rätien, Noricum, Mösien, Thrakien, Africa.²² Und in die ägyptische *legio II Traiana* wurden

²⁰ Zusammensetzung der stadtrömischen Elitetruppen: M. DURRY: *Les cohortes prétoriennes*. Paris 1938, 239 ff. und bes. A. PASSERINI: *Le coorti pretorie*. Roma 1939, 148 ff.; H. FREIS: RE Suppl. X, 1965, 1138 f. und ders.: *Die cohortes urbanae*. Epigr. Studien 2, Köln—Graz 1967, 50 ff.; M. SPEIDEL: *Die Equites Singulares Augusti. Begleittruppe der römischen Kaiser des zweiten und dritten Jahrhunderts*. Bonn 1965, 16 ff. Legionen: G. FORNI: *Il reclutamento delle legioni*. 51 ff. und ANRW II 1, 339 ff. (siehe Anm. 12). Hilfstruppen: K. KRAFT: *Zur Rekrutierung der Alen und Kohorten an Rhein und Donau*. Diss. Bern. I 3, Bern 1951, 21 ff. und 43 ff.; P. A. HOLDER: *Studies in the Auxilia of the Roman Army from Augustus to Trajan*. BAR Internat. Series 70. Oxford 1980, 109 ff. Numeri: H. CALLIES: *Die fremden Truppen im römischen Heer des Prinzipats und die sogenannten nationalen Numeri*. 45. Ber. RGK 1964 (1965), 130 ff. Flotten: CH. G. STARR: *The Roman Imperial Navy 31 B. C.—A. D. 324*. London 1960. 74 ff.; D. KIENAST: *Untersuchungen zu den Kriegsflotten der römischen Kaiserzeit*. Bonn 1966, 9 ff.

²¹ Rekruten aus Kleinasien: M. P. SPEIDEL, *Legionaries from Asia Minor*. In: ANRW II 7,2. Berlin—New York 1980. 730 ff. = ders.: *Roman Army Studies* 1, 45 ff. (nach den dort zusammengestellten Angaben wurden die Einwohner der Provinz Asia nicht so häufig für den Heeresdienst herangezogen wie die Bevölkerung der meisten übrigen kleinasiatischen Provinzen). *Dilectus* und freiwilliger Heeresdienst: Siehe P. A. BRUNT: *Conscription and Volunteering in the Roman Imperial Army*. Scripta Classica Israelica 1 (1974) 90 ff., mit zahlreichen Belegen für die Bedeutung des *dilectus*, die allerdings vorwiegend aus der frühen Kaiserzeit stammen; vgl. dazu die Einschränkungen bei G. R. WATSON: *Conscription and Voluntary Enlistment on the Roman Army*. Proc. of the African Class. Assoc. 16 (1982) 46 ff.

²² G. ALFÖLDY: *Die Hilfstruppen der römischen Provinz Germania inferior*. Epigr. Studien 6. Düsseldorf 1968, 100 ff.

noch in den Jahren 132–133 Rekruten aus vielen Ländern eingestellt: 91 aus Africa, 18 aus Syria und Palaestina, 12 aus Italien, je 3 aus Numidia und Bithynia, je 1 aus Ägypten, Cilicia, Pamphylia, Galatia, Dalmatia, Pannonia und der Germania inferior.²³ Durch ihre Herkunft aus verschiedenen Teilen des Imperium Romanum waren die Soldaten ein und derselben Armee, oft ein und derselben Truppe mit unterschiedlichen Bevölkerungsgruppen verbunden. Solche Bindungen blieben häufig auch nach einer langen Dienstzeit wirksam. Verdeutlicht werden sie durch die Rückkehr vieler Soldaten in ihre Heimat nach der Entlassung; dafür spricht z. B. die beträchtliche Zahl von Militärdiplomen aus Thrakien und Niedermösien, die dorthin von entlassenen thrakischen Soldaten verschiedener Provinzarmeen mitgebracht wurden.²⁴ Andere Veteranen, die durch die *missio agraria* in verschiedenen Teilen des Reiches angesiedelt wurden, gliederten sich in für sie neue zivile Gesellschaften ein wie z. B. jene aus Italien stammenden Veteranen pannonischer Legionen, die unter Claudius in Savaria und unter Trajan in Poetovio deduziert wurden.²⁵ Zugleich waren die sozialen Bindungen der aktiven Soldaten zur Bevölkerung in der unmittelbaren Nähe der Garnisonen noch bei weitem nicht so ausschlaggebend wie später. Im 1. Jahrhundert waren die *canabae* von ihrer späteren urbanen Entwicklung noch weit entfernt,²⁶ und Soldatenfamilien kamen noch nicht so häufig wie später zustande: Das geht einerseits daraus hervor, daß die meisten während der Dienstzeit verstorbenen Soldaten in diesem Zeitraum — z. B. in Mogontiacum oder in Carnuntum — nicht von ihren Frauen und Kindern, sondern von ihren Kameraden bestattet wurden, andererseits daraus, daß der erste Schritt, die Soldatenehen nachträglich

²³ AE 1955, 238 = AE 1969/70, 633; Literatur bei G. FORNI, in: ANRW II 1 (siehe Anm. 12) 374 Anm. 95.

²⁴ Siehe CIL XVI 3 (aus dem Jahre 54); CIL XVI 158 (aus dem Jahre 80); CIL XVI 35 (aus dem Jahre 88); RMD 4 und 5 (aus dem Jahre 91); CIL XVI 45 (aus dem Jahre 99); AE 1979, 553 (aus dem Jahre 109); RMD 19 (aus dem Jahre 121); CIL XVI 83 (aus dem Jahre 138); RMD 39 (aus dem Jahre 140); CIL XVI 90 (aus dem Jahre 144); dazu kommen noch die Militärdiplome von Veteranen stadtrömischer Truppen aus dem 3. Jahrhundert. Sonst hat sich aber die Mehrheit der aus den Provinzarmeen entlassenen Veteranen in der Garnisonsprovinz niedergelassen: M.-Th. RAEPSAET-CHARLIER: *Le lieu d'installation des vétérans auxiliaires romains d'après les diplômes militaires*. L'Ant. Class. 47 (1978) 557 ff.

²⁵ Siehe dazu A. Mócsy: *Die Bevölkerung von Pannonien bis zu den Markomannenkriegen*. Budapest 1959, 36 ff. und ebd. 29. Zur Ansiedlung von Veteranen siehe jetzt L. KÉPPIE: *Colonisation and Veteran Settlement in Italy*. British School at Rome 1983.

²⁶ Zu den *canabae* der Legionslager siehe H. von PETRIKOVITS: *Die Canabae legionis*. In: 150 Jahre Deutsches Archäologisches Institut 1829–1979. Mainz 1981, 163 ff. *Auxiliarvici*: Vgl. A. Mócsy: *Zu den Auxiliarvici in Pannonien*. In: W. ECK—H. GALSTERER—H. WOLFF (Hg.): *Studien zur antiken Sozialgeschichte*. Festschrift Friedrich Vittinghoff. Köln—Wien 1980, 365 ff. Zur Bevölkerung in derartigen Siedlungen in der früheren Kaiserzeit vgl. H. von PETRIKOVITS: *Lixae*. In: W. S. HANSON—J. F. KÉPPIE (Hg.): *Roman Frontier Studies 1979*. Papers Presented to the 12th Internat. Congress of Roman Frontier Studies. BAR Internat. Series 71. Oxford 1980, 1027 ff.

(durch die Militärdiplome) zu legalisieren, erst in der Mitte des 1. Jahrhunderts getan wurde.²⁷

Das Militär besaß also innerhalb der Sozialstruktur der Prinzipats-epoche keinen auch nur annähernd einheitlichen Platz. Vielmehr kam das Heer einem Abbild der Sozialstruktur gleich, war ein übergreifender organischer Teil von ihr und erwies sich zugleich durch die Möglichkeiten des sozialen Aufstiegs als eine gewisse Korrektur dieser Sozialstruktur. Gerade so war das Heer ein höchst geeignetes Machtinstrument in den Händen der Kaiser. Auf

²⁷ Zum Beginn der Praxis, Militärdiplome mit der Gewährung von *civitas* und *conubium* auszustellen, siehe E. BIRLEY: *Before Diplomas, and the Claudian Reform*. In: Die römischen 'Militärdiplome' als historische Quellen. Akten des Kolloquiums Passau 1984. Passau 1986, 249 ff. (E. BIRLEY habe ich für die Überlassung seines Manuskriptes herzlich zu danken). Was die Entstehung der Soldatenfamilien betrifft, wurde jüngst aufgrund der Untersuchung des Dedikantenkreises von Soldatengrabsteinen behauptet, daß in den einzelnen Teilen des Imperium Romanum eine recht unterschiedliche Situation herrschte: R. P. SALLER—B. D. SHAW: *Tombstones and Roman Family Relations in the Principate: Civilians, Soldiers and Slaves*. JRS 74 (1984) 124 ff., bes. 139 ff. Demnach bildeten sich Soldatenfamilien z. B. in Lambaesis oder in Pannonien viel häufiger heraus als etwa im römischen Germanien, da unter den Dedikanten der Soldatengrabsteine in Germanien die Kameraden, Freigelassenen usw. überwiegen, während in Lambaesis und in Pannonien die Angehörigen der eigenen Kleinfamilie von Soldaten (Frauen, Kinder) die Mehrheit der Dedikanten bilden. Erklären möchten die genannten Verfasser diese Abweichung durch die Annahme eines unterschiedlichen Rekrutierungssystems: In Lambaesis und in Pannonien wurden die Soldaten ihrer Ansicht nach aus der ortsansässigen Bevölkerung rekrutiert, wodurch sich enge Beziehungen zwischen Heer und Zivilbevölkerung ergaben; in den nordwestlichen Provinzen bestanden demgegenüber die Truppen nach Saller und Shaw aus Soldaten fremder Herkunft, die mit der Zivilbevölkerung der Garnisonsprovinz nur wenige Kontakte besaßen. M. E. scheitert diese ganze Theorie daran, daß die Verfasser die Chronologie der herangezogenen Inschriften völlig außer Acht lassen. Die epigraphischen Zeugnisse für die Soldatenfamilien aus Lambaesis stammen alle aus dem 2. und 3. Jahrhundert, da die *legio III Augusta* erst im frühen 2. Jahrhundert dorthin verlegt wurde; es darf uns nicht verwundern, daß in diesem Inschriftenmaterial die Soldatenfamilien viel deutlicher in Erscheinung treten als anderswo in der epigraphischen Überlieferung, die bereits im 1. Jahrhundert beginnt, als die Soldaten noch nicht so häufig wie später Familien gründeten. In jenen Militärstützpunkten, in denen uns ein reiches epigraphisches Quellenmaterial vom 1. bis zum 3. Jahrhundert zur Verfügung steht, ist die Tendenz bei der Herausbildung der Soldatenfamilien m. E. überall ungefähr die gleiche. Auch zwischen Germanien und Pannonien gibt es kaum einen Unterschied. Ich möchte diese Tatsache hier kurz durch den Überblick über die Dedikanten von Soldatengrabsteinen aus Mogontiacum und Carnuntum illustrieren (das Quellenmaterial für Mogontiacum läßt sich anhand von CIL XIII mit den bisher vorgelegten Supplementen in den RGK-Berichten leicht überblicken; über die Carnuntiner Texte informiert E. VORBECK: *Militärschriften aus Carnuntum*². Wien 1980). Einander gegenübergestellt werden hier — jeweils nach Jahrhunderten gegliedert — einerseits jene Soldatengrabinschriften, die *nicht* von den Angehörigen der eigenen Kleinfamilie, sondern von Kameraden, Freunden, Freigelassenen, Geschwistern, gegebenenfalls von Eltern usw. dediziert wurden, andererseits jene Grabinschriften, die Soldatenfamilien, d. h. Ehefrauen und Kinder, belegen. In Mogontiacum ist das Verhältnis zwischen den einzelnen Datennengen folgende: 1. Jh.: 114 (davon 2 Veteranen) : 2 (davon 1 Veteran); 2. Jh.: 5 : 4; 3. Jh.: 4 : 17 (davon 3 Veteranen). Für Carnuntum ergeben sich folgende Zahlen: 1. Jh.: 91 (davon 4 Veteranen) : 18 (davon 12 Veteranen); 2. Jh.: 18 : 5 (davon 2 Veteranen); 3. Jh.: 0 : 11. Demnach gründeten in Mogontiacum und in Carnuntum im 1. Jahrhundert zumindest die aktiven Soldaten noch kaum Familien; deutlicher wird der Trend zur Familiengründung erst im 2. Jahrhundert, und selbstverständlich wird die Bildung von Soldatenfamilien im 3. Jahrhundert, nach der Legalisierung der Soldatenehe durch Septimius Severus. Zur Entwicklung in Mogontiacum vgl. auch V. KRONMAYER: *Beiträge zur Sozialgeschichte des römischen Mainz*. Frankfurt a. M. — Bern — New York 1983, 57 ff.

der einen Seite verfügte das Heer über eine breite gesellschaftliche Basis beinahe im ganzen Reich, um sich stets regenerieren zu können, und es war zugleich eine Klammer zwischen verschiedenen Teilen des Reiches. Auf der anderen Seite besaß das Heer eine so heterogene soziale, rechtliche und ethnische Prägung, daß eine 'Einheitsfront' des Militärs gegen die kaiserliche Regierung nicht zu befürchten war. Die innere Differenzierung zeigte sich nicht nur in solchen Situationen wie im Jahre 14 bei den *seditiones* des *vulgus* in den Legionen gegen die Offiziere, sondern z. B. auch in den traditionellen Gegensätzen zwischen den Legionen und ihren *auxilia* wie etwa in der *vetus discordia* der vierzehnten Legion und ihren batavischen Hilfstruppen.²⁸ Auch war das Heer nicht in den lokalen Gesellschaften der Garnisonszonen verwurzelt. So fehlten die Voraussetzungen dafür, daß das Militär sich hätte selbständigen und eigene Ziele verfolgen können. Bezeichnenderweise gab es während der zwei Jahrhunderte der Prinzipatsepoche nur wenige Ansätze zu einer solchen Aktivität der Truppen, wie vor allem im Vierkaiserjahr, nachdem mit dem Tode des Nero die von Augustus begründete Dynastie ausgelöscht und ein neuer politischer Anfang notwendig geworden war. Und da die Hierarchie des Heeres es den Einzelnen ermöglichte, durch den Dienst für den Kaiser innerhalb der Sozialstruktur in geregelten Bahnen aufzusteigen, wurde die Funktion des Heeres als Herrschaftsinstrument weiter verstärkt: Die von den Aufsteigern erbrachten Leistungen kamen dem Kaisertum zugute, das seinerseits mit der Loyalität der Aufsteiger rechnen konnte.

Die hier beschriebene Situation war allerdings keine statische. Vielmehr weist die Geschichte des römischen Kaiserheeres einen permanenten Wandel auf, der schon im 2. Jahrhundert deutliche Folgen zeigte und seit dem späten 2. Jahrhundert erheblich beschleunigt wurde. Das Heer, einst ein Abbild der Sozialstruktur des Imperium Romanum, ist allmählich ein Zerrspiegel derselben geworden; anstelle ein organischer Teil der Gesellschaft zu bleiben, erwies es sich mehr und mehr als ein Fremdkörper; und während es früher eher begrenzte Chancen für den Aufstieg innerhalb der Sozialstruktur geboten hatte, eröffnete es jetzt die Möglichkeit, die Spielregeln der traditionellen sozialen Hierarchie zu umgehen.

Die militärischen Ränge und Rangstufen blieben in den ersten drei Jahrhunderten der Kaiserzeit im großen und ganzen die gleichen. Sie gewährten aber zunehmend mehr Geld, mehr Macht und mehr Prestige. Vor allem seit Septimius Severus wurde das Heer mit Vergünstigungen überhäuft, während sich gleichzeitig die Lage breiter Massen der Zivilbevölkerung verschlechterte.²⁹ Durch Solderhöhungen und Donative wurden viele Soldaten

²⁸ Tac., Hist. 2,66; siehe auch ebd. 2,88 über die *legionum auxiliorumque discordia*.

²⁹ Vgl. G. ALFÖLDY: *Römische Sozialgeschichte*³, Wiesbaden 1984, 143 ff. Zur Verbesserung der sozialen Verhältnisse der Soldaten siehe P. A. BRUNT: a. a. O. (siehe Anm. 21) 111 f. Zu ihren rechtlichen Privilegien vgl. J. B. CAMPBELL: *The Emperor and the Roman Army* (siehe Anm. 2) 207 ff.

reich, und durch den Ausbau des Systems der *annona militaris* wurden sie auch in den schweren Zeiten des 3. Jahrhunderts regelmäßig versorgt. Die Stiftungsinschriften, Weihesteine und Grabdenkmäler der Soldaten und ihrer Angehörigen an vielen Orten der Grenzprovinzen — z. B. die Hunderte von Steindenkmälern im pannonischen Intercisa — machen den relativen Wohlstand deutlich, in dem zahlreiche Soldaten und ihre Familien nicht nur unter den Severern, sondern auch noch in den darauf folgenden Jahrzehnten lebten.³⁰ Für die gleichzeitig wachsende Armut der Massen der Zivilbevölkerung sei hier die Feststellung eines Präfekten von Ägypten unter Decius erwähnt, daß die Verarmung der Städte und der Dörfer nach Septimius Severus eine allbekannte Tatsache sei.³¹ Der Machtzuwachs des Militärs, das im 3. Jahrhundert so viele Herrscher auf den Thron erhob und von dort herunterstürzte, bildete nicht nur den Gegensatz zur politischen Entmachtung des Senats, sondern unterstrich die Ohnmacht der Zivilbevölkerung überhaupt. Was das Prestige der Soldaten betrifft, genügt das Beispiel, daß Septimius Severus den Centurionen und den Principales erlaubte, den goldenen Ring zu tragen, womit zum Ausdruck gebracht wurde, daß diese Soldaten als potentielle Ritter galten.³² Für die Stellung der niederen Zivilbevölkerung ist die Härte und Verachtung kennzeichnend, mit der sie gerade von Soldaten behandelt wurde und die wir aus den Klage- und Bittschriften hinreichend kennen — so z. B. schon aus der Bittschrift der Kolonen des Saltus Burunitanus unter Commodus, die von Soldaten zu Unrecht verhaftet, in Fesseln gelegt, ausgepeitscht und zusammengeschlagen worden waren.³³

So wurde das Militär, trotz aller Rangunterschiede innerhalb der Truppen, insgesamt betrachtet zu einer gehobenen Personengruppe, und dadurch zu einer Gruppe mit einheitlicheren Statusmerkmalen innerhalb der Sozialstruktur des Imperium Romanum als früher. Spätere Autoren benannten das Heer des 3. Jahrhunderts zu Recht als *corpus militare*.³⁴ Durch die Ausdehnung des Bürgerrechtes verschwanden jene rechtlichen Unterschiede, die unter dem Prinzipat zwischen Elitetruppen und aus *peregrini* rekrutierten Einheiten bestanden hatten. Noch weiter ausgeprägt wurde der homogene Charakter des Heeres dadurch, daß auch die höheren Offiziere zunehmend aus dem Kreis der Berufssoldaten ausgewählt wurden: Die Kaiser benötigten mehr und mehr

³⁰ Intercisa: Siehe bes. J. FITZ: *Les Syriens à Intercisa*. Coll. Latomus 122, Bruxelles 1972.

³¹ P. Lond. 2565. Siehe T. C. SKEAT — E. P. WEGENER: *A Trial before the Prefect of Egypt Appius Sabinus*, c. 250 A. D. Journ. of Egypt. Arch. 21 (1935) 224 ff.

³² Herod. 3,8,5; dazu G. ALFÖLDY: *Römische Sozialgeschichte*³ (Anm. 29) 144.

³³ CIL VIII 10570 = ILS 6870 = FIRA² Nr. 103, dazu D. FLACH: *Inschriftenuntersuchungen zum römischen Kolonat in Nordafrika*. Chiron 8 (1978) 441 ff., dort 470 ff. und 489 ff. Zu ähnlichen Übergriffen des Militärs siehe M. CLAUS: *Untersuchungen zu den principales des römischen Heeres von Augustus bis Diokletian: Cornicularii, speculatores, frumentarii*. Diss. Bochum 1973, 103 ff.

³⁴ Eutrop 9,1,1; von hier auch HA, Max. 8,1.

Militärexperten, und sie fanden diese *στρατηγικώτατοι* oder *virī militares* kaum mehr unter den Senatoren und auch kaum mehr unter den Absolventen der *militia equestris*, sondern unter den ritterlichen Berufsoffizieren niedriger Herkunft, die sich durch einen langen Militärdienst emporarbeiteten wie Traianus Mucianus, der seine Laufbahn um die Mitte des 3. Jahrhunderts als Soldat einer Auxiliartruppe begann und mehr als 20 Posten, am Schluß hohe Kommandos, bekleidete.³⁵ Zugleich gaben die ständigen Kriege des 3. Jahrhunderts diesen Aufsteigern auch die Möglichkeit, sich rasch auszuzeichnen und sich wiederholt zu bewähren. Die Übertragung der hohen Kommandos an Offiziere vom Schlage des Mucianus durch Gallienus war die logische Konsequenz.³⁶

Durch diese Entwicklung erhielt das Heer zugleich sozusagen eine eigene Sozialstruktur, welche viel durchlässiger war als diejenige der 'zivilen' Gesellschaft. Dort war der soziale Aufstieg im 3. Jahrhundert schwieriger als früher. Vor allem die Möglichkeiten, die sich einst durch das blühende Wirtschaftsleben des Reiches Unternehmern vom Schlage Trimalchios eröffnet hatten, waren nicht mehr vorhanden. Auch die städtischen Dekurionenstände wurden nicht mehr so stark wie früher von unten ergänzt, da die Zugehörigkeit zum *ordo decurionum* durch die Vererbung des Familiengrundbesitzes — wie uns z. B. das *album Canusinum* aus dem Jahre 223 lehrt — weitgehend erblich geworden war.³⁷ Im Militärdienst — und im Zusammenhang damit auch in der kaiserlichen Verwaltung — wurde dagegen der Aufstieg leichter. Schon Cassius Dio erregte sich darüber, daß nun ehemalige Tänzer hohe Kommandos erhalten, Centurionen zum Befehlshaber von Legionen aufsteigen konnten.³⁸ Zugleich konnte der Soldat aus niederem Stand entschieden höher steigen als unter dem Prinzipat. Die höchste Stellung, nach der ein Berufssoldat streben konnte, war nicht mehr der Primipilat, sondern nichts anderes als die kaiserliche Herrschaft. Der Werdegang der Soldatenkaiser seit Maximinus Thrax hat bewiesen, daß selbst ein Mann, der niedrigster Herkunft war und als Halbbarbar galt, durch militärische Verdienste Aussicht auf den kaiserlichen

³⁵ Militärspezialisten: Siehe Dio 52,14,3 f.; Herod. 6,1,3; HA, AS 16,3 und 46,1; vgl. dazu G. ALFÖLDY: *Die Legionslegaten der römischen Rheinarmeen* (siehe Anm. 7) 114 und Bonner Jahrb. 169 (1969) 245. Mucianus: M. CHRISTOL: *La carrière de Traianus Mucianus et l'origine des protectores*. Chiron 7 (1977) 393 ff.

³⁶ Siehe dazu bes. H.-G. PFLAUM: *Zur Reform des Kaisers Gallienus*. Historia 25 (1976) 109 ff.; vgl. B. MALCUS: *Notes sur la révolution du système administratif romain au III^e siècle*. Opusc. Rom. 7 (1969) 213 ff. und jetzt vor allem M. CHRISTOL: *Les réformes de Gallien et la carrière sénatoriale*. In: Epigrafia e ordine senatorio I. Tituli 4. 1982, 143 ff. Zur wachsenden Bedeutung der ritterlichen Offiziere während des 3. Jahrhunderts vgl. auch J. OSIER: *The Emergence of Third-Century Equestrian Military Commanders*. Latomus 36 (1977) 674 ff.

³⁷ Vgl. dazu jetzt H.-J. HORSTKOTTE: *Magistratus und Dekurionat im Lichte des Albums von Canusinum*. ZPE 57 (1984) 211 ff., der die Idee der Zwangserblichkeit richtig widerlegt, die faktische Erblichkeit jedoch m. E. viel zu wenig berücksichtigt (vgl. ebd. 222).

³⁸ Dio 77,21,2 und 80,7,1 f.

Thron besaß. Herodian ließ Macrinus sagen: Der Aufstieg eines Ritters bis zum Thron ist vollauf berechtigt, denn hierfür sind nicht vornehme Geburt und Reichtum wichtig, worüber auch Unwürdige verfügen können, sondern die persönliche Leistung.³⁹

Die Verselbständigung des Heeres innerhalb der Sozialstruktur des Imperium Romanum wurde ganz besonders dadurch gefördert, daß sich die Rekrutierungsbasis allmählich auf die schmalen Militärdistrikte und deren Hinterland einengte. A. Mócsy hat in seiner Schrift 'Zur Entstehung und Eigenart der Nordgrenzen Roms' ausgeführt, wie und aus welchen außen- sowie innenpolitischen Gründen das Heer mehr und mehr an die Grenzen des Reiches herangerückt wurde;⁴⁰ dieser Vorgang war untrennbar vom allmählichen Übergang auf die Ergänzung der Truppen aus den Garnisonszonen. Die meisten uns bekannten Soldaten der *legio VII gemina* aus dem 2. und 3. Jahrhundert z. B. stammten aus Hispanien, vor allem aus dem nordwestlichen Teil der Iberischen Halbinsel, wo die Legion stationiert war. Die für den gleichen Zeitraum bezeugten Soldaten der beiden germanischen Armeen kamen hauptsächlich aus den germanischen Provinzen. Von 31 Soldaten der ägyptischen *legio II Traiana* in einem Laterculus aus dem Jahre 194 stammte mehr als die Hälfte aus Ägypten; 14 von ihnen führten bezeichnenderweise die Herkunftsangabe *castris*.⁴¹ Seit Septimius Severus wurden auch die Eliteeinheiten in Rom weitgehend aus den nördlichen Militärzonen ergänzt.⁴²

Durch seine Herkunft war der Soldat schon seit dem 2. Jahrhundert in der Regel mit der Gesellschaft der Garnisonsprovinz und nicht mit derjenigen eines fremden Landes verbunden. Als Veteran ließ er sich ebenfalls in der Garnisonsprovinz, entweder in seinem Heimatort oder in der unmittelbaren Nähe seines Dienstortes, so etwa in den *canabae* der Legionslager oder in den unweit von den Legionsfestungen entstandenen Zivilsiedlungen, nieder.

³⁹ Herod. 5,1,5 f. Vgl. dazu G. ALFÖLDY: *Zeitgeschichte und Krisenempfindung bei Herodian*. Hermes 99 (1971) 429 ff., dort bes. 442 f.

⁴⁰ A. Mócsy: *Zur Entstehung und Eigenart der Nordgrenzen Roms*. Rheinisch-Westfälische Akad. d. Wiss., Geisteswissenschaften, Vorträge G 229, Opladen 1978.

⁴¹ Rekrutierung der *legio VII gemina*: P. LE ROUX: a. a. O. (siehe Anm. 4) 256 ff. (dazu G. ALFÖLDY: *Gerión* 3 (1985) 403 f.). Germanien: Vgl. etwa L. WEISGERBER: *Rhenania Germano-Celtica*. Gesammelte Abhandlungen. Bonn 1969, 297 ff. (*legio I Minervia*); G. ALFÖLDY: *Die Hilfstruppen der römischen Provinz Germania inferior* (siehe Anm. 22) 104. Laterculus aus dem Jahre 194: G. FORNI, in: ANRW II 1 (siehe Anm. 12) 389. Die Soldaten mit der Herkunftsangabe *castris* scheinen im Gegensatz zu der seit Mommsen vorherrschenden Meinung keine 'Lagerkinder' (in den *canabae* geborene uneheliche Söhne von Soldaten) zu sein, siehe A. Mócsy: *Die Origo castris und die Canabae*. Acta Ant. Hung. 13 (1965) 425 ff., vgl. F. VITTINGHOFF: *Die rechtliche Stellung der canabae legionis und die Herkunftsangabe castris*. Chiron 1 (1971) 299 ff.; daß sie indes aus den Garnisonsprovinzen der Truppen stammten, ist freilich nicht zu bezweifeln. Zur Rekrutierung des Heeres im 2. und 3. Jahrhundert aus den Grenzprovinzen siehe auch J. C. MANN: *The Role of the Frontier Zones in Army Recruitment*. In: Quintus Congressus Internationalis Limitis Romani Studiosorum. Acta et Diss. Arch. III, Zagreb 1963. 145 ff.

⁴² Siehe dazu die Literatur in Anm. 20.

Während die persönlichen Beziehungen der Soldaten zur Bevölkerung in anderen Teilen des Imperium Romanum verschwanden, wurden die Beziehungen zur Gesellschaft der Garnisonszonen dadurch vertieft, daß die Soldaten ungefähr seit dem frühen 2. Jahrhundert, als die früher häufigen Truppenversetzungen aufhörten, im Laufe ihrer Dienstzeit regelmäßig Familien gründeten.⁴³ Ihre männlichen Nachkommen wurden zu willkommenen Rekruten.⁴⁴ Die sich so abzeichnende Erbllichkeit des Soldatenberufes weist zugleich auf die Tatsache hin, daß in den Militärzonen so etwas wie eine 'Militärgesellschaft' zustande kam. Die Erteilung des Ehrechten an die Soldaten unter Septimius Severus hat diese Entwicklung weiter gefördert.⁴⁵ In den *canubae* und auch in den Zivilsiedlungen neben den Legionslagern, in den Auxiliarvici und überhaupt in den Militärzonen festigte sich langsam eine Gesellschaft, welche Soldaten verschiedenen Ranges, Veteranen und deren Familienangehörigen umfaßte, und die mit der übrigen Zivilbevölkerung der Gegend durch vielfache persönliche Beziehungen — Verwandtschaft, Nachbarschaft, Zusammenschluß in Kultgemeinschaften, usw. — verbunden war. Trotz aller Unterschiede z. B. nach militärischen Rangstufen war diese Gesellschaft verhältnismäßig homogen: Dies lag an den gemeinsamen militärischen Idealen, die sich z. B. im populären Mithraskult⁴⁶ ausdrückten, an den gemeinsamen Privilegien der Soldaten, aber auch daran, daß die Bevölkerung in den Militärzonen — wie z. B. im Dekumatenland oder am pannonischen Limes — eine erheblich einfachere, weniger differenzierte Sozialstruktur aufwies als die Gesellschaft in den stark urbanisierten und romanisierten Zonen des Reiches. Wie sich eine solche 'Militärgesellschaft' in einem Auxiliarvicus entwickeln konnte, zeigt sich am bereits erwähnten Beispiel von Intercisa; wie wenig sie sich in den *canubae* einer Legion von der Gesellschaft des Umlandes unterschied, ist etwa durch die Namengebung oder die Typologie der Steindenkmäler in León und in seinem nordwestspanischen Umland erkennbar; und wie

⁴³ Vgl. dazu Anm. 27. Bemerkenswert ist auch die Tatsache, daß in den Militärdiplomen für Auxiliarsoldaten deren Ehefrauen vor allem im frühen 2. Jahrhundert, die 'Soldatenkinder' vor allem ebenfalls seit dem Anfang des 2. Jahrhunderts, und zwar in steigender Zahl bis zu ihrem Ausschluß von der Privilegierung im Jahre 140, genannt wurden; vgl. H. WOLFF: *Zu den Bürgerrechtsverleihungen an Kinder von Auxiliaren und Legionaren*. Chiron 4 (1974) 479 ff., dort bes. 490 f., ferner St. LINK: *Römische Militärdiplome 'an die ganze Familie'*. ZPE, 63 (1986) 185 ff. Ein Teil der in den Diplomen genannten Kinder mag 'untergeschoben' worden sein; dennoch ändert dies nichts am Bild über die zunehmend engen persönlichen Beziehungen zwischen den Soldaten und der Zivilbevölkerung der Garnisonsorte.

⁴⁴ Zur Erbllichkeit des Soldatenberufes vgl. etwa P. A. BRUNT: a. a. O. (siehe Anm. 21) 110; A. MÓCSY: *Zur Entstehung und Eigenart der Nordgrenzen Roms* (siehe Anm. 40) 22 f.

⁴⁵ Vgl. dazu B. CAMPBELL: *The Marriage of Soldiers under the Empire*. JRS 68 (1978) 153 ff., mit weiterer Literatur.

⁴⁶ Vgl. dazu M. P. SPEIDEL: *Mithras-Orion, Greek Hero and Roman Army God*. EPRO 81, Leiden 1980. Zur Religion des römischen Heeres siehe jetzt E. BIRLEY: *The Religion of the Roman Army: 1895–1977*. In: ANRW II 16,2, Berlin–New York 1978, 1506 ff.

sie die Sozialstruktur einer ganzen Provinz mitbestimmen konnte, kommt in Anthony Birleys 'The People of Roman Britain' zum Ausdruck.⁴⁷

Ich möchte die Struktur einer solchen 'Militärgesellschaft' anhand der Inschriften aus der Limeszone in Noricum kurz skizzieren. Dort treten uns ganz anders als in Südnorikum — als markanteste Gruppe der Bevölkerung die Soldatenfamilien entgegen, mit einem Nachwuchs, der dem Bedarf der Truppen an Rekruten sehr zugute kam. Die Söhne von Soldaten ergriffen wohl häufig den Beruf des Vaters, und Veteranentöchter wurden mit Soldaten verheiratet. Beachtenswert ist das Beispiel der Familie eines Veteranen in Ovilava im 3. Jahrhundert, der nicht nur einen Sohn hatte, den er Soldat werden ließ, sondern auch seine Tochter mit einem Soldaten vermählte.⁴⁸ Gediten haben alle diese Soldaten entweder in den norischen Auxilien und seit Mark Aurel auch in der *legio II Italica*, oder in Rom in den *cohortes praetoriae* und unter den *equites singulares Augusti*.⁴⁹ Mit der Zivilbevölkerung der Gegend pflegten die Soldatenfamilien sehr enge Beziehungen. In der Kultgemeinschaft der Verehrer des Iuppiter Dolichenus in Mauer an der Url z. B. vereinten sich Soldaten, Veteranen und Zivilpersonen, auch Frauen.⁵⁰ Auch die Oberschicht der unmittelbar benachbarten Städte stieg — zum Teil jedenfalls — aus dieser 'Militärgesellschaft' empor: So waren z. B. die beiden vornehmsten uns bekannten Männer, die aus der norischen Limeszone stammten, nämlich zwei ritterliche Offiziere (*a militiis*), die auch Bürgermeister der Kolonie von Ovilava wurden, Söhne eines Alendekurionen.⁵¹ Das Selbstverständnis dieser 'Militärgesellschaft' läßt sich anhand ihrer Kulte und Personennamen errahnen: Unter den Kulturen in der norischen Limeszone während des 2. und 3. Jahrhunderts ragen diejenigen der Staats- und Soldatengötter wie des Iuppiter Optimus Maximus, ferner z. B. der Victoria, des Hercules, des Volcanus, außerdem des Mithras und des Iuppiter Dolichenus hervor,⁵² und

⁴⁷ Intercisa: Siehe Anm. 30; León und Nordwesthispanien: P. LE ROUX: a. a. O. (siehe Anm. 4) 340 ff.; Britannien: A. BIRLEY: *The People of Roman Britain*, London 1979.

⁴⁸ CIL III 5631. Zur Erbllichkeit der Soldatenberufes siehe auch CIL III 5671 = 11814. Weitere Belege für Familien von Soldaten: CIL III 5632; CIL III 5661 = 11811 (cf. p. 2200); CIL III 5668; CIL III 5673; CIL III 5688 = Mitt. Zentr.-Komm. 1903, 269; CIL III 6567 (cf. 2286); CIL III 14369, 1; Mitt. Zentr.-Komm. 1903, 267 und ebd. 267 f.; ebd. 1906., 309 ff.; Röm. Limes in Österreich 14, 1924, 158; JÖAI 37 (1948) Beibl. 171 ff. Nr. 3; Pro Austria Romana 24 (1974) 34 f.

⁴⁹ Rekrutierung aus Noricum: Siehe G. ALFÖLDY: *Noricum*. London—Boston 1974, 122 ff., 192 und 261, mit weiterer Literatur; zur Rekrutierung der *equites singulares Augusti* siehe jetzt M. P. SPEIDEL: *Noricum als Herkunftsgebiet der kaiserlichen Gardereiter*. JÖAI 53 (1981/82) Beibl. 214 ff. In die Prätorianergarde traten u. a. auch Söhne führender Familien der nordnorischen Städte, Ovilava und Cetingum, ein: CIL III 5606 (cf. p. 2328, 200); CIL III 5663 = 11806 (cf. p. 2286) = Epigr. Studien 8 (1969) 30 ff. Nr. 43.

⁵⁰ R. NOLL: *Das Inventar des Dolichenus-Heiligtums von Mauer an der Url (Noricum)*. Wien 1980, 25 ff.

⁵¹ CIL III 5652 = Epigr. Studien 8 (1969) 32 f. Nr. 44.

⁵² Iuppiter Optimus Maximus: CIL III 5677 (cf. p. 1845, p. 2328, 200); CIL III 5690 = IBR 440; CIL III 11810; CIL III 11813; Röm. Limes in Österreich 11, 1910, 150 ff.; ebd. 152 ff.; Jahrb. f. Altertumskunde 5 (1911) 254; Fundber. aus Österreich 1 (1930/34) 18 f. = JÖAI 33 (1941) Beibl. 72 Nr. 1; Fundber. aus Österreich a. a. O. 57;

die Angehörigen der dortigen Bevölkerung trugen gerne Namen, die an militärische Eigenschaften oder sogar an den Militärdienst erinnerten wie z. B. *Adiutor*, *Celer*, *Repentinus*, *Bellicianus*, *Victor*, *Praetorianus*.⁵³

Die Herausbildung solcher 'Militärgesellschaften' in den Grenzzonen des Imperium Romanum hatte weitreichende Folgen. Zwischen den Militärdistrikten und den übrigen Reichsteilen tat sich eine Kluft auf. Was die Angehörigen der 'Militärgesellschaften' über die Bevölkerung im Inneren des Imperiums gedacht haben dürften, wird durch die Worte des Mamertinus über Diokletian und Maximian deutlich: «Ihr wurdet nicht in irgendeinem friedlichen, von Genüssen verdorbenen Erdteil geboren und erzogen, sondern in diesen Provinzen, die durch das einem zwar geschwächten Feind entgegengesetzte, dennoch stets in Waffenbereitschaft befindliche Grenzverteidigungssystem zu unermüdlicher Alltagsarbeit und Ausdauer ausgerüstet sind, wo das ganze Leben Militärdienst ist, wo selbst die Frauen kräftiger sind als die Männer anderer Völker» (Paneg. 3,3,9). Vor allem konnte das Heer gegen die Zivilbevölkerung im Inneren des Reiches, wenn das für die Durchsetzung kaiserlicher Interessen notwendig zu sein schien, als Unterdrückungsapparat mit noch weniger Risiko als früher eingesetzt werden. Unter dem Prinzipat war sein bewaffneter Einsatz höchstens gegen nicht oder kaum romanisierte Provinziale nötig, die die Herrschaft ähnlich wie z. B. die Einwohner von Judäa im großen Jüdischen Krieg abschütteln wollten; sonst lag seine herrschaftsstabilisierende Funktion damals eher in der Ausübung von Verwaltungsaufgaben nach geregelten Formen, weniger in purer Gewaltanwendung.⁵⁴ Seit dem späten 2. Jahrhundert was das anders, und die Truppen scheuten nicht davor zurück, gegen die Zivilbevölkerung — nicht etwa gegen aufständische Völker, sondern gegen die römische Bevölkerung der Städte und des Landes —

Carinthia I 132, 1942, 53 ff. (mit dem keltischen 'Radgott' identifiziert); Forschungen in Lauriacum I, 1953, 77; Pro Austria Romana 5 (1955) 43; Fundber. aus Österreich 8 (1961/65) 100; Jahrb. d. Oberöstr. Musealvereines 110 (1965) 209 f. und 213 f. Victoria: Fundber. aus Österreich 1 (1930/34) 15; Jahrb. d. Oberöstr. Musealvereines 110 (1965) 210 ff. Hercules: CIL III 5657 = 11798 = ILS 7301; Jahrb. d. Oberöstr. Musealvereines 110 (1965) 212 f.; R. NOLL: *Das Inventar des Dolichenus-Heiligtums von Mauer an der Url* (siehe Anm. 50) 62 f. Nr. 21. Volcanus: Jahrb. d. Musealvereines Wels 8 (1961/62) 37 f. Mithras: CIL III 5650 = JÖAI 39 (1952) Beibl. 69 ff.; CIL III 11789 = Jahrb. f. Altertumskunde 2 (1908) 36 f.; Mitt. Zentr.-Komm. 1906, 307 f.; Pro Austria Romana 3 (1953) 27 und ebd. 24 (1974) 35. Iuppiter Dolichenus: Siehe Anm. 50, ferner Carinthia I 131, 1941, 318 ff. sowie Jahrb. d. Oberöstr. Musealvereines 110 (1965) 214 f. und 215 f. Zu den beiden zuletzt genannten Kulturen vgl. G. ALFÖLDY: *Noricum* (siehe Anm. 49) 194 ff.

⁵³ *Adiutor*: Jahrb. f. Altertumskunde 5 (1911) 254; L. ECKHART: 1. Ergänzungsheft zum Linzer Fundkatalog I. Linz 1965, 6 Nr. 277. *Celer*: Röm. Limes in Österreich 11. 1910, 144 ff. *Repentinus*: CIL III 5629 = ILS 3231. *Bellicianus*: CIL III 5688 = Mitt. Zentr.-Komm. 1903, 269. *Victor*: Saalburg-Jahrb. 15 (1956) 74 Nr. 11. *Pr(a)etorianus*: CIL III 5623.

⁵⁴ Verwendung des Militärs in der Zivilverwaltung: Vgl. H. ZWICKY: *Zur Verwendung des Militärs in der Verwaltung der römischen Kaiserzeit*. Zürich 1944; R. MACMULLEN: *Soldier and Civilian in the Later Roman Empire*. Cambridge/Mass. — London 1963, 49 ff.

brutale Aktionen durchzuführen wie z. B. im Jahre 190 in Rom, im Jahre 215 in Alexandria, im Jahre 238 in Africa, in Norditalien und in Rom, im Jahre 285 in Gallien.⁵⁵ Die Verachtung rebellischer Zivilisten durch das Militär kommt in den Worten zum Ausdruck, die Herodian dem Maximinus Thrax in den Mund legt: Das Volk von Rom ist nur zum Geschrei fähig, und wenn es zwei oder drei Bewaffnete erblickt, läuft es in Panik auseinander (7,8,6). Auf der Gegenseite herrschten Angst und Haß wie im Jahre 238, als z. B. die Bevölkerung von Emona vor den Truppen des Maximinus Thrax bis zum letzten Menschen geflohen ist (ebd. 8,1,4). Doch selbst das alltägliche Vorgehen des Militärapparates gegen die Zivilbevölkerung war oft schlimm; nicht zufällig blieb nach dem Zeugnis der Aurelius Victor das *pestilens frumentariorum genus* auch noch ein halbes Jahrhundert nach Auflösung dieser Truppe als Verkörperung von Unrecht und Willkür in Erinnerung (Caes. 39,44 f.).

Das Heer des 3. Jahrhunderts war jedoch keineswegs ähnlich wie unter dem Prinzipat ein willfähriges Machtinstrument der Kaiser, das stets oder zumindest im Regelfall eine herrschaftsstabilisierende Funktion ausübte. Seine gesellschaftliche Verselbständigung führte dazu, daß es oft eine politische Eigendynamik entwickelte: Es versuchte immer wieder, zumeist mit Erfolg, die Herrschaft des regierenden Kaisers zu stürzen und einen neuen Kandidaten auf den Thron zu heben. Dabei waren die Soldaten längst nicht mehr nur Werkzeuge in den Händen ihrer ehrgeizigen Kommandeure wie im Vierkaiserjahr, sondern ergriffen oft selbst die Initiative, z. B. im Jahre 238 bei der Ermordung des Maximinus Thrax.⁵⁶ Solche Umstürze waren oft die Folge der Rivalität zwischen verschiedenen 'Militärgesellschaften': Diese waren zwar in den verschiedenen Reichsteilen, z. B. in Germanien und in Pannonien, einander in vielfacher Hinsicht ähnlich, ihre Interessen konnten jedoch — vor allem unter dem Druck der außenpolitischen Krisensituationen während des 3. Jahrhunderts — recht unterschiedlich sein. Die Methode lag nach wie vor darin, einen eigenen Kandidaten — nämlich einen populären Kommandeur — auf den Thron zu bringen; von diesem war dann Belohnung zu erwarten. Doch zielten solche Initiativen in den außenpolitischen Krisensituationen auch darauf, daß die Verteidigung des eigenen Landes und dessen Einwohner, also der Schutz der lokalen 'Militärgesellschaft', zum zentralen Programm der neuen Herrschaft wurde: Vor allem bei der Bildung von Sonderreichen um die Mitte des 3. Jahrhunderts spielte diese Erwartung, die im Vierkaiserjahr undenkbar gewesen wäre, eine große Rolle. Welches Selbstbewußtsein solche Militärblöcke

⁵⁵ Vgl. dazu G. ALFÖLDY: Soziale Konflikte im römischen Kaiserreich. In: H. SCHNEIDER (Hg.): *Sozial- und Wirtschaftsgeschichte der römischen Kaiserzeit*. Darmstadt 1981, 372 ff.

⁵⁶ Siehe jetzt bes. F. HARTMANN: *Herrscherwechsel und Reichskrise. Untersuchungen zu den Ursachen und Konsequenzen der Herrscherwechsel im Imperium Romanum der Soldatenkaiserzeit (3. Jahrhundert n. Chr.)*. Frankfurt a. M. — Bern 1982, 75 ff.; zu den 'army decisions' vgl. auch R. MACMULLEN: *Historia* 33 (1984) 456 mit Anm. 76.

entwickeln konnten, zeigt sich am deutlichsten in Pannonien, wo schon unter den Severern ein Kult des Hercules Illyricus ins Leben gerufen wurde — in einem Land, von dem Mamertinus im Jahre 291 sagen konnte, daß es nun durch seine *virtus* die Völker ebenso beherrscht wie Italien durch seinen alten Ruhm.⁵⁷

Zusammenfassend läßt sich also sagen, daß das römische Heer, einst ein Abbild der differenzierten Sozialstruktur des Imperium Romanum, im Laufe der Kaiserzeit innerhalb dieser Struktur allmählich zu einem privilegierten und mächtigen Sonderkörper geworden ist, der in den Militärdistrikten mit der dortigen Bevölkerung eng zusammenwuchs und mit dieser zusammen als 'Militärgesellschaft' eine eigenständige, verhältnismäßig homogene soziale Gruppierung hervorbrachte. Die Folgen lagen darin, daß der wichtigste Machtapparat der Kaiser zu einem Gegner der übrigen Reichsbevölkerung geworden ist, aber auch darin, daß dieser Apparat, aufgrund seiner Interessen und dank seiner Kraft, mehr und mehr eine politische Eigendynamik entfaltete. Diese Entwicklung trug also entscheidend zu jenem Prozeß bei, der sich als Entfremdung zwischen Staat und Gesellschaft bezeichnen läßt, aber auch zur Schwächung der kaiserlichen Macht. Die politische Krise, die sich aus der skizzierten Entwicklung ergab, konnte zwar in der zweiten Hälfte des 3. Jahrhunderts durch energische Reformmaßnahmen bewältigt werden, und seit den Reformen Diokletians und Konstantins befand sich das Heer wiederum fest in den Händen der Kaiser. Aber die Kluft zwischen dem Heer und der Zivilbevölkerung blieb unwiderrufbar, und als die Rolle römischer Truppen zunehmend barbarischen Stammeskontingenten zufiel, vertiefte sie sich in einem früher unbekannten Maße. Zugleich hat sich dieser neue Apparat im 5. Jahrhundert, im Westen jedenfalls, auch politisch verselbständigt. Im Jahre 476 führte er das Ende des Weströmischen Reiches herbei.*

Heidelberg.

⁵⁷ Paneg. 2,2,2. Hercules Illyricus: Budapest Régiségei 13 (1943) 350 = Tanulmányok Budapest Múltjából 8 (1940) 8 f.; vgl. dazu A. Mócsy: RE Suppl. IX, 1962, 732.

* [Korrekturnote. Die vorliegende Untersuchung entstand im Jahre 1984; sie ist inzwischen erschienen in: G. ALFÖLDY: *Römische Heeresgeschichte. Beiträge 1962—1985*. Mavors, Roman Army Researches III. Amsterdam 1987, 26—42. Die Fachliteratur, die seit der Abfassung des Beitrages während der ungewöhnlich langsamen Drucklegung publiziert wurde, konnte hier nicht mehr eingearbeitet werden, obwohl zum Thema inzwischen zahlreiche wichtige Werke — z. B. diejenigen von Y. LE BOHEC über das römische Heer im allgemeinen und über die *legio III Augusta* — erschienen sind.]

T. OLAJOS

ZUM HISTORISCHEN HINTERGRUND DES EPIGRAMMS ANTHOLOGIA GRAECA IX 686

Das Epigramm Anth. Gr. IX 686, das am östlichen Tore von Thessalonike zu lesen war, mag für eine wahre Statueninschrift gelten. Kein Wunder also, daß wir es in der Sammlung der «Inscriptiones Graecae» wiedersehen. Die Textüberlieferung zeigt keine wesentlichen Varianten auf und die wortwörtliche Übersetzung scheint ebenfalls ohne schwierigere Probleme feststellbar zu sein. Die Prosaübertragung von W. R. Paton kann als allgemein annehmbar betrachtet werden: «Exult in thy heart, stranger, when thou seest above the gate the prefect (hyparchos) Basil, destroyer of the valour of insolent Babylon and light of incorrupt justice. Thou goest to the place of good government (eunomia), the mother of excellent sons. Thou hast no need to fear the barbarian or sodomites. The Spartan for a wall has his arms, and thou a royal statue (or the statue of Basil).»¹

Groß sind aber die Meinungsverschiedenheiten hinsichtlich der Frage, wer der hyparchos namens Basileios gewesen sei, dessen Statue das Epigramm gefeiert hatte. Betrachten wir einige von den weitverzweigten Ansichten.

Nach St. P. Kyriakides mag hier der Bastardsohn des Kaisers Romanos I. gelobt werden.² Er hieß Basileios, war Eunuch und spielte um 958 eine Rolle in der erfolgreichen Kriegsführung der Byzantiner gegen den arabischen Emirat von Aleppo (deshalb konnte er als «Besieger von Babylon» bezeichnet werden). Nach 959 nahm er Vierteljahrhundert lang führenden Anteil an der Reichsadministration (deshalb konnte ihn der schmeichelnde Epigrammatist «die Leuchte des unbestechlichen Rechtes» nennen).³ Aber wie Dölger überzeugend dargetan hat, war das neunte Buch der Anthologia Palatina eine Sammlung von Konstantinos Kephalas, der ein nach 950 geschriebenes Epigramm nicht kennen konnte. Weiterhin wurde in der zweiten Hälfte des

¹ *The Greek Anthologie*. With an English Translation by W. R. PATON. III., London 1917 (Repr. 1958), 381.

² St. P. KYRIAKIDES: *Byzantinai Meletai II* (Panepistemion Thessalonikes. Epistemonike Epeteris III. 1939) 267–279.

³ Vgl. unter anderem D. A. ZAKYTHINOS: *Byzantinische Geschichte 324–1071*. Wien–Köln–Graz 1979. 175, 326.

zehnten Jahrhunderts selbst einem Kaiser nur ganz ausnahmsweise eine öffentliche Statue errichtet, einem anderen Byzantiner fast niemals. Außerdem gebrauchte man den Titel «hyparchos» im zehnten Jahrhundert nicht mehr. (Auch die Rangbezeichnung «eparchos» verwendete man damals nur zur Benennung des praefectus urbis Constantinopolitanae.)⁴

Die zwei letztgenannten Argumente von Dölger fallen in die Waagschale auch dann, wenn man die Annehmbarkeit der weitverbreiteten Meinung beurteilt, wonach das Epigramm Basileios I., den Begründer der mazedonischen Dynastie feiere.⁵ Dieser Kaiser erreichte freilich Kriegserfolge gegen die Mohamedaner (also gegen «Babylon»). Er war unter anderem auch in der Legislatur tätig (konnte also als Vorkämpfer der Gerechtigkeit gepriesen werden). Daß aber ein Untertan den Purpur tragenden Kaiser von Gottes Gnaden einfach mit dem Wort hyparchos bezeichne, dies ist mehr als unwahrscheinlich.

Die Errichtung von Statuen hervorragender Persönlichkeiten und der Gebrauch des Titels hyparchos (~ eparchos = praefectus) waren im spät-römischen Reich während des IV.—VI. Jahrhunderts am meisten verbreitet. Deshalb weist Dölger *exempli gratia* auf Basilius, den praefectus praetorio Italiae (Illyrici et Africae) hin, der in unserem Epigramm wenn auch nicht sicher, doch möglicherweise figurieren konnte.

Diese Hypothese von Dölger scheint auch Louis Robert angenommen zu haben, der mehrere Partien unseres Epigramms durch Heranziehung von Parallelstellen und ähnlichen Wendungen beleuchtete.⁶

Es gab also eine Spätdatierung (IX. oder X. Jahrhundert) und eine Frühdatierung (V. Jahrhundert) für die Entstehung des Epigramms, als C. Edson in den «Inscriptiones Graecae» die Statueninschrift wieder bearbeitete. Er ließ die Identifikation des «hyparchos» mit dem Kaiser Basileios I. außer Acht. Gegenüber der Auffassung von Kyriakides billigte er Dölgers Einwendung, wonach das Epigramm nicht nach Konstantinos Kephala entstehen konnte. Gegen die Annahme, daß das Gedicht vermutlich im fünften Jahrhundert verfaßt wurde, berief er sich auf zwei Argumente.⁷ Der erste hieß: «... per id saeculum nulla fuerunt bella graviora inter Persas et Romanos et praeterea praefecti praetorio tunc temporis militare munus non sustinue-

⁴ F. DÖLGER: Byzantinische Zeitschrift 40 (1940) 180—183. (Rezension von KYRIAKIDES; grundlegend.)

⁵ So z. B. neuerdings: *Anthologie Grecque*. Première partie: *Anthologie Palatine*. Tome VIII. Texte établi et traduit par P. WALTZ, G. SOURY, J. IRIGOIN, P. LAURENS, Paris 1974, 138, 264—265. Vgl. noch PATON: a. a. O.; *Anthologia Graeca*, Buch IX—XI. Griechisch—Deutsch ed. H. BECKBY, München 1958. 408—409, 806.

⁶ L. ROBERT: *Epigrammes relatives à des gouverneurs*. *Epigrammes du Bas-Empire*. (Hellenica IV.) Paris 1948, 35—100.

⁷ *Inscriptiones Graecae*. Vol. X. *Inscriptiones Graecae Epiri, Macedoniae, Thraciae, Scythiae*. Pars II. *Inscriptiones Macedoniae*. Fasciculus I. *Inscriptiones Thessalonicae et viciniae*. Edidit C. EDSON. Berolini 1972. 26—27 (Nr. 47).

runt».⁸ Das andere Gegenargument gründete sich auf die zuverlässige Aussage des Ammianus Marcellinus (XXIII 6, 76), wonach die Perser der Sassanidenzeit «puerilium stuprorum expertes» waren;⁹ die Anspielung des Epigramms auf die Päderasten mag also für jenes Zeitalter charakteristisch gewesen sein, als die östlichen («babylonischen») Feinde von Byzanz schon die Araber waren. Nach den obigen Überlegungen nimmt C. Edson einen intermediären Standpunkt zwischen Früh- und Spätdatierung ein: er verlegt die Verfassung des Epigramms auf das VII./VIII. Jahrhundert.

An die Diskussion, deren Hauptzüge im obigen skizziert wurden, möchten wir einige Bemerkungen knüpfen. Diese Randnoten lösen zwar die Probleme nicht endgültig, aber sie können vielleicht trotz ihrer hypothetischen Beschaffenheit zur Beantwortung der offengebliebenen Fragen beitragen.

Der von Dölger und nach ihm von Robert in den Vordergrund gestellte Basilius betätigte sich als praefectus 458 und 463—465. Damals gehörte aber Thessalonike nicht mehr zum West-Illyricum, das allein in Wirkungsbereich des betreffenden Basilius lag. Thessalonike war die Hauptstadt der zu Ostrom gehörenden Präfektur Ost-Illyricum, wo ein besonderer praefectus praetorio wirkte.¹⁰ Es ist wenig wahrscheinlich, daß in Thessalonike nicht der dort zuständige, sondern der im fernen Italien residierende praefectus praetorio mit einer Statue beehrt wurde. Diese Überlegung widerspricht der Frühdatierung des Epigramms.¹¹

Was die Diskussion von Edson und Dölger betrifft, ob Theodoros Studites epist. I 3 beweist oder nicht beweist, daß der höchste Dignitär in Thessalonike 797 den offiziellen Titel «hyparchos» führte, hat meines Erachtens Dölger recht. Die wechselnde Benutzung von «hyparchos» und «archon» zur Bezeichnung desselben Magistrates spricht dafür, daß diese Wörter hier nicht zur amtlich festgestellten Titulatur gehören.¹² Nach dieser Überlegung ist man geneigt, die Spätdatierung des Epigramms (das von Edson empfohlene achte Jahrhundert miteinbegriffen) zu verwerfen.

Vielleicht kann man jene Barbaren, die der tüchtige Präfekt des Epigramms von der Stadt fernhielt, mit den Feinden identifizieren, die laut des Zeugnisses der *Miracula Sancti Demetrii* im VI./VII. Jahrhundert Thessalonike

⁸ E. STEIN: *Studien zur Geschichte des byzantinischen Reiches vornehmlich unter den Kaisern Justinus II. u. Tiberius Constantinus*. Stuttgart 1919. 105, 167; *Miracula Sancti Demetrii* (ed. P. LEMERLE) 128., 210 §.

⁹ Vgl. Bardesanes Edessenus (JACOBY: F. Gr. Hist. 719) frg. 3.

¹⁰ E. STEIN—J.-R. PALANQUE: *Histoire du Bas-Empire. I.* Desclée de Brouwer 1959. 230 und passim.

¹¹ Die Hypothese von Dölger (und Robert) scheint auch J. R. MARTINDALE (*The Prosopography of the Later Roman Empire. II.*, Cambridge 1980, 216—217) zu verwerfen.

¹² MIGNE: *Patrologiae Graecae* tomus CII. Paris 1860. Col. 917 C D.

immer wieder bedrohten. (Sie waren in erster Linie die Awaren und Slawen; außerdem gehörten hierher die Hilfsvölker des Awarenkhaganats.)¹³

In diesem Zusammenhang müssen wir damit beginnen, daß Erzbischof Ioannes, der Verfasser des ersten Buches der *Miracula Sancti Demetrii* die Regierungszeit des Phokas (601—610) als die Periode des überall herrschenden blutigen inneren Zwistes charakterisiert. Er erzählt aber in der Form einer Traumdeutung, daß die gute Ordnung in Thessalonike dank dem wunderbaren Einschreiten des heiligen Demetrios dennoch aufrechterhalten werden konnte.¹⁴ Diese schlagwortartige Hervorhebung der gesetzlichen Ordnung in Thessalonike klingt mit dem vierten Vers unseres Epigramms weitgehend zusammen, wo Thessalonike als das Land der guten Gesetzlichkeit (*eunomiēs chōros*) bezeichnet wird.

Die Parallelität zwischen dem Epigramm und den Verhältnissen der Stadt Thessalonike, wie sie sich besonders in der Erzählung der Wunder des heiligen Demetrios widerspiegeln, kommt am prägnantesten bei der im vorigen Absatz besprochenen Betonung der *eunomia* ~ *eutaxia* zum Ausdruck. Man kann aber noch weitere Übereinstimmungen beobachten. Die siebente Zeile des Epigramms sagt, daß sich die Einwohner der Stadt nicht vor den Barbaren zittern müssen. Und ein Kapitel der *Miracula Demetrii* (I 12) erzählt einen siegreich zurückgeschlagenen Slawenangriff, den die meisten Forscher mit Fug und Recht in das Zeitalter des Phokas datieren.¹⁵ Weiterhin zeigt die Chronik des Ioannes, des Bischofs von Nikiu (109, 18), daß viele christliche Städte (in Illyricum?) während der Regierung von Phokas den Barbaren zum Opfer fielen, nur Thessalonike entkam (dank ihren festen Mauern und der Hilfe Gottes).¹⁶ Metaphorisch kann auch Babylon gegebenenfalls auf die christenfeindlichen Slawen bezogen werden: in den *Miracula Demetrii* (II [4] 247) werden ja einmal die Thessalonike belagernden Slawen mit den Jerusalem angreifenden Assyriern verglichen (Isaias 36—36).

Vielleicht können wir auch für die zweite Hälfte des fünften Hexameters im Epigramm eine passende Erklärung finden, wenn wir davon ausgehen, daß die Inschrift die Verhältnisse der Regierung von Phokas widerspiegelt. Phokas wurde von Theophylaktos Simokattes, der in seiner Jugend ein Zeitgenosse dieses Kaisers gewesen war, vorwiegend als «Kentaur» charakterisiert.¹⁷ Und

¹³ *Les plus anciens recueils des Miracles de Saint Démétrius et la pénétration des Slaves dans les Balkans*. I. Le Texte. II. Commentaire. Par P. LEMERLE. Paris 1979, 1981.

¹⁴ *Miracula Sancti Demetrii* (ed. LEMERLE) I (10) 81—93.

¹⁵ So LEMERLE in seinem Kommentar zu Mir. S. Demetrii I 10. Vgl. noch A. N. STRATOS: *Byzantium in the Seventh Century I*. Amsterdam 1968, 67; S. SZÁDECZKY-KARDOS: *Ein Versuch zur Sammlung und chronologischen Anordnung der griechischen Quellen der Awarengeschichte* ... Mitarbeiterin T. OLAJOS (*Opuscula Byzantina I.*), Szeged 1972, 85—86.

¹⁶ *The Chronicle of John, Bishop of Nikiu*. Translated ... by R. H. CHARLES. Oxford 1916, 175—176.

¹⁷ THEOPHYLACTUS SIMOCATTA (ed. C. DE BOOR—P. WIRTH. Stutgardiae 1972). *Dialogus Philosophiae et Historiae* 4 et *Historiae* VIII 10.4.

der Kentaur der Mythologie sauft (wie auch Phokas tatsächlich ein Trinker war),¹⁸ und in Weinrausch begeht er hemmungslos geschlechtliche Ausschweifungen gleichgültig ob mit Frauen oder Knaben (vgl. Pausanias, *Descriptio Graeciae* V 10,8). Die Ausschließung der blutdürstigen Zänker von dem öffentlichen Leben der Stadt, was (wie gesehen haben) die Aufrechterhaltung der gesetzlichen Ordnung ergab, bedeutete gleichzeitig die Einschränkung des Grassierens von kentaurartigen Männern der Phokas-Periode. Solch etwas kann der Sinn der Behauptung des Epigramms sein, daß man sich in Thessalonike nicht vor Päderasten fürchten muss.

Es besteht also die Möglichkeit, daß Basileios im ersten Jahrzehnt des siebenten Jahrhunderts praefectus praetorio in Thessalonike war, und als Herakleios die «Tyrannei» des Phokas stürzte, mit einer Statue beehrt wurde. Die Inschrift kann unter anderem jene Verdienste hervorheben, die er sich um die Abwehrung der Wirren des Phokas-Zeitalters erwarb.¹⁹

Szeged.

¹⁸ Vgl. STRATOS: a. a. O. 57—58, 78.

¹⁹ Korrekturzusatz. Ich habe diesen Artikel 1982 geschrieben. 1984 erschien der Aufsatz von C. MANGO: *Anthologia Palatina*, 9. 686. *Classical Quarterly* 34, 489—491. Der Verfasser verwirft die früheren Versuche zur Bestimmung der Zeit bzw. der Person des gelobten Basileios (unter den verworfenen Ansichten figurieren auch H. AHRWEILER: *Byzance et la mer*, Paris 1966, 126; J. M. SPIESER: . . . *Les inscriptions de Thessalonique*. *Travaux et mémoires* 5 [1973] 150—151 und 7 [1979] 333; D. FEISSEL: *Recueil des inscriptions chrétiennes de Macédoine*, Paris 1983, n. 87). Nach MANGO wäre der gefeierte Mann Basilides, der Praefectus Praetorio von Illyricum im Jahre 529. B. BALDWIN (*Byz. Zschr.* 79 [1986] 263—4) weist Mangos Meinung ab.

PROLOGUS IN NARRATIONEM DE MIRACULIS
MARIAE LIBERATRICIS CONSTANTINOPOLIS
AB AVARIS PERSIS AGARENIS OPPUGNATAE

EDITIO NOVA CORRECTIOR COMMENTARIOLO GERMANICE SCRIPTO
ADORNATA

*Διήγησις ἀρίστη ἐκ παλαιῶν
ἱστοριῶν συλλεγεῖσα, δι' ἣν
εἰτεῖαν εἴωθεν ἐορτάζειν ἡ
τοῦ θεοῦ ἁγία καθολικὴ καὶ
ἀποστολικὴ ἐκκλησία τὴν ἐ-
ορτὴν τῆς ἀκαθίστου.*

Ἐμῶν ῥημάτων ἀκουσον
παντάνασσα πανήμνητε
Ἴδε δακρύων σταλαγμούς,
ἴδε τὴν λύπην τῆς ψυχῆς,
5 Οὐ φέρω τὰς ἐπιβουλάς
οὐ φέρω τὴν ἐπίθεσιν,
οὐ στέγω τούτου μηχανάς,
Οὐχ ὑπομένειν δύναμαι
Βιάζει καὶ πειράζει με
10 τοξεύει, βάλλει βέλεσιν
ἀγρεύει καὶ θηρεύει με
εἰς ἁμαρτίας βάραθρα
Ψυχῆς τὰς κόρας ἔσβεσεν,
τὸ σῶμα κατερύπωσεν,
15 Ἐξέδυσέ με τὴν λαμπρὰν
ἐνέδυσέ με ῥυπαρὸν
Ἐσύλησεν, ἀφήρπασε
τὰ δῶρα, τὰ χαρίσματα
καὶ πένητα κατέστησεν.
20 λοιπόν, ἀγνὴ πανάγαθε
φιλεύσπλαγχνε φιλόνητο
τῶν θλιβομένων χαρμονή,
τῶν πάντων καταφύγιον
Ἡ τὸν Χριστὸν μου τέξασα

καὶ πρόσσχες μου τοὺς λόγους,
παρθενομῆτερ κόρη.
ἴδε τοὺς στεναγμούς μου,
ἴδε καὶ μὴ παρίδης.
σατανᾶ ψυχοφθόρου,
οὐ φέρω τὴν κακίαν,
ἐνέδρας λογχολόγους.
τὴν πλάνην τῶν δαιμόνων.
νύκτωρ καὶ μεθ' ἡμέραν,
ἀτόπων λογισμῶν με,
πράξειςιν ἀθεμίτοις,
καθέλκει, συνωθεῖ με.
μᾶλλον δὲ καὶ τοῦ νοῦ μου,
ἐσπίλωσε τὸ πνεῦμα.
στολὴν τῆς σωφροσύνης,
τῆς ἁμαρτίας σάκκον. ὦ
τὸν πλοῦτον τῆς ψυχῆς μου.
τὰ ἐκ θεοῦ δοθέντα·
Πάλιν ἐπικαλοῦμαι
φιλάγαθε παρθένε,
Χριστιανῶν προστάτις,
λιμὴν χειμαζομένων,
τῶν καταπονουμένων.
τοῦ κόσμου τὸν δεσπότην

- 25 καὶ γάλακτι τροφήσασα
ἐλέησον, οἰκτείρησον
καὶ τὸν ἐχθρόν, τὸν πονηρόν,
τὸν οὕτω δρᾶσαντα κακῶς
ταπεινώσον, κατάβαλε
- 30 καὶ δός μοι τὴν συγχώρησιν
καὶ τὴν ἀντίληψιν τὴν σὴν,
καὶ σκέπε, φροῦρει, φύλαττε
τῶν ἀνελπίστων ἢ ἐλπίς,
ἢ προσδοκία τῶν εἰς σέ,
35 Αὔσον, παρθένε, τὰς σειρὰς
τῷ χαμαλῷ καὶ εὐτελεῖ
Ἵπὲρ πάντας σὺ δ' ἀνάστας,
τοὺς ὕμνους καὶ τὰ θαύματα
μετὰ χαρᾶς εἰλικρινοῦς,
- τὸν τρέφοντα τὴν κτίσιν
τὸν σὸν ἀχρεῖον δοῦλον,
τὸν ψυχοφθόρον λύκον
καὶ ταπεινώσαντά με
καὶ σὺντριψον ἐν τάχει,
τῶν πρὶν ἡμαρτημένων
καὶ σκέπε εἰς τὸ μέλλον,
τὸν κόσμον ἐν ἐλέει
τῶν ἀγαθῶν ἢ βρῶσις,
παρθένε, προστρεχόντων.
τῶν ἐμῶν πονημάτων
καί γε ἀεὶ δειλαίῳ.
τοῦ θεοῦ θνητόλε,
τῆς δεσποίνης τοῦ κόσμου
ὥς ἦθος, ἐπευλόγει.

APPARATUS CRITICUS

Sigla: cod. = Codex Graecus Oxoniensis Bodleianus Seldenianus «Arch. supra 9» membranaceus saec. XIV. Tantum eos locos memoro, ubi littera(e) libri manuscripti a textu nostro discrepa(n)t. Librarius iota subscriptum nusquam adhibuit; signa accentus, aspirationis, interpunctionis inconsequenter usitavit. Descriptionem codicis praebent H. O. COXE: *Catalogi codicum mss. Bibliothecae Bodleianae tomus I.*, recensionem codicum Graecorum continens, Oxford 1853, 588—589; C. VAN DE VORST et H. DELEHAYE: *Catalogus codicum hagiographicorum Graecorum Germaniae Belgii Angliae* (Subsidia Hagiographica 13.), Bruxelles 1896. 344—345; A. EHRHARD: *Überlieferung und Bestand der hagiographischen und homiletischen Literatur der griechischen Kirche. Erster Teil: Die Überlieferung III 2*. Leipzig 1952. 760—761.

ed. pr. = Editio princeps = S. SZÁDECZKY-KARDOSS: *Prologus in narrationem de miraculo Mariae liberatricis Constantinopolis ab Avaris et Persis oppugnatae: Commentationes historico-hagiographicae Hungarice scriptae summariis Latinis adornatae, quas edendas curavit S. SZÁDECZKY-KARDOSS* (Acta Antiqua et Archaeologica. Supplementum I. = Opuscula Byzantina V.), Szeged 1978, 49—52; cf. ibidem p. 39—48 (commentarium Hungarice scriptum).

HALKIN = Censura editionis principis| auctore Francisco Halkin: *Analecta Bollandiana* 98 (1980) 228.

LECTIONS VARIAE

- | | |
|----------|---|
| Titulus | συνλεγείσα ed. pr.: συλεγῆσα cod./ ἐτείαν ed. pr.: ετίαν cod. |
| Versus 1 | πρόσσχες ed. pr.: πρόσχες cod./ τοὺς λόγους cod.: τοῖς λόγοις ed. pr. (e lectione falsa) |
| 3 | Ἰδε Halkin: οἶδε cod. ed. pr. / ἴδε Halkin : οἶδε cod. ed. pr. |
| 4 | ἴδε (bis) Halkin: οἶδε cod. ed. pr. |
| 5 | σατανᾶ ed. pr. : σατανα του cod. |
| 7 | λογχολόγους ed. pr. : λογχολόγους cod. |
| 8 | ἐπομένειν ed. pr.: ὑπομένην cod. |
| 9 | βιάζει ed. pr. : βιάζη cod. / πειράζει με ed. pr. : πειράζωμαι cod. / νύκτωρ ed. pr. : νύκτωρ cod. / μεθ' ἡμέραν ed. pr. : μεθ' ἡμέραν cod. |
| 10 | τοξεύει ed. pr. : τοξεύει cod. / βάλλει ed. pr. : βάλλει cod. / με ed. pr. : μαι cod. |
| 11 | θηρεύει ed. pr. : θυρεύει cod. / με ed. pr. : μαι cod. / ἀθεμίτοις ed. pr. : αθεμίτοις cod. |

- 12 με ed. pr. : μαι cod.
 13 μᾶλλον ed. pr. : μάλον cod.
 14 τὸ ed. pr. : τω cod./κατερύπωσεν ed. pr. : κατερύποσεν cod.
 15 ἐξέδυσέ με ed. pr. : ἐξέδυσέν μαι cod. / σωφροσύνης ed. pr. : σωφρωσύνης cod.
 16 ἐνέδυσέ με scripsi : ἐνέδυσε με ed. pr. (mendum editoris) : ἐνέδυσέν μαι cod.
 17 ἀφήρπασε ed. pr. : ἀφήρπασεν cod.
 18 δοθέντα ed. pr. : δωθέντα cod.
 19 πένητα ed. pr. : πένιτα cod./κατέστησεν ed. pr. : κατέστισεν cod.
 21 φιλέσπλαγχνε ed. pr. : φιλέσπλαχνε cod.
 22 θλιβομένων ed. pr. : θλιβωμένων cod. / χαρμόνη ed. pr. : χαρμονί cod.
 24 Ultima syllaba versus magis divinari quam legi potest.
 25 Sex litterae primae vocabuli γάλακτι conici tantum possunt, non videri. / κτίσω ed. pr. : κτήσιν cod.
 26 οἰκτείρησον ed. pr. : οἰκτίρησον cod. / ἀχρεῖον ed. pr. : ἀχρεῖον cod. (ceterum hoc et duo praecedentia vocabula vix legi possunt)
 27 λύκον ed. pr. : λίκον cod.
 28 ταπεινώσαντά με ed. pr. : ταπινώσαντά μαι cod.
 29 τάχει ed. pr. : τάχει cod.
 30 ἡμαρτημένων ed. pr. : ἡμαρτιμένων cod.
 32 φρούρει ed. pr. : φρούρι cod. / φύλαττε ed. pr. : φύλαται cod.
 33 ἐλπίς Halkin : ἐλπείς cod. : ἐλπς ed. pr. (mendum editoris)
 34 εἰς σέHalkin : εἰς σε ed. pr. : εἰσσε cod. / προστρεχόντων ed. pr. : προστρεχώντων cod.
 36 χαμαλῶ ed. pr. : χαλω cod. (littera λ vix legi potest) / καί γε αἰὲ ed. pr. : γέ καὶ αἰὲ cod. (γέ parum certe legitur) / δειλαίψ ed. pr. : δειλῶ cod.
 37 σὺ δ' ἀνάστας ed. pr. : σοὶ δεξαστάς cod.
 38 δεσποίνης Halkin : δέσποινας cod. ed. pr.
 39 ἐπευλόγει ed. pr. : ἐπευλόγη cod.

Im Oxforder Kodex (fol. 16^r—23^r) liest man nach dem hier abgedruckten Versprolog (BHG 1059 z)¹ jene Erzählung, die über drei Belagerungen der Kaiserstadt (in den Jahren 626, 673—678, 717—718) berichtet² und die Befreiung der Byzantiner von den feindlichen Angriffen mit der wunderbaren Intervention der Madonna in Zusammenhang bringt (BHG 1060).³ Das letztgenannte Prosawerk fand A. Ehrhard in zahlreichen solchen Handschriften, die das neunte (die Monate Februar—April behandelnde) Buch des Menologiums von Symeon Metaphrastes enthalten.⁴ Daß die Erzählung dem berühmten Metaphrastischen hagiographischen Sammelwerk angehörte, dies meint heutzutage sowohl der Bollandist F. Halkin,⁵ wie auch H.—G. Beck, der Verfasser des neuesten Handbuchs der kirchlichen Literatur von Byzanz.⁶ Und die Stichhaltigkeit dieser Meinung kann man kaum in Frage stellen, ungeachtet daß die Beschaffenheit der fraglichen «Narratio» von der Eigenart der übrigen Metaphrastischen Partien abweicht. Sonst schliesst sich nämlich

¹ BHG = Bibliotheca Hagiographica Graeca ... par F. HALKIN, I.—III., Auctarium. Bruxelles 1957, 1984.

² Siehe u. a. A. N. STRATOS: *Byzantium in the Seventh Century*. I. Amsterdam 1968. S. 173—196, IV. Amsterdam 1978. S. 29—39; M. CANARD: *Les expéditions des Arabes contre Constantinople*. Journal Asiatique 208 (1926) S. 78—102.

³ J.-P. MIGNE: *Patrologiae Graecae tomus XCII*. Parisiis 1860. 1353—1372, CVI. Parisiis 1863. 1336—1353.

⁴ EHRHARD: a. a. O. II. Leipzig 1938. S. 592—614, vgl. 643—659.

⁵ BHG 1060.

⁶ H.-G. BECK: *Kirche und theologische Literatur im byzantinischen Reich*. München 1959. (Nachdruck 1977). S. 572, 575.

das Menologium immer an das unbewegliche (!) Kirchenjahr (das heißt an die aneinanderfolgenden Tage der einzelnen Monate) an; demgegenüber knüpft sich die Erzählung der betreffenden Marienwundertaten an einen Tag des beweglichen (!) Kirchenjahres, an den Sonnabend der fünften Fastenwoche (den «Akathistos-Samstag»)⁷ an, der von dem Ostern abhängig auf jährlich wechselnde Monatstage fiel.

Soweit ich die Fachliteratur zu überblicken imstande bin, war die Meinung von A. Ehrhard bis 1978 in Bezug auf die Wechselbeziehung des Prologs und der hagiographischen Wundererzählung allein herrschend. Demgemäß gehörten die beiden Schriften vor der Redaktion des Symeon Metaphrastes zusammen, Symeon hat erst im Laufe seiner großartigen ordnenden und umarbeitenden Tätigkeit den Prolog weggelassen und bloß die Schilderung der Konstantinopel befreienden Marienwunder ohne wesentliche Umgestaltung in sein eigenes Menologium übernommen.⁸ Diese Meinung verlor aber wenigstens teilweise ihre Grundlage 1978, als die «Editio princeps» des vorher unveröffentlichten Prologs erschien. Es stellte sich nämlich heraus, daß die metrische Form des Vorwortes der Fünfzehnsilber («Versus politicus») ist.⁹ Und dieser Versbau trat erst seit der Wende des zehnten Jahrhunderts in der byzantinischen Kirchenpoesie auf,¹⁰ er kann also in einer vormetaphrastischen hochsprachlichen religiösen Dichtung nicht vorausgesetzt werden. Somit entstand der Prolog in Wirklichkeit nicht vor, sondern nach Symeon Metaphrastes und er konnte erst nachträglich (wahrscheinlich im XII. oder XIII. Jahrhundert) mit der älteren Erzählung der Marienwunder verbunden werden.¹¹

Was aber die Schilderung der drei Belagerungen von Konstantinopel betrifft, müssen wir auch weiterhin jene Ansicht für gültig erklären, wonach Metaphrastes sie fertig vorfand und ohne wesentliche Umarbeitung in sein hagiographisches Sammelwerk einfügte. Diese Feststellung unterstützen einige stilistische Beobachtungen. Zum Beispiel steht am Anfang des Textes keine jener Zeitbestimmungsformeln, die für die durch Metaphrastes neu abgefaßten Partien des Menologiums charakteristisch sind;¹² statt deren finden wir die einfache Datierung: 'Εν τοῖς χρόνοις 'Ηρακλείου τοῦ τῶν 'Ρωμαίων βασιλέως. Die Annahme, daß Symeon Metaphrastes die fragliche Erzählung ohne Umgestaltung aneignete, bestätigt auch eine Tatsache, deren Beweiskraft die

⁷ EHRHARD: a. a. O. II S. 674, vgl. J. Leipzig 1937. S. 25–28; V. GRUMEL: *La chronologie* (Traité d'études byzantines I.). Paris 1958, S. 320–322.

⁸ EHRHARD: a. a. O. II S. 611–612, III 2 S. 760–761, vgl. noch I S. 276–277, 682–688, II S. 32, 267.

⁹ S. SZÁDECZKY-KARDOSS: ed. pr. S. 52, vgl. 42–43.

¹⁰ H.-G. BECK: *Geschichte der byzantinischen Volksliteratur*. München 1971. S. 15: «... Fünfzehnsilber ... finden sich in der religiösen Lyrik der Hochsprache zum erstenmal ... im 10./11. Jahrhundert ...».

¹¹ F. HALKIN: *Analecta Bollandiana* 98 (1980) S. 228.

¹² H. ZILLIACUS: *Zur stilistischen Umarbeitungstechnik des Symeon Metaphrastes*. Byzantinische Zeitschrift 38 (1938) S. 334–335.

mir zugängliche Fachliteratur bisher nicht bemerkte. Es war Symeon Metaphrastes, der die Fortsetzung¹³ der Chronik von Georg dem Mönche («Continuatio Georgii Monachi») schrieb.¹⁴ Und dieses Geschichtswerk zeigt uns klar, daß der Verfasser auch von jener wunderbaren Intervention der Madonna wußte, die nach dem frommen Glauben der Christen im Jahre 860 die Kaiserstadt von dem Russenangriff errettete.¹⁵ Wenn also Metaphrastes die an den «Akathistos-Samstag» angeknüpfte Erzählung umgearbeitet hätte, hätte er zweifelsohne auch dieses letzte einschlägige Marienwunder nicht ausser Acht gelassen.¹⁶ Symeon begnügte sich aber hier, wie oft auch in anderen Fällen mit dem fertig vorgefundenen hagiographischen Material, das er ohne wesentliche Änderung und Umstilisierung in sein Menologium hineinfügte.¹⁷

¹³ Leider konnte ich nicht alle Schriften erreichen, die BECK (*Kirche und theologische Literatur*. S. 572–575) aus der Fachliteratur des Metaphrastischen Menologiums anführt.

¹⁴ So H. HUNGER: *Die hochsprachliche profane Literatur der Byzantiner*. I. München 1978. S. 349–351, 355; Gy. MORAVCSIK: *Byzantinoturcica*. I. Berlin 1958, S. 269–273, 515–516; DERSELBE: *Fontes Byzantini historiae Hungaricae aevi ducum et regum ex stirpe Árpád descendendum*. Budapest 1984, S. 52; W. BUCHWALD, A. HOHLWEG, O. PRINZ: *Tusculum-Lexikon*. München–Zürich 1982, S. 755–756. J. KARAYANNOPOULOS und G. WEISS (*Quellenkunde zur Geschichte von Byzanz*. Wiesbaden 1982, S. 369–371) nehmen nur enge Verwandtschaft, nicht aber Identität der Metaphrastischen Chronik und der «Continuatio Georgii Monachi» an.

¹⁵ *Georgius Monachus continuatus, De Michaelae et Theodora* 21 (redactio «A») in: *Theophanes continuatus, Ioannes Cameniata, Symeon Magister, Georgius Monachus*, rec. I. BEKKER. Bonn 1838, S. 826–827.

¹⁶ Über die byzantinischen Schriftsteller, die die Abwehr des Russenangriffes im Jahre 860 der Heiligen Maria zuschrieben, gab zuletzt J. WORTLEY (*Byzantine Studies* 4 [1977] S. 111–126) eine Übersicht. Die Homilie des Theodoros Synkellos (BHG 1058) nahm er freilich ohne überzeugende Begründung zu den Geschichtsquellen der russischen Belagerung hinzu; in Wirklichkeit entstand dieses Schriftwerk viel früher im Zeitalter des Kaisers Herakleios (610–641). Andererseits war der Patriarch Photios Augenzeuge und Teilnehmer der Verteidigung der Kaiserstadt im Jahre 860 und erlebte in einer an die Zurückschlagung des Russenangriffes erinnernden Predigt die Hilfe der Madonna mit den folgenden Worten (*Photii de Rossorum incursione homilia* II 51 in: C. MÜLLER: *Fragmenta historicorum Graecorum* V 1. Paris 1873, S. 172): ἀπὸ τῆ τοῦ λαοῦ σου ἐπερμάχῃσιν; nun klingt dieser Ausdruck unmissverständlich mit der ersten Zeile des Hymnos Akathistos zusammen, wo Maria als die Verteidigerin von Byzanz ἐπέρμαχος heißt. (Die fragliche Homilie des Photios konnte ich leider in der Edition von S. ARISTARCHES [Konstantinopel 1901] und in der Übersetzung von C. MANGO [Cambridge Mass. 1958] nicht erreichen.)

¹⁷ Wie Symeon in der «Continuatio Georgii Monachi» erzählt, tauchte man anlässlich des Russenangriffes die als Reliquie aufbewahrte Kleidung der Madonna ins Meer, worauf ein die feindliche Flotte vernichtender Sturm ausbrach (vgl. oben die Anm. 15 u. 16). Doch wäre diese Szene in dem Marias Tod schildernden Kapitel des Menologiums (BHG 1047, 1048) bei den Haaren herbeigezogen. Dies fühlte wohl Symeon Metaphrastes. Als er anlässlich der «Koimesis» (15. August) über die einzige diesseitige Hinterlassenschaft, die ärmliche Kleidung der Madonna berichtete, begnügte er sich mit der Darstellung des Schicksals der Reliquie bis zu ihrer abenteuerlichen Ankunft in Konstantinopel und unterließ die Erwähnung der russischen Belagerung, die im gegebenen Zusammenhang ohne geschmacklose Gezwungenheit nicht herangezogen werden könnte (B. LATYŠEV: *Menologi anonymi Byzantini . . . quae supersunt*. II. Petropoli 1912, S. 347–383). Somit schwieg das Metaphrastische Menologium über das Marienwunder des Russenangriffes sowohl bei dem «Akathistos-Samstag» (wo eine frühere Erzählung übernommen wurde), wie auch bei Marias Todestag (wo die Erwähnung thematisch unpassend gewesen wäre). Nur in seinem profanen Geschichtswerk schilderte Symeon Metaphrastes die wunderbare Hilfe, mit der die Heilige Jungfrau Konstantinopel 860 errettete.

Auf die hagiographische und liturgische Literatur der folgenden Jahrhunderte in Byzanz übte das Metaphrastische Menologium einen entscheidenden Einfluss aus. So verbreitete sich die fragliche Erzählung in weitesten Kreisen der Ostkirche, wie es die große Zahl der sie enthaltenden Kodizes bezeugt.¹⁸ In erster Linie gab diese Wunderdarstellung den historischen Hintergrund zur Gestalt der die Byzantiner beschirmenden («hypermachos») Madonna. Es versteht sich also, daß das fromme Gedicht, das die Heilige Jungfrau anrief, von seinem Verfasser oder von einem späteren Abschreiber gerade an die besprochene allbekannte Metaphrastische «Narratio» als Prolog angeknüpft wurde.¹⁹

Szeged.

¹⁸ MORAVCSIK: *Byzantinoturcica*. I S. 295: «... unzählige Handschriften.»

¹⁹ *Korrekturzusatz*. Einige hier nur oberflächlich berührten Probleme behandelt eingehend der folgende Artikel (wo auch die oben in Anm. 16 erwähnten Photios-Bücher von Aristarches und Mango gebraucht wurden): S. SZÁDECZKY-KARDOSS, *Symeon Magistros Logothetes und die russische Belagerung von Konstantinopel im Jahre 869*. Acta Universitatis Szegediensis de Attila József Nominatae. Dissertationes Slavicae. Sectio Linguistica 21 (1990) S. 35—41.

J. IRMSCHER

ÜBER ZUSAMMENFASSENDE DARSTELLUNGEN DER BYZANTINISCHEN KULTUR

PROBLEME — LÖSUNGEN — PERSPEKTIVEN

Zusammenfassungen wissenschaftlicher Ergebnisse, mögen sie in alphabetischer Ordnung enzyklopädisch festgehalten oder in Handbüchern nach systematischem Prinzip niedergeschrieben werden, stellen Markierungspunkte für die Fachforschung dar, deren gesichertes Fundament sie ebenso aufweisen wie die Lücken im Kenntnisstand und die offenen Fragen hinsichtlich seiner Beurteilung. Über eine solche esoterisch-wissenschaftliche Funktion hinaus kommt jenen komplexen Werken jedoch noch eine nicht zu übersehende politisch-gesellschaftliche Bedeutung zu, indem sie dazu beitragen, im Sinne der von dem Autor bzw. den Autoren vertretenen Konzeptionen Weltbild und Weltanschauung der Benutzer zu beeinflussen. Ein Blick in die Geschichte bestätigt die Richtigkeit dieser Behauptung.

In der frühesten römischen Enzyklopädie, von der wir wissen, der des Marcus Porcius Cato (234–149 v. Chr.)¹, fand sich die Weltansicht der konservativen mittleren oder auch großen Grundbesitzer Altroms verkörpert, die jener auf seinen Sohn und nicht nur auf seinen Sohn übertragen sehen wollte. Dem westeuropäischen Mittelalter schuf Isidor von Sevilla (ca. 560–636) in seinen aus antiker und zugleich christlicher Gelehrsamkeit gespeisten «*Etymologiae*»² das jener Epoche bzw. ihren herrschenden Klassen gemäße Weltbild, dem sich immer neue Leistungen dieser Art anschlossen, welche die differenten Klasseninteressen ebenso widerspiegeln wie den zunehmenden Emanzipierungsprozeß der einzelnen Wissenschaften von der Theologie. Die feudale Enge durchbrechen halfen die Werke der italienischen Humanisten Bandini, Valla, Maffei;³ der Mensch und sein Verhalten gewannen zentrale Bedeutung, die aufkeimende bürgerliche Wissenschaft suchte sich ihren Weg. Vollends stützten sich die Aufklärer bei der Gestaltung eines revolutionär-bürgerlichen Weltbildes auf die Literaturgattung Enzyklopädie,⁴ die einer

¹ H.-J. DIESNER bei H.-J. DIESNER und G. GURST: *Lexika gestern und heute*. Leipzig 1976. 28 ff.

² W. ZÖLLNER bei DIESNER–GURST: a. a. O. 65.

³ ZÖLLNER: a. a. O. 88 ff.

⁴ H. GÄRTNER bei DIESNER–GURST: a. a. O. 95 ff.

ganzen Richtung unter ihnen den Namen gab. Und nicht zufällig legte die junge Sowjetmacht allen Wert auf die Erarbeitung von Wissensspeichern als einem höchst wirksamen Mittel zur Verbreitung der marxistischen Weltanschauung. Maxim Gorkij, N. K. Krupskaja, A. N. Lunačarskij und manche andere Revolutionäre gehörten zu den Begründern sowjetischer Nachschlagewerke, welche in der «Großen Sowjetenzyklopädie» gipfelten. deren 3., auf 30 Bände berechnete Ausgabe 1969 zu erscheinen begann.⁵

Wenn hier und heute über die Frage diskutiert werden soll, welchen Anforderungen eine zusammenfassende Darstellung der byzantinischen Kultur in unserer Gegenwart gerecht werden muß, so berührt diese Problematik gewiß in erster Linie den Fachmann, den Byzantinisten und wer sonst von seiner Disziplin her mit byzantinischen Dingen zu tun hat; sie ist darüber hinaus aber auch von recht beachtlicher Relevanz für die Prägung eines den heutigen politischen Erfordernissen und dem heutigen wissenschaftlichen Erkenntnisstand entsprechenden Geschichtsbildes. In diesem Zusammenhang ergeben sich, wie rasch deutlich werden wird, einige Vorfragen von erheblichem Gewicht.

Während der Gegenstand, den ein allgemeinhistorisches Werk darzustellen hat, im großen ganzen nicht strittig ist, ist der Begriff der Kulturgeschichte höchst kontrovers. Die einen verstehen darunter die Geschichte menschlicher Gesittung und Bildung und sehen diese als Gegenstück, ja als Gegensatz zu der Darstellung der politischen, militärischen und diplomatischen Vorgänge, welche im klassischen bürgerlichen Verständnis, etwa bei Ranke, das Objekt der Geschichtsschreibung ausmachten. Andere Autoren verstehen unter Kulturgeschichte die Entwicklung der Objekte der materiellen Kultur wie der Werkzeuge und Gebrauchsgegenstände des Alltags und rücken damit die Kulturgeschichte in die Nähe der Volkskunde, während dritte wiederum gerade die Höchstformen der Kultur, nämlich die tragenden Ideen in Staat, Kunst, Literatur und Religion, zum Gegenstand der Kulturgeschichtsschreibung machen. Bei wieder anderen Verfassern schließlich rücken Kultur- und Sittengeschichte eng zusammen unter besonderer Betonung des sexuellen Bereichs. Angesichts einer derartigen Verwirrung der Begriffe scheint es notwendig, primär nach der marxistischen Ausprägung des Terminus Kultur zu fragen und von dieser aus die Aufgaben einer kulturgeschichtlichen Darstellung generell und die einer byzantinistischen im speziellen zu fixieren.

Der marxistische Kulturbegriff ist noch erheblich weiter gespannt als der antike, aus dem er konstitutive Elemente aufnahm;⁶ er umfaßt die historisch-konkreten und sozial bestimmten Lebensbedingungen, Persönlichkeitseigenschaften und Formen der Lebensweise, welche die in der Geschichte handelnden Individuen in Abhängigkeit vom Grad der Naturbeherr-

⁵ A. REWIN und JU. SCHMUSCHKIS bei DIESNER — GURST: a. a. O. 263 ff.

⁶ G. KLAUS — M. BUHR: *Philosophisches Wörterbuch*. Leipzig 1964, 302 f.

schung und vom Entwicklungsniveau der gesellschaftlichen Verhältnisse jeweils herausbildeten.⁷ Eine auf dem historischen Materialismus basierende Kulturgeschichte vermag daher auf die präliminäre Behandlung der Grundlagen der sozialökonomischen Entwicklung als des notwendigen Fundaments der kulturellen nicht zu verzichten und betrachtet im übrigen die menschliche Lebensweise in ihrer Totalität, welche die materiellen wie die geistigen Elemente gleichermaßen einbegreift. Auf diese Totalität in ihren wechselseitigen Zusammenhängen muß der Blick immerfort gerichtet sein, wenn vermieden werden soll, daß sich eine Kulturgeschichte lediglich als Addition von Literatur-, Kunst-, Philosophie-, Religionsgeschichte etc. darbiere. Die Bewältigung dieser Aufgabe erfolgte neulich für das griechisch-römische Altertum in integrierter Darstellung⁸ durch eine zweibändige «Kulturgeschichte der Antike», welche ein Autorenkollektiv von Fachvertretern der Deutschen Demokratischen Republik unter Leitung von Reimar Müller erarbeitete.⁹ Generelle Maßstäbe und spezielle Exempla sind also vorgegeben, nach denen vorhandene Leistungen auch auf speziell byzantinistischem Gebiete bewertet und die Anforderungen für zukünftige bestimmt werden können.

Die Begründer der modernen Byzantinistik in der zweiten Hälfte des vergangenen Jahrhunderts, primär und notwendigerweise auf Sammlung der Quellen bedacht, vermochten noch nicht auf eine zusammenfassende Darstellung der byzantinischen Kultur zu orientieren; in Krumbachers Bibliographie sucht man darum das Stichwort vergebens, wenngleich die Einleitung seines Meisterwerkes die Aufgabe bereits schemenhaft anklingen ließ¹⁰. Dagegen brachte die Zeit von der Jahrhundertwende bis zum Ersten Weltkrieg gleich mehrere Versuche, die Gelehrten aus verschiedenen Ländern verdankt wurden und so einen offenbaren Nachholebedarf dokumentierten.

Charles Diehl (1859–1944), noch der Generation der Gründer zugehörig,¹¹ und der Holländer D. C. Hesseling gaben zu Beginn des neuen Säkulums als erste — und zwar bemerkenswerterweise in popularisierender Form — der neuen Thematik Raum.¹² Ihnen folgte 1909, auf ausdrücklichen Rat Karl Krumbachers herausgegeben,¹³ aus dem Nachlaß des Jenaer Historikers Heinrich Gelzer eine vielbenutzte «Byzantinische Kulturgeschichte»;¹⁴ daß es sich

⁷ *Kulturpolitisches Wörterbuch*. 2. Aufl. Berlin 1978. 364.

⁸ Dazu R. MÜLLER in: *Die Antike in der sozialistischen Kultur*, Jena 1974. 11 f.

⁹ R. MÜLLER: *Kulturgeschichte der Antike*. 2 Bände. Berlin 1976 und 1978.

¹⁰ K. KRUMBACHER: *Geschichte der byzantinischen Literatur*. 2. Aufl. München 1897. VIII.

¹¹ Zur Einschätzung GY. MORAVCSIK: *Einführung in die Byzantinologie*, Budapest 1976, 37.

¹² MORAVCSIK: a. a. O. 158; vgl. auch P. MARC: *Byzantinische Zeitschrift* 17 (1908) 264 f.

¹³ Eine derartige Darstellung war nach KRUMBACHERS Kenntnis für Paul Hinnebergs «Kultur der Gegenwart» vorgesehen (K. KRUMBACHER: *Byzantinische Zeitschrift* 19 [1910] 230).

¹⁴ H. GELZER: *Byzantinische Kulturgeschichte*. Tübingen 1909.

dabei jedoch zu wesentlichen Teilen um übersetzte Auszüge aus einer Publikation des französischen Byzantinisten Alfred Rambaud aus dem Jahre 1870 handelte, die jedenfalls in dieser Form unmöglich zur Veröffentlichung bestimmt waren, hat — nach dem Rumänen D. Russo (1912)¹⁵ — letzthin Julia Gauß deutlich gemacht.¹⁶ Eine Originalarbeit war demgegenüber «La civiltà bizantina» von Nicola Turchi,¹⁷ der für seine Zeit bahnbrechend die Bedeutung der byzantinischen Kultur für die italienische herausstellte. Am Ende dieser Gruppe aber steht der allgemeinverständliche Abriss des Krumbacherschülers Karl Roth: «Sozial- und Kulturgeschichte des Byzantinischen Reiches» vom Jahre 1919.¹⁸ Der Verfasser gliederte sein Opuskulum nach Staat, Kirche, Kunst und Literatur, wobei sub voce Staat auch Agrarverhältnisse, Handel und Industrie erörtert werden, während die materielle Kultur und das Alltagsleben fast ganz und gar fehlen. Trotz aller solcher Mängel ist die geschickte Kompilation¹⁹ neuerdings noch ins Spanische übersetzt worden.

Nach dem Erscheinen des Rothschen Abrisses gab es, vielleicht begründet durch das Zurücktreten von Byzanz im allgemeinen Geschichtsbeußtsein jener Jahre zwischen den beiden Weltkriegen, ein ganzes Menschenalter hindurch keine zusammenfassende Darstellung der byzantinischen Kultur mit einer einzigen Ausnahme, Steven Runcimans «Byzantine civilisation» vom Jahre 1933²⁰ — aber auch dieses Werk kam erst nach dem Zweiten Weltkrieg zu voller Wirkung mit Neudrucken des englischen Textes und Übersetzungen ins Italienische und Deutsche.²¹ Der britische Gelehrte, dem seine vieljährige Tätigkeit im diplomatischen Dienst gründliche Autopsie der beschriebenen Territorien²² ermöglichte, stellte seiner flüssig geschriebenen Darstellung einen Abriss der politischen Geschichte Ostroms voran und sprach dann über die verschiedenen Kulturbereiche — vieles wird unter der Überschrift «Stadt- und Landleben»²³ zusammengefaßt —, ohne sonderlich über den Kulturbegriff zu reflektieren.

Nach dem Zweiten Weltkrieg zeigte sich, wie angedeutet, allenthalben in Europa ein lebhaftes Interesse an Synthesen der byzantinischen Kultur, das einmal aus Fragen der Fachforschung erwuchs, in der eine wachsende

¹⁵ G. MERGL: *Byzantinische Zeitschrift* 64 (1971) 329.

¹⁶ J. GAUSS: *Byzantinische Zeitschrift* 61 (1968) 261 ff.

¹⁷ N. TURCHI: *La civiltà bizantina*. Turin 1915.

¹⁸ K. ROTH: *Sozial- und Kulturgeschichte des Byzantinischen Reiches*. Berlin 1919. — In den gleichen Zusammenhang gehören die Werke von J. BIDLO (1917), A. RUDAKOV (1917) und P. V. BEZOBRAZOV (1919); dazu I. DUJČEV: *Byzantinoslavica* 26 (1965) 144.

¹⁹ Ähnlich A. HEISENBERG: *Byzantinische Zeitschrift* 24 (1923) 212.

²⁰ Lobende Besprechung ohne theoretische Vertiefung von CH. DIEHL: *Byzantinische Zeitschrift* 34 (1934) 127 ff.

²¹ W. HÖRANDNER in: M. BERNATH: *Historische Bücherkunde Südosteuropas*. I. München 1978. 387 f.

²² Zur Würdigung des Verfassers vgl. E. HÖSCH in: ST. RUNCIMAN: *Byzanz von der Gründung bis zum Fall Konstantinopels*. München 1969, 384 ff.

²³ RUNCIMAN: a. a. O. 231 ff.

Spezialisierung die Forderung nach Zusammenfassung mit Notwendigkeit laut werden ließ; mehr aber noch stimulierte die Aufmerksamkeit der Öffentlichkeit solche Vorhaben, die sich im Zeitalter politischer Universalität und weltweiter Dekolonisation mit Vorzug solchen Kulturen und Geschichtsabläufen zuwandte, die vordem vernachlässigt oder gar wie Byzanz unter Verdikt gestellt und perhorresziert worden waren. Es ist daher für die letzten dreißig Jahre eine Vielzahl einschlägiger Werke zu notieren.

Die Reihe nimmt ihren Anfang mit dem zuerst 1948 von Norman H. Baynes und H. St. L. B. Moss vorgelegten, mehrfach wiederholten und auch ins Deutsche sowie ins Griechische übersetzten Sammelband «Byzantium. An introduction to East Roman civilisation».²⁴ Die Aufgabe der Sammlung bestimmte der Herausgeber, gelegentlich in Auseinandersetzung mit der Kulturkreislehre Arnold Toynbees, dahingehend, daß es darum ginge, die Leistungen des Reiches von Byzanz zu begreifen und auch den Preis, den sie erkaufte wurden.²⁵ — Im gleichen Jahr 1948 begann das Institut français d'Athènes mit der Herausgabe des neunbändigen Werkes des Professors für öffentliches und Privatleben der Byzantiner an der Universität Athen, Phädon Kukules:²⁶ «Βυζαντινῶν βίος καὶ πολιτισμός»²⁷ Es handelt sich bei diesem Werk jedoch nicht um eine historische Darstellung, sondern um die, freilich nicht umfassende Materialsammlung für eine solche. Das Werk ist somit unentbehrlich für den Fachmann, erfüllt jedoch kaum eine geschichtsbildende Funktion. Beiden Aufgaben, der Unterrichtung des Mitforschers wie der Herausbildung historischer Vorstellungen, eingeordnet in eine umfassende Konzeption der «évolution de l'humanité»,²⁸ suchte Louis Bréhier mit seiner «Civilisation byzantine»²⁹ zu dienen, einem Buch, welches das umfassende Oeuvre des französischen Byzantinisten krönte. Hier werden privates, öffentliches, wirtschaftliches, geistliches und geistiges Leben neben- und nacheinander abgehandelt, freilich ohne allzu intensive Querverbindungen und unter Berücksichtigung des Forschungsstandes lediglich der dreißiger Jahre.³⁰

1959 erschien die erste Auflage der inzwischen in mehrere Sprachen übertragenen³¹ «Kulturgeschichte von Byzanz» von Hans-Wilhelm Haussig.³² Ihr Verdienst besteht in der chronologischen Ordnung der Phänomene, in der Verbindung der kulturellen mit der ökonomischen und politischen Entwick-

²⁴ HÖRANDNER: a. a. O. 231.

²⁵ BAYNES in: N. H. BAYNES — H. ST. L. B. MOSS: *Byzanz. Geschichte und Kultur des Oströmischen Reiches*, deutsch von A. HOHLWEG. München 1964. 22.

²⁶ *Νεώτερον Ἑγκυκλοπαιδικὸν Λεξικόν*, II, Athen o. J., 368 f.

²⁷ *Φαίδων Κορκουλέζ, Βυζαντινῶν Βίος καὶ πολιτισμός*, 6 Bände, Athen 1949 — 1957.

²⁸ Dazu H. BERR in: L. BRÉHIER: *Vie et mort de Byzance*. Paris 1947. V ff. (nicht uneingeschränkt akzeptabel).

²⁹ L. BRÉHIER: *La civilisation byzantine*. Paris 1950.

³⁰ HÖRANDNER: a. a. O. 388.

³¹ HÖRANDNER: a. a. O. 388.

³² H.-W. HAUSSIG: *Kulturgeschichte von Byzanz*. Stuttgart 1959.

lung; deplaciert wirken dagegen Modernisierungen wie Planwirtschaft, ost-römisch-persischer Weltkrieg, Wunderwaffe, byzantinischer Pietismus.³³ Die angedeutete Einheit der historischen Betrachtung praktizierte 1961 die Lenin-grader Forscherin E. Ė. Lipšic bei der Darstellung der Kultur einer wesentlichen Epoche der byzantinischen Entwicklung, nämlich der Epoche des Bilderstreites.³⁴

Keine Kulturgeschichte Ostrom im üblichen Sinne — die Zeit sei noch nicht reif dafür — wollte Herbert Hunger, das Oberhaupt der österreichischen Byzantinistik, bieten, sondern lediglich den christlichen Aspekt als einen ge-wichtigen Teilaspekt jener Kultur erfassen,³⁵ und zwar nicht nur für Fachge-nossen, sondern auch für kulturhistorisch interessierte Laien. Der Byzanzteil der «Cambridge Medieval History», dessen Neubearbeitung J. M. Hussey über-nommen hatte, wies den Lebensbereichen «Government, church and civilisa-tion»³⁶ von vornherein einen selbständigen Part zu; das Werk sollte also Ge-schichte und Kulturgeschichte zugleich sein. In der Tat werden die verschiede-nen Kulturbereiche von verschiedenen Autoren nebeneinander dargestellt — am geringsten materielle Kultur und Alltagsleben —, ohne daß freilich die notwendige Einstellung des einzelnen in das Ganze erreicht worden wäre. Ein Jahr nach der «Cambridge Medieval History», 1968, ließ A. P. Kaschdan seine «Византийская культура»³⁷ erscheinen, ein Werk, das er im Unter-titel inhaltlich auf das 10. bis 12. Jahrhundert begrenzte als diejenige Epoche, in der die byzantinische Gesellschaft ihre klassische Ausprägung erfuhr. Das Buch gibt in der Weite des marxistischen Kulturbegriffes eine Zusammenschau unter geschichtsphilosophischer Fragestellung, keine auf Vollständigkeit be-dachte Materialsammlung.³⁸

Es bleiben uns noch zwei Werke aus den siebziger Jahren zu nennen, die von Wessel und von Guillou, die beide im Rahmen umfassenderer Serien er-schienen. Klaus Wessel hatte den Byzanzteil³⁹ für das schon vor dem Zweiten Weltkrieg von Heinz Kindermann begonnene «Handbuch der Kulturge-schichte» übernommen (das freilich trotz seines weitgespannten Mitarbeiter-kreises eine Äußerung darüber, was denn eigentlich Kulturgeschichte sei und wolle, nicht zustande brachte). Der Autor ging von einem, wie er meint, weiten

³³ HAUSSIG: a. a. O. VI ff. Auf diese Schwäche weist auch die Rezension von A. V. BANCK und B. T. GORIANOV; Deutsche Literaturzeitung 82 (1961) 522 ff. hin.

³⁴ E. Ė. Липшиц: Очерки истории византийского общества и культуры. VIII — первая половина IX века, Moskau 1961.

³⁵ H. HUNGER: *Reich der neuen Mitte. Der christliche Geist der byzantinischen Kultur*. Graz 1965.

³⁶ *The Cambridge Medieval History*, IV 2 (J. M. HUSSEY), Cambridge 1967.

³⁷ А. П. КАЖДАН: Византийская культура (X — XII вв.). Moskau 1968; die deutsche Ausgabe von G. JANKE, Berlin 1973: «Byzanz und seine Kultur», läßt den klärenden Untertitel weg.

³⁸ Auf die gehaltvolle Besprechung von F. TINNEFELD: *Byzantinische Zeitschrift* 64 (1971) 118 sei hingewiesen.

³⁹ KL. WESSEL: *Die Kultur von Byzanz*. Frankfurt (Main) 1970.

— nach unserer Auffassung jedoch keineswegs hinreichend weiten — Kulturbegriff aus und verzichtete aus praktizistischen Erwägungen auf eine Darstellung der byzantinischen Kunst; grundsätzlich folgte er dem chronologischen Prinzip. Einen durchaus anderen, in vielem neuartigen Typus kulturgeschichtlicher Darstellung repräsentierte dagegen der 1974 erschienene Beitrag André Guillous zu der von Raymond Bloch geleiteten «Collection Les grandes civilisations» unter dem Titel: «La civilisation byzantine».⁴⁰ Diese für den Mitforscher wie für ein breites Leserpublikum bestimmte Publikation maß gemäß der Gesamtkonzeption der Reihe den geographischen Grundlagen des historischen Geschehens große Bedeutung bei und faßte «Civilisation» als Oberbegriff für die Kapitel «L'état», «La société», «L'économie», «La culture». Besonderheiten sind weiter der «Atlas général», die «Tableaux chronologiques» und der «Index documentaire», eine Art Reallexikon in nuce.

Es fehlt also keineswegs, so zeigte unser Überblick, an zusammenfassenden Darstellungen der byzantinischen Kultur, und eine jede hatte ihre besonderen Qualitäten. Nur wenige freilich folgten in ihrem Aufbau zumindest ansatzweise einer festen theoretischen Orientierung, einem eindeutig umschriebenen Kulturbegriff, wie wir ihn eingangs zu formulieren versuchten.

Im abschließenden Teil unserer Erörterungen soll daher, ausgehend von den vorliegenden Leistungen, auf der Grundlage des vorhin vorgetragenen Kulturbegriffs und unter Berücksichtigung der bereits erwähnten, durch die Akademie der Wissenschaften der DDR inaugurierten «Kulturgeschichte der Antike» — sozusagen als eine Art Gedankengebäude — darüber gesprochen werden, wie eine den heutigen Anforderungen entsprechende Darstellung der byzantinischen Kultur gestaltet sein könnte. Dabei sind wir uns sehr wohl bewußt, daß angesichts der Vielzahl noch ungehobener Quellen und angesichts der recht unterschiedlichen interpretatorischen Durchdringung der verfügbaren Materialien eine strengsten Maßstäben genügende byzantinische Kulturgeschichte noch gar nicht geschrieben werden kann. Wohl aber ist eine Zwischenbilanz⁴¹ nicht nur möglich, sondern im Interesse der Mitwirkung des Faches bei der Gestaltung des Geschichtsbildes unserer Gegenwart sogar unerläßlich. Das dabei zutage tretende Ergebnis wird die Detailforschung vielfältig inspirieren, und die zu erwartenden Resultate dieser Spezialforschungen werden zu gegebener Zeit veranlassen, auf ein weiteres Mal Bilanz zu ziehen — mit sicherlich vertiefteren Einsichten, als sie heute schon möglich sind.

Kultur ist, wie wir feststellten, nichts Statisches, sondern ein Kontinuum, das sich gemäß dem Grad der Naturbeherrschung und der Gestaltung der gesellschaftlichen Verhältnisse in beständiger Fortentwicklung befindet. Eine Darstellung der Kulturgeschichte von Byzanz wird daher ihren Gegenstand

⁴⁰ *La civilisation byzantine*. Paris 1974.

⁴¹ Den gleichen Begriff verwendet L. KRETZENBACHER: *Byzantinische Zeitschrift* 65 (1972) 435.

nicht als ein über die Jahrhunderte einheitliches Ganzes behandeln können, sondern wird, um seine Wandlungen zu erfassen, gemäß der sozialökonomischen Entwicklung periodisieren müssen, was wiederum zur Voraussetzung hat, daß diese sozialökonomische Entwicklung — ebenso wie das durch sie bedingte politische Geschehen — in den großen Zügen dargestellt werden. Umfaßt aber der Begriff Kultur die Gesamtheit der Lebensbedingungen, so ergibt sich daraus mit Selbstverständlichkeit, daß eine Geschichte der Kultur sich nicht auf Staat und Recht, Philosophie und Religion, Kunst und Wissenschaft beschränken kann, sondern daß sie die materiellen Voraussetzungen aller dieser Lebensbereiche — landwirtschaftliche, handwerkliche und sonstige Produktion, Handel und Verkehr und dergleichen mehr — ebenso berücksichtigen muß wie das Alltagsleben, angefangen bei Essen, Trinken und Wohnen bis hin zur Vita sexualis. Dabei ist es manifest, daß angesichts der gegebenen Quellenlage wir über die herrschende Klasse und ihre Kultur ungleich zuverlässiger zu urteilen vermögen als über Lebenslage, Denken, Fühlen und Wollen der Unterdrückten. Ferner: jede Epoche bzw., exakter gesagt, die in einer jeweiligen Epoche herrschende Klasse schafft sich ihre gesellschaftlichen Leitbilder, in denen die verschiedenen Kulturbereiche zusammenfließen; diese Leitbilder herauszuarbeiten und zu analysieren, dürfte eine indispensable Aufgabe einer jeden zusammenfassenden kulturhistorischen Darstellung sein.

Eine jede Wissenschaft bietet sich in doppelter Weise dar. Auf der einen Seite strebt sie danach, die Details ihres Forschungsgegenstandes immer vollständiger und immer gründlicher zu erfassen; gleichzeitig aber bemüht sie sich um die Synthese, um das umfassende Bild, das sich auf jene Details gründet und durch das sie zuvörderst gesellschaftliche Wirkung übt. Notwendig ist die Spezialisierung ebenso wie die Zusammenfassung, und gegenseitig müssen sie sich befruchten. In einem solchen Sinne bedürfen wir immerfort neuer Darstellungen der byzantinischen Kultur — als bilanzierender Synthesen des jeweils erreichten Kenntnisstandes, als auf Lücken und Schwächen hinweisende *Προσπεπτικοί* für die Spezialforschung, als orientierende Beiträge zur Vertiefung des wissenschaftlichen Geschichtsbildes. Nicht zufällig sind daher, wie unsere Einleitung deutlich machte, gerade progressive Epochen in der Menschheitsgeschichte in ganz besonderem Maße an synthetisch-enzyklopädischen Werken interessiert.*

Berlin.

* (Abgeschlossen 1980).

†ISTVÁN HAHN

28TH MARCH, 1913 – 26TH JULY, 1984

On behalf of the Eötvös Loránd University and the Hungarian Society for Ancient Studies, I am taking leave* of István Hahn, academician, late professor of the Department of Ancient History, co-chairman of the Hungarian Society for Ancient Studies. Difficult is the farewell: difficult — because his unexpected departure from our circle broke in two our scientific cooperation lasting nearly for four decades, difficult — because only a few days ago we were weaving plans for the solution of our common tasks, difficult — because his personality and knowledge are irreplaceable.

The champion of the National Competition in Latin for Secondary Grammar Schools in 1931 was dealing with classical philology, history of Ancient East, Greek and Roman history besides Semitic philology during his high-school and university studies. It was then that he acquired an excellent knowledge of Hebrew, Talmudic Aramaic, Syrian and Arabic in addition to Greek and Latin. His thorough philological erudition in these languages enabled him to enlighten already in his M. A. dissertation such a complicated problem as «The Cosmogonical Elements in the Legends of Islam» (1935) or in his studies following this, the relation of the cosmogonical hadith and the aggada (Hadith cosmogonique et l'aggada. 1936), the *sifre minim* (1937) and the ancient mysteries and the Jews (1938) and the problem of the connection between Isaiah and Vergil's Fourth Eclogue (1942). His interest in the relationship of the history and religions of ancient Near-East to classical antiquity accompanied him through the whole of his further scientific work.

He was a scholar of profound learning and of vast erudition possessing an exceptional amount of living knowledge. Though all these could have tempted him to, he had never become a one-sided scientist-researcher. The noble *erős* to hand over his knowledge and attainments to other people — to his pupils, students and readers — had been escorting him throughout his life. This goal makes it easy to understand why he had spent the first two decades of his career, lasting till 1957, in different secondary and high schools. He took part in the writing of a schoolbook on ancient history for secondary schools which was the first to offer a modern view (1949). Ten years later another textbook, accompanied by a volume containing passages from sources, substituted this, which were written solely by he himself. Though at that time he was already a Senior Lecturer at the Department of Greek and Roman History of the Eötvös Loránd University. But he never contempted pedagogical service. Earlier and later as well, he was always willing to write lecture notes, textbooks and handbooks and he never failed to prepare them. He took part in working out the I–III volumes (1965, 1959, 1963) of «Chrestomathy for Ancient History», he was the editor of the source-anthology «The Ancient Classics of Strategies» (1963), he wrote the university textbook «The History of Rome in the Period of the Empire» (1965), to mention just the most important ones.

When he was appointed the head of the Department of Ancient History at our Faculty, a new period began both in his activity and in the life of the department, too. He realized it clearly that it was his task to form the ancient historical aspect of the department and since 1963 he had succeeded in doing so with two decades' exhausting work. During his work as a professor, he did not only hold high-level lectures fascinating his audience, but educated pupils as well, whom he supported and helped with devotion in their scientific work and in their promotion, too. His twenty years' activity acquired

* The farewell speech delivered at ISTVÁN HAHN's funeral in Farkasréti Cemetery, on 10th August, 1984.

international reputation for his department and for the Hungarian research on ancient history.

Since he got to our Faculty, the research on the history of classical antiquity had been coming into prominence in his scientific work. Besides his studies in religion and in the history of economics concerning the Ancient Near-East, which are outstanding with their deep learning and perfect method (such as «Josephus und die Eschatologie von Qumran», 1963; «Die Eigentumsverhältnisse der Qumran-Sekte», 1963; or «Sassanidische und spätrömische Besteuerung», 1959; and «Herodes als Prokurator», 1965.) his studies in Late Antiquity also appear (such as «Patrimonium und res privata», 1955; «Freie Arbeit und Sklavenarbeit in der spätantiken Stadt», 1961; or «Das bäuerliche Patrocinium in Ost und West», 1968), from which his B. Phil. dissertation «The Society and the Social Struggles in the Towns of Late Antiquity» (1958) developed. But with his work entitled «Themistocles-Problems» (1965) he had already reached back to the classical century of the Greeks, so that after his studies devoted to the age of the Roman civil wars, he could focus his research on one of the interesting historians of antiquity, Appian. After a great many, thorough studies, he summarized his scientific results in his PhD dissertation, «Appian and his Place in Ancient Historiography» (1972).

During the latest decade, his attention has turned to the archaic period of Greek and Roman history. He was particularly interested in the questions of the development from Mycaean society to the classical polis-society, because behind this development he suspected a change of social formation, too. This made him go deeper into the problems of the theory of history. His studies about antiquity and feudalism, or about the connection between the Asian way of production and the social formation in Antiquity (1969 and 1971) have thrown light on the important theoretical problems of the research on ancient history. What he managed to clarify during his research lasting for several decades, he summed up not long ago in his study written for the volume to be published for the next International Congress of Historians.

His excellent educational work and scientific research soon brought him official, scientific and social appreciation. He was granted a ministerial reward, then twice (1960, 1967) he became the Honoured Worker of Public Education. In 1970 his Appian-translation was awarded the second grade of the Academic Prize. He was the head of the Methodological Committee of the Faculty of Arts nearly for two decades, became member of the Educational Council of our university and of the University Board, too. The Hungarian Society for Ancient Studies awarded him the Ábel Jenő Medal in 1973, and chose him first deputy chairman, then fellow chairman. Also in 1973, he got the Medal of the Eötvös Loránd University, then in 1974, he was honoured by the Apáczai Csere János Prize. He got twice (1972, 1983) the golden grade of the Order of Labour, became member of the editorial staff of *Acta Antiqua*, *Világosság* and *Philologus*, got commission to edit the annual «Oikumene» and to perform the chairman's tasks of the Expert Committee for Ancient History of the Hungarian Academy of Sciences, but he was member of some other academic and ministerial committees, too. At last, in 1979, the Hungarian Academy of Sciences elected him a corresponding and in 1982, an ordinary member.

He bore the burden of these honours and excellent commissions humbly, with *humanitas*. But neither his educational, nor his scientific, nor his social tasks could deter him from his belief that his work makes sense only if its results — beyond the range of the University and the Academy — get to the circulation of public education, too, and serve as an influential power there. That is why he accepted the membership of the editorial staff of the periodical *Világosság*, of this excellent organ of our public education, and became a permanent contributor to this. Since 1960, its start, there has been hardly any volume for which he would not have written one or more papers, important from a theoretical point of view as well. Besides, he published quite a number of monographies for the wider public. The series began in 1960 with the booklet «The History of Chronology», the «In the Current of Time. I. The History of Antiquity» was next in 1967, «Gods and Peoples» in 1968, «Carthago» and «World history in Pictures. Prehistory and Antiquity» in 1972, the German variety of «Gods and Peoples» entitled «Götter und Völker» in 1976, the second edition of «Gods and Peoples» in 1980 and «Beliefs and History» in 1982.

Parallel with this, owing to his unrivalled working capacity, he held lectures and series of lectures in the Scientific Society for Public Education, in the Radio and the Television, that brought the ideas of ancient culture near the wide circles of listeners and viewers. The subject of his work of that kind was extremely broad, anyway, the phenomena of ancient religions stood in the centre of his interest. Because — as he wrote about this not long ago — «religion as a form of consciousness is the most important of all from

a historical point of view, because it is also the most universal in its demand and character. It incorporates the ideas of a wider or narrower human community about its own essence, its human and social role, the meaning of its existence, its greatness and limits. Religion — unique of all ideologies — is the transcendental and illusory reflection of *human essence* or, using György Lukács's favourite expression, of 'being human'. And even this «transcendental reflection» of «human essence» had a central feature for him, to which he returned in his scientific and public educational work several times: the myth of Golden Age. In our century, in this utopian and tragic historical period of the Hungarian people, from Károly Kerényi on, up to our present days, all the more important representatives of our research on antiquity have dealt with the ancient idea of Golden Age that can be reached only in future and of the distant Island of the Blessed — and in most cases this idea got some present actuality. That is how He, too, realized that the myth of the recurse of Golden Age, of the *renovatio temporum*, in Late Antiquity and since then up to now, has always been combined with the claim for social changes and it can serve for us as a historic model even today that Golden Age and the Islands of the Blessed can be acquired only by the efforts of our society.

A few days before his leave, we were talking about his plans, the progress and realization of our common work. How much trouble, how many ideas did he take with himself! Yet he has left the tasks to be performed, the living thoughts of his neverresting life for us, that will preserve his memory better than any tomb carved in stone. His personality and work will always be present in the efforts to be made by the research on Antiquity for the further development of our society, for the attainment of the «Better Age», of «Golden Age».

J. HARMATTA

INDEX

<i>E. Gaál</i> : Prisoners of War in Alalah VII	1
<i>D. Hegyi</i> : Prehellenic Roots of the Greek Cult of Apollo	5
<i>J. Gy. Szilágyi</i> : Etruskische Kommentare zur Geschichte eines griechischen Bild-motivs	23
<i>J. Wolski</i> : Thémistocle, était-il promoteur de la démocratie athénienne?	43
<i>V. Velkov</i> : Zur Frage der Sklaverei in den westpontischen griechischen Kolonien (4.—3. Jahrhundert)	51
<i>M. Szabó</i> : <i>Ad Iust.</i> XXIV, 4, 1—4	55
<i>L. Havas</i> : Fable and Historical Concept in Ancient Times	63
† <i>W. Hering</i> : Das achte Eidyllion Theokrits — die künstlerische Lösung	75
<i>I. Borzsák</i> : Fabius Pictor und die Alexander-Überlieferung	85
<i>E. Maróti</i> : Die Rolle der freien Arbeitskraft in der <i>villa</i> -Wirtschaft im Zeitalter der Republik	95
† <i>E. Ferenczy</i> : Zur Vorgeschichte der Begründung des Augusteischen Prinzipats ...	111
<i>L. Kákosy</i> : Germanicus in Theben	129
<i>Zs. Rátoók</i> : Josephus and Homer	137
<i>G. Perl</i> : Zur Topik in Tacitus' <i>Germania</i> (Kap. 35 und 44)	153
<i>J. Harmatta</i> : The Second Elymaean Inscription from Bard-e Nešandeh	161
<i>G. Alföldy</i> : Das Heer in der Sozialstruktur des römischen Kaiserreiches	169
<i>T. Olajos</i> : Zum historischen Hintergrund des Epigramms <i>Anthologia Graeca</i> IX 686	187
<i>S. Szádeczky-Kardoss</i> : Prologus in narrationem de miraculis Mariae Liberatricis Constantinopolis ab Avaris Persis Agarenis oppugnatae	193
<i>J. Irmscher</i> : Über zusammenfassende Darstellungen der byzantinischen Kultur	199
†István Hahn (28th March, 1913—26th July, 1984). (<i>J. Harmatta</i>)	207

PRINTED IN HUNGARY

Akadémiai Kiadó és Nyomda Vállalat, Budapest

Die *Acta Antiqua* veröffentlichen Abhandlungen aus dem Bereiche der klassischen Philologie in deutscher, englischer, französischer, russischer und lateinischer Sprache.

Die *Acta Antiqua* erscheinen in Heften wechselnden Umfanges. Vier Hefte bilden einen Band.

Die zur Veröffentlichung bestimmten Manuskripte sind an folgende Adresse zu senden:

Acta Antiqua, Budapest 502, Postafiók 24.

An die gleiche Anschrift ist auch jede für die Redaktion und dem Verlag bestimmte Korrespondenz zu richten.

Bestellbar bei dem Außenhandels-Unternehmen «Kultúra» (1389 Budapest 62, P.O.B. 149) oder bei seinen Auslandsvertretungen.

Les *Acta Antiqua* paraissent en français, allemand, anglais, russe et latin et publient des travaux du domaine de la philologie classique.

Les *Acta Antiqua* sont publiés sous forme de fascicules qui seront réunis en volumes.

On est prié d'envoyer les manuscrits destinés à la rédaction à l'adresse suivante:

Acta Antiqua, Budapest 502, Postafiók 24.

Toute correspondance doit être envoyée à cette même adresse.

On peut s'abonner à l'Entreprise pour le Commerce Extérieur «Kultúra» (1389 Budapest, P.O.B. 149), ou à l'étranger chez tous ses représentants.

«*Acta Antiqua*» публикуют трактаты из области классической филологии на русском, немецком, французском, английском и латинском языках.

«*Acta Antiqua*» выходят отдельными выпусками разного объема. Четыре выпуска составляют один том.

Предназначенные для публикации рукописи следует направлять по адресу:

Acta Antiqua, Budapest 502, Postafiók 24.

По этому же адресу направлять всякую корреспонденцию для редакции и администрации.

Заказы принимает предприятие по внешней торговле «Kultúra» (1389 Budapest 62, P. O. B. 149), или его заграничные представительства и уполномоченные.

Periodicals of the Hungarian Academy of Sciences are obtainable
at the following addresses:

AUSTRALIA

C.B.D. LIBRARY AND SUBSCRIPTION SERVICE
39 East Splanade
P.O. Box 1001, Manly N S W 2095

AUSTRIA

GLOBUS, Höchstädtplatz 3, 1206 Wien XX

BELGIUM

OFFICE INTERNATIONAL DES PERIODIQUES
Avenue Louise, 485, 1050 Bruxelles
E STORY SCIENTIA P.V.B.A.
P. van Duyseplein 8, 9000 Gent

BULGARIA

HEMUS, Bulvar Ruszki 6, Sofia

CANADA

PANNONIA BOOKS, P.O. Box 1017
Postal Station "B", Toronto, Ont. M5T 2T8

CHINA

CNPICOR, Periodical Department, P.O. Box 50
Peking

CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC

MAD'ARSKA KULTURA, Národní třída 22
115 66 Praha
PNS DOVOZ TISKU, Vinohradská 46, Praha 2
PNS DOVOZ TLAČE, Bratislava 2

DENMARK

EJNAR MUNKSGAARD, 35, Nørre Søgade
1370 Copenhagen K

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

KUNST UND WISSEN ERICH BIEBER
Postfach 10 28 44
7000 Stuttgart 10

FINLAND

AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA, P.O. Box 128
00101 Helsinki 10

FRANCE

DAWSON-FRANCE S.A., B.P. 40, 91121 Palaiseau
OFFICE INTERNATIONAL DE DOCUMENTATION ET
LIBRAIRIE, 48 rue Gay-Lussac
75240 Paris, Cedex 05

GREAT BRITAIN

BLACKWELL'S PERIODICALS DIVISION
Hythe Bridge Street, Oxford OX1 2ET
BUMPUS, HALDANE AND MAXWELL LTD.
Cowper Works, Olney, Bucks MK46 4BN
COLLET'S HOLDINGS LTD., Denington Estate,
Wellingborough, Northants NN8 2QT
WM DAWSON AND SONS LTD., Cannon House
Folkstone, Kent CT19 5EE

GREECE

KOSTARAKIS BROTHERS INTERNATIONAL
BOOKSELLERS, 2 Hippokratous Street, Athens-143

HOLLAND

FAXON EUROPE, P.O. Box 167
1000 AD Amsterdam
MARTINUS NIJHOFF B.V.
Lange Voorhout 9-11, Den Haag
SWETS SUBSCRIPTION SERVICE
P.O. Box 830, 2160 Sz Lisse

INDIA

ALLIED PUBLISHING PVT. LTD.
750 Mount Road, Madras 600002
CENTRAL NEWS AGENCY PVT. LTD.
Connaught Circus, New Delhi 110001
INTERNATIONAL BOOK HOUSE PVT. LTD.
Madame Cama Road, Bombay 400039

ITALY

D. E. A., Via Lima 28, 00198 Roma
INTERSCIENTIA, Via Mazzè 28, 10149 Torino
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Lamarmora 45, 50121 Firenze

JAPAN

KINOKUNIYA COMPANY LTD.
Journal Department, P.O. Box 55
Chitose, Tokyo 156
MARUZEN COMPANY LTD., Book Department
P.O. Box 5050 Tokyo International, Tokyo 100-31
NAUKA LTD., Import Department
2-30-19 Minami Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171

KOREA

CHULPANMUL, Phenjan

NORWAY

S.A. Narvesens Litteraturjeneste
Box 6125, Etterstad
1000 Oslo

POLAND

WĘGIERSKI INSTYTUT KULTURY
Marszałkowska 80, 00-517 Warszawa
CKP I W, ul. Towarowa 28, 00-958 Warszawa

ROUMANIA

D. E. P., Bucuresti
ILEXIM, Calea Grivitei 64 66, Bucuresti

SOVIET UNION

SOYUZPECHAT — IMPORT, Moscow
and the post offices in each town
MEZHDUNARODNAYA KNIGA, Moscow G-200

SPAIN

DIAZ DE SANTOS Lagasca 95, Madrid 6

SWEDEN

ESSELTE TIDSKRIFTSCENTRALEN
Box 62, 101 20 Stockholm

SWITZERLAND

KARGER LIBRI AG, Petersgraben 31, 4011 Basel

USA

EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES
P.O. Box 1943, Birmingham, Alabama 35201
F. W. FAXON COMPANY, INC.
15 Southwest Park, Westwood Mass. 02090
MAJOR SCIENTIFIC SUBSCRIPTIONS
1851 Diplomat, P.O. Box 819074,
Dallas, Tx. 75381-9074
REDMORE PUBLICATIONS, Inc.
22 Cortlandt Street, New York, N.Y. 1007

YUGOSLAVIA

JUGOSLOVENSKA KNJIGA, Terazije 27, Beograd
FORUM, Vojvode Mišića 1 21000 Novi Sad

ACTA ANTIQUA

ACADEMIAE SCIENTIARUM HUNGARICAE

ADIUVANTIBUS

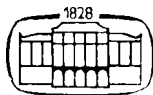
I. BORZSÁK, M. MARÓTH,
ZS. RITOÓK, Á. SZABÓ, S. SZÁDECZKY-KARDOSS

REDIGIT

J. HARMATTA

TOMUS XXXII

FASCICULI 3—4



AKADÉMIAI KIADÓ, BUDAPEST

1989

ACTA ANT. HUNG.

ACTA ANTIQUA

A JOURNAL OF THE HUNGARIAN ACADEMY OF SCIENCES

Acta Antiqua publish papers on classical philology in English, German, French, Russian and Latin.

Acta Antiqua are published in yearly volumes of four issues by

AKADÉMIAI KIADÓ

Publishing House of the Hungarian Academy of Sciences
H-1117 Budapest, Prielle Kornélia u. 19–35.

Manuscripts and editorial correspondence should be addressed to

Acta Antiqua

H-1363 Budapest, P.O. Box 24

Subscription information

Orders should be addressed to

KULTURA Foreign Trading Company
H-1389 Budapest, P.O. Box 149

or to its representatives abroad.

Acta Antiqua is abstracted/indexed in Current Contents–Arts and Humanities, Arts and Humanities Citation Index

© Akadémiai Kiadó, Budapest

DU THEATRE PERDU D'ESCHYLE ET DE QUELQUES CONSIDÉRATIONS SUR SES BACCHANTES

Je remercie très vivement les Professeurs Z. Ritoók et T. Szepessy ainsi que le Docteur G. Karsai de m'avoir fait le double honneur de m'inviter à parler devant l'Association de l'Antiquité Classique et de m'ouvrir les colonnes d'Acta Antiqua.

Lors de ma conférence,¹ j'ai parlé en général du théâtre perdu d'Eschyle, et en particulier de ma proposition d'une tétralogie argonautique composée ainsi: *Argô*, *Hypsipyle*, les *Cabires*, les *Lemmiens*.² Dans ces colonnes, je veux revenir sur mon approche d'ensemble de ce théâtre perdu, et m'attacher un peu aux *Bacchantes* d'Eschyle.

LE THEATRE PERDU D'ESCHYLE

La philologie française, contrairement à la philologie allemande,³ a tendance à ignorer ce qu'on appelle le théâtre perdu des Tragiques, et en particulier celui d'Eschyle. Certes, il ne s'agit plus aujourd'hui de se livrer à des reconstitutions abusives, mais simplement de tenir compte d'un certain nombre de données qui nous permettent de nous faire une opinion d'ensemble d'une œuvre d'envergure, à l'égard de laquelle une exclusive considération des quelques drames conservés conduit nécessairement à une vue rétrécie et probablement assez fausse.

Dans le cas d'Eschyle, dont, comme pour Sophocle, seulement sept tragédies sont parvenues jusqu'à nous, il faut savoir par exemple que les

¹ Prononcée le 17 mars 1989 à l'Académie de Budapest.

² Cf. à ce sujet mon article « *Eschyle et la légende des Argonautes* », *REG*, C, 1987, pp. 30—44.

³ Je songe en particulier aux grands travaux de WELCKER, HERMANN, WECKLEIN, WILAMOWITZ. Plus récemment, ce sont encore les livres d'H. J. METTE (*Die Fragmente der Tragödien des Aischylos*, Berlin, 1959; *Der Verlorene Aischylos*, Berlin, 1963) qui, sur le théâtre perdu d'Eschyle, faisaient autorité. Aujourd'hui il faut se référer au volume et à la numérotation de S. RADT: *Aeschylus*, Göttingen, 1985, troisième volume des *Tragicorum Graecorum Fragmenta* (= *TrGF*); c'est la numérotation que j'utilise dans cet article.

Anciens ont pu le considérer comme le meilleur auteur de drames satyriques.⁴ Ce n'est pas la lecture des sept tragédies qui nous en donnerait l'idée.⁵ Semblablement les spécialistes d'Euripide savent ce que les *Bacchantes* de ce Tragique devaient aux drames dionysiaques d'Eschyle,⁶ et notamment à *Penthée* et à la trilogie de Lycurgue (les *Edônes*, les *Renardes* = *Βασάραι*, les *Jeunes Gens*). Cette facette de l'inspiration eschyléenne, à coup sûr, ce n'est pas l'œuvre conservée qui peut nous la suggérer ! Il me semble également que bien des développements récents sur le *Prométhée enchaîné* seraient nuancés par la prise en compte du groupe dilogique indiscutable *Prométhée enchaîné* — *Prométhée délivré*, deux drames totalement indissociables, le second donnant son plein sens au premier, et ce sens libérateur, unitaire, œcuménique me paraît être au cœur de la théologie eschyléenne.⁷

La *Souda* nous dit qu'Eschyle écrivit « quatre-vingt dix tragédies ». Le *Catalogue du Mediceus* constitue une liste de soixante-treize drames.⁸ Enfin la *Vie*, 12, atteste qu'Eschyle « écrivit soixante-dix drames et, en outre, environ cinq drames satyriques ».

Pour ma part, mes travaux m'ont conduit, comme en témoigne le tableau ci-joint,⁹ à retenir quatre-vingt deux drames,¹⁰ dont dix-huit drames satyriques. Le schéma tétralogique étant de règle,¹¹ exception faite des *Etnéennes*,¹² ce chiffre général aboutit en théorie et approximativement à une vingtaine de tétralogies. Inversement l'organisation générale que je propose m'amène à retenir vingt-deux groupes (soit tétralogiques, soit trilogiques, soit même simples ébauches dilogiques), c'est-à-dire quatre-vingt huit drames théoriques. On est là tout près du chiffre de la *Souda*, qui a donc toutes les chances d'être exact, si l'on entend, cela va de soi, le mot « tragédies » dans le sens plus large de « drames ».

⁴ Paus. 2, 13, 6; Diog. Laerce 2, 17, 133.

⁵ Cf. D. F. SUTTON: *The Greek Satyr Play*, Meisenheim-am-Glan 1980, pp. 14—35.

⁶ Cf. R. AÉLION: *Euripide héritier d'Eschyle*, t. 1, Paris, 1983, pp. 251—259.

⁷ Sur la question de l'authenticité ou non du *Prométhée enchaîné*, il convient de lire en dernier ressort S. Said, *Sophiste et tyran ou le problème de Prométhée enchaîné*, Paris, 1985. J'admets pour ma part comme elle le *Prométhée enchaîné* dans le corpus eschyléen, et je crois cette opinion encore renforcée, si la trilogie est, comme je le pense à la suite de WELCKER, POHLENZ, etc..., constituée ainsi: *Prométhée porteur de feu*, *Prométhée enchaîné*, *Prométhée délivré*.

⁸ Sans parler de l'hypothèse d'A. DIETERICH d'une cinquième colonne perdue: « Die Zahl der Dramen des Aischylos », *RhM* 48 (1893) pp. 141—146. Cf. T. Gantz, « Aischylos' Lost Plays. The Fifth Column », *RhM*, 123, 1980, pp. 210—222.

⁹ Extrait de mon *Eschyle poète cosmique*. Paris, Les Belles Lettres, 1986, pp. 59—62.

¹⁰ Parmi lesquels ne figurent que deux titres supposés par la philologie moderne: *Tennès* et *Danaé*.

¹¹ Cf. M. CROISSET: « De la tétralogie dans l'histoire de la tragédie grecque », *REG*, 1, 1888, pp. 369—380; A. W. PICKARD-CAMBRIDGE: *The Dramatic Festivals of Athens*, Oxford, 1953; F. R. ADRAPOS: *Festival, Comedy and Tragedy. The Greek Origin of Theatre*, Leiden, 1975; etc. . . .

¹² Dans la mesure où l'on ne suit pas H. LLOYD-JONES (« *Il Prometeo incatenato di Eschilo* », *Dioniso*, 43, 1969, pp. 211—218) qui fait des *Etnéennes* la troisième tragédie complétant le groupe *Prométhée enchaîné*—*Prométhée délivré*.

		L'ŒUVRE D'ESCHYLE		Classement tétralogique	
Nom- bre	Dates				Drames satyriques
1	I 472	TÉTROLOGIE des PERSES, ÉTÉNÉENNES et PROMÉTHÉE			Prométhée Allumeur de Feu (?)
		Phinée	Les Perses	Glaucos de Potnies	
2	470 469	Les Étéennes Prométhée Porteur de Feu (?)	Prométhée Enchaîné	Prométhée Délivré	Sisyphe (?)
3	II 467	CYCLE THÉBAÏN, ATTIQUE, ARGÏEN			
4	7	Laïos Némée Les Épigones	Œdipe Les Argiennes	Les Sept contre Thèbes Les Éleusiens	La Sphinge Cercyon
5	7	Niobé Orithye (?)	Les Héliades		
6	463	Les Suppliantes	Les Égyptiens	Les Danaïdes	Amymoné
7	III 458	CYCLE TROYEN			
		a Les Atrides Agamemnon	Les Choéphores	Les Euménides	Protée
8		Iphigénie b Achille Les Myrmidons	Les Néréides	Les Phrygiens ou la Rançon d'Hector	Les Phrygiens (?)
9		e Ulysse Les Évocateurs d'Âmes Palamède	Pénélope	Les Ramasseurs d'Os	Circé Les Constructeurs de la Chambre (?)
10	7	d Ajax Le Jugement des Armes ou Ajax	Les Femmes de Thrace	Les Salaminienes	
11		e Philoctète Les Héraclides	(Tennès) (?)	Philoctète	
12	7	f Télèphe Les Mysiens	Télèphe		
13		g Sarpédon et Memnon Les Cariens ou Europe	Memnon	La Pesée des Âmes	
14	IV	CYCLE des ARGONAUTES			
15		Argo ou le Rameur	Hypsipyle	Les Cabires	Les Lemniens
16	V	HÉRACLÈS			
		Alcmène (?)			Les Hérauts Le Lion
17	VI	PERSÉE (Danaé) (?)	Les Phorkides	Polydecte	Les Tireurs de Fillet
18	VII	IXION Les Femmes de Perithaïbie	Ixion		
19	VIII	LES MYSTÈRES: DIONYSOS, ORPHÉE, ARTÉMIS, DÉMÉTÉR			
		a Dionysos (et Orphée) Sémélé ou les Porteuses d'Eau	Pentée	Les Cardeuses	Les Nourrices
20		Les Éddones	Les Renardes	Les Jeunes Gens	Lycourgne Les Spectateurs aux Jeux Isthmiques
21	?	Les Bacchantes (?)	Athamas		
22		b Artémis (et Déméter) Les Prêtresses	Callistô	Les Archères	Atalante (?)
	IX	AUTRES DRAMES			
		Le Cortège (?) Les Crétoises			Glaucos Marin

Remarques

Ce tableau est issu de celui que proposait H. J. METTE, *Die Fragmente*... p. 259—260, mais modifié en fonction d'hypothèses d'autres philologues et d'hypothèses personnelles.

— La première colonne donne le nombre de groupes de pièces, soit tétralogiques, soit trilogiques, soit même simples ébauches avec deux pièces.

— La deuxième colonne donne les dates des créations-représentations; au-dessous de la tétralogie des Atrides figurent les drames pour lesquels aucune datation sérieuse n'est possible, ce qui n'entraîne pas nécessairement pour les groupes situés au-dessus pour des raisons thématiques une présomption de datation.

— Les points d'interrogation situés dans la deuxième colonne concernent la validité d'ensemble du groupe; ceux qui sont placés à côté des titres concernent soit l'existence même de la pièce, soit son appartenance au groupe, soit sa place dans le groupe, soit son classement comme tragédie ou drame satyrique, soit même plusieurs de ces sujets de doute.

— Les titres entre parenthèses sont de pures hypothèses.

LES DRAMES DIONYSIAQUES

Onze drames d'Eschyle sont en rapport avec le dieu Dionysos; ils figurent tous dans le *Catalogue*; ce sont, par ordre alphabétique, Ἀθάμας, Βάκχαι, Βασσάραι, Ἡδωνοί, Θεωροί ἢ Ἰσθμιασταί, Λυκοῦργος, Νεανίσκοι, Ξάντριοι, Πενθεύς, Σεμέλη ἢ Ὑδροφόραι, Τροφαί.¹³

Une scolie au v. 134 des *Thesmophories* d'Aristophane dégage un ensemble tétralogique indiscutable, composant une *Lycurgie*: les *Edônes*, les *Renardes* (Βασσάραι), les *Jeunes Gens*, *Lycurgue*. J'admets aussi pour ma part, à la suite d'H. J. Mette, l'hypothèse d'un deuxième ensemble ainsi constitué: *Sémélé* ou les *Porteuses d'eau*, *Penthée*, les *Cardeuses* (Ξάντριοι), les *Nourrices*.¹⁴ Il me semble enfin qu'un troisième ensemble peut se dessiner autour des *Bacchantes*.

LES « BACCHANTES » D'ESCHYLE—L'ESQUISSE D'UN TROISIEME ENSEMBLE DIONYSIAQUE

Le *Catalogue* du *Mediceus*, je l'ai dit, mais aussi Stobée,¹⁵ attestent l'existence de *Bacchantes* d'Eschyle. Mais ces deux témoignages, pourtant formels, n'ont pas empêché l'ensemble des commentateurs de considérer que cette pièce n'existait pas, que ce titre était un doublet du titre d'un autre drame dionysiaque, et cela dans la mesure où ce drame dionysiaque supplémentaire ne trouvait décidément à s'inscrire dans aucun ensemble tétralogique.¹⁶

Il me paraît qu'une hypothèse nouvelle peut être avancée, hypothèse permettant de conserver ce drame, formellement attesté, en l'incluant dans un troisième ensemble dionysiaque, il est vrai, un des drames continuera à manquer.

¹³ Sans parler d'une allusion mystérieuse à Ζαγρεΐς du F. 228.

¹⁴ H. J. METTE: *Die Fragmente* . . . , p. 260.

¹⁵ Stob., *Ecl.* 1, 3, 26 = F. 22.

¹⁶ Doublet du titre *Penthée* (Cf. H. GRÉGOIRE, dans son édition des *Bacchantes* d'Euripide, Paris, 1970, p. 221) ou doublet des *Renardes* (cf. E. R. DODDS, dans son édition du même drame, Oxford, 1960², p. XXIX et n. 3). Il me semble que la comparaison souvent établie par les grammairiens anciens entre les *Bacchantes* d'Euripide et les *Renardes* d'Eschyle exclut le fait que les *Renardes* aient pu s'appeler aussi les *Bacchantes*, auquel cas ces grammairiens auraient comparé les *Bacchantes* de l'un et les *Bacchantes* de l'autre (cf. A. WARTHELLE: *Histoire du texte d'Eschyle dans l'Antiquité*, Paris, 1971, p. 225). Dans ce domaine d'hypothèses, on pourrait aussi bien concevoir que les *Bacchantes* soient le doublet des *Cardeuses* (cf. H. W. SMYTH, in H. W. SMYTH—H. LLOYD-JONES: *Aeschylus*, t. 2, Londres, 1963, pp. 378—379: « To regard Βάκχαι as an alternative name for Πενθεύς, or for Ξάντριοι (. . .) or even for Βασσάραι »).

En effet la légende complexe du roi Athamas,¹⁷ qui inspirait bien entendu le drame intitulé *Athamas*, se rattache à la geste de Dionysos, puisque, comme le raconte notamment Apollodore, c'est parce qu'Athamas et Inô, sœur de Sémélé, avaient élevé le petit Dionysos qu'Héra les a tous deux rendus fous et criminels.¹⁸ Par ailleurs, à l'*Athamas* d'Eschyle il est admis de lier le drame satyrique: les *Spectateurs aux Jeux Isthmiques*,¹⁹ dans lequel le dieu Dionysos lui-même joue un rôle. Dès lors, si les *Bacchantes*, drame sûrement dionysiaque, doivent appartenir à un ensemble, ce ne peut être qu'à celui-là.

Mais pouvons-nous aller plus loin dans cette hypothèse et, en nous appuyant sur les fragments conservés et sur notre connaissance de cette légende, aller vers plus de précision? Hormis les fragments assez nombreux fournis par la papyrologie pour les *Spectateurs aux Jeux Isthmiques*, nous sommes, pour les tragédies elles-mêmes, bien peu éclairés; le seul élément réellement concret nous est donné par Athénée, citant deux vers de l'*Athamas* d'Eschyle: «Le chaudron domestique à trois pieds l'a reçu, ce chaudron qui garde toujours sa place au-dessus du feu».²⁰ Ce «chaudron à trois pieds» est probablement celui dans lequel, selon la version d'Apollodore, Inô jette Mélécerte, après qu'Héra l'a rendue folle, comme elle a rendu fou Athamas qui, de son côté, tue Léarchos à la chasse, après l'avoir pris pour un cerf.²¹ Une fois Mélécerte plongé dans le chaudron bouillant, Inô reprend son corps et se précipite avec lui dans la mer. Voilà pour le moins une présomption de sujet pour l'*Athamas*.

Quant aux *Spectateurs aux Jeux Isthmiques*, ils illustraient sur le mode satyrique la fondation mythique des Jeux Isthmiques par Sisyphe, après que le corps du petit Mélécerte, devenu dès lors Palaëmon, fut rapporté par un dauphin;²² l'action que les fragments laissent deviner montrent les satyres, venus en délégation religieuse pour la célébration des Jeux, vouloir eux-mêmes concourir, tandis que Dionysos, leur maître, parti à leur recherche, leur adresse les plus vifs et les plus scabreux reproches.²³

¹⁷ Sur cette légende, qui a fourni à Sophocle deux *Athamas* et un *Phrixos* et à Euripide une *Inô* et deux *Phrixos*, lire le travail synthétique de R. AÉLION: *Euripide* . . . , t. 1, pp. 277—281.

¹⁸ Apollod. 3, 4, 3. Cf. aussi Ov., *M.* 4, 512—542; Nonnos, *Dionys.* 9, 247—321; 10, 1—125.

¹⁹ Cf. H. J. METTE: *Verl. Aisch.*, pp. 162—170, qui, à la suite de F. G. WELOKER, parle d'un ensemble *um Melikertes*.

²⁰ Ath. 2, 37f = F. 1. L'histoire du chaudron sacrificiel est confirmée par le F. 2 : *Χαλκίοσιν ἐξανστίηρες ἐγχειρούμενοι*.

²¹ Les *hypotheses* des *Isthmiques* de Pindare donnent des variantes à cet épisode: ainsi, dans la première, c'est le corps de Léarchos, tué précédemment par Athamas, qu'Inô jette dans le chaudron bouillant, avant de plonger avec Mélécerte dans la mer.

²² Cf. les *hypotheses* des *Isthmiques*.

²³ Cf. H. J. METTE: *loc. cit.* Voir aussi F. BROMMER: *Satyrspiele*, Berlin, 1959, n° 109—115, p. 78, pl. 59, 60, 67; M. WERRE—DE HAAS: *Aeschylus Dictyulci. An Attempt at Reconstruction of a Satyric Drama*. Leiden 1961; et D. F. SUTTON: «Aeschylus' *Theoroi* or *Isthmiasae*. A Reconsideration», *GRBS*, 22, 1981, pp. 335—338.

Mais dans ce cadre esquissé par l'*Athamas* et les *Spectateurs aux Jeux Isthmiques*, pouvons-nous imaginer une action précise pour les *Bacchantes*? Le fragment conservé par Stobée n'apprend rien. L'ensemble de la légende, quant à elle, qui révèle le lien premier existant entre la folie d'Athamas et d'Inô et la geste de Dionysos, est-elle susceptible de donner quelques nouveaux indices? Hygin rapporte le fait que Dionysos, en souvenir de sa petite enfance passée auprès d'elle, aurait sauvé Inô, livrée par Athamas à la vengeance de Phrixos, en l'enveloppant d'une nuée.²⁴ A la suite de quoi, toujours selon Hygin, Inô se serait retirée sur le Parnasse où elle aurait rejoint les Bacchantes, tandis qu'Athamas, la croyant morte, aurait épousé Thémistô; dans cette tradition, c'est le retour d'Inô au foyer qui aurait provoqué une suite de drames, aboutissant à la folie d'Athamas et d'Inô.²⁵

L'extrême confusion de cette légende d'Athamas et de ses mariages successifs n'autorise certes pas à aboutir à des conclusions définitives; qu'il soit seulement permis de montrer que se dessine en quelque sorte une probabilité: les *Bacchantes* pouvaient illustrer la retraite d'Inô parmi les Bacchantes, après qu'elle eut été sauvée par Dionysos, tandis que l'*Athamas* faisait assister à la folie finale d'Athamas et d'Inô, poursuivis par la rancune d'Héra.

Caen.

²⁴ *Fab.* 2.

²⁵ *Fab.* 4, résumant l'*Inô* d'Euripide (cf. R. AÉLION: *loc. cit.*).

DIE ANSPRACHE DES ETEOKLES

ZU AISCHYLOS, SIEBEN GEGEN THEBEN 1–38

Es läßt sich nicht bestreiten, daß zwischen dem attischen Drama und seinem Publikum ein Dialog geführt wurde. Die dramatische Dichtung hat dabei ihre kommunikativ funktionalen Potenzen in der sog. klassischen Zeit mit hohen Ansprüchen verwirklicht.¹ Ein aussagekräftiges Beispiel für die entschiedene Publikumsorientierung des Dramas bietet der Beginn von Aischylos' «Sieben gegen Theben» mit einer Ansprache des Eteokles (1–38), die in kommunikationsästhetischer Sicht aufschlußreich ist. Die Partie findet sich strukturell in Punkte gegliedert, von deren thematischer Ausrichtung, unter den bestehenden Bedingungen zur Aufführungszeit des Stückes, d. h. im Jahr 467, offenbar keine geringe Zündkraft ausging:

- 1– 9: die Polis und ihre Leiter
- 10–20: die Politen und die Polis
- 21–29: die Situation vor dem Angriff des feindlichen Heeres
- 30–35: Aufforderung zur Verteidigung
- 36–38: Information über die Aussendung von Spähern.

Die Information in den Versen 36–38 bildet den Übergang zum weiteren dramatischen Verlauf.

In den «Sieben gegen Theben» ist die Stadt durch ein feindliches Heer bedroht. Es geht hier, in gefährlich zugespitzter Situation, um die «Sache» (*πρᾶγος*), wie sogleich im Vers 2 deutlich wird, d. h. um die gemeinsame Sache, das Gemeinwesen, die Polis, die auch in diesen Vers mit hineingenommen ist, hervorgehoben durch betonte Endstellung und durch eine *π*-Alliteration ausdrucksstark mit der gemeinsamen Sache verbunden: *πρᾶγος ἐν πρύμνῃ πόλεως* (2), eine Einheit, zu der im Grunde auch die *πολίται*, die Polisbürger, vom Vers 1 gehören. Wer hier spricht, ist König Eteokles, der verantwortliche Mann, der das Gemeinwesen behütet, schützt, bewahrt (2: *φυλάσσει*). Unter Verwendung der Schiffsmetapher sieht er sich «auf dem Hinterdeck der Polis das Steuerruder führend» (2 f.), dabei hellwach, wörtlich: «die Augen nicht zur

¹ Vgl. H. KUCH: *Zur Funktion und Kommunikation des griechischen Dramas*, in: *Philologus* 133 (1989) (im Druck) sowie die dort angegebene Literatur.

Ruhe legend zum Schlaf» (3). Man wird in der Annahme nicht fehlgehen, daß diese poetischen Signale: die Polis, ihr Schutz, ihre Leitung, beim Publikum einer sich entfaltenden und aufstrebenden Polisdemokratie Assoziationen erwecken. Der Polisbürger, der für die Erhaltung seines Gemeinwesens eintritt und auf Grund der staatlichen Struktur selbst den Stadtstaat mit steuert, hat hier offensichtlich Möglichkeiten der Identifizierung.

Für das Publikum beginnt jedoch die Chance — eine offenbar vom Dichter intendierte Chance —, sich mit den Aufgaben zu identifizieren, die sich auf der Szene für den Stadtstaat und seine Vertreter ergeben, bereits mit den allerersten Worten des Dramas. Da wird an die «Politen des Kadmos» (1) appelliert. Es ist offenkundig, daß hier nicht etwa die Athener direkt angesprochen werden.² Angesprochen finden sich in der mythischen Welt der Tragödie eindeutig die Bürger Thebens. Aber die Politen im Dionysostheater, die Athener, wissen als versierte Theaterbesucher den mythischen Code, der mit den «Politen des Kadmos» einsetzt, ohne Schwierigkeiten zu entziffern. Zur Debatte steht augenscheinlich ihre ureigenste Sache, die Polis. Dabei kommen zugleich grundlegende ideologische Werte zum Vorschein. Wer den Staat schützt und leitet, muß «das Angemessene und Nützliche» (1: τὰ καίρια) sagen, das bedeutet, er muß situationsgerecht und zum Nutzen der Polis sprechen. Nicht daß in der politischen Realität jeder Polisbürger den Anforderungen sachlich produktiver Rede hätte gerecht werden können, doch die Notwendigkeit einer solchen Kunst, wie sie die Oberschicht weithin beherrschte und andere Schichten sich nach Maßgabe ihrer Möglichkeiten anzueignen suchten, scheint allgemein bewußt gewesen zu sein. Davon zeugt die wachsende Bedeutung, die die Rhetorik im 5. Jahrhundert in Athen gewann.

² G. O. HUTCHINSON formuliert in seiner Ausgabe der «Sieben gegen Theben», edited with introduction and commentary, Oxford 1985, S. 41 apodiktisch: «... it cannot be the audience that is addressed.» Er stützt sich dabei auf D. BAIN: *Audience Address in Greek Tragedy*, in: *Classical Quarterly* N. S. 25 (1975) 13–25, besonders 22 Anm. 1, sowie auf O. TAPLIN: *The Stagecraft of Aeschylus. The Dramatic Use of Exits and Entrances in Greek Tragedy*, Oxford 1977, 129–134. Gegenpositionen zu dieser These finden sich schon bei P. TAPLIN: ebd. 129 Anm. 2 aufgeführt, der indessen, abgesehen von der Anerkennung eines allgemeinen Sinns von Publikumsbezogenheit eines Theaterstücks (ebd. 130), nicht das adäquate Verständnis für die kommunikativen Beziehungen zwischen attischer Tragödie und Publikum entwickelt und damit die hier bestehenden Identifizierungsmöglichkeiten übersieht. Das gilt gleichfalls für seinen Artikel: *Fifth-Century Tragedy and Comedy: a Synkrisis*, in: *The Journal of Hellenic Studies* 106 (1986) 163–174, besonders 166. Vgl. auch die gekürzte Fassung (mit kleineren Zusätzen) dieses Aufsatzes: *Die Welt des Spiels und die Welt des Zuschauers in der Tragödie und Komödie des 5. Jahrhunderts*, in: *Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft*, N. F. 12 (1986) 57–71. Unter den bei O. TAPLIN: *The Stagecraft of Aeschylus* (vgl. oben), 129 Anm. 2 genannten Gegenpositionen ist vor allem hinzuweisen auf W. M. CALDER III: *The Staging of the Prologue of Oedipus Tyrannus*, in: *Phoenix* 13 (1959) 121–129, besonders 125–127. — Wenn G. O. HUTCHINSON (vgl. oben), ebd. meint, daß die «Sieben gegen Theben» «visually all the male citizens of Thebes who can possibly fight» präsentiert, ist doch wohl an eine repräsentative Auswahl zu denken; vgl. dazu O. TAPLIN: *The Stagecraft of Aeschylus* (vgl. oben), 129 f. In der Einleitung der Rede des Eteokles (1–9) sieht G. O. HUTCHINSON (vgl. oben) eine Nähe zu wirklichen Reden, die «heightens the sense of public occasion» (S. 42).

Eteokles befindet sich in einer Situation, die Entscheidungen verlangt — eine Situation, der sich ein Mann im Dienst der Polis, sicherlich auf unterschiedlicher Ebene, aber doch in zahlreichen Bereichen politischer und juristischer Funktionen, ständig gegenüber sah. Dabei hat der mythische Polisherrscher ebenso wie die Politen, die an der Leitung des Staates beteiligt sind, Verantwortung zu tragen. Die Dramengestalt wie die in das politische Leben der Stadt eingebundenen Rezipienten im Zuschauerraum des Dionysostheaters wissen, jeweils in ihrem Funktionsbereich, um bestehende Alternativen bei der Entscheidungsfindung, was die Verantwortung erhöht. Diese Gemeinsamkeiten zwischen der Situation auf der Bühne und der im öffentlichen Leben des historischen Stadtstaates lassen erkennen, in welchem Maße sich der Zuschauer mit den Anforderungen des mythischen Geschehens identifizieren kann.

Bei Eteokles gibt es schon gleich Befürchtungen im Hinblick auf konträre Haltungen in der Polis. Sarkastisch heißt es (4): Wenn es «uns gut geht» — das *πράτταμεν* nimmt *πράγος* (2) wieder auf und damit jene durch das Anfangs-*π* geformte Einheit —, liegt die Ursache bei einem Gott. Im Fall eines Unglücks jedoch dürfte, nach seinem Dafürhalten, Eteokles allein vielfach der vielstimmigen Kritik der Bürger ausgesetzt sein (vgl. 5–8). Wie aktuell die auf der Ebene des Mythos vorgeführten Bedingungen gerade für die politische Praxis der realen Polisdemokratie jeweils waren, bedarf angesichts der in ihr geführten gesellschaftlichen Auseinandersetzungen keiner Hervorhebung. Der Eventualfall des Unheils wird nun von Aischylos bei weitem schärfer in seiner Wirkung dargestellt als der zuvor erwähnte glückliche Zustand, dessen Grund kurz, mit zwei Wörtern, abgetan wird (4: *αἰτία θεοῦ*). Vor dem Unglück und den damit verbundenen geschilderten Begleitumständen soll Zeus die Polis bewahren (8 f.). Eteokles denkt dabei nicht an seine Person, auch wenn ihm vielfach das «Schreien und Jammern vieler Stimmen» (7 l.) droht. Er denkt an das Gemeinwesen (9). Es fällt auf, daß der erste Mann der Stadt bisher die Ich-Form vermieden hat.³ Seine Rede, alles andere als eine gefällige Selbstdarstellung, ist ganz von der Polis durchdrungen, die immerhin in den ersten neun Versen dreimal begegnet (2, 6, 9), das zweimalige Vorkommen der Polibürger (1, 7) dabei nicht gerechnet. Mit seiner selbstlosen Einstellung zur gemeinsamen Sache beweist Eteokles ein polisverpflichtetes Ethos. Daß die Aischyleische Gestalt des Eteokles Modellcharakter hat, findet sich hier vorbereitet, und es kündigt sich an, daß der Dichter mit seinem Modell entsprechende Bewußtseinswirkungen beabsichtigte.

Die Politen wurden bereits im ersten Vers angesprochen, und sie spielten naturgemäß eine integrierende Rolle im einleitenden Redeabschnitt, in dem

³ Die Ich-Form setzt erst 36 f. ein, als Eteokles über seine Initiative zur Aussendung von Spähern informiert.

das Verhältnis der Polis und des Polislenkers zur Sprache kam. Mit Vers 10 erfolgt jetzt, nach der ersten Anrede (1), eine zweite, gewissermaßen ein Appell, der sich im Sinne des mythischen Codes wieder an die Kadmeer richtet. Aber hier fehlt im Gegensatz zu Vers 1 der Bezug auf Theben, so daß die Dechiffrierung erleichtert ist. «Ihr aber müßt jetzt . . .» (10), heißt es unmittelbar, und dann werden die Angesprochenen nach Altersgruppen differenziert: wer noch nicht die volle Blüte des Mannesalters erreicht hat (10 f.), wer sie bereits überschritten hat (11) und wer sie besitzt (13–12).⁴ Die dritte Gruppe, zweifellos die entscheidende, «steht in der Blüte des Lebens und fördert, wie es dieser Altersstufe gemäß ist, eine volle Entwicklung des Körpers» (vgl. ebd.). Sie alle finden sich im Theater vertreten und wissen um die Verpflichtung, die Polis zu verteidigen, wozu Eteokles aufruft. Die Aufforderung ergeht zunächst in allgemeiner Form: «Ihr aber müßt jetzt (10) . . . die Stadt schützen» (14), dann aber, sozusagen in einem weiteren Appell an die Politen (30–35), unter Bezeichnung einzelner Aufgaben in einer dichten Folge von Imperativen (31: ὄρμᾶσθε πάντες, σοῦσθε σὺν παντευχίᾳ. 32: πληροῦτε . . . 33: στάθητε. 34 f.: μίμνοντες εἰς θαρσεῖτε, μήδ' . . . ταρβεῖτ' — d. h.: «. . . stürmt alle, eilt in voller Rüstung, besetzt . . . , . . . stellt euch, . . . bleibt und habt kühnen Mut, und fürchtet nicht . . . !»). Diese Imperative werden in ihrer Intensität beim Auditorium wohl kaum ohne bewußtseinsansprechende Wirkungen gewesen sein in einer Zeit, die noch von den Ereignissen des Persersturms geprägt war. Da galt es — und das geschah in jüngerer, relativ kurz zurückliegender Vergangenheit —, das Heer der Angreifer, ohne es «allzu sehr zu fürchten» (vgl. Sieben gegen Theben 34 f.), abzuwehren, wie es jetzt Eteokles für das Gebot der Stunde hält.

Es soll hier davon abgesehen werden, weiteren Aussagen mit Signalcharakter aus der Rede des Polisherrschers nachzugehen, so etwa den Ausführungen zur Rettung der Kinder (16) oder zur Verbundenheit mit dem Vaterland (16–20), das die Männer aufgezogen und erzogen hat, damit sie treu⁵ die Verpflichtung zum Schutz der Stadt erfüllen.

In welcher Lage sich die Stadt befindet, wird von Eteokles dann erst in knappen Zügen skizziert (21–29): Nach einer Phase der Belagerung, in der die Mauern mit Erfolg geschützt werden konnten (vgl. 21–23), ist jetzt (24), wie der Seher sagt (vgl. über ihn 24–28), in der Nacht ein Angriff beraten, ein Anschlag auf die Polis geschmiedet worden (vgl. 28 f.). Die Schilderung dieser Gefahr löst die Serie von Imperativen aus, mit denen die einzelnen Aufgaben für die Abwehr des bevorstehenden Angriffs genannt werden (30–35), wovon in der Interpretation bereits die Rede war. Über den letzten Stand der

⁴ Zur Umstellung dieser Verse nach PALEY vgl. G. O. HUTCHINSON (vgl. Anm. 2), S. 44 f.

⁵ Vgl. 20: πιστοί γ' — so G. O. HUTCHINSON (vgl. Anm. 2) mit überzeugender Konjekture (vgl. S. 45 f.).

feindlichen Aktionen besteht offensichtlich keine Kenntnis. Daher hat Eteokles, wie er am Abschluß seiner Ansprache mitteilt, Späher ausgesandt, um nicht überlistet zu werden (vgl. 36–38). Seine erste erkennbare Initiative liegt also schon in vorszenischer Zeit.

Die Rede des Eteokles zu Beginn der «Sieben gegen Theben» (1–38) ist nach allem von einer starken kommunikativen Funktionalität geprägt, wobei sie in reichem Maße Assoziationsmöglichkeiten bietet. Im besonderen werden am Beispiel des ersten Mannes Verantwortungsbewußtsein und Engagement für die Polis herausgestellt. Diese Züge, an deren Profilierung dem Dichter sehr gelegen haben muß, bestimmen die Gestalt des Eteokles bis zum Schluß, wie ein kurzer Blick auf das Drama deutlich macht. So setzt sich die für den Anfang des Stückes beobachtete Wirkungsstrategie fort.

Der Marathonkämpfer Aischylos verstand es, die Gefahr des Angriffs eines fremden Heeres eindringlich zu gestalten, eines «fremdsprachigen» Heeres, wie es heißt (170), während Theben, so wird hervorgehoben, eine «Stadt . . . Griechenlands» ist (71 f.). Vor diesem Hintergrund hat er mit Eteokles — das läßt sich unter Berücksichtigung des gesamten Stückes verallgemeinernd sagen — das Idealbild des Polisbürgers geschaffen. Wesentliche Züge seiner Persönlichkeit traten bereits in der Eröffnungsrede (1–38) hervor. Im weiteren Verlauf des Drame organisiert er umsichtig die Verteidigung der Stadt (vgl. besonders 375–676), und er zieht für das Gemeinwesen in den Kampf. Insofern Eteokles im Kampf für die Polis fällt, ist er mit den heroisch bei Marathon Gefallenen vergleichbar. Der Held des Aischyleischen Dramas ist jedoch darüberhinaus eine genuin tragische Gestalt. Zur Verteidigung der Stadt entschließt er sich — im Vertrauen auf die gerechte Sache —, am siebenten Tor seinem eigenen Bruder Polyneikes entgegenzutreten (672–675).⁶ Damit entscheidet er sich gegen die gentilizischen Bindungen und für die Polis. Unter dem Fluch ihres Vaters Ödipus, daß sie das Erbe mit dem Schwert teilen sollen (vgl. besonders 655; 709–711; 727–733; 785–790; vgl. schon 70), finden beide Söhne im Zweikampf den Tod (vgl. 799–807).

Eteokles ist bei seinem Aufbruch zu jenem Kampf indessen nicht etwa nur unter dem Aspekt des Ödipussohnes zu sehen, sondern in besonderem

⁶ Zur tragischen Problematik der Gestalt des Eteokles vgl. A. LESKY: *Die tragische Dichtung der Hellenen*. 3. Auflage Göttingen 1972, 92–97. Ders.: *Entscheidung und Verantwortung in der Tragödie des Aischylos*, in: *Wege zu Aischylos*, herausgegeben von H. HOMMEL, Bd. 1, Darmstadt 1974 (Wege der Forschung 87), 330–346, besonders 342–344 (= *Decision and Responsibility in the Tragedy of Aeschylus*, in: *The Journal of Hellenic Studies* 86 (1966) 78–85. V. JARCHO: *Dramaturgija Eschila i nekotorye problemy drevnegrečeskoj tragedii*, Moskva 1978, 85–97. Ders.: *Die Weltanschauung des Dichters und die Verantwortung des Helden in der griechischen Tragödie*, in: *Die griechische Tragödie in ihrer gesellschaftlichen Funktion*, herausgegeben von H. KUCH, Berlin 1983 (Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Alte Geschichte und Archäologie der Akademie der Wissenschaften der DDR 11), 41–59, besonders 45–47. R. P. WINNINGTON-INGRAM: *Studies in Aeschylus*. Cambridge, London, New York, New Rochelle, Melbourne, Sydney 1983, 16–54; dazu vgl. *Deutsche Literaturzeitung* 108 (1987) 516–519.

Maße gerade auch als der Polisrepräsentant, wie er sich von Anfang an zeigte (vgl. 1—38). Der Polisverteidiger findet sich da vom Ödipussohn in der Forschung oft überdeckt. Die Entscheidung, wer dem angreifenden Polyneikes am siebenten Tor entgегtreten soll, wird von ihm in seiner Funktion als verantwortlicher Leiter des Stadtstaates verlangt. In diesem Zusammenhang begegnet erneut (652) die bei Beginn des Dramas verwendete Schiffsmetapher (2 f.; vgl. ferner 62—65), so daß am Ende des Berichts, den der Kundschafter über die Angreifer gibt, Eteokles wieder bildlich das Schiff der Polis steuert (652). Jene Aufforderung zur Entscheidung wird emphatisch vorgetragen: *σὸ δ' αὐτὸς γνῶθι . . .* (652), «du aber selbst entscheide . . .» Die Emphase gewinnt an Intensität, wenn im Vers 650,⁷ d. h. im unmittelbar Vorhergehenden, ebenfalls darauf gedrungen wird: *σὸ δ' αὐτὸς ἤδη γνῶθι . . .* (650), «du aber selbst entscheide nun . . .»

Der Bericht des Spähers über den Gegner am siebenten Tor löst bei Eteokles einen starken emotionalen Ausbruch aus, in dem er das Ödipusgeschlecht und den jetzt in Erfüllung gehenden Fluch des Vaters beklagt (653—655). «Aber zu klagen und zu jammern ist nicht angemessen, damit nicht ein noch schlimmeres Wehleid erzeugt wird» (656 f.) — das deutet auf den potentiellen Fall der Stadt. Mit dieser Haltung bewältigt Eteokles, ungeachtet der schauerlichen Perspektive des Brudermords, die entstandene Situation, ohne zu verzweifeln, was bei weniger vom Verantwortungsbewußtsein für das Ganze bestimmten Charakteren möglicherweise hätte eintreten können. Ja, wie zuvor steht er auf der Höhe der Situation, wenn er die Ansprüche des Polyneikes kühl analysiert und zurückweist (658—671).⁸ Ebenso überlegt trifft er seine schwere und zutiefst tragische Entscheidung (672—675), sich Polyneikes selbst entgegenzustellen (672 f.). In welcher Eigenschaft er diesen Gang antritt, wird von ihm differenziert angegeben: als erster Mann der Polis (*ἄρχων*), als Bruder, als Feind (674 f.). Voransteht demnach seine Funktion im Stadtstaat, und den Schluß bildet die Feindschaft, die sich aus dem Verhältnis des Verteidigers der Polis zum Angreifer ergibt. Zwischen diesen beiden Seinsweisen findet sich indessen die verwandtschaftliche Bindung eingebettet, die den Fall des Eteokles zu einem tragischen macht. Der Chor, der in der Parodos (78—180) voller Schrecken für die Rettung der bedrohten Stadt flehte, ist in seiner Sicht jetzt auf das Unheil des Brudermords be-

⁷ Ohne zu überzeugen, tilgt G. O. HUTCHINSON (vgl. Anm. 2) mit PALEY den Vers 650, der, nach dem Abschluß des Gesamtberichts (649), wieder auf den Problemfall Polyneikes zurückkommt. Auch die anschließenden Verse 651 und 652 beziehen sich auf jenen Fall, der bis dahin vom Polisherrscher noch nicht entschieden ist. D. PAGE behält den Vers 650 in seiner Aischylos-Ausgabe, Oxford 1972, bei.

⁸ Vgl. die treffenden Beobachtungen von G. O. HUTCHINSON (vgl. Anm. 2), S. 148: «He treats the pretensions and the shield of the foe with his usual contempt and irony.» Vgl. auch ebd. S. 150 zu Vers 659: «the tone is cool and ironical», sowie zu Vers 660. Im ganzen wird ebd. S. 147—150 jedoch der Polisverteidiger nicht angemessen bewertet, was schon für den Beginn des Dramas gilt (vgl. S. 41 f.).

schränkt und versucht verzweifelt, ein solches Blutvergießen zu verhindern (677–718). Aber Eteokles geht mit dem Ethos des Hopliten (vgl. 717; vgl. auch 685) in den Kampf – die Parallele zu Marathon wird dabei erneut sichtbar. Durch seine Tat wird die Gefahr der Eroberung, die der Chor der Thebanerinnen in einer «Symphonie des Grauens»⁹ angstvoll vergegenwärtigte (78 – 180)¹⁰, abgewendet und die Stadt gerettet (792–798). Daß Eteokles im Bewußtsein des eigenen Untergangs aufbricht (689–691; 703; 719), verleint der Tragik des Ödipussohnes, aber gerade auch der moralischen Haltung des Polisverteidigers schärfere Konturen.

Die Ansprache des Eteokles in den «Sieben gegen Theben» (1–38) ist ein Beispiel für die dezidierte Publikumsorientierung des griechischen Dramas. Für die Kommunikation über die Stellung zur Polis ließen sich weitere einschlägige Texte anführen, so etwa der «König Ödipus» des Sophokles (vgl. schon die einleitende Rede des Ödipus 1–13) oder bereits Aischylos' «Eumeniden» (vgl. besonders 482–488; 566–573; 638 f.; 674 f.; 679 f.; 681–710) oder die Euripideischen «Hiketiden» (vgl. vor allem die Debatte 399–462).¹¹ Daß auch hier bestimmte Wirkungen intendiert und Identifikationsmuster geschaffen waren, kann vermutet werden. Im Zuge der historischen Entwicklung der athenischen Polisdemokratie und mit dem Aufkommen der Poliskrise wurde indessen auch im Bereich des Dramas zunehmend kontrovers diskutiert, so daß sich das Spektrum verschiedener ideologischer Positionen erweiterte, und es liegt nahe anzunehmen, daß die stets vorauszusetzenden Unterschiede im Rezeptionsverhalten ebenfalls vielfältiger wurden, begünstigt nicht zuletzt durch die Herausbildung des kritischen Bewußtseins. Die attische Tragödie beschränkte sich jedoch nicht darauf, das Publikum mit der Polisproblematik anzusprechen. Die Kommunikation des Dramas beanspruchte einen universalen Themenkreis, dessen zentrale Punkte der Mensch in seinen Möglichkeiten und Grenzen, die Gesellschaft, die Götter, die Welt waren, jedoch fast durchweg unter Einbeziehung der zentralen gesellschaftlichen Organisationsform, des Stadtstaates. Indessen läßt sich der kommunikativ funktionale Charakter nicht immer so deutlich erkennen wie beispielsweise in der ersten Rede des Eteokles.

Berlin.

⁹ A. LESKY: *Die tragische Dichtung der Hellenen* (vgl. Anm. 6), 90.

¹⁰ Zu vergleichen ist ferner das Epirrhema von 203 bis 241, im besonderen 219–222, sowie die anschließende Stichomythie 245 ff., hier vor allem 251, 253, 257. Vgl. schließlich auch 287–368, wo das Schicksal, das die eroberte Stadt zu erwarten hat, in seiner Härte und seinem Elend sichtbar gemacht wird.

¹¹ Wenn sich bei Euripides, Hiketiden 401 f., also unmittelbar vor der Diskussion über den Stadtstaat, sogleich ein Bezug auf den bei Theben gefallenen Eteokles findet, spannt sich der Bogen wieder bis zu den «Sieben». Auf diese Weise wurde das dort entwickelte Polisverständnis durch Euripides in Erinnerung gebracht. Es bestand demnach nicht nur eine Kontinuität des Dialogs über die Polis in der Tragödiengattung, sondern offenbar auch ein Bewußtsein von dieser Kontinuität.

R. G. A. BUXTON

THE MESSENGER AND THE MAENADS:
A SPEECH FROM EURIPIDES' *BACCHAE*
(1043—1152)

INTRODUCTION

No Greek tragedy, apart perhaps from *Oedipus Tyrannus*, has fascinated modern audiences and modern scholars as much as Euripides' *Bacchae*. The reasons are not hard to find. The depiction of a man who fights against «the irrational» and is torn apart as a result,¹ speaks directly to those whose assumptions about the human personality are influenced by Freud; the depiction of the destructiveness of mass hysteria seems only too familiar to those who have lived through the public events of the 20th century.² Coupled with such general considerations is the fact that *Bacchae* offers more scope than any other tragedy for an anthropological approach — which may fairly be claimed as the late-19th and 20th centuries' major contribution to the study of Greek drama. The nature of Dionysiac worship, and the extent to which the play reflects actual maenadic cult—these have been central preoccupations of recent scholarship.³

But my emphasis in the present paper will be different. Rather than looking at correspondences between the drama and its religious context, I shall be conducting a largely «internal» enquiry. I am to demonstrate something quite straightforward, yet at the same time elusive: Euripides' artistry.⁴ I have chosen one speech, that delivered by the messenger (1043—1152) who reports

¹ Critics have of course differed enormously in their view of where Euripides' sympathies lay in relation to this struggle; see ch. 2 of H. ORANJE: *Euripides' Bacchae: The Play and its Audience* (Leiden, 1984).

² In the Preface (dated 1947) to *Euripides and Dionysus* (Cambridge, 1948), R. P. WINNINGTON-INGRAM referred to 'events which have demonstrated, tragically, the dangers of group emotion' (p. viii).

³ Two important recent contributions to this discussion are by A. HENRIKHS: «Greek maenadism from Olympias to Messalina», *HSCP* 82 (1978), 121—60, and J. N. BREMMER: «Greek maenadism reconsidered», *ZPE* 55 (1984), 267—86.

⁴ In choosing, in this article, to approach the play from an aesthetic angle, I do not wish to be seen as taking sides in the debate between those who regard Euripides as having wished simply to write «a good play», and those who believe him to have expressed a particular *Tendenz* (cf. H. ROHDICH: *Die Euripideische Tragödie* (Heidelberg, 1968) 162 ff for a summary of the range of opinions held on this issue). For the record, though, my view is that *Bacchae* is too complex and variegated—in fact, too typically Euripidean—to be reduced to a drama *à thèse*; although it becomes much easier and less worrying a play to cope with if it *is* so reduced.

the tearing-asunder and death of Pentheus. It ranks with the greatest messenger-speeches in tragedy—the account of the battle of Salamis in *Persians*, the narrative of Hippolytus' downfall in *Hippolytus*, the story of Orestes' supposed death in Sophocles' *Electra*. All four narratives relate catastrophes⁵—in three cases, literally so: Hippolytus and Orestes are overturned from their chariots, Pentheus from his tree; while in *Persians* the power of the invader is figuratively upset. Yet all four speeches are wholly individual, each being set within its own dramatic landscape and having its own pace, shape and range of themes.

The speech from *Bacchae* is subtle and complex, full of brilliantly detailed writing which engages at the same time with the largest issues raised by the play. I plan to examine it (I) in isolation, (II) within the context of the whole work.

1

1. I begin with the *overall shape* of the speech. I once went to a student production of *Bacchae*, in which the actor playing the messenger began at 1043 shouting at the top of his voice. Having started like this, he could not retreat—he could only advance. He got faster and louder. By the end, most of the audience were in tears of uncontrollable laughter. The point (which had escaped the actor) is that the messenger's narrative is not a constant *presto fortissimo*; it is a carefully paced and organised sequence of movements, pauses, and suspense. The beginning is, in fact, calm, as the messenger describes the departure from the city and the approach to Cithaeron. Then there is a moment of suspense (1049–50) and a cool description of the static scene of the maenads' relaxation (1051–7). Pentheus' request to see the maenads inaugurates the next phase of (double) movement (1064 ff): the tree is bent down (*κατῆγεν, ἦγεν, ἦγεν* remarkably expresses the tense, slow and smooth bending of the tree—the tension, both dramatic and arboreal, lasts for 6 lines) and is then gradually allowed to rise back to the vertical (a process extending over 4 lines).

When Dionysus has disappeared, the voice from the sky is followed by a flash of lightning and then—silence (1084–5), the pause which always precedes the thunder—the anaphora in *σίγησε . . . σῖγα* expresses through language the staticness of the scene. The pause before the thunder . . . but there is *no* thunder, only the stormy reaction of the maenads. First they stand (1087) and look about them — another suspenseful pause; then they rush off (*ῆξαν*, 1090; *ἐπήδων θεοῦ προαῖσιν ἐμμανεῖς*, 1094). Violent attempts to attack Pentheus follow, but again there is suspense, since the attacks repeated-

⁵ Cf. L. DI GREGORIO: *Le scene d'annuncio nella tragedia greca* (Milan, 1967), 9 and 17–18.

ly fail (οὐκ ἦνυτον, 1100; οὐκ ἐξήνυτον, 1105). Eventually Pentheus falls: as with the linguistically expressive description of the bending of the tree, the suspense is here too created through language, notably by repetition and tautology (ὕψος . . . ὑπόθεν, χαμαιριπῆς . . . πρὸς οὐδας) and by the delaying of the subject until at last it «falls» at the end of the sentence (. . . Περθεύς). Next another static tableau, as son confronts mother (1115–1121); then the violent movement restarts, continuing until 1136. With κεῖται (1137) the final, calmer phase of the speech begins, as Agaue's departure *from* the mountain mirrors Pentheus' departure *for* the mountain with which the messenger's narrative began.

2. From the overall shape and pace of the speech I turn to the *landscape* within which it is set. Its details are selected and organised by Euripides with deliberate care, so as to create not only a visual impression but also—more importantly—a symbolic impression.

The first thing which Pentheus, Dionysus and the messenger do is to leave the world of inhabited dwellings (θεράπιας, 1043) and strike out into the hill-country of Cithaeron (1045)—for the events which are to follow belong, symbolically, upon a (wild) mountain, not in a (civilised) polis or in a (cultivated) plain. We also hear that the three travellers 'went beyond the streams of the Asopus' (1044). This is not the crossing of a river-boundary — in the sense in which the Herodotean river Halys, fatefully crossed by Croesus, is a river-boundary—since I suppose this would require διέβημεν instead of ἐξέβημεν.⁶ Rather, since the Asopus valley is the location of inhabited settlements and the cultivated land which goes with them (cf. 749–50), 'going beyond the Asopus' is equivalent to 'leaving the civilised territory of human beings'.

Once on Cithaeron the travellers are in the sort of wild place where, as we know from myths about this and other mountains, a child may be left to die (Oedipus, Asclepius, Paris, Telephus, Amphion and Zethus) and where a man may meet the gods, to his cost (Actaeon, Teiresias, Lycurgus). But in this speech the first impression made by Cithaeron is of a place not wild but gentle and pastoral, mirroring the peaceful and idyllic activities of its temporary residents the maenads. There is grass (1048), water (1051) and shade (1052) — though there *is* a hint of potential wildness in the ἄγχος ἀμφίχερμονον, precipitously-sided ravine (1051). Indeed, throughout the speech, the landscape corresponds to the action.⁷ When the messenger holds his breath after tee lightning, so does the whole landscape (1084–5); and when the maenads, crueller aspect comes into view as they pursue their victim, it is the wild

⁶ Compare the rite of diabateria (sacrifice at a frontier, often a river); for which see W. K. PRITCHETT: *The Greek State at War, Part III: Religion* (Berkeley, 1979), 68–71.

⁷ Cf. W. ELLIGER: *Die Darstellung der Landschaft in der griechischen Dichtung* (Berlin, 1975), 267.

crag and ravine of the mountain on which Euripides focusses attention (1093–4). Nor it is a gentle or pastoral Cithaeron which houses the dismembered remnants of Pentheus (ὕπὸ στύφοις πέτραις, 1137–8). As the messenger draws towards the end of his account Agaue is still on the mountain (1142), where the savagery of her deed might seem to be in a sense ‘in place’. But she is approaching, as she must, the world of humanity once more; in the δώματα (1149) of Thebes the wildness of her actions will appear in its true horror.

3. The next motif which I wish to examine is *sound*. Initially the party of three are silent, to avoid disturbing the maenads (1049–50); as Roux rightly points out, ποιηρόν, ‘grassy’, as well as being a pastoral detail, has relevance to the silence, since grass *under foot* makes a silent approach feasible.⁸ In the original maenadic peace, sound contributes to the idyll, with the gentle babble of water (1051) and the antiphonal melody of the women’s song: βακχεῖον ἀντέκλαζον ἀλλήλαις μέλος (1057). After Pentheus’ ill-advised request and the voice from the sky there is an intense silence which is both natural (involving nature) and unnatural (abnormal); followed by another call from the god (1088). Subsequently we hear Agaue’s cry to her fellow-hunters, and the screams of Pentheus—described, unnaturally, as μυρίους (1112) in order that the suspense be prolonged.

When Pentheus pleads with his mother she does not reply: to her he seems merely an animal. The *sparagmos* is accompanied by a grotesque mixture of sounds (βοή, 1131), comprising Pentheus’ agonised moans (στενάζων, 1132) and the Bacchantes’ ritual cry of triumph celebrating the successful completion of the sacrifice (ἡλάλαζον, 1133). The last sounds to which Cithaeron echoes are the victory-salutations of Agaue to Dionysus, fellow-hunter and provider of the spoils.

4. From sound to *sight*: there is a complex interweaving relating to who sees/does not see. To begin with, let us recall that the purpose of the expedition to the mountain is ‘to see without being seen’ (1050). The word used by the messenger to characterise this purpose is worth emphasising: θεωρία (1047). A *theoria* is strictly speaking a delegation from a city to ‘observe’ a religious ceremony or one of the Games.⁹ The formality and solemnity which this word lends to the expedition will be seen to be apt: the rending of Pentheus has both the quality of a ritual performed in honour of the god, and that of a contest (n.b. ἀγῶνα at 975)—to the death—between Pentheus and Dionysus.

One of the ironies of the situation on Cithaeron is that the humble messenger sees things—e.g. the Bacchantes at 1052 ff—which his master

⁸ J. Roux: *Euripide: Les Bacchantes, II, Commentaire* (Paris, 1972), on line 1048: ‘ποιηρόν . . . explique la possibilité d’une approche silencieuse’.

⁹ Cf. Roux (n. 8) ad loc.

does not see (*οὐχ ὁρῶν*, 1058; *οὐκ ἐξικνοῦμαι . . . ὅσσοις*, 1060). As Winington-Ingram concisely puts it, 'This (sc. the maenads at peaceful labour) was not what Pentheus came to see—and he does not see it.'¹⁰ What he *has* come to see is wicked and shameful things (*ἴδοιμ' ἄν ὁρθῶς μαινάδων ἀσχερογγίαν*, 1062). The messenger continues to see, and what he sees is a miracle (*<τὸ> θαῦμ' ὁρῶ*, 1063), the bending of the tree. But then, he reports, 'Pentheus was seen rather than seeing' (1075). This must be taken as a general statement about the situation about to develop, rather than as a particular reference to the exact moment of sight, since the actual instant of perception occurs at 1095. Before then, when Pentheus is almost-but-not-quite-visible to the maenads, 'the Stranger' becomes invisible—even to the messenger—and at the same moment the full power of Dionysus is revealed. The culminating act in the drama also depends on seeing and—this being tragedy—recognition. Pentheus throws off his Bacchic headdress in order that Agaue may recognise him as her son (1115–6); but her eyes wander in madness (1122–3), and she sees only a beast.

5. And so to my title: the messenger and the maenads. First the messenger. We must begin by noticing three pieces of information which he gives us in the dialogue with the chorus which immediately precedes his narrative. (1) He is a slave (1027). (2) He feels sadness for the household to which he belongs (1027). (3) While he can understand the chorus' exultation, he feels it is wrong to gloat over evil deeds done (1039–40). In the course of the long narrative—until its conclusion—the additional notes of an individual kind in his voice are: (1) he is impressed by the Stranger's miraculous powers (1063, 1069); (2) the mysterious voice was 'probably' that of Dionysus (1078–9); (3) he retains sympathy for Pentheus (e.g. *ὁ τλήμων*, 1102; *κρᾶτα . . . ἄθλιον*, 1139) and for Agaue (e.g. *τλήμων Ἀγατή*, 1117). Then, at the end of the narrative, he comments that the victory-prize which Agaue is bearing in the service of Dionysus (reading *φ* in 1147 — see Dodds) is tears. He could not more plainly distance himself from the sick joy of the returning huntress.

But his self-distancing is passive: the slave retires out of the way of his social superiors (1148–9). The moral which he draws from the action is trite: the best wisdom, he believes, is to be found in reverence for the gods and in *τὸ σωφρονεῖν*, a sort of balanced good sense (1150–2). How satisfactory such a conclusion will prove can only be seen in the context of the play as a whole, but what is already clear is that the messenger's verdict is in a sense the verdict of ordinary humanity—he is the elder brother of the Gravediggers in *Hamlet*. In a play where the chorus, far from being 'neutrals' like—say—'old men of Thebes' or 'women of Trachis', are as fiercely partisan as the Bacchantes are in *Bacchae*, the voice of the common man become

¹⁰ Op. cit. (n. 2), 128–9.

particularly significant, even if it can by no stretch of the imagination be regarded as the last word on Dionysus and his religion.

6. The first thing to make clear about the maenads is who they are: they are women of Thebes, driven from their homes and maddened by Dionysus as punishment for the refusal by Semele's sisters to believe in the reality of Dionysus' divinity. They are thus to be distinguished clearly from the chorus, who have followed Dionysus voluntarily from Asia; though of course many of the chorus' values and views about life correspond to or lie behind the behaviour of the Theban maenads.

What, then, are the characteristics of the Theban maenads as described by the messenger? We see them first 'with their hands occupied in joyful toil' (1053). The mentioning of hands is central: almost every significant action performed by Dionysus or the Bacchantes in this narrative is done with hands: remaking their thyrsuses (as here); bending the tree (*χερσῶν*, 1068) and subsequently releasing it (*διὰ χερσῶν*, 1071); throwing stones, branches and thyrsuses (1096–1100); using oak branches to try to lever up the roots of the pine (1103–4); uprooting it finally by hand (*πτόρθον λάβεσθε*, 1107; *μυρίαν χεῖρα*, 1109); dismembering Pentheus (*χερσῶν*, 1128); carrying the pieces (1133–4) and, with bloody hands (*χείρας*, 1136), playing catch with them. Finally, Agaue carries Pentheus' head in her hands (*χερσῶν*, 1140). The logic of all this is that hands put their users into direct, natural, physical touch with their environment, unmediated by that which is (hu)man-made; hence even the maenads' levers are made not of metal but of (natural) wood (*ἄσιδ' ἡρώϊς μοχλοῖς*, 1104).

Next, the maenads are orderly, and act in unison. The syntax expresses this on their first appearance (*αἱ μὲν . . . αἱ δ'* 1054 ff), and so does the sense: they are putting *in order* their thyrsuses and singing *reciprocal* songs. On hearing the mysterious voice they stand up together; on hearing the second call they rush off together. In the initial attack on Pentheus they divide their effort (*χερμάδας . . . ἔρριπτον . . . ὁξοισί τ' . . . ἡκοντίζετο . . . ἄλλαι δὲ θύρσους ἔσαν . . .*, 1096 ff), but for the final assault they *encircle* the tree and act as one individual (*μυρίαν χεῖρα*, 1109). At the kill the Bacchantes again divide the work for maximum speed and efficiency, with Agaue tearing at one side and Ino at the other, the rest of the women forming an enthusiastic audience. After a triumphal cry uttered in concert (1133) there is an even more grotesque and horrific instance of reciprocal activity—the macabre game of catch. When we glimpse them for the last time, the maenads are again engaged in rhythmic, patterned activity: the dance (*ἐν χοροῖσι μαϊνάδων*, 1143; cf. *χοροὺς*, 1109). The combination of extreme violence with pattern, organisation and balance, a combination which runs throughout this narrative, is a major factor in creating the sense of unearthliness and eeriness which pervades the happenings on Cithaeron.

Another motif associated with the maenads, less prominent (in this passage) than those already discussed but no less significant, is the *ease* with which they perform actions requiring great strength. This is explicitly stated at 1127–8 with reference to the tearing of Pentheus:

... οὐχ ὑπὸ σθένους,
ἀλλ' ὁ θεὸς εὐμάρειαν ἐπεδίδου χερσίν.

The point is that to tear *raw* meat is in normal circumstances extraordinarily difficult; but, thanks to Dionysus, the maenads tear Pentheus with an ease which would usually be possible only with *cooked* meat. It is as if the sacrificial (human) victim has attained the condition of the (animal) victim at a normal Greek sacrifice. Needless to say, however, the 'sacrifice' of Pentheus is in fact a horrific perversion of normal sacrifice: most notably, the victim in *Bacchae* is butchered *before* he is killed. But at least—in spite of ominous hints (at 138, ὠμοφάγον χάριν, and 1184, μέτεχέ νυν θούνας) Pentheus' flesh is *not* eaten.¹¹

Finally, the maenads are portrayed through animal imagery. The feeling of release which worshipping Dionysus brings to the idyllically tranquil Bacchantes is conveyed by a comparison with fillies freed from the yoke (sc. of a chariot) (1056). Their speed is that of doves (1090); the choice of these birds rather than, say, hawks or eagles, sets up a contrast with the violence which is to come, and represents yet one more paradox in the religion of Dionysus: the doves who worship him are potentially savage killers. *Bacchae* is a play about a god in whose worship, and in whose worshippers, opposites are linked and distinctions collapsed. The Bacchantes are at one moment animals, yet at the next they can be human—as when (1106 ff) Agaue invokes her fellow-maenads against a 'wild beast', or as when at the end of the kill (1141–2) she will believe that the head she carries is that of a mountain lion.

II

The messenger's narrative is Euripides' culminating picture of the dark side of maenadism. The coiled spring of Dionysus suddenly unwinds; the crouching panther leaps on its prey; the motionless serpent strikes. The tearing of Pentheus is both the inevitable outcome of Dionysus' anger as expressed

¹¹ In the work cited in n. 1, ORANJE suggests that the women who are described as carrying off children (line 754, in the *first* messenger speech) did so for purposes of cannibalism: ... the children were devoured, though the herdsman touches only lightly upon it' (p. 183); «the blood that the snakes lick from the maenads' cheeks is the blood of murdered children» (n. 393, same page). Such a reading is wholly unsupported by the text, and Oranje's «filling in» of the text from outside «references» is quite unconvincing. The reading is also unsatisfactory from a dramatic/aesthetic point of view, since it would turn the subsequent account of Pentheus' death into a virtual anticlimax: the *sparagmos* would come after a report of a still *worse* horror — the eating of children.

in the prologue, and the prelude to the grief of Agaue and Cadmus as we shall see it in the final act of the drama. For, untypical of Greek tragedy though *Bacchae* is in some ways (e.g. it is about Dionysus, unusually for the tragedies put on in his theatre) it is wholly typical in the following respect, namely that it is about violence within a family: we remember that Dionysus himself is a member of the same family as Pentheus, Agaue and Cadmus.

Many of the themes which we noticed in 1043–1152 recur throughout the play. The contrast between mountain and city is all-pervasive and fundamental. The chorus have come from Mt. Tmolus in Lydia (55, 65); their ritual cry is εἰς ὄρος εἰς ὄρος (116, 165); it is to the mountain that the unbelieving Theban women have been driven (33); on the mountain, the rock spontaneously offers them water, the ground wine and milk (704 ff); they are hostile to the civilisation which men have built in the plains (748–50).

Equally pervasive is the theme of seeing/failing to see.¹² Pentheus, wholly under Dionysus' power, sees what the god says it is proper for him to see: νῦν δ' ὄρας ἃ χεῖρ σ' ὀραῖν (924). But what 'ought' Agaue, in the final scene, to see? If she remains in a state of Dionysiac possession she will at least *seem* to be happier, but if she sees ὀρθῶς (1279), as Cadmus' gentle persuasion is designed to make her do, then only grief and tears await her.

The link between Dionysus/the maenads and animal nature recurs throughout.¹³ The maenads are ambiguous: they are, like fawns, hunted (866 ff)—indeed they 'are' fawns, since they wear fawnskins (e.g. 696); yet they are also hunting-hounds, swift dogs of madness (977). Dionysus himself has power over the boundaries between divine/human/animal nature. He can appear as bull, snake or lion (1017–9) or as a human (cf. his role as 'the Stranger'). Confronted with such power, mortals such as Pentheus and Agaue can only be confused and bewildered (920 ff, 1278).

Finally, let us recall the messenger's concluding words, in which he speaks of τὸ σωφροεῖν and reverence for the gods as being the wisest course, σοφώτατον (1150–2), for mankind. Here too the passage forms part of a chain of meanings which goes to the heart of the difficult problems raised by the action of the play. Does 'wisdom' lie in Teiresias' attitude to the god? For Teiresias, according at least to Cadmus, is 'wise' (179, 186). The chorus ask about wisdom (877 ff, 897 ff),¹⁴ but for them it seems to amount to something uncomfortably like successfully-achieved revenge. Both Pentheus and Dionysus lay claim to know what 'wisdom' is, and who has it (655–6). Perhaps the play's greatest challenge to the audience is to force them repeatedly to ask themselves the question, 'What is a truly wise attitude to Dionysus?',

¹² Cf. WINNINGTON-INGRAM (n. 2), index s. v. «*Bacchae*, sight»; J. GREGORY: «Some aspects of seeing in Euripides' *Bacchae*», *G & R* 32 (1985), 23–31.

¹³ Cf. WINNINGTON-INGRAM (n. 2), 106 ff.

¹⁴ See ROHDICH (n. 4), 156 ff.

while at the same time repeatedly denying them a simple answer to that question.

Not only does our speech develop motifs which recur throughout *Bacchae*: it is also bound closely to one specific earlier part of the play, without consideration of which any analysis of 1043–1152 must be seriously incomplete. I refer to the earlier messenger speech at 677–774. The similarities are striking, the differences significant. I call 677–774 A and 1043–1152 B.

Like B, A begins with a movement away from the plain and towards the hill-country (λέπας, 677). Like B, A moves on to a description of peaceful, orderly Bacchantes (680 ff). However, whereas in B it is the god's voice which breaks in to the idyll, in A it is the noise of cattle lowing which first disturbs the peace. (A's narrator is a herdsman.) But since the disturbing sound in A is a natural one, the maenads, though woken, are not alarmed. As in B, they first stand (ἀνῆξαν ὀρθαί, 693; cf. ἔστησαν ὀρθαί, 1087). As in B they retain their orderliness (εὐνομίας, 693) but, in contrast with B, they return to what has become for them ordinary life—putting on Dionysiac costume and resuming intimate contact with nature, which miraculously meets their needs (695 ff). It is only when the herdsmen decide to investigate in secret what the Bacchantes are up to, and to capture them, that the trouble starts.

As in B, the maenads' violent activity is prefaced by an allusion to the way the whole of the mountain landscape is involved in what is happening; however, while in B nature worships Dionysus by (wonderfully) holding its breath, in A it takes the perhaps slightly less impressive (because vaguer) course of 'moving' in his honour (726–7; cf. 1084–5). As in B, Agaue urges on her fellow-Bacchantes, and they respond (731; cf. 1106). As in B, they are hunted (732); as in B, they are hunters too (731; cf. 1107–8). Their weapons are thyrsuses carried in their hands (733). As in B, there takes place a horrific act of *sparagmos*—but of cattle, not of a man. And whereas in B the tearing of Pentheus is—as it is bound to be—the climax of the narrative, in A the *sparagmos* is merely one episode in the maenads' career. They leave the mountain temporarily (as in B their speed is comparable with that of birds, 748) and attack the humans in the plains below Cithaeron. Interestingly, they remove children from their homes (754)—a weaker version¹⁵ of the situation dramatised in B, where the Bacchantes' threat to family life is represented by the murder of a child by its mother. The Bacchantes' subsequent conduct in A varies from the extraordinary (carrying objects on their shoulders and exhibiting, in so doing, an amazing sense of balance, 755–7—a different aspect of the sense of balance/order described in B) to the miraculous (carrying fire on the head without harm).¹⁶ After this episode the maenads

¹⁵ N. b. the point made against ORANJE in n. 11 above.

¹⁶ On the possible role of fire-handling in maenadic cult and myth, see BREMMER (art. cit. in n. 3), 269 ff.

return to the only place where their behaviour is in place — the mountain, home of the wild beasts with whom they live in intimacy.

The note repeatedly struck by messenger A is that he has seen *δαινά* (667, 716, 760) and *θαύματα* (667, 693, 716, 760). Messenger B, by contrast, though he is impressed by the strangeness of what he sees (1063, 1069), refers more often to his feelings of horror and pity (1039–40, 1058, 1100, 1115 ff, 1139, 1144, 1147). The contrast between the two attitudes is reflected clearly in the conclusions drawn by the men at the end of their respective narratives. For messenger A, Dionysis is mighty: he brings the gift of wine, and without wine there is no pleasure in sex or in anything else. In B's mouth such a conclusion would be absurdly callous and superficial. While his is by no means the reaction of an intellectual, B's words do represent the reasonable point of view that, faced with overwhelming power, one has to keep one's head down. It is not the fact that the messengers have different *characters* which dictates their contrasting attitudes. Rather, their narratives occur at different stage of the play. By the end of speech A we are aware that Dionysiac ecstasy is simultaneously dangerous and beautiful: the violence in the narrative is framed by two scenes of repose and relaxation. By the end of B the inflexion has changed. Dionysiac ecstasy may be beautiful; but it is also very, very dangerous.¹⁷

University of Bristol.

¹⁷ A version of this paper was read at the University of Budapest in November 1987. I am deeply grateful to all who offered their hospitality on that occasion, especially Professor Zs. RITÓK and Dr. G. KARSAI.

DIVINATION DANS L'*HIPPOLYTE* D'EURIPIDE

Dans l'*Hippolyte* personne ne demande d'oracle. Mais c'est justement cette négligence de la divination qui est fort accentuée dans cette tragédie: d'abord c'est Hippolyte qui reproche à Thésée la négligence des devins (v. 1055—1056), et à la fin de la tragédie c'est Artémis qui, en parlant de la faute tragique de Thésée, lui reproche la même chose (v. 1320—1324).¹ Négliger l'existence des oracles: peut-il vraiment être considéré comme faute tragique? Et cette accusation contre Thésée dans l'*Hippolyte*, est-elle justifiée?

Pour pouvoir répondre à ces questions, nous avons à examiner les points suivants: 1. la présence du monde divin dans l'*Hippolyte*; 2. le caractère de Thésée de cette tragédie et ses rapports aux oracles.

1. Aphrodite dans le prologue nous raconte en détail tout ce qui va se dérouler devant nos yeux dans la tragédie.² Est-ce un oracle, comme on l'interprète de temps en temps?³ Bien sûr la déesse connaît l'avenir parfaitement et elle nous le dit, mais cela ne suffit pas pour un oracle! Voici en effet les raisons principales pour lesquelles la description de l'avenir d'Aphrodite ne peut pas être considérée comme oracle: 1. la déesse se présente de sa propre volonté, personne ne lui a demandé de venir, ni à parler de l'avenir; 2. pour consulter un oracle, on a évidemment besoin de celui qui écoute et apprend la révélation divine. Dans l'*Hippolyte* — et d'ailleurs dans toutes les tragédies qui commencent par un prologue divin — c'est seulement à nous, aux spectateurs que les paroles divines sont adressées. Aucun des héros n'est au courant (et ne le sera jamais non plus) de cette présence divine; 3. Aphrodite ne donne pas de conseils aux héros de la tragédie sur ce qu'ils devraient faire, et elle n'interprète rien non plus: elle *affirme* uniquement pour montrer son pouvoir absolu.

La présence d'Artémis à la fin de la tragédie (comme *dea ex machina*) ne saurait se substituer, non plus, à celle d'un devin, bien qu'elle apporte des

¹ A. KÖHNKEN: *Götterrahmen und menschliches Handeln in Euripides' Hippolytos*. *Hermes* 100 (1972) p. 179—190, M. McDONALD, *Does Euripides call the gods makarioi?* *ICS* 4 (1979) p. 27—33.

² V. 10—50.

³ L. MÉRIDIÈRE: *Euripide. II. Hippolyte, Andromaque, Hécube*. Paris 1973. p. 22.

informations d'une autre sorte de divination: elle explique le passé aux héros tragiques, qui au cours des événements n'en ont rien compris. Mais sa parole non plus ne peut pas être considérée comme un oracle: ses informations résonnent, bien après les événements accomplis, sans exigence ni possibilité d'indiquer l'avenir. En ce moment le futur n'a plus d'importance: la déchéance de Thésée — après la mort de Phèdre et d'Hippolyte — est totale; ni lui, ni personne ne s'intéresse plus à l'avenir.⁴

Dans l'*Hippolyte* l'ordre humain est détruit par l'intervention de la divinité blessée. Il n'y a rien d'extraordinaire dans cette constatation: c'est dans le genre de la tragédie que le sort des héros dépend de leur *hamartia*.⁵ Mais il y a quelque chose de vraiment surprenant dans l'*Hippolyte*, en ce qui concerne la faute tragique: ce n'est pas une acte de *hybris*, ni une phrase vicieuse qui explique la vengeance divine! C'est toute la vie d'Hippolyte, sa manière de vivre et ses mœurs qui irritent et blessent la déesse. La vengeance divine devient effrayante justement à cause de cette interprétation de la faute humaine: on ne peut plus savoir quel acte, quel mot ou quel mode de vie sera considéré par les dieux *dans un moment impossible à déterminer à l'avance* comme faute tragique, qui exige la réaction des dieux.⁶ Dans les tragédies, où le moment de la vengeance ne dépend que du bon plaisir d'un dieu, le rôle des devins est bien frêle: s'ils sont au courant du fait que leur maître mène une vie qui blesse un dieu, pourquoi ne les avertissent-ils pas — comme le fait Tirésias dans l'*Oedipe roi*? Bien sûr dans l'*Hippolyte*, ce serait Hippolyte lui-même, plus que tout autre qui aurait eu besoin d'un bon oracle, bien avant le présent de la tragédie! Mais — autant que nous le sachions — personne n'avait critiqué ses mœurs ou ses idées avant la tragédie. La force déterminante est le pouvoir divin: le terme « faute tragique » signifie dès l'*Hippolyte*: n'importe quoi qui attire l'attention d'un dieu. Cette faute n'est plus liée à un lieu, ni à un temps, ni à un acte défini. Ainsi le sens de *hamartia* est étendu pratiquement à l'infini: toute émergence de l'individualité, n'importe quel moment de la vie humaine peut être considéré comme faute tragique, à punir selon la volonté des dieux.⁷ Et les dieux ne s'intéressent plus aux affaires humaines que sous un seul aspect: punir, détruire, se venger. Il n'y a

⁴ A. BONNARD: *L'Hippolyte d'Euripide et le drame de la passion refoulée*. Etudes des lettres 56 (1944) p. 1—18, J. M. BREMER: *The Meadow of Love and Two Passages in Euripides' Hippolytus*. Mnemosyne 28 (1975) pp. 268—280.

⁵ S. SAÏD: *La faute tragique*. Paris 1978. pp. 25—34, K. VON FRITZ: *Tragische Schuld und poetische Gerechtigkeit in der griechischen Tragödie*. In: *Antike und moderne Tragödie*. Berlin 1962. p. 7—112, R. D. DAWE: *Some Reflections on atē and hamartia*. HSCP 72 (1968) p. 89—123.

⁶ B. D. FRISCHER: «*Concordia Discors*» and Characterization in Euripides' *Hippolytus*. GRBS 11 (1970) p. 85—100, B. MANUWALD: *Phaidras tragischer Irrtum. Zur Rede Phaidras in Euripides Hippolytos*. (vv. 373—430). RhM 122 (1979) p. 134—148.

⁷ J. P. VERNANT: *Ebauches de la volonté dans la tragédie grecque*. In: *Mythe et tragédie en Grèce ancienne*. Paris 1977. p. 43—74, D. C. BRAUND: *Artemis' Eukleia and Euripides' Hippolytus*. AJPh 100 (1980) p. 184—185.

plus de réponse positive aux mortels, ni conseil ou intervention en faveur d'un être humain. Nous sommes déjà bien loin d'Athéné protectrice des *Euménides*!

Dans le monde de l'*Hippolyte* d'Euripide, les héros sont privés de la possibilité de prendre contact avec les dieux. Bien que la tragédie soit pleine de références aux dieux,⁸ en réalité Hippolyte, Phèdre et Thésée vont succomber justement à cause d'isolement total. L'isolement se manifeste non seulement dans l'impossibilité d'établir des contacts humains — comme l'ont finement démontré p. ex. B. M. Knox⁹ et F. Turato¹⁰ — mais elle est fort déterminée par l'indifférence du monde divin aussi. Les dieux n'interviennent plus que pour se venger ou s'expliquer (comme le fait Artémis dans notre tragédie).

2. Dans l'*Hippolyte* tout le monde est saisi d'une angoisse obscure — excepté Thésée.¹¹ Cette peur d'une cause inconnue des tragédies humaines pourrait justifier très bien la consultation d'un oracle. L'ironie tragique c'est justement que Thésée est en contact permanent avec des oracles. Lui, qui est sans la moindre doute concernant l'interprétation des faits, devrait consulter l'oracle, demander l'aide des devins¹² — au moins selon Hippolyte et Artémis. Et puisqu'il n'a pas demandé les devins sur la mort de Phèdre, il est porté coupable. Mais voyons de plus près le rôle de la divination dans la tragédie en général!

La consultation d'un oracle dans la tragédie garde son caractère traditionnel quand le héros ou la communauté a besoin de l'aide des dieux pour pouvoir comprendre des événements incompréhensibles; p. ex. les causes d'un désastre (v. le cas d'*Oedipe roi*¹³). Alors l'interrogateur voudrait connaître les moyens d'intervenir après les événements accomplis.¹⁴ L'autre type principal de consultation, c'est quand l'interrogateur s'informe sur le passé et non pas sur l'avenir, et on pose au devin la question: « qu'est-ce que ça veut dire? » Dans ces cas on n'attend pas des conseils concernant l'avenir, mais l'interrogateur est laissé seul à décider ce qu'il va faire après avoir reçu les informa-

⁸ Il est évident, que dans le monde de Phèdre et de Thésée tous les dieux reçoivent la vénération qui leur est due, mais il est moins connu qu'Hippolyte respecte lui aussi les dieux, et non seulement Artémis. Il nomme les dieux suivants (à part Artémis): Zeus — vv. 616, 1025—1027, 1191—1193; Gaëa (la Terre) — vv. 601, 993—994, 1094—1095; les dieux en général — vv. 657—658, 996—997, 1060, 1416; Poseidon — v. 1411; Hadès — vv. 1366, 1388; Aphrodite (Cypris) — vv. 113, 642, 1401: ces derniers trois vers sont prononcés sur un ton offensif!

⁹ B. M. KNOX: *The Hippolytus of Euripides*. YCS 13 (1952) p. 1—31.

¹⁰ F. TURATO: *L'Ippolito di Euripide tra realtà e suggestioni di fuga*. BIFG 1 (1974) p. 136—169, idem: *Seduzioni della parole e dramma dei segni nell'Ippolito di Euripide*. BIFG 3 (1976) p. 159—183.

¹¹ CH. P. SEGAL: *Shame and Purity in Euripides' Hippolytus*. *Hermes* 98 (1970) p. 278—299, idem: *Curse and Oath in Euripides' Hippolytus*. *Ramus* 1 (1972) p. 165—180.

¹² V. 1055—1056.

¹³ B. M. KNOX: *Oedipus at Thebes. Sophocles' Tragic Hero and His Time*. New York 1957. p. 172—173.

¹⁴ Créon dans l'*Antigone*, cf. Hérodote 1,47—57, 65—67; 3,57—58 etc.

tions des dieux. Cela se passe dans les tragédies quand on interroge les devins sur des rêves¹⁵ ou sur des sacrifices.¹⁶

Il est évident que dans l'*Hippolyte* on ne peut parler que de ce deuxième type de consultation l'oracle, c'est-à-dire du type qui explique les phénomènes du passé et du présent : vraiment, seulement un devin pourrait attirer l'attention de Thésée sur ses explications et interprétations fausses des faits. Ainsi donc, un oracle bien placé pourrait lui révéler la réalité inconnaissable et pourrait l'aider à bien agir. C'est l'opinion d'Hippolyte (v. 1055—1056), mais il ne se rend compte que la question se pose pour Thésée d'une façon tout à fait différente : a-t-il besoin de consulter l'oracle sur la mort de Phèdre ? Pour répondre à cette question et pour prouver l'absurdité de l'avertissement d'Hippolyte, nous allons étudier le caractère de Thésée de la tragédie d'Euripide.

Notre première information sur lui est qu'il est hors de ville. Quand la maladie de Phèdre se fait jour, la Nourrice répond au Coryphée :

*Εκδημος ὢν γὰρ τῇσδε τυγχάνει χθονός.

Il n'est pas là ; il se trouve absent du pays.

(v. 281) (trad. L. Méridier)

A ce moment donné cette information semble secondaire : il ne peut pas aider sa femme, parce qu'il n'est pas à la maison.¹⁷ Mais cette absence sera accentuée et prendra sa vraie valeur dramatique quand Thésée apparaît enfin, bien tard, sur la scène, couronné (v. 790). Nous sommes juste après la mort de Phèdre et l'apparence de Thésée est bien en contradiction avec cette tragédie : il revient couronné après avoir consulté avec succès l'oracle ! L. Méridier explique cette scène avec raison ainsi : « Le poète ne dit pas de quel sanctuaire revient Thésée, pas plus qu'il n'indique le but de ce voyage. »¹⁸ W. S. Barrett y ajoute encore : « . . . now we learn that he has been visiting an oracle . . . this visit to an oracle is invented by Euripides for the present play ; he has seen no need to distract us by providing a circumstantial account. He chooses an oracle, evidently, for the sake of the present play, so that Theseus's auspicious home-coming may be in effective contrast with the disaster which greets him as arrives. »¹⁹ Sans mettre en doute ces commentaires, je propose d'aller plus loin dans l'interprétation de cette scène : il ne s'agit pas seulement d'une simple contradiction entre le désordre présent de la tragédie et le succès

¹⁵ *Les Perses* v. 176—214, *Prométhée enchaîné* v. 640—672 etc., cf. B. DEFORGE : *Eschyle, poète cosmique*. Paris 1986. p. 278—297.

¹⁶ Hérodote I, 65—67, dans la tragédie : *Choéphores* v. 526—534.

¹⁷ W. S. BARRETT : *Euripides Hippolytus*. Oxford 1964. p. 212 : « Since there is no point in disturbing the audience with irrelevant detail, he (Euripides) has not troubled to provide a circumstantial account of the consultation : in each place we hear only of what is dramatically necessary at the time, here the absence and in 790 ff. the oracle. »

¹⁸ L. MÉRIDIER : *op. cit.* p. 59—60.

¹⁹ W. S. BARRETT : *op. cit.* p. 313—314.

des consultations d'oracle par Thésée, mais Euripide insiste également sur le bon rapport de Thésée avec le monde des dieux. Son retour d'un sanctuaire où il a reçu une divination favorable montre exactement que s'il le voulait, il pourrait consulter l'oracle sur n'importe quelle question. S'il ne le fait pas à cause de la mort de Phèdre et à cause de son fils meurtrier, c'est parce qu'il ne voit pas de point obscur dans toutes ces tragédies humaines. Concernant la tragédie de sa famille, il obtient des preuves irréfutables *par sa propre faculté de connaître* les faits. Il formera son opinion et ses jugements tout seul, sans aucune aide extérieure, et enverra son fils à la mort parce qu'il le juge coupable. Lui, le héros-roi de la communauté, honorifié par des oracles protecteurs, possède la faculté de décider dans quelles questions il doit consulter l'oracle. A ce Thésée, l'avertissement d'Hippolyte ne signifie absolument rien :

Οὐδ' ὄρκον οὐδὲ πίστιν οὐδὲ μάντεων
φήμας ἐλέγξας ἄκριτον ἐκβαλεῖς με γῆς;

Serment, preuve, paroles des devins, n'examineras-tu
rien, et me banniras-tu sans jugement?

(v. 1055 – 1056)

Dans des scènes suivantes *les méthodes d'expérimenter le monde* de Thésée seront présentées en détail. Justement c'est le point où la tragédie et la divination se rencontrent : l'interprétation du monde, la compréhension et l'interprétation des phénomènes du monde qui nous entourent. L'oracle est — comme le dit R. Flacelière — « . . . la connaissance surnaturelle de l'inconnaissable. »²⁰ Nous savons que la faute tragique est souvent le malentendu de cette « inconnaissable », la croyance illusoire que l'homme est capable de connaître d'une façon infaillible, par ses propres moyens le monde, et qu'il peut choisir convenablement ses actes. *L'Hippolyte* d'Euripide et surtout le Thésée de la pièce est un excellent exemple pour prouver comment cette croyance humaine se brise devant le pouvoir divin. L'expérience humaine reste toujours éventuelle, le vrai contenu des événements dépend du détenteur du pouvoir, c'est-à-dire des dieux.

Thésée arrive dans le présent de notre tragédie après toute une série de prouesses mythiques, au cours desquelles il se montrait un connaisseur parfait du monde, le roi qui juge sans hésitation, même dans les situations les plus difficiles. Précédemment quand il devait dénoncer la *doxa* des monstres Sinis et Sciron, en faveur de l'humanité et de la défense de la communauté, il se décidait toujours sans l'aide des devins — et il avait toujours raison : ses actes étaient vraiment parfaits. Ce n'est pas un pur hasard si à la fin de son réquisitoire contre son fils, il évoque deux de ses prouesses où il a réussi juste-

²⁰ R. FLACELIÈRE: *Devins et oracles grecs*. Paris 1965. p. 9.

ment grâce à sa faculté de se décider rapidement et sans demander conseil à personne (v. 975—980). Il pouvait vaincre les monstres mythiques, Sinis et Sciron, seulement parce qu'il interprétait correctement les faits et les événements. Sans interroger les dieux, sans conseils des devins, s'appuyant uniquement sur sa sagesse, il expérimentait, décidait et agissait juste. Et le résultat — la mort des monstres — prouve qu'il avait raison. Le parallélisme avec le présent, avec la situation de notre tragédie est évident : comme auparavant, il appréciait toujours bien les phénomènes du monde ; ainsi dans le présent aussi, il faut qu'il ait raison dans l'affaire d'Hippolyte, en dénonçant l'hypocrisie de son propre fils.²¹ Nous devons avouer que ce Thésée d'Euripide est assuré de soi-même *de justesse*. Toute sa vie jusqu'à présent n'était que l'histoire de décisions et d'actes justes. Il n'a jamais eu tort en interprétant les événements qui l'ont entouré ! Nous ne connaissons même pas un moment dans sa vie où il lui aurait fallu consulter l'oracle pour mieux connaître un fait ou un événement. C'est justement cette infaillibilité qui l'avait aidé dans les situations graves et — voilà sa tragédie — c'est aussi à cause de cette infaillibilité qu'il échoue : la faculté qui l'a rendu supérieur aux autres se révèle la plus grande faute tragique dans le moment où un dieu (ici : Aphrodite) le veut. Mais nous ne sommes pas encore arrivés jusqu'à la perte de Thésée ; en ce moment nous le voyons tout sûr de soi, après avoir condamné à mort le meurtrier de Phèdre (v. 1088—1089).

Après le récit du *Messenger* (v. 1173—1254) il se voit une fois de plus couronné de succès : il a détruit le mal qui menaçait la communauté :

Ma haine pour celui qui a subi ce sort m'a fait prendre d'abord plaisir à ces nouvelles ; maintenant, par égard pour les dieux et pour lui — il est sorti de moi — je n'ai de ces malheurs joie non plus que tristesse.

(v. 1257—1260)

Mais c'est bientôt le tour d'Artémis, et cette *dea ex machina* révèle à Thésée la vérité, l'interprétation correcte de l'inconnaissable et le pousse à sa perte totale :

C'est toi qui, à ses yeux comme aux miens, fais figure de criminel : sans attendre ni preuve, ni parole des devins, sans enquête, sans permettre au temps de faire la lumière, en ta hâte coupable tu as lancé l'imprécation contre ton fils, et tu l'as tué.

(v. 1320—1324)²²

On ne peut ni négliger ni refuter l'accusation de la déesse, et bien sûr Thésée ne le tente même pas. Et en cela son destin dans l'*Hippolyte* est achevé : quand la déesse rappelle l'accusation d'Hippolyte, la perte de Thésée est

²¹ V. 974—982.

²² F. I. ZEITLIN: *The Power of Aphrodite*. In: *Directions in Euripidean Criticism*. ed. P. BURIAN. Durham 1985. pp. 52—111.

devenue totale; au sens humain aussi bien qu'aux sens moral et héroïque. Mais Euripide, en montrant la tragédie de Thésée nous pousse à poser la question suivante: cette accusation articulée contre Thésée est-elle juste ou ne l'est pas? Selon notre interprétation le héros le plus tragique de l'*Hippolyte* est Thésée: Artémis détruit tout son passé héroïque en lui révélant que la croyance en la perfection de la connaissance humaine est tout simplement *ridicule*. Personne ne peut connaître le monde qui l'entoure: les actes héroïques ne sont que de purs hasards, et seuls les dieux ont droit de donner sens aux événements et aux faits. Pour Thésée, les paroles de cette Artémis signifient non seulement qu'il avait commis une faute grave contre son fils, mais aussi que *toute sa vie, tout son héroïsme est doxa: l'alétheia est donc impossible à définir par les moyens humains.*

Notons: la destruction totale de Thésée est présentée comme quelque chose qui arrive par hasard: Aphrodite dans le prologue ne fait même pas allusion au sort qui attend Thésée une fois qu'il s'est confronté à la réalité. Et Artémis? Elle ne fait que demander compte de tous les péchés de Thésée, mais sans dire même un mot de son sort après cette perte. D'après les intentions d'Aphrodite, ce n'est pas Thésée qui est la victime de la vengeance divine et c'est pourquoi le développement de son sort et sa chute n'exigent même pas autant d'explication que celui de Phèdre. L'effondrement moral de Thésée en tant que «sous-produit» de la tragédie, approfondit le sens du terme *tragique* chez Euripide: dans l'*Hippolyte* tout le monde subit un sort tragique, et la faute tragique se répand comme une maladie contagieuse.²³ La volonté divine veut détruire celui qui a blessé le monde divin, mais la vengeance met en mouvement un cours des événements *qui n'est plus contrôlé par les dieux — tout simplement parce que ces événements ne les intéressent pas!* — et qui s'abat sur les innocents aussi.

Donc on ne peut prendre au sérieux même pour un moment, l'accusation contre Thésée de ne pas avoir consulté l'oracle: imaginons le sort de Thésée s'il avait — en face du Minotaure ou Sinis ou Sciron — attendu le *chronos makros*, le *grand temps*, ou l'explication et les conseils des devins! Non, ce Thésée ne peut pas croire en la justesse de l'accusation d'Artémis: il tombe en poussière en reconnaissant ce qui se cache *derrière* les phrases de la déesse: *le monde est inconnaissable, le vrai contenu des phénomènes et des faits dépend toujours de celui qui a le plus grand pouvoir. Le droit à définir la réalité est à celui qui a le pouvoir.* Auparavant, au niveau terrestre, Thésée avait ce pouvoir de faire accepter pour vraie sa propre interprétation — c'est ainsi qu'il peut condamner à mort Hippolyte —, mais en face d'Artémis il doit reconnaître que ses interprétations ne pouvaient être justes que par son autorité suprême,

²³ E. R. DODDS: *The Aidos of Phaedra and the Meaning of the Hippolytus*. CR 39 (1925) p. 102—104. G. DEVEREUX: *The Character of the Euripidean Hippolytus*. Chico 1985. p. 26—38.

aussi bien que ses prouesses héroïques ne pouvaient être réussies que *par l'absence d'un pouvoir plus grand que le sien*. Thésée — comme tous les êtres humains — n'est qu'un jouet dans les mains des dieux qui possèdent bel et bien le pouvoir d'interpréter la réalité.

La faute tragique de Thésée nous conduit aux conclusions suivantes : *la tragédie comme genre littéraire ne supporte pas la divination sur scène. Tout simplement il n'y a pas assez de temps dans le cadre de la tragédie pour qu'on décide de consulter l'oracle, écouter les devins, accepter (ou refuser) ce qu'ils conseillent. Le héros tragique interprète lui-même la réalité et les événements qui l'entourent, prend ses décisions et agit seul.* Bien sûr Thésée aurait mieux fait de consulter l'oracle avant d'agir, mais alors le Thésée qui se sert de la divination ne serait pas le Thésée de la tragédie d'Euripide : il serait un bon philosophe sophiste des années de la guerre de Péloponnèse. Evidemment on peut lui reprocher tout ce qu'il vient de faire *après* l'action, juger comme faute tragique ses actions. Mais chez Euripide l'accusation pour le manque de divination ne sert qu'à souligner l'incertitude humaine et en même temps l'indifférence divine envers le sort humain.

Budapest.

P. OXY. 2455 FR. 11 EIN HYPOTHESIS-ANFANG?

Turner hatte erwogen, daß in fr. 11 von P. Oxy. 2455, dem Papyrus mit Euripides-Hypotheseis zu dem Teil der Dramen, deren Titel mit einem Buchstaben von M bis X anlauten, ein Hypothesis-Anfang vorliegen könnte: «the word order Name . . . υιος ων . . . βασιλευς [is like what appears at the opening of a hypothesis, though it may be fortuitous. » Entsprechende Hypotheses-Anfänge sind: Hypoth. Hipp. Θησεὺς υἱὸς μὲν ἦν Ποσειδῶνος, βασιλευς δὲ Ἀθηναίων, Hypoth. Sthen. Προῖτος Ἀβαντος μὲν ἦν υἱός, Ἀκρισίου, δὲ ἀδελφός, βασιλευς δὲ Τίρυνθος, Hypoth. Phix. Α Ἀθάμας υἱὸς με[ν] ἦν Αἰόλου, βασιλευς δὲ Θετταλίας bzw. Θετταλῶν. — Im Unterschied zu den oben genannten Stellen steht in fr. 11 lediglich ὦν statt der finiten Verbform ἦν.

Hier zunächst der betreffende Text nach Turner/Austin:¹

—————
]αρχ[
]οδε . . [
 (140)]νης υἱὸς ὦν Ὀρέ[στων τοῦ
 4 4 [Ἀγαμέ]μνονος βασιλευς[
 [.]ς[.]τε συνῆγε.[
 [.]ων ἔγνώ τὴν πε[
 [.]θουμένην συμβούλου[
 8 (145)] τοῖς Τ[η]μένου πα[ι]σ[ι]ν
]εν κατάσκοπον εἰς Σπάρτην
 (Reste von 7 weiteren Zeilen.)

Die Zeilenordnung dieses Mittelstückes einer Kolumne — es fehlen Zeilenanfänge und Enden — läßt sich ungefähr erschließen. Zeile 9 ist mit der sicheren Ergänzung von εἰς Σπάρτην diejenige Zeile, bei der kenntlich wird, wie weit die Kolumne mindestens nach rechts reichte. Das ζ von Ὀρέ[στων] stand über dem ε von εἰς Σπάρτην, also fehlen in Zeile 3 nach diesem ζ minde-

¹TURNER gibt mit Punkt (indeterminate traces of ink) noch die Spur eines Buchstabens rechts oberhalb von]αρχ[an. Das Photo läßt davon überhaupt nichts erkennen. Diese Zeile ist hier also nicht mitgezählt. Auch bei AUSTIN: *Nova fragmenta Euripidea in papyris reperta*, Berlin 1968, 97f., beginnt dieses Fragment mit der Zeile]αρχ[.

stens etwa 9 bzw. nach 'Ορέ[στων mindestens noch etwa 6 Buchstaben. Von keiner Zeile ist links mehr erhalten als von Zeile 3 mit]νης. (Die in der Wiedergabe von Turner/Austin von Zeile 9 an weiter nach links reichenden Buchstaben beruhen auf einer Anfügung eines Papyrusstreifens, die durch die Faserung nicht bestätigt wird, wie mir T. S. Pattie auf Anfrage bestätigte. Diese Anfügung halte ich für falsch.)]νης υἱός ὦν 'Ορέ[στων + 6 Buchstaben ergeben 22 Buchstaben. Da die Zeilenbreite dieses Papyrus 27—31 Buchstaben beträgt, fehlen von dieser Zeile insgesamt — am Anfang und am Ende — maximal noch 9 Buchstaben. (Die von Turner zweifelnd erwogene Ergänzung [Τεισαμενός ὁ ἐξ Ἐρμῖ]νης — 18 ergänzte Buchstaben — hat am Anfang dieser Zeile also keineswegs Platz.)

Meines Erachtens läßt sich Turners Vermutung, es könnte sich um einen Hypothesis-Anfang handeln, durch mehrere weitere Indizien als höchstwahrscheinlich erweisen.

Für einen Hypothesis-Anfang scheint erstens außerdem noch zu sprechen, daß der Satz offenbar mit einem Eigennamen ohne Satzanschlus-Partikel begann. Fernerhin ist hervorzuheben, daß sich eine solche ausführliche Vorstellung einer Person sonst nirgends innerhalb einer Hypothesis findet. Auch die ausführlichen Personenangaben τὴν Κρόοντος τοῦ Κορινθίων βασιλέως bzw. τοῦ βασιλεύοντος [ἐκεί θυγατέρα Γλαύκην (Hypoth. Med.) und τὴν Μίνω τοῦ Κορητῶν βασιλέως, Παῖδραν (Hypoth. Hipp.) stehen jeweils im Einleitungs-Teil der betreffenden Hypothesis.

Problematisch erscheint freilich die Endung]νης. Der Orestes-Sohn heißt Τεισαμενός. Vermutlich ist dieser Name hier einzusetzen und]νης als fehlerhafte Endung einzuschätzen, die sich bei der häufigen Eigennamen-Bildung auf -μένης leicht einschleichen konnte, zumal wenn man mit Abkürzung der Endung in einer Vorlage rechnet. In ganz entsprechender Weise ist die Endung des Eigennamens Ἀβας am Anfang der 'Stheneboia'-Hypothesis verderbt; statt des Genitivs Ἀβαντος steht dort die falsche Endung Ἀβαν]του. Mit Τεισαμε]νός ergeben sich — bis einschließlich 'Ορεστων + 6 Buchst. — insgesamt 29 Buchstaben, also eine vollständige oder fast vollständige Zeile. |[Τεισαμε]νός ist dann zweifellos Zeilenanfang, dem in der nächsten Zeile |[Ἀγαμέ]μνωνος entspricht. Damit ist zugleich ein Hinweis für die Vervollständigung der ersten Textzeile gegeben: |[Τεισαμε]νός υἱός ὦν 'Ορέ[στων sind nur 23 Buchstaben; die Zeile wird mit 'Ορέ[στων τοῦ | Ἀγαμέ]μνωνος, was man bisher vorgeschlagen hat, nicht gefüllt; denn die Zeilenbreite dieses Papyrus beträgt, wie gesagt, 27—31 Buchstaben. Es wird also statt dessen 'Ορέ[στων υἱοῦ δ(ε) | Ἀγαμέ]μνωνος (oder etwa καὶ υἱοῦς) zu ergänzen sein, 'Sohn Orests, Enkel Agamemnons'. Das ergibt 30 bzw. 31 (oder 32) Buchstaben für diese Zeile. Zu der ausführlichen Abstammungsangabe am Hypothesis-Anfang vgl. auch noch den der 'Herakleida'-Hypothesis Ἰόλαος υἱός μὲν ἦν Ἰφικλέους, ἀδελφιδούς δὲ Ἡρακλέους.

Ein entscheidendes Argument für einen Hypothesis-Anfang an dieser Stelle gibt aber weiterhin die Schriftanordnung in diesem Teil. Ich habe dies an neuen Photos nachgeprüft, die ich der freundlichen Vermittlung von R. Coles, P. Parsons und T. S. Pattie verdanke. Zum einem nämlich ist der Abstand derjenigen Zeile, die über der vermuteten Anfangszeile steht, größer als der zwischen den folgenden Zeilen; und gerade das ist kennzeichnend für die Schreibweise des Überschrifts-‘Kopfes’ in diesem Papyrus. Zum anderen erweist sich diese Zeile ebenso durch ihre großzügige, teilweise Worttrennung einhaltende Schreibweise als ‘Kopf’-Zeile; denn in Zeile 2 ist zwischen]δε und dem nachfolgenden Buchstaben sowie wiederum zwischen diesem Buchstaben und dem nächsten ein Leerraum gelassen; dabei entsprechen die Reste dieser beiden Buchstaben einem H (erhalten nach rechts gebogener ‘Fuß’ der zweiten, Senkrechten) und einem Δ (erhalten linker Winkel), also genau dem sonst mit Wortabstand geschriebenen ἡ δ’ ἐπὶ ὁδοῖς. Das vorausgehende — durch Wortabstand abgesetzte —]δε ist demnach das Ende des Anfangsverses, das in diesem Papyrus verschiedentlich mit Spatium vor — das sonst nur eine selbständige Zeile einnehmende — ἡ δὲ ἐπὶ ὁδοῖς gesetzt ist, nämlich bei der Hypothesis zum ‘Skiron’ (ἐχρεῖς’_ἡ_δ’ ὑπὸ ὁδοῖς), zur ‘Hypsipyle’ (δοραῖς’ ἡ δ’ ἐπὶ ὁδοῖς), zum ‘Phrixos’ Ἄ (κακονμῆ_]νωί’ ἡ δ’ ἐπὶ ὁδοῖς) und zum ‘Phoinix’ (φῆ_ε_ρ_ε_λ_ν’ [ἡ δ’ ὑπὸ ὁδοῖς). Diese in die nächste Zeile hinübergewonnenen Schlußsilben des Anfangsverses sind jeweils um etwa 4–5 Buchstaben eingerückt. Auch diesem Sachverhalt entspräche]δε in unserem Falle: Der unsichere Buchstabe, wohl ein O, steht in der Mitte über NH von Τεισαμε]νης. Ergänzt man zu τ]όδε, würde die Waagerechte des T über das ε von -με]νης ragen, d. h. dieser ‘Überhang’ des Anfangsverses wäre etwa 5 Buchstaben eingerückt. (Zu τόδε im Einleitungsvers vgl. z. B. den Anfangsvers des ‘Phrixos’ Ἄ εἰ μὲν τ ό δ’ ἤμαρ πρῶτον ἦν κακονμένωι.)

Wortlaut, Zeilenabstand, Worttrennung und Anordnung des Zitat-Schlusses entsprächen also übereinstimmend einem Hypothesis-Anfang.

Zeile 1 stammt dann aus dem ersten Teil des Anfangsverses. Das Δ von dem allein noch kenntlichen]APΔ[dieser Zeile steht über HC von [[Τεισαμε]νης und über dem ersten O von [[Ἀγαμέ]μνονος. Dieses]αρχ[ist also nicht etwas Teil von οὐ / ἦς / ὧν ἀρχή (das eine Zeile höher und weiter rechts anzusetzen wäre), sondern, wie gesagt, Teil des Anfangsverses. («It could be part of the quoted trimeter» Turner.) Da es sich dabei um eine lange Silbe handeln wird, der etwa 8 Buchstaben vorausgehen (s. o.), wird in diesem Wort der Schluß des ersten Metrum, wahrscheinlich eine Form von ἀρχή vorliegen. (Danach also wohl Zäsur nach dem 2. anceps.)

Die Erwähnung des Orestes-Sohnes Τεισαμενός und τοῖς T[η]μένον πα... [(?τοῖς Τημένον παισὶν?) in Zeile 8 weisen inhaltlich auf die von Euripides in den Dramen Τήμενος und Τημενίδαι gestaltete Sage. (Die nach

Zwei *Τήμενοι* sind durch fr. 8 (s. o.) ausgeschlossen, da die dortige Überschrift einen solchen Zusatz nicht enthält.⁵

Somit ergibt sich folgender Text für den Anfang dieser Hypothesis:

[*Τημενιδῶν* (? — — ?), ὧν ἀρχή·]
 [' × — ο] ἀρχ[× — ο — × —]
 [τ ῳδε' . ἡ δ'] [ὑπόθεσις·]
 [*Τεισαμε*] ῥός νιός ὧν Ὁρέ[στου, ὕδοῦς δέ] (od. καὶ ὕδοῦς)
 [*Ἀγαμέ*] μνονος βασιλεὺς[

Nur ein kurzer Blick sei hier auf den weiteren Verlauf der Hypothesis gerichtet. Von *βασιλεὺς* hing zweifellos noch ein (nachfolgender) Genitiv ab. Ob es sich dabei um eine Völkerbezeichnung oder um eine geographische Bezeichnung handelte, bleibt offen. (Beides findet sich in den anfangs genannten Beispielen; vgl. dazu auch noch *Πρωτῇ τῷ βασιλεῖ τῆς Αἰγύπτου* Hypoth. Hel.). Als Herrschaftsgebiet kommt Argos und Sparta, aber auch Mykenä in Frage. Da Teisamenos aber offenbar im weiteren (vgl. Z. 9) einen Späher nach Sparta schickt, dürfte hier wohl Sparta ausscheiden. Unklar ist auch der weitere Satzbau. War *βασιλεὺς* mit (einem zweiten) δέ angeschlossen, wirkte also ὧν noch fort, oder aber folgte ein Hauptverb, z. B. ἐγένετο bzw. ἐγενήθη, 'als Sohn Orestes und Enkel Agamemnons wurde er König von ... ' (? (νιός ὧν ... βασιλεὺς ἦν scheidet wohl aus.) Nach *βασιλεὺς* verbleibt auf der Zeile noch Platz für 8–12 Buchstaben. Da die nächste

⁵ Theoretisch möglich, aber wegen keinerlei diesbezüglicher Erwähnung höchst unwahrscheinlich, wäre ein anderer mit einem Buchstaben aus der zweiten Hälfte des Alphabets (dazu s. o.) anlautender Titel, in dem der Name Temenos nicht enthalten war.

Aufgrund von Stobaios könnte man an den Titel *Τημενίδες* denken; denn bei ihm ist an den zahlreichen diesbezüglichen Stellen, wo der Stücktitel im Dativ gegeben wird, stets *Εὐριπίδου Τημενίδων* geschrieben (fr. 729, 732, 733, 734, 735, 737, 738, 739 N²). Daneben findet sich viermal das durch den Akzent indifferente *Τημενιδῶν* (fr. 728, 731, sowie im Kodex S zu fr. 732 und im Kodex L zu fr. 737). Stobaios ist unser Hauptzeuge für einen nach Temenos-Nachkommen gegebenen Titel. Dem stehen nur zwei Zitate — aus Pollux (fr. 730) und Aelian (fr. 740) — mit ἐν (τοῖς) *Τημενίδαῖς* gegenüber. (Zu einem weiteren Zeugnis s. u.). Wir wissen allerdings nur von der Temenos-Tochter Ὑγρηθῶ, und in keinem der Hypotheseis-Bruchstücke ist etwas von 'Temenos-Töchtern' zu erkennen, und auch aus den wenigen Zitaten nichts diesbezügliches erweisbar. NAUCK vermutete, im Stobaios-Text ginge *Τημενίδων* auf — aussprachebedingte — Verschreibung von *Τημενίδαῖς* zu *Τημενίδες* zurück. Aber der Nominativ ist dort nirgends überliefert. Die Verlesung zu diesem femininen Nominativ müßte dann also nachträglich wieder in den Dativ dieses Femininum umgeformt worden sein. Und es müßte einheitliche Redaktion aller dieser Stellen vorausgesetzt werden, die in unserem Stobaios-Text in 9 bzw. 11 verschiedenen Kapiteln stehen und sich auf eine Spanne von etwa 1900 Buchseiten erstrecken.

Die mit [Σκί]ρτοι einsetzende — liederlich geschriebene — Titelliste P. Oxy. 2456 führt an entsprechenden Dramen unter den mit *T* beginnenden Titeln nur *Τήμενος* und *Τημενίδαῖ*, andererseits an zwei Stellen — jeweils ohne differenzierenden Zusatz — *Φοῖξος*. Diese Liste enthält zwar in dem erhaltenen Teil alle uns anderweitig bekannten Titel, aber für absolute Vollständigkeit bietet sie keine Gewähr.

Zeile (Z. 5) so weitgehend zerstört ist, läßt sich nichts Sicheres sagen. Zweifelsfrei ist auf jener Zeile allein ΝΗΓϙ. Möglich wäre $\sigma\upsilon\nu\eta\gamma\epsilon\langle\nu\rangle\ \epsilon\pi\iota$. Zeile 8 — unabhängig davon, ob $\tau\omicron\iota\varsigma$ und $\pi\alpha\iota\sigma\iota\nu$ stimmt — setzt voraus, daß aus den vorhergehenden Zeilen klar wurde, wer $T\acute{\eta}\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ war; denn die Hypothese war gewiß aus sich heraus verständlich. Der Zerstörungsgrad dieser Zeilen ist so groß, daß dies nicht mehr kenntlich wird. Die Schwierigkeit, diesen Zusammenhang aus den verstümmelten Zeilen zu erschließen, ergibt m. E. allein kein entscheidendes Argument gegen die Deutung der besprochenen Zeilen als Hypothesis-Anfang.

Halle/Saale.

FORMEN DER GRIECHISCHEN KOMÖDIE BIS ZUM AUSGANG DES 4. JAHRHUNDERTS V. U. Z.¹

Die Gattung der griechischen Komödie enthält im zeitlichen Neben- und Nacheinander so unterschiedliche Formen, daß ein Überblick über diese der Gefahr einer rein typologischen Deskription unterliegt. Außerdem erschwert die Dominanz der attischen Komödie in der Überlieferung eine angemessene Einschätzung anderer Formen griechischer Lustspielentwicklung. Deshalb soll in folgendem Abriß der griechischen Komödiengeschichte von der je spezifischen sozialen Bedingtheit² der einzelnen Komödienformen ausgegangen werden, um von das aus ihre spezifischen ästhetischen Kommunikationsverhältnisse, ihre Funktionen und ihre Strukturen zu erfassen. Dabei wird der Begriff der Komödie im Sinne des komischen Dramas unabhängig von dem Vorhandensein eines Chores, dem Nachfahren des komos, benutzt.

Verfolgen wir nun die Vor- und Frühformen der Komödie, so kommen wir in eine Zeit, da es angebracht ist, von prätheatralischer und prädramatischer Komik zu sprechen, und zwar ins 7. und 6. Jh. v. u. Z. Hierbei ist wichtig, daß schon die Aufspaltung in Zuschauer und Akteure zu fassen ist, das heißt, daß letztere aus ihrer Individualität gewissermaßen heraustreten und etwas anderes, eine Rolle spielen.³

Für die beiden zur Debatte stehenden Jahrhunderte sind wir zum großen Teil auf archäologisches Material angewiesen, das — mit späteren Textzeugnissen konfrontiert — oft Hinweise auf frühe komisch-dramatische Darbietungen gibt. So zeigt es sich, daß solche im Rahmen verschiedener Götterkulte anzunehmen sind, wie beispielsweise in Sparta im Artemis-Kult die Dick-

¹ Der Aufsatz stützt sich im Kern auf den Vortrag «*Kommunikation, Funktion und Struktur in der griechischen Komödie*», gehalten auf dem 18. Internationalen Eirene-Kongreß 29.8.-2.9.1988 in Budapest, ist gegenüber diesem jedoch wesentlich erweitert. Er klammert allerdings aufführungspraktische Aspekte weitgehend aus und bezieht sie nur dort ein, wo sie Probleme des jeweiligen ästhetischen Kommunikationsverhältnisses berühren.

² Auch F. STOESSL: *Die Anfänge der Theatergeschichte Athens*, in: Grazer Beiträge 2 (1974), 213 will Theatergeschichte «als Teil der Zeitgeschichte» verstanden wissen, wobei diese dann allerdings auf politische und Geistesgeschichte eingeeengt wird, weshalb ökonomische und soziale Fragestellungen nur bedingt berücksichtigt werden.

³ Vgl. F. STOESSL: *Die Vorgeschichte des griechischen Theaters*. Darmstadt 1987. 1 f.

bauchtänzer und die grotesken Masken beweisen.⁴ Für Sparta sind auch die ersten sogenannten Possen inhaltlich bezeugt, und zwar mit den Figuren des Diebes und des ausländischen Quacksalters. Das Zeugnis stammt aus hellenistischer Zeit und bezieht sich ausdrücklich auf eine alte Form des komischen Spiels.⁵ Ein weiteres Faktum wird an Sparta deutlich, daß nämlich in den kulturellen Zentren des 7. und 6. Jh. nicht nur einheimische, sondern auch fremde Künstler tätig waren. Wir haben es also mit einer Zeit zu tun, da die frühen Poleis bereits in einem relativ regen geistigen Austausch standen, wobei die einzelnen Kulturzentren zuweilen normenbildend wirkten.⁶ In diesem Sinne wirkten sie beeinflussend, aber nicht exportierend. Denn — so zeigt es später auch die Theatergeschichte des 4. Jh., da Athen zunächst mit seiner Mittleren und später mit seiner Neuen Komödie normenbildend wird — eine mehr oder weniger direkte Rezeption kann nur dort erfolgen, wo adäquate sozio-kulturelle Bedingungen gegeben sind.

Neben Sparta sind vor allem Korinth, Sikyon und Megara für die Frühformen der Komödie wichtig. Gerade für Korinth werden im 6. Jh. die Dickbauchtänzer durch reiches Vasenmaterial belegt.⁷ Megara erhob sogar nach Aristoteles⁸ den Anspruch, die Komödie sozusagen 'erfunden' zu haben. Auch wenn es sich hier um einen späteren Streit unter Literaturhistorikern handelt, zielt die Bemerkung des Aristoteles in die Zeit vor dem 5. Jh. Das Wirken des Komödiendichters Susarion aus Megara im attischen Ikaria in der 1. Hälfte des 6. Jh. könnte die Bedeutung Megaras für die Komödienentwicklung unterstreichen.

Frühe Formen komischer Dramatik mit und ohne Chor entwickelten sich also im Rahmen von Kulturen, die in besonderem Maße von nichtaristokratischen, vorwiegend bäuerlichen Kreisen getragen wurden. Das war genau in der Phase, da die Bevölkerung zahlenmäßig expandierte — was durch die Kolonisation nur bedingt abgefangen werden konnte — und die Aristokratie in die Krise geriet. Die Ablösung des adligen Einzelkämpfers durch die schwerbewaffnete Hoplitaphalanx, also durch die sich selbst ausrüstenden Bauern, war ein sinnfälliger Ausdruck dafür. Die für viele Poleis typische Form der temporären Krisenbewältigung war die Tyrannis, in der die Widersprüche von «Adelskonkurrenz, Bauernnot und Hoplitenanspruch»⁹ zeitweilig entschärft wurden. Die Tyrannen, selbst Adlige, stützten sich dabei außer auf die handel- und gewerbetreibenden Kreise gerade auf die verschiedenen bäuerlichen

⁴ Ebenda 55 f., 60 f.

⁵ Sosibios bei Athen. 14, 621 d = FGH 595 F7. Vgl. E. SIMON: *Das antike Theater*. Heidelberg 1972. 44; F. STOESSL: *Vorgeschichte*, 62.

⁶ Für die verschiedenen Gattungen s. H.-J. GEHRKE: *Jenseits von Athen und Sparta. Das Dritte Griechenland und seine Staatenwelt*. München 1986. 77 f.

⁷ Die ausführliche Interpretation des Materials bei F. STOESSL: *Vorgeschichte*, 84—88.

⁸ Poetik 1448 a 29 ff.

⁹ H.-J. GEHRKE: *a. a. O.*, 40.

Schichten, deren ökonomische und soziale Sicherheit und Prosperität sie durch eine Reihe von Maßnahmen begünstigten. Entsprechende Förderung erhielten die ländlichen Kulte, was für den Dionysos-Kult am eindrucksvollsten belegt ist. Das weiß man von den Tyrannen Periander von Korinth, Kleisthenes von Sikyon und später von Peisistratos von Athen recht gut.¹⁰ Die hohe Wertschätzung der Poesie durch die Tyrannen ist ebenfalls hinreichend bekannt.

Es kommt daher nicht von ungefähr, wenn sich die ersten konkreten Nachrichten über das komische Drama auf die Zeit der Tyrannis beziehen. Man kann daraus vorsichtig schlußfolgern, daß wohl eine allgemeine Tendenz zur Herausbildung von Lustspielformen in den Poleis existierten, die sich gewissermaßen auf der Höhe der Epoche befanden.¹¹ Von den Poleis des Mutterlandes bzw. von Kolonien, die diesem Entwicklungsstand nicht entsprachen, wird man Vergleichbares nicht annehmen können, weshalb sicherlich auch nicht zufällig weder archäologische noch schriftliche Zeugnisse vorhanden sind. Erst der spätere Aufschwung solcher Poleis ermöglichte eine eigenständige Genese der Komödie — wie im 4. Jh. in Unteritalien die Phlyakenposse —¹² bzw. später die Rezeption der attischen Komödie. Im übrigen findet die Komödienentwicklung in Athen um einige Jahrzehnte später statt als in den genannten Kulturzentren des 7. und 6. Jh.

Außerdem wird auch deutlich, daß solche Formen von Komödien kultischer, theatralischer und dramatischer Ausdruck nur eines Teils der Mitglieder der frühen Polis war. Hier werden also nicht allgemeine Interessen dargestellt, sondern partikulare. Der Stoff ist das Alltagsleben der Straße und des Marktes, der sicher weitgehend als Stegreifspiel dargeboten wurde. Dieses setzt wiederum voraus, daß es sich bereits auf bestimmte, konventionalisierte Muster stützen konnte. Das Figurenensemble, wie es sich in dieser frühen Phase abzeichnet, repräsentiert jedoch nicht die sozialen Schichten, die die Komödie hervorgebracht haben, sondern soziale Außenseiter, wenn wir an den schon genannten Dieb und den ausländischen Quacksalber denken. Es wird durch andere, ähnlich determinierte Figuren ergänzt, wie beispielsweise durch die beiden Typen des Kochs (von denen der eine auch wieder ein Fremder ist), wie sie schon die frühe megarische Posse aufgewiesen haben soll.¹³ Dazu gehört auch der Sklave, der in keiner Polisverfassung Anteil am Staate hatte. Damit wird nicht nur eine schon relativ weit entfaltete soziale Differenziertheit deutlich, sondern auch das gewachsene Selbstbewußtsein des Teiles des

¹⁰ F. STOESSL: *Vorgeschichte*, 98, 108.

¹¹ Damit erscheint mir die Suche nach dem konkreten Ursprungsgebiet der Komödie irrelevant und somit auch die Frage nach der dorischen Komponente in der attischen Komödie, wie sie zuletzt ausführlich von L. BREITHOLTZ: *Die dorische Farce im griechischen Mutterland vor dem 5. Jahrhundert. Hypothese oder Realität*. Göteborgs Universitets Arsskrift 66 (1960) mit negativer Antwort (182 f.) gestellt wurde.

¹² Vgl. E. SIMON: *a. a. O.*, 45.

¹³ Ausführlich bei L. RADERMACHER: *Maison*, in: Wiener Studien 54 (1936), 16—23.

Demos, der die Komödie trug. Denn Lachen über komische Situationen und Figuren, zu denen man sich in Distanz setzen kann, ist Ausdruck eines realen oder potentiellen Überlegenheitsgefühls.¹⁴ «In den Genuß des Komischen kommt man auf intellektuellem Wege. Man muß die in Rede stehenden Zusammenhänge und Widersprüche durchschaut haben, bevor man über sie lachen kann.»¹⁵

So richtig und so wichtig es ist, die Komödie als eine Form des gewachsenen Selbstbewußtseins der sozial unteren Schichten zu begreifen, so wenig darf andererseits das Pendant dazu vergessen werden und das ist das Eingebundensein in die Kulturpolitik der Tyrannen.¹⁶ Durch diese wurde das öffentliche Leben des Demos entpolitisiert und kanalisiert. Alle wichtigen Bereiche des Politischen hatten die Tyrannen quasi monopolisiert.¹⁷ Somit kam der Komödie offensichtlich auch eine gewisse Kompensations- und Ventilfunktion zu.

Mit dem beginnenden 5. Jh. gewinnt die Komödie dank ihrer schriftlichen Fixierung erste Konturen. Mit 37 Titeln und etwa 240 Fragmenten aus dem Werk des Epicharm wird für uns auf alle Fälle deutlich, daß hier da Komödienschreiben mit schon erprobten Kunstmitteln betrieben wird. In der antiken Literakritik wird die kunstvolle Kompositionstechnik des Epicharm hervorgehoben.¹⁸ Damit hat sich diese Form komischer Dramatik deutlich vom Stegreifspiel entfernt. Das Versmaß scheint der Dichter innerhalb eines Stückes nicht gewechselt zu haben. Aus den Fragmenten ließen sich iambische Trimeter sowie trochäische und anapästische Tetrameter erschließen. Die Länge einer Komödie betrug ungefähr 400 Verse. Eine Bindung an kultische Veranstaltungen läßt sich nicht feststellen. Obwohl es nur äußerst wenige Nachrichten über Dichterkollegen Epicharms gibt, so ist die Überlieferung des agonalen Prinzips der Komödienaufführungen mit fünf Preisrichtern der indirekte Beweis für eine blühende Lustspielproduktion in Syrakus.

Einen Chor als konstituives Element besaßen diese Komödien nicht, was aber nicht ausschließt, daß zuweilen auch mehr oder weniger große Schau-

¹⁴ Das hat F. G. JÜNGER: *Über das Komische*. Berlin 1936. 51 f. in seiner Analyse des komischen Konflikts besonders herausgearbeitet. Vgl. auch W. HEISE: *Hegel und das Komische*, in: *Sinn und Form* 16 (1964), 821 f.: «Komische Gestaltung impliziert in Produktion und Rezeption ein Verhalten — und Verhältnisse sind nur real im und als Verhalten —, das den Menschen als Gestalter seiner Welt zum Bewußtsein seiner Möglichkeit erhebt — sofern wir die höchsten Möglichkeiten bedenken: denn in Wirklichkeit handelt es sich um einen Prozeß, eine lebendige Stufenfolge in historischer wie systematischer Beziehung, die vom ersten Bewußtwerden der Distanz bis hin zur großen Perspektivgestaltung durch Erfassen des gesellschaftlichen Objekts der Komik als änderbar und aufhebbar reicht.» Vgl. K. HERMSDORF: *Thomas Manns Schelme. Figuren und Strukturen des Komischen*. Berlin 1968. 7.

¹⁵ H. KAUFMANN: *Bertolt Brecht. Geschichtsdrama und Parabelstück*. Berlin 1962. 135.

¹⁶ Vgl. F. STOESSL: *Vorgeschichte*, 98.

¹⁷ Siehe H.-J. GEHRKE: *a. a. O.*, 42.

¹⁸ Platon, *Theait.* 152 e, nennt Epicharm den besten Komödiendichter.

spielergruppen auftraten, worauf pluralische Titel hindeuten.¹⁹ Auf Mythen-travestien verweisen 20 Titel. Nun erscheint dieser neue Stoff, der Mythos und seine travestierende Behandlung, für uns relativ unvermittelt, doch ist auch da eine Tradition anzunehmen. Diese können wir jedoch auf dem archäologischen Material der Vasenbilder kaum nachweisen, weil wir in den in Frage kommenden Fällen meist nicht unterscheiden können, ob hier der Mythos selbst oder seine Darstellung wiedergegeben werden. Letztere wird für uns z. B. durch einen der Szene beigegebenen Flötenspieler oder durch angedeutete Kostümierung erkenntlich.²⁰ Bei Epicharms Stücken handelt es sich mit ziemlicher Sicherheit um Travestien²¹ des Mythos und nicht um Parodien. Das heißt, der Inhalt der Mythen wurde weitgehend gewahrt, aber in eine ihm unangemessene Form gebracht. Das geschieht z. B., wenn bei Epicharm Herakles als der unentwegte Fresser oder als Held wider Willen gezeigt wurde. Herakles ist dabei er selbst und kein anderer. Der Gegenstand der Komödie ist also der Mythos selbst. Anders dagegen in den Mythenparodien der Alten Komödie, da die mythischen Formen zwar im Prinzip erhalten bleiben, nur der mythische Held nicht sich selbst, sondern einen anderen meint, womit auch die von ihm getragene Handlung, also der Komödieninhalt, in ein anderes Bezugssystem gerät. So steht beispielsweise hinter der Figur des Dionysalexandros weder Dionysos noch Paris, sondern Perikles. Der Gegenstand dieser Komödie des Kratinos ist demzufolge nicht die Entstehung des Trojanischen, sondern die des Peloponnesischen Krieges.

Der andere große Stoffbereich, aus dem Epicharm mit 14 Komödien schöpft, ist das Alltagsleben des Marktes und der Straße. Hier bereichert sich das Figurenensemble um Typen im o. g. Sinne und um komische Situationen, die die spezifische Öffentlichkeit des städtischen Alltags hervorbrachte. Hierbei wäre an die volkstümliche Rezeption von philosophischem und rhetorischem Gedankengut zu erinnern. So ist uns ein Fragment überliefert,²² wonach ein Schuldner seinem Gläubiger die Rückzahlung der Schulden mit einer, Heraklit folgenden Argumentation verweigert: Da alles in ständiger Bewegung sei, sich dadurch fortwährend verändere und demzufolge mit dem zuvor Gewesenen nicht identisch sei, sei auch er ein anderer als der, der die Schulden gemacht habe. Ergo brauche er sie nicht zurückzugeben. Etwa sechzig Jahre später haben wir in den «*Wolken*» des Aristophanes eine vergleichbare Situation: Der Komödienheld will sich mit Hilfe neuer, vorzüglich sophistischer

¹⁹ Vgl. M. LANDFESTER: *Geschichte der griechischen Komödie*, in: *Das griechische Drama*, hrsg. von G. A. SEECK, Darmstadt 1979. 355; A. LESKY: *Geschichte der griechischen Literatur*. 3. Aufl. Bern—München 1971. 277 f.

²⁰ E. SIMON: *a. a. O.*, 42—44.

²¹ Zum Begriff der Travestie und der Parodie vgl. *Grundbegriffe der Literaturanalyse*, hrsg. von K. KASPER und D. WUKKEL. Leipzig 1982. 65 f.; *Wörterbuch der Literaturwissenschaft*, hrsg. von C. TRÄGER. Leipzig 1986, s. v. *Parodie* und *Travestie*.

²² D.-K. 23. Epicharmos B 2.

Argumentationen vor der Rückzahlung der Schulden drücken. Wegen der Vollständigkeit dieses Stückes können wir die Ambivalenz des Spottes erkennen: Zum einen zielt er auf die Abstraktheit des philosophischen Denkens, zum anderen aber auf den kleinlichen Alltagsgeist, der alles nur an dem Kriterium direkter Nutzenanwendung mißt.

Hervorzuheben wären von Epicharms Figuren der Parasit — übrigens eine typische Erscheinung der Stadt —, dem in der antiken Literatur ein langes Leben beschieden war, und der Tölpel vom Lande. Beide sind ein erstaunliches Zeichen dafür, in welchem Umfange in der syrakusanischen Polis die Stadt bereits über das Land dominierte.

Vergleichbare Figuren sind auch für den frühen sizilischen Mimos eines Sophron aus der Mitte des 5. Jh. erschließbar, ebenfalls vergleichbare Handlungen wie Kauf, Betrug, Diebstahl, Kuppelei.²³ Mythen-travestien hat es wohl nicht gegeben. Im Gegensatz zu allen anderen Komödienformen bediente sich der Mimos der Prosa. Er war ganz offensichtlich ein Volkstheater, das von seinem Publikum bezahlt wurde.²⁴

Hundert Jahre später entwickeln sich in der unteritalischen Phlyakenposse ähnliche Figurentypen und Handlungen.²⁵ «Prügelszenen, der Geizhals auf seiner Geldtruhe, Susanna mit zwei lüsternen Alten, Gerichtsverhandlung, Bäuerlein berappt Pachtgeld, Vater und Sohn, ein Phlyax kotzt, liebevoll von einer Alten gestützt, Obst wird geklaut.» So die amüsant zu lesende Zusammenfassung der Alltagssujets von O. Weinreich.²⁶ Auch Mythen-travestien sind dort nachweisbar. Die Entstehung der Phlyakenposse sieht P. Ghiron-Bistagne zu Recht mit dem allgemeinen Aufschwung der unteritalischen Poleis im 4. Jh. verbunden.²⁷ Ihrer Funktionsbestimmung der primären Unterhaltung ist ebenfalls zuzustimmen.²⁸

Dieses Instrumentarium von Figuren und Handlungen²⁹ findet sich auch in der Mittleren attischen Komödie wieder, also in dem Zeitraum von etwa 400 bis ungefähr 320.

²³ Vgl. W. SCHMID: *Die griechische Literatur vor der attischen Hegemonie* (Handbuch der Altertumswissenschaft VII 1.1), München 1959 (unveränd. Nachdruck der 1929 erschienen 1. Aufl.) 656.

²⁴ H. WIEMKEN: *Der Mimos*, in: *Das griechische Drama, a. a. O.*, 406.

²⁵ T. B. L. WEBSTER: *South Italian Vases and Attic Drama*, in: *Quaderni Catanesi* 1948. 15–27.

²⁶ Aristophanes. Sämtl. Komödien, übertr. von L. SEEGER, mit einer Einleitung zur Geschichte und zum Nachleben der griechischen Komödie, nebst übertr. von Fragmenten der Alten und Mittleren Komödie von O. WEINREICH, Zürich 1952. Bd. 1, XXVIII.

²⁷ Vgl. P. GHIRON-BISTAGNE: *Die Krise des griechischen Theaters in der griechischen Welt im 4. Jh. v. u. Z.*, in: *Hellenische Poleis. Krise—Wirkung—Wandlung*, hrsg. von E. CH. WELSKOPF, Bd. 3, Berlin 1974. 1347.

²⁸ Ebenda 1348.

²⁹ Ausführlich bei R. HOŠEK: *Die Mittlere Komödie als Quelle soziologischer Beobachtungen*, in: *Hellenische Poleis, a. a. O.*, Bd. 3, 1099–1119. Der Figurentyp der Hetäre wird seit der Mittleren Komödie zu einem dominierenden.

Mutatis mutandis gilt das auch für die sogenannte dorische Posse aus dem Athen benachbarten Megara des 5. Jh., deren Blüte als zeitgleich mit der Alten attischen Komödie anzusetzen ist.

Für alle erwähnten Varianten der Komödie lassen sich m. E. folgende Verallgemeinerungen treffen:

Sie sind zwar einerseits theatralisch-dramatische Ausdrucksformen der unteren sozialen Schichten des Demos, zunehmend vor allem seines städtischen Teiles. Ihre Funktion ist das Erzeugen von Vergnügen, Spaß und Unterhaltung durch die Darstellung komischer Personen und Handlungen. Aber die Frage ist nun, was der soziale und ästhetische Konsens der Zuschauer als komisch empfand, w o r ü b e r also gelacht wurde. Das Figurenensemble entspricht in der sozialen Zuordnung nicht diesen Teilen des Demos. Gelacht wird also über die a n d e r e n, über die außerhalb oder zwischen den festen sozialen und politischen Gruppen Stehenden, auch über Abnormitäten und Alte. Für diese sind sie dann wieder typisch. Gelacht wird auch über Götter und Heroen, wenn sie sich genauso benehmen wie die unmythischen Komödienfiguren, wenn also z. B. Herakles nichts anderes im Sinn hat als ein gutes Essen genauso wie der Parasit.

Auch die Alte Komödie bewegte sich in den ersten zwei bis drei Jahrzehnten nach ihrer Zulassung zu den staatlichen Komödienagonen an den Großen Dionysien im Jahre 486 wohl in diesen Bereichen.³⁰ Kratinos, mit dem für uns Mitte des 5. Jh. der Durchbruch zur politisch-satirischen Komödie sichtbar wird, fordert seine Zuschauer auf, aus dem Schlaf zu erwachen und sich das dumme Geschwätz der Alltagsdichter von den Augen zu vertreiben.³¹ Nicht umsonst betonen andere später immer wieder, daß sie keine megarischen Witze machen oder sich generell schämen würden, im Stile eines megarischen Dramas zu dichten.³² Und Aristophanes hebt noch in den zwanziger Jahren hervor, daß er keine banalen Scherze mache, die vom Markte stammen, und keine Sklaven, Frauen und Privatleuten verspötte. Auch lehne er es ab, seine Zuschauer mit Prügeleien auf der Bühne, mit Obszönitäten um ihrer selbst willen und mit schadenfrohem Gelächter über Kahlköpfe zu unterhalten.³³ Diese Sonderentwicklung der attischen Komödie zur politischen Satire scheint mir in folgenden Sachverhalten begründet zu sein:

1. Die dionysischen komoi, auf die die Alte Komödie zurückgeführt werden kann, emanzipierten sich nicht von ihrem kultischem Ursprung, sondern bildeten im Rahmen des Kultes festere Formen aus. Die politisch moti-

³⁰ So die communis opinio, vgl. H.-J. NEWIGER: Die griechische Komödie, in: *Neues Handbuch der Literaturwissenschaft*, Bd. 2: *Griechische Literatur*, hrsg. von E. VOGT, Wiesbaden 1981, 195. Dagegen sieht M. LANDFESTER: *a. a. O.*, 363 die Alte Komödie als eine von Anfang an politische.

³¹ Fr. 306 (Kock).

³² Ekphantides fr. 2 (Kock); Aristophanes: *Sphek.* 57; *Eupolis* fr. 244 (Kock).

³³ Aristophanes: *Neph.* 537–543; *Eir.* 739–753.

vierte Aufnahme des Dionysos in die Reihe der Polisgötter unter dem Tyrannen Peisistratos bedeutete automatisch auch eine politische Aufwertung seines Kultes in seinen verschiedenen Formen, was sich auch an der Tragödienentwicklung ablesen läßt. Mit der Einführung staatlicher Komödienagone übernimmt nun die Polis selbst die Verantwortung für die Komödie. Damit wird für einige Jahrzehnte die Exklusivität zum Prinzip. Während ungefähr hundert Jahre früher Susarion aus Megara³⁴ in Athen einen Komödienchor aufgeführt haben soll, sind jetzt die Dichter ausschließlich athenische Bürger. Ihre wechselseitigen Anschuldigungen, nichtattischer Herkunft zu sein, entsprechen natürlich nicht der Wahrheit und sollen stets nur den Rivalen in der Gunst des Publikums herabsetzen; sie bezeugen aber indirekt die Unabdingbarkeit des attischen Bürgerrechtes für das Wirken als Komödiendichter. Als chorodidaskaloi studieren die Autoren selbst den Chor ein. Um diesen bewerben sie sich beim Archon eponymos. Die Choregie übernehmen als Leiturgie vermögende Athener.

Eine gewählte Jury von attischen Bürgern entscheidet über die Rangfolge der im Wettbewerb stehenden Komödien. Als Choreuten agieren selbstverständlich Athener. Erst in den letzten Jahrzehnten tauchen auch Fremde unter den professionellen Schauspielern auf.

Die Zuschauer sind in erster Linie die athenischen Bürger selbst, auch wenn sich ihre Frauen,³⁵ Fremde und Sklaven³⁶ unter dem Publikum befinden, wie vor allem an den Großen Dionysien. Somit verkörpert die Polis Athen — zwar durch Arbeitsteilung und Spezialisierung personell aufgegliedert — sowohl die produktive als auch die rezeptive Seite der Komödie.³⁷ Dadurch wurde ein ästhetisches Kommunikationsverhältnis begründet, in dem Darsteller und Zuschauer zum Teil tatsächlich, zum Teil potentiell austauschbar waren.

2. Mit der grundlegenden Demokratisierung der athenischen Polis durch Ephialtes und Perikles, durch die die formale politische Gleichheit auf der Basis sozialer Ungleichheit hergestellt wurde, vollzog sich auch ein Wandel im öffentlichen Leben: Sowohl Polisangelegenheiten im allgemeinen — wie Probleme der Religion, der Kunst, der Erziehung — als auch Polisangelegenheiten im besondern — wie die Innen- und Außenpolitik — spielten nunmehr

³⁴ FGH 239. Marmor Parium A 39. Selbst wenn Susarion nur eine Fiktion sein sollte (die Literatur dazu bei F. STOESSL: *Vorgeschichte*, 138 Anm. 181), erscheint das Auftreten von fremden Dichtern oder Schauspielern in Athen bei solchen Darbietungen früher Komödienformen um die Mitte des 6. Jh. nicht ausgeschlossen, da ähnliches auch für andere Poleis bezeugt ist.

³⁵ Zu der unstrittenen Anwesenheit der Frauen im Theater vgl. W. S. HULLER: *Frauen in der griechischen Geschichte*. Konstanz 1985. 52, dessen Beweisführung ich folge.

³⁶ Zur Anwesenheit von Sklaven und Kindern vgl. P. GHIRON-BISTAGNE: *a. a. O.*, 1369 Anm. 92 f. mit Quellenbelegen.

³⁷ E. RECHENBERG: *Beobachtungen über das Verhältnis der Alten attischen Komödie zu ihrem Publikum*. Dissertationes Berolinenses 2. Berlin 1966. 27 f. hat die drei Aspekte herausgearbeitet, und zwar den kultischen, den politischen und den künstlerischen Aspekt.

eine dominierende Rolle im Leben der Bürger.³⁸ Die Konsequenz war die Orientierung des Komödienspottes auf das, was alle anging, auf die Polisangelegenheiten, speziell auf die Politik.³⁹ Komisches Subjekt und komisches Objekt erreichten auf dieser Basis eine relative Identität.⁴⁰ Das heißt, die Komödie wurde zum Organ sozialer Selbstverständigung: Athen lachte über sich selbst.⁴¹ Die Komödie erhielt in bezug auf die demokratischen Polis eine ähnlich identitätsstiftende Funktion, wie sie früher die epische Dichtung für die aristokratische Gesellschaft besessen hatte. In diesem Sinne entfaltete sie durchaus affirmative Wirkungen.

3. Das Pendant zur forcierten Demokratisierung nach innen war der Ausbau der hegemonialen Stellung nach außen. Die Vielköpfigkeit des attischen Demos wurde zum tyrannos gegenüber den Bundesgenossen. Von der praktizierten Innen- und Außenpolitik profitierte gewissermaßen jeder Athener.⁴² Dadurch konnten die sozialen Widersprüche für wenige Jahrzehnte in Balance gehalten werden, und eine relativ homogene Öffentlichkeit bildete sich heraus, wobei die ständige Existenz einer oligarchischen Opposition nicht übersehen wird. Das war die Basis für das Bewußtsein der gemeinschaftlichen Stärke. Diese war wiederum die Voraussetzung für den Optimismus, öffentliche Probleme und Konflikte beherrschen und lösen zu können,⁴³ was sich schon wenige Jahrzehnte später als Illusion erweisen sollte. Damit konnte das Lachen über den Komödiengegenstand zum satirischen Lachen werden. Die Alte Komödie wurde zur satirischen Selbstkritik des athenischen Staates. Affirmation und aggressivste komische Gesellschaftskritik gingen eine in der Komödiengeschichte ungewöhnliche und bisher wohl einmalige Verbindung ein.⁴⁴

Das Bestehen der Alten Komödie war also an die Existenz und das Zusammenspiel dieser drei Voraussetzungen gebunden. Die megarische Posse beispielsweise blühte unter demokratischen Verhältnissen, aber sie entwickelte sich nicht zur politischen Satire. Im 4. Jh. bestanden in Athen die

³⁸ Zu diesem Phänomen ausführlich CHR. MEIER: *Die Entstehung des Politischen bei den Griechen*. Frankfurt a. M. 1980. 248–259.

³⁹ Unpolitische Komödien erfreuten sich kaum noch der Gunst des Publikums, wie vor allem am Dichter Krates zu erkennen ist.

⁴⁰ Vgl. I. STARK: *Die Aristophanische Komödienfigur als Subjekt der Geschichte*. Klio 64 (1982) 68; dies.: *Das Verhältnis des Aristophanes zur Demokratie der athenischen Polis*. Klio 57/II (1975) 334.

⁴¹ Das hat schon J. BURCKHARDT erkannt und treffend formuliert: *Griechische Kulturgeschichte*, hrsg. von J. OERI. Berlin–Stuttgart 2. Aufl. o. J., Bd. 4, 208.

⁴² Vgl. CHR. MEIER: *a. a. O.*, 258; W. SCHULLER: *Die Stadt als Tyrann—Athens Herrschaft über seine Bundesgenossen*, Konstanz 1978.

⁴³ Vgl. dazu CHR. MEIER: *a. a. O.*, 470–497.

⁴⁴ Dem gegenüber beton B. ZIMMERMANN: *Utopisches und Utopie in den Komödien des Aristophanes*, in: Würzburger Jahrbücher N. F. 9 (1983) 66, ders.: *Untersuchungen zur Form und dramatischen Technik der Aristophanischen Komödien*, Bd. 1: *Parodos und Amoibaion*, Königstein/Ts. 2. Aufl. 1985. 202 sowie ders.: *Aristophanes, Lysistrate V. 1295*, in: *Hermes* 113 (1985) 376 m. E. zu sehr die affirmative Seite.

äußeren Formen der Komödienaufführungen weiter und es herrschten demokratische Zustände, doch die Restitution der Alten Komödie fand nicht statt, da die Voraussetzung, die Hegemonialstellung Athens endgültig vorbei war; der 2. Attische Seebund brachte Athen nur Gleichrangigkeit und keine Vormachtstellung mehr ein. Andererseits verfügte Sparta in den ersten drei Jahrzehnten des 4. Jh. über eine große, letzte Machtfülle. Doch blieb das ohne Konsequenzen für die spartanischen Lustspielformen. Für die Alte Komödie mußte daher das Einsetzen der Krise, wofür der Ausbruch des Peloponnesischen Krieges ein erstes großes Signal ist, von grundsätzlichen Folgen sein. Das Aristophanische Komödienwerk ist mit seinen drei Schaffensperioden sowohl Reflex der Poliskrise als auch Reaktion auf diese. In ihm zeigt sich, wie die Homogenität der Öffentlichkeit brüchig, die relative Identität von komischem Subjekt und Objekt instabil wird und zunehmend auseinanderfällt, wie subjektive Wirkungsintentionen der Dichter und objektive Wirkungen der Komödien in Gegensatz geraten, und in ihm zeigt sich letztlich Krise und Ende der eigenen Gattung. Kurz, das satirische Lachen des Staates über sich selbst erwies sich als 'heroische Illusion'. Da soll in Folgendem an den drei Schaffensperioden des Aristophanes demonstriert werden.

Das beschriebene ästhetische Kommunikationsverhältnis und das komische Mittel der Satire hatten zur Herausbildung einer spezifischen dramatischen Struktur geführt. Typisch für die Satire, deren Gegenstand stets gravierende gesellschaftliche Widersprüche sind und deren Ziel in der Aufhebung, der Vernichtung ihres Gegenstandes besteht,⁴⁵ die also eine eminent operative Wirkungsintention hat, ist das Mittel des Vergleichs.⁴⁶ Sie transponiert den kritikwürdigen öffentlichen Mißstand in ein andere, ihm unangemessene Sphäre, um ihn durch den Kontrast komisch zu entlarven, d. h. über- und durchschaubar zu machen. Aristophanes versetzt nun in seiner ersten Schaffensperiode (427–421) die politischen Konflikte von der Ebene der Polis in den Bereich des oikos. Dort werden sie als komische Konflikte von dem Komödienhelden stellvertretend für das Publikum gelöst.

Auf diese Weise bringt Aristophanes in diesem Zeitraum Probleme von Krieg und Frieden, von alter und neuer Bildung, Demos und Demagoge, von Gericht und Prozessiersucht auf die Bühne. Dabei vertritt er die Auffassung,

⁴⁵ H. KAUFMANN: *a. a. O.*, 136: «Das Komische ist die intellektuellste Form der künstlerischen Aneignung der Wirklichkeit. Seine Wirkung kommt nur durch ein hohes Maß an Gedankentätigkeit zustande, die schon weit ins begriffliche, abstrakte Denken hinüberweist. Ästhetische Systeme, die wesentlich von der Einfühlung ausgehen, verweisen deshalb zumindest das Satirisch-Komische aus dem Bereich der 'eigentlichen' Kunst und lassen nur das gemütvoll Humoristische allenfalls als Kunst gelten.» Zu den operativen Wirkungsintentionen W. HEISE: *a. a. O.*, 824: «Und gerade seine (des Komischen—I. St.) Intention auf verändernde Praxis, insofern es als entlarvende Satire herrschende Klassen, Gruppen, Herrschaftsformen und Werthierarchien als komisch und damit besiegbare darzustellen vermag, hat ihm eine Tradition der Abwertung eingebracht. Diese reicht von Aristoteles über Johannes Chrysostomus bis hin zu Bergson.»

⁴⁶ H. KAUFMANN: *a. a. O.*, 131 f., 136.

die er mit seinen Kollegen im wesentlichen geteilt haben dürfte, daß auch die Komödie Recht und Wahrheit vertrete, was gewiß zuweilen bitter und unerfreulich sei, aber was schließlich der Polis diene. Er versteht sich als politischer Erzieher und Ratgeber des Volkes, der ohne Rücksicht auf sich selbst und andere sagt, was zum Nutzen aller sei. Wie ein Arzt wolle er die Polis von ihren Krankheiten heilen.⁴⁷ Gleichzeitig ist er stolz darauf, dieses Ziel mit immer neuen Einfällen und Witzen zu erreichen und er schmäht die Rivalen, die ihn kopieren. Vergnügen und Erkenntnis bilden hier eine sich wechselseitig bedingende Einheit.

In den «Acharnern» (245) wird der aktuelle Krieg als zu beseitigendes Übel aufgefaßt. Dieser Meinung ist der Bauer Dikaiopolis. Doch damit bleibt er allein in der Volksversammlung. Also beschließt er, nur für sich und seine Familie Frieden mit Sparta zu schließen. Diese phantastische Rettungsidee wird nun im Stück als Realität durchgespielt. Was Dikaiopolis als polites in der Volksversammlung nicht gelang, das gelingt ihm als despoten seines oikos: er setzt den Frieden gegen den wütenden Angriff des Acharnerchores durch, der ihn zunächst des Hochverrats bezichtigt, dann aber seinen Argumentationen folgt und sich bekehren läßt. In exemplifizierenden Szenen wird der Vorteil des Friedens gegenüber dem Krieg demonstriert und dieser der Lächerlichkeit preisgegeben. Hinter dem Komödien-oikos steht nun keineswegs in naturalistischer Weise ein bäuerliches Landgut, sondern Athen, die Stadt, die Agora mit ihrem Markttreiben. Dikaiopolis betätigt sich nicht als Bauer, sondern als Händler. Den Zuschauern wird der Frieden weniger mit dem Landleben, das in idyllischer Form⁴⁸ zwar beschworen wird, als mit einer gut funktionierenden städtischen Wirtschaft schmackhaft gemacht. Ähnlich ist das Bild, das sich aus dem «Frieden» (421) ergibt. Das heißt, im Verständnis des Aristophanes bedient der Krieg nur noch partikuläre, primär städtische Interessen, was der tatsächlichen Lage entsprach. Den Bauern brachte der Krieg hingegen nur Entbehrung und Verlust. Daß die Aufspaltung des Polisinteresses bei einer solch existentiellen Frage wie Krieg oder Frieden mit der anderen Hegemonialmacht, mit Sparta, eine Gefahr für die athenische Polis darstellte, ist durchaus richtig erkannt und bewertet. Die Handlungsaufforderung zielt auf Wiederherstellung des Status quo der Vorkriegszeit. Zu erreichen wäre dieser durch vernünftiges Abwägen von Vor- und Nachteil.⁴⁹ Wieder weist der «Frieden» große Ähnlichkeiten auf. Auch hier sind wieder die Bauern die Hauptleidtragenden. Doch diesmal wird der Krieg als Bedrohung für ganz Hellas bezeichnet. Die dem satirisch abgefertigten Krieg gegenübergestellte

⁴⁷ Ach. 497—501, 633—663; Hipp. 509 f.; Nehp. 518 f.; Sphek. 1015, 1023—1028; Batr. 686 f.

⁴⁸ Vgl. I. STARK: *Der Wandel des Friedensgedankens bei Aristophanes*, in: *Das Altertum* 31 (1985) 1, 44.

⁴⁹ Eine solche operative Wirkungsintention spricht W. KRAUS: *Aristophanes' politische Komödien. Die Acharner/Die Ritter*, Wien 1985, 101, den «Acharnern» ab.

Alternative assoziiert bei aller Idylle politisch die Wiederherstellung der Welt der autonomen Poleis.

In den «Rittern» (424) ist erneut der oikos der Schauplatz für die Austragung eines politischen Widerspruches, nämlich des (Miß)Verhältnisses zwischen dem Volk und seinen Führern. Hier wird in der Komödienfigur des Demos, eines alten Mannes, das vielköpfige Volk personifiziert. Seine Führer die Strategen, werden als Sklaven vorgeführt, die dem alten Mann auf der Nase herumtanzen. Durch diese groteske Verfremdung wird das Problem durchschaubar gemacht und als lösbar gezeigt: Der Demos muß sich nur auf seine alten Tugenden besinnen — er wird symbolisch jung gekocht —, sich seiner Stärke wieder bewußt werden und seine Führer wieder zu dem machen, was sie ihrer Funktion nach sein müßten: Diener des Volkes. Das Demokratie-Ideal, das am Ende dieser Komödie gefeiert wird, richtet sich retrospektiv auf eine Demokratie vorperikleischer Prägung.⁵⁰

Auch in den «Wespen» (422) personifiziert Aristophanes den Demos, diesmal in Gestalt des alten Philokleon, und läßt den Konflikt ebenfalls im oikos austragen. Der besteht darin, daß die Athener in ihrer Prozessiersucht — sie muß sprichwörtlich gewesen sein — die demokratische Institution des Geschworenengerichts aus Eigennutz pervertieren. Die Rettungsidee dieser Komödie gründet sich auf den Einfall, daß der Sohn den Vater erzieht.

In den «Wolken» (423) nun geht es um die Frage der alten oder der neuen Bildung, die wiederum aus dem Bereich des öffentlichen in den Bereich des oikos verlagert wird. Dem Helden Strepsiades, einem pfiffigen Bäuerlein, geht es keineswegs darum, mit Hilfe der neuen, sophistischen Bildung besser öffentlich-politisch auftreten zu können, sondern darum, wie er sich seiner privaten Schulden entledigen kann.⁵¹ Im Sieg der alten Bildung über die neue fungiert erneut die Väterzeit als Ideal.

Die Komödienfiguren der ersten Schaffensperiode weisen alle mehr oder weniger eine Struktur auf, die dem beschriebenen ästhetischen Kommunikationsverhältnis, der satirischen Objektivierung Athens entspricht: sie sind komisches Objekt und komisches Subjekt in einem. Auch wenn die Figuren Repräsentanten der öffentlichen Mißstände sind, können sie über sich selber lachen. Besonders evident wird das an den beiden Personifikationen des Demos in den «Rittern» und in den «Wespen». Trotz der satirischen Vernichtung ihres kritikwürdigen Verhaltens bleiben sie bestehen und machen sich noch über sich lustig. G. W. F. Hegel, dessen Komödienkonzeption auf Aristophanes' Werken basiert, hat schon wesentliches der Figurengestaltung er-

⁵⁰ Vgl. I. STARK: *Das Verhältnis des Aristophanes zur Demokratie der athenischen Polis*, a. a. O., 349.

⁵¹ Auf diese Seite des Komödiennhelden hat schon Zs. RITÓK: *Aristophanes und die Krise der Kultur*, in: *Studien zur Geschichte und Philosophie des Altertums*, hrsg. von J. HARMATTA, Budapest 1968. 47 hingewiesen.

kennt: «Es, das Subjekt, ist daher über ein solches Moment als über eine einzelne Eigenschaft erhoben, und angetan mit dieser Maske spricht es die Ironie derselben aus, die für sich etwas sein will. Das Aufspreizen der allgemeinen Wesenheit ist an das Selbst verraten; es zeigt sich in einer Wirklichkeit gefangen und läßt die Maske fallen, eben indem es etwas Rechtes sein will. Das Selbst hier in seiner Bedeutung als Wirkliches auftretend, spielt es mit der Maske, die es einmal anlegt, um seine Person zu sein, — aber aus diesem Scheine tut es sich ebenso bald wieder in seiner Nacktheit und Gewöhnlichkeit hervor, die es von dem eigentlichen Selbst, dem Schauspieler sowie von dem Zuschauer, nicht unterschieden zu sein zeigt.»⁵² Auf Grund dieser potentiellen Identität können sich die Figuren über ihre eigenen Handlungsweisen erheben, die Maske der Rolle fallen lassen und sich mit dem Zuschauer gemein machen, sei es verbal oder sei es faktisch wie beim Chor in der Parabase. Diese Gestaltungsweise trifft nämlich ebenso auf den Chor zu, der — Nachfahre des komos — als Vertreter der Öffentlichkeit auch diese Ambivalenz aufweist. Es sei an der Chor der Acharner oder der Wespen erinnert, der jeweils am Anfang sogar als besonders fanatischer Repräsentant des öffentlichen Übels erscheint. Die Handlungen, die diese Figuren tragen sind das Gegenteil von solchen, die Einfühlung und Illusion beim Publikum aufbauen. An den erhaltenen Stücken der ersten Schaffensperiode läßt sich ablesen, daß die satirischen Attacken weder der Demokratie noch der Polis als sozialer und politischer Organisationsform gelten. Sie richten sich gegen Verhaltensweisen, die als destruktiv gegenüber Demokratie wie Polis angesehen werden. Obwohl auch die vielgerühmte Väterzeit lächerlich gemacht, von vielen aktuellen Mißständen gesagt wird, daß sie schon gewissermaßen seit Marathon existieren (z. B. das Sykophantenunwesen), wird vor allem in den triumphalen Schlußteilen eine *patrios politeia* der Aufstiegsphase des demokratischen Athen als positives Leitbild zu dem satirisch verurteilten gegenwärtigen Zustand den Zuschauern vor Augen geführt.

Die zweite Schaffensperiode (420—405) läßt sich dagegen deutlich als Desillusionierung,⁵³ Preisgabe bisheriger Positionen und kritische Erarbeitung neuer Haltungen des Dichters werten. Sie reflektiert damit sichtbar die vordringende Poliskrise. Diese läßt sich m. E. nicht durch konkrete Jahreszahlen eingrenzen, wie es M. Landfester als Krise der Demokratie zwischen 417 und

⁵² Phänomenologie des Geistes, Sämtl. Werke Bd. 2, hrsg. von J. HOFFMEISTER, 5. Aufl. Leipzig 1949. 520.

Allerdings schließt HEGEL in seiner Ablehnung der Satire damit auf ein humoristisches Verhältnis zwischen komischen Subjekt und Objekt: *Ästhetik*, Bd. 2, Berlin 1965. 570. Vgl. dazu W. HEISE: *a. a. O.*, 824.

⁵³ Ähnliches läßt sich auch bei Euripides feststellen — dazu J. ŠTĚPALIN: *Die Krise der traditionellen Weltanschauung bei Euripides*, in: *Die griechische Tragödie in ihrer gesellschaftlichen Funktion*, hrsg. von H. KUCH, Berlin 1983. 105, 111; vgl. dazu U. VON WILAMOWITZ-MOELLENDORF: *Euripides' Troerinnen*, in: *Griechische Tragödien* 11, Berlin 1906. 39 f.

404 vornimmt.⁵⁴ Wann dieser Prozeß der Desillusionierung bei Aristophanes genau einsetzt, läßt sich durch die Überlieferungslücken natürlich nicht exakt bestimmen. Denn zunächst hatte der Friedensschluß von 421 im Prinzip das herbeigeführt, was Aristophanes in seinem Komödien als erstrebenswert vorgeführt hatte: den Status quo der Vorkriegszeit. Doch damit waren die Ursachen des Krieges, die Wurzeln der auf Expansion gerichteten Politik vor allem von Athen und Korinth nicht beseitigt, konnten es auch nicht, da sich die seit Jahrzehnten freigesetzten Entwicklungstendenzen der Polis nicht zurücknehmen ließen. Dadurch trug der Niciasfrieden von Anfang an den Keim für einen erneuten Kriegausbruch in sich. Es begann schon damit, daß Mitglieder des Peloponnesischen Bundes Verpflichtungen aus dem Friedensschluß nicht erfüllten, was Athen mit entsprechenden Repressalien beantwortete. Wechselnde Bündnisse, militärische Auseinandersetzungen, die brutale Eroberung der neutralen Insel Melos durch Athen (417) und schließlich der Versuch Athens, sein Einflußgebiet bis nach Sizilien auszudehnen (415/4) kennzeichneten die Jahre des 'Friedens', bis er im Jahre 414 endgültig zerbrach.

Aus jenem Jahre stammt auch die erste vollständig erhaltene Komödie der zweiten Schaffensperiode, die «Vögel». Hier wird erstmalig kein konkreter politischer Mißstand als komisches Objekt auf die Bühne gebracht, der durch eine phantastische Rettungsidee als aufhebbar gezeigt wird. Hier werden krisenhafte Zustände Athens als Ganzes angeprangert. Es geht, um die von Aristophanes benutzte Metapher zu gebrauchen, nicht um einzelne Krankheiten der Polis, sondern um die generell kranke Polis. Als pars pro toto für die hektische, politisch vergiftete Atmosphäre steht die philodikia, die Prozessiersucht. Ihretwegen verlassen die beiden Komödienhelden Athen: «Denn die Zikaden zirpen nur ein oder zwei Monate lang in den Wipfeln der Bäume, die Athener verzirpen ihr ganzes Leben im Gericht.»⁵⁵ Deshalb suchen die beiden einen topos apragmon bei den Vögeln. Doch kaum sind sie bei ihnen aufgenommen, entfalten sie eine intensive politische Betriebsamkeit: Sie gründen ein Anti-Athen, Wolkenkuckucksheim. Doch was ideal begann, wird schnell von der Wirklichkeit eingeholt. Wolkenkuckucksheim entwickelt

⁵⁴ M. LANDFESTER: *Aristophanes und die politische Krise Athens*, in: *Krisen in der Antike. Bewußtsein und Bewältigung*, hrsg. von G. ALFÖLDY, Düsseldorf 1975. 28. Zur Krise der athenischen Polis vgl. E. CH. WELSKOPF: *Gesellschaftlicher Fortschritt im Altertum*, in: *Klio* 53 (1971) 52; dies.: *Der erste Peloponnesische (Archidamische) Krieg und der Niciasfrieden als Abschluß einer Periode*. Offene Probleme, in: *Hellenische Polis*, a. a. O., Bd. 1., 3: «Historische Wendungen pflegen sich nicht in einem einzigen Jahr zu vollziehen. Krisenelemente hatten sich in der Perikleischen Zeit schon deutlich entwickelt; der Versuch, im sogenannten Archidamischen Krieg ... ihrer Herr zu werden, zeigte die gravierende Bedeutung dieser Widersprüche; der Bruch des Niciasfriedens war das Zeichen dafür, daß der Versuch mißlungen war.»

⁵⁵ ORN. 39–41.

fatale Ähnlichkeiten zu Athen, wird schließlich zu einer Art Über-Athen.⁵⁶ Wer von den Vögeln nicht pariert, der wird gebraten.

Damit wird in der Exemplifikation der Rettungsidee kein positives Gegenbild mehr errichtet.⁵⁷ Die Alternative erweist sich als Ironie. Der oikos als Ebene des komischen Kontrastes verschwindet von nun an aus dem Instrumentarium der Aristophanischen Satire. Das erscheint insofern bedeutungsvoll, als das bäuerliche Landgut ein ökonomischer Grundpfeiler der athenischen Polis gewesen war, aber für die Versorgung der attischen Bevölkerung mit Getreide seit geraumer Zeit schon eine untergeordnete Rolle spielte, da Athen seinen Getreidebedarf zunehmend durch Importe deckte. Athen war von seiner Landwirtschaft relativ unabhängig geworden. Nur deshalb konnte man es sich leisten, die Bevölkerung in der Doppelfestung Athen-Piräus zu konzentrieren und Attika mit schöner Regelmäßigkeit der Plünderung durch den Feind zu überlassen. An dieser Politik hat der Bauer keinen Anteil mehr; er tritt den politischen Rückzug an. Er wird dem gewitzten Städter unterlegen. Bei Aristophanes verschwindet der politisch aktive Bauer als Identifikationsfigur aus den Komödien.⁵⁸

Aus dem Jahre 411 sind zwei Stücke erhalten. Wenden wir uns zunächst der «Lysistrate» zu, die nochmals zur Krieg—Frieden-Problematik Stellung bezieht. Mehrere interessante Aspekte werden an dieser Komödie deutlich. Als öffentlicher Mißstand wird hier nicht mehr die Zerstörung von Dingen — heimischen Produkten der Landwirtschaft, des Handwerks und des Gewerbes sowie von importierten Gütern — und der Mangel an diesen, sondern die physische und psychische Zerstörung des einzelnen als Provokation dem komischen Konflikt zugrunde gelegt. Die Rettungsidee haben die Frauen, die unschuldig am Krieg sind. Sie sind die Helden des Stückes, was dem modernen Leser sicher nicht ungewöhnlich erscheint, was aber für eine demokratische Polis eine höchst groteske Vorstellung war: Frauen als politai. Die komische Distanzierung liegt hier vor allem in der Heldenwahl; der Handlungsort ist das zeitgenössische Athen. Während man in den früheren Komödien ironisch-witzig über den Kriegsanlaß sprach, wird jetzt vom Geld als dem Symbol der Macht in ernsthafter Weise als von der Kriegsursache gesprochen. Es ist die Heldin, die das formuliert. Und sie ist im Prinzip die erste Komödienfigur, die eigentlich nicht mehr imstande ist, über sich selbst zu lachen. Sie verbreitet

⁵⁶ B. ZIMMERMANN: *Utopisches und Utopie*, a. a. O., 69 f.

⁵⁷ Die Interpretation des Charakters des Helden und von Wolkenkuckucksheim bei B. ZIMMERMANN: ebenda, 68—72 erscheint mir schlüssig. Damit möchte ich meine früher vertretene Meinung (*Verh. d. Aristoph.*, 351) revidieren.

⁵⁸ Auch B. ZIMMERMANN: ebenda, 67, beobachtet diesen Vorgang: «der bäuerliche Hauptheld. . . wird durch den Städter . . ., Frauen . . ., den Intellektuellen . . . oder einen Gott . . . ersetzt.» Allerdings reicht das m. E. nicht aus. Denn der ungebildete, grobe Bauer als Gegensatz zum geistig beweglichen, in vornehmeren Sitten kundigen Städter ist ja nicht nur bei Epicharm, sondern später vor allem in der Neuen Komödie ein beliebtes Sujet.

einen auffallenden Ernst. Das, was sie als Alternative zum bestehenden Übel anstrebt, ist ein Gemeinwesen, in dem die engen Polisschranken überwunden werden. Das heißt, die Demokratie wird aus der Exklusivität der Polis hinausgeführt und in eine Art panhellenischen Zusammenlebens gestellt. Solche Ideen, die wir zwar auch bei Sophisten finden,⁵⁹ dürften in der Zeit, da einerseits die Oligarchen die demokratische Verfassung vorübergehend außer Kraft setzten und andererseits der Demos immer exklusiver wurde und keinerlei Interesse hatte, die Privilegien des Bürgerrechts auszuweiten, nicht gerade populär gewesen sein. Sie sind keinesfalls mehr Reflex einer relativ homogenen Öffentlichkeit. Ihr Inhalt nimmt politisch-utopischen Charakter an, wodurch der operative Aspekt der Satire eingeschränkt wird. Komisches Objekt und komisches Subjekt klaffen deutlich auseinander. Ihre relative Identität kann also nicht mehr als objektive Basis für die politische Satire angenommen werden. Aristophanes verankert seine satirischen Attacken offensichtlich zunehmend nur noch in dem traditionellen Anspruch, öffentlicher Erzieher und Ratgeber zu sein. Die «Lysistrate» zeigt deutlich, wie die Verbindung von Polis und Demokratie aufgelöst wird. Damit wird ein interessantes Phänomen sichtbar: Während der Komödieninhalt eine Wirkung intendiert, die die affirmative Funktion der Alten Komödie verläßt, da er in ein nicht zu übersehendes Mißverhältnis zu den herrschenden Auffassungen geraten ist, kann er sich aber in alter Weise artikulieren, während gleichzeitig die politische Prozesse zunehmen. Die etablierte Fest- und Theaterpraxis macht kommensurabel, was eigentlich inkommensurabel ist. Damit schlägt eine nichtaffirmative Wirkungsintention in eine affirmative Wirkung um, die ihrerseits objektiv Ventilfunktion erhält.

Die beiden weiteren erhaltenen Stücke des Aristophanes aus der 2. Schaffensperiode, die «Thesmophoriazusen» (411) und die «Frösche» (405) signalisieren eine Tendenz im öffentlichen Interesse, sich von der aktuellen Tagespolitik ab — und sich den Problemen der Kunst und der Kunstkritik stärker zuzuwenden. Als Bestandteil der demokratischen Polis besaß die Kunst zwar zunächst einen eminenten politischen Charakter und Funktion — der Agon zwischen Aischylos und Euripides in den «Fröschen» ist ein eindrucksvoller Beleg hierfür —, doch schränken sich dies im Zuge der Poliskrise einerseits zunehmend ein und andererseits werden Verselbständigungstendenzen des Bereiches der Kunst gegenüber den Bereichen des Politischen wie auch des Kultischen evident. Diese Veränderung in der Stoffwahl wird auch bei den anderen altattischen Komikern erkennbar.

Auch in der dritten Schaffensperiode (404—386) bleibt Aristophanes der Zen anachronistisch gewordenen Funktion des Komödiendichters treu und

⁵⁹ Vor allem bei Gorgias, wie schon W. NESTLE: Der Friedensgedanke in der antiken Welt, Leipzig 1938 (Philologus Suppl. Bd. 31), 18, nachgewiesen hat.

versucht sogar, grundlegende soziale und ökonomische Widersprüche seinerzeit als komische Konflikte und damit als beherrschbar darzustellen. Zunehmende soziale Differenzierung und Polarisierung kennzeichneten die Jahrhundertwende.⁶⁰ Gravierende ökonomische und soziale Probleme waren unübersehbar. Praktische Lösungsversuche gingen keine neuen Wege.⁶¹ Anders dagegen bei den theoretischen Überlegungen zur Krisenverarbeitung und -bewältigung. Denn mit dem nun einsetzenden Rückzug von der praktischen Politik ging der Aufschwung der theoretischen einher,⁶² wofür Platon ein Hauptzeuge ist. Aristophanes reagiert mit den «Ekklesiazusen» (392) und mit dem «Plutos» (388) noch immer wie ein Seismograph auf die Erschütterungen, d. h. auf die Widersprüche des öffentlichen Lebens. Im erstgenannten Stück ist die mißliche innen- und außenpolitische Lage Athens, die nur noch dürftig konkretisiert wird, der Ausgangspunkt der Handlung. Die Rettungsidee der Güter- und Frauengemeinschaft — die wir ja auch aus Platon kennen, ohne daß sich direkte Abhängigkeiten des Dichters von dem Philosophen nachweisen ließen — soll dem öffentlichen Mißstand abhelfen. Doch leider scheitern beide Programmpunkte am Egoismus des einzelnen. Die Rettungsidee wird ironisiert und selbst zum komischen Objekt.

Anders dagegen im «Plutos». Hier bringt der Dichter das Problem des ungerecht verteilten Reichtums auf die Bühne. Sein Reichtumsbegriff gründet sich aber nicht auf Landbesitz, sondern auf Geld. «Das Geld, Inkarnation neuartiger, die Polis allmählich sprengender menschlicher Beziehungen, war das Dauerhafte geworden.»⁶³ Durch die Rettungsidee, den blinden Gott des Reichtums wieder sehend zu machen, soll der Konflikt zwischen arm und reich als ein komischer gezeigt und gelöst werden. An diesem Punkte kommt es zu einem Gegensatz, an dem signifikant wird, wie subjektiver Anspruch und objektive soziale Gegebenheiten in eine nicht mehr beherrschbare Kollision geraten. Diese versinnbildlicht das Ende einer spezifischen Komödienform.

Komödienheld ist letztmalig ein Bauer, aber nicht der im Rahmen der Polis politisch aktive, sondern der im gesamtgriechischen Rahmen auf sozialer Ebene tätige: Chremylos will die Armut aus ganz Hellas vertreiben.⁶⁴ Handlungsort ist der oikos, aber nicht die Polis als oikos, sondern das künstlerische

⁶⁰ P. MUSIOLEK: *Ökonomische Überlegungen der Philosophen und Publizisten im 4. Jahrhundert*, in: *Hellenische Poleis, a. a. O.*, Bd. 4, 1914.

⁶¹ Ebenda 1913: «Es setzte ein Regenerationsprozeß ein, der die Hoffnung auf erneute Möglichkeit der Wiederherstellung der politischen und ökonomischen Blütezeit weckte und wecken mußte. ... So wurde noch einmal der gleiche Weg gegangen, wenn auch mit vorsichtigeren Schritten. Die expansiv—extensive Reproduktion durch die Ausdehnung des politischen Machteinflusses wurde praktisch noch einmal versucht.» Und führte zum zweiten Mal und endgültig in die Sackgasse, ebenda 1914.

⁶² Vgl. V. EHRENBURG: *Aristophanes und das Volk von Athen*. Zürich—Stuttgart 1968. 366.

⁶³ E. CH. WELSKOPF: *Können wir den Peloponnesischen Krieg als eine Einheit betrachten?*, in: *Acta Ant. Hung.* 15 (1967) 307.

⁶⁴ V. 463.

Abbild des realen. Wenn Perikles bei Thukydides noch sagen konnte: «Arm zu sein und das einzugestehen, gilt uns nicht als Schande; beschämender erscheint es, sich nicht anzustrengen, um der Armut zu entgehen,»⁶⁵ dann haben sich die Zeiten gründlich geändert. Chremylos kann sich abrackern, wie er will, der Armut entkommt er nicht. Satirische Kontrastierungen fehlen bei Hauptfigur wie beim Handlungsort. Über sich selbst lachen kann hier kaum noch einer. Während sich sonst die Rettungsidee, selbst wenn sie sich schließlich als Ironie herausstellte, im Agon siegreich behaupten konnte, so ist das im «Plutos» nicht mehr der Fall. Die Argumente der Penia, daß bei allgemeinem Reichtum keiner mehr die lebensnotwendigen Arbeiten verrichten würde, kann der Held nicht entkräften, so daß ihm nichts übrigbleibt, als sie — letztlich unbesiegt — von der Bühne zu prügeln. Die exemplifizierenden Szenen setzen den Zwiespalt des Agons fort. Einerseits wird der Reichtum nach moralischen Kriterien verteilt, andererseits verteilt der sehende Gott das Geld gleichmäßig unter die Leute, so daß auch die bisher Unmoralischen ihren Teil erhalten. Eine wirkliche Lösung, d. h. eine komische Antizipation der Lösung dieses Grundwiderspruches der Menschheitsgeschichte, findet nicht statt.

In den beiden letzten vollständig erhaltenen Komödien spielt der Chor nur noch ein höchst untergeordnete, eine für die Handlung nahezu entbehrliche Rolle. Die Folgen sind der Wegfall der Parabase und die starke Reduzierung der Chorlieder bzw. sogar ihr völliges Verschwinden.⁶⁶ Während einerseits die Professionalisierung der Choreuten einsetzt, wird der Chor andererseits als Vertreter der Öffentlichkeit funktionslos und tritt nur noch außerhalb der Handlung zu einer Art von Zwischenaktmusiken auf. Damit wird auch im Strukturellen sichtbar, daß die objektive Basis für eine satirische Selbstkritik nicht mehr vorhanden war. Die Konsequenz für die Wirkungsintention läßt sich am «Plutos» ablesen: endgültig weg von der politischen Handlungsaufforderung — hin zur sozialen Utopie.

Bei Aristophanes können wir feststellen, daß er im subjektiven Anspruch zwar an der politischen Satire festhält, diese aber immer in dem Maße verändert, wie er die neuen Widersprüche in der Entwicklung aufspürt und als komische Gegenstände auf die Bühne bringt. Das Bild, das sich aus den Fragmenten seiner Dichterkollegen ergibt, ist dagegen ein ambivalentes. Einige traktieren noch Fragestellungen wie das Verhältnis von Demos und Demagoge, da es sich erübrigt hat. Aristophanes selbst äußerte sich dazu, er hätte das

⁶⁵ Thuk. II 40,1; übers. von E. CH. WELSKOPF: *Probleme der Muße im Alten Hellas*. Berlin 1962. 165 f.

⁶⁶ Ausführlich behandelt von B. ZIMMERMANN: *Untersuchungen, a. a. O.*, Bd. 1, 27–29, 148 f., 252 f., Bd. 2: Die anderen lyrischen Partien, 233 f. Der Autor zeigt in seinen Analysen den Zusammenhang von Inhalt und Funktion der verschiedenen Chorpartien mit ihrer metrischen Gestaltung. Die Reduzierung bzw. der völlige Wegfall des Chores bedeutet daher auch eine enorme Verarmung in formal-metrischer Hinsicht.

Grundsätzliche an Kleon dargestellt, weshalb neuerliche Gestaltungen des Problems an Hand dessen Nachfolger überflüssig wären. Die Abwendung von der Tagespolitik und die Hinwendung zu Fragen der Kunst als Stoff ist seit dem Nikiasfrieden eine generelle Tendenz. Mythentravestien und Tragödienparodien treffen wir verstärkt bei den Autoren an, die offensichtlich jünger sind. Zunehmend tauchen wieder unpolitisch-humoristische Stücke auf. Erneut liefert das städtische Alltagsleben der Straße und des Marktes den Stoff. Sklave, Koch, Parasit, Hetäre bevölkern wieder die komische Bühne. Zwar werden noch weiterhin stadtbekannte Zeitgenossen namentlich verspottet, doch sind das meist keine Politiker mehr. Es kommt also ein Zweig der Alten Komödie, der während der Herrschaft der politischen Satire zwar nur wenige Blätter trug, aber nie gänzlich verdorrte, zu einer neuen Blüte. Die Funktion der Unterhaltung durch Spaß und Erkenntnis verschiebt sich zu einer Dominanz der Unterhaltung durch Spaß. In diesem Sinne duldet Platon in seiner idealen Polis der «*Nomoi*» die Komödie, also wohlweislich auf die Darstellung des Harmlos-Lächerlichen reduziert unter Verbot des Ernsthaft-Lächerlichen.⁶⁷ Und so hat auch bei Aristoteles die Komödie nicht mehr die Funktion, gesellschaftlich und politisch Bedeutsames der Lächerlichkeit preiszugeben, sondern sich über das Niedrige und Häßliche lustig zu machen.⁶⁸ Deshalb wird auch Krates als der Dichter der Alten Komödie hervorgehoben, der die Satire aufgab. Die kompensatorische Funktion schaut deutlich hervor.

Der reduziert Wirklichkeitsausschnitt des Alltags als Gegenstand komischer Darstellung gestattete wahrscheinlich nur die Variation von relativ festen, konventionalisierten Mustern, die ihrerseits eine ausgesprochene Vielschreiberei ermöglichten. Von den knapp 60 Dichtern der Mittleren Komödie stammen 600 bis 800 Stücke, die allerdings nicht mehr die Länge von Aristophanischen Komödien erreichten. Einige Autoren haben über 100 Werke verfaßt, wobei wir wissen, daß wechselseitige Adaptionen und Bearbeitungen eine große Rolle spielten. Diese Faktoren begünstigten wohl eine handwerklich-technische Perfektionierung, hinter der die originelle poetische Idee zurücktrat. Es ist daher nicht verwunderlich, daß Tendenzen zur Erblichkeit des Dichterberufes zu erkennen sind. Die auf athenische Bürger beschränkte Exklusivität des Dichterberufes verschwindet. Außerdem werden Komödien für den Export geschrieben. Das heißt, ihr Inhalt war nicht mehr nur für Athen typisch und wurde daher auch andernorts verstanden.

Die Institution der staatlichen Komödienaufführungen bleibt aber in Athen auch im 4. Jh. bestehen. Doch der Krise der Alten Komödie im ausgehenden 5. Jh. — dasselbe trifft für die Tragödie zu — folgt im 4. Jh. die Krise des Theaters, durch zeitliche Verzögerung auch das Beharrungsvermögen

⁶⁷ 816 d—e.

⁶⁸ Poetik 1449 a—b.

von Institutionen charakterisierend, deren Inhalte und Funktionen sich längst gewandelt haben. Von den vielfältigen äußeren Anzeichen seien vor allem die Krise der Choregie — sie wird schließlich 307 durch die *Agnothesia* ersetzt — und die schon genannte Professionalisierung der Choreuten, die Entwicklung der nun vielfach nicht mehr aus Athen stammenden Schauspieler — vorzüglich der Protagonisten — zu 'Stars' mit diplomatischen Aufträgen,⁶⁹ aber auch die restaurativen Maßnahmen unter Lykurg Mitte des 4. Jh. Denn gerade letztere zeigen, wie weit sich die Gegenwart des Theaters von seiner Vergangenheit entfernt hatte. Als Pendant dazu wäre das Publikum zu nennen, das — nicht nur in Athen — mit seiner Launenhaftigkeit und Aggressivität zum Schrecken jeder Theateraufführung werden konnte.⁷⁰ Platon prägte hierfür den dezidiert politisch gemeinten Begriff der 'Theatrokratie'. Allerdings steht dieser im Zusammenhang mit der Kritik an der mimetischen Poesie, vor allem am Drama, und an der Demokratie. Gerade die von der Demokratie an den einzelnen Politen gestellte Forderung nach größter Vielseitigkeit wird am Beispiel des Dramas erbittert bekämpft. Platon geht sogar so weit, für die verfassungsmäßige 'Fehlentwicklung' Athens zur Demokratie in besonderem Maße der Dramenentwicklung die Schuld zu geben. Damit erkennt er durchaus Wesentliches, indem er die Entstehung und Entfaltung von Tragödie und Komödie in Athen mit sozialer Differenziertheit und politischer Gleichheit der Bürger in Beziehung setzt, allerdings Ursache und Wirkung vertauschend. So ist für ihn die im Theater erlangte Freiheit und Gleichberechtigung der Zuschauer in Sachen Kunsturteil der Ausgangspunkt, von dem aus sich der Freiheitswahn über die ganze Polis ausdehnte, so daß nunmehr keiner keinem gehorcht, nicht einmal mehr den Göttern.⁷¹ Dagegen bezieht Aristoteles den Begriff der Theatrokratie nicht mehr auf das Verhältnis Polis-Theater, sondern wendet ihn gewissermaßen theaterintern an, d. h. auf das Verhältnis Dichtung-Darstellung.⁷² An den genannten Phänomenen wird auf alle Fälle evident, wie sich eine Kunstform von ihrer Ausgangssituation und von ihrer ursprünglichen Basis löst, sich wandelt und zu einem relativen Eigenleben gelangt. Das Theater ist nun nicht mehr der Ort, wo sich die Polis über sich selbst als Gegenstand des Lachens verständigt, aber es bleibt auch unter veränderten Kommunikationsverhältnissen und Funktionsanforderungen weiterhin der Ort komisch-dramatischer Aufführungen, nun mehr als Volksbelustigung mit dem deutlichen Charakter von Ventil und Kompensation.

Am Ende des zur Debatte stehenden Zeitraumes beginnt die Neue Komödie (ca. 320—Ende 3. Jh.), die trotz gravierender Unterschiede im Inhaltlichen und Strukturellen auch Vergleichbares im Funktionalen mit den

⁶⁹ Ausführlich bei P. GHIRON-BISTAGNE: *a. a. O.*, 1349—1352.

⁷⁰ Ebenda 1352—1354.

⁷¹ *Nomoi* 700 d—701 b; vgl. auch *Politeia* 568 c.

⁷² *Poetik* 1461 b—1462 a.

anderen skizzierten Komödienformen aufweist, ausgenommen der politisch-satirischen Alten Komödie. Von den ihr zugeordneten 64 Dichtern ist oft nur der Name bekannt, aber der Nachweis von über 100 Stücken bei Menander und einigen anderen bezeugt eine starke Produktivität, die ebenfalls über Athen hinausweist. Mythentravestien verschwinden in dieser Zeit und signalisieren damit, daß dieser Stoff offensichtlich von der wachsenden Sinnentleerung der traditionellen Polisgötter betroffen war. Obwohl auch zu dieser Etappe attischer Komödienentwicklung die Übergänge fließend waren, wird für die Neue Komödie rasch der Stoff des Privatlebens typisch. Die Polis als politische Größe ist als Stoff zwar gänzlich ausgeschieden, bleibt aber der grundlegende soziale Faktor für das Komödiengeschehen. Denn sie allein ist imstande, dem einzelnen Schutz und Sicherheit zu gewähren, und so spielt das Bürgerrecht in der Konfliktgestaltung und -lösung immer wieder eine große Rolle.⁷³ Die Konfliktlösung selbst bewältigt im privaten Einzel- und Sonderfall zuweilen soziale Widersprüche, die im gesamtgesellschaftlichen Rahmen generell nicht lösbar sind, wie z. B. die Sklaverei: Die Hoffnung auf Freilassung bestimmt vielfach das Handeln der Sklavenfiguren.

Von zentraler Bedeutung ist also der Stoff der unpolitischen Privatsphäre des Bürgers. In der entschiedenen Hinwendung zum Privaten ist die Abkehr vom öffentlichen als Pendant enthalten. Von den Wirren der Zeit ist in Menanders Komödien — und auf diese müssen wir uns wegen der spärlichen Überlieferung stützen — nichts zu spüren. Der Komödienstoff des Privatlebens ist außerdem nur auf bestimmte, extreme Situationen beschränkt, die realiter höchst selten vorkommen und als wirkliche Lebensumstände mithin eher atypisch sind.⁷⁴ Solche sind beispielsweise die Vergewaltigung eines Bürgermädchens bei einem Götterfest, Kindesaussetzung, Wiedererkennung. Das heißt, er beinhaltet nicht die gesamte Fülle des Privatlebens, sondern reduziert diese erheblich. Somit wird an der Stoffwahl schon die weiterhin kompensatorische Funktion der Komödie deutlich.

Die Handlung dagegen wird weitgehend vom Charakter der Figur und nicht von ihrer politischen (Alte Komödie) oder sozialen Existenz (Epicharm, Sophron, Phlyakenposse, Mittlere Komödie) bestimmt. Der Figurencharakter weist dabei deutliche Übereinstimmung mit der Individualethik der hellenistischen Philosophie, speziell mit dem Peripatos, auf. Dadurch wird zweifelsohne in starkem Maße Individuelles, Besonderes aufgespürt. Aber als Reflex allgemeiner Individualitätsentwicklung unterliegt der Figurencharakter je-

⁷³ Menander. Herondas-Werke in einem Band, übers. und eingel. von K. v. U. TREU, Berlin—Weimar 1980. XXII; vgl. auch K. TREU: *Die Menschen Menanders. Kontinuität und Neuerung im hellenistischen Menschenbild*, in: *Der Mensch als Maß der Dinge*, hrsg. von R. MÜLLER, Berlin 1976. 407 f.

⁷⁴ Auf die toposhaften Züge dieser Situationen ist immer wieder hingewiesen worden, so auch bei E. LEFÈVRE: *Menander*, in: *Das Griechische Drama*, a. a. O., 330; vgl. auch K. v. U. TREU: a. a. O., XVIII—XX.

doch der Typisierung, wodurch die Komödienfiguren bald wieder konventionalisiert und auf diese Weise der ständigen, variierten Reproduktion zugänglich werden.

Das zentrale Strukturmoment ist nun die Intrige. Sie setzt alle Irrungen und Wirrungen in Gang und löst sie schließlich zu einem guten Ende auf. Ihre Träger sind im wesentlichen nicht die Hauptfiguren, zwischen denen der Konflikt besteht, sondern die Nebenfiguren, und das sind vor allem Sklaven. Ihr Handlungsspielraum ist erheblich größer als der ihrer Herren. Wenn sie mit ihren Aktionen schließlich ein happy end herbeiführen können, so ist das letztlich aber in dem über allen gleichermaßen waltenden guten Schicksal⁷⁵ begründet. Damit weichen die Menandrischen Komödienfiguren auf alle Fälle deutlich von den Aristophanischen ab, die sich werkintern als die selbstbewußten Gestalter ihrer Existenz und in ihrer werkexternen Wirkung als Subjekt der Geschichte produzierten. Beide Figurentypen reflektieren damit das unterschiedliche Welt- und Selbstverständnis ihrer realen Zeitgenossen. In diesem Sinne lassen sich die Komödien in ihren Divergenzen zwar analysieren und vergleichen, aber nicht ästhetisch im Sinne von besser oder schlechter bewerten. Letzteres Verfahren hieße, an künstlerische Ausdrucksformen höchst unterschiedlicher Perioden den jeweils falschen Maßstab anlegen.⁷⁶

Daß das Strukturelement der Intrige aus der Tradition der spätsophokleischen und der euripideischen Tragödie stammt, ist ein hinlänglich bekanntes Faktum. Zu ergänzen wäre dieser Tatbestand m. E. aber noch durch den Hinweis, daß sicher nicht nur die Originale beeinflussend wirkten, sondern auch die zahlreichen Tragödienparodien der ausgehenden Alten und vor allem der Mittleren Komödie.

Außerdem ist gesicherter Forschungsstand, daß die Sujets gleichsam Übertragungen der an mythische Stoffe gebundenen Sujets der Tragödie in das bürgerliche Privatleben darstellen. Das hat zur Folge, daß die eingangs exponierten Konflikte auch tragisch gelöst werden könnten. Denkbar wäre auch ein gutes Ende ohne komische Aspekte im Sinne des heute gebräuchlichen neutralen Begriffs des Schauspiels. Denn besonders bei Euripides finden wir Werke, die bei aller tragischen Erschütterung der Figuren im Verlaufe der Handlung doch ein gutes Ende finden. Bei Menander wird nun die ästhetische Bewertung des Konflikts als komisch für den Zuschauer auf doppelte Weise signalisiert: einmal durch den Prolog, der den guten Ausgang verspricht und

⁷⁵ Zur Rolle des Schicksals bei Menander s. die zusammenfassende Darstellung von E. LEFÈVRE: *a. a. O.*, 320–328 sowie K. TREU: *a. a. O.*, 404–406.

⁷⁶ Das geschieht leider immer noch, wenn z. B. die logische Geschlossenheit der Handlungsführung bei Menander gegen die angeblich unlogischen Offenheit der Handlung bei Aristophanes, Wahrscheinliches gegen Phantastisches etc. ausgespielt werden. Das bezeugt m. E. mehr den persönlichen Geschmack des Interpreten als eine wirkliche Analyse der verschiedenen Komödienformen aus ihren konkreten zeitgenössischen sozialen, politischen und kulturellen Bedingtheiten.

damit den Zuschauer in die Lage des überlegenen Wissens gegenüber den Dramenfiguren versetzt,⁷⁷ und andermal durch die Wort- und Situationskomik bei den sozial niedrig stehenden Nebenfiguren. Gelacht wird damit erneut über die anderen, über die Unwissenden, über die Abweichungen von den Normen und über die sozial Niedrigstehenden. Und es ist ein versöhnendes ein humoristisches Lachen. Es wird nicht durch den im Prinzip bekannten, konventionalisierten Erwartungshaltungen entsprechenden Konflikt, sondern durch das Vergnügen an der Art und Weise der Konfliktgestaltung und -lösung geprägt. (Das war auch bei den Aristophanischen Komödien so gegeben.) Es hat damit zwar eine stark intellektuelle Komponente, die sich aber nur durch emotionale Einfühlung realisieren kann.

Diese Einfühlung wird u. a. durch solche Strukturelemente befördert, die wir aus der Alten Komödie kenne, wie z. B. die Anrede des Publikums und das A-parte-sprechen. Dienten diese damals vor allem dazu, dem Zuschauer klarzumachen, daß hier seine eigenen Angelegenheiten verhandelt werden, und den satirischen Kontrast zu verdeutlichen — man denke an Spielweisen des politischen Kabarets! —, so wird hier der Zuschauer aufgefordert, einfühlend an fremden Angelegenheiten gleichsam als Voyeur teilzuhaben und die Bühnenhandlung als Illusion auf sich wirken zu lassen.

Während durch den gänzlichen Wegfall des Chores als integrale Komödienfigur auch die ihn betreffenden dramatischen Strukturen mit ihren sprachlich-metrischen Entsprechungen verschwinden, bleiben andere Strukturelemente erhalten, sofern sie geeignet sind, die neuen Inhalte und Wirkungen zu transportieren. Auch hier wird das in der Literaturgeschichte bekannte Phänomen sichtbar, daß sich literarische Strukturen von ihren Entstehungsbedingungen lösen können und frei verfügbar werden.⁷⁸ Das heißt, sie sind zwar unter bestimmten gesellschaftlich-ideologischen Voraussetzungen entstanden und erfüllen damit zunächst auch konkrete ideologische Funktionen, können aber auch unter veränderten Bedingungen andere Wirkungspotenzen realisieren und somit auch andere ideologische Funktionen erfüllen.

Zusammenfassend läßt sich sagen, daß die Entstehung der griechischen Komödie existentiell an eine Art von Öffentlichkeit gebunden war, die die Polis erst mit einem relativ hohen wirtschaftlichen Entwicklungsstand, mit einer entsprechenden sozialen Differenzierung, kurz, mit der Herausbildung städtischen Lebens erlangte, obwohl die sie hervorbringenden Kulte ursprünglich

⁷⁷ E. LEFÈVRE: *a. a. O.*, 346 f.

⁷⁸ I. DIERSEN: *Darbietungsformen des Erzählens*, in: Weimarer Beiträge 13 (1967) 657: «Alle künstlerischen Mittel werden 'technisch', d. h. sie werden weltanschaulich neutral, sobald sie in ihrer Funktion als Mittel, in ihrer abstrakten Struktur erkannt worden sind und als technisches Mittel zu einem jeweils besonderen Zweck handhabbar werden. Die Kreierung neuer Mittel ist zwar weltanschaulich bedingt, entspringt einem weltanschaulichen Bedürfnis oder auch einem weltanschaulichen Unvermögen, aber einmal entdeckt, werden sie rasch frei verfügbar, können sie der Produzierung unterschiedlichster Inhalte dienen.»

vor allem in der ländlichen Bevölkerung verankert waren. Während sich dorische Lustspielformen im Mutterland und in Sizilien offensichtlich rasch von ihren kultischen Ursprüngen emanzipierten, blieb der kultische Zusammenhang für die sich später herausbildende attische Komödie erhalten und gewann durch die spezifische gesellschaftliche Entwicklung Athens sogar eine gravierende politische Komponente. Als Ergebnis sozialer Differenziertheit war die Komödie jedoch nicht der theatralisch-literarische Reflex des gesellschaftlichen Bewußtseins aller Polisbürger. Das wurde sie weitgehend nur im Ausnahme- und Sonderfall der Alten Komödie. Für wenige Jahrzehnte konnte sie zum Organ satirischer sozialer Selbstkritik der Polis werden, dadurch, daß die formale politische Gleichstellung der Bürger trotz der unterschiedlichen sozialen Basis eine relativ homogene Öffentlichkeit entstehen ließ. Diese Homogenität der Öffentlichkeit war aber nur so lange gegeben, als die Hegemonialstellung die allgemeine Prosperität der athenischen Bürger auf Kosten der Bundesgenossen sicherte. Mit dem Vordringen der Poliskrise verlor die Alte Komödie ihre Funktion, womit sich das satirische Lachen eines Staates über sich selbst als 'heroische Illusion' erwies. Im 5. und 4. Jh. entstanden in der Alten und in der Neuen Komödie zwei grundsätzlich verschiedene Formen komisch-dramatischer Weltaneignung, die nicht nur in der Antike ihre höchst verschiedenartige Rezeption fanden, sondern die auch in der Neuzeit ihre unterschiedlichen Wirkungen auf die Literaturentwicklung entfalten konnten.

Berlin.

ZU DEN DERIVATBILDUNGEN DES STAMMES XPH

Durchsieht man die Erklärungen zur Bildung der im Titel angegebenen Wortgruppe, erscheint als neuralgischer Punkt jener *s* Laut, der in den Passivformen von *χράω*, *χράομαι* und auch in zahlreichen Derivaten mit gegebenenfalls transitiver (aktiver) Bedeutung zu beobachten ist. Zumal ist diese Erweiterung nicht gesetzmäßig (man kann etwa das Part. Perf. *κεχρησμένος* als eine Dublette von *κεχρημένος* ansehen, und ebenso die Substantive *χρημοσύνη* und *χρημοσύνη*); sie kann weder mit einem Dialekt, noch mit einer sprachgeschichtlichen Phase in Verbindung gebracht werden. Es handelt sich dabei keinesfalls um einen isolierten Einzelfall: dieselbe Erweiterung findet man in Passivformen und Ableitungen auch anderer Verben.¹ Eben deswegen wäre es besser, die Qualifikation «unetymologisch» oder «unorganisch» zu meiden, und auch die Bezeichnung «analogisch» sollte nur als letzter Ausweg verstanden sein.

Die semantische Vielfältigkeit dieser Wortgruppe ist wohlbekannt.² Wie die sprachwissenschaftliche Forschung des letzten halben Jahrhunderts die Probleme dieser Ableitungen beurteilt, ist in den Arbeiten von P. Chantraine und E. Schwyzer bestens dargelegt.

Chantraine war bereits 1933 der Meinung, daß dieser häufig zu beobachtende *s* Laut etymologisch nicht erklärbar, also «unorganisch» sei. Sein Vorkommen hat er mit durch das Suffix *-το-* abgeleiteten Partizipien in Verbindung gebracht.³ In seinem 35 Jahre später publizierten etymologischen Wörterbuch findet man dieselbe Behauptung. Dabei verweist er darauf, daß die Verben *χράομαι*, *χρητίζω*, *κίχρημι* auch Formen ohne das «unorganische *σ*» besitzen, was aber die Nominalableitungen betrifft, bezeichnet er den Stamm

¹ É. BOISACQ: *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*³. Paris 1938. und H. FRISK: *Griechisches etymologisches Wörterbuch*. Heidelberg 1954–1970. bieten s. v. *χράω*, *-ομαι* (S. 1069 ff., bzw. 1117 ff.) nur eine beschreibende Information, ohne auf das Problem selbst einzugehen; darin ist der allgemeine Konsens unter den Forschern zu sehen.

² Vgl. G. REDARD: *Recherches sur XPH, XPHΣΘAI*. Étude sémantique. Paris 1953. (S. auch die Rezension von H. HUMBACH: *Gnomon* 28 (1956) 228–290).

³ P. CHANTRAINE: *La formation des mots en grec ancien*. Paris 1933. (des weiteren: Formation) 305.

χοησ- als eine sekundäre Basis, die mit ihrer «unorganischem σ» erst im 6. Jh. v. u. Z. erscheint.⁴

Schwyzler bespricht bei den Verbaladjektiven die Formen mit dem unetymologischen σ (darunter auch χοηστός) zusammen mit dem «alten σ» und bietet eine kompliziertere Erklärung. Das σ gehöre zu den fakultativen Konsonanten; es schwand (bzw. es konte schwinden) zwischen langem Vokal, bzw. Diphthong und Nasal, im mediopassiven Perfekt wurde es aber wiederhergestellt auch vor μ, unter Einfluß von -στ-. Das σ im Aorist Passivi ist eigentlich nicht unetymologisch, wenn diese Form auf einen idg. Aorist Medii zurückgeht, dessen Endung -s-thē-s war. Wo die Aoriste mit dem Suffix -σθ- aufgezählt werden, nennt Schwyzler in 14 Fällen das σ etymologisch, in 27 Fällen unerwartet, in 3 Fällen (darunter auch χοάομαι) fraglich.⁵ Die Bezeichnung «unerwartet» entspricht etwa dem «non etymologique» bei Chantraine (s. z. B. die Verben γιγνώσκω, δρᾶω, δύναμαι);⁶ beide Adjektive drücken unser *ignoramus* aus, und zwar aufrichtiger, als die Bezeichnung «analogisches σ»,⁷ zumal es gar nicht klar ist, wozu die Analogie besteht.

Die Grundfrage ist, wie man das σ in den Passivformen beurteilt. Bei Schwyzler stört einen, daß er sein Einteilungsprinzip unerklärt läßt. Es wird nicht begründet, warum die Formen κρεμασθῆ- und σκεδασθῆ- unetymologisch sind, während das passive σ in anderen Verben auf -ννυμι (ζώννυμι, ῥώννυμι) für etymologisch gehalten werden.⁸ Es gibt ziemlich wenige griechische Verben, deren indogermanische Vorläufer mit voller Gewißheit rekonstruiert werden können. Will man aber die Unsicherheit wenigstens mit Hilfe einer Hypothese vermindern, ist aus der Untersuchung des «passiven σ» auszugehen; wenn nämlich in gewissen Verbgruppen diese Erscheinung typisierbar ist, kann man vielleicht auch hinsichtlich des σ in den Nominalableitungen einer Lösung näherkommen.

Verbalstämme mit auslautendem σ oder ς

a) Besitzt das Verb zwei Präsensformen, so ist das als zeitweiliger Schwund des σ zu erklären. In anderen Fällen ist das aufgrund der idg. Vorläufer wahrscheinlich,⁹ des weiteren auch dann, wenn das σ in den Passiv-

⁴ P. CHANTRAINE: *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Histoire des mots. I—II. Paris 1968. (des weiteren: Dictionnaire) 1274 ff.

⁵ E. SCHWYZER: *Griechische Grammatik*. I. München 1939. (des weiteren: SCHWYZER) 333, 503, 761. Anm. 1, 773.

⁶ In manchen Fällen ist die Debatte noch nicht abgeschlossen, SCHWYZER erklärt den passiven Aorist von ῥώννυμι für etymologisch, CHANTRAINE aber die Entstehung von -σθῆ für problematisch.

⁷ So FRISK im zitierten Werk zu δρᾶω, κελεύω, κερώννυμι und vielen anderen Verben.

⁸ Für SCHWYZER ist nur das passive σ in den Formen von κρεμάννυμι und σκεδάννυμι unetymologisch, während CHANTRAINE die Etymologie dieser Verben überhaupt für fraglich hält.

⁹ Z. B. bei ζώννυμι, κρούω, χρίω, s. CHANTRAINE: *Dictionnaire* s. vv. Weitere Beispiele SCHWYZER: 865 f.

formen (Aorist, Perfekt, Verbaladjektiv) oder in Nominalableitungen erscheint, wie bei *γελᾶω*, *ζέω*, *τελέω*, *ναίω*, *πταίω*, *ράίω*, *σείω*, *σπάω*, *φαίω*¹⁰.

b) Ist der Stammauslaut ein *f*, erfolgt eine Diphthongisierung: *of* > *ov*; *af* > *av*; *ef* > *ev*, z. B. *ἀκοf-* > *ἀκouv-*,¹¹ *θεf-* > *θεv-*. Damit ist aber die Rolle des *f* noch nicht ausgespielt: in Passivformen (vor *τ*, *θ*, und *μ*) und in Nominalableitungen mit einem konsonantischen Anlaut¹² kann nach ihm ein *σ* erscheinen,¹³ ohne daß sich der Diphthong zu einem einfachen Vokal verwandelt (also z. B. *ἐκλαύσθην*, *ἀκουσµα*).

Dieser skizzenhafte Überblick war notwendig, weil wenn Chantraines Behauptung, daß *χρησ-* eine sekundäre Basis ist, zutrifft, auch jene Möglichkeit nicht ausgeschlossen werden kann, daß Formen wie *ἐχρήσθην* oder *κεχρησµένος* darauf zurückzuführen sind,¹⁴ andererseits auch ein Wechsel *χρηf-* ~ *χρησ-*¹⁵ angenommen werden kann:¹⁶ beide Möglichkeiten bleiben weitgehend hypothetisch.

Die Lautgruppe *σ* + Nasal

Es ist notwendig, diese Lautgruppe näher ins Auge zu fassen, damit wir das Verhältnis zwischen den Substantivableitungen *χρῆµα* und *χρησµός*, die Dubletten *χρημοσύνη* und *χρησμοσύνη*, bzw. *κέχρημαι* und *κέχρησμαι* und auch die Etymologie der Spätformen *χρήννυμι* und *χρηρνύω* klären können.

a) -σµ-

¹⁰ Die Prinzipien dieser Gruppierung sind zu beanstanden. Das Vorhandensein eines ursprünglichen *f* ist meiner Meinung nach nur dann wahrscheinlich, wenn ein sekundärer Diphthong mit *v* (*av*, *ev*, *ov*) vorhanden ist. Daß ein *σ* oder ein *σj* ausgefallen wäre, ist eine bloße Hypothese, eine Entwicklung *σ* > *f* > *σ* ist jedoch unbeweisbar (s. W. BRANDENSTEIN: Griechische Sprachwissenschaft. I. Berlin 1954.), da eine Assimilation Dental + *σ* > *σσ* ebenso möglich ist wie *σ* + *σ* > *σσ*. Es sei hier noch an die Mannigfaltigkeit in der Stammbildung der Verben dieser Gruppe hingewiesen, unabhängig von der wahrscheinlichen Ursache für die Veränderung im Stammvokal oder deren Typisierbarkeit: *χέω*: *χε-*, *χεv-* (vgl. *χεῖµα*) und *χv-* (*χύσις*, *χύω*, *χύνω*; dann mit langem Vokal: *χυλός*, *χυμός*); *κάω*: *κα-*, *και-* (mit Präsensuffix *ι*?) und *καv-* (vgl. *καῦµα*); *δαίω* und *ναίω*: nach den Passivformen *ἐδάσθην* und *ἐνάσθην* geurteilt kam hier zum Stamm ein Präsenssuffix *ι*; *ραίω*: hier wiederum scheint das *ι* ein organischer und dauerhafter Bestandteil des Stammes zu sein (vgl. *ἐρραίσθην*, *ῥαιστήρ*). — Es ist nicht klar, warum *γελᾶω* und *σπάω* in SCHWYZER 685 f. bei der Aufzählung der Verben mit ursprünglichem *a* im Stammauslaut fehlen, wenn ihr passiver Aorist mit -σθ- S. 761 für etymologisch erklärt wird.

¹¹ Auch eine Entwicklung *v f* > langes *v* ist vorstellbar, z. B. *μεθv f* > *μέθv*. Das intervokale *f* schwindet spurlos, z. B. **ἀκο f η* > *ἀκοή* (vgl. *ἀκήχοα*), aber es kann auch vor einem Vokal den *o* im Stammauslaut zu einem *ov* diphthongisieren: **ἀκό f ω* > *ἀκούω*.

¹² Manchmal auch vor einem Vokal, z. B. *πανσάνεμος*, *πανσανίας*, *πανσωλή*, *πλησίστιος*, *σεισάχθειαι*.

¹³ Das ist nur eine Möglichkeit, keine allgemeine Regel; z. B. hat das Verb *ακιδεύω* weder in seinen Passivformen noch in den Derivaten ein *σ*, während bei anderen Verben Dublettformen vorkommen, z. B. *ἐπάσθην* und *ἐπαύσθην* oder *κέκρουμαι* und *κέκρουσμαι*.

¹⁴ Ein Unterschied besteht darin, daß bei den Verben unter a) der Stamm mit dem *σ* primär ist.

¹⁵ Vgl. **χρη- f ια* > *χρεία*; *χρη- f -ος* > *χρέως*, *χρέος*; **χρη-ιος* > *χρεῖος*.

¹⁶ Vgl. **λα f*, **λάας* *λέω*: *ἐλεύσθη*, *λευσμός*, *λευστήρ*. Es ist eine Analogie zu **ἀκο f -* > *ἀκούω*, nur etwas komplizierter, wegen des Wechsels *a/e* im Stamm.

Chantraine leitete die Endung *-μος* aus dem idg. Suffix *-mo-* ab, betonte aber dabei, daß auch so die Etymologie zahlreicher griechischer Substantive unsicher bleibt.¹⁷ Mit dem Weiterleben der ebenfalls idg. Erweiterung *-dh-* erklärte er die Endung *-θμος*; im Falle von *-σμος* aber nahm er entweder die Assimilation des Dentals im Stammauslaut (*ἐσμός*, *δασμός*) oder (für *-ασμος* und *-ισμος*) den Einfluß des Dentals der Verben auf *-άζω* und *-ίζω* an. Im Grunde genommen gab er dieselbe Erklärung für die Endung *-μα*; im *σ* von *-σμα* sah er eine spezifisch griechische Erscheinung; in einigen Fällen sei es mit der Assimilation eines dentalen Stammauslauts zu erklären (z. B. *κλώσμα*, *ῥοεισμα*), in den meisten Fällen aber soll darin die Einwirkung des im Konjugationssystem sich verbreitenden *σ* auf die Nominalableitungen gesehen werden.¹⁸

Schwyzler hat zwar das Material ausführlicher und auch nach Dialekten differenziert behandelt, aber in allen wichtigen Fragen hat er sich der Meinung Chantraines angeschlossen. Seiner Meinung nach ist es möglich, daß das *s*, das aus der alten Lautgruppe **-sm-* schwand und eine Ersatzdehnung verursacht hat (ion. und ion-att., z. B. *εἶμα*, *εἰμί*), wiederhergestellt wurde; darin ist dann eine Neubildung zu sehen. Es kann jedoch die Auswirkung eines früheren *σσ* in den Ableitungen auf *-σμα*, *-σμος*, *-σμη* sein. Das *-σμ* kann eine Rekonstruktion unter dem Einfluß von *στ* sein, auch dann, wenn das *σ* unetymologisch ist. Besonders viele solche Bildungen mit dem unetymologischen *σ* sind unter den Substantiven auf *-σμος* zu finden. Zwischen langem Vokal, bzw. Diphthong und *μ* verschwindet das *σ* (wenn nicht, so ist das eine Neubildung, die die alte Form reproduziert, z. B. *ἔζωσμαι*);¹⁹ dasselbe kann auch bei Verben mit kurzem Stammvokal erscheinen (z. B. *ἔσπασμαι*), oder als unetymologisches *σ* zum Stamm treten (z. B. *ἔγνωσμαι*).²⁰ Diese vielfältige Differenzierung unter Berücksichtigung einer reichen Möglichkeit der Analogie erweist sich bei der Übersicht des reichen Dokumentationsmaterials methodologisch vorteilhaft. Sie ist jedoch nicht problemlos: so viele fakultative Möglichkeiten bleiben offen, daß letzten Endes jede «Unregelmäßigkeit» mit Hilfe der Analogie erklärbar wird. Es gibt auch Erscheinungen, deren Erklärung fraglich bleibt, so in erster Linie die Unterscheidung zwischen fakultativem und unetymologischem *σ*, dann auch die Bildung von Substantiven wie *ἄκονσμα*, *κέλυσμα* (der Widerspruch zur These, daß nach Diphthong *σμ > μ* erfolgt, wird nicht erklärt).²¹ Die letztere Bemerkung gilt auch für das Substantiv *χηρημός*, das zwar registriert, aber nicht erklärt wird.²²

¹⁷ Formation, 132, 138 ff.

¹⁸ Ebendort 175 ff.

¹⁹ Es ist nicht klar, ob auch jene Verbformen hierherzurechnen sind, wo das *σ* offensichtlich sekundär ist, z. B. *ἐπιέλησμαι*.

²⁰ SCHWYZLER 281, 311, 33 f., 773.

²¹ ders. 523 f.

²² ders. 493.

In seinem früheren Werk hat Chantraine das σ in den Substantivsuffixen $-\sigma\mu\omicron\varsigma$ und $-\sigma\mu\alpha$ mit dem Verbalstamm in Zusammenhang gebracht — entweder soll es bereits darin vorgekommen sein, oder sei es unter dem Einfluß einer sigmatischen Verbalform entstanden. Schwyzer hat demgegenüber sowohl $-\sigma\mu\omicron\varsigma$ als auch $-\sigma\mu\alpha$ für ein selbständiges Suffix gehalten. Zum letzteren hat er noch kurz bemerkt, daß es häufiger erscheint als die Endung $-\theta\mu\alpha$.

Im etymologischen Wörterbuch von Chantraine ist wiederum eine andere Erklärung zu finden zu den Ableitungen des Stammes $\chi\epsilon\eta\text{-}$: nämlich daß $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}$ eine sekundäre Basis sei, die Nominalableitungen sind also in Komponente wie $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}\mu\omicron\varsigma$, $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}\tau\eta\varsigma$, $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}\tau\omicron\varsigma$, sogar auch $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}\iota\mu\omicron\varsigma$ ²³ zu gliedern; eine Analyse wie $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}\sigma\mu\omicron\varsigma$ habe keinen Sinn (vgl. auch Anm. 3).²⁴ Es wirkt eher als eine Behauptung als ein Argument, daß diese Gliederung durch die Zusammengehörigkeit dieser Substantive begründet ist. Auch die Hypothese einer sekundären Basis ist nicht überzeugend, derzufolge etwa das Substantiv $\chi\epsilon\eta\sigma\iota\varsigma$ in die Komponente $\chi\epsilon\eta\sigma\text{-}\iota\varsigma$ zu zerlegen wäre.

Anstatt ein unorganisches, unetymologisches, unerwartetes, bzw. analogisches σ anzunehmen, oder die Nominalableitungen willkürlich zu gruppieren, scheint die folgende Typisierung der Substantive auf $-\sigma\mu\alpha$, $-\sigma\mu\eta$, $-\sigma\mu\omicron\varsigma$ sowohl etymologisch als auch sprachgeschichtlich wahrscheinlicher zu sein:

— organisch ist das σ in den Passivformen von Verben mit dentalem Auslaut, bzw. mit der Endung $-\zeta\omega$ ($d\text{-}jo$), wie auch in deren mit μ anlautenden Derivatbildungen, nach dem Lautgesetz: Dental + μ wird zu $\sigma\mu$ (z. B. $\pi\acute{\epsilon}\pi\epsilon\iota\sigma\mu\alpha\iota$, $\pi\acute{\epsilon}\iota\sigma\mu\alpha$)

— organisch ist das σ auch in den Derivaten, in deren Verbalstamm das σ bewiesen oder wenigstens wahrscheinlich ist (z. B. $\delta\alpha\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\sigma\pi\alpha\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\delta\epsilon\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\acute{\alpha}\mu\phi\acute{\iota}\sigma\mu\alpha$).

Es ist eine sprachgeschichtliche Tatsache, daß in den Derivaten der Verben mit dentalem Auslaut die Formen mit Dental + μ primär, die aber mit $-\sigma\mu\text{-}$ sekundär sind, z. B. $\delta\epsilon\chi\eta\theta\mu\omicron\varsigma$ ($\delta\epsilon\chi\acute{\epsilon}\omicron\mu\alpha\iota$) > $\delta\epsilon\chi\eta\sigma\mu\omicron\varsigma$; $\tau\epsilon\theta\mu\omicron\varsigma$ oder $\theta\epsilon\theta\mu\omicron\varsigma$ > $\theta\epsilon\sigma\mu\omicron\varsigma$; oder die erweiterte Form von $\psi\epsilon\ddot{\upsilon}\delta\omicron\varsigma$: $\psi\epsilon\ddot{\upsilon}\sigma\mu\alpha$. Dieselbe Entwicklung ist auch bei Adjektiven auf $-\mu\omega\upsilon$ zu beobachten: primär ist der Typ $\acute{\iota}\delta\mu\omega\upsilon$, $\varphi\acute{\rho}\acute{\alpha}\delta\mu\omega\upsilon$ (auch in der weiteren Substantivableitung $\varphi\acute{\rho}\acute{\alpha}\delta\mu\omicron\sigma\acute{\iota}\nu\eta$), sekundär aber der Typ $\acute{\epsilon}\pi\iota\lambda\acute{\iota}\sigma\mu\omega\upsilon$.

b) $-\sigma\nu\text{-}$

Die Verben $\chi\epsilon\eta\sigma\sigma\upsilon\mu\iota$ und $\chi\epsilon\eta\sigma\sigma\acute{\upsilon}\omega$ sind Spätbildungen, ebenso wie z. B. $\sigma\beta\acute{\epsilon}\sigma\sigma\upsilon\mu\iota$, $\kappa\epsilon\acute{\rho}\acute{\alpha}\sigma\sigma\upsilon\mu\iota$, $\chi\acute{\omega}\sigma\sigma\upsilon\mu\iota$ und $\chi\omega\sigma\sigma\acute{\upsilon}\omega$ (vgl. $\chi\acute{\omicron}\omega$). Über diese Be-

²³ Formation 154 hielt CHANTRAINE noch die Gliederung $\chi\epsilon\eta\text{-}\sigma\mu\omicron\varsigma$ für natürlich, ebenso wie bei den Adjektiven wie $\beta\acute{\upsilon}\omega\text{-}\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\lambda\acute{\upsilon}\text{-}\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\delta\eta\acute{\iota}\text{-}\sigma\mu\omicron\varsigma$, $\acute{\epsilon}\rho\gamma\acute{\alpha}\delta\text{-}\sigma\mu\omicron\varsigma$ usw. — Ebenso SCHWYZER 494.

²⁴ Ich sehe keinen Grund für die Annahme, daß $\chi\acute{\rho}\acute{\alpha}\omega$, $-\omicron\mu\alpha\iota$ zu den Verben gehört, die ein $-\epsilon\sigma\text{-}$ Infixum erhalten, und zwei Stämme besitzen wie etwa $\acute{\alpha}\omega\delta\text{-}$ und $\acute{\alpha}\omega\delta\epsilon\sigma\text{-}$ oder $\acute{\alpha}\chi\theta\text{-}$ und $\acute{\alpha}\chi\theta\epsilon\sigma\text{-}$.

hauptung hinaus (die auch dadurch bewiesen ist, daß etwa die Adjektive ἄσβεστος und ἄζωστος viel früher belegt sind als die Verben selbst), betont Schwyzer, daß die Verben auf -ννμι einen Stamm mit auslautendem σ haben, daß also eine Assimilation -σν- > -νν- stattfand, oder aber daß das σ mit der Einwirkung der Aoristendung -σα zu erklären sei.²⁵ Die Spätformen des Verbes χράω, χράομαι erklärt auch Chantraine mit der Analogie von σκέδασα/σκέδαννμι.²⁶

Bei einigen Verben ist der alte, indogermanische Ursprung des σ etymologisch gesichert: ἔννμι hängt mit dem Wurzel *wes- zusammen (vgl. lat. ves-tis), ζώννμι mit *yos-. In anderen Fällen ist mit einer Analogiebildung zu rechnen. Für die ganze Wortgruppe gilt jedoch auch die Theorie vom «fakultativen σ» (d. h., es erscheint, bzw. fehlt fallweise), z. B. ἐκρεμάσθην, aber κέκρυμαι; ἐπετάσθην, aber πέπταμαι (das α ist kurz, ohne Ersatzdehnung); dasselbe gilt auch für die passiven Verbalformen und die Substantivableitung, z. B. ἔζωσμαι, aber ζῶμα und ζώνη, jedoch ζωστήρ; κέχωσμένον (Part. Perf.), aber χῶμα; ἐρρώσθην, aber ῥώμη.²⁷

Zwei Fragen sind hier, wenn auch nur kurz, zu berühren: erstens die Entwicklung der Konsonantengruppe -σν-, dann das Problem, ob das «fakultative σ» in den Passivformen aller Verben auf -ννμι oder -ννω (die es aufweisen) unbedingt primär ist.

Die Fortsetzung der Konsonantengruppe -σν- ist in den Adjektiven in verschiedenen Dialekten unterschiedlich, besonders nach ε: aus -εσνος wird entweder -εινος oder -εννος, z. B. φαεννός, bzw. φαεινός aus *φαεσνός usw.²⁸

Für das Ionische ist charakteristisch, daß der kurze Vokal vor σν eine Ersatzdehnung erhält, und so das σ verschwindet (siehe das Beispiel φαεινός), im Attischen aber wird aus dem sekundär entstandenen (?) -σν- auch in der Konjugation -νν-.²⁹ In dieser Form ist die Hypothese eines «sekundären σ» nicht überzeugend (es ist nicht wahrscheinlich, daß etwa unter dem Einfluß von χρῆσθαι das Präsens χρήσνμι > χρήννμι entstanden ist). Wenn man des weiteren annimmt, daß das σ in *ἔσννμι (> ἔννμι) unter dem Einfluß von Formen wie ἔσται oder ἔσθηναι (!) entstanden (also sekundär) ist, dann brauchte man eine Erklärung für das σ in diesen paradigmatischen Formen zu finden.

²⁵ SCHWYZER 697. — Diese Verallgemeinerung ist fragwürdig, denn z. B. das von SCHWYZER nicht erwähnte Verb σωννέω besitzt in seinem angenommenen (oder anzunehmenden) Stamm σωσ- ein σ, das sekundär zu sein scheint. Wäre vielleicht nach der Analogie von Dental + μ > σμ eine Entwicklung Dental + ν > σν anzunehmen?

²⁶ CHANTRAINE: Dictionnaire 1274.

²⁷ ders. Formation 195 f.

²⁸ Ebendort 132. — SCHWYZER 228.

²⁹ SCHWYZER 281, 284, 311 f., 322. — Warum wäre das α sekundär z. B. in den Passivformen der Verben ἔννμι und ζώννμι, wenn er S. 334 und 697 ein σ in Stamm der Verben auf -ννμι annimmt? (Vgl. dazu auch unsere Anm. 25.)

Die Lautgruppe σ + Dental

Es ist wohlbekannt, daß ein Dental vor einem anderen Dental zu *σ* wird. Wenn wir also in den Verben mit einem dentalen Stammauslaut vor der Endung *-το-* des Verbaladjektivs oder in den Substantivableitungen vor *-τηρ*, *-της*, *-τωρ* ein *σ* finden, entspricht das der allgemeinen Regel und braucht keine weitere Erklärung.³⁰

Chantraine hat in der *Formation* die Lautgruppe *-στο-* im Verbaladjektiv von Verben, die keinen dentalen Stammauslaut haben (wie z. B. *χρηστός*) für nicht etymologisch erklärt, und hat noch bemerkt, daß dasselbe «*σ non etymologique*» auch im passiven Aorist und Perfekt zahlreicher Verben vorzufinden ist. Dasselbe behauptete er auch von den Substantiven auf *-στηρ*, *-στρον* und *-στρα*.³¹

Schwyzers Erklärung ist auch in dieser Frage differenzierter, aber auch problematischer. Natürlich spricht auch er von «einem unetymologischen *σ*» wo er die Substantive auf *-στης*, die aus einem Verb mit nicht dentalem Stamm gebildet sind, aufzählt. Aber warum gehört hierher *δοχρήστης* (vgl. weiter oben, was über *δοχρησμός* gesagt wurde), oder *παλαιστής* (wenn er selber behauptet, daß die Verben auf *-αιω* sekundäre Bildungen sind, und mit dem Schwund eines primären *σ* oder *σj* zu rechnen sei; S. 686)? Oder warum ist das *σ* im Substantiv *χορήστης* gerechtfertigt, wenn derselbe Konsonant nur drei Seiten später im Adjektiv *χρηστός* für unetymologisch erklärt wird? An dieser Stelle wird das *σ* im Verbaladjektiv einiger Verben auf *-αιω* auf dieselbe Weise (also für unetymologisch) erklärt (mit einem Selbstwiderspruch, vgl. S. 686 und 761) und auch die Form *κορμαστός*, im Widerspruch zur Hypothese *κορμαάννυμι* ← **κορμαάσνυμι*.³²

Was für unetymologisch oder unorganisch gilt, braucht natürlich weiter nicht erklärt zu werden. Dennoch scheint es möglich, die Anzahl dieser Fälle zu reduzieren, unabhängig davon, ob das *σ* im Verbalstamm primär oder sekundär ist, aber auch dann, wenn es in einer uralten Form vorhanden war und später verschwand. — Es gibt eine weitere Erklärung für das sekundäre *σ*: man kann mit der Möglichkeit oder Wahrscheinlichkeit rechnen, daß es mit einem latenten Dental des Verbalstammes zu erklären ist.

Dentale Erweiterung in gewissen Verbalstämmen

Man pflegt das «unorganische *σ*» mit dem Einfluß der Verben auf *-αζω*, *-ιζω*, die vom 5. Jh. an häufiger erscheinen, in Verbindung zu bringen (z. B. *ἀγαμαι* — *ἀγάζω*). Da auch die Verbreitung einiger Verben auf *-ννυμι* ungefähr

³⁰ Natürlich gilt das auch für das Suffix *-σθη-* des passiven Aorists.

³¹ *Formation* 305, 322, 333.

³² SCHWYZER 500 ff.

auf die gleiche Zeit fällt, stehen wir vor dem Problem, ob die Henne oder das Ei früher war, wenn wir das Verhältnis von *σκεδάννυμι*: *σκεδάζω*; *πετάννυμι*: *πετάζω* oder *κρεμάννυμι*: *κρεμάζω*, oder auch die Herkunft des *σ* in ihren Derivaten (z. B. *πέτασμα*) klären wollen. Des weiteren wollen wir uns mit diesen Verben nicht mehr beschäftigen.

Wir verzichten ebenfalls auf die Behandlung der Verben auf *-ιω* (z. B. *χρίω*), *-νω* (z. B. *μεθύω*), *-αιω*, *-ειω*, *-ανω*, *-ενω*, *-ονω* und ihrer Ableitungen, da wir die Erklärung, daß in ihren Formen mit einem *σ* ein aus dem ursprünglichen Stamm verschwundene *ʃ*, *σ* oder *σʝ* restituiert wird, für wahrscheinlich halten.

In anderen Fällen ist mit einer dentalen Erweiterung des Stammes zu rechnen. Sie ist gewiß alten Ursprungs, z. B. in den Varianten von *ἔδω* haben wir **εδ-θ-ω* > *ἔσθω*, bzw. **εδ-θ-ʝω* > *ἔσθίω*. Diese uralte Erweiterung kommt manchmal ganz unerwartet zum Vorschein (etwa beim Verb *ἐλαίνω*, dessen Stamm *ελα-*, bzw. *ελαν-* ist, aber auch eine Perfektform *ἐηλάδατο* besitzt, wodurch problematisch wird, ob man das *σ* in *ἡλάσθη* und *ἐλήλασμαι* als unorganisch bezeichnen darf). Dieser «verborgene Dental» ist in Nebenformen und Derivaten einiger Verben zu finden: dieser Umstand engt die Gültigkeit der Hypothese von einem unetymologischen, unorganischen, unerwarteten *σ* in den Passivformen noch weiter ein. Zu dieser Gruppe gehören sowohl thematische wie athematische Verben; wir bringen in alphabetischer Ordnung nur *Beispiele*:

Einfaches Verb	Erweitertes Verb	Nominalableitung
<i>ἄννυμι</i> , <i>ἀνύω</i>	<i>ἀνύτω</i>	
<i>ἀρέσκω</i>		<i>ἀρετή</i>
<i>δαίω</i> , <i>δαίομαι</i> ³³	<i>δατέομαι</i>	<i>δαίς</i> (< <i>δαιτ-ς</i>), <i>δαίτη</i> , <i>δασμός</i>
<i>δέω</i>		<i>δετή</i> , <i>δεσμός</i>
<i>ἐραμαι</i> , <i>ἐράω</i>	<i>ἐρατίζω</i> (Hom.)	<i>ἐράσμιος</i> , <i>ἐραστής</i> <i>Ἐρατώ</i>
<i>κλάω</i>	<i>κλαδέω</i> , <i>κλαδεύω</i>	<i>κλάδος</i> , <i>κλάσμα</i> , <i>κλάστης</i>
<i>κνάω</i>	<i>κνήθω</i>	<i>κνήστις</i>
<i>νέω</i>	<i>νήθω</i>	<i>νηστική</i>
<i>πίμπλημι</i>	<i>πλήθω</i> , <i>πληθύνω</i>	<i>πλήσμα</i> , <i>πλήσμη</i> , <i>πλήθος</i>
<i>πίμπλημι</i>	<i>πρήθω</i>	<i>πρήσμα</i> , <i>πρηστήρ</i> usw.
<i>σάω</i>	<i>σήθω</i>	<i>σήστρον</i>
<i>σπάω</i>		<i>σπάδιξ</i> , <i>παρασπás</i>
<i>τελέω</i>	<i>τελέθω</i>	<i>τελετή</i> , <i>τελεστήριον</i>

³³ Das wirkliche Problem ist nicht der Dental, sondern das «fakultative ι». Vgl. Anm. 9.

Es sind folgende Folgerungen festzuhalten:

— die Erweiterung des Stammes mit einem Dentallaut ist eine Parallelerscheinung bei den Verben und den Nomina. Man braucht also etwa das Substantiv *ἐλπίς* gar nicht für eine Verbalableitung halten: die Form *ἐπιδ-jo-μαι* > *ἐπιδζομαι*, die eine Erweiterung des aus dem Stamm **ἐπ-* gebildeten Verbs *ἐλπομαι* ist, kann später entstanden sein als das Substantiv *ἐλπίς*, *-ίδος*, das dentale Suffix ist jedoch in beiden vorhanden, gewiß nicht zufällig;

— dieselbe Erscheinung ist auch dort zu beobachten, wo das dentale Suffix eine andere Form im Substantiv als im Verb aufweist, z. B. *ὄνομα*, *-ατος*, bzw. *ὀνομάδῃω*;

— aus dem dentalen Suffix entsteht ein *σ* sowohl in den aus zwei Komponenten bestehenden Substantivendungen *-σμος*, *-σμα*, *-στηρ*, *-στης* als auch in den ähnlich entstandenen Verbaladjektiven auf *-στος*;

— das Dentialsuffix ist in gewissen Fällen latent, es erscheint also bloß in den Passivformen oder erweiterten Formen des Verbes und in seinen Derivaten;³⁴ deshalb kann es auch als fakultativ bezeichnet werden, z. B. in den sog. Dubletten *γνωτός*, *γνωστός* oder *πλήμα*, *πλήσμα*.

Parallele Verbalsuffixe -δ- und -ιδ-

Das Suffix *-ιδ-* ist besonders häufig in den Verben auf *-ιζω*, wo es mit dem Präsenssuffix *-j-* ergänzt wird, z. B. *βαδ-ιδ-jω* > *βαδίζω*. In manchen Verben auf *-ζω* ist aber das Suffix ein bloßes *-δ-*, z. B. *πιέδ-jω* > *πιέζω*. Beide Suffixe können sogar zum selben Verbalstamm treten, z. B. in *μυμνήσκω*, wo im Präsens das eine: *μι-μνη-ιδ-σκω* (der Dental ist vor dem *σ* spurlos verschwunden), im passiven Aorist das andere: *ἐμνή-δ-θην* erscheint, im passiven Perfekt aber kein Suffix erscheint: *μέμνημαι*.

Ebenso natürlich ist diese Erscheinung in den Derivaten des Stammes *χρη-*. Es ist klar, daß in *χρημιζω* (bereits bei Hesiod) und in *χρηίσκομαι* das Suffix *-ιδ-* auftritt, in anderen Fällen jedoch scheint die Annahme eines Suffixes *-δ-* berechtigt, das — im Sinne des oben gesagten — eine hinreichende Erklärung für die Formen mit *-σμ-*, *-σθ-* und *-στ-* bietet. Eine dritte Gruppe bilden die Derivaten, in denen sich die Endung unmittelbar an den Stamm *χρη-* anschließt, die also als Dubletten zu den Formen mit *σ* zu betrachten sind³⁵.

³⁴ Vgl. *μνδομαι*: *ἐμνήσθην*; *μνηστεύω*; bzw. *μνήστις*, *μνηστήρ*, *μνήστωρ*.

³⁵ Die Formen, wo auf das *σ* ein Vokal folgt (z. B. *-σα*, *-σομαι*, *-σις*, *-σιμος*), sind nicht aufgezählt, da nicht entschieden werden kann, ob das *α* zum Stamm *χρη-* oder *χρηδ-* getreten ist.

	I. <i>χρη-</i>	II. <i>χρηδ-</i>
Verbformen		
Aor. Pass.		<i>ἐχρήσθην</i>
Perf. Med.-Pass.	<i>κέχρημαι</i>	<i>κέχρησμαι</i> ³⁶
Verbaladjektiv		<i>χρηστός</i>
Substantivderivate	<i>χρήμα</i> <i>χρήμη</i> <i>χρημοσύνη</i>	<i>χρησμός</i> <i>χρησμοιδός, -οιδία</i> <i>χρημοσύνη</i>
Adjektivderivate		<i>χρηστήρ</i> <i>χρηστήριον</i> <i>χρηστικός, -ήριος</i> <i>χρησμολόγος</i>

Wir haben also guten Grund, die Parallelität der Suffixe *-δ-* und *-ιδ-* anzunehmen. Daraus folgt, daß die unter II. angeführten Verbalformen und Derivate organisch gebildet sind. Die Annahme eines «unorganischen, unetymologischen, unerwarteten, analogischen *σ*» oder einer sekundären Basis ist überflüssig.

Budapest.

³⁶ Besonders viele Dublettformen finden sich unter den Perfektpartizipien, z. B. *κεχρημένος* und *κεχρησμένος*. — Der «latente Dental» erscheint auch im Plusquamperfekt *ἐκέχρηστο*, hier natürlich modifiziert, als ein *σ*.

TERENCE AND LUSCIUS LANUVINUS

I

The traces of expressing opinion about literary questions are present, although hardly perceivable, in the history of the *fabula palliata* almost from its beginning. Naevius calls his Greek model *prime proba*,¹ Plautus distinguishes precisely and on the basis of good principles, the comedies, which belonged to the different tendencies of *palliata*.² In his activity we can suppose the occurrence of some sort of literary criticism, too.³ The appearance of true critical problems by the time of Caecilius is taken for certain by plenty of scholars.⁴ A kind of polemic evolved concerning the poetry of Ennius, too, but we do not know much about its aesthetical concerns.⁵

The first literary dispute concerning which we have contemporary texts on, occurred between Terence and the group marked by the name of Luscius Lanuvinus. The real significance of this polemic lies no so much in its having been directed against certain poets or works, but in its having closed an earlier period. It is the first occasion in the history of Roman literature that we can see a generation to break with his predecessors' tradition, and to begin a new way, at least with regard to the manner of adapting dramas. On the other hand, the so-called «Caeciliani» wanted to preserve some part of the predeces-

¹ Acontizomenos I R³.

² Cap 55—62, 1029—1034, Men 7—10.

³ Ps 568—570 and about the supposed «*inimici*» of Plautus: Vidul. prol. 3. See R. CALDERAN: *Vidularia. Introduzione, testo critico e commento*. Palermo 1982. 146: «Impossibile è stabilire se questi *inimici* fossero ugualmente poeti comici o piuttosto dei politici.» About the problem of the Vidularia prologue see 143 f. Cf. A. RAMBELLI: *Studi plautini, L'Amphitruo*. Rend. Ist. Lomb. 100 (1966) 101 ff; W. G. ARNOTT: *Terence's prologues*. Papers of the Liverpool Latin Seminar 5 (1985) 1 ff.

⁴ LEO was the first to think that Caecilius formed the polemic prologue on the Roman stage (*Geschichte der römischen Literatur*. Berlin 1913. 220); cf. H. OPPERMAN: *Zur Entwicklung der fabula palliata*. Herm. 74 (1939) 113 ff and in *Caecilius und die Entwicklung der röm. Komödie*. Forschungen und Fortschritte 15 (1939) 196 ff M. RICHTER (*Priscorum poetarum et scriptorum de se et aliis iudicia*. Commentationes philol. Jenenses 112. Leipzig 1914), M. POHLENZ (*Der Prolog des Terenz*. SIFC NS 27—28 (1956) 434 ff.) and H. HAFFTER (*Terenz und seine künstlerische Eigenart*. Mus Helv 10 (1953) 1 ff. 73 ff) argued for the contrary. I shall quote further the enlarged Italian edition of HAFFTER's work: *Terenzio e la sua personalità artistica*. Transl. and ed. by D. NARDO, Roma 1969. About the general problems of the prologues see G. JACHMANN: RE s. v. «Terentius» 607 ff.

⁵ Ann 206—212 and 458 Sk. Commentaries in the new edition of O. SKUTSCH: *The Annals of Q. Ennius*. Oxford 1985 370 ff.

sors' activity: the style and spirit of Plautus, but they wanted to create it in radically different way from his predecessors. So this polemic is an exemplary phenomenon in the Roman literature, not only as the «first», but so in his meaning, too, because the participants discussed about a fundamental question, the question of the relation of Roman culture to the Greek, although virtually there were mere technical problems to be solved before them. It was Luscius Lanuvinus, the so-called «*malevolus vetus poeta*» who became the involuntary protagonist of this polemic.

Anybody who wishes to analyse this quarrel impartially has to face a literary and philological tradition quite biased towards Terence.⁶ My aim in this paper is to oppose this tradition. In doing so I don't follow an untrod path. M. Richter was the first to stand up for Luscius,⁷ and later M. R. Posani made an attempt to rehabilitate him of the charge implied in the epitheton *malevolus*.⁸ However, her article remained echoless among the philologists who recognised «the truth of Terence» as the evident truth of the enduring poet as opposed to the insignificant claims of the forgotten Luscius.

Before enumerating the points of the polemic let's sum up the indubitable or probable facts we know about Luscius's personality and work.⁹

⁶ The partiality of the literature appears in various ways. It is general proceeding that the scholars give attention exclusively to Terence's point of view and disregard those of Luscius. In this context Luscius' criticism becomes automatically a mere «charge». There are who simply translate Terence's words, e.g. D. KLOSE: *Die Didascalie und Prologe des Terenz*. Diss. Bamberg 1966, who translates word for word the Terentian expression «*malevolus vetus poeta*» and calls Luscius «*ein alterböser Dichter*» (86); so F. ARNALDI: *Da Plauto a Terenzio II*. Napoli 1947. 129: «*vecchio malevolo poeta*». It is evident that this epithet means something else in a Terentian prologue of rhetorical nature than in an «objective» philological work. In this case, the use of Terence's own words is no other than the falsification of the polemic. Others go even further. So A. ROSTONI who simplifies the criticism as *l'ostilità degli anziani* («*La letteratura di Roma repubblicana ed augustea*. Bologna 1939. 120) and O. BIANCO who qualifies the criticism as a «*rossolano giudizio*». (*Terenzio. Problemi e aspetti dell'originalità*. Roma 1962 24). E. PARATORE thinks that Luscius was simply a «*fanatico imitatore*» of Caecilius who defended Caecilius' principles «*con la cieca grettezza degli epigoni*» (*Storia del teatro latino*. Milano 1957 158). According to W. BEARE, the principal cause of the attack was that Luscius judged the younger poet as his «*dangerous rival*» (*The Roman stage*. London 1950 107). The criticism of the «*malevolent old poet*» (106) is named by BEARE «*islandreous rumors about Terence's method*» (88). Also G. E. DUCKWORTH speaks about the «*hostility and jealousy of other playwrights*» (*The Nature of Roman Comedy*. Princeton, New Jersey 1952 62). He gives his reason for his view as follows: (Luscius) «*probably viewed with undisguised hostility the sudden appearance of a young wrighter of great promise*» (62), and «*this theory of comic drama differed from Terence's in many respects, but his hostility is not explained merely by disinterested principles of dramatic art; he was undoubtedly malivolis and was motivated by bitterness and jealousy*» (65). In my opinion, these statements derive from the extreme adoption of the Terentian version of the case, and after M. R. Posani's deliberate argumentation (1943, see n. 8) are unacceptable. DUCKWORTH goes as far as to consider that the survival of Terence's work is the evidence of his truth. In a historical view this is surely not legitimate.

⁷ M. RICHTER: o. c. esp. 37 ff.

⁸ M. R. POSANI: *La figura di Luscio Lanuvino e la sua polemica con Terenzio*. RAI 7/4 (1943) 151 ff.

⁹ See principally M. R. POSANI: o. c. and the article of KROLL in RE Suppl. 7 s. v. «Luscius Lanuvinus» 419 f; cf. W. BEARE: o. c. 106 f.

The name of the most eminent (or most vociferous?) agent of the group opposed to Terence is known from Donatus's commentary on An 7.¹⁰ Terence, in 166, in his first play, in the «Andria», named the poet 'old' (An 6 f. *maleuoli ueteris poetae*): so Luscius must have been about 60 or older at this time. If this is correct, then the relation between Luscius and Caecilius could hardly be that of a master and apprentice. According to Leo's hypothesis, Caecilius went to Rome in 223/222 as a child,¹¹ so there could not be any significant difference of age between them. On the basis of the attribute '*vetus*' Luscius must have been born about 226 or earlier. But neither the birth of Caecilius can be dated much earlier. Consequently Luscius must have been Caecilius's contemporary, the difference between the two poets lay in success and authority, certainly not in their age or in their common principles. I suppose that after Caecilius's death Luscius simply continued to uphold the points of view and postulates of the jointly elaborated principles.

From Luscius's works we know two by title: «Phasma» was translated from Menander's piece of the same title,¹² and «Thesaurus», commented by Donatus, perhaps was of Menandrian origin, too.¹³ Terence in other plays reports further particularities from Luscius's comedies: in Heaut 30–32 he talks about a *servus currens*,¹⁴ and in Phor 6–8 about a scene with an *insanus adolescens*.¹⁵ These are presumably not characters of the above-mentioned ones, but originate from other works.

From Heaut 17 f. (*multas contaminasse Graecas dum facit paucas Latinas*) Kroll probably correctly concludes that Luscius may have written a lot.¹⁶ We can add, on the other hand, that he must have been successful, at least with some of his plays. This is conceded even by Terence, however, he ascribes it to the actor (or to the stage-manager): Phor 9 f. *cum stetit olim noua, actoris opera magis stetisse quam sua*. Paradoxically, almost every fact related by Terence about Luscius works verifies his success: the staging of *servus currens*, the visionary scene, the elements of *motoria*, all these could not be against the audience's liking.

Philological research has reconstructed two basic features of his artistic method. On the one hand, he was attached to the plautinian stage effects, to

¹⁰ Don. ad An 7: *quia senex Luscius edebat fabulas adolescentulo tunc Terentio*.

¹¹ FR. LEO: *Geschichte* 217.

¹² Eun 9: *Idem Menandri Phasma qui nuper dedit*. Cf. Don. ad loc.

¹³ Eun 10: *Atque in Thesauro scripsit* . . .; cf. Don. ad loc., see W. KROLL: o. c. 419.

¹⁴ Heaut 31 f. *Qui nuper fecit seruo currenti in uia*
Decesse populum.

About the problem of the *servus currens* on the Roman stage see W. KROLL: l. c. and C. WEISSMANN: *De servi currentis persona*. Giessen 1911. 5.

¹⁵ Phor 6–8. *Quia nusquam insanum scripsit adolescentulum*

Ceruam uidere fugere et sectari canes
Et eam plorare orare ut subueniat sibi.

¹⁶ O. c. 420.

the earlier trend of *palliata*, but, on the other hand, from his objections against Terence we can notice his hellenizing aspirations and postulates. He preserved the structure of the plot even if the Roman view would have necessitated to change it. This is testified by the much discussed legal problem of «Thesaurus» (Eun 10–14).¹⁷ I think the order of litigation presented here and detailed later by Donatus, which was unfamiliar in the Roman usage, surely must have been found by Luscius in his Greek model and was by no mean created by himself.¹⁸ This alteration would have been inconsistent with what we know about him.

No mention is made in the literature of Luscius's activity as a critic. It is, however, no insignificant for drawing his portrait that he had seen his adversary's play on one occasion before the première, and then expressed his opinion about it.¹⁹ It is not sure at all that this remark was made so roughly and summarily as Terence reports it (Eun 19–24).²⁰ The rhetorical nature of the terentian prologues is known since *Leo*,²¹ so Terence's presentation may as well be an example of rhetorical exaggeration. The essence (*furtum*) is certainly reported exactly. What was the point in question? Terence writes that Luscius, after having seen the play, started to speak (22 *occeptast agi*). What was he saying? From Terence's text only the beginning (or the end) of this speech is known, the summary of Luscius's view (23 f. *exclamat furem non poetam fabulam dedisse*). But it is sure that Luscius said something else, too. He must have explained and justified his judgement, so as Terence did (25–34). We cannot imagine this scene otherwise, for Luscius's part can hardly be interpreted in a different way. So Luscius must have been prepared for this occasion, he must have «done research» to Terence's play. To raise the charge of *furtum* Luscius must have known at least the «Colax» of Naevius

¹⁷ G. JACHMANN: o. c. 627 f; ED. FRAENKEL: *Zum Prolog des Terenzischen Eunuchus*. Sokrates 1918 309; E. PARATORE: *Studi sulla palliata I. Ad Terenti Eun 7–13*. RCCM 1959 44 ff; O. BIANCO: o. c. 22 f; H. GELHAUS: *Die Prologe des Terenz. Eine Erklärung nach der Lehren der inventio und dispositio*. Heidelberg 1977 46 ff with literature.

¹⁸ Briefly in O. BIANCO's book, o. c. 22, esp. note 16.

¹⁹ Eun 19–21 *Quam nunc acturi sumus*
Menandri Eunuchum, postquam aediles emerunt.
Perfecit sibi ut inspicundi esset copia.

²⁰ Eun 22–24 *Magistratus cum ibi adesset, occeptast agi:*
Exclamat furem, non poetam fabulam
Dedisse et nihil dedisse uerborum tamen.

²¹ FR. LEO: *Analecta Plautina de figuris sermonis II*. Göttingae 1898 16 ff (= Ausgewählte kleine Schriften. Roma 1960 123 ff); id. *Geschichte* 251; W. MEYER: *Quaestiones Terentianae*. Diss. Lipsiae 1902 22; W. SÜSS: *Zwei Bemerkungen zur Technik der Komödie I. Die terenzische Prolog*. RhM 65 (1910) 442 ff. See also the later works of D. KLOSE or H. GELHAUS (o. c.). But it is open to question, what the rhetorical nature of the prologues means for the argumentation itself. Should we take all that Terence says about the polemic for certain if the prologues are written conforming to the rules of the rhetorical works? About the precedents of the Terentian programmatical prologues see the proimions of Ennius (cf. O. BIANCO: o. c. 43 and esp. n. 48) and, on the other hand, the possible influence of Cato's rhetoric (cf. SANDER M. GOLDBERG: *Cato and the rhetorical prologue*. ClPh 78 (1983) 198 ff).

and Plautus. But he also must have known the Menandrian model to be competent to judge that the characters in question don't feature in the Greek «Kolax», but they turn up in Roman «Colaces», and so on. If so, I suppose that his general experience in the works of *palliata*-writers and in the *nea* was surely not at a humble level as compared to his contemporaries. Consequently, Luscius may be regarded as the first Roman critic known to us: I think, this fact, which thus far has escaped the scholars' attention may put to his credit.

In the *canon* of Volcatius Sedigitus Luscius took the ninth place.²² So in the philological literature the judgement was *in promptu*: Luscius was a wrong poet, consequently the principles that he postulated to respect and he wrote in keeping with, were wrong too, so he even could not be right against the «good poet» Terence. But this is a logically false conclusion. The starting point («Luscius was a wrong poet») is unproved. But the conclusion concerning to his principles does not follow even from this unproved premiss. I wish to call the attention to this problem by pointing to the philological antecedents and by raising some new points of view.

II

The formation of this philological tradition prejudiced for Terence may be attributed to various motives. Generally: the circumstance that the polemic was connected just with Luscius' person, did not turn out to be propitious. Once as he was assumed to be the negative party in the dispute it was doomed that an infavourable estimation of his poetical values will be passed on him. We must consider the following facts:

a) The comedies of Terence are extant, those of Luscius are lost. So we cannot know Luscius' authentic aims and points of view: we know only Terence's arguments. But his argumentation, because of the rhetorical nature of the prologues, is not the most correct in all cases: there are personal details, obscure threats, disputable allusions, sophisticated chains of ideas to trouble an unbiassed philological evaluation of the case.²³ Terence's behaviour is easy to understand: being attacked he defended himself. But it does not facilitate

²² See the *canon* of Volcatius Sedigitus 12 (Gell 15 24): *Nono loco facile faciam Luscium*.

²³ a) In some passages the obscure threats are combined with an offer to compromise. The judgement of Terence seems to depend not on Luscius' veritable faults or on the real level of his plays, but rather on his «behaviour». Terence holds out the prospect that he will make mention of the adversary's faults if Luscius continues to charge him: An 22 f, Eun 17—19, Heaut 33 f, Phor 20 f.

b) Terence denies that the success of Luscius is owing to his own merit. This statement is combined with the not too benevolent supposition that Luscius would not dare to criticize Terence if he knew about it: Phor 9—11.

c) Terence sometimes also in questions of content argues rhetorically, sophistically: Eun 35—41, see below.

I think that principally the under a) and b) mentioned passages impressed the formation of the current image of the «jealous Luscius».

to comprehend the real objectives of the other party. The fact is that the prologues provide opportunity to summarize the accusations against Terence, but the same text is not sufficient to reconstruct Luscius' arguments and way of reasoning.

b) Luscius' later estimation was influenced by his ninth place in the canon of Volcatius Sedigitus, too. Although it is not at all sure that Luscius' and Terence's audience would have agreed to Volcatius verdict.

c) The Terentian epithet of Luscius — *malevolus vetus poeta*²⁴ — having taken seriously, discredited not only the person but also the whole polemic.

d) Modern scholars were certainly influenced by natural sympathy, too. Liberal principles and practice of Terence towards the Greek model for the modern aesthetical view are more attractive than the rigorous postulates of his adversaries. The situation is such even more if the modern conception is expressed by a paragon of world-literature like Terence, the opposite one, however, by a forgotten poet, who, by reason of this logic seemingly had every right to be forgotten.

But I think these motives cannot be accepted as decisive for the estimation. The expression «*malevolus vetus poeta*» can hardly be considered as an impartial and objective description of Luscius' character. This and the other pejorative, scathing expressions of sarcastic tone — *dictitat* (Heaut 22, Phor 4), *exclamat* (Eun 23), *in eo disputant* (An 15), *nihil intellegant* (An 17), *laedere* (Eun 6, 18, Phor 11), *laccessere* (Eun 16, Phor 11), *peccare* (Phor 23), *observari* (Ad 2), etc. — may mean no more than the similar abusing tricks used by rhetors and advised by the rhetorical works.²⁵ We may take for granted that Luscius used similar tricks on Terence as well, we just do not know these. Even the rigorous principles of translating are not reprehensible as long as we do not understand their intention.

Volcatius' reasons for fixing this particular order have not been explained as yet.²⁶ It is especially difficult to understand the qualifications of certain authors in connection to their survival. Why is Caecilius placed, before Plautus, to the top? For being «*mimicus*», Volcatius writes. But what does this attribute mean?²⁷ What is the real difference in this list between the sixth and the ninth place, between the position of Terence and Luscius? Why does Ennius, the most excellent writer of the period, take the last place? In this case there is no correspondence between the fact of survival and the qualification of poets. All works of Terence placed sixth are extant, while no complete play of Caecilius placed first or of the third Naevius remained. Ennius

²⁴ An 6 f Heaut 22.

²⁵ See n. 21.

²⁶ M. SCHUSTER in RE, s. v. «Volcatius Sedigitus» 742—754; TH. LADEWIG: *Ueber das Kanon des Volcatius Sedigitus*.

²⁷ See F. ARNALDI: o. c. II 79 ff.

who takes an inferior place in the *canon*, appears contrarily as Terence's *auctor* and *exemplum* together with the high placed Plautus and Naevius.²⁸ It seems that Terence must have regarded Ennius as a good poet, and even the audience could not consider him inferior, if Terence could bold mentioning him as his *auctor*. Not so Volcatius. We must perceive that there are three levels of taste mixing here. The taste of Terence's age, when Ennius was rated highly; the taste of Volcatius, who elaborated a quite different order; and finally we must count with an elusive «taste» that elected the plays to remain, although by series of chance.

By this reason the ninth place of Luscius seems to be not more than a single, accidental opinion, and it is no wise identical with Luscius' contemporary estimation. We must acknowledge that we do not know, if Luscius was an inferior poet or not. It is sure that the opinion of later periods must not be held valid for the time of the polemic. May be that Luscius was no better (or no worse) poet than Terence: in the time of the dispute this was not evident neither for professionals nor for the audience. From certain references of Terence, Luscius seems to have been more popular.²⁹ The question of Luscius' artistic quality must not be confounded with the problems of the polemic. The qualification, and particularly the posterior qualification of Luscius' activity cannot be extended to his principles of translating. There were living aesthetic questions posed in this polemic and these were really doubtful and not settled in advance, as a number of philologues would perceive it.

The supporters of the Hellenizing tendency of translation, e.g. Luscius, postulated to keep the following three rules (leaving out of consideration the charges concerning the style and the *collaboratio*). This is probably imperfect and insufficient information because it derives not directly from the supporters of this «school» but from Terence's version, which may be unauthentic or distorted.

1) It is prohibited to amplify the play with details or persons originating from another Greek source. It is prohibited to mix, contaminate two comedies or scenes of two different works. The prohibition of *contaminatio*, on the other hand, is the claim of *integritas* of the Roman drama.³⁰

²⁸ An 18 f. *Qui cum hunc accusant, Naeuium, Plautum, Ennium*
Accusant: quos hic noster auctores habet.

Cf. Heaut 20 *bonorum exemplum*, without names.

²⁹ Phor 9 f.

³⁰ See the earlier literature (SCHADEWALDT, OPPERMANN, DREXLER, JACHMANN, KNOCH, KLOTZ) in H. HAFETER's Italian edition, 58 and in the Appendix, 130 ff. See also: W. SCHWERING: *Die sogenannte Kontamination in der lateinischen Komödie*. Neue Jahrb. für d. kl. Alt. 37 (1916) 167 ff; W. R. CHALMERS: *Contaminatio*. CIREV NS 7 (1957) 12 ff; W. BEARE: *Contaminatio*. CIREV NS 9 (1959) 7 ff; E. PARATORE: *Specilegio polemico II. Sulla «contaminatio»*. RCCM 4 (1962) 74 ff; P. FERRARINO: *La cosiddetta contaminazione nell'antica commedia romana*. Bologna 1947; M. SIMON: *Contaminatio und furtum bei Terenz*. Helikon I (1961) 487 ff; H. HAFETER: o. c. 56 ff; D. KLOSE: o. c. 86 ff. See also the Appendix of HAFETER: o. c. 130 ff.

2) It is prohibited to use for model a Greek play previously translated: this is prohibition of *furtum* or the claim of *integritas* of Greek drama.³¹

3) The Greek model must be translated precisely, namely its content and structure must be reproduced truly (*bene vertere*).³²

These principles cannot be perceived as a meaningless and autotelic sequence of prohibitions nor as proof of Luscius' «malevolence». The only reasonable starting point must be that those prohibitions — on the strength of more or less convincing arguments refuted by Terence — had some definite aim and intention. Surely we can find in all these prohibitions some sort of positive purpose, there are really positive intentions formulated in form of prohibitions:

prohibition of *contaminatio* → *integritas* of Roman play
 prohibition of *furtum* → *integritas* of Greek play
 prohibition of alteration → *bene vertere*

What could the purpose of regulation be on whole? For this it is an important fact that the scholars can reasonably claim to have dated these principles, at least with some precision. Terence names his adversary 'old'; it is probable that Luscius translated in accordance with the quoted principles before Terence, too, and that these were formulated already before the dispute.

a) *Contaminatio*

There is a remarkable lack in the list of the «old authors» regarded as Terence's examples (An 15—21). By the side of Naevius, Plautus, Ennius, Terence does not mention Caecilius. He, however, is nearly Terence's contemporary and his name of great authority could have been a valid argument for the reasoning. If nevertheless Terence neglected him, he could have had a single cause: that Caecilius did not contaminate his plays. This detail shows that the *contaminatio* was not prohibited in the time of Plautus and we can

³¹ About the problem of *furtum*: M. SIMON: o. c. and there quoted works.

³² About the notion of *vertere* the most important works are: W. SCHADEWALDT: *Das Problem des Übersetzens* (1927), in: Hellas und Hesperien. Zürich—Stuttgart 1960 523 ff; G. MOUNIN: *Les problèmes théoriques de la traduction*. Paris 1963; E. ETKIND: *La stylistique comparée, base de l'art de traduire*. Diogene 57 (1967) 43 ff; R. MARACHE: *La critique littéraire de la langue latine et le développement du goût archaïsant au II. sec. de n. è.* Rennes 1952 esp. 230 ff; H. E. RICHTER: *Übersetzen und Übersetzungen in der römischen Literatur*. Diss. 1938; A. TRAINA: *Vortit barbare. Le traduzioni poetiche da Livio Andronico a Cicerone*. Roma 1970; E. PARATORE: *Studi sulla palliata I. Ad Ter. Eun 7—13. RCCM 1* (1959) 44 ff; H. HAFETER: o. c. 87 ff; F. ARNALDI: o. c. II 127 ff; B. BILINSKI: *Tragica I*. Wrocław 1952. 84 ff. About *vertere* of Caecilius fundamentally: P. FAIDER: *Le poète comique Caecilius*. Musée Belge 12 (1908) 327 ff; A. TRAINA: *Sul vertere di Cecilio Stazio*. Atti Ist. Veneto 116 Cl. sc. mor. (1958) 385 ff; R. ARGIERO: *Il Plocium di Cecilio Stazio*. Il mondo classico 7 (1937) 359 ff; F. ARNALDI: o. c. II 74 ff; L. GAMBERALE: *La traduzione in Gellio*. Roma 1969 37 ff; see also H. HAFETER: o. c. 27 ff.

date it in any case for the time of Caecilius.³³ Namely it is a norm later than Plautus, but — that is more important here — earlier than Terence's time. So Terence's reasoning passed over just the essence, the time factor: to refer to Plautus and Naevius about this problem does mean no less than to leave the limits of the rules of game.

b) *Furtum*

In Eun 23—27 two «faults» corroborate each other: that of *contaminatio* and *furtum*. Terence speaks only about the latter, mentioning again his predecessors. But just the key line's meaning is obscure (25 *Colacem esse Naevi et Plauti ueterem fabulam*). We can translate it in three different ways:

1) «Naevius has a play titled "Colax" and Plautus has another ancient comedy . . .» This interpretation, however, has to be refused, because Terence goes on to talk only about Colax as subject of *furtum*. There is no point in mentioning one «other» play here.

2) The second translation would make Terence speak about «Colax of Naevius and Plautus, a *single* ancient play», that is, as if they had written it together. But this modernized and romantic idea of co-authorship has to be rejected, too.

3) The most probable solution is the following: Terence mentions (two) ancient comedies of Naevius and Plautus, titled «Colax». This can all the more be plausible, because further Terence uses plural (33 *f sed eas fabulas factas prius latinus scisse sese, id uero pernegat*). If so, the two poet wrote two plays (having the same title), and both of them originated from the same Greek model, from the Colax of Menander. The supposition that Terence may have spoken about plays with the same title but originated from two different model, is improbable. Why would he mention the «other» Colax, that namely did *not* adapt? This would be identical with the first variant, with the supposition of one Colax and another «ancient play».³⁴

It seems sure that Naevius (or Plautus) already had committed the «fault» that Terence is now accused of. One of them used a play earlier translated by the other, — one of them committed *furtum*. But this criterion had not existed then yet, and this manner of adaptation was not prohibited. Eun 23—27 seems to justify that the prohibition of *furtum*, existing in the 60s, was unknown in Naevius' and Plautus' time. To give a more precise date is impossible. In any case Terence mentions the *furtum* as an obvious notion: the concept and the prohibition must have been known to the spectators, too.

³³ Since LEO (*Plaut. Forsch.* 192, 241; *Geschichte* 220) and OPPERMANN (*Entwicklung . . .*) this is generally accepted.

³⁴ The interpretation of the prologue of Eunuchus: ED. FRAENKEL: *Zum Prolog des terenzianischen Eunuchus . . .* o. c. 302 ff; H. HEUVEL: *De Terentianae Eunuchi prologo*. *Mnem* 3/1 (1934) 234 ff; R. RAU: *Luscius Lanuvinus im Eunuchusprolog des Terentius*. *Phil. Woch.* 49 (1929) 296 ff.

c) *Bene vertere*

One of the most intriguing problems of the *palliata* is that of the notions of *vertere* or *bene vertere*.³⁵ We may take into account the presence of a claim to fidelity in the Greek adaptations only after Plautus. In any case, Plautus himself seems to have modified his Greek models for the most part just in his latest plays.³⁶ After 184, or so, perhaps just as a reaction to Plautus, there appears the claim to faithful translation. What did that mean? The difficulty, among others, derives from the expression *verbum de verbo exprimere*. If we interpret it as «word for word» we have to face a whole series of difficulties.³⁷ First of all Ad 11, and the problem of Caecilius appraisal in Gellius. The *palliata*-writers do not adopt «word for word», this would no wise be true, but, rather, «sentence for sentence», that is, the structure of the model was reproduced faithfully by them. I think *verbum* in Terence in this expression does not mean «word», but «sentence» or «phrase», which is also a legitimate meaning of *verbum*.³⁸

Caecilius and probably Luscius can be regarded as true translators only in this sense. We can understand the analysis of «Plocium» in Gellius only in this conception.³⁹ The fragments show Caecilius a true translator, but Gellius says the contrary. In his evaluation, that is, in the evaluation of a later taste that requires the really «word for word» translating, Caecilius turns out to be not a faithful translator. Gellius blames him for his rudeness, indelicacy and for the drasticism of his language just in comparison with Menander; he misses just the original's fineness and grace, — briefly, he emphasises precisely the inexactitude of translation.⁴⁰ And he is right if we interpret the expression *verbum de verbo*, referring to Caecilius, as word for word. Gellius' criticism concerns only the style and language; but if we regard the mere texts of Caecilius and Menander without the reprehending commentaries, it must be apparent that Caecilius did not alter the content of the model. The solution of the contradictory views about Caecilius is to admit that the fidelity of language was not necessarily a part of the notion of *bene vertere* in Terence's time. *Bene vertere* seems to be simply a requirement of a merely structural but not linguistic faithfulness.

Eun 7—13 relating to Luscius, can be explained in a similar way, according to the above-mentioned sense of exactitude. Terence declares that his

³⁵ See n. 32.

³⁶ I reflect principally on Pseudolus, Epidicus, Trinummus, Bacchides, Amphitruo and Casina.

³⁷ Cic Fin 1 4; Acad 1 10; Gell 11 16; 9 9.

³⁸ In Plautus see Lexicon Plautinum s. v. *verbum* C.

³⁹ For comparison of Menander and Caecilius see F. FAIDER: o. c.; A. TRAINA: *Sul vertere di Cecilio* . . . o. c.; R. ARGERIO: o. c.; F. ARNALDI: o. c. II 74 ff; H. HAFFTER: o. c. 27 ff.

⁴⁰ Gell 2 23 7 f.

adversary «translates well» while «writes wrongly». Then he takes an example, the example of «Thesaurus». Here it turns out that both of the above judgments concern the structure, the order of persons, and not wise the language or style of Luscius. The notion of *bene vertendo* in this case means simply that Luscius preserved the structure of the adapted Greek scene. Instead of having inverted the order of the speakers, he made speak first the one from whom the treasure was required, and only afterwards the other, the later victorious party of the quarrel. There is no mention of preciseness of language beyond that in Terence's criticism.

Considering the contradictory facts about the adaptation, it seems to be probable that the requirement of fidelity for Caecilius, Luscius and Terence was principally a requirement concerning the structure. This requirement prescribed to follow the order of the plot, of the scenes and of the action of the Greek model, and in this period it concerned little the language and style. The purpose of «*bene vertere*» as so interpreted is nearly the synonyms of the prohibition of *contaminatio*.

On the basis of examining the Terentian prologues, the scholars agree on one essential point: the three rules of the translation must have been by and large synchronical. They could appear after Plautus, about the 70s. On the other hand, it remained unproved that this regulation derives from Caecilius. For this we can find an argument only in the case of *contaminatio*, but even this is an *argumentum ex silentio*.

I am convinced that the coincidence of the dates of these principles is not merely accidental. We know about Caecilius and — on the authority of Terence's words — we conjecture about Luscius, that they so consciously assumed the duality of the Plautinian spirit and of regularity, that we must take it certain that there was a close connection between these three rules. They represented a primitive but coherent aesthetical system with definite conception of adapting dramas.

The hypothesis can be corroborated by the case of «Colax». On the basis of my interpretation it can be supposed that both Plautus and Naevius adapted the «Colax» of Menander, that is, according to a later view, one of them committed «plagiarism». This practice probably was not frequent in the time of Plautus, but neither could it be qualified as *furtum*, for the two adaptations did not resemble very much each other, even if they originated from the same model. Plautus' autonomous system of translating (that is, the use of the later prohibited methods) ensured the difference of his «Colax» from the «Colax» of Naevius, who also, for his part, was not averse to the similar alterations.

The only example of «Colax» shows that there is no much reason for prohibiting plagiarism, while the poet, on the other side, as the right to consider his Greek model as a material, to treat it freely within certain limits,

while the modifications of structure, the *contaminatio* and the liberty in translation are allowed for him. This is why the two «Colaces» could come to existence.

But when the true adaptation—if only the structurally true adaptation—becomes the fundamental postulate demanded from the poet, then also the other elements of this spontaneous system become at once indefensible, so then rules are needed. The claim of preciseness, even if it concerns only the true reproduction of the content, allowing of the liberty of language and style, logically results in the prohibition of *contaminatio*. In this context, however, the prohibition of re-adaptation is quite reasonable, too, which otherwise seems meaningless. The novelty of the works could not be guaranteed in any other way. But the novelty could be an important element in the *nea* as well as in the *palliata*.⁴¹ If the model had been translated well (*bene vertere*) and had been not at all contaminated, then the adaptations or their details necessarily would have resembled each other very nearly.

In short, it seems that Caecilius' adherents considered as their duty the translating of Greek plays as precisely as possible. Perhaps under the influence of general hellenisation of the culture of their age, the *palliata*-writers began to formulate the opinion that the main purpose of the comic writers must be the adaptation of the *good* Greek works. I think we can recognize a reference to this in Eun 8.

Eun 7 f is one of the most discussed passages of Terence's prologues by reason of its strange content and wording.⁴² I cite only the 8: (Luscius) *ex graecis bonis latinas fecit non bonas*. I think the strangeness of this line lies in the fact that it contains a quotation or a sort of allusion. I do not think it impossible that the expression «*bonae graecae fabulae*» is that of the Luscius' group. They considered the Greek models as good and in themselves valuable products toward which the only correct attitude must be the authentic translating. This may have been the reason why the group, in opposition to their predecessors' tradition, adhered so closely to the requirement of the true adaptation. If this hypothesis is acceptable, then it is probable that the group had for his basic reference the above-mentioned thesis: the Greek comedies are good (*ex graecis bonis* in Terence), they must be translated as they are. Terence's answer in this context is a side-blow. What is good as a Greek comedy, can be «no good» as a Roman comedy, on the Roman stage (*latinas non bonas*), if it does not agree with the Roman conditions. The «no good» is not identical with «wrong»: the Latin play which is translated with no regard to the Roman conditions (this is *male scribere* in Terence's wording) spoils

⁴¹ In Plautus: Ps 568—570. Am 118; for Terence see Lexicon Terentianum s. v. *nouos* II. See also Cas 9.

⁴² See note 34 and E. PARATORE: *Studi sulla palliata*, o. c.

good quality of the Greek; it does not become «wrong» play, but «no-good» as compared to the Greek.

In my opinion we can attribute a rational meaning to Terence's words in Eun 8 only in this way. But at the sorting of the «good Greek plays» there must naturally be another point of view, too: the Greek work after having been translated to Latin must satisfy at the same time also the taste of Roman audience, that is, it must be comic enough. In this regard the adversaries perhaps justly judged from their point of view that Terence's plays do not suit either requirement, neither that of precise traduction nor that of popularity.

III

In the philological literature three attributes or their milder equivalents are repeated about Luscius: he is «an epigon of Caecilius», «jealous of Terence» and «a wrong poet».⁴³ With the first two points we do not know what to do. The epithet «*aemulator*»—but no wise the modern term of «epigon»—certainly goes well with Luscius. But this is not blamable in the ancient view if it means the imitation of good poets, good principles or good tendencies. The here mentioned principles, however, from their specific point of view, will hardly be held wrong. About jealousy we simply have no information; we can see no cause for it, neither in the career of Luscius, nor in that of Terence.

The verification of the third charge, that Luscius really was a wrong poet, we could expect only from Terence. There are two questions. Do we have good Terentian arguments to demonstrate that, on the one hand, the comedies of Luscius were really wrong, and that, on the other hand, the principles and postulates required by him produced necessarily wrong works? I think we do not have such arguments.

Practically Terence enumerate only few criticizable facts against Luscius, and even these are of doubtful value for the impartial observer. In Heaut 31 f he reflects on the movement on stage. It does not come to light whether his criticism was generated by the appearance of *servus currens* or by the really unusual crowd scene (*decesse populum*). Lines 36—40 speak for the first possibility: here the *servus currens* reappears among the other figures familiar in the *palliata* and becomes the object of criticism as such. But the word *fecit* in 31 affirms rather the second solution. *Fecit* can be translated as «he represented (as the people went out the way . . .)». Thus Luscius really put on the stage a crowd scene: it is without precedent in the *palliata*. The problem of Heaut 31 f practically cannot be decided. The other criticism in Phor 6—8 concerns a visionary scene: we can find similar ones in Plautus, too.⁴⁴ In short,

⁴³ See in the note 6 mentioned authors.

⁴⁴ Men 836—875.

Luscius in these passages uses well-known comic techniques and they are certainly translated from Greek, or perhaps he expands these with motifs unusual on the Roman stage (the possibly presentation of a crowd scene), surely following his model. This practice is hardly condemnable, and nobody will reprehend them—in Plautus.

Terence's third and most serious objection is that Luscius «writes badly» (while «translating well»). The philological problems of this passage are well known. I take for certain that the two contradictory expressions describe one and the same thing. Luscius translated the Greek scene precisely, but so wrote it (the one and the same) badly, because it did not correspond to the Roman sense of law. But, independently of the philological concerns of the problem, we can bring up two objections against Terence's argumentation. For first, his example which supports the charge is captitious and insignificant, at least in order to prove the truth of a so grave criticism (*male scribendo*). The order as the litigant parties speak could not hurt the audience's taste so much—however, it had a firm sense of law—that the publicum only by this reason would consider Luscius a wrong poet. If the *male scribere* of Luscius consisted only in this, Terence's accusation justly seems to be a hair-splitting. It is possible, too, that this order of speaking had a dramatic function which was not perceived by Terence. Practically we know nothing about the scene in question.

On the second hand, if Luscius—or Terence—had wanted to eliminate every motif from their comedies which were opposed to one Roman custom or another, so they could not have written their work at all. In *palliata* the actors nearly always play things unfamiliar in the Roman life.

Beside the above-mentioned, Terence says nothing about Luscius poetical quality, but promises that he will expose Luscius' further faults: it does not follow.

It can be realized that the arguments of the only source—and this one is not prepossessed in Luscius' favour at all—the arguments of Terence do not entitle us to verify that Luscius was a wrong poet. We are still less entitled by these facts to state that the tendency represented by him was faulty from the outset. These two old commonplaces of Terence philology are unprovable. On the other hand, Terence did not know what to do with the charges directed against himself. We may not hold as substantial arguments the references to the predecessors (An 18–21) or to the *insipientia* (Eun 27). In the argumentation of Eun 35–41 there is such logical sliding which obscures just the fact, what variety was created in the Greek and Roman comedy within the there mentioned constant characters; this argument is justly called «sophistical» by the impartial philologist.⁴⁵

⁴⁵ G. JACHMANN: o. c. 629.

Terence, from his point of view, in all probability was right in the main in the defence of poetical autonomy. But the opposite side could be similarly convinced that they are right when they considered their most important duty the adaptation of Greek literature as faithfully as possible. The polemic—in its time—could not be decided. In this fact we can find the explanation of the duality running through the whole quarrel: the duality of good cause and wrong argumentation.

The traditional estimation of the polemic between Luscius and Terence and the traditional valuation of Luscius' poetical personality need a re-examination and correction. In a historical sense it is surely not justifiable to decide between the opposite parties. It is inadmissible to reduce the problem to the opposition of the «jealousy» and «malevolence» of a «wrong» poet and of the justifiable self-defence of a «good» one.

In the most creative period of the *palliata* there were three markedly different ways of adapting comedies which lived beside and after each other. Beside the way of Plautus and Naevius and beside the conception of Terence, there was a third way, the way of Luscius and his adherents: according to that, the well-selected Greek plays must be translated faithfully—in a contemporary sense of faithfulness. The texts analysed above entitle us to look at these three tendencies as equally legitimate conceptions in their own way.

Budapest.

THE LANGUAGE OF THE SOUTHERN SAKAS

CS. TÖTTÖSSY
SEXAGENARIO

I

In the course of the ethnic movements caused by the rise of the Hsiung-nu nomadic empire, four Saka tribal groups settled down on the territory of Parthia and the later Kuṣāṇa Kingdom, viz. the Sakas of Sistān, those of Gandhāra, and Panjāb, the ones ruling in Mathurā and the Sakas of Surāṣṭra and Mālvā.¹ For the language of these Saka groups, we only have scattered evidence: names and terms occurring in Kharoṣṭhī and Brāhmī inscriptions. Relatively abundant are the data for the Sakas of Mathurā while for the Sakas of Sistān we only have very scanty evidence.

The Sakas invading the Graeco-Bactrian Kingdom appeared in the sources under three names, viz. Indian *Śaka-murunda-*, Chinese *Sai-wang*, Greek **Sakaraukai*, Latin **Sa<ca>raucæ*. Of these both Indian *Śaka-murunda-* and Chinese *Sai-wang* mean «Saka king» and «Saka kings», respectively, in so far as *murunda-* can be regarded as the Saka title for 'lord, king' and Chinese *wang* as the translation of it.² Taking into consideration that both the Chinese and the Graeco-Latin sources mention the same peoples as conquerors of Bactria, we have to regard the *Sakaraukai* as identical with the *Śaka-murunda-* and the *Sai-wang*, respectively. Accordingly, the element *-rauk-* of the name *Sakaraukai* must have the same meaning as Saka *murunda-* and Chinese *wang*. In fact, the word can be compared with Khotanese Saka *rūkyā-* 'commander, lord' (going back to **raukyā-*).³ Saka *murunda-*, too, has an equivalent in Khotanese Saka: *rrund-* 'possessing power, lord, king'. As it is proved by Saka *murunda-*, both Khotanese terms *rrund-* and *rūkyā-* derive from the root **mrav-/mru-* 'to declare, to order' as **mrav-ant-* and **mrav-aka-/mrau-ka-* respectively.⁴ Old Iranian **mr-* was reduced to *r-* in Khotanese Saka, while in the language of the Sakas of Gandhāra initial *mr-* was preserved. It is a remarkable fact that the outcome of Old Iranian **mrav-ant-* and **mrav-aka-*

¹ For the Saka and Yüeh-chih migration cf. R. N. FRYE: *The History of Ancient Iran*. München 1983. 191 foll. with bibliography.

² Cf. R. N. FRYE: *op. cit.* 191 and 192, note 44.

³ H. W. BAILEY: *North Iranian Problems*. BSOAS 29 (1979) 27–28 and *Dictionary of Khotan Saka*. Cambridge 1979. 365.

⁴ J. HARMATTA: *Late Bactrian Inscriptions*. Acta Ant. Hung. 17 (1969) 311, 420.

was different in the Western and the Eastern Saka tribal groups. This phenomenon clearly speaks in favour of the theory, according to which the **Sakā mravakā* (>**Sakā raukā*) and the **Sakā mravantah* (>**Sakā murunda*) — both meaning «Saka lords» or «Saka kings» — invaded Bactria and Gandhāra separately.⁵ The name «Saka lords/Saka kings» originally denoted the Saka tribal aristocracy which was alone able to wander away from its territory while the common people remained at home.

II

Beside the term **rauka-* 'lord, king', the language of the Sakas, settled in *Sistān*, seems to be represented by the following names (or titles).⁶

Aya (Gāndhārī form), *Azēs* (in Greek script) < **Aza-* 'leader', Kroraina *hinajha-* (**hīnāza-*) 'commander of army' title of the king of Khotan.

Ayiliśa (Gāndhārī form), *Azilisēs* (in Greek script) < **Azaliśa-* 'commander-in-chief' (literally 'leading commander'); **liśa-* represents a variant of *rīza-* 'desiring, commanding'.

Śpalagadama 'commander of army': *spala* (*śpala* is a Gāndhārī form) is obviously borrowed from Parthian **spāda* 'army', *gadama* < **kātama-* 'commander' from *kā-* 'to desire'.

Śpalahora 'commander of army': *spala* 'army' < Parthian **spāda* 'army', Khotanese Saka *spātā* 'military official' may also be an adoption of Parthian **spāda-pati-* 'commander of army'. *hora* < **haura* is the same word as Khotanese Saka *haura-* 'leader, commander'.

Śpaliriśa 'in command of army': *riśa* spelling for *rīza-* 'desiring, commanding', Khotanese Saka *rris-* 'to desire', for the meaning cf. Sogdian *ryz-kr'k* 'sovereign'.

III

For the language of the Sakas of *Gandhāra* and *Panjab* the following names and terms may be quoted.

murunda 'lord, king'.

kṣaharāta is not a name but a title as is proved by its joint use together with *kṣatrapa*: Liaka Kusulaka is styled as *kṣaharatasa cuksasa ca kṣatrapasa* in the Taxila copper-plate, *Bhūmaka* is named *kṣaharātasa kṣatrapasa* on his coins, similarly Nahapāna bears the titles *rāño kṣaharātasa kṣatrapasa* in the Nāsik inscriptions. *kṣaharāta* may go back to Old Iranian **xšaθrapati-* 'lord of the country', the phonetic development of which was similar to that of

⁵ A. K. NARAIN: *The Indo-Greeks*. Oxford 1957. 134, R. N. FRYE: *op. cit.* 194.

⁶ For the Southern Saka terms and names occurring in epigraphic records cf. S. KONOW: *Kharoshthī Inscriptions with the Exception of those of Aśoka*. CIInd Vol. II. Part I. Calcutta 1929, H. LÜDERS: *Die Sakas und die 'nordarische' Sprache*. Philologica Indica. Göttingen 1940. 236–255 and *Mathurā Inscriptions*. Göttingen 1961.

Khotanese Saka *spātū* 'military official' < **spāḍa-pati*- Both elements of the term survived in Khotanese Saka: *kṣāra*- 'power, dominion' (< **kṣahra*- < **xṣaθra*-) and -*vata*- 'lord' in *pharṣavata*- 'judge' < **fraṣa-pati*-. *kṣaharāta*- (< **kṣahra-vata*-) may be the Saka synonyme of Old Indian *kṣatrapa*- 'protector of the country'. This would best explain the joint use of the two terms on the coins and in the inscriptions.

Moga, *Moa* (in Prakrit inscriptions), *Maues* (in Greek script) < **mava*-, **mauka*- 'tiger, hero', Khotanese Saka *mauya*-, *muyi*- 'tiger', Sogdian *myw* 'tiger' < **mavya*-.

Liaka < **rya-ka*- 'youth', Khotanese Saka *rya*- 'youth'.

Kusulaka < **Kuzula-ka*- 'striving, ambitious, energetic', Khotanese Saka *kūys*- 'to seek, search'.

Patika, Gāndhāri spelling for Saka **Padika* 'leader', Khotanese Saka *patū*, *patāna* 'before, in front of'.

Jihoṇika < **Jihonyaka*- 'benefactor', Khotanese Saka *jehuṇa*-, *gyehāṇa*- participle fut. to *jeh*-, *jih*- 'to heal'.

Manigula < **Mānya-kula*- 'delightful progeny', Khotanese Saka *mānya* 'delighted' and -*kula*- 'progeny' (in *ysarkula*-).

Araḥmaṇda < **āra-zāta*- 'noble born', Khotanese Saka *āra*- 'worthy, noble', *ysātū* 'born'.

Denipa < **Daina-pavā*- 'protector of the religion', Khotanese Saka *pā*- 'to protect', Avestan *daēnā*- 'religion'.

Horaṣadu 'rejoicing, rich in gift', Khotanese Saka *hora*-, *haura*- 'gift', *tsāta*- 'rich'. Gandhāra Saka *ṣada* 'rejoicing, rich' may also be a borrowing from Parthian or Bactrian *šād*. The joint use of the two terms also occurs in Khotanese Saka: *haura tsāttāṇa yanāka* 'maker of gifts, riches'.

Jhaṃdanama < **Zāta-nāman*- 'famous by birth', Khotanese Saka *ysā*- (< **ysāta*- cf. Sanskrit *jātam* 'birth, origin'), and *nāma*- 'name', *nāma-tsuta*- 'famous'.

Damiḥjadu < **Dāmi-zāta*- 'begotten by the creator', Avestan *dāmay*- 'creator', Khotanese Saka *ysāta*- 'born'.

Veṣpasi < **Vayaspassi* < **Baga-spasa*- 'servant of the Lord/God'; Khotanese Saka *vvūva*- < **baga*- in *vvūvayau* 'of royal origin', *spaśś*- 'to look', *spaśa* 'observer'.

Veṣpasia < **Vayaspassika*- < **Baga-spas-ika*- 'servant of the Lord/God'.

hiye (former reading *hipe*) 'master, svāmin-', Khotanese Saka *hiye* 'master, svāmin-'.

Achia (former reading *Adhia*) < **Ācāyaka*- 'observant, reverent', Khotanese Saka *ācyavaṃdū* 'observant, reverent' (< **ācaya-vant*-).

horamurta 'lord of gifts, dānapati-', Khotanese Saka *hora*, *haura* 'gift', *murta* < **mrautā* < **mrau-tar*- 'lord, ruler', Khotanese Saka *rautcū* (< **mrauta-čauna*-) 'commandant, ruler'.

In recent times, some Saka names and words were also discovered in the Kharoṣṭhī inscriptions of Chilas⁷ which may be connected to the linguistic remains of the Sakas of Gandhāra. From among these new materials one can quote the name of the Saka King *Moga* (see above) and the terms *śau* (or *śao*) 'king' (< *śaha- with the palatalization characteristic of Saka, going back to *śaha-, Old Iranian *xšayaθiya-) and *śae* 'royal' (< *śahiya-).

IV

The language of the third Saka group ruling at *Mathurā* can be characterized by the following linguistic data:

Sayasthana- 'Saka-land' < *Saka- ethnic name and Gāndhārī *sthāna*- 'home, land'.

Horamurṇḍaga < *Hōra-mrunda-ka- 'Lord of gifts, *dānapati*-' , Khotanese Saka *hora*-, *haura*- 'gift', *rrund*- (< *mrund-) 'lord, king'.

horaka- shortened form of *hōra-mrunda 'lord of gifts, *dānapati*-' , Khotanese Saka *haurāka* 'donor, giving'.

kṣaharāta- < *xšaθra-pati- 'lord of the country'.

viśvasika, *viśvaśika* 'a title, only borne by persons of foreign (non-Indian) descent' < *Baga-spas-ika- 'servant of the Lord/God'. Cf. *Veśpasi* above. *viśvasika* represents a hypersanskritized form.

Ulāna 'high-born', Khotanese Saka *ula* 'up' + the suffix -āna-.

Rḍjūvula, sanskritized form of *Rajūla* < *Rāzūla < *Rāza-vara- 'ruling king', *rāza- 'directing, ruling, ruler', Khotanese Saka *rrays*- 'to direct, rule', *rraysaa*- 'official title' (*razaka- 'ruling, ruler'), *varu*- 'excellent, strong' (for the meaning cf. Tokharian B *walo* 'ruler').

Śudasa, *Śoḍāsa* 'who kept the good acts in memory' < *śuḍa- < *śu-ratāti- 'goodness, good acts', Khotanese Saka *śsuru*, *śuru* 'good', beside *śśāra*- 'good', *śśāde* 'goodness, good acts' (< *śśaratāti-) and *āsā* 'kept in memory'.

Kharapallāna, *Charobalano* (in Greek script) < *Xāra-valāna- 'splendid youth', Khotanese Saka *khāra- (in *khārāva*- 'shining'), *vala*-ka 'young'.

Hagānu < *Frakāna- 'leader, chief', Avestan *fraka*- 'forward' (adjective) + -āna-, Khotanese Saka *hā* < *frāk 'forward'.

Hagāmaṣa < *Fraka-amaxša- 'whose chariot proceeds in front', *Haga*- < *fraka- 'forward' (adjective), Khotanese Saka *hā* < *frāk 'forward', -amaṣa- < *amaxša- 'chariot', Khotanese Saka *maṣpa* 'road, way' < *amazšya-pāda- 'cart-path'.

Arṭa < *Arθya- 'pious', Avestan *ašya*- (< *arθya-) 'pious'.

Piśpasri w. < *Vēspasi- < *Baga-spaṣi- 'servant-girl of the Lord/God'. Cf. *Veśpasi*.

⁷ A. H. DANI: *Chilas — The City of Nanga Darvat*. Islamabad 1983.

Abuhola w. < **Abva-hora-* 'giving abundant gift', Khotanese Saka *abvāta* 'abundant', *hora-*, *haura-* 'gift'.

Kharaosta, *Charahostei* (in Greek script. Gen.) < **Xāra-hōsta-* 'splendid mighty', *hosta-* < **hauvasta-*, Khotanese Saka *hauvasta-* 'powerful'.

Kamuia w. < **Kāma-uya-* 'who looks down upon the lust', Khotanese Saka *uy-* 'to survey, look down upon'.

Khalamasa < **Xāra-masah-* 'splendid greatness', Khotanese Saka *mase* < **masāh* 'greatness'.

Maja 'delightful', Khotanese Saka *māja* 'delightful'.

Hayuara < **Hadabāra-* 'helper, companion' (literally 'riding together'), Khotanese Saka *bār-* 'to ride'.

Hana w. < **Xana-* 'smiling', Khotanese Saka *khan-* 'to laugh, smile'

Ayasi (*Kamuia*) w. < **Azazi* 'lady', Khotanese Saka *aysāmje* 'girl' *eyśāja* 'daughter of a minister'.

Nada 'leader', Khotanese Saka *nada-* 'leader'.

Diaku < **Diyāka-* 'supervisor', Khotanese Saka *dai-/di-* 'to see', Inf. *diyāna-*.

Nauluda < **Nama-rauda-* 'worship-heightening', Khotanese Saka *nauda* 'obeisance, worship' < **nama-ta-*, *rruv-* 'to grow' (< **raud-*).

Kalui < **Kaluka-* 'noble', Khotanese Saka *kala-* 'excellent'.

Kusulua Patika cf. above.

Mevaki < **Mavya-ka-* 'tiger, hero', Khotanese Saka *mauya-*, *muyi* 'tiger'.

Miyika < **Mayaka-* 'prosperous', Khotanese Saka *ggumai* 'at will' < **vi-māyā-* 'pleased'.

Khardau < **Xrata-ka-* 'wise', Old Iranian *xratu-* 'wisdom', Khotanese Saka *gratā* 'instruction, advice' < **xrata-* (replacing *xratu-*).

Khalaśamuśa < **Xāra-śāma-ča-* 'of shining face', Khotanese Saka **khāra-* (in *khārāva-* 'shining'), *śśāman-* 'face'.

Muki < **Mava-ka-* 'tiger, hero', Khotanese Saka *mauya-*, *muyi* 'tiger'.

V

The linguistic evidence for the Sakas of Mālvā (Ujjayinī) is again modest. *kṣaharātu* < **ṣṣaθra-pati-* 'lord of the country'.

Ysamotika < **Zama-pati-ka-* 'landlord', Khotanese Saka *ysama-* 'earth'.

Dāmaysada < **Dāmi-zāta-* 'begotten by the Creator', Avestan *dāmay-* 'Creator', Khotanese Saka *ysāta-* 'born'.

Nahapāna 'protector of the clan', Khotanese Saka **nāhu-* 'navel' (Gen. sing. *nehū*), *-pānā* 'keeper', *pā-* 'to protect'.

Caṣṭana, *Tiastanes* (in Greek script) 'master', Khotanese Saka *caṣṭem* (< **caṣṭana-*) 'master as a proper name'.

Uṣavadāta < **R̥śva-dāta*- 'rightly created', Avestan *ərəšva*- 'right', Khotanese Saka *dāta*- 'placed, established; law'.

Āduthuma < **Artava-tauxma*- 'offspring of a righteous man', Khotanese Saka *ttima*- (< **tauxman*-) 'seed'.

VI

Scanty as it is, this evidence nevertheless permits as to forming an idea about the language of the Saka groups settled on the territory extending from Sistān as far as Mālvā. The language of the Sakas of Sistān was apparently influenced by Parthian as is testified by the borrowing of the Parthian term *spāda* 'army'. During the reign of Aya I, Ayilīsa, and Aya II and their successors the power and influence of this Saka group extended further to the East as far as Taxila. Thus, some linguistic contacts obviously existed between the Saka groups of Sistān and Gandhāra. Notwithstanding, the differences between them are also apparent. Such terms as *murunḍa*, *kṣaharāta*, *hiye*, *veśpasika*, *horamurta*, *horamurṇaga*, *caṣṭana*, etc. never appear to the west of Gandhāra.

On the other hand, according to the testimony of the names and terms used on the territory of both Gandhāra and Mathurā, the close ties between the Saka groups of these two countries are evident. Even though the linguistic evidence for the Sakas of Mālvā is very limited, none the less it becomes clear that they were related to the Saka groups of Gandhāra and Mathurā. It follows that even if the four Saka groups of Sistān, Gandhāra, Mathurā and Mālvā stood in contact one with another, they represented two different Saka dialects: the Saka dialect of Sistān and the one of Gandhāra, Mathurā and Mālvā. Established on the basis of names and terms, this division exactly corresponds to the spread of the titles **rauka*- (in *Sakā raukā*) and *murunḍa*- (in *Sakā mrunda*) and probably reflects the two waves of Saka immigration, proceeding on two different routes to the South.

VII

Similarly significant is the comparison of Southern Saka (S = Sistān, G = Gandhāra, M = Mathurā, U = Ujjayinī and Mālvā) vocabulary with Northern, Khotanese Saka:⁸

⁸ For the Northern Saka dialects cf. H. W. BAILEY: *Dictionary of Khotan Saka* and R. N. EMMERICK: *Khotanese and Tumshuqese. Compendium Linguarum Iranicarum*. Hrsg. v. R. SCHMITT. Wiesbaden 1989. 304 foll. with bibliography.

Southern Saka

Khotanese Saka

G <i>achia</i> (* <i>ācāyaka</i> -) 'observant, reverent'	<i>ācya-vamḍā</i> 'observant, reverent'
M <i>abu</i> (< * <i>abva</i> -) 'abundant'	<i>abvātta</i> 'abundant'
M <i>amaṣa</i> 'chariot'	<i>maś</i> (< * <i>amaṣya</i> -) 'chariot'
S <i>aya</i> (< * <i>aza</i> -) 'leader'	*- <i>aza</i> (Kharoṣṭhī - <i>ajha</i>) 'leader'
M <i>ayasi</i> (< * <i>azazi</i>) 'lady'	<i>qysāṃje</i> , <i>eysāja</i> - 'noble girl'
S <i>ayiliša</i> (< * <i>aziliša</i> -) 'commander-in-chief'	—
G <i>ara</i> (< * <i>āra</i>) 'noble'	<i>āra</i> 'worthy, noble'
M <i>aṛṭa</i> (< * <i>aṛṭya</i> -) 'pious'	—
U <i>āḍu</i> - (< * <i>artava</i> -) 'righteous'	—
M <i>-via</i> 'looking down upon'	<i>uy</i> - 'to look down upon'
M <i>ulāna</i> 'high-born'	<i>ula</i> 'up'
U <i>uṣava</i> - 'right'	—
M *- <i>hosta</i> 'mighty'	<i>hauvasta</i> 'powerful'
M <i>kam</i> - (< * <i>kāma</i> -) 'lust'	—
M <i>kalui</i> (< * <i>kaluka</i> -) 'noble'	<i>kala</i> - 'excellent'
GM <i>kusuluka</i> , <i>kusulua</i> (* <i>kuzuluka</i>) 'energetic'	<i>kūys</i> - 'to seek, search'
GMU <i>kṣahar</i> - (* <i>ṣāhr</i> -) 'country'	<i>kṣāra</i> - 'power, dominion'
GMU <i>kṣaharāta</i> - (< * <i>ṣāhra-vata</i> -) 'lord of the country'	—
M <i>khara</i> - (* <i>xāra</i> -) 'splendid'	<i>khārāva</i> - 'shining'
M <i>khardaa</i> - (* <i>xrataka</i> -) 'wise'	<i>gratā</i> (* <i>xrata</i> -) 'wisdom'
M <i>khala</i> - (* <i>xāla</i> -) 'splendid'	<i>khārāva</i> - 'shining'
G <i>-gula</i> 'progeny'	<i>-kula</i> 'progeny'
S <i>-gadama</i> (* <i>kātama</i> -) 'commander'	—
U <i>caṣṭana</i> 'master'	<i>caṣṭeṃ</i> 'master'
M <i>-jada</i> (* <i>zāta</i> -) 'begotten'	<i>ysāta</i> - 'born'
G <i>jihonika</i> 'benefactor'	<i>jeh</i> -, <i>jih</i> -, <i>jehuṇa</i> - 'to heal'
G ¹ <i>-jhaṃda</i> (* <i>zāta</i> -) 'born'	<i>ysāta</i> - 'born'
G ² <i>jhaṃda</i> - (* <i>zāta</i> -) 'birth'	<i>ysā</i> - (< * <i>ysāta</i> -) 'birth'
U <i>-thuma</i> (* <i>thūma</i> - < * <i>tauxma</i> -) 'offspring'	<i>ttima</i> - (< * <i>tūma</i> - < * <i>tauxma</i> -) 'seed'
G <i>dami</i> - 'Creator'	—
U <i>-dāta</i> 'created'	<i>dāta</i> - 'established'
U <i>dūma</i> - 'Creator'	—
M <i>diaka</i> 'supervisor'	<i>dai</i> - <i>dī</i> -, <i>diyāna</i> - 'to see'
G <i>deni</i> - 'religion'	—
M <i>nada</i> 'leader'	<i>nada</i> - 'leader'

Southern Saka

Khotanese Saka

G	<i>nama</i> (* <i>nāma</i>) 'name'	<i>nāma</i> 'name'
U	<i>naha-</i> (* <i>nāha-</i>) 'navel, clan'	* <i>nāha-</i> 'navel'
M	<i>nau-</i> 'worship'	<i>nau-da</i> 'obeisance, worship'
G	<i>-pa</i> (< * <i>pavā</i>) 'protector'	<i>pā-</i> 'to protect'
GM	<i>patika-</i> 'leader'	<i>patā, patāna</i> 'before, in front of'
M	<i>-pallāna, -balano</i> (* <i>valāna-</i>) 'youth'	<i>valaka</i> 'young'
U	<i>-pāna</i> 'protector'	<i>-pānā</i> 'keeper', <i>pā-</i> 'to protect'
M	<i>maja</i> (* <i>māja</i>) 'delightful'	<i>māja</i> 'delightful'
G	<i>mani</i> (< * <i>mānya-</i>) 'delightful'	<i>mānya</i> 'delighted'
G	<i>mava-</i> 'tiger, hero'	<i>mauya-</i> 'tiger'
M	<i>-masa</i> 'greatness'	<i>mase</i> 'greatness'
M	<i>muki</i> (< * <i>mava-ka-</i>) 'tiger, hero'	<i>muyi</i> (< * <i>mavya-</i>) 'tiger'
GM	<i>murūḍa, murṇḍaga</i> 'lord, king'	<i>rrund-</i> 'lord, king'
G	<i>-murta</i> (< * <i>mrautā</i>) 'lord, ruler'	<i>rautcū</i> (< * <i>mrauta-ča-una-</i>) 'com- mandant, ruler'
G	<i>moga, moa</i> (< * <i>mavaka-</i>) 'tiger hero'	<i>muyi</i> (< * <i>mavya-</i>) 'tiger'
M	<i>miyika</i> (< * <i>mayaka-</i>) 'prosperous'	<i>ggu-mai</i> 'at will'
M	<i>mevaki</i> (< * <i>mavyaka-</i>) 'tiger, hero'	<i>muyi</i> (< * <i>mavya-</i>) 'tiger'
U	<i>-ysada</i> (< * <i>zāta-</i>) 'begotten', cf. G <i>-jada</i>	<i>ysatā</i> 'born'
U	<i>ysam-</i> 'earth'	<i>ysama-</i> 'earth'
M	<i>raj-</i> (* <i>rāza-</i>) 'ruling, ruler'	<i>rraysaa-</i> 'official title'
S	<i>-riśa</i> (* <i>riśa-</i>) 'commanding'	<i>rris-</i> 'to desire'
S	<i>-rauika-</i> 'lord, ruler'	<i>rūkyā-</i> 'commander, lord'
G	<i>liaka</i> 'youth'	<i>rya</i> 'youth'
S	<i>-liśa</i> (* <i>liśa-</i>) 'commanding'	<i>rris-</i> 'to desire'
M	<i>-luda</i> (* <i>lūda-</i> < * <i>rauda-</i>) 'height- ening'	<i>rruv-</i> 'to grow'
M	<i>-vula</i> (< * <i>vara-</i>) 'ruler, king'	<i>vara-</i> 'excellent, string'
GM	<i>ve-</i> (< * <i>vaya-</i> , * <i>baga-</i>) 'lord, god'	<i>vvūva-</i> (< * <i>vava-</i> < * <i>baga-</i>) 'lord'
M	<i>-śamu-</i> (< * <i>śāma-</i>) 'face'	<i>śśāman-</i> 'face'
M	<i>śuḍ-/śoḍ-</i> 'goodness'	<i>śśāde</i> 'goodness'
S	<i>śpalagadama</i> 'commander of army'	—
S	<i>śpalahora</i> 'commander of army'	—
S	<i>śpaliriśa</i> 'in command of army'	—
G	<i>śadu</i> 'rejoicing, rich'	<i>tsāta-</i> 'rich'
GM	<i>-spasika</i> 'servant'	<i>spaśa</i> 'observer'
M	<i>haga-</i> 'forward'	<i>hā</i> (< * <i>hāk</i>) 'forward'
M	<i>hagāna-</i> 'leader'	—

Southern Saka

Khotanese Saka

M <i>hana</i> (* <i>xana</i>) 'smiling'	<i>khan-</i> 'to laugh, smile'
M <i>hayuara</i> 'helper, companion'	—
G <i>hiye</i> 'master'	<i>hiye</i> 'master'
GM ¹ <i>hora-</i> 'gift'	<i>hora-</i> , <i>haura-</i> 'gift'
SM ² <i>hora-</i> 'lord, commander'	<i>haura-</i> 'commander'
M <i>horaka</i> 'lord of gifts'	<i>haurāka</i> 'donor, giving'
M <i>horamurṇḍaga</i> 'lord of gifts'	—
G <i>horumurta</i> 'lord of gifts'	—
M <i>-hola</i> 'gift'	<i>hora-</i> 'gift'

VIII

On the basis of this comparison it becomes clear that the Saka groups of Sistān, Gandhāra, Mathurā and Mālvā, on the one hand, and the population of Khotan (and Tumšūq), on the other hand, spoke closely kindred dialects of the same language. The Southern Sakas preserved the common Saka social terminology well: *thuma* 'offspring', *hora* 'lord', *-gula* 'progeny', *nāha* 'clan', *nada* 'leader', **azazi* 'lady', *hiye* 'lord', *rāza* 'ruler', *caṣṭana* 'master', *kalui* 'noble', *aza* 'leader', *murunḍa* 'lord, king', *rauika-* 'lord, ruler', *murta* 'lord', *xšahr* 'country', *ve-* 'lord, god'. It is a remarkable fact that they also maintained the ancient religious vocabulary as e.g. *arṭa* 'pious', *āḍu* 'righteous', *uṣava* 'right', *dami* 'Creator', *den* 'religion', *ve* 'god', which was replaced by Buddhist terminology in Khotanese Saka. Archaic features in Gandhāra and Mathurā Saka may also be considered the retaining of initial *mr-* in contrast to the Saka dialects of Sistān and Khotan where initial *m* of this consonant cluster disappeared as well as the development *-aux-* > *-ū-* while in Khotanese Saka a further shift *ū* > *i* took place.

However, there are also some innovations in sound system and vocabulary of the Southern Saka dialects. They borrowed some important terms like *spala* 'army', *spasa* 'servant', *ṣada* 'happy' from Parthian or Bactrian, and created a new terminology to denote the ruling aristocracy as e.g. *kṣaharāta*, *hayuara* *horaka*, *horamurta*, *horamurṇḍaga*, *aziliša*, *spalahora*, *spalagadama*, *spaliriša*. A further striking phenomenon can be considered the often occurring phonetic change *r* > *l* (cf. *-luda*, *liaka*, *-liša*, *-hola*, *khala-*, *-vula*). Perhaps, the strengthening of the role of *l* in Southern Saka phonemic system is due to the influence of Bactrian and Indian languages in which the phoneme *l* was rather frequent. Thus, however, scanty they may be, the linguistic remains of the Sakas settled in Sistān, Gandhāra, Mathurā and Mālvā furnish valuable information about the Southern Saka dialects and their relations to Khotanese Saka.

Budapest.

DER FELDZUG DES P. SERVILIUS VATIA GEGEN DIE SEERÄUBER SÜDANATOLIENS

In dem verworrenen Zeitabschnitt, als Mithridates Eupator VI. und Rom ihr ersten Krieg gegeneinander führten (89 bis 85 v. u. Z.) und auch in der Zeit danach, nahmen die Aktivitäten der Piratenorganisationen im östlichen Mittelmeer aufs neue zu.¹ Der Feldzug des M. Antonius Orator (102 bis 100 v. u. Z.) und sein in einer Seeschlacht² über die Piraten errungener Sieg, hatten seine Wirkung verloren und waren ohne die notwendige Fortsetzung geblieben. Die von der anatolischen Halbinsel, vor allem von dem Gebiet von Kilikia Trakheia ('Rauhe Kilikien')³ aus operierenden Piraten griffen immer weiter entfernt liegende Inseln und Küstenstädte in Stoßaktionen an, erbeuteten Lastschiffe und lähmten den Seehandel. Neu war dabei, daß man Menschen verschleppte, für die dann ein Lösegeld verlangt wurde. Der «große Fang» hieß daher nicht mehr eine große Anzahl Gefangener zu erbeuten, die man en gros auf dem Sklavenmarkt absetzte, sondern einzelne, besonders reiche Gefangene zu machen. Das war in bestimmten Grade die Folge einer Bestimmung, durch die die Piraten seit der Jahrhundertwende aus den Häfen der mit Rom verbündeten Städte und Staaten, nicht zuletzt auch vom Sklavenmarkt auf Delos⁴ verbannt worden waren.

1. Unter den oben skizzierten Umständen ist es leicht verständlich, daß sich Rom früher oder später zu energischen Maßnahmen entschließen mußte.

¹ S. E. MARÓTI: *Die Rolle der Seeräuber in der Zeit der Mithridatischen Kriege*. Ricerche storiche ed economiche in memoria di C. Barbagallo. Napoli 1970. I. 478 ff. Ebda von der Entstehung der Verbindung zwischen den Piraten und Mithridates, und der Zusammensetzung der Piratenorganisationen und deren Wirkung auf die Verstärkung der Feindschaft der Seeräuber zu Rom. Vgl.: O KOINOS ΠΟΛΕΜΟΣ. Klio 40 (1962) 124—127.

² S. E. MARÓTI: *Der Sklavenmarkt auf Delos und die Piraterie*. Helikon (Messina) 9—10 (1969—70) 33—39.

³ Das ist die Erklärung dafür, daß die Zeitgenossen und die Überlieferung die südanatolischen Piraten allgemein *Kilikies*, *cilices* nannten; s. z. B. App. *Mithr.* 92, 421: πάντες ὁνόματι κοινῇ Κίλικες ἐκαλοῦντο. Vgl. R. SYME: *Observations on the Province of Cilicia*. In: *Anatolian Studies presented to W. H. Buckler*. 1939. 229. = *Roman Papers I*. Oxford 1979. 120.

⁴ Bezüglich der sog. *Lex de piratis persequendis* s. Helikon, a. a. O. 33—34. F. T. HINRICHS: *Hermes* 98 (1970) 486—496.

So kam es — nach früheren abgebrochenen Unternehmungen⁵ — zum Feldzug des P. Servilius Vatia, des Enkels des Q. Metellus Macedonicus, im Jahr 78 v. u. Z.⁶ — Während dieses Feldzuges wurde von den Römern die Lehre aus dem vorhergehenden Feldzug mit seinen Folgen gezogen, und sie planten bei der Zerstörung der Seemacht der Piraten auch deren Festlandbasen zu besetzen. Bei der Planung des Feldzuges kamen neben den Aspekten der Sicherheit des Seeverkehrs und des Schutzes der Küsten der griechischen und kleinasiatischen Provinzen auch präventive, strategischen Überlegungen, die sich gegen Mithridates richteten, zur Geltung.

Der Umstand, daß sich Sulla 79 v. u. Z. aus dem politischen Leben zurückzog und im Jahr darauf starb, trug dazu bei, daß neuerdings Aktionen gegen die Seeräuber auf die Tagesordnung gelangen konnten. Nach Sullas Tod nahm nämlich der Einfluß des Ritterstandes im Rom zu; die östlichen Geschäfts- und Handelsunternehmungen, die Steuereintreibung und die Abwicklung anderer Finanzgeschäfte sicherten ohnehin den Unterhalt weiterer Kreise der römischen und italienischen Bevölkerung und gestatteten einigen auch einen gewissen Wohlstand.⁷ So mußte sich die Aufmerksamkeit in immer stärkerem Maße gegen die Piraten wenden, die die ständigen Unruhestifter in der östlichen Interessensphäre Roms waren.

Schon 78 v. u. Z. zog man unter der Führung des Proconsuls P. Servilius Vatia, der Consul im vorangegangenen Jahr gewesen war, gegen die kilikischen Seeräuber aus. — Die von südanatolischen Gewässern aus operierenden Piratenorganisationen hatten starke Stützpunkte auf dem Festland, besonders in den Verzweigungen des Taurus-Gebirges. Dort, in den Bergen, fanden sie bei Gefahr und schlechter Witterung Schutz und Zuflucht, dort sammelten sie ihre geraubten Schätze, ihre auf Auslösung wartenden Gefangene zusammen, und dort in den Bergen wohnten ihre Familienmitglieder. Um einen ungestörten Seeverkehr zu gewährleisten genügte es also nicht, die Küstengegenden in den südlichen Gebieten Kleasiens zu säubern, solange die Seeräuber in ihren Fluchtburgen im Gebirge ungestört Unterschlupf finden konnten.⁸ Servilius Vatia hatte deshalb in seinem Feldzug zwei Ziele zu erreichen: Die Seestreitmacht der Piraten mußte vernichtet werden und ihre Stützpunkte und Verstecke auf dem Festland sollten liquidiert werden.

⁵ So war auch die Aktion des L. Licinius Murena 84 v. u. Z.

⁶ Vgl. weiter: Das Altertum 7 (1961) 36—37. bzw. *Die Rolle der Seeräuber in der Zeit der römischen Bürgerkriege*. Budapest 1972. 47—52 (ung.).

⁷ In den früheren Bearbeitungen wird von diesen Aspekten kein Notiz genommen. Bezüglich des Feldzuges s. H. A. ORMEROD: *The Campaigns of Servilius Isauricus against the Pirates*. JRS 12 (1922) 35 ff. Ders.: *Piracy in the Ancient World*. Liverpool 1924 (= 1967 = 1978) 214—219. bzw. CAH IX 354—356. F. MÜNZER in PW-RE II A (1923) 1813—15., s. v. P. Servilius Vatia Isauricus. D. MAGIE: *Roman Rule in Asia Minor*. Princeton 1950 I 287—92. II 1168—72., n. 19—28., weiter T. R. S. BROUGHTON: MRR II. New York 1952, 87. 90—91, 99.

⁸ Vgl. ORMEROD: *Piracy* 212—13. bzw. CAH IX 352—53. E. ZIEBARTH: *Beiträge zur Geschichte des Seeraubs und Seehandels im alten Griechenland*. Hamburg 1929. 32.

Der Ablauf des Feldzuges kann auf Grund der wenigen Quellenangaben, die sich aus chronologischem Gesichtspunkt widersprechen, in groben Zügen wie folgt rekonstruiert werden. Die Vorbereitung des Feldzuges und der Aufmarsch auf dem Kampfgebiet füllte den Großteil des ersten Jahres der Aktion aus. Allerdings kam es noch im selben Jahr zu einem der wichtigsten Ereignisse des Feldzuges, zur Seeschlacht mit den Piraten. Der Ort des Kampfes war in der Nähe von Phaselis, bei den Khelidonischen Inseln. In der Schlacht errang die römische Flotte den Sieg über die Piraten und löste deren Streitmacht auf (Flor. I 40,4). Einzelheiten vom Verlauf der Schlacht sind uns nicht bekannt. Es gibt lediglich einen Anhaltspunkt, nach dem auf römischer Seite lykische Schiffe an der Schlacht teilgenommen hatten.⁹

Nach dem Sieg ging Servilius mit seinem Heer am lykischen Ufer an Land. Dem schlossen sich die lykisch-pamphyllischen Manöver auf den Festland an. Dieser Abschnitt des Feldzuges füllte das Jahr 77 v. u. Z. und einen Teil des folgenden Jahres aus. Das läßt sich damit erklären, daß das Vordringen in den rauen Gebirgen und auf den Bergpässen, wie auch der Transport von Lebensmitteln und Belagerungswaffen an sich große Schwierigkeiten bereitete; außer dem schwierigen Gelände¹⁰ müssen die Witterungsverhältnisse in Betracht gezogen werden, und auch, daß man oft Überfällen durch Gebirgsräuber ausgesetzt war¹¹ und sich natürlich spezifische Schwierigkeiten bei den Belagerungsmanövern ergaben.

Wir sehen also, daß der Proconsul darum bemüht war, die See- und Landmanöver miteinander zu verbinden. Nur so bestand die Aussicht, die Piratenorganisationen mit dem Wurzel ausrotten zu können.

In dieser Phase des Feldzuges nahm das römische Heer mehrere Städte und Festungen ein. Die bedeutenderen unter ihnen waren Olympos, Korykos und Phaselis in Lykien und später Attaleia in Pamphylien.¹² Eine der wichtigsten strategischen Tatsachen war die Schleifung der Festung des Piratenhäuptlings Zeniketes — der sich selbst einen König nannte — auf dem Olymp (heute Tachtaly Dag). Einer erbitterten Belagerung und einen harten Kampf, folgte die Einnahme der Festung. Zeniketes und seine Mannen verteidigten sich bis zum letzten Atemzug und erst, als keine Hoffnung mehr war, zündete der Häuptling selbst die Burg an und fand mit seiner ganzen Familie den

⁹ Mit dem Ereignis ist eine Inschrift in Zusammenhang zu bringen, die das Gelöbnis des Aiklmon, des Befehlshabers der lykischen Flotte zu Ares und Sarpedon sowie Glaukos bzw. das Angebot der Schiffmannschaft ihrem Befehlshaber gegenüber enthält: TAM II 1, 265. 264. 319. (= OGIS 552.) Vgl. ZIEBARTH: a. a. O. bzw. DITTENBERGER ad l.

¹⁰ Da eine auf diesen Zeitabschnitt bezügliche Beschreibung fehlt, erhalten wir ein anschauliches Bild von den anzunehmenden Verhältnissen aus der späteren Erzählung des Ammianus Marcellinus: XIV 2.

¹¹ Vgl. Sall. *Hist.* (M.) II 85. Strab. XII p. 568. S. weiter DRUMANN—GROEBE: *Geschichte Roms* . . . IV 408—9.

¹² Vgl. Sall. *Hist.* (M.) I 129, 131, 132, Flor. I 40,5. Eutrop. VI 3. Oros. V 23,21. Schol. Gronov. (OR.) p. 404.

Flammentod.¹³ So gelang es also nicht, Zeniketes lebendig zu fassen. In anderen Fällen hatte Servilius dann allerdings mehr Glück, da es ihm gelang, einige Piratenhauptidege gefangenzunehmen. Einige von ihnen sind uns namentlich bekannt. Beispielsweise der später von Cicero erwähnte Nico (II *in Verr.* V 79).

2. Lykien und Pamphylien konnten eingenommen werden. Danach stand der Weg zum Vormarsch in nördliche und östliche Richtung frei. Der römische Feldherr benutzte Pamphylien als Ausgangspunkt für seine weiteren Heeresbewegungen und drang von hier auch in das Taurus-Gebirge vor. Zuvor belagerte er Isaura Vetus — wie wir auf Grund unser spärlichen literarischen Quellen rekonstruieren können. Die Stadt wurde nach langer, erfolgloser Belagerung mit List von den römischen Truppen eingenommen und zwar hatte man die Wasserversorgung unterbrochen, so daß die Verteidiger gezwungen wurden, sich zu ergeben. Sallust (*Hist.* II *fg.* 87. M.) erwähnt die Schaffung eines künstlichen Wassermangels: *egestate aquae coacta deditio*; Frontin (*Strat.* III 7,1) auch die Umleitung des Nachbarflusses: *flumine ex quo hostes aquabantur averso, ad deditionem siti compulsi*. — Die eroberte Stadt wurde angezündet, ihre Bewohner wurden auf dem Sklavenmarkt verkauft. Das abschreckende, harte Vorgehen bewirkte, daß Isaura Nova (Dinorna), ein Ort nordöstlich von Isaura Vetus, von sich aus die Kapitulation anbot. Die schweren Kapitulationsbedingungen der Römer zwangen aber die waffenfähige Jugend der Stadt bis zum äußersten Widerstand, doch mußte man sich auch so der militärischen Überlegenheit der Römer beugen.¹⁴

Es bereitet Schwierigkeiten, die Stellen zu bestimmen, an denen sich die befestigten Siedlungen Isaura Vetus und Isaura Nova befanden. Auf Grund der Angaben bei Strabon (XII 6, 2—3. p. 568—569) ist es üblich anzunehmen, daß Isaura Vetus jene Siedlung ist, die 1837 von William Hamilton auf dem Bergplateau Zengibar Kalesi freigelegt war.¹⁵ Allerdings bereitet der Umstand, daß dort kein Fluß zu finden ist, mit dessen Umleitung die Stadt zur Kapitulation gezwungen werden konnte, Schwierigkeiten.

Das Auftauchen einer Inschrift scheint die Klärung der unentschiedenen Frage voranzutreiben. A. Hall fand 1970 im Tal des Carschamba Flusses am nordwestlichen Stadtrand der an einer Furt liegenden Stadt Bozkir, etwa 10 km westlich von Zengibar Kalesi eine sechszeilige lateinische Inschrift,¹⁶

¹³ Strab. XIV p. 671., vgl. Cic. II *in Verr.* I 56. Ps.-Asc. (Or.) p. 173. Schol. Gronov. a. a. O.

¹⁴ Zur Beschreibung des Feldzuges und seinen topographischen Fragen s. ausführlicher ORMEROD: JRS. a. a. O. W. M. RAMSAY: JHS 48 (1928) 46—50; Klio 22 (1928) 381—83. B. LEWICK: *Roman Colonisation in Southern Asia Minor*. Oxford 1967. 22 ff.

¹⁵ Bei der Lokalisierung von Isaura Nova konnte keine Übereinstimmung gefunden werden. Bezüglich der verschiedensten Ansichten s. MAGIE: a. a. O. II 1170—72.

¹⁶ A. HALL: *New light on the capture of Isaura Vetus by P. Servilius Vatia*. In: Akten des VI. Internat. Kongresses für griech. und latein. Epigraphie. München 1973. 568—70.

in deren erstem Teil von der Einnahme des Ortes Isaura Vetus durch Servilius berichtet wird und die aus Wendungen besteht, die in *ablativus absolutus* stehen, wie sie bei den Meldungen der Kriegsherren gebräuchlich waren.¹⁷

SERVEILIVS C.F. IMPERATOR
HOSTIBVS VICTEIS ISAVRA VETERE
CAPTA CAPTIVEIS VENVM DATEIS

Auf Grund des Fundes folgert Hall, daß Isaura Vetus in der Nähe, am Ufer des Carschamba gelegen haben muß; die auf dem Zengibar Kalesi freigelegte Siedlung kann Isaura Nova gewesen sein. Die Verwirrung entstand wegen der lückenhaften bzw. ungenauen Quellenüberlieferung. — Ohne Zweifel haben wir so für die örtliche Bestimmung beider Siedlungen feste Anhaltspunkte. Zu einer wirklich befriedigenden und endgültigen Klärung könnte man gelangen, wenn die Inschrift noch andere Hinweise bezüglich erwähnter Orte enthielte, bzw. wenn auch weitere Überreste der auf der Inschrift benannten Stadt entdeckt wären.

Der Vollständigkeit halber zitieren wir auch den zweiten Teil der Inschrift:

SEI DEVS SEIVE DEAST QVOIVS IN
TVTELA OPPIDVM VETUS ISAVRA
FVIT (vac.)¹⁸ VOTVM SOLVIT

Hall zieht daraus den Schluß, daß man während der Belagerung irgendeine Zeremonie ähnlich der Evocation gehalten hatte, was, insofern es sich tatsächlich um eine Evocation handelte, der Meinung von Wissowa und Latte¹⁹ widerspricht, daß diese Zeremonie außerhalb der Grenzen Italiens nicht zelebriert wurde. — Nach unserer Einschätzung bezieht sich der Text nicht auf eine Evocation, sondern auf die Erfüllung eines früheren Votums, das einer lokalen Gottheit, die auch Servilius nicht näher bekannt war, gegeben worden war. Die Worte: *rotum solvit* weisen darauf hin. Die Perfektform von *fuisset* schließt die Auslegung als Evocation aus.

Der letzte Abschnitt des Feldzuges war das Manöver in Kilikia Trakheia und der ähnlich rauhen, bergigen Landschaft Isaurien. Noch nach Jahrhunderten werden die Bewohner dieses Gebietes in den einstigen Quellen als zu allem entschlossene, wilde Gebirgsräuber erwähnt.²⁰

Als interessant kann erwähnt werden, daß uns einige Teilnehmer des Feldzuges dem Namen nach bekannt sind. Unter ihnen finden wir L. Valerius

¹⁷ Vgl. E. MARÓTI: *Aere perennius*. In: Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben. Festschrift für F. Altheim. Berlin 1969. I. 457. S. 24. Anm.

¹⁸ Der Stein ist 3—4 Buchstabenbreite ungeschnitten, leer.

¹⁹ S. G. WISSOWA: RKR³ 383. K. LATTE: RRG 125.

²⁰ Vgl. Strab. XII p. 568. XIV p. 671. SHA *Tyr. trig.* 26,3. 19,13. 27,6. bzw. schon früher Sallust, *Hist.* (M.) II 70: *genus hominum vagum et rapinis suctum magis quam agrorum cultibus*.

Flaccus, den Cicero und Hortensius später (59.) vor der Anklage rechtfertigen wollten, er habe in seiner Funktion als Statthalter von Asia Mißbrauch geübt. Flaccus hatte als Militärtribun mehrere Jahre an den Kämpfen teilgenommen.²¹ Einer seiner Gefährten war T. Labienus,²² der später, 63, im Prozeß des C. Rabirius als Volkstribun dem Cicero gegenüberstand. Die namhafteste Person im Gefolge des Servilius Vatia war der junge C. Iulius Caesar, den die Diktatur des Sulla veranlaßt hatte, Rom zu verlassen. Allerdings war er auf die Nachricht vom Tode des Diktators unversäumt nach Rom zurückgekehrt. Während seiner darauf folgenden Reise im Osten erlebte er ein aus verschiedenen Gesichtspunkten typisches Abenteuer. — Als er 75 gen Rhodos fuhr, wurde er in der Nähe von Miletos, an der Insel Pharmakussa von Piraten gefangengenommen und sie verlangten von dem vornehmen jungen Römer ein Lösegeld. Caesars Diener konnten in einem Monat die geforderten 50 Talente aufbringen und der junge Caesar wurde wieder auf freien Fuß gesetzt. Er gab sich damit aber nicht zufrieden, sondern beschaffte sich Schiffe in Miletos, überrumpelte die Piraten, nahm viele von ihnen gefangen und überbrachte sie dem Statthalter von Bithynien, M. Iuncus, um sie nach den gesetzlichen Bestimmungen hinrichten zu lassen.²³ Iuncus aber, der ein habgieriger Mann war, wollte die gefangenen Piraten als Sklaven für gutes Geld verkaufen. Deshalb schob sich die Urteilsverkündung und die Vollstreckung in die Länge. Caesar war endlich des Wartens müde und veranlaßte selbst die Hinrichtung der Piraten.²⁴ — In zahlreichen anderen Fällen konnten sich die Piraten reiche Lösegelder verschaffen, nur selten erfuhr ihnen Vergeltung wie durch Caesar.

3. Zusammenfassend kann über den Feldzug des Servilius Vatia festgestellt werden, daß es nur zum Teil gelang, das zweifache Ziel zu erreichen. Es wurde zwar ein bedeutender Teil des südlichen Küstenlandes Kleinasien besetzt und auf dem Festlandsinnern ein beachtlichen Erfolg erzielt, doch konnte trotz des Sieges über die Piratenflotte Rom keine dauerhafte Kontrolle auf See errichten. Die Piraten zogen sich nämlich, nachdem sie vorübergehend der pamphylich-kilikischen Stützpunkte verlustig wurden, nach Westen zurück und bauten ihre neuen Stützpunkte vorübergehend auf Kreta aus.²⁵

²¹ Vgl. BROUGHTON, a. a. O. II 87, 91, 94. MÜNZER: PW-RE VIII A (1955) 31, s. v. L. Valerius Flaccus, nr. 179.

²² Vgl. Cic. *p. Rab. perd.* 21. S. auch MÜNZER: PW-RE XII (1924) 260, s. v. T. Labienus, nr. 6.

²³ Bezüglich der Hinrichtung der gefangengenommenen Seeräuber s. Acta Ant. Hung. 4 (1956) 207. S. und 39. Ann., weiter AntTan (Studia Antiqua) 9 (1962) 216. S. 28. Ann. (ung.)

²⁴ Zur Geschichte s. E. MARÓTI: *Die Rolle . . .* 491. bzw. neuerdings A. M. WARD: *Cesar and the Pirates I—II.* in CPh 70 (1975) 267—68. bzw. AJAH 2 (1977) 26—33. W. nennt einen früheren Zeitpunkt, das Jahr 81 für diesen Zwischenfall.

²⁵ Kreta war übrigens schon seit Jahrhunderten ein berühmtes Piratennest. S. neuerdings P. BRULÉ: *La piraterie crétoise hellénistique.* Paris 1978.

Die Erfolge des Servilius hätten trotz allem bei der Bekämpfung der Piratengefahr entscheidende Wichtigkeit ergalten, wenn die Ereignisse der darauf folgenden Jahre, hier vor allem die Wiederaufnahme des Kampfes gegen Mithridates einer Fortsetzung der Kampfhandlungen gegen die Seeräuber nicht im Wege gestanden hätten, der gleichzeitigen Offensive zu Wasser und zu Lande. Dessen ungeachtet sind die erzielten Ergebnisse des Proconsuls an sich bedeutend. Der schon erwähnte Sieg im Felde und auf See brachte viele Gefangene und eine große Beute ein. Auf Grund dieser Erfolge wurde 74 ein Triumphzug gehalten und Servilius erhielt den Beinamen «Isauricus».

Vielleicht ist es überflüssig zu erwähnen, daß wir die Ereignisse nun nur noch aus römischer Sicht erfahren können ohne die Möglichkeit des '*audiat et altera pars*'. Auf alle Fälle ist die Tatsache, daß P. Servilius in Anerkennung seines Feldzuges einen Triumphzug veranstalten konnte, was übrigens nur bei Siegen über Gegner, die als *iusti hostes* anerkannt wurden, üblich war, zu bedenken. Handelt es sich bei den Gegnern um «*latrones*», zu denen auch die Piraten zählten, war das fehl am Platz.

Für die Stimmung damals in Rom war es typisch, daß der Triumphzug sich großer Popularität erfreuen konnte, wie wir aus den Erinnerungen Ciceros wissen. Vielleicht ist die Darstellung des Redneres ein wenig übertrieben und in seiner polemischen Absicht etwas schwarz-weiß-malerisch, soviel kann man jedoch getrost annehmen: Das Volk Italiens und Rom schaute sich die Piraten und deren Häuptlinge mit unverhohlener Neugier und einiger Genugtuung an. «Es erinnerte an den allgemeinen Brauch», schreibt Cicero, «wie gern jener, der die Piraten oder einen Häuptling des Gegners gefangengenommen hatte, sie vor aller Augen öffentlich zur Schau stellte».²⁶ «Publius Servilius hatte allein mehr Piratenhäuptlinge lebendig gefangengenommen, als andere bis dahin insgesamt. War denn je irgendwann das Vergnügen genommen worden, die gefangenen Piraten sehen zu dürfen? Gerade das Gegenteil: wo immer er vorbeizog, konnte jedermann an dem frohen Anblick teilhaben, den die gefangenen und in Fesseln gelegten Gegner boten. So drängte man auch von überall herbei, nicht nur die Bewohner jener Städte, durch die die Gefangenen geschleppt wurden,²⁷ sondern auch die Leute aus den Nachbarorten hatten sich zum Gaffen versammelt. Warum erfreute und beglückte dieser Triumphzug das römische Volk mehr, als alle anderen zuvor? Weil die süßeste Empfindung die des Sieges ist. Das sicherste Siegeszeichen ist aber, wenn man

²⁶ Cic. II in Verr. V 65: ... *consuetudinem omnium tenetis qui ducem praedonum aut hostium ceperit, quam libenter eum ante oculos omnium esse patiatur.*

²⁷ Die gefangenen Gegner wurden im Triumphzug in beschämender Weise bloßgestellt. Man nannte das *deducere*. Dazu s. E. Maróti: *Deducere—deductores*. Oikumene V 1986. 237—242.

sieht, wie jene, vor denen man so oft zitterte, in Ketten zur Hinrichtungsstätte geführt werden».²⁸

Bei alledem hatte Rom längst nicht alle Piraten vernichtet; es trat vielmehr keine wesentlich zu nennende Verbesserung ein. Die unmittelbare Fortsetzung der energischen Maßnahmen blieb nämlich aus, und deshalb erwiesen sich die Erfolge des P. Servilius als nur von lokaler und zeitweiser Bedeutung. Die Seeräuber konnten ihre Aktionen auch weiterhin ungebrochen fortsetzen, ja, die zeitweise Verschiebung ihres Hauptstützpunktes nach Westen führte dann dazu, daß man die Aktivitäten der Piraten in Italien noch stärker zu spüren bekam. Nichts charakterisiert die Ausweitung ihres Betätigungsfeldes auffälliger als die Tatsache, daß der Consul C. Aurelius Cotta nicht lange nach dem Feldzug gezwungen war, dem Senat mitzuteilen, daß eine unmittelbare Gefahr die italienische Küste bedrohe, das nicht in geringerem Maße, wie die Küsten der Provinzen, und die Zahl der Schiffe, die die Lebensmittelversorgung gewährleisten, habe abgenommen.²⁹

Umfangreichere Maßnahmen als bisher taten not. Eine solche war der Feldzug des *praetor* M. Antonius «Creticus». Er war Sohn des Heerführers, der den Feldzug von 102 geleitet hatte, der Vater des späteren Triumvir Antonius, der im Besitz der Vollmacht *imperium infinitum* den Feldzug begonnen hatte.³⁰ Seine Bemühungen hatten aber keinen Erfolg, so daß eine endgültige Lösung der Probleme noch auf sich warten ließ.

Szeged.

²⁸ Cic. l. c. 66: *Unus plures praedonum vivos cepit P. Servilius quam omnes antea. Equando igitur isto fructu quisquam caruit, ut videre piratam captum non liceret? At contra, quacumque iter fecit, hoc iucundissimum spectaculum omnibus victorum captorumque hostium praebebat, itaque ei concursus fiebant undique, ut non modo ex iis oppidis, qua ducebantur, sed etiam ex finitimis visendi causa convenirent. Ipse autem triumphus quam ob rem omnium triumphorum gratissimus populo Romano fuit et iucundissimus? Quia nihil est victoria dulcius, nullus autem testimonium victoriae certius, quam, quos saepe metueris, eos te victos ad supplicium duci videre.*

²⁹ Sall. *Hist.* (M.) l. fg. 77, 7: *Macedonia plena hostium est nec minus Italiae maritima et provinciarum, cum interim . . . classe quae commeatus tuebatur, minore quam antea navimus.* — Zu der Rede Cottas, die Sallust reproduziert, s. neuerdings G. PERL: *Philol.* 109 (1965) 75–82.

³⁰ Vgl. E. MARÓTI: *On the problem of M. Antonius Creticus' imperium infinitum.* *Acta Ant. Hung.* 19 (1971) 259–272. Zur Situation des Gebietes um der Insel Sizilien während der Statthalterschaft des C. Verres 73–71. v u. Z. s. *Acta Ant. Hung.* 4 (1956) 197–210.

J. R. RUSSELL

CARMINA VAHAGNI

PREFACE

The Song of the Birth of Vahagn is the oldest testimony of Armenian literature: it was set down in writing for the first time by the historian Movses Khorenats'i, who probably lived in the century following the collapse of the Sasanian dynasty, though Armenian tradition places him in the fifth century — three hundred years earlier. Movses claims that he heard it chanted to musical accompaniment. The Song itself is dedicated to a god it does not name; but Khorenats'i calls the divinity Vahagn, a form of the earlier, Parthian period of the name of the Zoroastrian yazata Verethraghna, Middle Persian Bahram. The cult of Vahagn in Armenia appears to have absorbed that of the Urartean weather god, Teisheba; and the Song itself appears to be older still in its essence. Its concept of birth out of a reed in the sea finds a close parallel in Indic mythology, indicating common Indo-European springs which fertilized the Armenian mind before the Iranian flood which began Median times and continued until after the Christianization of Armenia. The alliterative style and figures of the Song, in particular the duality of heaven and earth, belong to the primeval essence of human poetry itself, knowing no confining culture or age. After the eclipse of Zoroastrianism in Armenia, the Song survived on the lips of Khorenats'i's informants; probably it impressed him enough for him to record it precisely because of the images of birth, heaven and earth that would have been familiar to him as a Christian reader of *Genesis*. The Song of the Birth of Vahagn appears subsequently to have informed Armenian poetic images of the Nativity of Christ into mediaeval times.

THE RELIGIOUS BACKGROUND

The first prominent Armenians who converted to Christianity were baptized in the third century, and others had accepted the new faith earlier still. When in the fourth century the Armenian king Tiridates and his court found Christianity politic to embrace, the religion already had a fair number of adherents organized in bishoprics, even though, if one is to believe the accounts of Agathangelos, the chronicler of the Conversion, it encountered

bitter resistance from priests of the older religion, who marshalled armed forces to defend their temples against the patron saint of the country. He was none other than a scion of the royal Pahlav house, son of Anak Suren and later named St. Gregory, called the Illuminator (Arm. *Lusavorich'*). At Ashtishat, whose name probably means «rich in sacrifices» (*yasht*, from Middle Iranian), he destroyed the temple of Vahagn and his consort Astghik («Little Star»; cf. Syrian *kaukabta* «idem») and built a shrine to St. John the Baptist. The Monastery that grew up around it, *Msho Sultan Surb Karapet*, became the second holiest place of pilgrimage in Christian Armenia until its destruction by the Turks during the 1915 Genocide.

Memory of the pagan past of the shrine lingered long. According to popular legend, one of the ancient priests had become the Lame Demon (*kagh dew*), who, Sisyphus-like, had to shovel ash into the fast-flowing stream at P're Bat'man. The Chapel of the Resurrection was called *Diwaton*, the House of the Demons, and a native of the place, Smbat Shahnazarian, wrote in his memoirs that he heard strange voices and saw huge idols in a cave beneath the chapel. Although there seems to be some artistic hyperbole in his account, we find a similar assertion in the *Travels* of Simeon Lehots'i, two centuries earlier. He reports of the place that, pressing his ear to the floor, he could hear the voices of the demons his guides assured him were confined below.¹

Although since the Median conquest of the country Zoroastrianism played a dominant role, Armenians had a heterogeneous mass of other religious practices also before Christianity imposed a monolithic stamp on the nation and its culture. Jews and Aramaic-speaking pagan Syrians lived in the Armenian trading cities: Vahagn's consort, Astghik, is a goddess of probable Semitic origin. Iranian *yazatas* comprised the greater part of the ancient Armenian pantheon, but it included also the Asianic Tork' (Hittite Tarhunda) and the Syrian Barshamin (*Ba'al Shamīn*, «Lord of Heaven»), the latter equated with Aramazd (Iranian Ahura Mazda). The priest of Anahit controlled great temple estates; and the Armenian nobility, if Strabo is to be believed, prostituted their daughters at the sanctuary of the goddess in Akilisene — a decidedly un-Zoroastrian practice. Tacitus tells us that Artaxias I, early in the second century B.C., had united the various peoples of the Armenian plateau under one crown and language; but probably they and their religions, Asianic and Caucasian, long remained: a grisly example of the latter is the sanguinary cult of the Caucasian Albanians, to the east of Armenia, who cut off their own fingers, according to the Armenian historian Movses of Kaghankatu; Strabo

¹ On the cult of Vahagn in Armenia, see J. R. RUSSEL: *Zoroastrianism in Armenia* (Harvard Iranian Series, Vol. 5), Cambridge, MA, 1987, chapter 6, esp. pp. 204–5; and FR. N. AKINEAN: ed., *Simeon Dpri Lehots'woy Ughegrut'iwn, Taregrut'iwn ew Yishutakurank*, Vienna 1936. 199.

describes their elaborate techniques of human sacrifice. Amongst the Asianic peoples, the cult of the moon god, Men, was probably prominent.

There are traces also of religious cults of remoter origin: Soviet Armenian archaeologists have found at a tomb of the first century B.C. in Sisian gilded medallions of Isis, the Egyptian goddess whose cult was popular throughout the Hellenistic world. Greeks and Romans also lived in Armenia: the latter erected a splendid mausoleum at Garni; and the former left inscriptions at Armawir which include a reference to Hesiod. Movses Khorenats'i asserts that the statues representing the Zoroastrian gods in Armenian temples were marble images of the Olympians, imported from Greece. Of these, nothing remains, though a bronze head of Aphrodite now in the British Museum has often been claimed as an idol of Anahit. It was found at Satala (Arm. Shatagh), where there was a large Roman military base; and it is more likely it adorned a Roman residence than that it came from a statue in an Armenian temple. But Antiochus I of Commagene depicts Herakles-Artagnes (Verethraghna, i.e., Arm. Vahagn) in relief as Greek Herakles: naked, muscular, carrying the pelt of the Nemean lion. It seems, therefore, that Khorenats'i's information may be accurate nonetheless.

One Iranian god, Mithra, appears to have been the object of reverence of a kind of men's secret society in Armenia. Legionaries of XV Apollinaris seem to have been the first to adopt it—in Armenia—and it spread to every corner of the Roman world. A Greek-speaking Mesopotamian named Iamblichus who lived in Armenia wrote a romance, the *Babyloniaka*, which resembles somewhat the *Magic Flute* of Mozart of many centuries later. The hero, an Armenian to judge from his name, Rhodanes (Arm. Hruden, from Mlr. Fredon, NP. Faridun), flees with the daughter of a dragon king. The trials they undergo appear to contain allusions to the grades and mysteries of Mithraism. Relic of the latter may survive in the ceremonies of the Kurdish Ahl-e Haqq;² and the Yezidi Kurds preserve customs of snake and peacock worship which find parallels in ancient Armenia and in modern Armenian folk practice.

The great, ethical religions, Zoroastrianism, Judaism, and Christianity, flourished on Armenian soil; there were the mystery-cults and secret societies of Isis and Mithra; and there was witchcraft. The Roman satirist Juvenal decries the Armenian magicians who plied their trade at Rome; and the mythical sorcerer Petasis (Egyptian, «gift of Isis», equivalent to Gk. Isidoros) is extolled in Hellenistic magical papyri as king of Armenia.³ The historian P'awstos condemns as a lewd magician the fourth-century Armenian king Pap.

² See RUSSEL: «Ancient Armenian Religion», in *Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt* [in press]; and Idem: «The Craft and Mithraism Reconsidered», in *Proceedings of the American Lodge of Research*, New York [forthcoming]. The romance by Iamblichus is discussed by R. MERKELBACH: «Anhang: Armenische Erzählungen», *Mithras*, Königstein im Taunus, 1984. 253—9.

³ J. LINDSAY: *The Origins of Alchemy in Graeco-Roman Egypt*, London 1970. 32—3.

In Armenia itself, magical practices persist down to the present, and one magical text, the Book of the Six Thousand (*Vets' hazaryak*), has numerous pre-Christian characteristics, both Iranian and Greco-Roman.⁴

VAHAGN

The earlier Achaemenian kings of Iran invoke in their inscriptions only the great God Ahura Mazda, creator of heaven and earth; but their successors mention a triad of divinities: Ahura Mazda, Anahita, and Mithra. In some inscriptions, Mithra is even invoked alone. Agathangelos has Tiridates invoke a triad, also, but its members are Aramazd, Anahit, and Vahagn (Avestan Verethraghna, Pahlavi Bahram). There are indications from Iran itself that Verethraghna attained a dignity comparable to that of Mithra. In one Zoroastrian text, albeit a late document in Persian, Bahram defeats no less a monster than the Destructive Spirit, Ahriman, and is rewarded for this feat by being numbered amongst the seven Holy Immortals.⁵ Mithra, though well known in Armenia, seems to have been replaced by another, equally popular god. One would hope to find in ancient references to Armenia some hint of a struggle between the cults of the two divinities.

There is some evidence that the Vahuni noble family, hereditary guardians of the cult of the god, competed with the champions, possibly the *Mit'-erean-k', of the immensely popular Mihr (Iranian Mithra), later called Mher in the national epic *Sasna'y, tsrrer*, «Daredevils of Sasun». In the treatise «On Rivers», falsely ascribed to Plutarch, Mithra is said to be a misogynist who impregnated a rock on the banks of the river Araxes. A monster, Diorphos, was born, and Ares, the war-god of Greek mythology, killed it. Mithras in Roman Mithraism is sometimes called *petrogenes*, «rock-born», and carvings show him rising out of a lump of stone. The miracle becomes a somewhat obscene offense, so Mithra is the villain of the piece, and the hero of the episode is Ares, that is, Vahagn. Now, the whole story is even older; for Martin Schwartz connected it with an identical episode is related of the monster Ullikummi, whom the mighty weather-god of the Urartians, Teshub, slew.⁶

⁴ RUSSEL: «The Book of the Six Thousand: An Armenian Magical Text», *Bazmavep*, Venice [in press; this is an expanded version of my article «Vets' hazaryak matyane Hayots' mej» in Armenian, *Banber Erevani Hamalsarani* 1988. 1 (64), 85–93]. On Arm. magic generally, see RUSSELL, *Zor. Arm.*, Ch. 14.

⁵ J. DE MENASCE: «La promotion de Vahram», *Revue de l'Histoire des Religions* 133, 1947., 5–18, discussed by G. DUMÉZIL: *The Destiny of the Warrior*, Chicago 1970., 115–38.

⁶ RUSSELL: «Zoroastrian Problems in Armenia: Mihr and Vahagn» in T. SAMUELIAN, ed., *Classical Armenian Culture, Influences and Creativity*, University of Pennsylvania Armenian Texts and Studies 4, Scholars Press, 1982. 1–7; M. SCHWARTZ: «Cautes and Cautopates, the Mithraic torchbearers», in J. HINNELLS, ed., *Mithraic Studies*, Manchester 1975., Vol. 2, 406–23.

Teshub, called Teisheba in Urartean, was worshipped long before there was any Iranian religious cult on the Armenian Plateau; in fact, long before there were speakers of Armenian. Vahagn absorbed the exploits of the heroic weather god, whose name is perpetuated in Arm. Tosp, the district surrounding Van. Vahagn is Armenian tradition slays dragons (*vishaps*), but only when they grow dangerously big in Lake Van, dragging them out of the water and casting them into the furnace of the Sun: something between St. George and a professional insect exterminator. For this habitual task he is called *vishapak'agh*, «dragon-reaper».

INDIAN PARALLELS

Georges Dumézil noticed that there was no clear antecedent for the Armenian legend of Vahagn in Iranian literature, and sought a parallel or common source in the kindred literature of India, discovering a Puranic legend about the mighty war-god Indra.⁷ The latter, as is well known, killed a serpent named Vritra, i.e., Resistance; but the deed so tired him that he made himself very small and retired into a lotus stalk in a pond, regaining his powers and eventually bursting out, not without coaxing from the gods. Here was an apparent parallel to the precious fragment of pre-Christian Armenian religious poetry Khorenats'i preserved on the birth of Vahagn:

*Erkner erkin, erkner erkir,
erkner ew tsovn tsirani:
erkn i tsovun uner
zkarmrik eghegnik:
end eghegan p'ogh tsukh elaner,
end eghegan p'ogh bots' elaner:
ew i bots'un vazer
kharteash patanekik:
na hur her uner,
bots' uner mawrus,
ew uch'kunk'n ein aregakunk'.*

(*History of the Armenians*, I. 31)

«Heaven was in labor, earth was in labor, / the purple sea was in labor also: / the labor in the sea seized / the little red reed: / smoke rose up along the reed stalk, / fire rose up along the reed stalk: / and out of the fire leapt / a blond little youth. / He had flame hair, / he had fire moustaches, / and his eyes were little suns.»

Khorenats'i adds that with his own ears he heard people singing this to the accompaniment of the *p'andirrn* — probably a kind of lute. They went

⁷ *Op. cit.* n. 5.

on to chant about Vahagn's battling and overcoming *rishaps*, «and things very like the heroic feats of Herakles». Khorenats'i may have in mind only herculean deeds in general, but a more specific reference might have relevance also, particularly in view of Dumézil's proposed Indian cognate myth. Herakles fought Typhon, a monster very like the monstrous serpent Python, suffered death in the contest, and had to be revived.⁸ Dumézil's proposition is interesting, but Vahagn is not emerging from a rest-cure out of his reed; he is being born from it. His dragon-slayings have to follow this; they cannot precede it. The parallel is inexact, unless this is a re-birth, something we cannot assume from the context. Besides, I have pointed out that Vahagn's dragon-slaying is a habitual profession, even if one great incident might have been immortalized in epic.

My colleague, Prof. Alex Wayman, has pointed out that the Indian war-god Karttikeya, also, was born of a reed; I accordingly investigated the career of Karttikeya. In the *Puranas*, it is related that Shiva spills his seed in fire — he seems on many occasions a reluctant spouse — and Fire (Agni) becomes golden-wombed (*hiranyagarbha*) by carrying it. When he can no longer bear it, the river Kutila takes it. When she cannot bear it anymore, either, Brahma advises her to cast it into a thicket of reeds in a lake on Mt. Meru. The lotus-eyed child Karttikeya, shining like the sun, is then born of the reed.⁹ In this myth, various elements are in travail before the god can emerge from the humble reed, just as in the song of the birth of Vahagn. Fire is involved, as is gold — Vahagn is *kharteash*, «blond».

There is also a connection to Indra in this tale. J. Gonda, tracing the apparent decline in importance of Indra in Indian literature, illustrates his point with the career of Karttikeya.¹⁰ Although in parts of the epic Mahābhārata he is praised for his defeat of the demon Taraka, elsewhere we are told Taraka could be destroyed only by the one born from that semen held by Agni, «Fire» — that is, by Karttikeya. The defeat of Taraka is, accordingly, in a number of passages ascribed to the latter, with Indra as his assistant merely. Although both gods, Indra and Karttikeya, emerge, revived and born respectively, out of reeds growing in the water, Karttikeya seems to have some essential connection with fire which Indra does not. Vahagn in his hymn also is a fiery being; and the most sacred fires of the Zoroastrians are called Atash i Bahram. The Armenian Zoroastrians associated Vahagn pre-eminently with the Sun, although in Iranian Zoroastrianism and Western Mithraism it is Mithra who is linked to the greatest physical fire of all. We do not know

⁸ See J. FONTENROSE: *Python: A Study of Delphic Myth and Its Origins*, University of California Press, Berkeley 1959. 91—3.

⁹ C. DIMMITT, J. VAN BUITENEN: *Classical Hindu Mythology*, Philadelphia 1978. 151. 185.

¹⁰ «A Note on Indra in Puranic Literature», repr. in *Selected Studies*, Vol. 4, Leiden 1975.

who was the father of Vahagn or how he was conceived; but, like Karttikeya, he has no mother save the fire in the reed from which he springs. Taraka may have a parallel in the rather sinister Armenian Tork'. Both names come from bases meaning «go across», hence «overcome», with a negative connotation of contrariness or opposition (cf. Vritra, slain by Indra *vritrahan* «smiter of opposition» = Av. *verethraghna*, «idem»). In the Avesta there is a demoness Taromaita «Contrary Thought» opposed to the Bounteous Immortal, Spenta Armaiti «Bounteous Devotion». ¹¹

TEXTUAL ANALYSIS

As to vocabulary, the Armenian song of Vahagn begins with two lines in pure Armenian, though subsequently loan-words from Middle Iranian appear: *karmrik*, *vazer*, *kharteash*, *patanekik*. ¹² The preponderance of diminutives might indicate some degeneration by transmission through vernacular channels: the spells of the illiterate often present ancient names burdened with suffixes of endearment. In Armenia, religious formulae containing diminutives go back to survivals of pre-Christian religion, as is the case with the Children of the Sun (Arm. *Arewordik'*), and present, accordingly, no argument against archaism. ¹³ To emerge from a reed, Vahagn has to be very small, so the oft-encountered ending *-ik* is appropriately descriptive. Despite the Middle Iranian loans, these are probably the oldest words spoken in Armenian which we shall ever hear.

Why did this particular fragment of verse reach us intact, out of so much else that vanished? At least part of the reason must be that this is an extraordinarily strong, clear yet complex work of both the most sophisticated and the most primordial poetry. The first two lines may reveal much here, if one divides the fragment into lines, as others have done in the past: *Erkner erkin*, *erkner erkir*. The pair «heaven and earth» is universal in force. «In the beginning God created the Heavens and the Earth — » Genesis I. 1. The Rig Veda 1.67.5.: *ksham . . . prthirim . . . dyam* «the wide earth . . . the sky.» The Old Nurse Voluspa 3.1—8: *iorth funnz aera ne upphiminn* «there was neither

¹¹ See RUSSEL: «Tork' and Tarkhu», *Proceedings of the Second International Conference on Armenian Linguistics*, Erevan 1987 [in publication].

¹² *Karmir*: cf. Pahlavi *karmir*; *vaz-*, cf. Parthian *vaz-*. *Kharteash* «blond», cf. *khar-sh-em* «burn», *klar-oyk* «campfire», possibly to be related to an Iranian base **khār-* meaning «burn», present stem **khārsh-*, past participle **kharta-*. One of the meanings of New Persian *khār khār* is «burn» (Steingass). This is derivate from *khār* «thorn», from a base meaning «hard», to which our hypothetical base would be related semantically. But R. SCHMITT: *Grammatik des Klassischen-Armenischen mit sprachvergleichenden Erläuterungen*, Innsbruck 1981. 218, in an etymological analysis of the Song of Vahagn, declares the origin of the word to be «etymologically completely unclear». He regards *patan* as probably Iranian but otherwise unattested.

¹³ The Children of the Sun invoked *Arewik*, *lusik* («Little Sun, little light»), see RUSSELL: *Zor. Arm.*, Ch. 16.

earth below nor heaven above.» Zarathustra, in the Sacred Questions of his Hymns, the *Gathas*, Yasna 44.4: *kasna dereta zamcha ade nabaoscha avapastoish ke apo urvarascha* «Who kept the earth below and the clouds from falling down; who the waters and plants?»¹⁴

Arm. *erk-* corresponds to proto-Indo-European **dw-*: Arm. *erku*, English two, Greek *duo*, etc. And the first two lines are made of two words each, describing a pair; *erk-* is repeated in every word.¹⁵ The third element, water, comes in with a third line of three words (excepting the little *ew* «and»): *erkner [ew] tsovn tsirani*. To introduce a new element, there is a new alliteration of the sound (ts) in *tsov* «sea» and *tsirani* «purple» (a characterisation which must recall Homer's wine-dark sea). The change expresses the eternal mystery of generation: the conjunction of opposites to produce a third, the child, a being wholly new. It is striking here that the words used to describe the sea are all non-Indo-European.¹⁶ From what are in the poem colorless abstractions defined only by their dualistic contrast to each other: sky and earth — we move to purple, then in the next, very long line to the brighter red of the reed.

Reed is *eghegn*; in ancient Armenian this was pronounced with a deep L, not (gh) as today. L and R are phonetically related, as liquids, so when the verb *erkn-er* changes in this line to the noun, *erkn*, it prefigures *eghegn*, the reed. The two next lines, in which Vahagn is being born, reverse the direction

¹⁴ See RÜDIGER SCHMITT: *Dichtung und Dichtersprache in indogermanischer Zeit*, Wiesbaden 1967, for more references. Compare also Matt. XI. 25 and Col. I. 16 in the New Testament; and the Hellenistic Egyptian (probably Mithraic) oath beginning [*Pros theou tou diakhoris*]antos gen ap' ouranou «[By God, who sepa]rated earth from heaven . . .» (published by F. CUMONT: «Un fragment de rituel d'initiation aux Mystères», *Harvard Theological Review* 26, July-Oct. 1933, Nos 3–4, 152). The distinction is often stressed that Judaeo-Christian texts mention Heaven and Earth in the context of creation *ex nihilo*, whilst in pagan contexts a pre-existing form of matter is implied. This distinction cannot be supported with rigidity: Josephus, *Jewish Antiquities* I. 27, translates Genesis I. 1 with Gk. *ektisen* «built» (i.e., constructed one thing out of other things) for Hebrew *bara'* «created». But he did not intend his reader to imagine a pre-existent *hyle*.

¹⁵ The repetition of the base *erk-* in this Armenian poem has been the object of considerable discussion. On the analogy of this Armenian usage with other early kennings and anagrams, see Vyacheslav Vs. IVANOV: «Vydelenie raznykh khronologicheskikh sloev v drevnearmyanskoi i problema pervonachal'noi struktury teksta gimna Va(x)agnu», *Patma-banasirakan handes (Istoriko-filologicheskii zhurnal)*, Erevan 1983, 4, 22–43; Idem: «Ispolzovanie dlya etimologicheskikh issledovaniy sochetaniya odnokorennykh slov r poezii na drevnikh indoevropskikh yazykakh», *Etimologiya*, Moscow, 1967, 40–56; V. ORÉL: «Arm. erkir», *Annuaire de l'Armenian Linguistic* 9, 1988, 17–18; J. KNOBLOCH: «Zu arm. erkin, erkir», *Handes Amsorya*, Vienna 1961, 10–12, 541–2.

¹⁶ *Tsov* is Urartean, from *sue* «lake», cf. Georgian *tba* «idem»; *tsirani* is areal, cf. Georgian *ch'erami*, Pashto *chereby* «apricot» (IVANOV 1983, 37). Triads are associated, probably because of birth, with the moment of decision, hence of peril. See B. N. TOPOROV: «K sémantike troichnosti», *Etimologiya*, Moscow 1977, 3–20, with discussion of Greek *trikynnia* (three waves < catastrophe). The mediaeval Armenian poet and mastic St. Grigor Narekats'i possibly used a Greek model to describe the third wave which sinks a ship; there are also parallels in Dante later (see RUSSEL: «A Shipwreck Awesome and Marvellous: Chapter 25 of the *Lamentations* of Narekats'i», *Raft: A Journal of Armenian Poetry and Criticism* 2, 1988, 57–63). One may add to the examples of perilous triads the cat'-o-nine-tails, which was believed to be a «trinity of trinities» both sacred and efficacious (*Brewer's Dictionary of Phrase and Fable*, Revised ed., New York 1968, 183).

of the poem so far. There has been a movement down: heaven > earth > sea > reed growing in the sea (i.e., from its floor). Now smoke and flame ascend (*elaner*), and the upward movement is crowned by the springing out of the youth (*vazer*). This is swift and light, unlike the slow pain of labor. Note also the perfect parallelism of *zkarmrikn eghegnik* (six syllables) and *kharteash patanekik* (also six), the only pair of nouns in the song, with epithets of more than one syllable, which makes them heavy and brings them out for comparison. The last three lines describe the head of the newborn Vahagn: fiery hair (alliterative: *hur her*), fiery moustaches (*bots' uner mawrus*, with the verb *uner* shifted so *bots'*, an explosive word for fire, can get the full stress of the start of the line, as *hur* did in the preceding line), and eyes which were little suns. Note that his eyes are not like suns, or fiery: they ARE suns. This is an ancient Indo-European homology: the eye sees, the eye is light, light is the sun, the sun sees, and so on. There are two eyes; we have moved from the pairing, the repeated *erk-* of the beginning, in which the vast macrocosm is in labor, to the pairing in the microcosm, where the two tiny eyes of the reed-born god are two suns, an intricate parallel of two of one thing to two of another.

THE AFTERLIFE OF THE POEM

Movses Khorenats'i probably lived rather later than the fifth century, at a time when the Bagratuni *nakharars* «hereditary dynasts» were very important. By that time, what survived of Armenian Zoroastrianism must have been subject to considerable stress, and although the historian hints that much more was remembered of the ancient *araspelk'*, «legends», as he calls them, than he records, probably the most durable songs were those which least seemed to contradict Christian teaching. The tree of life, for example, stayed on in marriage hymns, with a few suitable references to Old and New Testament figures. The song we have considered describes the nativity of a shining, heaven-born child who brings radiance to the world, one who will yet claim victory over the evil dragon.

The resemblance to Christ is strong, and the oldest of Armenian verses seem to receive renewed life in successive Armenian Christmas songs, as Karttikeya followed Indra with rekindled power. St. Grigor Narekats'i (10th century) in his *Melody of the Nativity*,¹⁷ attributes to the Blessed Virgin Mary two eyes: seas dilating in the morn as if two suns, on Christmas Day. Here is another example of an Armenian Nativity *meghedi* «melody». Although it is

¹⁷ See RUSSELL: «A Poem of Grigor Narekac'i», *Revue des Études Arméniennes* N. S. 19, 1985. 435—9. S. B. HARUT'YUNYAN: «Hndevropakan taghach'ap'et'yan mi k'ani arrandznahatkut'yunneri drsevorumnere hay hin banasteghtsut'yan ev banahyusut'yan mej», *P-bH* 1987. 4, 55, compares the Song of Vahagn to Narek's Song of the Church, in which heaven and earth are united in holy matrimony: *Erkink'n i yerkins ew erkirs i yerkind'n* «Sky into earth and earth into sky».

long, and complicated by scriptural allusions, its structure and themes parallel with remarkable fidelity those of the short song of Vahagn. The Elder (*erets'*) Sadaghay (Arabic *Sadaga*) of Ostan wrote it. It is known from several sources; the following version comes from a MS. of A.D. 1476, Jerusalem No. 1193.¹⁸

Text:

Erkink' erknits' imats' arareal
 Ew erknyayink' en duk' khonarheal
 I Bedlahem i yayrin edeal
 zErknits' ark'ayn i yerkri teseal
 Aysawr ekeal i Kusen tsneal
 Yayn anarat mawren marmnats'eal
 Ay or ay or ay or or or or
 zAyn hin ew znor zAstuatnsn ay or or.

zAys manuks Gabriel yaraj gusakeats'
 yAkanj Kusin awetis jayneats'
 I k'en marmnats'aw or zk'ez steghtseats'
 Ayn or yaraj zAdam norogeats'
 Aysawr . . . zAyn hin ew znor Astuatnsn ay or or.

Ays manuks zNoyi ztapansn shineats'
 zAbrahamu ztsnunt aweteats'
 Kayr xoy'n kaxeal ztsarroyn zeghjerats/
 Ayn p'okhanak Sahakay zor yarajn azgeats) [*scil.*: azdeats']
 Aysawr . . . zAbrahamu zAstuatnsn ay or or.

Ays manuks i Sinea lerinn erewets'aw
 End Movsisi ink'n khosets'aw
 Hraman et tsovu or patarrets'aw
 Erkotasan p'oghots' kapets'aw
 Israyelean zork'n end ayn ants'an
 Manananyiwn kerakrets'an
 Aysawr . . . zMovsisi zAstuatnsn ay or or.

Ays manuks kamar kapeats' ampegghen
 Ew i veray kamar luseghen
 Ant'iw zasteghsn i ners hawak'eats'
 Ew zaregaksn or lusaworeats'
 Aysawr . . . zerknayin zAstuatnsn ay or or.

¹⁸ ABP. NORAYR BOGHARIAN: *Mayr Ts'uts'ak Dzerragrats' Srbots' Uakobeants'*, Vol. 4, Jerusalem 1969. 302—3.

Translation

Heaven from heaven learning
 The heavenly hosts to you humbly turning:
 Placed in the cave at Bethlehem
 Seeing the king of heaven in earth
 Come today, of Virgin born,
 Enfleshed of that mother without flaw.
 O day, o day, o day day day day,
 The God old and new, o day.

Gabriel of old foretold this child
 Good tidings in the Virgin's ear cried:
 You gave body to him who created you,
 Who have renewed Adam in the past.
 Today . . . The God old and new, o day.

This child hewed Noah's ark,
 Announced a son to Abraham.
 He was the ram hung by the horns in the tree
 In place of Isaac, whom he *had warned.
 Today . . . The God of Abraham, o day.

This child shewed at Mount Sinai
 It was he who spoke to Moses
 And ordered the rending of the sea,
 Forming twelve roads.
 The hosts of Israel passed through there
 And were nourished on manna.
 Today . . . The God of Moses, o day.

This child made a canopy of cloud
 And a canopy of light above,
 And gathered stars innumerable therein,
 And the Sun, which he set alight.
 Today . . . The God of Heaven, o day.

The melody begins with repetitions of *erk-*, but with the meaning «heaven» only, as though to stress the miracle of the heavenly Christ on earth, when *erkir* «earth» finally appears in the fourth line. The next three stanzas deal with allegorical interpretations of the Old Testament: Christ renews the fallen Adam; Christ sacrifices himself in place of Isaac; Christ divides the Red Sea twelve ways for the twelve tribes to pass through. In the latter stanza are sea

(gen. *tsovu*) and passage/stalk (*p'oghots'*), symbolizing perhaps passage from the lowest point of darkness and enslavement in Egypt to revelation on Sinai.¹⁹ One thinks of Vahagn leaping dazzling out of the hollow reed in the sea, and then, the final stanza presents the heavenly Christ illuminating the very Sun, spangling the heavenly vault with stars without number. Again, as in the song of Vahagn, the birth of the child begins with a meeting of heaven and earth, and after a sea passage, ends in light. There is a hint, also, of endearing expressions for the child: the word *or* «day», repeated, gives us the Armenian for «lullaby».

Another Song of the Nativity, of St. Nerses Shnorhali («the Graceful», died 1173), also seems to reflect stylistic features of the old Song of Vahagn.²⁰ The text is as follows:

K'erovbeits' geragoyn,
Srboy mak'renits' mak'ragoyn,

Srbuhi zmurr tsovayin,
Tsovaynoy bereal margarit.

Margarit lusoy arp'enwoyn,
Arp'enwoyn tarp'mamb srti ser.

Du tsaghiik vardits' biwrits' t'ert',
T'ert' p't't'eal terew bots'anish.

Arewelean durnn aghkheal p'akeal,
Arrawawt yaygwoyn merkats'eal.

Karmrerp'ean arew tsagets'er
I lerants' i glukh taratseal.

Burastan bureal k'aghts'r awdiwk',
P'unj tsaghkants' tsap'i harkanen.

Antarrits' saghart' saws erp'nits'
Bardzr i tsag tsarrots' zardarin.

¹⁹ The twelve separate paths through the sea for the twelve tribes of Israel seems to be a tradition with very ancient analogues: in the painting of Moses giving the Law in panel 13 of the Synagogue at Dura-Europos, twelve streams emerge from a basin of water and flow to the elders of the twelve tribes (see R. WISCHWITZER: *The Messianic Theme in the Paintings of the Dura Synagogue*, Chicago 1948. 55—8 and fig. 24, noting also other explanations of the scene).

²⁰ A. K'YOHKERYAW: *Nerses Shnorhali: Tagher ev gandzer*, Erevan 1987. 340 (No. 65).

Ts'awgh ijmamb hovit shushanats'
Hiwsisi manrik andzrewats'.

End tsnund k'o, koys Mariam,
Aweteats' hraver yawrinemk'.

Awetis, ekeal Gabriel
I yerknits' k'ez tayr zawetis, mets awetis!

Translation

Highest of the Cherubim,
Purest of the holy pure.

Holy woman, myrrh of the sea,
Pearl brought forth from the sea.

Pearl of the solar orb's light,
Love of the heart of the moved Sun.

Thou, flower-petal of the myriad roses,
Flame-betokening petal, enwrappt leaf.

The eastern portal shut and barred,
At morning's dawn all bared.

Thou hast dawned, O red-hued Sun,
Spreading over the mountain peak.

The garden is redolent of sweetened airs,
Garlands of flowers do clap their palms.

Chinar, green shade of the forest flowers
Resplendent over all the trees.

Dew descends upon the lilies,
A light northern rain in the valley.

To your Nativity, Virgin Mary,
We fashion Annunciaton's command.

Good tidings! Gabriel has come
From Heaven, and gave thee good tidings, great tidings!

Here, too, there is a play on birth and the elements. The sea gives forth a pearl, whose homology is the Sun. Sun turns to rose, and rose to forest, upon which the dew of Heaven descends in Annunciation. The alliterations, and final invitation, are modelled upon Narekats'i's *meghedis*, which bear in turn the marks of the pre-Christian tradition, albeit much complicated by Christian symbolism.

Finally, one wonders whether a poetic vision so old and pervaise can teach us more. Surely the ancient Armenians, and the Indians, and all who beheld a fiery man emerging from a reed in water, saw beyond mythic fiction. We can discover how the ancients spoke, and what they built and painted and perhaps lost names of their gods will re-emerge; but none of this matters if there were not some truth to the matter. There is, certainly, the sure understanding of a vegetative force in man that stubbornly resists all the downward-pressing elements. We are animated by fire, and closed in by time like the plants; and our cycles of generation echo the ebb and flow of the tides. Whenever one reads the song of Vahagn, there comes the haunting line of Dylan Thomas: «The force that through the green fuse drives the flower / Drives my green age . . .» Flowers are shaped like flames; we see their heads only, as with Vahagn; and the word «fuse» assures us of a great explosion coming soon.

But men do not invent gods only to emphasize their own mortality. It is by any accounting a great mystery that heaven and earth and the sea all labor together — none can bear it alone — to make fiery, sunlike, tiny, fierce man, whose every proportion is the cosmos. The Armenian sage unnumbered ages ago who left this perfect song in a language whose survival is in itself an inexplicable miracle meant to remind us, I believe, that we poor, bare, forked creatures represent mightier dualities; that we are, as the Orphics said, children of earth and starry heaven; that we are ourselves fire, and our vision is the Sun.

Columbia University, New York.

O. KARSAY

VERGLEICHENDE ASPEKTE DER BYZANTINISCHEN METRIK

I. EINLEITUNG

In der vorliegenden Arbeit haben wir versucht, die byzantinische Metrik auf eine neue Weise zu verstehen. Unser Herangehen hat Aspekte der vergleichenden Literaturwissenschaft, der Sprachwissenschaft, der metrischen Theorie der antiken und modernen Dichtung und auch der Musikwissenschaft einbezogen. Dabei ist es gelungen, die gegenwärtig zwar allgemein anerkannte, in bezug auf ihre Grundlagen und Folgerungen jedoch unzureichende Maassche Theorie für unhaltbar zu erklären und an ihrer Stelle eine neue und umfassende Interpretation der byzantinischen Metren zu geben.

Der Ausgangspunkt unserer Untersuchungen ist ein sprachwissenschaftlicher, genauer gesagt, ein phonologischer, indem der Akzent als eine phonologische Erscheinung betrachtet wird. Der Akzent ist für unseren Zusammenhang als Betonungsgipfel und Grenzsinal von Wichtigkeit, wobei in bezug auf den Akzent der Gegensatz der Silben, die zu verschiedenen Wörtern gehören, wichtiger ist als der Gegensatz der Silben eines und desselben Wortes.

Der Akzent als solcher ist jedoch nicht als einziger rhythmusbildender Faktor in der sog. akzentuierenden byzantinischen Dichtung anzusehen. In demselben Sinne wird die Rolle des Akzentes in der sog. quantifizierenden antiken Metrik der neueren Forschern untersucht. Die traditionelle Unterscheidung der quantifizierenden und akzentuierenden bzw. silbenzählenden Dichtung scheint gegenwärtig überholt zu sein. Die Interpretation eines Versbausystems soll nicht nur die Dominanten, sondern auch die untergeordneten Bestandteile und Tendenzen analysieren.

In der vorliegenden Arbeit wird der Begriff «Metrik» in dem Sinne angenommen, wie das von J. Lotz definiert wurde: «In most languages there are texts in which the phonetic material within certain syntactic frames . . . is numerically regulated. Such a text is called verse, and its distinctive characteristic is meter. Metrics is the study of meter.»¹ Die Analyse des Metrums hat Lotz zufolge zwei Teile, d. h., die Untersuchung der sprachlichen Konsti-

¹ Lotz (1972 a) 4 f.

tuenten und die Untersuchung der metrischen Konstituenten. Die sprachlichen Konstituenten des Metrums teilen sich gemäß der Struktur der natürlichen Sprache in zwei Gruppen, d. h., in phonologische und in syntaktische Konstituenten. Demzufolge impliziert die Analyse der sprachlichen Konstituenten des Metrums die Untersuchung der phonologischen Konstituenten und die Untersuchung der syntaktischen Konstituenten. Als phonologischer Konstituent wird die Silbe, und als syntaktische Konstituenten werden der Satz und das Wort, bzw. das Kolon betrachtet. Die Definition des Kolons, dessen Größe ein Wort, eine syntaktische Einheit oder sogar einen Satz umfassen kann, lautet Lotz zufolge folgendermaßen: «The colon is a cohesive, sequential stretch of the verse line characterised by syntactic affinity or connectedness utilized for metric purposes.»² Die metrischen Konstituenten wiederum, die für unseren Zusammenhang in Betracht gezogen werden, sind die folgenden: die Position, die Halbzeile und die Zeile.

Die sprachlichen und die metrischen Konstituenten ordnen sich folgendermaßen zueinander: als phonologischer Konstituent wird die Silbe zu der Position, und als syntaktische Konstituenten werden das Kolon zu der Halbzeile und der Satz zu der Zeile zugeordnet. Schematisch kann man diese Entsprechung folgendermaßen darstellen:

metrische Konstituenten

Position
Halbzeile
Zeile

sprachliche Konstituenten

Silbe (phonologischer Konstituent)
Kolon (syntaktischer Konstituent)
Satz (syntaktischer Konstituent)

Der Gedanke, daß die Konstituenten des Versbaus in einer mehr oder minder impliziten Form im Bewußtsein der Dichter und der Leser vorhanden sind, wurde der Ausgangspunkt der metrischen Theorie von Halle und Keyser.³ Halle und Keyser zufolge hat die Metrik die Aufgabe, diese implizite Kenntnis in einer expliziten Form darzustellen. Diese metrische Theorie kann eine vollständige Analyse eines jeden Verssystems bieten, indem sie abstrakte metrische Schemata und Korrespondenzregeln feststellt, die das Schema mit konkreten Zeilen in Beziehung setzen.

Im folgenden werden die wichtigsten byzantinischen Metren durch eine ausführliche Analyse untersucht. Die verschiedenen Zeilen dienen in der byzantinischen Literatur als Gattungsspezifik, die mit bestimmten Formen von literarischen Werken verbunden ist. So ist der byzantinische Zwölfsilber die Gattungsspezifik für das Epigramm, der Fünfzehnsilber für die Epik und das Anakreonteum für geistlich-lyrische Dichtungen. Um das bestimmte Vers-

² LOTZ (1972 a) 11.

³ HALLE—KEYSER (1971).

maß hat sich «eine expressive Aura» gebildet oder ein «Bild des Rhythmus» entstanden.⁴ In diesem Sinne verfügt die Metrik in der byzantinischen dichterischen Tradition über eine gewisse Autonomie. Auf dem Hintergrund der antiken Tradition bedeutet die neue Metrik eine Innovation, eine Ausschöpfung der neuen sprachlichen Möglichkeiten und führt zur Herausbildung eines neuen kreativen Stils.

Die Erforschung der byzantinischen Literatur sollte also die metrischen Probleme mit besonderer Aufmerksamkeit berücksichtigen. Die Byzantinologie hat sich diese Frage zwar gestellt, sie jedoch noch nicht ausreichend beantwortet. Die grundlegenden Arbeiten zur Metrik stammen aus der Zeit der Jahrhundertwende und ihre Ergebnisse sind heute nicht mehr akzeptabel. Metrische Aspekte betreffen außerdem nicht nur die Literaturgeschichte, sondern auch die Überlieferung und die Textkritik. Deshalb sollte ihnen mehr Aufmerksamkeit geschenkt werden als bisher.

II. DER STAND DER FORSCHUNG

«Die Analyse eines metrischen Systems fordert eine genaue Bestimmung aller Konstituenten und der unter ihnen bestehenden Beziehungen, die einem beliebigen Versmaß dieses Systems zugrundeliegen; sie soll vollständig und eindeutig besagen, welche Metra im System tatsächlich existieren und welche nicht vorkommen können. Die ganze Liste der vorhandenen metrischen Formen muß also aus den festgelegten Grundsätzen vollständig deduziert werden können.»⁵

Hinsichtlich der bisherigen Literatur über die byzantinische Dichtung ist festzustellen, daß sie noch nicht über eine Axiomatik verfügt, die alle ihre Erscheinungen erklären könnte. Es gibt zwar zahlreiche Arbeiten über die Metrik der Kirchenpoesie, des Zwölfsilbers, des Fünfzehnsilbers, der Anakreonten usw., aber sie haben weder die Absicht, das ganze System der byzantinischen Dichtung zu erfassen, noch können sie auf ihrem engeren Gebiet alle Phänomene erklären. Sie bleiben auf einer Stufe der bloßen Deskription stehen und sind nicht imstande, die Frage nach dem Warum zu beantworten.

Die Situation sieht wesentlich besser in bezug auf die Formen byzantinischer Dichtung aus, die mit antiken Metren arbeitet. Hier gibt es lediglich Probleme, die sich aus der Behandlung der sog. «dichrona» und der «mutacum liquida» ergeben. Damit wird die Entwicklung der griechischen Sprache eingeschlossen: diese «Augenpoesie» verwendet eine Sprache, die nicht mehr existiert, und Metren, für die es keine Entsprechungen im neuen phonologischen System gibt. Als eine Annäherung an die neue Sprachentwicklung wird die Behandlung der Akzente im byzantinischen Hexameter betrachtet und dem Verbot der Proparoxytona am Versschluß eine weit größere Bedeutung zuge-

⁴ LOTMAN (1973).

⁵ JAKOBSON—LOTZ (1941) 1. Die These eines axiomatischen Herangehens des Verses wurde später von LOTZ modifiziert. Vgl. LOTZ (1976) 235.

sprochen als es tatsächlich besaß.⁶ «Die Regelung des Wortakzentes» — der Ausdruck stammt von Paul Maas — wurde der wichtigste Gesichtspunkt in den Studien zur byzantinischen Rhythmik, insbesondere in bezug auf das Ende der rhythmischen Einheiten. Von diesem Gesichtspunkt aus wurden nicht nur die Gedichte untersucht, die sowohl der antiken Metrik als auch der neuen Rhythmik entsprechen, wie z. B. die des Babrios oder die frühesten Troparia, sondern auch die Kunstprosa. Das von W. Meyer entdeckte byzantinische Satzschlußgesetz⁷ wurde dabei derart überschätzt, daß ein so bedeutender Philologe und Kenner der antiken Metrik wie U. von Wilamowitz-Moellendorf das folgende feststellen konnte: «... hier liegt es greifbar vor Augen, daß sich aus der Prosa eine neue poetische Form erhebt...»⁸ In gleicher Weise äußert sich W. Meyer: «... die Zeilen der lateinischen und griechischen rhythmischen Dichtung sind Prosa mit einer bestimmten Schlußkadenz.»⁹

In diesem Sinne wurden auch die Untersuchungen der einzelnen Versformen durchgeführt, in erster Linie von P. Maas 1903 über den Zwölfsilber und von T. Nissen 1940 über die Anakreonten.¹⁰ Ohne Zweifel bedeuten diese Analysen eine Rechtfertigung der byzantinischen Dichter, die von früheren Philologen als «Klassiker», «Epigonen» oder «Stümper» beurteilt wurden und zwar in dem Maße, wie sie sich an die Vorschriften der antiken Metrik gehalten haben.¹¹ Die Einführung der Aspekte der neuen Akzentuierung in die Forschung war wirklich eine Art «revolutionized critical approaches» — wie es M. J. Jeffreys feststellt,¹² aber sie hat nur die Regulierung der Akzente am Versschluß berücksichtigt.

Von diesem Gesichtspunkt aus wurde und wird gegenwärtig auch der Fünfzehnsilber betrachtet, sowohl in kritischen Editionen als in metrischen Studien,¹³ jedoch ergänzt mit der Frage nach dem Ursprung des versus politicus.

Zusammenfassend ist festzustellen, daß weder die Methoden noch die Ergebnisse der herkömmlichen byzantinischen Metrik annehmbar sind. Die Akzentregelung am Versschluß entspricht sicher den Tatsachen, aber bloß als eine sekundäre Erscheinung. Die Suche nach dem Erfinder eines Verses ist eher ein literaturhistorisches oder gar ein nur eingebildetes Problem als ein metrisches. Die Herausbildung der rhythmischen Prosa und Poesie war höchstwahrscheinlich ein dialektischer, parallel verlaufender Prozeß, ohne daß einseitige Zusammenhänge von Ursache und Wirkung festzustellen wären. Einige

⁶ MAAS (1927) § 21.

⁷ MEYER (1885).

⁸ WILAMOWITZ (1921) 54.

⁹ MEYER (1905—1936) III. 12.

¹⁰ MAAS (1903) 242 ff., NISSEN (1940).

¹¹ MAAS (1903) 242 ff.

¹² JEFFREYS (1974) 191.

¹³ Syméon le Nouveau Théologien (1969), Theodoros Prodromos (1974), JEFFREYS (1974).

Forscher haben versucht, sich bei der Musikwissenschaft Rat zu holen, u. a. S. Baud-Bovy, oder bei lateinischen Analogien wie H. Grégoire oder Jeffreys, ihre Theorien scheinen jedoch nicht überzeugend zu sein.¹⁴ Es gibt aber Gebiete, die uns adäquatere Anhaltspunkte bieten können und das sind die Ergebnisse der modernen Sprachwissenschaft, die neuzeitliche europäische Dichtung bzw. Folklore und — paradoxerweise — die altgriechische Poesie selber.

Alle erwähnten Theorien begehen einen gemeinsamen Fehler; nämlich den der «Ohrenphilologie». Diese um die Jahrhundertwende von E. Sievers entwickelte Richtung hat dem Sprechvers bzw. dem mündlichen Vortrag eine besondere Bedeutung beigemessen und die schriftliche Form nur als eine Sprechanweisung betrachtet.¹⁵ Eine scharfe Kritik haben über sie die russischen Formalisten ausgesprochen, insbesondere B. Ejchenbaum und R. Jakobson, der schreibt: «Die sog. Ohrenphilologie blieb für die linguistischen Werte der Sprechlaute unempfindlich. Sie verstand nicht, das Phonem von seinen Realisierungen zu unterscheiden und verwechselte die phonologischen Probleme mit den phonetischen, die Verslehre mit der Versvortragslehre . . . Der Vers als solche ist ein Gebiet der Phonologie, bloß die Deklamation kann vom phonetischen Standpunkt betrachtet werden.»¹⁶ Die Frage, die eine Verslehre stellen soll, lautet Jakobson zufolge: «Welche Wort- und satzphonologische Elemente machen einen gegebenen Vers zum Verse und wie werden sie verwendet?»¹⁷

Demzufolge sollte auch die byzantinische Metrik nicht phonetische, sondern phonologische Probleme der griechischen Sprachentwicklung berücksichtigen und die Gesetze zwischen dem Versbau und dem phonologischen System festlegen. «Somit wird die vergleichende Verslehre aufgestellt. Ein bestimmtes Bündel der prosodischen Korrelationen einer Sprache begünstigt bestimmte Versbausysteme und schließt andere aus» — konstatiert Jakobson.¹⁸

Wie ist demgemäß der Akzent der mittellgriechischen Sprache zu erfassen?

Nach Meinung von N. S. Trubetzkoy¹⁹ und Jakobson ist die traditionelle Einteilung der Sprachen in solche mit musikalischer und in solche mit dynamischer Betonung im Grunde zwar richtig, phonetisch jedoch ungenau, da es sich um zwei unterschiedliche phonologische Phänomene handelt.²⁰ «Die Untersuchung der prosodischen Quantitätsverhältnisse führt also zur Feststellung, daß die kleinste prosodische Einheit in den einen Sprachen die Silbe

¹⁴ BAUD-BOVY (1938), GRÉGOIRE (1939).

¹⁵ EJCHENBAUM (1974) 128 ff.

¹⁶ JAKOBSON (1966 a) 52.

¹⁷ JAKOBSON (1966a) 52.

¹⁸ JAKOBSON (1966a) 52.

¹⁹ TRUBETZKOY (1962) 166 ff.

²⁰ JAKOBSON (1962a) 123.

(genauer: der Silbenträger), in den anderen die More ist, und dementsprechend können die Sprachen in silbenzählende und morenzählende eingeteilt werden» — schreibt Trubetzkoy und nennt diese prosodische Einheiten «Prosodeme», deren Differenzierung in silbenzählenden Sprachen durch die Intensität, in den morenzählenden durch die Tonhöhe geschieht.²¹ Andererseits ist die Betonung entweder frei oder äußerlich bestimmt. In einigen silbenzählenden Sprachen mit freier Betonung wie dem Mittelgriechischen und dem Neugriechischen sind die betonten Vokale gedehnt, die unbetonten dagegen sowohl quantitativ als artikulatorisch reduziert.²² «In den morenzählenden Sprachen mit freier Betonung kann entweder eine einmorige Silbe oder die erste More einer zweimorigen Silbe oder endlich die letzte More einer zweimorigen Silbe den Wortgipfel bilden.»²³ Hierher gehört das Altgriechische, wo jedoch die Betonung nicht ganz frei, sondern auf die drei vorletzten Silben eingeschränkt ist und zwar durch ein von Jakobson formuliertes Gesetz: «the vocalic mora between the accented vocalic mora and the final one cannot belong to different syllables.»²⁴ Dasselbe Gesetz ist die Grundlage der byzantinischen Akzentuierung, aber nicht als eine reale phonologische Opposition, sondern bloß als eine Tradition, eine «historische Orthographie».²⁵

In dem Zusammenhang ist es angebracht, die Aufmerksamkeit auf die folgende Bemerkung von Maas zu lenken: «... (W. Meyer) gebührt das Verdienst, die neue silbenzählende Metrik entdeckt zu haben, von der bisher niemand etwas gewußt hat. Es ist mir natürlich jetzt unmöglich, diese epochemachende Entdeckung noch für die Theorie des Zwölfsilbers zu verwerten...»²⁶ Schade, daß weder Maas selber noch spätere Forscher die Problematik wieder aufgenommen und sich nur auf den Akzent bzw. auf den phonetischen Aspekt der Betonung geschränkt haben. Der Akzent existiert nämlich nicht an sich, sondern hat vom Gesichtspunkt der Phonologie gewisse *Funktionen*, die Jakobson zufolge folgendermaßen zu charakterisieren sind:²⁷

1. «Die Unterscheidung der Wortbedeutungen», z. B. *τόμος* — *τομός*.
2. «Die Gliederung eines Wortgefüges in einzelne Worteinheiten.»
 - a) «Die Einteilung des Wortgefüges in einzelne Worteinheiten mittels einer Gipfelbildung.»
 - b) «Die Wortabgrenzung. Die Betonung kennzeichnet eine der Wortgrenzen — den Wortanfang oder den Wortschluß.»
3. «Die Abstufung der Worte in einem Wortgefüge.»

²¹ TRUBETZKOY (1962) 179.

²² TRUBETZKOY (1962) 186.

²³ TRUBETZKOY (1962) 186.

²⁴ JAKOBSON (1962a) 263.

²⁵ Der Ausdruck wurde von Maas hinsichtlich der «Augenpoesie» verwendet.

²⁶ MAAS (1903) 248.

²⁷ JAKOBSON (1962b) 254 f.

Eine wichtige Rolle scheint in der byzantinischen Metrik die Funktion der Betonung zu spielen, welche die Aufgabe der Einteilung eines Wortgefüges in einzelne Worteinheiten erfüllt. «Die wortabgrenzende Betonung, und in den monotonischen Sprachen auch die wortunterscheidende Betonung, fungiert immer zugleich als gipfelbildend.»²⁸ Betonungsgipfel und Grenzsignal — diese beide Eigenschaften der Betonung sollen im folgenden berücksichtigt werden.

Bereits 1936 hat Jakobson darauf hingewiesen, daß die Analyse eines Versbaus nicht nur die Dominante angeben soll, sondern die ganze Hierarchie der untergeordneten Bestandteile, die auch eine wichtige Rolle im rhythmischen System spielen. Deshalb hält es Jakobson für unhaltbar, die Verse in quantifizierende, syllabische und akzentuierende einzuteilen. Ebenfalls in dem Zusammenhang²⁹ bemerkt er, daß den Versen ein ideelles Schema als Grenzausdruck immanent ist, das als ein rhythmischer Impuls, als eine rhythmische Aufgabe fungiert. Der Gedanke wurde neuerdings von M. Halle und S. J. Keyser wiederaufgenommen und zu einer neuen Theorie entwickelt, die folgendermaßen zusammenzufassen ist.³⁰ Beide Metriker vertreten die Ansicht, daß «die Fähigkeit von Lesern und Dichtern, Verszeilen als metrisch oder unmetrisch und als mehr oder minder komplex anzusehen, auf ihrer Kenntnis bestimmter Prinzipien des Versbaus beruht. Wie bei den Kenntnissen des durchschnittlichen Sprechers von seiner Sprache handelt es sich eher um ein implizites denn um ein explizites Wissen . . .» und weiter: «wir nehmen an, daß diese Kenntnis aus zwei verschiedenen Teilen besteht: der eine betrifft das abstrakte metrische Schema, das dem Metrum zugrundeliegt, der andere die Regeln, die das abstrakte Schema zu konkreten Verszeilen in Beziehung setzt.»³¹ Halle hat in verschiedenen Metren, u. a. im serbokroatischen epischen Zehnsilber, im klassischen homerischen Hexameter, im lettischen trochäischen Volkslied, in der vorislamischen arabischen Poesie, in spanischen Metren, hauptsächlich aber mit Keyser zusammen in dem englischen jambischen Pentameter abstrakte metrische Schemata und Korrespondenzregeln, die sie zu konkreten Zeilen in Beziehung setzen, festgestellt.³² Es leuchtet ein, daß auch in byzantinischen Metren abstrakte metrische Schemata und Korrespondenzregeln zu suchen sind. Übrigens hat die Theorie der antiken Metrik immer solche Schemata berücksichtigt, auch Maas selber, in bezug auf byzantinische Verse jedoch hat er darauf verzichtet.

Unter Berücksichtigung aller obenerwähnten Gesichtspunkte werden wir die drei typischen byzantinischen Metren, d. h. den byzantinischen Zwölfsilber, den byzantinischen Fünfzehnsilber und das byzantinische Anakreon-teum analysieren.

²⁸ JAKOBSON (1962b) 258.

²⁹ JAKOBSON (1966a) 53.

³⁰ HALLE—KEYSER (1973) 246 ff.

³¹ HALLE—KEYSER (1973) 248 ff.

³² HALLE (1970).

III. DER BYZANTINISCHE ZWÖLF SILBER

1. Allgemeines

Die Benennung stammt von P. Maas, der unter diesem Titel den ersten grundlegenden Aufsatz über diese Versform geschrieben hat (s. o.). Den traditionellen Namen «byzantinischer jambischer Trimeter» hat Maas mit der Begründung verändert, daß man in Byzanz nicht von Jamben sprechen kann, da es nicht um die Qualität der Silben, sondern um den Akzent handelt.³³ Bedenkt man jedoch, daß etliche Literaturen den Terminus «Jambus» in bezug auf steigende Rhythmen ohne weiteres verwenden, obwohl auch sie keine morenzählenden Sprachen sind, dann würden wir von den obengenannten Terminus das Wort «jambisch» nicht streichen. Der Verzicht auf «Trimeter» scheint dagegen gerechtfertigt zu sein, da wir es nicht mit drei Metra, die je aus zwei Füßen bestehen, zu tun haben, sondern mit einer zwölf silbigen Zeile mit steigender Rhythmik. Man könnte eine Bezeichnung wie «byzantinischer jambischer Zwölf silber» vorschlagen, am besten ist es jedoch, den klassisch gewordenen Maasschen Terminus beizubehalten.

Daß es hier nicht um pedantische Kleinigkeitskrämerei geht, folgt daraus, daß Maas den steigenden Charakter der Zeile nicht berücksichtigt hat. Statt dessen konzentrierte er sich auf das Versende. Bevor wir das Problem behandeln, wollen wir noch eine andere terminologische Frage einbeziehen.

Maas stellt fest, daß die zwölf silbige Zeile regelmäßig eine Zäsur nach der 5. oder nach der 7. Silbe hat, schlägt jedoch vor, den Ausdruck Zäsur zu vermeiden, und zwar mit der folgenden Begründung: «Der ist der antiken Metrik entnommen und bedeutet dort die Unterbrechung einer metrischen Einheit durch das Ende eines Wortes. Davon kann in der byzantinischen Verstechnik keine Rede sein, denn hier fällt das Wort . . . und rhythmische Einheit zusammen: hier wird also durch einen regelmäßig wiederkehrenden Wortschluß nicht eingeschnitten, sondern abgeschlossen . . . So werde ich statt 'Cäsur' den Ausdruck 'Binnenschluß' gebrauchen, wodurch mir das Wesen der Sache besser gezeichnet erscheint.»³⁴

Im folgenden wird darzulegen sein, daß es doch nicht der Fall ist: es wird «eingeschnitten», und nicht «abgeschlossen». Deswegen würden wir eher den Terminus «Zäsur» verwenden, oder, wenn den des «Binnenschlusses», dann im Sinne von Einschnitt.

Die Eigenschaften des Zwölf silbers beschreibt Maas in folgender Weise:

1. «Also ein 'Akzentvers', d. h., ein Vers, der nach dem Wortakzent gelesen werden muß.» Von dieser Definition her wird es klar, daß Maas nur

³³ MAAS (1903) 242 ff.

³⁴ MAAS (1903) 246.

den phonetischen Aspekt der Betonung berücksichtigt und die phonologische Funktionen außer acht gelassen hat.

2. Regelmäßig 12 Silben mit regelmäßigem Binnenschluß entweder nach der 5. oder nach der 7. Silbe.

3. Das Verhältnis der durch den Binnenschluß entstandenen Halbzeilen ist die Grundlage des Zwölfsilbers, auch in bezug auf seine Entwicklung.

4. Syntaktische Geschlossenheit der Zeile, Enjambement und Verschränkungen über die Kurzzeile hinaus werden gemieden.

Zusammenfassend stellt Maas fest: «... die Mannigfaltigkeit der durch kein Gesetz gebundenen Wortaccente, temperiert durch die Regelmäßigkeit des Verhältnisses der Vershälften zueinander, ferner das durch den Wechsel der Binnenpausen in der Schwebе gehaltenen Gleichgewicht, endlich die Abrundung der Langzeile, die das einzige sich wiederholende Element darstellt — all das erscheint mir nicht ohne Reiz.»³⁵

Auf Grund dieser Grundgesetze gibt Maas die Entwicklung unseres Verses, die seiner Meinung nach hauptsächlich «in einer Regulierung der Wortaccente» besteht.³⁶ «Bei der strengen metrischen wie syntaktischen Abgrenzung der Vershälften gegeneinander wurden naturgemäß die Accente vor Binnen- und Versschluß stärker ausgesprochen als die übrigen. So werden wir uns also nicht wundern, wenn sich hauptsächlich an diesen Stellen des Verses eine Regulierung der Wortaccente bemerkbar macht.»³⁷ Demgemäß stellt er schematisch die Grundgesetze folgendermaßen dar, wobei B 5 bzw. B 7 Binnenschluß nach der 5. bzw. 7. Silbe, X eine für den Akzent indifferente, — eine betonte, ∪ eine unbetonte Silbe bedeutet:

$$B\ 5 \qquad X\ X \left\{ \begin{array}{c} -\ \cup\ \cup \\ X\ -\ \cup \\ X\ X\ - \end{array} \right\} \qquad X\ X\ X\ X \left\{ \begin{array}{c} -\ \cup\ \cup \\ X\ -\ \cup \\ X\ X\ - \end{array} \right\}$$

$$B\ 7 \qquad X\ X\ X\ X \left\{ \begin{array}{c} -\ \cup\ \cup \\ X\ -\ \cup \\ X\ X\ - \end{array} \right\} \qquad X\ X \left\{ \begin{array}{c} -\ \cup\ \cup \\ X\ -\ \cup \\ X\ X\ - \end{array} \right\}$$

Das Schema zeigt an, daß sowohl am Versschluß als am Binnenschluß endbetonte, paroxytone und proparoxytone Silben zugelassen sind, wobei jedoch eine statistisch starke Tendenz auf die Paroxytonese gerichtet ist. «Es lag also schon aus Bequemlichkeitsrücksichten am nächsten, den sowieso häufigsten Versschluß zur Regel werden zu lassen. Ferner: jede Wiederholung

³⁵ MAAS (1903) 248 f.

³⁶ MAAS (1903) 250.

³⁷ MAAS (1903) 251.

desselben Tonfalles an derselben Stelle wirkt auf die Dauer eintönig; es handelte sich also darum, denjenigen zu wählen, der diesen Nachteil am schwächsten aufwies. Für mein persönliches Gefühl ist dies in der Tat der paroxytonische; er scheint mir in Wiederholung diskreter zu wirken, wie der zu energisch ansteigende endbetonte . . . und der zu ausgesprochen verklingende proparoxytonische.»³⁸ Die «selten» vorkommende Proparoxytonese und die «ausnahmsweise» auftretende Endbetonung deuten darauf hin, daß es sich eher um eine Wahrscheinlichkeit als um eine Regel handelt. Dasselbe scheint der Fall zu sein in bezug auf das Verhältnis der beiden Schlüsse zueinander, wo Maas zufolge die folgenden Regeln festzustellen sind: in proparoxytonisch schließenden Versen wird proparoxytonischer B 7 gemieden bzw. Paroxytona und Properispomena sind im B 5 nur dann zugelassen, wenn der Vers proparoxytonisch schließt. Auch von der Regel fehlen nicht die Ausnahmen und die selten vorkommenden Fälle. Die Darstellung der Verhältnisses der beiden Schlüsse zueinander sieht folgendermaßen aus:

$$\begin{array}{lcl}
 \text{B 5} & \text{X X} \left\{ \begin{array}{l} \text{X X — (Regel)} \\ \text{X — } \circ \text{ (selten)} \\ \text{— } \circ \text{ } \circ \text{ (Ausnahme)} \end{array} \right\} & \text{X X X X} \left\{ \begin{array}{l} \text{X — } \circ \text{ (Regel)} \\ \text{— } \circ \text{ } \circ \text{ (selten)} \\ \text{X X — (Ausnahme)} \end{array} \right\} \\
 \\
 \text{B 7} & \text{X X X X} \left\{ \begin{array}{l} \text{— } \circ \text{ } \circ \text{ (Regel)} \\ \text{X — } \circ \text{ (selten)} \\ \text{X X — (Ausnahme)} \end{array} \right\} & \text{X X} \left\{ \begin{array}{l} \text{X — } \circ \text{ (Regel)} \\ \text{— } \circ \text{ } \circ \text{ (selten)} \\ \text{X X — (Ausnahme)} \end{array} \right\}
 \end{array}$$

Die Herausbildung dieses Systems ist Maas zufolge das Ergebnis einer langen Entwicklung von Georgios Pisides (7. Jh.) bis Manuel Philes (14. Jh.), bei dem «nicht nur die Meidung der proparoxytonen B 5 und Bevorzugung der paroxytonen B 5 Gesetz wird, sondern durch bevorzugte Betonung der zweiten und achten Silbe bei B 5 . . . und bevorzugte Betonung der dritten (und seltener der ersten) Silbe bei B 7 eine weitere Verfeinerung des Versrhythmus herbeigeführt wird.»³⁹

Auch diese Regelungen können wir nicht ohne weiteres annehmen, da die Ausnahmen und seltenen Fälle nicht als eine Bestätigung der Regel akzeptiert werden können. «Die Analyse eines metrischen Systems fordert eine genaue Bestimmung aller Konstituenten» — sagt unser Motto, was impliziert, daß wir einerseits Regeln und metrische Zeilen, anderseits Ausnahmen und unmetrische Zeilen haben. Die Maassche Theorie ist dagegen nicht imstande, die Zeilen als metrisch oder unmetrisch, bzw. als mehr oder minder komplex zu interpretieren, sie kann höchstens gewisse Koinzidenzen feststellen.

³⁸ MAAS (1903) 252.

³⁹ DÖLGER (1948) 40.

2. Abstraktes metrisches Schema des Zwölfsilbers

Die Grundlage der byzantinischen Metrik, wie alle Handbücher feststellen, ist ein alternierender Akzentwechsel mit steigendem Charakter. Mit Einbeziehung der Theorie von Halle und Keyser⁴⁰ sind folgende Symbolketten, d. h., Folgen abstrakter Einheiten, die dem Metrum des Zwölfsilbers zugrundeliegen, zu konstatieren:

1. X X X X X X X X X X X X
2. W S W S W S W S W S W S ;

wobei die im englischen Original verwendeten Zeichen, W = weak, S = strong beibehalten werden.

Diese abstrakten Schemata werden durch die folgenden Korrespondenzregeln zu konkreten Verszeilen in Beziehung gesetzt:

1. Jede abstrakte Einheit (X, W, S) entspricht einer einzelnen Silbe.
2. Jedes S entspricht einer betonten Silbe und umgekehrt.

«Wir skandieren einzelne dadurch, daß wir eine Entsprechung zwischen den Silben der Zeilen und den abstrakten Schemata . . . herstellen. Zeilen werden als metrisch angesehen, wenn sich eine derartige Entsprechung vollständig herstellen läßt, ohne daß gegen die anwendbaren Korrespondenzregeln verstoßen wird»⁴¹ — schlagen die beiden Metriker in bezug auf den englischen jambischen Hexameter vor. Im byzantinischen Zwölfsilber kann man diese Entsprechung folgendermaßen darstellen:

ὠθεῖ καλῶς τῷ γνόφῳ τὰ τᾶγματα
 / / / / / / / / / / / /
 W S W S W / \bar{S} \bar{W} S W S W \bar{S} ⁴²

Bevor wir unsere Untersuchungen fortsetzen, soll der Begriff «Silbe» definiert werden. Wir übernehmen die Definition von Jakobson und Halle,⁴³ derzufolge die Silbe die elementarste Struktureinheit ist, die einer Gruppierung von Phonemen zugrundeliegt.

In bezug auf die Silbe im Mittelgriechischen kann man das folgende feststellen.

Alle Silben weisen obligatorisch eine Präsenz eines vokalischen Phonems auf, das als Gipfelphonem oder silbisches Phonem betrachtet werden kann. Wenn es betont ist, wird es gedehnt bzw. lang. In der Schriftsprache, die der Koine nahe steht, sind die Phoneme *a*, *e*, *o* immer silbisch, *i*, *u* hinter Konsonanten, Pause oder (-) silbisch, hinter Vokalen nichtsilbisch. In der Koine

⁴⁰ HALLE—KEYSER (1973) 248.

⁴¹ HALLE—KEYSER (1973) 248.

⁴² Georgios Pisides. In: TRYPANIS (1964) 66. V. 40.

⁴³ JAKOBSON—HALLE (1960) 18 ff.

war der «Syllabismus» eines vokalischen Elementes durch den Kontext automatisch determiniert und hat keine distinktive Rolle gespielt.⁴⁴ In der Volkssprache haben die Vokale, insbesondere die unbetonten, eine Neigung, nicht-silbisch oder sogar völlig reduziert zu werden.

Ein Konsonant oder ein Segment von Konsonanten kann dem Gipfelphonem vorangehen bzw. ihm folgen, oder ihm zugleich vorangehen bzw. ihm folgen. Der nachfolgende Konsonant wird der nachfolgenden Silbe zugeordnet und auch die Konsonanten von einem Konsonantensegment, die den Anlaut eines griechischen Wortes bilden können. Die übrigen werden der vorangehenden Silbe zugeteilt und bilden mit ihr eine geschlossene Silbe, die keine prosodische Funktion hat.⁴⁵

Die Silbentypen im Mittelgriechischen stimmen mit den altgriechischen Typen mit dem Unterschied überein, daß anstelle der Opposition Kürze versus Länge die Opposition betont versus unbetont auftritt.⁴⁶

3. Der jambische Trimeter

Der byzantinische Zwölfsilber ist ein Nachfolger des alten jambischen Trimeters. Das abstrakte metrische Schema des jambischen Trimeters sieht in den Handbüchern folgendermaßen aus:

x — o — x — o — \bar{o} — o —

Im Schema bedeutet — ein Longum, d. h. eine lange Silbe, o ein Breve, d. h. eine kurze Silbe, x ein Anceps, d. h. eine Stelle, die entweder durch ein Longum oder durch ein Breve ausgefüllt werden kann. Weiterhin können Longa durch zwei Brevia «aufgelöst» werden, was erst in den Komödien auftritt und bei den alten Jambographen kaum vorkam.⁴⁷ Die Gleichsetzung von o o und — ist eine griechische Erfindung, in der indoeuropäische Metrik existierte sie nicht.⁴⁸ Im metrischen Sinne sind die Längen keine einfache phonologische Eigenschaften, sondern sie werden auch durch den Kontext bedingt, d. h., man unterscheidet Naturlängen und Positionslängen. Diesbezüglich können wir Halles Definition übernehmen, die lautet: «A syllable containing a lax vowel separated from the following vowel or from the verse boundary by no more than a single consonant or liquid (but not glide), is metrically short; all other syllables in the line are metrically long.»⁴⁹

⁴⁴ LIANA LUPAS (1972) 156.

⁴⁵ Über den Akzent s. ALLEN (1973) 268 ff., KIPARSKY (1967), VENDRYES (1929), VOYLES (1974), WARBURTON (1970), auch TRIANTAPHYLLOIDES (1938), MIRAMBEL (1949), bzw. THUMB (1910).

⁴⁶ Systematische Übersicht der altgriechischen Silbentypen s. LUPAS (1972) 157.

⁴⁷ SNELL (1962) 11.

⁴⁸ MEILLET (1923) 43 ff.

⁴⁹ HALLE (1970) 69.

Unter Berücksichtigung der Theorie von Halle und Keyser können wir also für den alten jambischen Trimeter das nachstehende abstrakte metrische Schema (1) mit den folgenden Korrespondenzregeln (2) annehmen:

1. X S W S X S W S X S W S

2. a) Allen S-Positionen entspricht eine metrisch lange Silbe;

b) allen W-Positionen entspricht eine metrisch kurze Silbe;

c) allen X-Positionen entspricht entweder eine metrisch lange oder eine metrisch kurze Silbe.

Damit ist allerdings die Gesamtheit der jambischen Trimeter noch nicht erfaßt. Zu dem Zweck erscheint ein Vergleich zwischen ihm und gewissen vedischen Formen aufschlußreich zu sein.

Meillet zufolge ist das vedische Pendant des jambischen Trimeters der Jagatī, ein Vers mit jambischem Rhythmus und mit 12 Silben.⁵⁰ Ein wesentlicher Unterschied zwischen den beiden Versen ist, daß die freien Elemente (Anceps) im jambischen Trimeter auf die ganze Zeile verteilt sind, im Jagatī dagegen bloß auf die erste Hälfte des Verses.

Das Schema des Jagatī ist folgendes:

X X X X X o o — o — o o ;

oder in einer anderen Variation:

X X X X o — o — o — o o

Beide Metren, sowohl das vedische als auch das griechische, weisen eine Zäsur nach der 5. Position auf. Die nachfolgende Silbe ist in beiden Fällen lang. Die Zäsur, d. h., ein obligatorisches Wortende, hat in beiden Versen eine Relevanz, da durch sie im Jagatī die zweite Halbzeile betont wird, im jambischen Trimeter dagegen die Mitte der Zeile, d. h., daß die alte indoeuropäische Freiheit des Versanfangs bewahrt wird. Zusammenfassend stellt Meillet fest: «Ces faits conduisent à supposer que le trimètre iambique n'est pas une création des Grecs. Le trimètre iambique n'a pas été inventé. Il a été dégagé d'un ensemble complexe, et obtenu par le choix d'une forme spécial, et par des normalisations.»⁵¹

Auf Grund von Meillets Untersuchungen können wir also sowohl im altgriechischen jambischen Trimeter als im byzantinischen Zwölfsilber ein altes indoeuropäisches Metrum feststellen. Analogerweise hat Jakobson die Verwandtschaft von slawischen epischen Versen und vedischer (triṣṭubh) bzw. griechischen (Hendekasyllabos, Paroimiakos) Metren bewiesen.⁵² Von dieser Tatsache her ergibt sich folgendes:

1. Eine feste Zahl von Silben in der Zeile;

⁵⁰ MEILLET (1923) 48 ff.

⁵¹ MEILLET (1923) 51.

⁵² JAKOBSON (1966a) 59 ff., (1966b) 459 ff.

2. die Präsenz eines Anceps am Versende, dem eine quantitative Kadenz vorangeht;

3. die Freiheit des Anfangs der Zeile;

4. eine obligatorische Zäsur in der Mitte der Zeile mit fester bzw. leicht variabler Position.

Diese indoeuropäischen metrischen Merkmale sind folgendermaßen im jambischen Trimeter und im Zwölfsilber zu fassen:

1. Eine feste Zahl von Silben in der Zeile (12);

2. die Indifferenz des Verschlusses;

3. die Freiheit des Versanfangs;

4. eine obligatorische Zäsur (nach der fünften oder nach der siebenten Silbe).

Diese Parallelen bedürfen noch einer weiteren Erläuterung.

Die feste Silbenzahl wird, wie bereits gesagt, allein bei den Jamben der Komödie nicht bewahrt, wo man durch die Auflösung der Longa, des Anceps und sogar des Breve mit je zwei zusätzlichen Kürzen rechnen muß.⁵³ Um den Rhythmus der Zeile zu bewahren, gibt es zwei Möglichkeiten für die Dichter. Erstens haben sie die Wahl zwischen einer Zäsur nach der fünften und einer nach der siebenten Silbe, zweitens vermeiden sie nach solchen Kürzen *muta cum liquida* und Wortenden. Die Stelle, wo das Wortende gemieden oder sogar verboten ist, wird Brücke oder Zeugma genannt, während die Stelle, wo ein Wortende gesucht oder sogar gefordert ist, Zäsur oder Dihärese genannt wird. Brücke und Zäsur gehören also zu den elementarsten Merkmalen des jambischen Trimeters und sollen im folgenden auch in bezug auf den Zwölfsilber berücksichtigt werden.

Die Präsenz der Zäsur hebt die Wichtigkeit der Mitte der Zeile hervor, was auch dadurch betont wird, daß der Versanfang frei, das Versende metrisch indifferent ist. Die alte Erscheinung der Anaklasis, d. h. die Vertauschung zweier Elemente,⁵⁴ ist besonders am Versanfang häufig. Z. B. kann eine jambische Dipodie durch Anaklasis eine Chorjambus werden, demzufolge der steigende Rhythmus in einen fallenden verwandelt wird:

$$\text{u} - \text{u} - > - \text{u} \text{ u} - \quad ^{55}$$

Die Indifferenz des Versendes macht sich erstens in der Tatsache bemerkbar, daß die letzten «Füße» der Zeile meistens lang sind, was insbesondere bei den Hinkjamben klar wird, zweitens in der Erscheinung der Katalexe, d. h. im Weglassen des letzten Elementes. Beide Phänomene haben ihre Erklärung in der Pause, die dem Versende folgt und die an und für sich den Rhythmus verlangsamt.

⁵³ SNELL (1962) 11.

⁵⁴ KORZENIEWSKI (1968) 7.

⁵⁵ IRIGOIN (1953) 13.

Daraus folgt, daß die Maassche Theorie, die auf der Regelung des Akzentes am Versschluß beruht, gerade die für die Gesamtheit der Zeile indifferenten Erscheinungen zur Grundlage genommen hat. Der häufige paroxytonische Schluß ist nur eine Koinzidenz. Unserem abstrakten metrischen Schema zufolge würde man eine WS-Entsprechung am Versschluß erwarten, d. h. entweder eine oxytonische oder eine proparoxytonische Endung. Daß es häufig doch nicht der Fall ist, folgt gerade aus der Indifferenz des Versschlusses.

Auf Grund der bisherigen Untersuchung können wir also das abstrakte metrische Schema des byzantinischen Zwölfsilbers weiter präzisieren und zwar so, daß beide Möglichkeiten der Zäsur und die Indifferenz des Verschlusses berücksichtigt werden, wobei X eine metrisch indifferente Silbe bedeutet:

1. W S W S W / S W S W S X X
2. W S W S W S W / S W S X X

Z. B.

ἄνδρϊ ξυνήφθην μὴ ἑαγῆς μοι καρδία
 | | | | | | | | | |
 W S W S W / S W S W \bar{S} \bar{W} \bar{S} ⁵⁶

In dieser Zeile werden allein die Entsprechungen der drittletzten S-Position verletzt, was weiter unten erklärt werden soll.

Z. B.

ἡ γὰρ γρηφὴ κρεάζοντας οἶδε τοὺς λίθους
 | | | | | | | | | |
 W \bar{S} \bar{W} S \bar{W} \bar{S} W / S W \bar{S} \bar{W} \bar{S} ⁵⁷

Auch die hier unterstrichenen Abweichungen werden im folgenden erklärt.

4. Korrespondenzregeln zum abstrakten metrischen Schema des Zwölfsilbers

Wie die beiden oben genannte Zeilen zeigen, ist die Entsprechung zwischen dem abstrakten metrischen Schema und den konkreten Verszeilen nicht immer exakt. Im Falle einer völligen Korrespondenz würde allen S-Positionen eine betonte, und allen W-Positionen eine unbetonte Silbe entsprechen. Eine solche Zeile ist jedoch in der ganzen byzantinischen Literatur kaum zu finden. Betrachtet man andere metrische Systeme, auch dort begegnet man häufig der Erscheinung, die «poetica licentia» genannt zu werden

⁵⁶ Prodromos (1974) 440. L. 9.

⁵⁷ Prodromos (1974) 497. LXIV. 5.

pfllegt. Es gibt allerdings eine Grenze, innerhalb derer Abweichungen gestattet sind, bzw. die vorschreibt, welche Zeile als metrisch und welche als unmetrisch zu interpretieren ist. Bei einer mehr oder minder vollständigen Entsprechung wie in den obigen Beispielen ist es ganz einfach, den steigenden Rhythmus wahrzunehmen. Es gibt aber Zeilen, wie z. B. die nachstehende, wo keiner S-Position eine betonte Silbe entspricht, und doch ist die Zeile als metrisch anzusehen:

$$\begin{array}{cccccccccccccccc} \pi\rho\acute{\alpha}\xi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma & \alpha\iota\sigma\chi\rho\acute{\alpha} & \delta\epsilon\iota\nu\acute{\alpha} & \delta\nu\sigma\sigma\epsilon\beta\omicron\phi\omicron\nu\omega\varsigma & & & & & & & & & & & & & & \\ | & | & | & | & & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | \\ \bar{W} & \bar{S} & W & \bar{S} & & \bar{W} & / & \bar{S} & \bar{W} & \bar{S} & W & \bar{S} & \bar{W} & \bar{S} & & & \end{array}$$

Die Zeile ist komplexer als die beiden oben angeführten. Die Korrespondenzregeln legen nicht nur fest, welche Zeilen metrisch oder unmetrisch sind sondern auch, welche mehr oder minder komplex sind.⁵⁸

Es soll nochmals Jakobson angeführt werden, der die traditionelle Einteilung der Verse in quantifizierende, syllabische und akzentuierende für unakzeptabel hält, und vorschlägt, nicht nur die Dominante, sondern die ganze Hierarchie der untergeordneten Bestandteile eines metrischen Systems anzugeben.⁶⁰ Würden wir nur den Akzent berücksichtigen, müßten wir den überwiegenden Teil der Zwölfsilber für unmetrisch erklären.

Die Abweichungen von der Norm lassen sich in zwei Klassen gruppieren:

1. Ausnahmen von der Betonungszahl sechs;
2. Ausnahmen in der Position der Betonungen.

Die Maassche Theorie hat als Ausnahmen erstens die Abweichungen in der Akzentregulierung, zweitens vom Gesichtspunkt der antiken Prosodie aus Eigennamen, Kunstausdrücke, Titel, Fremdwörter usw., die sich nicht in das rhythmische Gefüge einordnen lassen, betrachtet.⁶¹ Demgemäß sollten Zeilen wie die nächste, die aus lauter Eigennamen besteht, überhaupt nicht Gegenstand einer metrischen Analyse sein:

$$\begin{array}{cccccccccccccccc} \Pi\rho\acute{\alpha}\xi\iota\tau\epsilon\lambda\epsilon\varsigma, & \Delta\alpha\iota\delta\alpha\lambda\epsilon, & \kappa\alpha\iota & \sigma\grave{\upsilon} & \Phi\epsilon\iota\delta\acute{\iota}\alpha & & & & & & & & & & & & & \\ | & | & | & | & & | & | & | & | & | & & | & | & | & | & | & | \\ W & S & W & \bar{S} & & \bar{W} & \bar{S} & W & / & \bar{S} & & W & \bar{S} & \bar{W} & \bar{S} & & \end{array}$$

In dieser Zeile finden wir drei Ausnahmen von der Betonungszahl sechs und zwei Ausnahmen von der Position der Betonungen. Da Eigennamen, Kunstausdrücke usw. keine speziellen phonologischen Werte aufweisen, können wir ihnen keine spezielle metrische Behandlung zuweisen. Wir können

⁵⁸ Christodoulos. In: TRYPANIS (1964) 42. 34.7.

⁵⁹ HALLE—KEYSER (1973).

⁶⁰ JAKOBSON (1966a) 53.

⁶¹ MAAS (1903) 286.

⁶² MAAS (1903) 262.

dagegen von einer metrisch komplexen Zeile sprechen, abgesehen davon, daß die Zeile Eigennamen enthält. Die Betrachtung der Eigennamen und analoger Ausdrücke als Ausnahmen wäre in bezug auf die byzantinische Metrik ahistorisch, da es einfach eine mechanische Übertragung der antiken Prosodie bedeuten würde.

Dasselbe scheint bei der sogenannten «historischen Orthographie der Versifikation»⁶³ der Fall zu sein. Mit dem Ausdruck bezeichnet Maas eine Tendenz der byzantinischen Dichter, die antike Quantität beizubehalten. Man sollte jedoch die beiden Gruppen, die quantitierende und die akzentuierende, der Einfachheit halber streng auseinanderhalten. Die erste, quantitierende Gruppe pflegt «Augenpoesie» genannt zu werden, da sie die nur optisch im Schriftbild erscheinende Quantität der Silben berücksichtigt und nach den antiken Mustern Hexameter, Disticha und Anakreonten bildet. Eine häufige Erscheinung ist bei den Verstypen die doppelte Behandlung der Dichrona, wo die Quantität für die Augen nicht eindeutig klar ist, bzw. der Positionslängen, wo Doppelkonsonante und muta cum liquida nicht immer eine Position bilden. Inwieweit der Akzent hier über den von Maas beobachteten paroxytonischen Versschluß eine Rolle gespielt hat, war kaum Gegenstand einer Untersuchung. Übrigens ist die Funktion des Akzentes in der antiken Metrik erst gegenwärtig zu Gegenstand der Forschungen einiger Gelehrten geworden.⁶⁴ Die andere, akzentuierende Gruppe weist wiederum zwei Unterklassen auf. Zur ersten Unterklasse gehören die Verse, die sowohl der antiken Metrik wie auch der byzantinischen Rhythmik entsprechen, z. B. eine Zeile aus einem jambischen Kanon des Johannes Damaskenos:

ἔσωσε λαὸν Θανματοργῶν δεσπότης
 / / / / / / / / / / / /⁶⁵
 W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

«Trotzdem zweifelt niemand, daß diese Kanones wie alle übrigen nur nach dem Wortaccent gelesen und gesungen wurden» — stellt Maas fest,⁶⁶ und man könnte hinzufügen: «und auch gebildet wurden.»

Die andere Unterklasse dagegen, die Mehrzahl der Zwölfsilber und die Fünfzehnsilber bzw. die Anakreonten, hat beim Versbau nur den Akzent berücksichtigt und die angebliche Beibehaltung der Quantität kann nur als eine Koinzidenz betrachtet werden. In dem Zusammenhang hat Maas Hilbergs Auffassung, deren Kritik der eigentliche Ausgangspunkt seiner eigenen Theorie war, kritiklos übernommen und die Beibehaltung der Quantität als Kriterium der Bewertung der Dichter gestellt. So hat er z. B. Manuel Philes

⁶³ MAAS (1903) 269.

⁶⁴ FRAENKEL, E. (1928), ALLEN (1973), (1974).

⁶⁵ MAAS (1903) 265.

⁶⁶ MAAS (1903) 265.

als einen der Besten betrachtet, da ihm neben der Akzentregulierung auch die Berücksichtigung der Quantität gelungen ist.

Wir möchten nicht die ganze Maassche Theorie für unhaltbar erklären. Historisch gesehen hat sie ihre Aufgabe erfüllt, indem sie auf den Akzent hingewiesen hat. Ihre Feststellungen hinsichtlich der Silbenzahl, des Binnenschlusses und der syntaktischen Geschlossenheit der Zeile sind grundlegend und wichtig. Die Akzentregulierung und zum Teil auch die Beibehaltung der Quantität sind dagegen nicht akzeptabel.

5. Zäsur und Brücke

In allen Versen, die eine regelmäßige Zäsur aufweisen, findet man im Zusammenhang mit ihr auch Brücken. Auf die Relation von Zäsur und Brücke hat zuerst H. Fraenkel hingewiesen.⁶⁷ Das erstrebte Wortende impliziert das gebotene Wortende und umgekehrt. Wie wir gesehen haben, ist die Zäsur ein indoeuropäisches Merkmal und parallel dazu kann auch die Brücke als ein solches angenommen werden.

In bezug auf die Terminologie kann man im Anschluß an Korzeniewski folgendes feststellen.⁶⁸

Das regelmäßige bzw. erstrebte Wortende innerhalb eines Metrums wird Zäsur, das zwischen zwei Metra Dihärese genannt. Das gemiedene Wortende heißt Brücke oder Iunctura oder Zeugma. K. Rupprecht nennt es Continuum und Maas mit einem von der Musik entlehnten Terminus Legato.

Für den alten jambischen Trimeter ist die wichtigste Brücke die sog. Porsonische, die betreffende Regel pflegt auch lex Porsoniana genannt zu werden. Sie lautet mit Rupprechts Erweiterung: «Folgt im Versinnern auf drei Längen, deren mittlere eine Anceps-Länge (bzw. Bizeps-Länge in daktylischen und anapästischen Versen) ist, eine Kürze, so wird Wortschluss nach der Anceps-Länge vermieden.»⁶⁹ Schematisch dargestellt:

x — o — x — o — \overbrace{o} — o —

Die Porsonische Brücke hat eine prosodische Funktion, da sie die Quantität der Silben regelt, andere Brücken dagegen weisen eine rhythmische Bedeutung auf. So z. B. wird gleichzeitiger Wortschluß nach dem 4. und 5. Longum gemieden, ebenso nach dem 2. Breve und dem 3. Anceps. Bei den Komikern ist die Behandlung der Brücken freier, sie können sogar auf die Zäsur verzichten, aber auch bei ihnen kann die Teilung der Longa, und neben den ungeteilten Longa die Auflösung der Ancipitia und Brevia, nur innerhalb

⁶⁷ FRAENKEL, H. (1960) 100–156.

⁶⁸ KORZENIEWSKI (1968) 15 f.

⁶⁹ KORZENIEWSKI (1968) 50. So genannt nach ihrem Entdecker PORSON.

eines Wortbildes, also innerhalb einer Brücke geschehen. Schematisch dargestellt:

$$\begin{array}{ccccccc} \widehat{\omega} \sim \omega & \widehat{\omega} \sim \omega & \widehat{\omega} \sim \omega & \widehat{\omega} \sim \omega & \widehat{\omega} \sim \omega & & \\ x & - & \sigma & - & x & - & \sigma & - & x & - & \sigma & - & 70 \end{array}$$

All diese Erscheinungen haben ihre Erklärung in der Tatsache, daß «Wortende gemieden wird, wenn es eine vorhergehende Kürze zu sehr längen würde. Zwei durch Auflösung eines Longum entstandene Kürzen beanspruchen offenbar mehr Zeit als die dort erwartende lange Silbe, und diese Zeit darf nicht durch Wortende belastet werden», genauso würde ein folgendes Wortende ein langes Anceps unerträglich lang machen.⁷⁰

Was hier eigentlich gemieden wird, ist nicht einfach das Wortende, sondern die *Pause*, die den Versschluß metrisch indifferent macht, oder, wie es J. Lotz feststellt: «In phonologischer Terminologie, der Gegensatz zwischen Longum und Breve ist am Versschluß aufgehoben.»⁷² Da die häufigere Zäsur nach dem zweiten Anceps steht, ist anzunehmen, daß auch die Zäsur, bzw. die durch sie entstandene Pause eine ähnliche Funktion hat.

Demgemäß ist es logisch, auch im byzantinischen Zwölfsilber vor den Positionen, an denen ein Wortende erstrebt ist, Brücken zu erwarten. Es gibt zwei solche Positionen, nämlich die Zäsur und den Versschluß und es ist zu vermuten, daß Wortenden in vorangehenden Positionen verboten sind. Im abstrakten metrischen Schema:

1. W S W $\widehat{S} \widehat{W}$ / S W S W S $\widehat{W} \widehat{S}$
2. W S W S W $\widehat{S} \widehat{W}$ / S W S $\widehat{W} \widehat{S}$

Konkrete Zeilen:

$$\begin{array}{cccccccccccc} \text{Τὸ πῦρ φνγόντες τῆς γέννης, ὥς ῥαῖφει} & 73 \\ | & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | \\ W & S & W & S & W & / & \bar{S} & W & S & W & \bar{S} & \bar{W} \bar{S} \end{array}$$

$$\begin{array}{cccccccccccc} \text{ὥς ἂν παρασταῖμεν ἐν παροησίᾳ} & 74 \\ | & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | & | \\ W & \bar{S} & W & \bar{S} & \bar{W} & \bar{S} W & / & \bar{S} & W & \bar{S} & \bar{W} \bar{S} \end{array}$$

Es wird an den beiden Beispielen klar, daß der Zäsur und dem Versschluß eine Brücke vorangeht.

Bei Untersuchung der überlieferten Zwölfsilber ist regelmäßig festzustellen, daß an den beiden Stellen Brücken auftreten. Wir können also nicht

⁷⁰ SNELL (1962) 14.

⁷¹ SNELL (1962) 11 f.

⁷² LOTZ (1972).

⁷³ Theodoros Studites. In: TRYPANIS (1964) 29.29.11.

⁷⁴ Theodoros Studites. In: TRYPANIS (1964) 29.29.9.

nur von einer Tendenz sprechen, die auch statistisch zu belegen ist, sondern wir sind in der Lage, in der Brücke ein wesentliches Merkmal des byzantinischen Zwölfsilbers zu erkennen.

Um diese Feststellung endgültig als richtig erklären zu können, soll der Begriff «Brücke» weiter präzisiert werden. Man findet nämlich auch Zeilen wie die folgenden:

Θάλασσα καὶ πῦρ καὶ γυνή κακὸν τρίτον ⁷⁵
 | | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ / S̄ W S W S W̄ S̄

ψευδεῖς ὄνειροι καὶ πλάνοι, σώζοισθέ μοι ⁷⁶
 | | | | | | | | | |
 W S W̄ S̄ W / S W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

ὁ σὸς δὲ νοῦς, κράτιστε, λευκαίνει τό πᾶν ⁷⁷
 | | | | | | | | | |
 W S̄ W S W̄ S̄ W / S̄ W̄ S̄ W S

πρὸς τὴν πόλιν δὲ τοῦ κράτους πεφευγότες ⁷⁸
 | | | | | | | | | |
 W S̄ W̄ S̄ W / S̄ W̄ S̄ W S W̄ S̄

φύσιν καλῶν τε καὶ κακῶν ἐν τῷ βίῳ ⁷⁹
 | | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W S W / S̄ W S W S̄ W̄ S̄

στολίζεται γοῦν οὐρανὸς μὲν αἰθρίαν ⁸⁰
 | | | | | | | | | |
 W S W̄ S̄ W / S̄ W S W S̄ W̄ S̄

ἃ θανμάσαιμ' ἄν ὀρφικῆς λύρας πλέον ⁸¹
 | | | | | | | | | |
 W S̄ W̄ S̄ W / S̄ W S W̄ S̄ W̄ S̄

ξαίνοντες εἰς πῦρ, ὥς γελοιωδῶς ἔχει ⁸²
 | | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W S̄ W̄ / S̄ W S̄ W S W̄ S̄

⁷⁵ Johannes Geometres. In: TRYPANIS (1964) 46.43.1.

⁷⁶ Johannes Mauropus. In: TRYPANIS (1964) 49.52.2.

⁷⁷ Georgios Pisides. In: TRYPANIS (1964) 66.70.25.

⁷⁸ Christodoulos. In: TRYPANIS (1964) 42.34.9.

⁷⁹ Ignatios Diakonos. In: TRYPANIS (1964) 34.20.35.

⁸⁰ Manuel Philes. In: TRYPANIS (1964) 51.54.5.

⁸¹ Christophoros Mytilenaios. In: TRYPANIS (1964) 48.49.3.

⁸² Theodoros Studites. In: TRYPANIS (1964) 40.29.6.

Diese Zeilen, deren Zahl noch erhöht werden könnte, enthalten sog. Enklitika und Proklitika, die besondere phonologische Werte aufweisen. Sie haben keinen Akzent, obwohl einige von ihnen nach der traditionellen Schreibweise einen Akzent tragen, sondern mit dem orthotonischen Wort, an das sie sich anschließen, eine syntaktische Einheit bilden. Hier wird die gipfelbildende Funktion der Betonung und die Rolle der Betonungsregeln besonders deutlich. Diesbezüglich stellt Voyles nach Chomsky und Halle das folgende fest: «(The stress rules) apply to the outputs of the syntactic component of the grammar and are themselves part of the phonology.»⁸³ In dem Zusammenhang ist es angebracht, den Unterschied zwischen den Akzentregeln der Klitika im Altgriechischen und im Neugriechischen kurz zu erwähnen. I. P. Warburtons Untersuchungen zufolge sind diese Regeln im Neugriechischen eher syntaktisch, im Altgriechischen dagegen eher phonologisch motiviert.⁸⁴

Auch in bezug auf die Klitika bedarf die Maassche Theorie einiger Korrekturen. Um sie in das Prokrustesbett der Akzentregulierung am Versschluß und am Binnenschluß zu zwingen, konstatiert Maas das folgende: «Bei den Byzantinern wirft die auf ein Proparoxytonon oder Properispomenon folgende Enklitika ihren Ton nicht auf die letzte Silbe des vorangehenden Wortes, wenn diese Silbe aus metrischen Gründen keinen Hochtton haben soll.»⁸⁵ In demselben Sinne werden von Maas auch die Enklitika in der Kirchenpoesie behandelt.⁸⁶ Inwieweit dort metrische Gründe anzunehmen sind, gehört nicht zu unserer Untersuchung. Jedenfalls gibt es im Zwölfsilber keine metrischen Gründe, die eine solche Behandlung der Klitika zulassen würden. Ganz im Gegenteil, metrische Gründe, d. h., das abstrakte metrische Schema und die Brücken, sind es, welche die gleiche Behandlung der Klitika ermöglichen, wie es die Schulgrammatik lehrt.⁸⁷ Die Korrekturen, die Maas und seine Nachfolger in dem obengenannten Sinne angebracht haben, sind also überflüssig.

Übrigens verstand die antike Metrik unter Brücken immer solche syntaktische Einheiten, die einen gemeinsamen Akzent haben, wie es Maas selber formuliert: «Als 'Wort' bei erstrebten oder vermiedenen Wortschlüssen gilt nicht jeder in unserer Schrift abgesetzte Redeteil, sondern nur das Gesamtbild eines bedeutenderen Redeteiles (Nomen, Verbum, usw.) zusammen mit den zugehörigen Präpositiva (Artikel, Präpositionen, einsilbige Konjunktionen und Pronomina usw.) und Postpositiva (einsilbige Enklitika, Konjunktionen usw.) . . . Pause oder Zäsur kann also in der Regel nicht fallen hinter ein Präpositivum oder vor ein Postpositivum, während die 'Brücke' durch einen solchen Einschnitt keinen Schaden erleidet.»⁸⁸

⁸³ VOYLES (1974) 65.

⁸⁴ WARBURTON (1970).

⁸⁵ MAS (1903) 238 f.

⁸⁶ ROMANOS (1903) 512.

⁸⁷ SCHWYZER (1953) 371 ff.

⁸⁸ MAAS (1927) 30.

Obwohl Maas die Rolle der Brücken in der antiken Metrik richtig beurteilt hat und für die Daktyloepitriten eine spezifische Brücke, die sog. Maassche Brücke, festgestellt hat, hat er in der byzantinischen Metrik die Bedeutung der Brücken nicht erkannt.⁸⁹

Besonders aufschlußreich ist in dem Zusammenhang die Behandlung der Monosyllaba in der Brücke. Hier geht es um orthotonische Monosyllaba, die einen spezifischen phonologischen Wert aufweisen, und nicht um monosyllabische Klitika. Die orthotonischen Monosyllaba kommen in Brücken nur als Teile syntaktischer Einheiten vor, wie es die oben angeführten Zeilen bereits gezeigt haben. Weitere Zeilen:

$\overbrace{\delta \text{ κελμενος } \chi ο υ \varsigma, \eta \text{ κοτυλαία } \kappa \acute{o} \nu \iota \varsigma}^{90}$
 | | | | | | | |
 W S W \bar{S} \bar{W} | \bar{S} W \bar{S} $\bar{W}\bar{S}$ \bar{W} \bar{S}

In dieser Zeile bildet die ganze erste Halbzeile eine syntaktische Einheit bzw. eine Brücke. Genauso in den folgenden Zeilen:

$\overbrace{\tau \acute{\iota} \varsigma \text{ χάλκεος } ν ο υ \varsigma \eta \text{ σιδήρεον } \sigma \acute{\tau} \acute{o} \mu α}^{91}$
 | | | | | | | |
 W S W \bar{S} \bar{W} | \bar{S} W S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

$\overbrace{\nu \nu \iota \delta \epsilon \mu ο ι \delta \acute{o} \varsigma \kappa α ι \tau \acute{o} \nu \text{ Ἀφροδισέα}}^{92}$
 | | | | | | | |
 W \bar{S} W \bar{S} W | \bar{S} W \bar{S} W \bar{S} $\bar{W}\bar{S}$

Die Brücke bzw. die Zäsur hat bereits in der antiken Metrik die Bedeutung der Wortbilder angedeutet und ihre Relevanz wird in der byzantinischen Dichtung noch wichtiger, was auch die metrische Behandlung der Klitika und der orthotonischen Monosyllaba veranschaulicht. In einer Brücke wird vom metrischen Gesichtspunkt aus der Akzent als solcher irrelevant und dafür spielt die Wortgrenze schlechthin eine metrische Rolle. Mit dieser Feststellung haben wir noch ein Argument gegen die Maasschen Theorie gewonnen, insbesondere in bezug auf den Versschluß, der als ein altes indoeuropäisches Merkmal eine Irrelevanz aufweist. Da am Versschluß außerdem obligatorisch eine Brücke steht, wird hier der Akzent ganz und gar bedeutungslos. Wir können wiederum feststellen, daß die Akzentregulierung nur den Wert einer Koinzidenz hat. Das gilt auch für den Binnenschluß, wo auch immer eine Brücke steht und wo deswegen die Suche nach einer Akzentregulierung unbegründet ist.

⁸⁹ SNELL (1962) 56 f.

⁹⁰ Prodromos (1974) 338. XXV. 90.

⁹¹ Prodromos (1974) 384. XXXIX. 64.

⁹² PHILES (1857) II. 151.19.

Diese These können wir auch mit solchen Zeilen untermauern, die in einer ganzen Halbzeile ein einziges Wort aufweisen, dessen Akzent in eine W-Position fällt. Phonologisch gesehen haben diese Zeilen den gleichen Wert wie die Halbzeilen in den oben angeführten drei Zeilen. Z. B.:

σεβαστοκρατόρισσα λάτρις Ειρήνη ⁹³

/ / / / / / / / / /
W \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

Κοντοστέφανον καὶ Στέφανον δεσπότην ⁹⁴

/ / / / / / / / / /
W \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} \bar{W} SW \bar{S} \bar{W} \bar{S}

φανλεπιφανλότατοι δείκνυνται πᾶσι ⁹⁵

/ / / / / / / / / /
W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

τοῖς σοῖς νόμοις ἔγγιστα προσπεφυκότες ⁹⁶

/ / / / / / / / / /
W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

Natürlich gibt es eine große Anzahl von Zeilen, wo die eine Halbzeile von einem einzigen Wort besetzt ist und die betonte Silbe einer S-Position entspricht. Z. B.

σεβαστοκράτορ, ὄλβε μου, θησανρέ μου ⁹⁷

/ / / / / / / / / /
W \bar{S} W S W / S W \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

λειποδρανοῦσαν, ἐκπνέουσαν εἰς τέλος ⁹⁸

/ / / / / / / / / /
W \bar{S} W S W / \bar{S} \bar{W} \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

μολύβι σκεπασμένο, μαρμαροχυτό ⁹⁹

/ / / / / / / / / /
W S W \bar{S} W SW / \bar{S} W \bar{S} W S

μὲ δυνὸ μαῦρα λιθάρια στηθοδέροντας ¹⁰⁰

/ / / / / / / / / /
W S \bar{W} \bar{S} W S W / \bar{S} W S W \bar{S}

⁹³ Prodromos (1974) 434. XLVII. 5.

⁹⁴ Prodromos (1974) 438. XLIX. 9.

⁹⁵ Kassia. In: TRYPANIS (1964) 48.50.5.

⁹⁶ Johannes Mauropus. In: TRYPANIS (1964) 48.50.5.

⁹⁷ Prodromos (1974) 416. XLV. 61.

⁹⁸ Prodromos (1974) 416. XLV. 59.

⁹⁹ Akritas-Lieder. In: TRYPANIS (1964) 91.84.5.

¹⁰⁰ Akritas-Lieder. In: TRYPANIS (1964) 90.83.12.

Alle diese Beispiele zeigen an, daß nicht nur der Akzent ein rhythmusbildender Faktor im Zwölfsilber bzw. in der byzantinischen Metrik ist, sondern auch das Wortbild oder die Wortgrenzen eine wichtige Rolle im metrischen System spielen. Analogien dazu findet man nicht nur in der antiken Metrik, sondern auch in anderen Verssystemen. In der serbokroatischen Epik z. B. soll eine der Wortgrenzen mit der Grenze der Versfüße zusammenfallen¹⁰¹ und nach der 4. und 10. Silbe soll sich eine obligatorische Wortgrenze (Zäsur bzw. Versschluß), nach der 3. und 9. Silbe eine obligatorische Brücke befinden.¹⁰² In ähnlicher Weise sind die Bylinen, die lettischen trochäischen Volkslieder und die islandischen Skalds gebaut, d. h., daß Zeile und Halbzeile immer mit einer Brücke schließt.¹⁰³ In bezug auf die Frage nach einer gemeinsamen Quelle stellt Halle das folgende fest: «While the similarities are quite striking and thus would argue in favor of a common source, it must not be overlooked that the similarities concern extremely rudimentary properties of word (mapping rules) and of sequential arrangements of abstract entities (metres). In view of their rudimentary character it is not a priori implausible that the parallels are the accidental result of identical inventions made independently in a number of places and periods.»¹⁰⁴

Demgemäß können wir zu den abstrakten metrischen Schemata eine weitere Korrespondenzregel festlegen, die den Begriff «Brücke» impliziert, und zwar auf die folgende Weise:

Abstrakte metrische Schemata:

1. W S W S W / S W S W S W S
2. W S W S W S W / S W S W S

Korrespondenzregel:

Den beiden letzten Positionen in der ersten Halbzeile (SW) und in der zweiten Halbzeile (WS) entspricht je eine zweisilbige Sequenz, die eine syn-, taktische Einheit schließt.

Mit dieser Formulierung wird der steigende Charakter des Rhythmus angedeutet. Man kann jedoch eine noch abstraktere Formulierung angeben, wie es auch Halle für den serbokroatischen Zehnsilber getan hat,¹⁰⁵ und so würde man folgende Schemata und Korrespondenzregeln annehmen:

Abstrakte metrische Schemata:

1. W W W S W W W W S
2. W W W W W S W W S

Korrespondenzregeln:

¹⁰¹ JAKOBSON (1966a) 54.

¹⁰² HALLE (1970) 67 f.

¹⁰³ HALLE (1970) 68.

¹⁰⁴ HALLE (1970) 68 f.

¹⁰⁵ HALLE (1970) 67 f.

1. Jeder W-Position entspricht je eine Silbe in der Zeile;
2. Jeder S-Position entspricht eine zweisilbige Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt.

Die erstere Formulierung der abstrakten metrischen Schemata und der Korrespondenzregeln ist imstande, folgende metrische Konstanten des byzantinischen Zwölfsilbers zu erfassen:

1. Steigender rhythmischer Charakter;
2. Isosyllabismus. Jede Zeile enthält 12 Silben;
3. Zäsur. Ein obligatorisches Wortende teilt jede Zeile in zwei Halbzeilen, in eine erste mit 5 Silben und in eine zweite mit 7 Silben oder umgekehrt;
4. Brücke. Die beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen gehören zu derselben syntaktischen Einheit.

Es gibt jedoch auch andere Tendenzen in dem byzantinischen Zwölfsilber, die sie nicht durch eine solche Abstraktion beschreiben lassen. Diese werden im folgenden behandelt werden.

6. Metrum und Wortgrenze

In der antiken Metrik ist die Grundeinheit des Versbaus das Metron. «Ein Metrum ist die kleinste in normalisierten Versen sich regelmäßig wiederholende Elementengruppe.»¹⁰⁶ Ein jambisches Metrum hat z. B. die folgende Form:

o — o —

Oder mit einem Anceps am Anfang:

x — o —

Die kleineren Einheiten innerhalb eines Metrons pflegen «Füße» genannt zu werden, obwohl die «Füße» nie selbständig, sondern nur in Metren angeordnet vorkommen. Jedoch spricht man von jambischen Metren als von Dipodien, innerhalb deren ein *elementum breve* bzw. *anceps* und ein *elementum longum* zweimal erscheinen. Theoretiker der antiken Metrik schlugen deshalb vor, auf den Ausdruck «Versfuß» zu verzichten, da er nur Verwirrung schafft.¹⁰⁷ Halle und Keyser vermeiden ebenfalls den Terminus «Fuß» und zwar mit der Begründung, daß es sinnlos wäre, zwischen dem abstrakten metrischen Schema, das die Zeile als eine dialektische Einheit betrachtet, und der Zeile selbst noch «Füße» anzunehmen. Die traditionelle Theorie impliziert die Vorstellung, daß Abweichungen bei einem Fuß unabhängig von Abweichun-

¹⁰⁶ KORZENIEWSKI (1968) 5.

¹⁰⁷ SNEEL (1962) 2.

gen bei danebenstehenden Füßen sind. Abweichungen bei einem Fuß sind jedoch nicht unabhängig von Abweichungen bei daneben stehenden Füßen.»¹⁰⁸ Den beiden Metrikern ist es tatsächlich gelungen, ohne den Begriff «Fuß» eine vollständige Interpretation des jambischen Pentameters zu geben.

Es erscheint auf den ersten Blick angebracht, in bezug auf die byzantinische Metrik ebenfalls den Begriff «Fuß» zu vermeiden, da ihn das abstrakte metrische Schema überflüssig macht. Mit dem Zweck jedoch, den steigenden Charakter des Rhythmus deutlicher zu machen, könnte man aus dem abstrakten metrischen Schema eine WS-Sequenz herausnehmen und sie als eine Art Elementargruppe betrachten, die sich regelmäßig wiederholt. In dem Sinne besteht der byzantinische Zwölfsilber aus einer Reihe von 6 sich wiederholenden WS-Sequenzen, wobei W eine unbetonte und S eine betonte Silbe bezeichnet. Damit wäre eine Analogie zu einem *elementum breve* und zu einem *elementum longum* hergestellt, die sich zu einem jambischen Fuß zusammenfügen.

Bei den Jamben ist ein *elementum breve* zugleich der *χρόνος πρώτος*, die Grundeinheit der Taktmessung, die durch ihre Zeitdauer auch die Zeitdauer des *elementum longum* bestimmt, indem einem *elementum longum* zwei *elementa brevia* entsprechen. Diese Grundeinheit wird auch *Mora* genannt und nach *Moren* werden die *Metren* gezählt. Unabhängig von metrischen Aspekten ist eine *Mora* zugleich die Grundeinheit der Betonung, indem ein kurzer Vokal bzw. eine kurze Silbe den Wert von einer *Mora*, eine lange Silbe den Wert von zwei *Moren* hat.¹⁰⁹ Mit Hilfe einer Analogie könnte man für den byzantinischen Akzent eine unbetonte Silbe als Maßeinheit annehmen und demgemäß würde eine betonte Silbe den Wert von zwei unbetonten Silben aufweisen. Aus dieselbe Weise würde eine unbetonte Silbe in W-Position als *χρόνος πρώτος* fungieren und die Zeitdauer einer betonten Silbe in S-Position folgendermaßen bestimmen: 1 S = 2 W. Im Idealfall könnte man eine Zeile des Zwölfsilbers mit einer Ziffernfolge symbolisieren, in der die Anzahl der Ziffern die Positionen (Silbengipfel = σ) und die Summe der Zahlen die Anzahl der *χρόνοι πρώτοι* (*Moren* = μ) ergibt. Auf diese Weise hat J. Lotz die Zeitwerte einiger antiken *Metren* bestimmt.¹¹⁰

Zwölfsilber:

1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

$\sigma = 12$

$\mu = 14-18$

Diese Ziffernfolge deutet an, daß die 12 Positionen eine Schwankung zwischen einer minimalen (14) und einer maximalen (18) Anzahl von ange-

¹⁰⁸ HALLE—KEYSER (1973) 251.


¹⁰⁹ LOTZ (1972b); West (1970).

¹¹⁰ LOTZ (1972b); West (1970).

nommenen Moren aufweisen. Die minimale Anzahl ergibt sich, wenn die Zeile nur aus zwei Wörtern (syntaktischen Einheiten) mit je einem Betonungsgipfel besteht, und die maximale Anzahl von angenommenen Moren würde sich ergeben, wenn jede zweite Silbe ein Betonungsgipfel wäre.

Diese zahlenmäßig ausgedrückten Werte haben jedoch nur für einen konkreten Vers einen Sinn und nur als relative Kategorien. Lotz' Untersuchungen richten sich gegen die Auffassung von Maas, der für die Quantitäten einen absoluten Wert festlegen will, und darum den musikalischen Takt mit der temporal-sequentiellen Struktur der metrisch-prosodischen Erscheinungen im Vers gleichsetzt.¹¹¹ Neuere Forschungen haben bewiesen, daß die traditionelle anerkannte Gleichheit — = 〇 〇 (eine lange Silbe = zwei kurze Silben) auch einer Korrektur bedarf, da es wenigstens sieben verschiedene Silbenquantitäten gibt, die sowohl von sprachlichen Bedingungen als auch von metrischen Bedingungen abhängig sind.¹¹² Bei einer relativen Taktmessung spielen jedoch nicht nur Quantitäten eine Rolle, sondern von derselben Wichtigkeit sind für den Rhythmus die Pausen. Diese wurden in der Theorie der antiken Metrik nur insoweit berücksichtigt, als sie durch eine «rhythmische» Brücke aufgehoben werden bzw. als sie in einer Zäsur oder am Versschluß tatsächlich wahrzunehmen sind, ihre Rolle für die Rhythmik der ganzen Zeile wurde jedoch m. E. nicht genügend gewürdigt. In bezug auf die byzantinische Metrik haben wir bisher Pausen auch nur in Verbindung mit Brücken, Zäsuren und Versenden in Betracht gezogen und ihre Rolle als rhythmusbildender Faktor noch nicht vollständig dargestellt. Für den Zwölfsilber ist die Pause am Schnittpunkt von Metrum und Wortgrenzen von besonderer Wichtigkeit.

Betrachtet man die beiden metrischen Schemata des Zwölfsilbers, ist es augenscheinlich, daß die Zeile durch die Zäsur in zwei Halbzeilen aufgeteilt wird, die einen entgegengesetzten rhythmischen Charakter haben. Bis zur Zäsur hin ist der Rhythmus jambisch oder steigend, von der Zäsur ab dagegen trochäisch oder fallend.

- 
1. W S W S W / S W S W S W S
 2. W S W S W S W / S W S W S

Wenn wir annehmen, daß die metrische Grundeinheit der ganzen Zeile die WS-Sequenz ist, die mit den oben erwähnten Einschränkungen Metrum genannt werden kann, so können wir weiter feststellen, daß die Zäsur ein Metrum, d. h. eine WS-Sequenz mitten entzweischneidet:

1. W S / W S / W / S / W S / W S / W S
2. W S / W S / W S / W / S / W S / W S

¹¹¹ LOTZ (1972b) 41.

¹¹² WEST (1970).

Das Wortende unterbricht also das Metrum. Bei der Erörterung terminologischer Fragen haben wir bereits darauf hingewiesen, daß wir bewußt den Terminus «Zäsur» verwenden, der in der antiken Metrik ein erstrebtes Wortende innerhalb eines Metrums bedeutet hat. Maas bevorzugt dagegen den Ausdruck «Binnenschluß», da seiner Meinung nach hier das Wort und die rhythmische Einheit zusammenfällt und das Wort die rhythmische Einheit abschließt. Das ist jedoch nicht der Fall.

Maas führt den Alchimisten Hierotheos an, der sich am Anfang seines in Zwölfsilbern verfaßten Hermenienverses über den Zwölfsilber äußert. Maas kann ihn nicht in seine Theorie einordnen und zitiert ihn lediglich «der Kuriosität halber». ¹¹³ Wir möchten jedoch annehmen, daß der Alchimist gerade von dem Einschnitt des Metrums spricht:

Ἀπάρχομαι προσπλέξας εὐφραδέστατον

| | | | | | | | | |
W S W \bar{S} W S W | \bar{S} W S W \bar{S}

εἰπὼν λόγων ποίημα τοῦ ἱαμβικοῦ

| | | | | | | | | |
W S \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W | \bar{S} W \bar{S} W S

μέτρον φυλάττων ῥυθμὸν ὥς καὶ τοὺς πόδας

| | | | | | | | | |
 \bar{W} \bar{S} W S W | \bar{S} \bar{W} S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}

χώρας τομῆς σύνταξιν εὐρυθμῶς λέγων

| | | | | | | | | |
 \bar{W} \bar{S} W S \bar{W} \bar{S} W | \bar{S} W S \bar{W} \bar{S}

Maas setzt zwischen *τομῆς* und *σύνταξιν* ein Komma, da seine ganze Theorie auf die syntaktische Geschlossenheit der Zeile hinzielt. Mit Beibehaltung der Interpunktion des Herausgebers kann man ohne Komma die folgende Interpretation geben. ¹¹⁴ Der Alchimist sagt am Beginn seines Werkes, daß er ein jambisches Gedicht schreiben will, indem er den Rhythmus und die Füße des Metrums aufrechterhält und die Fügung des Einschnittes des Versmaßes wohlgestaltet formt. Der Ausdruck *χώρας τομῆς σύνταξις* scheint ein sehr frühes Zeugnis einer zeitgenössischen Einsicht in das Wesen des Zwölfsilbers zu sein. Die Byzantiner haben sich sonst sehr wenig über den Zwölfsilber geäußert ¹¹⁵ und wir wissen nicht viel von ihren expliziten Kenntnissen der *ἱαμβοι* und des *ἱαμβίζειν* wie sie ihren beliebten Vers genannt haben. Wir haben immerhin noch ein anderes Zeugnis gefunden, das nicht

¹¹³ MAAS (1903) 250.

¹¹⁴ IDELER (1842) 328 ff.

¹¹⁵ Die wichtigsten Stellen s. MAAS (1903), insbesondere die Anmerkungen.

nur allgemein für den Zwölfsilber wichtig ist, sondern auch unseren engeren Zusammenhang, den Einschnitt des Metrums, betrifft. Es handelt sich um ein Epigramm von Johannes Mauropus, das m. E. bisher nicht ausreichend interpretiert wurde.¹¹⁶ «This whole poem is a play on the meaning of the word μέτρον (meter or measure in general)» — schreibt Jeffreys, und Cantarella bringt eine ähnliche Deutung.¹¹⁷ Wir geben hier den Text mit einer Paraphrase wieder.

Πρὸς τοὺς ἀκαίρως στιχίζοντας

**Ἀριστον εἶναι πᾶν μέτρον προεῖπέ τις.*

| | | | | | | |
 W̄ S̄ W S W | S W̄ S̄ W S̄ W̄ S̄

Καὶ γὰρ δὲ μετρεῖν προᾶξιν εἰδὼς καὶ λόγον,

| | | | | | | | | |
 W S W S̄ W̄ | S W S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

μέτροις ὀρίζω καὶ λόγους τοὺς ἐμμέτρους.

| | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W S W | S̄ W̄ S̄ W S̄ W̄ S̄

μέτρον δ' ἂν εἴη πᾶν τὸ συμμέτρως ἔχον.

| | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W S W | S W S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

5 Μέτρον δ' ἄμετρον οὐδαμῶς μέτρον λέγω.

| | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W̄ S̄ W | S̄ W S W̄ S̄ W̄ S̄

Σκόπει τὸ ῥητὸν καὶ σύνες τί σοι λέγει,

| | | | | | | | | |
 W̄ S̄ W S̄ W̄ | S̄ W̄ S̄ W S̄ W̄ S̄

ἐκ Πινδάρου σοι τοῦτο τοῦ σοφωτάτου,

| | | | | | | | | |
 W S̄ W̄ S̄ W | S W S̄ W S̄ W̄ S̄

καὶ μοι μέτρει μὲν, ἀλλ', ἄριστε, σὸν μέτρον,

| | | | | | | | | |
 W S̄ W̄ S̄ W | S̄ W̄ S̄ W S̄ W̄ S̄

¹¹⁶ CANTARELLA (1948) I. 161.

¹¹⁷ JEFFREYS (1974) 166., CANTARELLA (1948) II. 186 f.

καὶ τὸν λόγον γὰρ σὺν λόγῳ χειριστέον.
 / / / / / / / / / / /
 W S W̄ S W / S W̄ S W S W̄ S

10 Κακῶς δὲ μὴ σὺ τῷ καλῷ κέχρησέ μοι,
 / / / / / / / / / / /
 W S W S W / S W S W S W̄ S

ἄμετρία γὰρ πανταχοῦ κακὸν μέγα,
 / / / / / / / / / / /
 W S W̄ S W / S W S W S W̄ S

μάλιστα δ' ἢ φθείρουσα τὴν μέτρον φύσιν.
 / / / / / / / / / / /
 W̄ S W S W̄ S W / S W̄ S W̄ S

Die Paraphrase:

1. Jedes Maß (μέτρον) ist etwas Schönes, kann man sagen.
2. Und ich, der ich die Theorie (λόγος) und die Praxis des Messens (μετρεῖν) verstehe,
3. setze mit Maßen (μέτρον) auch die meßbaren (ἔμμετρος) Wörter (λόγος) fest.
4. Da alles, was ein Maß hat (σύμμετρος), selber ein Maß (μέτρον) ist.
5. Ein Maß (μέτρον), das nicht meßbar (ἄμετρος) ist, halte ich überhaupt nicht für ein Maß (μέτρον).
6. Bedenke meine Worte und verstehe, was sie dir sagen.
7. Von dem weisen Pindar kommt das her.
8. Nun dichte (μετρεῖν), mein Bester, aber mit einem Maß (μέτρον).
9. Und die Wörter (λόγος) setze in rechter Proportion (λόγος).
10. Du aber mißhandle nicht das Schöne,
11. Denn die Maßlosigkeit (ἄμετρία) ist überall ein großes Übel,
12. Besonders die, welche die Natur des Metrums (μέτρον) zerstört.

Es ist anzunehmen, daß viel mehr in dem Gedicht steckt als nur ein Spiel mit der vielfältigen Bedeutung des Wortes μέτρον. Aus der Tatsache, daß das Versmaß des Gedichtes der Zwölfsilber ist, folgt, daß als μέτρον in erster Linie der Zwölfsilber schlechthin angenommen wird, d. h., daß der Zwölfsilber nicht nur die Metasprache des Gedichtes regelt, sondern zugleich das Thema darstellt. Darauf zielt die Aufforderung des Dichters: «Bedenke meine Worte und verstehe, was sie dir sagen.» Der Hinweis auf Pindar gibt uns den Schlüssel in die Hände, was durch die beiden weiteren Imperative noch expliziter wird. Der Dichter gibt also seinem Leser ein Rätsel auf, dessen Lösung er bei Pindar finden soll.

Die Suche nach einer Analogie bei Pindar scheint paradox zu sein, da die antike Metrik beide Arten von Versen, nämlich den Sprechvers des jambischen Trimeters und den Singvers Pindars streng auseinandergehalten hat.

«Man unterscheidet zwischen Versen (*στίχος*, eigentlich Zeile), die ein bestimmtes Metrum mehrmals wiederholen, d. h. die *κατὰ στίχον* gebaut sind und nach der Zahl des sich in einem Vers wiederholenden Metrums Dimeter, Trimeter, Tetrameter, Pentameter, Hexameter heißen, und Versen, die nicht *κατὰ μέτρον* gebaut sind, die entweder eine feste Gesamtform haben, wie z. B. die äolischen Verse, oder in freierer Form eine in sich geschlossene Ganzheit bilden.»¹¹⁸ Während im jambischen Trimeter der gleiche Vers reihenweise beliebig oft wiederholt werden kann, d. h., daß er *κατὰ στίχον* gebaut ist, sind Singverse in Strophen strukturiert. Beide Gruppen haben jedoch eine Affinität, da erstens einige Sprechverse aus einem gesungenen Vers hervorgegangen sind und umgekehrt, einige Singverse als Sprachverse verwendet werden, und da zweitens auch Sprechverse einige Metra wiederholen können.¹¹⁹ Analogerweise verhalten sich in der byzantinischen Literatur die stichisch gebauten Verse (Zwölfsilber, Fünfzehnsilber) und die strophisch angeordneten Gedichte (Hymnen). In dem Sinne wird die Opposition von Sprechvers und Singvers in byzantinischer Zeit nicht aufgehoben, weswegen es angebracht ist, in eine umfassende Analyse der byzantinischen Metrik auch die Kirchendichtung einbeziehen.

Die Verwandtschaft von Sprechvers und Singvers ist am besten in der Erscheinung der Synaphie zu erfassen. Die Rolle der Synaphie hat J. Irigoin insbesondere für die griechische Chorlyrik ausführlich behandelt, wobei er auch den Sprechvers berücksichtigt hat.¹²⁰ Der Grundgedanke seiner Untersuchungen ist der folgende: «les mots ne sont pas repartis au hasard dans le vers; le poète, évitant de faire coïncider une fin de mot avec une fin d'élément rythmique, n'admet que rarement la diérèse. Ce procédé a pour but d'assurer la liaison, ou 'synaphie', des éléments rythmiques à l'intérieur du vers; cette liaison pourrait en effet être compromise si un mot ou un groupe de mots correspondait exactement à un élément rythmique. Sans cesse les mots chevauchent sur deux éléments.»¹²¹ Um diese Tendenz zu realisieren, verwenden Dichter vor oder nach der Grenze des Metrums die Zäsur und zugleich eine Brücke. Dihärese wird hauptsächlich nur am Anfang einer Periode zugelassen. Für den jambischen Trimeter gibt Irigoin die folgende metrische Erklärung: «... nous dirons que le trimètre iambique se compose soit d'un dimètre iambique et d'une dipodie iambique, avec synaphie entre les deux éléments et césure placée une syllabe en arrière, soit d'une dipodie iambique et d'un

¹¹⁸ KORZENIEWSKI (1968) 5.

¹¹⁹ KORZENIEWSKI (1968) 5., SNELL (1962) 5.

¹²⁰ IRIGOIN (1953).

¹²¹ IRIGOIN (1953) 91.

dimètre iambique, avec synaphie et césure placée un syllabe en avant.»¹²² Mit dieser Interpretation kann Irigoin erläutern, warum und wann die Zäsur hephthemimeres oder penthemimeres ist. «Dans ce vers, les mots sont disposés de telle sorte que, lorsqu'un mot ou un groupe de mots coïncide avec la première dipodie, il n'y a pas de diérèse entre les deux dernières dipodies et la césure est hephthémimère; inversement, lorsqu'un mot ou un groupe de mots coïncide avec la troisième dipodie, il n'y a pas de diérèse entre les deux premières dipodies et la césure est penthémimère.»¹²³ Die beiden Möglichkeiten, die Zäsur zu plazieren, sind Irigoin zufolge folgendermaßen darzustellen:

1. $\underline{\text{v}} - \text{v} - \mid \underline{\text{v}} - \text{v} \mid \underline{\text{v}} - \text{v} -$
2. $\underline{\text{v}} - \text{v} - \underline{\text{v}} \mid - \text{v} - \mid \underline{\text{v}} - \text{v} -$

Die Tendenz der griechischen Versen, das Zusammentreffen der Wortenden und Enden der Metren zu vermeiden, wurde auch von A. D. Knox beobachtet, der schreibt: «Normally, Greek poets avoided coincidence of 'word'-endings and metrical units.»¹²⁴ Auf Grund dieser Beobachtung hat Knox gewisse Regelmäßigkeiten im jambischen Trimeter festgestellt, u. a. die, daß Wortenden nicht vor dem vorletzten und drittletzten Longum stehen dürfen. Das ist die sogenannte Knoxsche Brücke.

Diese Tendenz hat ihre Erklärung darin, daß das Zusammentreffen von Metrumgrenzen und Wortgrenzen den Rhythmus überbetonen würde (s. *στίχος ἐπόρρευθμος*),¹²⁵ wodurch der Vers «klappern» würde.¹²⁶ Das ist nicht nur in der antiken Metrik der Fall, sondern auch in der byzantinischen. Wenn in allen S-Positionen zugleich eine betonte Silbe und ein Wortende stünde, würde der Zwölfsilber ebenfalls unerträglich «klappern». Außerdem würde die Realisierung solcher Zeilen die Mehrzahl der Wörter von der metrischen Verwendung ausschließen, da nur zweisilbige, endbetonte Wörter in einer solchen Zeile vorkommen würden. Die Zäsur jedoch verhindert das, indem sie das Metrum, d. h., eine WS-Sequenz, durch ein Wortende zerschneidet und so die Koinzidenz von Wortenden und Metrumgrenzen vermeidet.

Diese Tendenz ist also die Ursache der Synaphie. Was für Konsequenzen ergeben sich also aus der Synaphie? Die Synaphie spielt eine wichtige rhythmische Rolle, indem sie den ursprünglichen Rhythmus der Zeile umdreht und ihn in seinen Gegenteil verkehrt. Diese rhythmische Umkehrung (*renversement rythmique*) führt bei verschiedenen Versen mit verschiedenem Wert zu

¹²² IRIGOIN (1953) 59

¹²³ IRIGOIN (1953) 58.

¹²⁴ KNOX (1932) 38.

¹²⁵ KORZENIEWSKI (1968) 196.

¹²⁶ SNELL (1962) 11., 14.

einer großen Variationsmöglichkeit. Am Anfang steigende Zeilen bekommen durch die Synaphie einen fallenden Charakter nach der Zäsur und umgekehrt, fallende Zeilen werden zu steigenden gemacht. Es gibt Zeilen — und sie sind für uns von besonderer Wichtigkeit —, die eine doppelte rhythmische Umkehrung zeigen: «... le rythme initial, ascendant (υ—), se transforme en rythme descendant avec le debut du choriambe (— υ), puis redevient un rythme ascendant avec la fin du choriambe et l'iambe final (υ — υ —).»¹²⁷ Die ganze Zeile hat das folgende Schema:

υ — — υ υ — υ —

Eine solche doppelte rhythmische Umkehrung können auch andere Verse aufweisen.¹²⁸

Wir nehmen an, daß es uns gelungen ist, das von Johannes Mauropus aufgegebenes Rätsel zu lösen (*ἐκ Πινδάρου σοι τοῦτο τοῦ σοφωτάτου*). Der byzantinische Zwölfsilber wird durch eine doppelte rhythmische Umkehrung bestimmt, genauso wie gewisse Zeilen bei Pindar. Die eine rhythmische Umkehrung kommt durch die Zäsur zustande, indem die erste Halbzeile steigend ist und die zweite fallend: Schematisch ist das folgendermaßen dargestellt:

-
1. $\widehat{W} \widehat{S} \widehat{W} \widehat{S} \dot{W} / \widehat{S} \widehat{W} \widehat{S} \widehat{W} \widehat{S} \widehat{W} \dot{S}$
 2. $\widehat{W} \widehat{S} \widehat{W} \widehat{S} \dot{W} \widehat{S} \widehat{W} / \widehat{S} \widehat{W} \widehat{S} \widehat{W} \dot{S}$

Die ganze Zeile jedoch bewahrt durch eine zweite rhythmische Umkehrung ihren steigenden Charakter, da nicht nur in der Zäsur das Metrum durch ein Wortende zerschnitten wird, sondern auch in bezug auf andere Metren der Zeile diese Tendenz sich Konsequent durchsetzt. Wenn die erste Halbzeile steigend ist, sollten in ihr die Wortenden jeweils wie in der Zäsur in eine W-Position fallen, und wenn die zweite Halbzeile fallend ist, sollten in ihr die Wortenden wie am Versschluß in eine S-Position fallen. Die Zeile kann also in ihrer Gesamtheit als eine rhythmische Einheit betrachtet werden, während die beiden Halbzeilen in ihrer Gegenläufigkeit zu erfassen sind.

Wir führen zwei Zeilen an, bei denen die Halbzeilen von einem einzigen Wort besetzt sind.

ἡλιγγίασα, ναυτιῶ, δύστρον πλέω ¹²⁹
 || ||| | ||| | | ||
 W S \bar{W} S W / S W S \bar{W} S \bar{W} S

¹²⁷ IRIGOIN (1953) 83.

¹²⁸ IRIGOIN (1953) 42. Eine ähnliche Funktion hat auch die Anaklasis, ohne jedoch den Rhythmus der ganzen Zeile zu beeinflussen.

¹²⁹ Prodromos (1974) 529. LXXIV. 50.

κούφαις νοὸς πτέρουσιν ἐξανηρμένον¹³⁰
 / / // / / / / / /
 W̄ S WS W̄ S W / SWS W̄ S

Das erste Beispiel zeigt an, daß das Wortende in der ersten Halbzeile das Metrum (WS) zertrennt. Ebenso im zweiten Beispiel, wo das Wortende das für die zweite, fallende Halbzeile angenommene Metrum (SW) unterbricht. Wir sollten jedoch nicht vergessen, daß diese Metren nur als eine Arbeitshypothese zu einem Vergleich mit der antiken Metrik angenommen sind. In der ersten Halbzeile der ersten Zeile beginnt das Wort in einer ungeraden Position (W) und ist selbst von ungerader Silbenzahl (5). In der zweiten Halbzeile der zweiten Zeile dagegen beginnt das Wort in einer geraden Position (S) und endet in einer geraden Position (S) und ist selbst von ungeradener Silbenzahl (5).

Weil beide Wörter in relevanten Stellungen, d. h. in der ganzen ersten und in der ganzen zweiten Halbzeile stehen, können sich weitere, allgemeine Folgerungen ergeben. Wir nehmen an, daß in der ersten Halbzeile alle Wörter mit ungerader Silbenzahl eine Tendenz haben, in einer ungeraden Position (W) zu beginnen und in einer ungeraden Position (W) zu enden, in der zweiten Halbzeile jedoch in einer geraden Position (S) zu beginnen und in einer geraden Position (S) zu enden. Nur unter dieser Bedingung wird sowohl in der ersten als auch in der zweiten Halbzeile das Metrum durch das Wortende zerschnitten.

In den beiden oben angeführten Zeilen zeigen zwei weitere Wörter die gleiche Stellung. Im ersten Beispiel beginnt das Wort *ναυτιῶ*, das eine ungerade Silbenzahl aufweist, in der zweiten Halbzeile in einer geraden Position (S) und endet in einer geraden Position (S). Im zweiten Beispiel beginnt das Wort *πτέρουσιν* mit ungerader Silbenzahl in einer ungeraden Position (W) und endet in einer ungeraden Position (W).

Man kann jedoch diese Erscheinung auf eine einfachere Form bringen, indem man beide Halbzeilen von 1 bis 5, bzw. 7 numeriert:

1. W S W S W / S W S W S W S
 1 2 3 4 5 1 2 3 4 5 6 7
2. W S W S W S W / S W S W S
 1 2 3 4 5 6 7 1 2 3 4 5

So können wir die folgende Regelmäßigkeit angeben: *Wörter mit ungerader Silbenzahl haben eine Tendenz, in einer ungeraden Position zu beginnen und zu enden.*

In bezug auf Wörter mit gerader Silbenzahl kann man feststellen, daß sie sowohl in der ersten als auch in der zweiten Halbzeile sowohl in einer

¹³⁰ Prodromos (1974) 530. LXXIV. 70.

geraden Position (S) als in einer ungeraden Position beginnen und jeweils in einer entgegengesetzten Position enden können. Beginnen sie in einer geraden Position, enden sie in einer ungeraden Position; beginnen sie in einer ungeraden Position, enden sie in einer geraden Position.

Die beiden oben angeführten Beispiele weisen solche Wörter mit gerader Silbenzahl auf, die in einer ungeraden Position beginnen und in einer geraden Position enden, so in der ersten Halbzeile des zweiten Beispiels *κούφαις* und *νοός*, in der zweiten Halbzeile des ersten Beispiels *δύσθουν* und *πλέω*. Wir führen weitere Beispiele an, wo Wörter mit gerader Silbenzahl in einer geraden Position beginnen und in einer ungeraden Position enden, sowohl in der ersten als auch in der zweiten Halbzeile:

σκυμνίσκε μικρὲ τῆς λέοντος ὀσφύος ¹³¹

| | | | | | | | | |
W S W \bar{S} \bar{W} / \bar{S} \bar{W} S \bar{S} \bar{W}

κάντεῶθεν αὐτὴν ἤλθες ἐνρήσων πάλιν ¹³²

| | | | | | | | | | | |
W S W \bar{S} \bar{W} / S W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S}

In der ersten Zeile ist diese Erscheinung nicht nur in bezug auf das Wort *μικρὲ* zu beobachten, sondern auch in bezug auf die syntaktische Einheit *τῆς λέοντος* die ebenfalls eine gerade Silbenzahl aufweist.

In der zweiten Zeile finden wir in der ersten und in der zweiten Halbzeile zwei Wörter mit gerader Silbenzahl (*αὐτὴν*, *ἤλθες*), die in einer geraden Position beginnen und in einer ungeraden enden, und ein Wort mit gerader Silbenzahl (*πάλιν*), das in einer ungeraden Position beginnt und in einer geraden Position endet.

Die Erklärung dieser Erscheinungen liegt darin, daß die ganze Zeile mit gerader Silbenzahl (12) durch die obligatorische Zäsur in zwei asymmetrischen Halbzeilen mit ungerader Silbenzahl (5 + 7 oder 7 + 5) aufgeteilt wird, um die Tendenz der Vermeidung des Zusammenfallens von Wortenden und Metrumgrenzen zu realisieren. Während für die erste Halbzeile dieses Metrum eine WS-Sequenz ist, ist dieses Metrum für die zweite Halbzeile eine SW-Sequenz. Für die Gesamtheit der ganzen Zeile ist und bleibt jedoch eine WS-Sequenz das grundlegende Metrum. Aber die obligatorische Zäsur und der Versschluß implizieren die obligatorische Präsenz einer Brücke in der vorangehenden Position, was wiederum mit dem Verhältnis der Wortenden und Metrumgrenzen zusammenhängt. Schematisch können wir dies folgendermaßen darstellen:

¹³¹ Prodromos (1974) 418. XLV. 129.

¹³² Prodromos (1974) 448. LIII. 17.

Die Tendenz der Anordnung der Wörter besagt, daß Wörter mit ungerader Silbenzahl möglichst in einer ungeraden Position beginnen. Wörter mit gerader Silbenzahl können sowohl in geraden als in ungeraden Positionen beginnen. Die dritte und die vierte metrische Konstante schreibt vor, in welchen Positionen Wortenden gefördert bzw. verboten werden.

Unter diesen Bedingungen werden die Wörter in der Zeile angeordnet. Die Anordnung wird durch eine Reihe von Alternativen realisiert. Die Alternative, eine Wahl zwischen zwei Möglichkeiten, bedeutet für unseren Zusammenhang eine Wahl zwischen Wörtern mit ungerader und gerader Silbenzahl. Die Alternativen werden durch die metrischen Konstanten bestimmt. Die beiden Halbzeilen müssen wegen der vierten metrischen Konstante (Brücke) so mit Wörtern besetzt werden, daß die beiden letzten Positionen für ein wenigstens zweisilbiges Wort übrig bleiben.

Die Position der Zäsur wird erst durch die Alternativen festgesetzt. Wenn in der 4. Position ein Wortende steht, kann die Zäsur lediglich in die 7. Position fallen.

Wir werden die Halbzeilen getrennt untersuchen, d. h. wir werden eine Typologie für die erste Halbzeile mit 5 Positionen (a.), dann für die zweite Halbzeile mit 7 Positionen (b.), dann für die erste Halbzeile mit 7 Positionen (c.), dann für die zweite Halbzeile mit 5 Positionen feststellen. Danach werden wir eine Typologie der Ganzzeilen zusammenstellen.

Die Anzahl der angegebenen Ziffern bezeichnet die Anzahl der jeweiligen Wörter und der Betrag der einzelnen Ziffern die jeweilige Silbenzahl der einzelnen Wörter.

a. Erste Halbzeile mit 5 Positionen

1. Typ (1): $3 + 2$
 $\underline{W S W} \underline{S W}$
2. Typ (2): $1 + 2 + 2$
 $\underline{W S W} \underline{S W}$
3. Typ (3): $2 + 1 + 2$
 $\underline{W S W} \underline{S W}$
4. Typ (4): $1 + 1 + 1 + 2$
 $\underline{W S W} \underline{S W}$
5. Typ (5): $2 + 3$
 $\underline{W S W} \underline{S W}$
6. Typ (6): $1 + 1 + 3$
 $\underline{W S W} \underline{S W}$

$$7. \text{ Typ (7):} \quad \begin{array}{c} 1 + 4 \\ \underline{\dot{W} \ S \ W \ S \ W} \end{array}$$

$$8. \text{ Typ (8):} \quad \begin{array}{c} 5 \\ \underline{W \ S \ W \ S \ W} \end{array}$$

b. Zweite Halbzeile mit 7 Positionen

$$1. \text{ Typ (1):} \quad \begin{array}{c} 3 + 2 + 2 \\ \underline{S \ W \ S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$2. \text{ Typ (2):} \quad \begin{array}{c} 1 + 2 + 2 + 2 \\ \underline{\dot{S} \ W \ S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$3. \text{ Typ (3):} \quad \begin{array}{c} 2 + 1 + 2 + 2 \\ \underline{S \ W} \ \underline{\dot{S} \ W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$4. \text{ Typ (4):} \quad \begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 2 + 2 \\ \underline{\dot{S} \ W} \ \underline{\dot{S} \ W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$5. \text{ Typ (5):} \quad \begin{array}{c} 2 + 3 + 2 \\ \underline{S \ W} \ \underline{S \ W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$6. \text{ Typ (6):} \quad \begin{array}{c} 1 + 1 + 3 + 2 \\ \underline{\dot{S} \ W} \ \underline{S \ W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$7. \text{ Typ (7):} \quad \begin{array}{c} 1 + 4 + 2 \\ \underline{\dot{S} \ W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$8. \text{ Typ (8):} \quad \begin{array}{c} 5 + 2 \\ \underline{S \ W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$9. \text{ Typ (9):} \quad \begin{array}{c} 4 + 1 + 2 \\ \underline{S \ W \ S \ W} \ \underline{\dot{S} \ W \ S} \end{array}$$

$$10. \text{ Typ (10):} \quad \begin{array}{c} 3 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{S \ W \ S} \ \underline{\dot{W} \ \dot{S}} \ \underline{W \ S} \end{array}$$

$$11. \text{ Typ (11):} \quad \begin{array}{c} 1 + 3 + 1 + 2 \\ \underline{\dot{S} \ W \ S \ W} \ \underline{\dot{S} \ W \ S} \end{array}$$

$$12. \text{ Typ (12):} \quad \begin{array}{c} 1 + 1 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{\dot{S} \ W} \ \underline{S \ W} \ \underline{\dot{S} \ W \ S} \end{array}$$

$$13. \text{ Typ (13):} \quad \begin{array}{c} 2 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{S \ W} \ \underline{\dot{S} \ W} \ \underline{\dot{S} \ W \ S} \end{array}$$

14. Typ (14):
 $1 + 2 + 1 + 1 + 2$
 $\S \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
15. Typ (15):
 $1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2$
 $\S \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
16. Typ (16):
 $2 + 2 + 1 + 2$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
17. Typ (17):
 $4 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
18. Typ (18):
 $3 + 1 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
19. Typ (19):
 $1 + 3 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
20. Typ (20):
 $1 + 1 + 2 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
21. Typ (21):
 $2 + 1 + 1 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
22. Typ (22):
 $1 + 2 + 1 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
23. Typ (23):
 $1 + 1 + 1 + 1 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
24. Typ (24):
 $2 + 2 + 3$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
25. Typ (25):
 $3 + 4$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
26. Typ (26):
 $1 + 2 + 4$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
27. Typ (27):
 $2 + 1 + 4$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
28. Typ (28):
 $1 + 1 + 1 + 4$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$
29. Typ (29):
 $2 + 5$
 $\underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S} \underline{W} \underline{S}$

30. Typ (30): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 5 \\ \text{S} \text{ W} \text{ S W S W S} \end{array}$
31. Typ (31): $\begin{array}{c} 1 + 6 \\ \text{S} \text{ W S W S W S} \end{array}$
32. Typ (32): $\begin{array}{c} 7 \\ \text{S W S W S W S} \end{array}$

c. Erste Halbzeile mit 7 Positionen

1. Typ (1): $\begin{array}{c} 4 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
2. Typ (2): $\begin{array}{c} 3 + 1 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
3. Typ (3): $\begin{array}{c} 1 + 3 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
4. Typ (4): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 2 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
5. Typ (5): $\begin{array}{c} 2 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
6. Typ (6): $\begin{array}{c} 1 + 2 + 1 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
7. Typ (7): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
8. Typ (8): $\begin{array}{c} 2 + 2 + 1 + 2 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
9. Typ (9): $\begin{array}{c} 4 + 3 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
10. Typ (10): $\begin{array}{c} 3 + 1 + 3 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
11. Typ (11): $\begin{array}{c} 1 + 3 + 3 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$
12. Typ (12): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 2 + 3 \\ \text{W S W S W S W} \end{array}$

13. Typ (13):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 1 + 3 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
14. Typ (14):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 1 + 3 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
15. Typ (15):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 1 + 3 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
16. Typ (16):
$$\begin{array}{c} 2 + 2 + 3 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
17. Typ (17):
$$\begin{array}{c} 3 + 4 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
18. Typ (18):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 4 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
19. Typ (19):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 4 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
20. Typ (20):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 4 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
21. Typ (21):
$$\begin{array}{c} 2 + 5 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
22. Typ (22):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 5 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
23. Typ (23):
$$\begin{array}{c} 1 + 6 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$
24. Typ (24):
$$\begin{array}{c} 7 \\ \underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W} \end{array}$$

d. Zweite Halbzeile mit 5 Positionen

1. Typ (1):
$$\begin{array}{c} 3 + 2 \\ \underline{S W} \underline{S W S} \end{array}$$
2. Typ (2):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 2 \\ \underline{S W} \underline{S W S} \end{array}$$
3. Typ (3):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 2 \\ \underline{S W} \underline{S W S} \end{array}$$

4. Typ (4): 1 + 1 + 1 + 2
 § W § W S
5. Typ (5): 2 + 3
 § W S W S
6. Typ (6): 1 + 1 + 3
 § W § W S
7. Typ (7): 1 + 4
 § W S W S
8. Typ (8): 5
 S W S W S

Auf Grund dieser Typologie kann man in bezug auf das Verhältnis der beiden Typen der beiden Halbzeilen das folgende feststellen. Die erste Halbzeile mit 5 Positionen stimmt in bezug auf die Anordnung der Wörter mit der zweiten Halbzeile mit 5 Positionen überein. Die Rhythmik der beiden Halbzeilen ist jedoch entgegengesetzt. Die zweite Halbzeile mit 7 Positionen weist jedoch 8 Typen mehr als die erste Halbzeile mit 7 Positionen auf. Der Grund liegt darin, daß die ersten 8 Typen der zweiten Halbzeile als erste Halbzeile mit 5 Positionen gewertet würde, da das Wortende nach der 5. Position als Zäsur angenommen würde. In diesen Fällen soll man auf Grund der syntaktischen Geschlossenheit der Halbzeilen entscheiden, in welche Position die Zäsur fällt.

Typen der ganzen Zeilen

Alle 8 Typen der ersten Halbzeile mit 5 Positionen sind mit allen 32 Typen der zweiten Halbzeile mit 7 Positionen zu verbinden. Demgemäß können wir $8 \times 32 = 256$ Typen der Zeile mit Zäsur nach der 5. Position annehmen.

Alle 24 Typen der ersten Halbzeile mit 7 Positionen sind mit allen 8 Typen der zweiten Halbzeile mit 5 Positionen zu verbinden. Demgemäß können wir $24 \times 8 = 192$ Typen der Zeile mit Zäsur nach der 7. Position annehmen.

Es sind also $256 + 192 = 448$ Typen des byzantinischen Zwölfsilbers anzunehmen.

Diese 448 Typen der Ganzzeilen sind der Einfachheit halber folgendermaßen schematisch zusammenzufassen:

a. Zeile mit Zäsur nach der 5. Position

W S W S W / S W S W S W S

1. 3 + 2
2. 1 + 2 + 2
3. 2 + 1 + 2
4. 1 + 1 + 1 + 2
5. 2 + 3
6. 1 + 1 + 3
7. 1 + 4
8. 5

1. 3 + 2 + 2
2. 1 + 2 + 2 + 2
3. 2 + 1 + 2 + 2
4. 1 + 1 + 1 + 2 + 2
5. 2 + 3 + 2
6. 1 + 1 + 3 + 2
7. 1 + 4 + 2
8. 5 + 2
9. 4 + 1 + 2
10. 3 + 1 + 1 + 2
11. 1 + 3 + 1 + 2
12. 1 + 1 + 2 + 1 + 2
13. 2 + 1 + 1 + 1 + 2
14. 1 + 2 + 1 + 1 + 2
15. 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2
16. 2 + 2 + 1 + 2
17. 4 + 3
18. 3 + 1 + 3
19. 1 + 3 + 3
20. 1 + 1 + 2 + 3
21. 2 + 1 + 1 + 3
22. 1 + 2 + 1 + 3
23. 1 + 1 + 1 + 1 + 3
24. 2 + 2 + 3
25. 3 + 4
26. 1 + 2 + 4
27. 2 + 1 + 4
28. 1 + 1 + 1 + 4
29. 2 + 5
30. 1 + 1 + 5
31. 1 + 6
32. 7

b. Zeile mit Zäsur nach der 7. Position

W S W S W S W	/ S W S W S
1. 4 + 1 + 2	
2. 3 + 1 + 1 + 2	
3. 1 + 3 + 1 + 2	
4. 1 + 1 + 2 + 1 + 2	
5. 2 + 1 + 1 + 1 + 2	
6. 1 + 2 + 1 + 1 + 2	
7. 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2	
8. 2 + 2 + 1 + 2	
9. 4 + 3	
10. 3 + 1 + 3	1. 3 + 2
11. 1 + 3 + 3	2. 1 + 2 + 2
12. 1 + 1 + 2 + 3	3. 2 + 1 + 2
13. 2 + 1 + 1 + 3	4. 1 + 1 + 1 + 2
14. 1 + 2 + 1 + 3	5. 2 + 3
15. 1 + 1 + 1 + 1 + 3	6. 1 + 1 + 3
16. 2 + 2 + 3	7. 1 + 4
17. 3 + 4	8. 5
18. 1 + 2 + 4	
19. 2 + 1 + 4	
20. 1 + 1 + 1 + 4	
21. 2 + 5	
22. 1 + 1 + 2	
23. 1 + 6	
24. 7	

Zeilentypen ohne die Berücksichtigung der Monosyllaba

Zunächst ist festzustellen, daß nicht alle Zeilentypen, die mathematisch möglich sind, in der Praxis realisiert werden. Das folgt aus der Verwendbarkeit der Monosyllaba. Wir verstehen unter Monosyllaba nur orthotonische einsilbige Wörter und keine Klitika. Die Anzahl solcher Monosyllaba ist sehr gering, ebenso die Wahrscheinlichkeit ihres Vorkommens. Die große Anzahl der Zeilentypen hat sich jedoch daraus ergeben, daß auch die Monosyllaba berücksichtigt worden sind. Ohne die Monosyllaba ist eine wesentlich geringere Anzahl von Zeilentypen anzunehmen. Die sind die folgenden:

a. Erste Halbzeile mit 5 Positionen

1. Typ (1): 3 + 2
 W S W S W

2. Typ (2): $2 + 3$
 $\underline{W S} \underline{W S W}$

3. Typ (3): 5
 $\underline{W S W S W}$

b. Zweite Halbzeile mit 7 Positionen

1. Typ (1): $5 + 2$
 $\underline{S W S W S} \underline{W S}$

2. Typ (2): $3 + 2 + 2$
 $\underline{S W S} \underline{W S} \underline{W S}$

3. Typ (3): $2 + 3 + 2$
 $\underline{S W} \underline{S W S} \underline{W S}$

4. Typ (4): $4 + 3$
 $\underline{S W S W} \underline{S W S}$

5. Typ (5): $2 + 2 + 3$
 $\underline{S W} \underline{S W} \underline{S W S}$

6. Typ (6): $3 + 4$
 $\underline{S W S} \underline{W S W S}$

7. Typ (7): $2 + 5$
 $\underline{S W} \underline{S W S W S}$

8. Typ (8): 7
 $\underline{S W S W S W S}$

c. Erste Halbzeile mit 7 Positionen

1. Typ (1): $4 + 3$
 $\underline{W S W S} \underline{W S W}$

2. Typ (2): $2 + 2 + 3$
 $\underline{W S} \underline{W S} \underline{W S W}$

3. Typ (3): $3 + 4$
 $\underline{W S W} \underline{S W S W}$

4. Typ (4): $2 + 5$
 $\underline{W S} \underline{W S W S W}$

5. Typ (5): 7
 $\underline{W S W S W S W}$

d. Zweite Halbzeile mit 5 Positionen

1. Typ (1): $\begin{array}{c} 3 + 2 \\ \underline{S \ W \ S \ W \ S} \end{array}$
2. Typ (2): $\begin{array}{c} 2 + 3 \\ \underline{S \ W \ S \ W \ S} \end{array}$
3. Typ (3): $\begin{array}{c} 5 \\ \underline{S \ W \ S \ W \ S} \end{array}$

Typen der ganzen Zeilen

Alle 3 Typen der ersten Halbzeile mit 5 Positionen sind mit allen 8 Typen der zweiten Halbzeile mit 7 Positionen zu verbinden. Demgemäß können wir $3 \times 8 = 24$ Typen der Zeile mit Zäsur nach der 5. Position annehmen.

Alle 5 Typen der ersten Halbzeile mit 7 Positionen sind mit allen 3 Typen der zweiten Halbzeile mit 5 Positionen zu verbinden. Demgemäß können wir $5 \times 3 = 15$ Typen der Zeile mit Zäsur nach der 7. Position annehmen.

Ohne die Berücksichtigung der Monosyllaba sind also $24 + 15 = 39$ Typen des byzantinischen Zwölfsilber anzunehmen.

Diese 39 Typen der Ganzzeilen sind der Einfachheit halber folgendermaßen schematisch zusammenzufassen:

a. Zeile mit Zäsur nach der 5. Position

W S W S W / S W S W S W S

$$\left. \begin{array}{l} 1. \ 3 + 2 \\ 2. \ 2 + 3 \\ 3. \ 5 \end{array} \right\} \left\{ \begin{array}{l} 1. \ 5 + 2 \\ 2. \ 3 + 2 + 2 \\ 3. \ 2 + 3 + 2 \\ 4. \ 4 + 3 \\ 5. \ 2 + 2 + 3 \\ 6. \ 3 + 4 \\ 7. \ 2 + 5 \\ 8. \ 7 \end{array} \right.$$

b. Zeile mit Zäsur nach der 7. Position

W S W S W S W / S W S W S

$$\left. \begin{array}{l} 1. \ 4 + 3 \\ 2. \ 2 + 2 + 3 \\ 3. \ 3 + 4 \\ 4. \ 2 + 5 \\ 5. \ 7 \end{array} \right\} \left\{ \begin{array}{l} 1. \ 3 + 2 \\ 2. \ 2 + 3 \\ 3. \ 5 \end{array} \right.$$

Die realisierten Zeilen bei Theodoros Prodromos

Im folgenden werden wir die möglichen Zeilentypen mit konkreten Beispielen belegen. Unser Ziel ist jedoch nicht, eine vollständige Liste aller Zeilentypen zusammenzustellen, vielmehr die Möglichkeit ihrer Realisierung zu untersuchen, und zwar anhand des Beispiels eines dichterischen Werkes. Zu diesem Zweck haben wir eine charakteristische Persönlichkeit der byzantinischen Dichtung ausgewählt, nämlich Theodoros Prodromos, welcher der bekannteste und fruchtbarste Dichter des 12. Jahrhunderts war. Er scheint nicht nur wegen der Vielzahl und des thematischen Reichtums seiner Werke zu diesem Zweck geeignet zu sein, sondern auch wegen seiner künstlerischen Qualität und Virtuosität. Außerdem ist das 12. Jh., das Zeitalter der Komnenen, auf Grund einer politischen und wirtschaftlichen Stabilisierung eine Blütezeit der Literatur und der Künste, in der auch die Entwicklung der dichterischen Formen ihre Vollkommenheit erreicht hat. Der Zwölfsilber ist hier, zwischen der naiven Behandlung einer Kasia und der erstarrten Formkunst eines Manuel Philes, in seiner vollendeten Form zu erfassen. Das Fazit, das auf Grund der Untersuchung der Verse von Theodoros Prodromos zu ziehen ist, wird einen Durchschnittswert repräsentieren, den man beim Vergleich mit anderen Dichtern als Grundlage annehmen kann. Bei der Untersuchung der Zeilentypen des Fünfzehnsilbers werden wir die Beispiele auch den Werken von Theodoros Prodromos entnehmen.

In einem beliebig ausgewählten Gedicht sind die folgenden Zeilentypen des byzantinischen Zwölfsilbers in den ersten 100 Zeilen vorhanden:¹³³

		5 / 5	2
	2	3 / 2	5
	2	3 / 2	3 2
		5 /	2
5		5 / 5	2
		5 / 4	3
	2 2	3 / 3	2
		5 / 3	4
		5 / 3	4
10		5 / 5	2
		5 / 4	3
		5 / 3	4
	3	2 / 3	4
	4	3 / 5	
15		5 / 4	3
		5 / 5	2

¹³³ Prodromos (1974) 450 ff. LIV.

		5 / 3	4	
	2	3 / 3	4	
		5 / 3	4	
20	2	3 / 3	4	
		5 / 3	4	
		5 / 3	4	
	2	3 / 4	3	
	3	4 / 2	3	
25	3	4 / 3	2	
	2	5 / 3	2	
		5 / 3	4	
	2	2 3 / 3	2	
		2 3 / 3	4	
30		2 3 / 3	4	
	2	2 3 / 5		
	2	2 3 / 2	3	
	4	3 / 3	2	
	2	2 3 / 2	3	
35		4 3 / 5		
	3	2 / 3	4	
	3	2 / 5	2	
	2	3 / 5	2	
	3	4 / 3	2	
40	4	3 / 2	3	
	3	2 / 3	4	
		5 / 5	2	
	2	5 / 5		
	2	5 / 2	3	
45		5 / 3	4	
	2	3 / 5	2	
	4	3 / 5		
	4	3 / 3	2	
		5 / 4	3	
50		5 / 5	2	
	4	3 / 5		
		5 / 3	4	
		5 / 3	4	
		5 / 2	3	2
55		5 / 5	2	
	4	3 / 5		
	4	3 / 5		
	4	3 / 5		

	5 / 5	2
60	7 / 3	2
	3 2 / 3	4
	3 2 / 7	
	5 / 4	3
	3 4 / 2	3
65	5 / 7	
	4 3 / 2	3
	4 3 / 5	
	4 3 / 3	2
	4 3 / 5	
70	5 / 4	3
	3 4 / 5	
	4 3 / 5	
	2 2 3 / 2	3
	3 2 / 3	4
75	5 / 4	3
	2 2 3 / 5	
	4 3 / 5	
	3 4 / 5	
	5 / 5	2
80	4 3 / 5	
	5 / 5	2
	3 2 / 3	4
	5 / 5	2
	4 3 / 3	2
85	2 5 / 2	3
	5 / 5	2
	5 / 4	3
	4 3 / 5	
	4 3 / 5	
90	4 3 / 3	2
	2 3 / 4	3
	5 / 5	2
	3 2 / 3	4
	5 / 4	3
95	5 / 4	3
	3 4 / 3	2
	5 / 3	4
	2 3 / 5	2
	4 3 / 5	
100	3 4 / 3	2

Die Häufigkeit der einzelnen Typen ist prozentual folgendermaßen auszudrücken:

4	3 / 5	15%
	5 / 5 2	14%
	5 / 3 4	12%
	5 / 4 3	10%
3	2 / 3 4	7%
4	3 / 3 2	5%
2	3 / 3 4	4%
3	4 / 3 2	4%
2	2 3 / 2 3	3%
2	2 3 / 5 2	3%
2	2 3 / 3 2	2%
2	2 3 / 4 3	2%
3	4 / 2 3	2%
2	2 2 3 / 5	2%
4	3 / 2 3	2%
2	5 / 2 3	2%
3	4 / 5	2%
2	3 / 2 5	1%
2	3 / 2 3 2	1%
2	5 / 3 2	1%
3	2 / 5 2	1%
2	5 / 5	1%
	5 / 2 3 2	1%
	7 / 3 2	1%
3	2 / 7	1%
	5 / 7	1%

Konkrete Zeilen¹³⁴

4 3 / 5

ἡρωϊκῆς βλάστημα τῆς ῥιζουχίας	35
τὸν χάλκεον χάρακα τῆς Βυζαντίδος	51
συγγαμβρική σύνταξις, οἱ συνδεσπότης	77
ἡ στρατιὰ θρηγεῖτε τὸν σιρατηγέτην	88
τὸν κοσμικὸν φρούραρχον οἰμώξατέ μοι	89

5 / 5 2

ἐμελλομέν σοι καὶ μονωδίαν γράφειν	1
οἱ παιανικοῖς καὶ γαμηλῶς λόγοις	4

¹³⁴ Die rechts angegebenen Ziffern bezeichnen die Zeilen des Gedichtes LIV in Prodromos (1974) 450 ff.

	τὸ χαρμονικὸν ἐκτρογῆσαντες μέλι	10
	ἀπερράγης γὰρ ἡ τετράπλευρος φάλαγξ	79
5 / 3 4		
	καὶ πικρανεῖσθαι θλίψεως ἄφινθία	8
	καὶ πάλλεται μοι καρτερῶς ἡ καρδία	22
	ἐξημιώθης τὸν σοφὸν βουληφόρον	52
	οἱ βασιλικῶν θυμικῶν πυρεκβόλων	97
5 / 4 3		
	ἐμέλλομέν σε καὶ θανόντα δακρῖσαι	6
	ἐξημιώθης τὸν στρατάρχη τὸν μέγαν	49
	κατευθύνοντος τοῦ θεοῦ σοι τὰς τρίβους	63
3 2 / 3 4		
	σώζουσα κακῶς δυστυχῇ σωτηρίαν	13
	καὶ ῥίζα πολλῆς εὐθαλοῦς εὐδενδρίας	36
	καὶ πᾶσιν ἀπλῶς εὐτυχῶν τοῖς πρακτέοις	61
4 3 / 3 2		
	ὦ πάμμεγα φρόνημα καὶ βουκῆτος πλάτος	33
	τὸ βαρβάρων σκιρτᾶτε καὶ μόνα γένη	90
2 3 / 3 4		
	τόσον λέοντα καρτερόν βαρυβρύχην	29
	κεῖσθαι βρυχηθμοῦ καὶ θράσους λελησμένον	30
3 4 / 3 2		
	οἶον γάρ, ὦ κράτιστε τῶν ἄστρον ἄναξ	25
	πενθεῖτε τὸν λυτῆρα τοῦ πικροῦ βρόχου	96
2 2 3 / 2 3		
	καινὴν παθεῖν λίκμησιν ἄχρι πυθμένος	32
	ὄψος τύχης ἄτεκτον, ὄγκος ἀξίας	34
2 3 / 5 2		
	ἄναξ Μανουήλ πορφυράνθητε κλάδε	46
	σφοδρὰν ἑαυτοῖς ἀνακαύσαντες φλόγα	98
2 2 3 / 3 2		
	*Αἰδου πεσεῖν πάρεργαν ἀκαρεῖ χρόνου	28

2 3 / 4 3	τόσων βριαρῶν ἐκλυθέντα δακτύλων	91
3 4 / 2 3	τὸ στέρονον ἐκρήξασα πολλῇ τῇ βίᾳ	24
2 2 3 / 5	τόσῃν καλὴν ἄλωνα φιλανθρωπίας	31
4 3 / 2 3	ὦ βλέμμα βασιλείων, ἀρχικὴ θεά	41
2 5 / 2 3	ὁμοῦ συνεισέδυντε ταύτην τὴν λίθον	44
3 4 / 5	καὶ δύντι συνέδυνεν ἐν τοῖς ἀμφίοις	71
2 3 / 2 5	ἤρως Μανουήλ, κῆδος αὐτοκρατόρων	2
2 3 / 2 3 2	σοφὲ στρατηγέ, πύργε Ῥωμαίων μέγα	3
2 5 / 3 2	ἰδεῖν ἐκαρτέρησας ἐν βίῳ πάθος	26
3 2 / 5 2	ὦ κόσμος ἡθῶν, ἀγχινουστάτη φύσις	37
2 5 / 5	ὥς ναῦν ἀνερμάτιστον ἐν κλυδωνίῳ	43
5 / 2 3 2	ἐξημιώθης τμῆμα τοῦ γένους μέγα	54
7 / 3 2	ἢ βαρβαροδμήτειρα τέθλασται σπάθη	60
3 2 / 7	εἴπερ τις ἄλλος τῶν πρὶν αὐτοκρατόρων	62
5 / 7	ἀντίρροπὸν σου τῶν πρὶν εὐτυχημάτων	65

In einem anderen Gedicht sind die folgenden Zeilentypen vorhanden:¹³⁵

	3	2 / 4	3
	4	3 / 2	3
	4	3 / 5	
		5 / 2	5
5	4	3 / 3	2
		5 / 4	3
		5 / 3	4
		5 / 3	4
		5 / 2	5
10	2	3 / 4	3
		5 / 2	5
	4	3 / 5	
	3	4 / 5	
	3	4 / 5	
15	3	4 / 3	2
		5 / 3	4
	3	4 / 5	
	2	5 / 5	
		5 / 3	4

Das Gedicht hat bloß 19 Zeilen. Der Zeilentyp 5 / 3 4 wiederholt sich viermal (Zeile 7., 8., 16., 19.), der Typ 3 4 / 5 dreimal (Zeile 13., 14., 17.), der Typ 5 / 2 5 ebenfalls dreimal (Zeile 4., 9., 11.), der Typ 4 3 / 5 zweimal (Zeile 3., 12.). Die übrigen 7 Zeilen weisen 7 verschiedene Zeilentypen auf.

Ein anderes Gedicht von Theodoros Prodromos hat insgesamt 8 Zeilen, die 8 verschiedene Typen aufweisen.¹³⁶ Die sind die folgenden:

		5 / 3	4	
		5 / 5	2	
	3	2 / 2	5	
	2	3 / 4	3	
5		7 / 5		
	3	2 / 2	2	3
	2	3 / 5	2	
	3	2 / 4	3	

Die Variabilität der Zeilentypen bietet dem Dichter eine Möglichkeit, die Einförmigkeit und die Monotonie des Zwölfsilbers zu vermeiden. Die von Maas angenommene «Regulierung aller Accente» ist eigentlich als eine «Regulierung» der Wortgrenzen zu verstehen. Analog gebaute Zeilen sind eher in bezug auf den Zeilentyp reguliert als in bezug auf den Akzent.

¹³⁵ Prodromos (1974) 469. LVII.

¹³⁶ Prodromos (1974) 374. XXXVI.

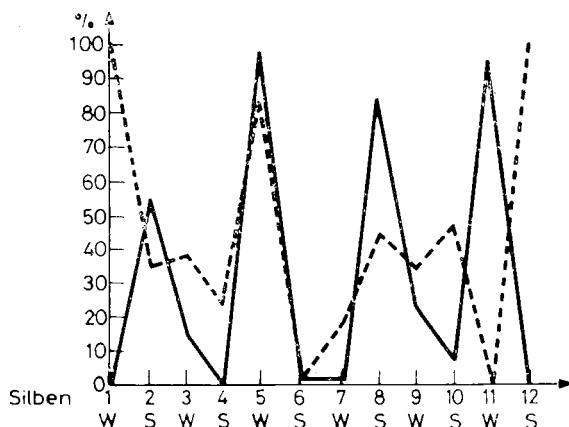
8. Endgültige Formulierung der abstrakten metrischen Schemata und der Korrespondenzregeln

Wie die metrischen Konstanten zeigen, ist der steigende Rhythmus nur eines der wesentlichen Merkmale des Zwölfsilbers. Gegenüber der Erfüllung aller anderen metrischen Konstanten, insbesondere der zweiten (Zäsur) und der dritten (Brücke), ist die Frage, ob alle S-Positionen von einer betonten und alle W-Positionen von einer unbetonten Silbe besetzt sind, von geringerer Wichtigkeit. Man kann feststellen, daß für den Zwölfsilber der Gegensatz der Silben in bezug auf den Akzent, die zu verschiedenen Wortganzen gehören, wesentlicher ist als der Gegensatz der Silben eines und desselben Wortganzen.¹³⁷

Das Verhältnis von Wortgrenzen und Betonungen können wir auch durch Tabellen darstellen, wobei erstens veranschaulicht wird, daß Betonungen von den S-Positionen abweichen und in W-Positionen fallen können, zweitens auch die Tendenz wiedergegeben wird, daß Wortenden nicht mit Metrumgrenzen übereinstimmen, d. h., möglichst nicht in S-Positionen fallen.

Zu diesem Zweck haben wir ein Epigramm von Manuel Philes ausgewählt.¹³⁸ In dem nachstehenden Diagramm wird das Verhältnis von Betonungen und Wortgrenzen prozentual ausgedrückt. Die Betonungen sind durch eine kontinuierliche Linie, die Wortgrenzen durch eine punktierte dargestellt.

Die angegebenen Prozente sind als Durchschnittswerte zu betrachten. Untersuchungen von anderen Gedichten weisen ein analoges Verhältnis von Betonungen und Wortgrenzen auf (vgl. die Abbildung).



Um eine Zeile als metrisch oder unmetrisch erklären zu können, sind also nicht nur die Positionen der Betonungen in Betracht zu ziehen, sondern alle metrische Konstanten, die zugleich die Korrespondenzregeln sind. Da die

¹³⁷ Analogie im serbokroatischen Zehnsilber, vgl. JAKOBSON (1966a) 56.

¹³⁸ In: TRYPANIS (1964) Nr. 50.

fünfte metrische Konstante (Anordnung der Wörter mit verschiedener Silbenzahl) eigentlich eine Folge der vierten (Brücke) ist, impliziert das Vorhandensein von Brücken bereits die Erfüllung der fünften metrischen Konstante. Deshalb kann sie außer Betracht bleiben.

Demgemäß können wir die nachstehende allgemeingültige Formulierung der abstrakten metrischen Schemata und Korrespondenzregeln des byzantinischen Zwölfsilbers festlegen.¹³⁹

1. Zu den abstrakten metrischen Schemata

W S W S W / S W S W S W S

W S W S W S W / S W S W S

sind 2. folgende Korrespondenzregeln anzunehmen:

- a) einer Position (S oder W) entspricht eine einzelne Silbe;
- b) den beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen entspricht eine zweisilbige Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt;
- c) betonte Silben kommen nur in S-Positionen und in allen S-Positionen vor;
- d) betonte Silben kommen nur in S-Positionen, aber nicht in allen S-Positionen vor.

Diese Schemata und Korrespondenzregeln sind also im Bewußtsein der Dichter, ebenso aber auch im Bewußtsein der Leser vorhanden. Inwieweit sie es explizit oder implizit sind, ist eine Frage der unterschiedlichen Intensität. Eine metrische Theorie jedoch muß imstande sein, eine explizite Interpretation zu bieten, die jede Zeile als metrisch oder unmetrisch erklären kann. Die oben stehende Formulierung der Schemata und Korrespondenzregeln ist in der Lage, diese Forderung zu erfüllen.

Die metrische Interpretation der Zeile, d. h., das Skandieren, kann nach dem folgenden Verfahren durchgeführt werden.

1. Es wird zuerst die Besetzung der Positionen festgestellt.
2. Danach wird die Position der Zäsur festgestellt.
3. Danach wird das Vorhandensein der Brücken festgestellt.
4. Danach wird die Besetzung der S-Positionen festgestellt.

Wenn eine dieser Bedingungen nicht erfüllt ist, muß die Zeile als unmetrisch erklärt werden.

An einem Beispiel können wir das Verfahren folgendermaßen illustrieren:

*Θερμῶς, προθύμως ἐκτελεῖν σοῦ τὸν δρόμον*¹⁴⁰

| | | | | | | | | |
W S W S W / S W S W S W S

1. Wir stellen die Besetzung der Positionen fest, d. h., wir numerieren die Silben von links nach rechts und ordnen sie zu den Positionen des Schemas zu.

¹³⁹ Analogie bei HALLE—KEYSER (1973) 253 f.

¹⁴⁰ Theodoros Studites. In: TRYPANIS (1964) 41.31.2.

2. Wir untersuchen, ob die Zäsur nach der 5. oder nach der 7. Position steht. Damit trennen wir zugleich die beiden Halbzeilen.

3. Wir prüfen, ob die beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen einer zweisilbigen Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt, entsprechen. Wenn keine Brücken vorhanden sind, unterstreichen wir die entsprechenden Positionen der Halbzeilen. Damit ist zugleich die Zeile als unmetrisch zu erklären.

4. Wir untersuchen, ob allen S-Positionen eine betonte Silbe entspricht und unterstreichen alle S-Positionen, wo eine unbetonte und alle W-Positionen, wo eine betonte Silbe steht.

5. Wir untersuchen, ob allen W-Positionen eine unbetonte Silbe entspricht und unterstreichen alle W-Positionen, wo eine betonte Silbe steht. Dementsprechend werden die betonten Silben in einer W-Position zweimal unterstrichen.

Demgemäß stellen wir in den ersten drei Stufen des Verfahrens fest, ob die Zeile metrisch oder unmetrisch ist, d. h., ob sie die ersten beiden Korrespondenzregeln (a und b) beachtet oder nicht.

Die beiden anderen Korrespondenzregeln (c und d) dagegen besagen, inwieweit die Zeile metrisch komplex ist. Je weniger Positionen wir auf der vierten und fünften Stufe zu unterstreichen brauchen, desto geringer ist die Komplexität der Zeile, je mehr Abweichungen der Betonungen von den S-Positionen zu verzeichnen sind, desto größer ist die Komplexität der Zeile, d. h., desto schwerer ist der steigende Rhythmus wahrzunehmen. Die Zahl der Unterstreichungen zeigt an, wieviel Abweichungen vorhanden sind. Wenn eine unterstrichene S-Position den Wert 1 hat, und eine zweimal unterstrichene W-Position den Wert 2, weist unsere Zeile einen Komplexitätsgrad 5 auf. Wir können eine Liste aller oben analysierten Zeilen nach ihrer wachsenden Komplexität aufstellen, wobei der höchste Komplexitätsgrad 18 sein kann und zwar in dem Falle, wenn alle S-Positionen von einer unbetonten und alle W-Positionen von einer betonten Silbe besetzt sind.

Zeilen nach wachsender Komplexität

	Komplexitätsgrad
² Ἀπάρχομαι προσπλέξας εὐφραδέστατον ¹⁴¹ W S W <u>Ṡ</u> W S W / <u>Ṡ</u> W S W <u>Ṡ</u>	3
μολύβι σκεπασμένο, μαρμαροχυτό ¹⁴² W SW <u>Ṡ</u> W SW / <u>Ṡ</u> W <u>Ṡ</u> W S	3

¹⁴¹ MAAS (1903) 250.

¹⁴² Akritas-Lieder. In: TRYPANIS (1964) 91.84.5.

ὠθεῖ καλύψας τῷ γνώφῳ τὰ τάγματα ¹⁴³	
W S W S W / \bar{S} \bar{W} \bar{S} W S W \bar{S}	5
ἐμέλλομέν σε καὶ θανόντα δακρύσαι ¹⁴⁴	
W \bar{S} W S W / \bar{S} W S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	6
ἀντίρροπὸν σου τῶν πρὶν εὐτυχημάτων ¹⁴⁵	
W \bar{S} W S W / \bar{S} W \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	7
ἐζημιώθης τμήμα τοῦ γένους μέγα ¹⁴⁶	
W \bar{S} W S W / S W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S}	8
παρῆλθε σοι στήριγμα τῆς μοναρχίας ¹⁴⁷	
W S W \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	9
Ἄιδου πεσεῖν πάρεργον ἀκαρεῖ χρόνου ¹⁴⁸	
\bar{W} \bar{S} W S \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} W S \bar{W} \bar{S}	10
τόσον λέοντα καρτερόν βαρυβρόχην ¹⁴⁹	
\bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} W S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	11
πέτωκέ σοι πύργωμα τῆς ἔξουσίας ¹⁵⁰	
W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	12
ὄφρ' ὅτ' ἔχης ἄτεκτον, ὄγκος ἀξίας ¹⁵¹	
\bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	13
βραχιόνων κράτυνσις, ἀλκὴ καρδίας ¹⁵²	
W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S} W / \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S}	14

¹⁴³ Georgios Pisides. In: TRYPANIS (1964) 66.5.40.¹⁴⁴ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 6.¹⁴⁵ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 65.¹⁴⁶ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 54.¹⁴⁷ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 58.¹⁴⁸ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 28.¹⁴⁹ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 29.¹⁵⁰ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 56.¹⁵¹ Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 4.¹⁵² Prodromos (1974) 450 ff. LIV. 40.

IV. DER BYZANTINISCHE FÜNFZEHNSILBER

1. Allgemeines

Der byzantinischen Fünfzehnsilber, der *versus politicus*, ist der häufigste Vers nicht nur in der hochsprachlichen und volkssprachlichen byzantinischen Dichtung, sondern in der neugriechischen Volksdichtung auch. Die gegenwärtige Forschung begnügt sich auch in bezug auf den Fünfzehnsilber mit der mechanischen Übernahme der Maasschen Theorie, was eigentlich nicht mehr bedeutet als die prozentmäßige Untersuchung «der Regulierung der Wort-accente» und «des Verhältnisses der beiden Vershälften zueinander». Wie bereits gesagt, haben einige Forscher nach dem Ursprung der Zeile gefragt, wobei teils eine volkstümliche, teils eine höfische Quelle angenommen wurde. In der letzten Zeit haben Ševčenko, Tiftixoglu, Jeffreys, Koder u. a. in der Frage für den höfischen Ursprung Stellung genommen.¹⁵³ Alle Theorien begehen jedoch den gemeinsamen Fehler, daß sie sprachwissenschaftliche Aspekte außer acht lassen. So könnte z. B. Jeffreys, wobei er «eine amüsante Kultur-, und Sittengeschichte des Fünfzehnsilbers»¹⁵⁴ darstellt, feststellen, und zwar im Schatten von Henri Grégoire, daß der jambische Fünfzehnsilber aus dem trochäischen *versus quadratus* stammt. Diese These ist m. E. deshalb unhaltbar, weil Verszeilen immer eine Art «Konservativismus» aufweisen und nie einen entgegengesetzten rhythmischen Charakter zeigen können.

Wir nehmen an, daß die Voraussetzungen und Ergebnisse, die wir bei der Untersuchung des Zwölfsilbers gewonnen haben, auch für den Fünfzehnsilber gültig sind. Demgemäß bedarf die metrische Analyse des Fünfzehnsilbers keiner solchen ausführlichen Darstellung wie es bei dem Zwölfsilber der Fall war. In demselben Sinne werden wir auch für den Fünfzehnsilber abstrakte metrische Schemata, Korrespondenzregeln und eine Typologie der Zeilen feststellen.

2. Das abstrakte metrische Schema des Fünfzehnsilbers

Die Grundlage des Fünfzehnsilbers ist ein alternierender Akzentwechsel mit steigendem Charakter. Mit Einbeziehung der Theorie von Halle und Kayser sind folgende Symbolketten, d. h. Folgen abstrakter Einheiten, die dem *Metrum* des Fünfzehnsilbers zugrunde liegen, zu konstatieren:

1. X X X X X X X X X X X X X X X

2. W S W S W S W S W S W S W S W

Diese abstrakten Schemata werden durch die folgenden Korrespondenzregeln zu konkreten Versen realisiert:

¹⁵³ JEFFREYS (1974), KODER (1972), ŠEVČENKO (1969–70), TIFTIXOGLU (1974).

¹⁵⁴ H.-G. BECK, bibliographische Notiz in: *Byzantinische Zeitschrift* 69 (1976) 155.

1. Jede abstrakte Einheit (X, W, S) entspricht einer einzelnen Silbe.
2. Jedes S entspricht einer betonten Silbe und umgekehrt.

Die Entsprechung zwischen den Silben der Zeile und den abstrakten Schemata kann man in dem Fünfzehnsilber folgendermaßen darstellen:

*Θαρσεῖτε, κλῆρος εὖσεβῶν, θαρσεῖτε, τέκνα ῥώμης*¹⁵⁵

/ / / / / / / / / / / / /

W S W S W S W S / W S W S W S W

3. Der katalektische jambische Tetrameter

Die steigende Zeile hat eine feste Silbenzahl (15) mit einem ständigen Wortende nach der 8. Position. Wir haben also berechtigten Grund, anzunehmen, daß der byzantinische Fünfzehnsilber ein Nachfolger des alten katalektischen jambischen Tetrameters ist. Dieser alte Vers hat eine einfachere Struktur als der jambische Trimeter, da es in ihm keine Zäsur, sondern eine Dihärese gibt, d. h. daß sich das obligatorische Wortende in der Mitte der Zeile nicht innerhalb eines Metrums, sondern zwischen zwei Metren befindet. Der Versschluß ist derart indifferent, daß er kein Anzeps, sondern das Fehlen des letzten Elementes aufweist. Hier geht es also um die Opposition von Anzeps zu Null.¹⁵⁶ Das Schema des katalektischen jambischen Tetrameters sieht folgendermaßen aus:

x — o — x — o — / — o — o — — —

Der katalektische jambische Tetrameter hat die folgenden Merkmale:

1. Eine feste Zahl der Silben in der Zeile (15);
2. Die völlige Indifferenz des Verschlusses;
3. Die Freiheit des Versanfangs;
4. Eine obligatorische Dihärese nach der 8. Silbe.

Der byzantinische Fünfzehnsilber weist also eine Verwandtschaft mit dem katalektischen jambischen Tetrameter hinsichtlich des steigenden Rhythmus, der Silbenzahl, des Verschlusses und der Dihärese auf.

4. Dihärese und Brücke

Die Dihärese teilt den Fünfzehnsilber in zwei asymmetrische Halbzeilen: in eine erste mit 8 Positionen und in eine zweite mit 7 Positionen. Beide Halbzeilen zeigen einen steigenden rhythmischen Charakter.

Die Dihärese genau so wie die Zäsur impliziert in der vorangehenden Position eine obligatorische Brücke. Die andere Position, wo Wortende gefor-

¹⁵⁵ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 321.

¹⁵⁶ Vgl. Anm. 72.

dert wird, ist der Versschluß. Auf Grund der Analyse des Zwölfsilbers sind wir in der Lage, auch in den beiden letzten Positionen des Fünfzehnsilbers Brücken zu erwarten. Bei Untersuchung der überlieferten Fünfzehnsilber ist regelmäßig festzustellen, daß vor der Dihärese und vor dem Versschluß Brücken auftreten. Die Brücke ist als ein wesentliches Merkmal auch des byzantinischen Fünfzehnsilbers zu betrachten.

5. Metrum und Wortgrenze

Die Dihärese hat in bezug auf das Verhältnis der Metrumgrenzen und Wortgrenzen eine entgegengesetzte Funktion als die Zäsur. Während die Zäsur bzw. die Brücke gewährleisten, daß Wortenden nicht mit den Metrumgrenzen zusammenfallen, gewährleisten die Dihärese bzw. die Brücke, daß Wortenden mit den Metrumgrenzen in der ersten Halbzeile zusammenfallen. In der zweiten Halbzeile wiederum gewährleisten der Versschluß und die Brücke, daß Wortenden mit den Metrumgrenzen nicht zusammenfallen. Demgemäß ist die zweite Halbzeile des Fünfzehnsilbers mit der zweiten siebensilbigen Halbzeile des Zwölfsilbers zu vergleichen.

In bezug auf die Anordnung der Wörter benehmen sich also die beiden Halbzeilen gegensätzlich. In der ersten Halbzeile sollen Wortenden in eine S-Position fallen, in der zweiten Halbzeile jedoch in eine W-Position. Um diese Bedingung zu erfüllen, ist für die erste Halbzeile die folgende Regelmäßigkeit zu beobachten. Sowohl gerade als ungerade Wörter (d. h., Wörter, die eine gerade oder ungerade Silbenzahl aufweisen) können in geraden oder in ungeraden Positionen beginnen. Wörter mit ungerader Silbenzahl haben jedoch eine Tendenz, in geraden Positionen zu beginnen und in geraden Positionen zu enden. Wörter mit gerader Silbenzahl haben wiederum eine Tendenz, in ungeraden Positionen zu beginnen und in geraden Positionen zu enden.

Demgemäß sind folgende *metrische Konstanten* für den Fünfzehnsilber anzunehmen:

1. Steigender rhythmischer Charakter
2. Isosyllabismus: jede Zeile enthält 15 Silben.
3. Dihärese: ein obligatorisches Wortende teilt jede Zeile in zwei Halbzeilen, in eine erste mit 8 Silben und in eine zweite mit 7 Silben.
4. Brücke: die beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen gehören zu derselben syntaktischen Einheit.

6. Abstrakte metrische Schemata und Korrespondenzregeln des Fünfzehnsilbers

Für den byzantinischen Fünfzehnsilber wird also das folgende metrische Schema (1) mit den folgenden Korrespondenzregeln (2) festgelegt:

1. W S W S W S W S / W S W S W S W

2. a. Einer Position (S oder W) entspricht eine Silbe;

b. den beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen entspricht eine zweisilbige Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt;

c. betonte Silben kommen nur in S-Positionen und in allen S-Positionen vor;

d. betonte Silben kommen nur in S-Positionen, aber nicht in allen S-Positionen vor.

Auch bei dem Fünfzehnsilber kann man das abstrakte metrische Schema (1.) und die Korrespondenzregeln (2.) mit einer abstrakteren Form angeben. Demgemäß können wir die folgende Formulierung anschlagen:

1. W W W W W W S W W W W S

2. a. Jeder W-Position entspricht je eine Silbe in der Zeile;

b. jeder S-Position entspricht eine zweisilbige Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt.

Die erste Formulierung der Schemata und der Korrespondenzregeln kann auf dieselbe Weise Zeilen als metrisch oder unmetrisch, bzw. als mehr oder minder komplex erklären wie es bei dem Zwölfsilber der Fall war. Die metrische Interpretation der Zeile kann nach dem folgenden Verfahren durchgeführt werden:

1. Es wird zuerst die Besetzung der Positionen festgelegt.

2. Danach wird die Position der Dihärese festgestellt.

3. Danach wird das Vorhandensein der Brücken festgestellt. Wenn eine dieser Bedingungen nicht erfüllt ist, muß die Zeile als unmetrisch erklärt werden.

4. Danach wird die Besetzung der S-Positionen festgestellt.

An einem Beispiel können wir das Verfahren folgendermaßen illustrieren:

*Θεὸς γὰρ ἤρριξεν αὐτοῦ τὸν ὀφθαλμὸν τὸν μέγαν*¹⁵⁷
 / / / / / / / / / / / / /
 W S W S W S̄ W S / W S̄ W S W S W

1. Wir stellen die Besetzung der Positionen fest, d. h., wir numerieren die Silben von links nach rechts und ordnen sie zu den Positionen des Schemas zu.

2. Wir untersuchen, ob die Dihärese nach der 8. Position vorhanden ist. Damit trennen wir zugleich die beiden Halbzeilen.

3. Wir prüfen, ob die beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen einer zweisilbigen Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt, entsprechen. Wenn keine Brücken vorhanden sind, unterstreichen wir die entsprechenden

¹⁵⁷ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 96.

Positionen der beiden Halbzeilen. Damit ist zugleich die Zeile als unmetrisch zu erklären.

4. Wir untersuchen, ob allen S-Positionen eine betonte Silbe entspricht und unterstreichen alle S-Positionen, wo eine unbetonte, und alle W-Positionen, wo eine betonte Silbe steht.

5. Wir untersuchen, ob allen W-Positionen eine unbetonte Silbe entspricht, und unterstreichen alle W-Positionen, wo eine betonte Silbe steht. Dementsprechend werden die betonten Silben in einer W-Position zweimal unterstrichen.

Die Zahl der Unterstreichungen zeigt die Komplexität der Zeile an. Die oben angeführte Zeile weist einen Komplexitätsgrad 5 auf. Der höchste Komplexitätsgrad des Fünfzehnsilbers kann 23 sein und zwar in dem Falle, wenn alle S-Positionen von einer unbetonten und alle W-Positionen von einer betonten Silbe besetzt sind.

Zeilen nach wachsender Komplexität

	Komplexitätsgrad
Θαρσεῖτε, γλῆρος εὐσεβῶν, θαρσεῖτε, τέκνα 'Ρώμης ¹⁵⁸ W S W S W <u>S</u> W S W S W S W S W	1
καὶ δώσει νέρων ἔκφυσιν καὶ σάρκας ἐπανάξει ¹⁵⁹ W S W S W S W <u>S</u> / W S W <u>S</u> W S W	2
τὸ δ' εὐσεβὲς τοῦ κράτους σου τοῦ τρισανγούστου σκῆπτρον ¹⁶⁰ W <u>S</u> W S W S W <u>S</u> W <u>S</u> W S W S W	3
καὶ τὴν ἐκ τούτου τετρακτὸν τῶν πορφυρογεννήτων ¹⁶¹ W <u>S</u> W S W <u>S</u> W S W <u>S</u> W <u>S</u> W S W	4
καὶ γὰρ ἡρετισάμην σε καὶ γὰρ ἡγάπησά σε ¹⁶² W <u>S</u> W <u>S</u> W S W <u>S</u> W <u>S</u> W <u>S</u> W S W	5

¹⁵⁸ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 321.

¹⁵⁹ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 325.

¹⁶⁰ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 339.

¹⁶¹ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 313.

¹⁶² Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 240.

ἀνθήσον, ὀλοχάρησον καὶ βλάστησον ὥς κρίνον¹⁶³ 6

/ / / / / / / / / / / / / / /
 W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ / W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

*Ερρε, Περσάρχα Βάρβαρε, μέχρι πνθμένων "Αιδου¹⁶⁴ 7

/ / / / / / / / / / / / / / /
 W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ / W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

δέσποτα θεοτρούρητε, θαῦμα τῆς οἰκονομένης¹⁶⁵ 9

/ / / / / / / / / / / / / / /
 W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ / W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄ W̄ S̄

7. Typologie der Zeilen

Die Struktur des Fünfzehnsilbers ist gewissermaßen einfacher als die des Zwölfsilbers, da die Position der Zäsur erst durch eine Reihe von Alternativen festgesetzt wird, während die Position der Dihärese vorherbestimmt ist.

Da die zweite Halbzeile des Fünfzehnsilbers mit der zweiten siebensilbigen Halbzeile des Zwölfsilbers in bezug auf die Anordnung der Wörter völlig übereinstimmt, können wir die bereits festgestellte Typologie übernehmen und für die zweite Halbzeile des Fünfzehnsilbers anwenden.

Für die erste Halbzeile können folgende Wörter in Betracht gezogen werden:

1. Wörter mit ungerader Silbenzahl 1, 3, 5, 7;
2. Wörter mit gerader Silbenzahl 2, 4, 6, 8.

Die Anordnung der Wörter wird durch eine Reihe von Alternativen realisiert. Die Alternative bedeutet für unseren Zusammenhang eine Wahl zwischen Wörtern mit gerader und ungerader Silbenzahl. Die Alternativen werden durch die vierte metrische Konstante bestimmt, da die Halbzeile so mit Wörtern besetzt werden muß, daß die beiden letzten Positionen für ein geradzahliges Wort (2) übrig bleiben.

Demgemäß ist die folgende Typologie der ersten bzw. der zweiten Halbzeile des byzantinischen Fünfzehnsilbers zusammenzustellen:

a. Erste Halbzeile

1. Typ (1): 6 + 2
W S W S W S W S

2. Typ (2): 5 + 1 + 2
W S W S W S W S

¹⁶³ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 285.

¹⁶⁴ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 51.

¹⁶⁵ Prodromos (1974) 286 ff. XVII. 3.

3. Typ (3):
$$\begin{array}{c} 4 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
4. Typ (4):
$$\begin{array}{c} 3 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
5. Typ (5):
$$\begin{array}{c} 1 + 3 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
6. Typ (6):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 2 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
7. Typ (7):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
8. Typ (8):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
9. Typ (9):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
10. Typ (10):
$$\begin{array}{c} 2 + 2 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
11. Typ (11):
$$\begin{array}{c} 3 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
12. Typ (12):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
13. Typ (13):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
14. Typ (14):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
15. Typ (15):
$$\begin{array}{c} 2 + 3 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
16. Typ (16):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 3 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
17. Typ (17):
$$\begin{array}{c} 1 + 4 + 1 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$
18. Typ (18):
$$\begin{array}{c} 4 + 2 + 2 \\ \underline{W S W S} \underline{W S} \underline{W S} \end{array}$$

35. Typ (35):
$$\begin{array}{c} 3 + 1 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
36. Typ (36):
$$\begin{array}{c} 1 + 3 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
37. Typ (37):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 2 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
38. Typ (38):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 1 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
39. Typ (39):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 1 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
40. Typ (40):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
41. Typ (41):
$$\begin{array}{c} 2 + 2 + 1 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
42. Typ (42):
$$\begin{array}{c} 3 + 2 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
43. Typ (43):
$$\begin{array}{c} 1 + 2 + 2 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
44. Typ (44):
$$\begin{array}{c} 2 + 1 + 2 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
45. Typ (45):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 2 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
46. Typ (46):
$$\begin{array}{c} 2 + 3 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
47. Typ (47):
$$\begin{array}{c} 1 + 1 + 3 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
48. Typ (48):
$$\begin{array}{c} 1 + 4 + 3 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
49. Typ (49):
$$\begin{array}{c} 4 + 4 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$
50. Typ (50):
$$\begin{array}{c} 3 + 1 + 4 \\ \underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S} \end{array}$$

51. Typ (51): $1 + 3 + 4$
 $\dot{W} \ S \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S}$
52. Typ (52): $1 + 1 + 2 + 4$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S}$
53. Typ (53): $2 + 1 + 1 + 4$
 $\underline{W \ S} \ \dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S \ W \ S}$
54. Typ (54): $1 + 2 + 1 + 4$
 $\dot{W} \ \underline{S \ W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S \ W \ S}$
55. Typ (55): $1 + 1 + 1 + 1 + 4$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S \ W \ S}$
56. Typ (56): $2 + 2 + 4$
 $\underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S}$
57. Typ (57): $3 + 5$
 $\underline{W \ S \ W} \ \underline{S \ W \ S \ W \ S}$
58. Typ (58): $1 + 2 + 5$
 $\dot{W} \ \underline{S \ W} \ \underline{S \ W \ S \ W \ S}$
59. Typ (59): $2 + 1 + 5$
 $\underline{W \ S} \ \dot{W} \ \underline{S \ W \ S \ W \ S}$
60. Typ (60): $1 + 1 + 1 + 5$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \dot{W} \ \underline{S \ W \ S \ W \ S}$
61. Typ (61): $2 + 6$
 $\underline{W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S \ W \ S}$
62. Typ (62): $1 + 1 + 6$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S \ W \ S \ W \ S}$
63. Typ (63): $1 + 7$
 $\dot{W} \ \underline{S \ W \ S \ W \ S \ W \ S}$
64. Typ (64): 8
 $\underline{W \ S \ W \ S \ W \ S \ W \ S}$

b. Zweite Halbzeile

1. Typ (1): $3 + 2 + 2$
 $\underline{W \ S \ W} \ \underline{S \ W} \ \underline{S \ W}$

2. Typ (2): $\begin{array}{c} 1 + 2 + 2 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
3. Typ (3): $\begin{array}{c} 2 + 1 + 2 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
4. Typ (4): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 2 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
5. Typ (5): $\begin{array}{c} 2 + 3 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
6. Typ (6): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 3 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
7. Typ (7): $\begin{array}{c} 1 + 4 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
8. Typ (8): $\begin{array}{c} 5 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
9. Typ (9): $\begin{array}{c} 4 + 1 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
10. Typ (10): $\begin{array}{c} 3 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
11. Typ (11): $\begin{array}{c} 1 + 3 + 1 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
12. Typ (12): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
13. Typ (13): $\begin{array}{c} 2 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
14. Typ (14): $\begin{array}{c} 1 + 2 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
15. Typ (15): $\begin{array}{c} 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2 \\ \underline{\dot{W}} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
16. Typ (16): $\begin{array}{c} 2 + 2 + 1 + 2 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{\dot{W}} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
17. Typ (17): $\begin{array}{c} 4 + 3 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$
18. Typ (18): $\begin{array}{c} 3 + 1 + 3 \\ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \ \underline{\dot{S}} \ \underline{W} \ \underline{S} \ \underline{W} \end{array}$

19. Typ (19): $1 + 3 + 3$
 $\dot{W} \ S \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ W$
20. Typ (20): $1 + 1 + 2 + 3$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ W$
21. Typ (21): $2 + 1 + 1 + 3$
 $\underline{W \ S} \ \dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S} \ W$
22. Typ (22): $1 + 2 + 1 + 3$
 $\dot{W} \ \underline{W \ S} \ \dot{S} \ \underline{W \ S} \ W$
23. Typ (23): $1 + 1 + 1 + 1 + 3$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S} \ W$
24. Typ (24): $2 + 2 + 3$
 $\underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ W$
25. Typ (25): $3 + 4$
 $\underline{W \ S \ W \ S} \ \underline{W \ S \ W}$
26. Typ (26): $1 + 2 + 4$
 $\dot{W} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ W$
27. Typ (27): $2 + 1 + 4$
 $\underline{W \ S} \ \dot{W} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ W$
28. Typ (28): $1 + 1 + 1 + 4$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \dot{W} \ \underline{W \ S} \ \underline{W \ S} \ W$
29. Typ (29): $2 + 5$
 $\underline{W \ S} \ \underline{W \ S \ W \ S \ W}$
30. Typ (30): $1 + 1 + 5$
 $\dot{W} \ \dot{S} \ \underline{W \ S \ W \ S \ W}$
31. Typ (31): $1 + 6$
 $\dot{W} \ \underline{W \ S \ W \ S \ W \ S} \ W$
32. Typ (32): 7
 $\underline{W \ S \ W \ S \ W \ S \ W}$

Typen der ganzen Zeilen

Alle 64 Typen der ersten Halbzeile sind mit allen 32 Typen der zweiten Halbzeile zu verbinden. Demgemäß können wir $64 \times 32 = 2048$ Typen des byzantinischen Fünfzehnsilbers annehmen.

Diese 2048 Typen der Ganzzeilen sind der Einfachheit halber schematisch folgendermaßen zusammenzufassen:

1. 6 + 2
 2. 5 + 1 + 2
 3. 4 + 1 + 1 + 2
 4. 3 + 1 + 1 + 1 + 2
 5. 1 + 3 + 1 + 1 + 2
 6. 1 + 1 + 2 + 1 + 1 + 2
 7. 2 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2
 8. 1 + 2 + 1 + 1 + 1 + 2
 9. 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2
 10. 2 + 2 + 1 + 1 + 1 + 2
 11. 3 + 2 + 1 + 2
 12. 1 + 2 + 2 + 1 + 2
 13. 2 + 1 + 2 + 1 + 2
 14. 1 + 1 + 1 + 2 + 1 + 2
 15. 2 + 3 + 1 + 2
 16. 1 + 1 + 3 + 1 + 2
 17. 1 + 4 + 1 + 2
 18. 4 + 2 + 2
 19. 3 + 1 + 2 + 2
 20. 1 + 3 + 2 + 2
 21. 1 + 1 + 2 + 2 + 2
 22. 2 + 1 + 1 + 2 + 2
 23. 1 + 2 + 1 + 2 + 2
 24. 1 + 1 + 1 + 1 + 2 + 2
 25. 2 + 2 + 2 + 2
 26. 3 + 3 + 2
 27. 2 + 1 + 3 + 2
 28. 1 + 2 + 3 + 2
 29. 1 + 1 + 1 + 3 + 2
 30. 2 + 4 + 2
 31. 1 + 1 + 4 + 2
 32. 1 + 5 + 2
 33. 5 + 3
 34. 4 + 1 + 3
 35. 3 + 1 + 1 + 3
 36. 1 + 3 + 1 + 3
 37. 1 + 1 + 2 + 1 + 3
 38. 2 + 1 + 1 + 1 + 3
 39. 1 + 2 + 1 + 1 + 3
 40. 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 3
 41. 2 + 2 + 1 + 3
 42. 3 + 2 + 3
 43. 1 + 2 + 2 + 3
 44. 2 + 1 + 2 + 3
 45. 1 + 1 + 1 + 2 + 3
 46. 2 + 3 + 3
 47. 1 + 1 + 3 + 3
 48. 1 + 4 + 3
 49. 4 + 4
 50. 3 + 1 + 4
 51. 1 + 3 + 4
 52. 1 + 1 + 2 + 4
 53. 2 + 1 + 1 + 4
 54. 1 + 2 + 1 + 4
 55. 1 + 1 + 1 + 1 + 4
 56. 2 + 2 + 4
 57. 3 + 5
 58. 1 + 2 + 5
 59. 2 + 1 + 5
 60. 1 + 1 + 1 + 5
 61. 2 + 6
 62. 1 + 1 + 6
 63. 1 + 7
 64. 8

1. 3 + 2 + 2
 2. 1 + 2 + 2 + 2
 3. 2 + 1 + 2 + 2
 4. 1 + 1 + 1 + 2 + 2
 5. 2 + 3 + 2
 6. 1 + 1 + 3 + 2
 7. 1 + 4 + 2
 8. 5 + 2
 9. 4 + 1 + 2
 10. 3 + 1 + 1 + 2
 11. 1 + 3 + 1 + 2
 12. 1 + 1 + 2 + 1 + 2
 13. 2 + 1 + 1 + 1 + 2
 14. 1 + 2 + 1 + 1 + 2
 15. 1 + 1 + 1 + 1 + 1 + 2
 16. 2 + 2 + 1 + 2
 17. 4 + 3
 18. 3 + 1 + 3
 19. 1 + 3 + 3
 20. 1 + 1 + 2 + 3
 21. 2 + 1 + 1 + 3
 22. 1 + 2 + 1 + 3
 23. 1 + 1 + 1 + 1 + 3
 24. 2 + 2 + 3
 25. 3 + 4
 26. 1 + 2 + 4
 27. 2 + 1 + 4
 28. 1 + 1 + 1 + 4
 29. 2 + 5
 30. 1 + 1 + 5
 31. 1 + 6
 32. 7

Zeilentypen ohne die Berücksichtigung der Monosyllaba

Auch bei dem Fünfzehnsilber ist es angebracht, eine Typologie ohne die Berücksichtigung der Monosyllaba zusammenzustellen. Ohne die Monosyllaba ist eine wesentlich geringere Anzahl von Zeilentypen anzunehmen. Die sind die folgenden:

a. Erste Halbzeile

1. Typ (1): $6 + 2$
W S W S W S W S
2. Typ (2): $4 + 2 + 2$
W S W S W S W S
3. Typ (3): $2 + 4 + 2$
W S W S W S W S
4. Typ (4): $2 + 2 + 2 + 2$
W S W S W S W S
5. Typ (5): $3 + 3 + 2$
W S W S W S W S
6. Typ (6): $5 + 3$
W S W S W S W S
7. Typ (7): $2 + 3 + 3$
W S W S W S W S
8. Typ (8): $3 + 2 + 3$
W S W S W S W S
9. Typ (9): $4 + 4$
W S W S W S W S
10. Typ (10): $2 + 2 + 4$
W S W S W S W S
11. Typ (11): $3 + 5$
W S W S W S W S
12. Typ (12): $2 + 6$
W S W S W S W S
13. Typ (13): 8
W S W S W S W S

b. Zweite Halbzeile

1. Typ (1): $5 + 2$
W S W S W S W

2. Typ (2): $\begin{array}{c} 3 + 2 + 2 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$
3. Typ (3): $\begin{array}{c} 2 + 3 + 2 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$
4. Typ (4): $\begin{array}{c} 4 + 3 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$
5. Typ (5): $\begin{array}{c} 2 + 2 + 3 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$
6. Typ (6): $\begin{array}{c} 3 + 4 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$
7. Typ (7): $\begin{array}{c} 2 + 5 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$
8. Typ (8): $\begin{array}{c} 7 \\ \underline{W S W S W S W} \end{array}$

Typen der ganzen Zeilen

Alle 13 Typen der ersten Halbzeile sind mit allen 8 Typen der zweiten Halbzeile zu verbinden. Demgemäß können wir $13 \times 8 = 104$ Typen des byzantinischen Fünfzehnsilbers ohne die Berücksichtigung der Monosyllaba annehmen.

Diese 104 Typen sind der Einfachheit halber folgendermaßen schematisch zusammenzufassen:

1.	6 + 2	}	1.	5 + 2
2.	4 + 2 + 2		2.	3 + 2 + 2
3.	2 + 4 + 2		3.	2 + 3 + 2
4.	2 + 2 + 2 + 2		4.	4 + 3
5.	3 + 3 + 2		5.	2 + 2 + 3
6.	5 + 3		6.	3 + 4
7.	2 + 3 + 3		7.	2 + 5
8.	3 + 2 + 3		8.	7
9.	4 + 4			
10.	2 + 2 + 4			
11.	3 + 5			
12.	2 + 6			
13.	8			

Die realisierten Zeilentypen bei Theodoros Prodromos

In einem beliebig ausgewählten Gedicht¹⁶⁶ sind die folgenden Typen des Fünfzehnsilbers vorhanden:

	3	5 / 4	3	
	2	2	4 / 2	2 3
	2	2	4 / 2	2 3
	4	4 / 3	4	
5	5	3 / 3	4	
	4	4 / 3	4	
	3	5 / 4	3	
	3	2	3 / 4	3
	4	4 / 2	5	
10	5	3 / 5	2	
	3	2	3 / 1	4 2
	5	3 / 4	3	
	5	3 / 4	3	
	3	5 / 4	3	
15	5	3 / 3	4	
	2	3	3 / 2	2 3
	2	3	3 / 3	4
	4	4 / 2	5	
	4	2	2 / 4	3
20	2	3	3 / 3	4
	5	3 / 3	4	
	3	5 / 2	5	
	4	4 / 4	3	
	4	4 / 4	4	
25	4	4 / 7		
	4	4 / 7		
	4	4 / 7		
	4	4 / 4	3	
	4	4 / 4	3	
30	6	2 / 3	4	
	4	4 / 3	4	
	5	3 / 5	2	
	3	5 / 2	5	
	4	4 / 3	4	
35	4	4 / 7		

¹⁶⁶ Prodromos (1974) 272 ff. XV.

	3	2	3 / 4	3	
		6	2 / 3	4	
		3	5 / 3	4	
		2	6 / 3	4	
40		4	4 / 3	4	
		5	3 / 2	5	
		4	4 / 4	3	
	2	3	3 / 2	5	
		6	2 / 5	2	
45	2	3	3 / 2	5	
		4	4 / 3	4	
	2	3	3 / 2	3	2
	2	2	4 / 4	3	
		4	4 / 7		
50		3	5 / 2	5	
	2	3	3 / 3	4	
		3	5 / 3	4	
	2	4	2 / 7		
	2	3	3 / 2	3	2
55		4	4 / 7		
		4	4 / 4	3	
		4	4 / 4	3	
			8 / 4	3	
		6	2 / 3	4	
60		3	5 / 3	4	
		4	4 / 2	2	3
		4	4 / 5	2	
	3	2	3 / 3	4	
		4	4 / 3	4	
65		5	3 / 3	4	
		4	4 / 3	4	
	3	2	3 / 2	3	2
		4	4 / 4	3	
		3	5 / 4	3	
70	3	1	4 / 3	4	
	3	2	3 / 3	1	3
		5	3 / 3	4	
	3	3	2 / 7		
	3	2	3 / 2	3	2
75		4	4 / 4	3	
		3	5 / 7		
		5	3 / 3	4	

	4	4 / 4	3
	2	2 4 / 3	4
80	3	2 3 / 3	4
	4	4 / 3	4
	4	4 / 7	
	3	5 / 3	4
	2	2 4 / 4	3
85	5	3 / 4	3
	3	5 / 7	
	2	6 / 2	5
	5	3 / 7	
	5	3 / 2	5
90	5	3 / 7	
	2	3 3 / 4	3
	5	3 / 4	3
	2	6 / 3	4
	6	2 / 3	4
95	4	4 / 5	2
	3	2 3 / 4	3
	2	6 / 5	2
	3	5 / 4	3
	5	3 / 7	
100	2	2 4 / 3	4

Die Häufigkeit des Vorhandenseins der einzelnen Typen ist prozentual folgendermaßen auszudrücken:

4	4 / 4	3	10%
4	4 / 3	4	9%
4	4 / 7		7%
5	3 / 3	4	6%
3	5 / 4	3	4%
5	3 / 4	3	4%
3	5 / 3	4	4%
2	3 3 / 3	4	3%
3	5 / 2	5	3%
6	2 / 3	4	3%
4	4 / 5	2	3%
5	3 / 7		3%
3	2 3 / 4	3	3%
2	2 4 / 2	2 3	2%
4	4 / 2	5	2%
2	6 / 3	4	2%

	5	3 / 2	5		2%
2	3	3 / 2	3	2	2%
2	2	4 / 4	3		2%
3	2	3 / 2	3	2	2%
	3	5 / 7			2%
2	2	4 / 3	4		2%
	5	3 / 5	2		2%
3	2	3 / 1	4	2	1%
2	3	3 / 2	2	3	1%
4	2	2 / 4	3		1%
	6	2 / 5	2		1%
2	4	2 / 7			1%
		8 / 4	3		1%
	4	4 / 2	3	3	1%
3	2	3 / 3	4		1%
	3	5 / 4	3		1%
3	1	4 / 3	4		1%
3	2	3 / 3	1	3	1%
3	3	2 / 7			1%
	2	6 / 5	2		1%
	2	6 / 2	5		1%
2	3	3 / 4	3		1%
	6	2 / 3	4		1%
3	2	3 / 4	3		1%

Konkrete Zeilen¹⁶⁷

4 4 / 4 3

ἐτοίμαζε τὰ στέρνα σου τοῖς δόρασι καὶ πάλιν	24
ἐπὶ διπλῶ καὶ τετραπλῶ καὶ πολλαπλῶ τῶ μέτρῳ	42
ἐκείνους μὲν ἀπογαιῶν βαρβαρικοῖς ὁστέοις	68
ἐπέχειν δὲ τὸν ἔλεον τῶ δυστυχεῖ Προδορόμῳ	78

4 4 / 3 4

ὕπὲρ ἡμῶν καὶ τῆς ἡμῶν στρατεῦων σωτηρίας	6
οὐκ εὐτυχῶς, ὥς ἔοικε, Μουχοῦμετ ἔγεννήθης	31
τὰ τέρματα τῆς Ἰνδικῆς σοὶ φόρους κομίζετω	66

4 4 / 7

ἐτοίμαζε τὰς πόλεις σου καὶ τὰ σκηνώματά σου	27
κατὰ σκηπτὸν καὶ κεραννὸν ἐγκαταρρήγνυται σοι	49
ὥς δυνατὸς καὶ κραυπαλῶν κατὰ τὴν κροσσητείαν	55

¹⁶⁷ Die rechts angegebenen Ziffern bezeichnen die Zeilen des Gedichtes XV in Prodromos (1974) 272 ff.

5 3 / 3 4	τὸ τῆς πορφύρας ἄγαλμα, τὸ κάλλος τῶν ἀνάκτων οὐδ' ἀντιβλέψαι πρὸς αὐτὴν οἶδ' ὅλως ἡδυνήθης καὶ τῶν ἀστέρων ἄνακτες, ἥλιε καὶ σελήνη	5 15 72
3 5 / 4 3	βάρβαροι σκυθρωπάσατε, γηθήσατε Ῥωμαῖοι καὶ ταύτην οὐχ ὑπὴνεγκας οὐδ' ἔστεξας οὐδ' ἔτλης	1 14
5 3 / 4 3	χειμερινὴν σοὶ περισσοὴν ἀνέτειλεν ἀκτῖνα ὁ τῶν Αὐσόνων ἥλιος, ὁ κοσμικὸς θαλασσοχρὸς	12 13
3 5 / 3 4	διὰ χειρὸς τοῦ Κομνηνοῦ κρατίστου Βασιλέως καὶ πλεῖστα μακροθυμηθεὶς πολλάκις ὑπ' ἐκείνου	60 52
2 3 3 / 3 4	πολλὰ πολλάκις εἰς Θεόν, Περσάρχα, παροινήσας	51
3 5 / 2 5	τῇ σπάθῃ τῇ Κομνηνικῇ δεινὸν ἡκονημένη	22
6 2 / 3 4	εἰς διεκίκησιν πιστῶν καὶ λύμην τῆς Περσίδος	30
4 4 / 5 2	τὸ μέγιστον εὐτύχημα τῆς νεωτέρας Ῥώμης	62
2 2 4 / 2 2 3	τέκνα Περσῶν οἰμώξατε, τέκνα πιστῶν κροτοῦμεν	2
3 2 3 / 4 3	καὶ πάντα τούτῳ δάμαζε βαρβαρικὸν ἀδχένα	96
4 4 / 2 5	καὶ τὴν ὄφρην καταβαλεῖν τὸ φρόνημα τοῦ Πέρσου	8
2 6 / 3 4	μέχρις ἐξολοθρεύσει δε καὶ μέχρις ἀφανίσει	39
5 3 / 2 5	ἀλλὰ τὸν ἔσω πρότερον ἐχθρὸν ἐξαφανίσας	89
2 3 3 / 2 3 2	πυκνὴν ἀσπίδα συγκινεῖ, πυκνὸν ἀρτυεὶ δόρυ	47
2 2 4 / 4 3	ἵππον πολλὴν Ἀραβικὴν ὑγροσκελὴ συλλέγει	58
3 2 3 / 2 3 2	πέζευε πάντας ποταμούς, πάσας ἡπείρους πλέε	67
3 5 / 7	καὶ σπείρειν καὶ κατὰ πετρῶν τὴν ἐλεημοσύνην	76

2 2 4 / 3 4	ὅστις θαρρεῖ μετὰ θεὸν τῇ τούτου βασιλείᾳ	79
5 3 / 7	καὶ ταγματάρχην δεξιὰν κατὰ τῶν πολεμίων	99
5 3 / 5 2	καὶ τὴν ἐῷαν ἅπασαν καθυπατάξιν λῆξιν	10
3 2 3 / 1 4 2	ὦ μέγα κύων λυσσητήρ, θῆρ αἰμοβόρε Πέρσα	11
2 3 3 / 2 2 3	καὶ νῦν προσβάλλει θερινός ὄλος πυρσός φγογώδης	16
4 2 2 / 4 3	καὶ ξηρανθεὶς ὥσει πηλὸς τῷ περιττῷ τῆς αἴγλης	19
6 2 / 5 2	Θεοκινήτω γὰρ ὀρμῇ καὶ θεωρμήτω ῥύμη	44
2 4 2 / 7	ἰδοὺ κεκίνηκας αὐτὸν κατὰ τῆς κεφαλῆς σου	53
8 / 4 3	ἀπὸ δὲ τῶν κρεάτων σου τὴν μάχαιραν κορέσαι	58
4 4 / 2 3 3	ἔντεινε καὶ κατενοδοῦ, θεῖε φωστήρ Ἀυσόνων	61
3 2 3 / 3 4	καὶ σύμπαν ἔθνος ἄμαχον σῶ σκήπτρῳ λατρευέτω	63
3 5 / 4 3	καὶ πάλιν ὀπλιτηγωγεῖ καὶ φάλαγγας ἀρτύνει	7
3 1 4 / 3 4	καὶ πάσης γῆς κυρίευε καὶ νήσου καὶ Θαλάσσης	70
3 2 3 / 3 1 3	ἄκουσον γίγαν οὐρανέ, πρόσχεες μοι γῇ παμμήτωρ	71
3 3 2 / 7	ὁμᾶς γὰρ μάρτυρας καλῶ τῶν εἰς ἐμὲ πραγμάτων	73
2 6 / 5 2	λιταῖς τῆς κησάσης σε μητροπαρθένου κόρης	97
2 6 / 2 5	ἐᾶς ἀκαταγώνιστον ἔνδον τῆς πολιτείας	87
2 3 3 / 4 3	ἄναξ ἀνάκτων ὄψιστε καὶ κύριε κυρίων	91
6 2 / 3 4	τὸν αὐτοκράτορα τῆς γῆς ὁ μέγας αὐτοκράτωρ	94

V. DER FÜNFZEHSILBER UND DER ZWÖLFSILBER IN DER VOLKSSPRACHLICHEN UND IN DER NEUGRIECHISCHEN DICHTUNG

Der Fünfzehnsilber der reinsprachlichen Dichtung unterscheidet sich in der Silbenzahl von dem Fünfzehnsilber der volkssprachlichen und neugriechischen Texte. In den beiden letztgenannten Literaturen kann die Silbenzahl der Zeile auch mehr als 15 sein. Da die Zahl der Positionen in dem abstrakten metrischen Schema jedoch unverändert 15 bleibt, soll die Zuordnung der Silben der Zeile zu den einzelnen Positionen mit einer größeren Sorgfalt geschehen. Diesbezüglich sollen die mit dem Namen «Synaloiphe» zusammengefaßten phonologischen Erscheinungen berücksichtigt werden.¹⁶⁸

Z. B.

λάμπουν τὰ χιόνα στὰ βουνὰ κι ὁ ἥλιος στὰ λαγκάδια¹⁶⁹
 / / / / / / / / / / / / / /
 W̄ S̄ W S W S̄ W S / W S W S̄ W S W

Während die metrischen Schemata und die Korrespondenzregeln unverändert bleiben, soll man die metrischen Konstanten des volkssprachlichen und neugriechischen Fünfzehnsilbers folgendermaßen annehmen:

1. Steigender rhythmischer Charakter;
2. zumindest 15 Silben;
3. Dihärese: ein obligatorisches Wortende teilt jede Zeile in zwei Halbzeilen, in eine erste mit 8 Positionen und in eine zweite mit 7 Positionen;
4. Brücke: die beiden letzten Positionen der beiden Halbzeilen gehören zu derselben syntaktischen Einheit.

Der Zwölfsilber tritt in volkssprachlichen und neugriechischen Gedichten wesentlich seltener auf als der Fünfzehnsilber. Die nachstehende Zeile, deren Silbenzahl mehr als 12 ist, haben wir bereits angeführt:

μὲ δὺν μαῦρα λιθάρια στηθοδέροντας¹⁷⁰
 / / / / / / / / / / /
 W S W̄ S̄ W S W / S̄ W S W S̄

Auch bei diesen Zwölfsilbern soll die Zuordnung der Silben zu den unverändert 12 Positionen des abstrakten metrischen Schemas mit einer größeren Sorgfalt geschehen. Die 2. metrische Konstante des volkssprachlichen und neugriechischen Zwölfsilbers soll man folgendermaßen modifizieren: zumindest 12 Silben.

¹⁶⁸ SCHWYZER (1953) 178 ff., 395 ff.

¹⁶⁹ In: TRYPANIS (1964) 91.1.

¹⁷⁰ Vgl. Anm. 100.

VI. DAS BYZANTINISCHE ANAKREONTEUM

Wie der Name zeigt, ist diese Form ein Nachfolger der alten Anakreon-teen, die in den Handbüchern als anaklastische ionische Dimeter bezeichnet werden. Das Schema des anaklastischen ionischen Dimeters sieht folgendermaßen aus:

o o — o — o — \bar{o}

Der Zeile sind die folgenden Merkmale eigentümlich:

1. Eine lose Zahl der Silben in der Zeile;
2. die Indifferenz des Verschlusses;
3. die Freiheit des Versanfangs.

Bereits Hephaistion stellt fest, daß dieser Vers keine reine Form aufweist, sondern sich wegen der Anaklasis dem trochäischen Rhythmus nähert.¹⁷¹

Das byzantinische Anakreonteum ist eine acht-, oder im Falle der Katalexe sieben-, oder sogar sechssilbige Zeile mit steigendem rhythmischen Charakter. Die Zeilen können sich gelegentlich in Strophen ordnen. Zwischen den Strophen werden sog. Kukullia eingeschoben, d. h., paarweise zusammengestellte Zwölfsilber. Diese Struktur verrät den Einfluß der Hymnendichtung, was durch die Anwendung der Akrostichis deutlich wird. Bei diesen kurzen Versformen findet man keine Zäsur, dafür jedoch regelmäßige Brücken am Versschluß. Die Zeile ist das Versmaß für geistlich-lyrische Dichtungen schlechthin.

Das byzantinische Anakreonteum hat die folgenden metrischen Konstanten:

1. Steigender rhythmischer Charakter;
2. eine feste Silbenzahl (entweder 8 oder 7);
3. eine obligatorische Brücke am Versschluß.

Demgemäß können wir die folgenden abstrakten metrischen Schemata (1a. für die achtsilbige und 1b. für die siebensilbige Zeile) und die folgenden Korrespondenzregeln (2) für das byzantinische Anakreonteum annehmen:

- 1a. W S W S W S W S
- b. W S W S W S W

- 2a. Einer Position (S oder W) entspricht eine einzelne Silbe;
- b. den beiden letzten Positionen entspricht eine zweisilbige Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt;
- c. betonte Silben kommen nur in S-Positionen und in allen S-Positionen vor;
- d. betonte Silben kommen nur in S-Positionen, aber nicht in allen S-Positionen vor.

¹⁷¹ Hephaistion XII. 1.

Die abstraktere Formulierung der metrischen Schemata (1a und b) und der Korrespondenzregeln) (2) sieht folgendermaßen aus:

1a. W W W W W S

b. W W W W W S

2a. Jeder W-Position entspricht je eine Silbe in der Zeile;

b. jeder S-Position entspricht eine zweisilbige Sequenz, die eine syntaktische Einheit schließt.

Wiederum können wir mit der ersten Formulierung der Schemata und Korrespondenzregeln Zeilen als metrisch oder unmetrisch, bzw. als mehr oder minder komplex erklären.

Z. B.

Komplexitätsgrad

$\psi\iota\lambda\omicron\varsigma \epsilon\iota\varsigma \tau\acute{\epsilon}\lambda\omicron\varsigma \upsilon\lambda\acute{\alpha}\rho\chi\omega$ ¹⁷² W S W S W $\bar{S}\bar{W}$ \bar{S}	4
---	---

Wir nehmen an, daß die Zeilen, die von Nissen als trochäische erklärt werden, lediglich einen größeren Komplexitätsgrad aufweisen.¹⁷³

Z. B.

Komplexitätsgrad

$\epsilon\rho\omega\varsigma \acute{o} \beta\alpha\rho\upsilon\varsigma \delta\upsilon\nu\acute{\alpha}\sigma\tau\eta\varsigma$ ¹⁷⁴ \bar{W} \bar{S} W \bar{S} \bar{W} \bar{S} \bar{W} \bar{S}	10
$\kappa\alpha\tau\alpha\nu\tilde{\alpha}\varsigma \mu\acute{\epsilon}\chi\rho\iota \tau\tilde{\eta}\varsigma \tilde{\upsilon}\lambda\tilde{\eta}\varsigma$ ¹⁷⁵ W \bar{S} \bar{W} S W \bar{S} \bar{W} \bar{S}	7

Typologie der Zeilen

In bezug auf die Anordnung der Wörter in der Zeile stimmen das Anakreonteum mit 8 Silben und das Anakreonteum mit 7 Silben mit der ersten, achtsilbigen Halbzeile bzw. mit der zweiten, siebensilbigen Halbzeile des Fünfzehnsilbers überein. Wir können also die bereits festgestellte Typologie der beiden Halbzeilen des Fünfzehnsilbers übernehmen und für das achtsilbige und für das siebensilbige Anakreonteum anwenden. Demgemäß sind für das Anakreonteum mit 8 Silben wenigstens 13 Typen, und für das Anakreonteum mit 7 Silben wenigstens 8 Typen anzunehmen. Die Zahl der Zeilentypen kann mit der Berücksichtigung der orthotonischen Monosyllaba wesentlich erhöht werden.

Die ausführliche Typologie s. o.

¹⁷² Elias Synkellos. In: NISSEN (1940) 47.

¹⁷³ NISSEN (1940) 76 f.

¹⁷⁴ Markos Angelos. In: NISSEN (1940) 76.1.

¹⁷⁵ Markos Angelos. In: NISSEN (1940) 76.20.

Die realisierten Zeilen bei Michael Synkellos

In einem beliebig ausgewählten Gedicht sind die folgenden Typen des Anakreonteums mit 8 Silben vorhanden:¹⁷⁶ (Die Kukullia werden nicht berücksichtigt.)

3	3 2 3
	2 3 3
5	2 3 3
	3 3 2
	3 2 3
	3 3 2
	3 2 3
10	3 2 3
13	3 2 3
	3 2 3
15	3 2 3
	2 3 3
	6 2
	5 3
	3 5
20	2 3 3
23	3 3 2
	5 3
	3 3 2
26	3 2 3
	2 4 2
	5 3
	5 3
30	3 2 3
33	3 2 3
	2 4 2
35	5 3
	4 2 2
	3 3 2
	3 3 2
	2 3 3
40	3 3 2
43	3 2 3
	3 2 3
45	2 3 3

¹⁷⁶ Michael Synkellos. In: NISSEN (1940) 48 ff.

	2	3	3
49		3	5
50	2	3	3
	3	2	3
	2	3	3
55		6	2
	3	3	2
	3	2	3
	3	2	3
61		3	5
		5	3
	2	3	3
	2	3	3
65	3	2	3
	2	4	2
	2	3	3
	2	3	3
71	3	2	3
	2	3	3
	3	2	3
	3	2	3
75	3	2	3
	3	3	2
	2	3	3
	3	2	3
81	3	2	3
	3	2	3
	3	2	3
	3	2	3
85	3	2	3
	3	2	3
		5	3
	3	2	3
	3	3	2
90	3	2	3
	2	4	2
	3	2	3
95	3	3	2
	2	4	2
	2	3	3
	3	2	3
	6	2	

100	3	5
	2	4 2
	3	2 3
105	3	2 3
	2	3 3
	3	2 3
	3	2 3
	3	3 2
110	5	3
	3	2 3
	3	3 2
115	3	3 2
	3	3 2
	3	2 3
	5	3
	3	3 2
120	3	3 2
	2	3 3
	3	2 3
	6	2
	2	4 2
125	2	3 3
	2	3 3

Die Häufigkeit des Vorhandenseins der einzelnen Typen ist prozentual folgendermaßen auszudrücken:

3	2	3	38%
2	3	3	20%
3	3	2	17%
	5	3	9%
2	4	2	7%
	6	2	4%
	3	5	4%
4	2	2	1%

*Konkrete Zeilen*¹⁷⁷

3 2 3

<i>Ἀγίη, λόγε, προσοίσω</i>	3
<i>Βροτέην φύτλην σαῶσαι</i>	7
<i>Γενεῇ τεῆν ἰδούση</i>	13

¹⁷⁷ Die rechts angegebenen Ziffern bezeichnen die Zeilen des Gedichtes von Michael Synkellos in NISSEN (1940) 48 ff.

2	3	3	<i>γέρας εἰκόνι βροτείου</i>	4
			<i>μάκαρ, εἶδος τεοῖο</i>	5
			<i>πόθον ἔμβαλες χαράττειν</i>	16
3	3	2	<i>κροτέων ἄβυσσον οἶκτον</i>	6
			<i>ὁ τύπος λέλογχε πάσαις</i>	38
			<i>ὁρώων χαρακτὸν εἶδος</i>	56
5	3		<i>ὁ σεσωσμένος λεῶς σου</i>	28
			<i>τετυπωμένον τὸ σῶμα</i>	29
2	4	2	<i>πάτερ, οὐρανοῦ τε γαίης</i>	91
			<i>ἓνα προσφέροιεν ὅμνον</i>	124
6	2		<i>Ὅμοθυμαδὸν δὲ πάντες</i>	123
3	5		<i>ἀγορῇ θεησεβοῦσα</i>	19
4	2	2	<i>περιγραπτὸς ἄμμιν ὄφθης</i>	36

VII. DIE BYZANTINISCHE VERSREDE

Unsere Analyse hat bisher die phonologischen Konstituenten der byzantinischen Metren erfaßt (s. Einleitung). Im folgenden werden wir die andere Art der sprachlichen Konstituenten, d. h., die syntaktischen Konstituenten der Metren untersuchen. Die syntaktischen Konstituenten sind, wie bereits gesagt, der Satz und das Wort, bzw. das Kolon. Wenn die Silbe als phonologischer Konstituent zu der Position zugeordnet wird, werden als syntaktische Konstituenten das Kolon zu der Halbzeile, und der Satz zu der Zeile zugeordnet. Ein syntaktisches Herangehen des Verses impliziert also die Frage, inwieweit Halbzeile und Kolon, Zeile und Satz übereinstimmen, und inwieweit sie eine Rolle im rhythmischen Bau der Zeile spielen.

Die russischen Formalisten haben die Rolle von Rhythmus und Syntax im Versbau erkannt, indem sie über eine spezifische «Versrede» und «Verssyntax» gesprochen haben.¹⁷⁸ «Ein Vers wird nicht einfach nach den Gesetzen der Syntax, sondern nach denen einer rhythmischen Syntax gebildet, d. h., einer Syntax, in der die normalen syntaktischen Regeln durch die rhythmischen Bedürfnisse kompliziert sind.»¹⁷⁹ In der Zeile, die von O. Brik als eine

¹⁷⁸ BRIK (1972), TOMAŠEVSKIJ (1972).

¹⁷⁹ BRIK (1972) 193.

rhythmisch-syntaktische Einheit angenommen wird, «... werden die Wörter nach einem bestimmten rhythmischen Gesetz verbunden, daneben aber gleichzeitig nach den Regeln der prosaischen Syntax. Das bloße Faktum, daß eine Anzahl von Wörtern nach zweierlei Regeln angeordnet ist, bildet die Besonderheit der Versrede... Die rhythmisch-syntaktische Wortverknüpfung unterscheidet sich von der bloß syntaktischen dadurch, daß die Worte in eine bestimmte rhythmische Einheit (die Zeile) einbezogen sind; von der nur rhythmischen unterscheidet sie dadurch, daß die Worte nicht nur nach ihrem lautlichen, sondern auch nach ihrem semantischen Merkmal verbunden sind.»¹⁸⁰ O. Brik hat das Unterbrechen als eines der Grundmerkmale des Rhythmus betrachtet. «Die Vielfalt der rhythmischen Formen ergibt sich aus dem System der Unterbrechungen. In der Versrede wird das Unterbrechen in Strophen-, Zeilen-, Zäsur- und Wortgrenzen materialisiert. Das Ende einer Strophe, Zeile, eines Halbverses, eines Wortes — das sind keine statischen Markierungen, die das eine vom anderen Element trennen, sondern dynamische Momente, die eine rhythmische Bewegung schaffen»¹⁸¹ — schreibt Brik und stellt fest, daß ein System von Unterbrechungen auch für die syntaktische Bewegung merkmalshaft ist: «Das Prinzip der Versrede beruht so auf der unterschiedlichen Verbindung dieser beiden Unterbrechungssysteme.»¹⁸² Die Analyse der Versrede soll also Aspekte von Übereinstimmungen oder Nichtübereinstimmungen der rhythmischen und syntaktischen Unterbrechungen berücksichtigen.

Die Zeile des antiken griechisch-lateinischen Verssystems — der Hexameter und der jambische Trimeter etwa — entspricht im Grunde genommen dem Satz. «The line is commonly seen as an ideal or metrically normalized sentence.»¹⁸³ Diesbezüglich sind Allens Untersuchungen von Wichtigkeit, der die bisherige Forschung folgendermaßen zusammenfaßt.¹⁸⁴

Während die Einheit der Zeile durch eine Kohäsion gesichert wird, gibt es unter den Zeilen keine Kohäsion. Das Enjambement kann nur gegen die Normen vorkommen und hat immer eine besondere poetische Funktion. Die Einschnitte innerhalb der Zeile sind immer zugleich grammatische Grenzen an einer mehr oder minder streng bestimmten Stelle der Zeile, obwohl nicht alle Zeilen in diesem Sinne eine Zäsur aufweisen. Es ist eine große Variationsbreite der grammatischen Typen der Zäsuren zu beobachten. Die Zäsur kann zwischen dem Subjekt und dem Prädikat, oder zwischen dem Hauptwort und dem Adjektiv stehen, meistens spielt jedoch das einfache Wortende die Rolle der Zäsur. Die Zäsur kann sogar — und das ist für unseren Zusammenhang

¹⁸⁰ BRIK (1972) 193.

¹⁸¹ BRIK (1972) 205.

¹⁸² BRIK (1972) 205.

¹⁸³ ALLEN (1973) 113.

¹⁸⁴ ALLEN (1973) 113 ff.

sehr wichtig — zwischen dem Hauptwort und den Klitika fallen. Obwohl die syntaktischen und metrischen Grenzen nicht immer übereinstimmen, ist jedenfalls die Tendenz auf die Übereinstimmung erkennbar. Einige Forscher halten die Zäsur, die als «philological ghost» bezeichnet wird, nur hinsichtlich des Versvortrags für wichtig und sagen: «... it might be more proper to speak of a line as 'suggesting' or 'signaling' caesura and enjambement than having it.»¹⁸⁵ Es steht jedoch außer Zweifel, daß die Zäsur in der antiken Metrik keine Pause innerhalb der Zeile bedeutet, sonst würden vor Zäsur dieselben Erscheinungen auftreten wie am Versschluß, z. B. die Indifferenz der Quantität. Die Kohäsion der Zeile fordert die durch den syntaktischen Bruch entstandene Pause auszugleichen und durch Quantitätsänderungen eine feste Verbindung zwischen den beiden Halbzeilen herzustellen.

Die Nichtübereinstimmung der metrischen und syntaktischen Grenzen impliziert die Erscheinung des Enjambements, das eine lose grammatische Verbindung, eine Kohäsion zwischen den Zeilen bedeutet. Die Kohäsion kann auch so stark sein, daß Hauptwort und Klitika voneinander getrennt werden, oder ein und dasselbe Wort am Versschluß und am Anfang der nachfolgenden Zeile getrennt steht. Im Falle von Enjambement wird der Hiat sogar durch Elision vermieden.

Da hinsichtlich der Zäsur und des Enjambements die metrische Struktur eine den syntaktischen Komponenten entgegengesetzte Rolle spielt, ist ein gewisser Antagonismus von Metrik und Syntax im antiken Versbau zu beobachten. Natürlich ist das antike Verssystem nicht als eine Einheit zu verstehen. Wörter und Wortbilder spielen im griechischen Hexameter eine weit größere Rolle als im lateinischen Hexameter, und man kann in der griechischen und lateinischen rhythmischen Syntax unabhängige Phasen unterscheiden. Die syntaktischen Konstituenten haben jedoch im Verhältnis zu den phonologischen Konstituenten, d. h., zu den Qualitäten der Silben lediglich eine untergeordnete Funktion.

Im byzantinischen Verssystem dagegen nehmen die phonologischen und die syntaktischen Konstituenten gleichartig teil. Für den byzantinischen Vers hat das Vorhandensein von obligatorischen Einschnitten und Brücken eine metrische Relevanz, was die starke syntaktische Bestimmtheit der Zeile bedeutet. Im Verhältnis zu dem Vorhandensein von Einschnitten und Brücken ist untergeordnet, ob in betonten Positionen betonte Silben stehen oder nicht. In den Brücken erfüllt die Betonung die Funktion von Betonungsgipfel und Grenzsignal und nimmt an die Rhythmik der Zeile nicht teil.

Während in der antiken Metrik Zäsur und Versschluß das orthotonische Wort von den Klitika trennen kann, kann das in der byzantinischen Metrik nicht vorkommen. Diese Zeile wäre nämlich als unmetrisch zu betrachten.

¹⁸⁵ CHATMAN und STURTEVANT, angeführt von ALLEN (1973) 115.

Während in der antiken Metrik der Einschnitt keine Pause impliziert, bedeuten Zäsur und Dihärese in der byzantinischen Metrik ständige Pausen innerhalb der Zeile. Die Zeile trennt sich in zwei Halbzeilen, deren Verbindung syntaktisch motiviert ist. Die Zeile bildet eine spezifische rhythmisch-syntaktische Einheit, in der die metrischen und die syntaktischen Konstituenten, d. h., Halbzeile und Kolon, Zeile und Satz übereinstimmen. Die Zeile kann einem geschlossenen Satz, einer mehr oder minder geschlossenen syntaktischen Einheit oder einer Wortverbindung entsprechen, deren Anfang und Ende vor oder nach dieser Zeile steht. Die Halbzeile kann einem Kolon entsprechen, das ein einziges Wort, eine syntaktische Einheit oder sogar einen geschlossenen Satz bilden können. Die byzantinische Metrik schließt also die Möglichkeit des Enjambements nicht aus, sie läßt es nur für die Syntagmen nicht zu, die zu einer gemeinsamen Betonung gehören.

Brik hat einige typische rhythmisch-syntaktische Erscheinungen beobachtet, die für den Vers eine allgemeine Gültigkeit haben und die in der byzantinischen Dichtung folgendermaßen auftreten.

1. Das rhythmisch-syntaktische Klischee

Brik stellt fest, daß sich die Kola «trotz der scheinbaren Mannigfaltigkeit der Verssemantik... leicht in einige typische Formen der Wortverknüpfung einfügen,»¹⁸⁶ wobei eher rhythmische als semantische Gesichtspunkte eine Rolle spielen. Auch die byzantinische Dichtung hat eine Neigung, typische Wortverknüpfungen, d. h., Versklischees anzuwenden. «Der Versklischee resultiert aus der vollständigen gegenseitigen Verschmelzung des rhythmischen, des syntaktischen und des semantischen Moments der Verssprache; es bilden sich gängige Wortverknüpfungen, in denen der Dichter denkt.»¹⁸⁷ Die gängigen Wortverknüpfungen sind innerhalb eines metrischen Typs leicht zu verwenden und zu ersetzen.

Die wohlbekannte symbolische Benennung von Byzanz, Nea Rhome wird z. B. bei Theodoros Prodromos in der Form *ἡ νεωτέρα Ῥώμη* in der zweiten Halbzeile des Fünfzehnsilbers oft angewendet.

*χαῖρε καὶ σύ μοι, Βυζαντίς, ἡ νεωτέρα Ῥώμη*¹⁸⁸
*ἀνάστα, θύγατερ Σιών, ἡ νεωτέρα Ῥώμη*¹⁸⁹
*ἐξέτεινας τὴν ἄμπελον τῆς νεωτέρας Ῥώμης*¹⁹⁰
*αὐξήσεις δὲ τὴν ἄμπελον τῆς νεωτέρας Ῥώμης*¹⁹¹

¹⁸⁶ BRIK (1972) 197.

¹⁸⁷ BRIK (1972) 203.

¹⁸⁸ Prodromos (1974) 409. XLIV. 100.

¹⁸⁹ Prodromos (1974) 290. XVII. 121.

¹⁹⁰ Prodromos (1974) 203. IV. 77.

¹⁹¹ Prodromos (1974) 282. XVI. 175.

Τὸ μέγιστον εὐτόχημα τῆς νεωτέρας Ῥώμης¹⁹²
 ἀπὸ τῆς μάνδρας ἑαυτοῦ τῆς νεωτέρας Ῥώμης¹⁹³
 ἐρῶ δ' ἑμοῦ τῇ θυγατρὶ τῇ νεωτέρᾳ Ῥώμῃ¹⁹⁴
 καὶ φόρους κατατίθεται τῇ νεωτέρᾳ Ῥώμῃ¹⁹⁵
 καὶ φόρους κατατίθεται τῇ νεωτέρᾳ Ῥώμῃ¹⁹⁶
 ἐν γῇ καλῇ καὶ πῶνι τῇ νεωτέρᾳ Ῥώμῃ¹⁹⁷
 πλοῦτος γὰρ πανηγύρεων τῇ νεωτέρᾳ Ῥώμῃ¹⁹⁸

Es ist nicht schwer, analog zu dem Klischee ein anderes Wort zu ersetzen, dessen Bedeutung entweder sinnverwandt oder gegensätzlich ist.

ὦ μέγα ῥῆξ τῆς παλαιᾶς καὶ πρεσβυτέρας Ῥώμης¹⁹⁹
 οἱ παῖδες τῆς δουλίδος σου τῆς νέας ταύτης Ῥώμης²⁰⁰

Wir führen 9 Klischees aus den Grabversen für Stephanos Kontostephanos von Theodoros Prodromos an, deren Aufbau analog ist. In diesen Klischees ist die typische Anordnung von Eigennamen und Titulaturen zu beobachten.

Κοντοστέφανον καὶ Στέφανον δεσπότην²⁰¹
 Κοντοστέφανον καὶ Στέφανον δεσπότην²⁰²
 Κοντοστεφάνων τῷ Στεφάνῳ δεσπότη²⁰³
 Κοντοστεφάνον καὶ Στεφάνον δεσπότην²⁰⁴
 Κοντοστεφάνον τὴν σπάθην Ἀλεξίου²⁰⁵
 Κοντοστεφάνου τὴν σπάθην Ἀλεξίου²⁰⁶
 Κοντοστεφάνου τὴν σπάθην Ἀλεξίου²⁰⁷
 Κοντοστέφανος ψαλμικῶς δοκεῖ λέγειν²⁰⁸
 Κοντοστέφανον Κομνηνὸν τὸ μητρόθεν²⁰⁹

Ebenfalls als Versklischee zu betrachten ist die Anordnung von *σεβαστοκρατόρισσα* und ihren Ableitungen in der ersten, siebensilbigen Halbzeile des Zwölfsilbers oder in der ersten und zweiten Halbzeile des Fünfzehnsilbers.

¹⁹² Prodromos (1974) 273. XV. 62.

¹⁹³ Prodromos (1974) 293. XVII. 212.

¹⁹⁴ Prodromos (1974) 292. XVII. 187.

¹⁹⁵ Prodromos (1974) 299. XVII. 406.

¹⁹⁶ Prodromos (1974) 316. XIX. 198.

¹⁹⁷ Prodromos (1974) 298. XVII. 374.

¹⁹⁸ Prodromos (1974) 364. XXXI. 1.

¹⁹⁹ Prodromos (1974) 321. XX. 37.

²⁰⁰ Prodromos (1974) 215. V. 39.

²⁰¹ Prodromos (1974) 436. XLVIII. 2.

²⁰² Prodromos (1974) 438. XLIX. 9.

²⁰³ Prodromos (1974) 440. L. 1.

²⁰⁴ Prodromos (1974) 443. LI. 8.

²⁰⁵ Prodromos (1974) 445. LII a. 2.

²⁰⁶ Prodromos (1974) 445. LII b. 2.

²⁰⁷ Prodromos (1974) 446. LII d. 1.

²⁰⁸ Prodromos (1974) 446. LII c. 2.

²⁰⁹ Prodromos (1974) 448. LIII. 26.

σεβαστοκρατόρισα λάτρις Ειρήνη²¹⁰
 σεβαστοκρατόρισσαν ὀνόμασέ με²¹¹
 καὶ σεβαστοκρατορισσῶν σέβας ὁμοῦ καὶ κράτος²¹²
 καὶ τοῦτον τὸν ἀρτιγενῆ σεβαστοκρατορίδην²¹³
 καὶ κῶσμε τῆς πανευτυχοῦς σεβαστοκρατορίας²¹⁴

2. Das indifferente Epitheton

Eine besondere Form des Versklischees ist das indifferente Epitheton, dessen Semantik in dem Maße gedämpft ist, daß man es mit Leichtigkeit durch ein anderes Adjektiv ersetzen kann.²¹⁵ «Vom Epitheton . . . wird verlangt, daß es semantisch nicht auffällt, sondern lediglich den rhythmisch-syntaktisch unumgänglichen Platz ausfüllt.»²¹⁶ Auch jede andere Wortart kann in diesem Sinn indifferent sein, da die Semantik hier gewissermaßen «in Klammern gesetzt» wird.²¹⁷

In den folgenden Zeilen ordnen sich die Adjektive, die beliebig zu ersetzen sind, in eine rhythmisch-syntaktische Reihe:

κᾶν μέγας, κᾶν ἐπιφανής, κᾶν ἀφανής τυχάνει²¹⁸
 κᾶν εὐγενής, κᾶν ἀγεννής, κᾶν τύχης φαυλοτέρας

3. Der rhythmisch-syntaktische Parallelismus

Der rhythmisch-syntaktische Parallelismus weist eine größere Organisiertheit als das Versklischee auf. Nacheinander folgende Zeilen beginnen mit den gleichen syntaktischen Wendungen und haben den gleichen rhythmischen Charakter. Ihre gleiche Rhythmik hängt in demselben Maße von der Verteilung der Betonungen und der Pausen wie von der syntaktischen Struktur ab. «Der rhythmisch-syntaktische Parallelismus prägt sich in Form eines Parallelismus der einzelnen Satzteile aus.»²¹⁹

Der Parallelismus wird grundsätzlich durch den Einschnitt (in unserem Beispiel durch die Zäsur) bestimmt.

²¹⁰ Prodromos (1974) 434. XLVII. 5.

²¹¹ Prodromos (1974) 414. XLV. 16.

²¹² Prodromos (1974) 407. XLIV. 28.

²¹³ Prodromos (1974) 407. XLIV. 42.

²¹⁴ Prodromos (1974) 320. XX. 26.

²¹⁵ BRIK (1972) 189.

²¹⁶ BRIK (1972) 189.

²¹⁷ BRIK (1972) 191.

²¹⁸ Prodromos (1974) 406. XLIV. 1–2.

²¹⁹ BRIK (1972) 207.

βαβαὶ κλονοῦμαι: τὴν κραταιότητά μου²²⁰
 φεῦ καρδιώσσω: τὸ γλυκυθύμημά μου
 ἀπανθρακοῦμαι: τὴν δρόσον μου, τὴν δρόσον
 εἰληθεροῦμαι: τὴν σκέπην μου, τὴν σκέπην
 λιμαγχοῦμαι: τὴν τροφήν μου τὴν ξένην
 διψῶ θερινά: τὴν καθαρὰν μου βρύσιν
 ἡμηχάνησα: τὴν μεγίστην ἐλπίδα
 ἐνανάγησα: τὴν κρατίστην ἀγκύραν

Die Gleich- und Gegenüberstellung der rhythmischen und lexikalischen Einheiten, die sich parallel anordnen, geschieht durch die Silben. Ebenso werden die Oppositionen der Phoneme, welche die Silben bilden, hervorgehoben. In der Poesie werden jedoch die strukturellen Oppositionen als semantische wahrgenommen: «Als ihre Elemente erweisen sich Wörter, die außerhalb der gegebenen Struktur nicht in Korrelation gebracht werden können, was in eben diesen Wörtern eine solche Gemeinsamkeit (Differenz), eine solchen okkasionellen Inhalt zutage treten läßt, der außerhalb dieser Opposition ganz und gar nicht hervorgebracht werden könnte.»²²¹ Die Klangelemente des Gedankenrhythmus in den folgenden Zeilen erwecken den Eindruck des Reimes:

ὁ μὲν ἐλούθη δι' ἡμᾶς λουτρῶ τῷ τῶν ὑδάτων,²²²
 ὁ δ' ἀπελύθη δι' ἡμᾶς λουτρῶ τῷ τῶν ἰδρώτων,
 ὁ μὲν συντρίβει κεφαλὰς ἐν ὕδατι δρακόντων,
 ὁ δὲ συγκλίνει κεφαλὰς ἐπὶ τῆς γῆς βαρβάρων,
 τὸν μὲν τὸ πνεῦμα μαρτυρεῖ περιστερεᾶς ἐν εἴδει,
 τὸν δ' ἡ λευκὴ περιστερεὰ τῆς νίκης καταγγέλλει,
 ὁ μὲν ἐν δίναις ποταμοῦ ποντοῖ τὴν ἀμαρτίαν,
 ὁ δ' ἐν θαλάσσης ῥεύμασι τὸν στόλον Σικελίας.

Der rhythmisch-syntaktische Parallelismus kann auch innerhalb der Zeile vorkommen. Die beiden Halbzeilen werden parallel angeordnet, wobei der Einschnitt die Rolle einer Symmetrieachse spielt.

περιφανῆς ἡ πρόοδος, περιφανῆς ὁ γάμος²²³

Die Konfiguration, die als rhythmisch-syntaktische Chiasmus bezeichnet werden kann, kommt innerhalb der Zeile häufig vor und wird um den Einschnitt angeordnet.

νυμφίε, χρῆμα πάγκαλον, τρισένδοξε νυμφίε²²⁴

²²⁰ Prodromos (1974) 415. XLV. 43–50.

²²¹ LOTMAN (1973) 228.

²²² Prodromos (1974) 368. XXXIII. 2–9.

²²³ Prodromos (1974) 399. XLIII. 3.

²²⁴ Prodromos (1974) 399. XLIII. 2.

Da in der byzantinischen Metrik die Entsprechung von Zeile und Satz sehr eng ist, sind am Versschluß und teils auch vor dem Einschnitt solche satzphonologische Erscheinungen zu beobachten, welche die Entstehung des Pauseneffekts erzielen. Das kann, wie es von den Prager Linguisten beobachtet wurde, durch ein betontes Kadenzieren erreicht werden.²²⁵ Die Kadenz ist eine expressiv-melodische Struktureinheit, die sich vor der Pause oder am Satzschluß befindet und die so den Satzschluß vorweist, daß sie durch eine fallende Intonation die Spannung löst.²²⁶ Gegenüber der Kadenz zeigt die steigende Intonation der Antikadenz vor, daß der Satz noch nicht beendet ist, sondern er fortgesetzt werden soll.²²⁷ Im Parallelismus der folgenden Zeilen verhalten sich die zweite und die erste Zeile als Kadenz und Antikadenz zueinander.

ἤρωσεν ἡμᾶς καὶ σπορὰ πατρὸς μία,²²⁸
ἔμμεν ἡμᾶς καὶ γονὴ μητρὸς μία

Während die zweite Zeile eine fallende Intonation aufweist, zeigt die Antikadenz der ersten Zeile eine energische, gespannte Intonation. Kadenz und Antikadenz können auch innerhalb der Zeile vorkommen. In der oben bereits angeführten Zeile (*περιφανῆς ἡ πρόοδος, περιφανῶς ὁ γάμος*)²²⁹ wird die zweite Halbzeile durch eine Kadenz, die erste Halbzeile durch eine Antikadenz charakterisiert, die mit dem Einschnitt zusammenfällt. Da der Einschnitt nicht in jeder Zeile eine starke syntaktische Unterbrechung bedeutet, kann in der ersten Halbzeile lediglich eine Halbkadenz auftreten, die als ein Beharrungsvermögen bei allen Unterbrechungen erscheint, um die Intonation in eine Kadenz weiterzuführen.²³⁰ In der bereits angeführten Zeile (*Κοντοστέφανον καὶ Στέφανον δεσπότην*)²³¹ verhalten sich die zweite und die erste Halbzeile als Kadenz und Halbkadenz zueinander. In der ebenfalls bereits angeführten Zeile (*Κοντοστέφανον Κομνηνὸν τὸ μητροθεν*)²³² ist die Intonation der ersten Halbzeile als eine virtuelle Antikadenz zu erfassen, da sich die Halbkadenz in die energische Antikadenz umwandelt.

O. Brik hat beobachtet, daß «es zu allen Zeiten und in allen Epochen zwei typische Auffassungen des Verses gegeben hat: die einen legten den Nachdruck auf seine Rhythmik, die anderen auf seine Semantik. Dieser Gegensatz vertiefte sich besonders zu Zeiten eines Umbruchs in der Verskultur. In der Verskultur herrscht jeweils entweder das rhythmische oder das semantische

²²⁵ KARCEVSKIJ (1964) 206 ff., VACHEK (1966) 77.

²²⁶ VACHEK (1960) 19.

²²⁷ VACHEK (1960) 17.

²²⁸ Prodromos (1974) 394. XLI. 1–2.

²²⁹ Vgl. Anm. 223.

²³⁰ VACHEK (1960) 48.

²³¹ Vgl. Anm. 201.

²³² Vgl. Anm. 209.

Moment. Die Entwicklung des Verses vollzieht sich im Kampf mit der jeweils herrschenden Form.»²³³ Brik zufolge ist die Stärkung der Semantik dann zu beobachten, wenn «die Lebenswirklichkeit eine neue Thematik in den Vordergrund stellt und die mit ihrer bereits sinnentleerten Semantik unverbrüchlich verbundenen alten Versformen nicht imstande sind, diese neue Thematik zu erfassen».²³⁴ Diese Tendenz ist um die Wende des 6. Jahrhundert in der Entwicklung der byzantinischen Dichtung deutlich erkennbar, als man einen radikalen Umbruch in der Verskultur annehmen kann. Gegenüber dem Agathias und seinem Kranz, der das semantische Moment des Verses betont und die alten Versformen mechanisch angewendet hat, sind die Ansichten von Georgios Pisides und seinen Nachfolgern als ein Sieg des rhythmischen Prinzips zu betrachten, bei denen der byzantinische Zwölfsilber bereits in vollendeter Form erscheint. Zu dieser Zeit hat sich die Entwicklung vollzogen, in der die rhythmischen, die syntaktischen und die semantischen Elemente des neuen Versbaus eine neue Versrede ausgeformt haben.

Die oben analysierten Eigenschaften der byzantinischen Versrede sind keine statischen Merkmale, die für alle Epochen der byzantinischen Dichtung gleichartig gültig sind. Sie können eher als Anhaltspunkte einer diachronischen oder sogar einer vergleichenden Forschung der byzantinischen Dichtung betrachtet werden.

VIII. DIE FRAGE DER REZEPTION

In bezug auf die Verssprache soll man von der Vortragsweise des Verses reden. Wir wollen jedoch nicht nur phonetisch-akustische Probleme berücksichtigen, sondern in erster Linie die Frage der Rezeption. Für den Leser und Hörer kommt es nämlich nicht auf Silben und Positionen an — diese sind allein Domäne der Metriker. Der Leser rezipiert einen sinnvollen Text, der in einer besonderen Weise strukturiert ist.

In diesem Zusammenhang sei auf J. M. Lotman verwiesen, der ausführt, daß der Rhythmus nicht nur die mechanische Wiederholung gleichartiger Elemente ist, sondern ein dialektischer Prozeß: «Hervorhebung des Unterschieds durch Aufzeigen von Ähnlichkeit einerseits und Aufdeckung des Gemeinsamen in anscheinend völlig Verschiedenem andererseits. Als Resultat der rhythmischen Organisation des Textes ergibt sich die Gleich- und Gegenüberstellung von Lauten, die korrelierenden Reihen mit einem distinktiven Merkmal — mit einer gemeinsamen Position hinsichtlich der Betonung.»²³⁵

In bezug auf die Segmentierung der Verszeile führt Lotman zwei verschiedene Auffassungen des Skandierens an und stellt fest, daß weder die eine

²³³ BRIK (1972) 185.

²³⁴ BRIK (1972) 187.

²³⁵ LOTMAN (1973) 214.

noch die andere im Hinblick auf das ganze Problem recht hat. Der ersten Auffassung zufolge, nämlich der von Tomaševskij, ist das Skandieren eine selbstverständliche Operation, da es eine Hervorhebung des Versmaßes bedeutet.²³⁶ Nach Belyj's Meinung hingegen ist das Skandieren etwas, was es in Wirklichkeit gar nicht gibt, da weder die Dichter noch die Leser skandieren.²³⁷ Lotman sagt, daß das Skandieren das rhythmische Profil des Verses sichtbar macht, das den Text in Segmente teilt, die mit den semantischen nicht kongruieren. Entweder werden die Pausen der lexikalischen Einheiten oder die Pausen der rhythmischen Einheiten unterstrichen. «Die rhythmischen Pausen werden negativ realisiert, indem sie nicht artikuliert werden. Dennoch sind das Fehlen der Pause dort, wo wir sie erwarten (die rhythmische Pause im Vers), und dort, wo wir sie nicht erwarten, völlig verschiedene Dinge.»²³⁸ Lotman ist der Meinung, daß «die negative Größe genauso real ist wie die positive, daß das nicht realisierte Element nicht den Wert Null hat und daß es genauso deutlich wahrgenommen wird wie das realisierte Element.»²³⁹

In einem byzantinischen Zwölfsilber sind die realen Pausen (∨) und die Minus-Pausen (∧) folgendermaßen darzustellen:

$\acute{\alpha}\rho\chi\eta\varsigma \vee \wedge \acute{\alpha}\pi\acute{\alpha} \wedge \sigma\eta\varsigma \vee \wedge \delta\nu\sigma \wedge \mu\iota\kappa\eta\varsigma \wedge \wedge \beta\alpha\sigma\iota \wedge \lambda\acute{\epsilon}\omega\nu$ ²⁴⁰
 $\quad | \quad | \quad \quad | \quad | \quad | \quad \quad | \quad | \quad \quad | \quad | \quad //$
 $\quad W \quad S \quad \quad W \quad S \quad W \quad | \quad \bar{S} \quad \quad W \quad S \quad \quad W \quad \bar{S} \quad \bar{\bar{S}} \quad \bar{\bar{S}}$

»Die Gleich- und Gegenüberstellung der Laute in bezug auf die Betonung gliedert den Vers durch zwischen die Silben gesetzte Pausen« — sagt Lotman und stellt fest, «daß in bezug auf die Silbe in unbetonter Stellung die betonte Silbe in betonter Stellung und die unbetonte Silbe in betonter Stellung sich absolut gleichartig verhalten. Dies sind in der Regel Minus-Pausen, doch sind sie ungeachtet dessen vollkommen real. Dabei ist anzumerken, daß jede beliebige Pause bei der Deklamation leicht in eine realisierte übergeführt werden kann. Realisierte und unrealisierte Pausen gehen ungehindert ineinander über.»²⁴¹

Wenn wir auf die von Lotman vorgeschlagene Weise²⁴² die unbetonte Silbe mit 0, die betonte mit 1 bezeichnen, sieht das Schema des Zwölfsilbers folgendermaßen aus:

0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1

Das Schema des Fünfzehnsilbers:

0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0 ± 1 0

²³⁶ LOTMAN (1973) 215.

²³⁷ LOTMAN (1973) 215.

²³⁸ LOTMAN (1973) 216.

²³⁹ LOTMAN (1973) 216.

²⁴⁰ Prodromos (1974) 229, VII. 5.

²⁴¹ LOTMAN (1973) 216.

²⁴² LOTMAN (1973) 217.

Die durch den rhythmischen Bau zerlegten Wörter werden jedoch nicht zerstört. «Wörter werden gleichzeitig vernichtet und nicht vernichtet... Verschiedenartige rhythmische Grenzen werden auf das Wort aufgelegt; sie teilen es zwar, aber zerteilen es nicht. Das Wort erscheint zerteilt in Einheiten und aus diesen Einheiten erneut zusammengesetzt.»²⁴³

Die Grundlage für diese Erscheinung sieht Lotman darin, daß die Wortgrenze nicht nur von Pausen bestimmt wird. Der Leser beherrscht die Lexik der Sprache aktiv und identifiziert mit ihr die verschiedenen Lautreihen, die real artikuliert werden. In dem Sinne bestätigt das Wortende das, was er sowieso erwartet.

IX. DIE ÜBERLIEFERUNG UND DIE METRIK

Die Ergebnisse einer metrischen Theorie sind insbesondere für ein engeres Gebiet der Philologie von Belang, nämlich für die Textkritik.

Die Bedeutung der Metrik in der Textkritik hat bereits Maas erkannt und auf Grund seiner Theorie eine Reihe von Konjekturen durchgeführt. Der methodische Kern «der metrisch angefochteten Konjekturen»²⁴⁴ wurde von den Nachfolgern der Maasschen Theorie übernommen und ist auch gegenwärtig in kritischen Editionen zu erfassen.

Anhand der Trimeter von Kassia faßt Maas die Grundlagen der metrisch aufgebauten Textkritik folgendermaßen zusammen: «I. Die vorletzte Silbe (11.) jedes Verses trägt einen Akzent. II. Jeder Vers hat eine Cäsur entweder nach der 5. Silbe oder nach der 7. Silbe; in der letzteren darf kein endbetontes Wort stehen... Nach diesen Gesetzen also müssen wir die Konjekturen sichten, resp. den Text neu emendieren.»²⁴⁵

Unsere Untersuchungen haben bewiesen, daß der Teil der Maasschen Theorie, der «die Regulierung aller Accente» berücksichtigt, nicht annehmbar ist, während die Feststellungen hinsichtlich der Silbenzahl, der Zäsur, bzw. der syntaktischen Geschlossenheit der Zeile gültig bleiben. Demgemäß können wir die Konjekturen, welche den Akzent «regulieren», für unhaltbar erklären, und die, welche sich auf die Silbenzahl, auf die Zäsur bzw. auf die syntaktische Geschlossenheit der Zeile beziehen, beibehalten.

Vom Gesichtspunkt der Überlieferung aus sind die Konjekturen in zwei Gruppen zu teilen:

1. Berechtigte Konjekturen dort, wo die Überlieferung korrupt ist;
2. Überflüssige und unnötige Konjekturen zugunsten der Überlieferung.

1. Zu den berechtigten Konjekturen gehören vorwiegend die Emendationen in bezug auf die Silbenzahl und die Position der Zäsur.

²⁴³ LOTMAN (1973) 218.

²⁴⁴ MAAS (1897) 421.

²⁴⁵ MAAS (1897) 420 f.

So hat Maas u. a. die Zeilen von Kassia und die sog. Hermenienverse emendiert, in denen das Gesetz der Zwölfsilbigkeit verletzt wurde. Z. B. in Cod. Brit. der V. 129 hat bloß 11 Silben:²⁴⁶

οὐδε βοήθεια μέχρι θανάτου

Nach der Emendation sieht die Zeile folgendermaßen aus:

οὐδέ τις βοήθεια μέχρι θανάτου

In diesem Sinne wäre eine Emendation in dem folgenden Fünfzehnsilber von Theodoros Prodromos nötig:

*ἐξηλθες, ἄναξ, εἰς τοῦ σοῦ λαοῦ τὴν σωτηρίαν*²⁴⁷

In einer Handschrift fehlt das Wort ἄναξ, was anzeigt, daß der Text korrupt ist. Auf Grund der syntaktischen Geschlossenheit der Zeile würden wir die folgende Verbesserung vorschlagen:

ἐξηλθες εἰς τοῦ σοῦ λαοῦ τὴν σωτηρίαν, ἄναξ

2. Zu den überflüssigen Konjekturen gehören erstens die Veränderungen, die auf Grund der Akzentregulierung durchgeführt worden sind, zweitens die, welche beabsichtigen, die antike Quantität der Silben beizubehalten.

Hinsichtlich der Konjekturen, die den Akzent regulieren, möchten wir uns lediglich auf das Problem der Enklitika beschränken, deren metrische Rolle bereits untersucht worden ist. Maas ist darüber folgender Auffassung: »Bei den Byzantinern wirft die auf ein Proparoxytonon oder Properispomenon folgende Enklitika ihren Ton nicht auf die letzte Silbe des vorhergehenden Wortes, wenn diese Silbe aus metrischen Gründen keinen Hochton haben soll.«²⁴⁸

Die folgende Zeile der Kassia wird von Maas paroxytonisch akzentuiert, obwohl bereits Krumbacher die nach der Schulgrammatik richtige Lesung (ἄριστός ἔστιν) gewählt hat:

*ἀνὴρ στοχαστῆς μάντις ἄριστος ἔστιν*²⁴⁹

Es ist dagegen zu bemerken, daß sich die Handschriften hinsichtlich der Akzentuation der Klitika nicht konsequent benehmen. Zeilen wie die folgenden werden von Maas zugelassen:

*ἀκομπος εἰμὶ πρὸς πυκνὰς μετακλίσεις*²⁵⁰
*εὐδοξία πλοῦτος τε, σωροὶ χρημάτων*²⁵¹

²⁴⁶ MAAS (1897) 422.

²⁴⁷ Prodromos (1974) 289. XVII. 84.

²⁴⁸ MAAS (1903) 283 f.

²⁴⁹ MAAS (1897) 421.

²⁵⁰ MAAS (1903) 284.

²⁵¹ MAAS (1903) 284.

Die orthographische Fehler der Handschriften dürfen jedoch keinen Ausgangspunkt einer metrischen These bilden. Maas hat übrigens auch in der Hymnendichtung die Enklitika auf diese Weise behandelt, was noch einer Korrektur bedarf.²⁵²

Hinsichtlich der Beibehaltung der Quantität ist auf die Arbeit von Nissen hinzuweisen, der den überwiegenden Teil der byzantinischen Anakreonten in das Prokrustesbett der antiken Prosodie gezwungen hat, indem er den Text wesentlich — und es ist hinzufügen: überflüssig — geändert hat.

X. ZUSAMMENFASSUNG

R. Jakobson hat eine Beschreibung der gemeinsamen slawischen Metren angegeben, indem er gewisse gemeinsame Gesetzmäßigkeiten der verschiedenen Versformen festgestellt hat. Wir möchten als Zusammenfassung unserer Untersuchungen eine analoge Beschreibung der byzantinischen Metren angeben, wobei wir teils auch die Jakobsonsche Terminologie beibehalten.²⁵³

Demgemäß können wir die folgenden *gemeinsamen Gesetzmäßigkeiten der byzantinischen Metrik* feststellen.

I. Metrische Komponenten

Es gibt drei Komponenten des Versbaus, die metrisch bedingt sind:

1. die Position, 2. die Halbzeile, 3. die Zeile.

II. Sprachliche Komponenten

Es gibt drei Komponenten des Versbaus, die sprachlich bedingt sind:

1. die Silbe, 2. das Kolon, 3. der Satz.

Die metrischen Komponenten ordnen sich in eine Hierarchie, in der jeder folgende Konstituent eine ganze Zahl von den ihm unmittelbar vorangehenden Konstituenten (d. h. 1 oder mehr) enthält.

Die sprachlichen Konstituenten ordnen sich in eine Hierarchie, in der jeder folgende Konstituent länger ist als der vorangehende.

Die Subordination der Phoneme unter die benachbarten Phoneme teilt die Phoneme in silbische und in nichtsilbische auf. Die silbischen Phoneme bilden mit den untergeordneten nichtsilbischen Phonemen eine Sequenz, die Silbe genannt wird. Die Konsonanten, die einen Anlaut bilden können, gehören zu dem nachfolgenden silbischen Phonem, die anderen zu dem vorangehenden silbischen Phonem.

Die Subordination der Silben unter die benachbarten Silben teilt die Silben in betonte und unbetonte auf. Die akzentuierte Silbe bildet mit den

²⁵² MAAS (1897) 423. Anm. 1.

²⁵³ JAKOBSON (1966b) 452 f.

untergeordneten unbetonten Silben eine Sequenz, die Wort bzw. syntaktische Einheit benannt wird. Diese umfaßt das betonte Wort und die vorangehenden Proklitika und die nachfolgenden Enklitika.

Die Subordination der Wörter unter die benachbarten Wörter teilt die Wörter in syntaktisch betonte und in syntaktisch unbetonte, d. h. in selbstständig betonte und in unselbstständig betonte auf. Die selbstständig betonten Wörter bilden zusammen mit den unselbstständig betonten Wörtern einen Satz. Pausen sind zwischen Sätzen und nicht innerhalb eines Satzes anzunehmen.

Die beiden Reihen der Konstituenten sind in eine parallele Hierarchie zu ordnen und zwar folgendermaßen:

Position	Halbzeile	Zeile
Silbe	Kolon	Satz

Jeder metrische Konstituent wird von einer ganzen Zahl der korrespondierenden sprachlichen Konstituenten zusammengesetzt. Die Position enthält eine Silbe, die Halbzeile eine bestimmte Zahl von Wörtern und die Zeile einen Satz. Der Versschluß ist als eine syntaktische Pause zu betrachten. Der Schluß der Halbzeile ist konstant.

Zwei Dichotomien sind die Grundlage der byzantinischen Metrik: 1) die Symmetrie gegenüber der Asymmetrie (insbesondere die Aufteilung der symmetrischen Zeile in zwei asymmetrischen Halbzeilen bzw. die Aufteilung der asymmetrischen Zeile in eine symmetrische und in eine asymmetrische Halbzeile); und 2) die kurze gegenüber der langen Zeile.

LITERATURVERZEICHNIS

- ALLEN, W. A. (1973) *Accent and Rhythm. Prosodic Features of Latin and Greek: a Study in Theory and Reconstruction*. Cambridge.
(1968) *Vox Graeca*. Cambridge.
- BAUD-BOVY, S. (1938) *Τραγούδια τῶν Δωδεκανήσων*. Athen.
(1950) *Sur la strophe de la chanson «cleptique»*. Παγκόσμια. Mélanges H. Gregoire II. (= Annuaire Inst. Phil. et Hist. Or. et Sl. 10) 53—78.
(1953) *Sur la prosodie des chansons cleptiques*. Προσφορά εἰς Στ. Κυριακίδη ('Ελληνικῶν Παράστημα 4) 95—103.
(1956) *La strophe de distiques rimés dans la chanson grecque*. Studia memoriae Belae Bartók. Budapest. 365—383.
(1973) *Ἡ ἐπικράτηση τοῦ δεκαπεντασύλλαβου στὸ Ἑλληνικὸ δημοτικὸ τραγούδι*. Ἑλληνικά 26. 301—313.
- BEARE, W. (1957) *Accent in Early Byzantine Verse*. Actes X. Congrès Intern. d'Et. Byz. (1955) Istanbul. 259.
- BRIK, O. (1972) *Rhythmus und Syntax*. In: Texte der russischen Formalisten. Hrsg. W.-D. Stempel. München 162—221.
- CANTARELLA, R. (1948) *Poeti bizantini*. I—II. Milano.
- DIHLE, A. (1954) *Die Anfänge der griechischen akzentuierenden Verskunst*. Hermes 82. 182—199.
- DÖLGER, F. (1948) *Die byzantinische Literatur in der Reinsprache*. Berlin.
- EJCHENBAUM, B. (1974) *Az orosz lírai vers dallama (Die Melodie des russischen lyrischen Verses)*. In: Az irodalmi elemzés (Die literarische Analyse). Budapest. 122—140.
- FRAENKEL, E. (1928) *Iktus und Akzent im lateinischen Sprechvers*. Berlin.

- FRAENKEL, H. (1960) *Wege und Formen frühgriechischen Denkens*. München².
- GRÉGOIRE, H. (1939) *Un grand et beau livre sur la chanson populaire grecque*. Byzantion 12. 652 ff.
- HALLE, M. (1970) *On Meter and Prosody*. In: *Progress on Linguistics*. Hrsg. M. Bierwisch—K. E. Heidolph. The Hague—Paris. 64 ff.
- HALLE, M.—KEYSER, J. S. (1971) *The English Stress: Its Form, its Growth and its Role in Verse*. New York.
- (1973) *Der jambische Pentameter*. In: *Literaturwissenschaft und Linguistik*. Hrsg. J. Ihwe. Frankfurt/Main II. 246 ff. Ungarische Übersetzung: *Helikon* 20 (1973—74) 370 ff.
- HEPHAISTIONIS ENCHIRIDION, ed. M. CONSRUCH. Lipsiae 1896.
- IDELER (1842) *Physici et medici Graeci minores*. Berlin.
- IRIGOIN, J. (1953) *Recherches sur les mètres de la lyrique grecque*. Paris.
- JAKOBSON, R. (1962 a) *Die Betonung und ihre Rolle in der Wort- und Syntagmaphonologie*. In: *Selected Writings I*. The Hague—Paris. 117—136.
- (1962 b) *Über die Beschaffenheit der prosodischen Gegensätze*. In: *Selected Writings I*. The Hague—Paris. 254—261.
- (1962 c) *On Ancient Greek Prosody*. In: *Selected Writings I*. The Hague—Paris. 262—271.
- (1966 a) *Über den Versbau der serbokroatischen Volksepen*. In: *Selected Writings IV*. The Hague—Paris. 51—60.
- (1966 b) *The Slavic Epic Verse*. In: *Selected Writings IV*. 414—463.
- JAKOBSON, R.—HALLE, M. (1960) *Grundlagen der Sprache*. Berlin.
- JAKOBSON, R.—LOTZ, J. (1941) *Axiomatik eines Verssystems am mordwinischen Volkslied dargelegt*. Stockholm.
- JEFFREYS, M. J. (1974) *The Nature and Origins of the Political Verse*. *Dumbarton Oaks Papers* 28. 141—195.
- KARCEVSKIJ, S. (1964) *Sur la phonologie de la phrase*. In: *A Prague School Reader in Linguistics*. Comp. J. Vachek. Bloomington. 206—251.
- KEREK, A. (1971) *Hungarian Metrics: Some Linguistic Aspects of Iambic Verse*. Bloomington.
- KIPARSKY, P. (1967) *À propos de l'histoire de l'accentuation grecque*. *Langages* 8. 73 ff. (1968) *Metrics and Morphophonemics in the Kalevala*. In: *Studies presented to Professor Roman Jakobson by his students*. Ed. C. E. Gribble. Cambridge. 137 ff.
- KODER, J. (1972) *Der Fünfzehnsilber am kaiserlichen Hof um das Jahr 900*. *Byzantinoslavica* 33. 214—219.
- KORZENIEWSKI, D. (1968) *Griechische Metrik*. Darmstadt.
- KNOX, A. D. (1932) *The Early Iambus*. *Philologus* 87. 18 ff.
- KYRIAKIDES, ST. P. (1939—1940) *Ἡ γένεσις τοῦ νεοελληνικοῦ διατίχου καὶ ἡ ἀρχὴ τῆς ἰσομετρίας μορφῆς καὶ περιεχομένου ἐν τῇ δημώδει ποιήσει. Τὸ Νέον Κράτος* 3. 252—271. 4. 394—405.
- (1947) *Ἡ γένεσις τοῦ διατίχου καὶ ἡ ἀρχὴ τῆς ἰσομετρίας*. Thessalonike.
- LOTMAN, J. M. (1973) *Die Struktur des künstlerischen Textes*. Frankfurt/Main.
- LOTZ, J. (1972 a) *Elements of Versification*. In: *Versification: Major Language Types*. *Sixteen Essays*. Ed. W. K. Winstatt. New York. Reprinted. 1—21. (Ungarische Fassung: *Általános metrika* (Allgemeine Metrik). In: *Szonettkoszorú a nyelvről* (Sonettenkranz über die Sprache) Budapest 1976. 215—236.
- (1972 b) *Die Taktmessung im griechischen Vers*. *Acta Linguistica* 22. 41—46.
- LUPAȘ, LIANA (1972) *Phonologie du grec attique*. The Hague—Paris.
- MAAS, P. (1897) *Metrisches zu den Sentenzen der Kassia*. In: *Kleine Schriften*. Hrsg. W. Buchwald. München 1973. 420—426.
- (1903) *Der byzantinische Zwölfsilber*. In: *Kleine Schriften*. Hrsg. W. Buchwald. München 1973. 242—288.
- (1927) *Griechische Metrik*. In: *Einleitung in die Altertumswissenschaft*. Hrsg. A. GERCKE—E. NORDEN. Leipzig—Berlin.
- MEILLET, A. (1923) *Les origines indo-européennes des mètres grecs*. Paris.
- MEYER, W. (1885) *Anfang und Ursprung der lateinischen und griechischen rhythmischen Dichtung*. Abh. Münch., Philos.-philol. u. hist. Kl. 17. 2. München.
- (1905—1936) *Gesammelte Abhandlungen zur mittellateinischen Rhythmik*. Berlin.
- MIRAMBEL, A. (1949) *Grammaire du grec moderne*. Paris.
- NISSEN, TH. (1940) *Die byzantinischen Anakreonten*. München.
- Philes, Manuel (1857) *Carmina*. Ed. E. MILLER. Paris.
- Prodromos, Theodoros (1974) *Historische Gedichte*. Ed. W. Hörandner. Wien.

- RAVEN, D. S. (1962) *Greek Metre*. London.
- ROMANOS (1963) *Sancti Romani Carmina Genuina*. Ed. P. MAAS—C. A. TRYPANIS. Oxford.
- SCHWYZER, E. (1953) *Griechische Grammatik*. In: Handbuch der Altertumswissenschaft. Hrsg. I. Müller—W. Otto. München². II. 1.1.
- ŠEVČENKO, I. (1969—70) *Poems on the Deaths of Leo VI and Constantine VII in the Madrid Manuscript of Scylitzes*. *Dumbarton Oaks Papers* 23—24. 185—228.
- SNELL, B. (1962) *Griechische Metrik*. Göttingen.
- Syméon le Nouveau Théologien (1969) *Hymnes*. Ed. KODER—PARAMELLE. Paris.
- THUMB, A. (1910) *Handbuch der neugriechischen Volkssprache*. Straßburg.²
- TIFTIXOGLU, V. (1974) *Digenes, das «Sophrosyne»-Gedicht des Meliteniotes und der byzantinische Fünfzehnsüber*. *Byzantinische Zeitschrift* 67. 1—63.
- TOMAŠEVSKIJ, B. (1972) *Vers und Rhythmus*. In: *Texte der russischen Formalisten*. Hrsg. W.-D. Stempel. München. 222—271.
- TRUBETZKOJ, N. S. (1962) *Grundzüge der Phonologie*. Göttingen.³
- TRIANAPHYLIDIS, M. (1938) *Νεοελληνική Γραμματική*. Athen.
- TRYPANIS, C. A. (1964) *Medieval and Modern Greek Poetry*. Oxford.
- VACHEK, J. (1960) *Dictionnaire de Linguistique de l'Ecole de Prague*. Utrecht/Anvers.
- (1966) *The Linguistic School of Prague*. Bloomington—London.
- VENDRYES, J. (1929) *Traité d'accentuation grecque*. Paris².
- VOYLES, J. B. (1974) *Ancient Greek Accentuation*. *Glotta* 52. 65—91.
- WARBURTON, IRENE P. (1970) *Rules of Accentuation in Classical and Modern Greek*. *Glotta* 48. 107—121.
- WEST, M. L. (1970) *A New Approach to Greek Prosody*. *Glotta* 63. 185—194.
- WILAMOWITZ-MOELLENDORFF, U. VON (1921) *Griechische Verskunst*. Berlin.

ZU DEN QUELLEN DER GESELLSCHAFTLICHEN IDEOLOGIE IN UNGARN NACH DEM TOD DES HEILIGEN STEPHAN

Für die Leiter des ungarischen Staats im 11. Jh., also für die kirchliche und weltliche Führungsschicht, bedeuteten die drei Heereszüge, die Heinrich III. zu Beginn der vierziger Jahre gegen Ungarn unternahm, ein erschütterndes Erlebnis. Die Erinnerung an diese Kriege war auch Jahrzehnte später wach, auch Papst Gregor VII. hat sie noch erwähnt als einen Rechtsgrund für die Ansprüche des Heiligen Petrus auf die Oberlehnsherrschaft über Ungarn.

Der Eindruck dieser Angriffe war umso bedrückender, weil sie eine Führungsschicht trafen, die — wie die Ereignisse zeigen — eine *selbständige* Staatlichkeit beanspruchte. Sie wollte sich eine selbständige und vom Reich unabhängige Stelle in der kirchlichen Organisation und im Christentum der Zeit sichern. Das Vermächtnis der vierziger Jahre jedoch widersprach grundsätzlich diesem Streben.

Nicht nur die militärische Niederlage, die Heinrich III. dem ungarischen Staat beigebracht hat, sondern auch die ideellen und juristischen Waffen, die der Kaiser gebrauchte, hinterließen in der Erinnerung der Nachwelt einen dauerhaften Eindruck. Was waren die wichtigsten Bestandteile dieses Arsenal? Eines der Argumente ist in den Altaicher Jahrbüchern unter dem Jahr 1044 kurz, aber genau angegeben: «Der Papst, der Nachfolger des Heiligen Petrus, hat (die Ungarn) schon früher exkommuniziert, weil sie ihren König, Peter, entehrt hatten». Aus den Ereignissen des Jahres 1044 zog der Annalist eine allgemeingültige Folgerung: «Der König der Könige hat den anderen Völkern dieser weiten Erde an ihnen (d. h. den Ungarn) gütigst ein Beispiel gezeigt wie die Vorgesetzten, und besonders die Könige, zu ehren sind, denn es gibt keine andere Macht als die vom Herrn gegebene.»

Im Bericht der Annalen über das Verhalten Heinrichs nach der Schlacht ist eine weitere wichtige Komponente der Ideologie dieses Kriegs betont, wie das uns C. Erdmann gezeigt hat. Nach dem Sieg bei Ménfő hat nämlich Heinrich im Lager «barfuß und in Wolle gekleidet vor dem lebensstiftenden Holz des heiligen Kreuzes sich niedergeworfen, und dasselbe taten auch das Volk und die Vornehmen . . . für Gottes Geschenke haben sie alle jedem, der gegen sie etwas angerichtet und so gesündigt hat, vergeben . . . Dann gingen sie weiter

und kamen nach Stuhlweißenburg . . . und in der Kirche der jungfräulichen Gottesmutter, wo die Vornehmen eine Versammlung hielten, kam es zur Aussöhnung des Königs (Peters) mit dem Volk und des Volks mit dem König.»¹

Durch diese Schilderung will der Annalist nicht einfach Heinrichs Frömmigkeit hervorheben, sondern den wesentlichen religiösen Aspekt des Heereszugs betonen. Es wird darin hervorgehoben, daß Heinrich einen heiligen Krieg gegen *Störenfriede* führte, und sein Ziel die Wiederherstellung des *Gottesfriedens* war.²

Aus den Angaben der Annalen geht hervor, daß Heinrich III. und seine Ratgeber den Feldzug, den sie im Interesse von Peter Orseolo zu führen beabsichtigten, durch die Exkommunikation von Samuel Aba und seiner Anhänger vorbereitet hatten. Den Rechtsgrund dazu lieferte derselbe Kanon, dessen Verletzung in der Chronik von Theotmar (†1018) dem polnischen Herrscher Boleslaw dem Kühnen, dem Widersacher Heinrichs II., vorgeworfen wird.³ Das ist der Kanon, der die Beziehungen zwischen Lehnsherr und Vasall, bzw. König und Untertan regelte. Der Feldzug gegen Aba erhielt dadurch den Charakter eines heiligen Kriegs gegen Störenfriede und Exkommunizierte, der in Verteidigung der rechtlichen und sakralen Grundlagen der gesellschaftlichen Ordnung unternommen wurde.

Daß die Stellungnahme in den Jahrbüchern tatsächlich die Gedankenwelt der vierziger Jahre des 11. Jhs. widerspiegelt, daß also die darin gegebene Beurteilung des Feldzugs keine spätere, vom Annalisten erfundene Wertung ist, sondern die Überzeugung Heinrichs und seiner Umgebung war, kann aus mehreren erzählenden Quellen beglaubigt werden.⁴ Diese Nachrichten, beson-

¹ *Annales Altahenses Maiores. Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum.* Recognovit E. L. B. ab OEFELE. Hannoverae 1891². 35—37.

² C. ERDMANN: *Die Entstehung des Kreuzzuggedankens.* Stuttgart 1935. 58.

³ J. GERICS: *„Judicium Dei“ a magyar állam XI. századi külkapcsolataiban.* (A Szent László-kori jogi és politikai ideológia történetéhez.) *Athleta patriae. Tanulmányok Szent László történetéhez.* Redig. von MEZEY L. Budapest 1980. Zu den Anschuldigungen Theotmars gegen Boleslaw und dem kanonistischen Hintergrund der Anklagen s. H. D. KAHL: *Compellere intrare. Die Wendenpolitik Bruns von Querfurt im Lichte hochmittelalterlichen Mission- und Völkerrechts.* Zeitschrift für Ostforschungen 4 (1955) 392.

⁴ So vergab im Jahre 1043, nach dem siegreichen Heereszug gegen Aba Heinrich «. . . auf der Synode von Konstanz allen, die gegen ihn gefehlt hatten, zuerst selbst alle Schuld. Dann söhnte er durch Bitten und Ermahnungen alle anwesenden Schwaben, nachdem sie einander Schuld und Feindschaften vergeben hatten, gegenseitig aus, in dem eifrigen Bemühen, daß dasselbe nachher in den andern Ländern seines Reiches geschehe, und schuf so einen seit vielen Jahrhunderten unerhörten Frieden und bekräftigte ihn durch ein Edikt.» (Herimannus Augiensis, in W. TRILLMICH—R. BUCHNER: *Fontes saeculorum noni et undecimi historiam ecclesiae Hammaburgensis necnon imperii illustrantes.* Berlin 1961. 677.) In den *Annales Sangallenses* lesen wir darüber: «Zusammen mit den Bischöfen hat Heinrich, als schön sprechender Redner, die Kanzel betreten und das Volk in einer Rede klaren Sinnes an den Frieden gemahnt. Er schloß seine Ansprache damit, daß er jedem, der gegen ihn gesündigt hat, vergibt, und alle Anwesenden mit Bitten und Macht antreibt, dasselbe zu tun. Die dortige heilvolle Initiative hat er dann auf das ganze Reich erweitert.» (Zitiert in G. WAITZ—G. SEELIGER: *Deutsche Verfassungsgeschichte.* Berlin 1896². VI. 533 Anm. 2.). Zur gleichen Zeit hat Heinrich auch in Italien eine mit Eid bekräftigte «*treuga inviolabilis*» verkünden lassen. (ERDMANN in Anm. 2 zitiertes Werk 58 Anm. 2.)

ders der Bericht von Heinrichs Predigt in Konstanz, lassen keinen Zweifel übrig, daß die Eintragung in den *Annales Altahenses* vom Jahr 1044 die Ideenwelt von Heinrichs Hof treu wiedergibt.

Man kann dafür noch ein weiteres wichtiges Argument anführen, das uns zugleich den religiösen Gedankenkreis, der in den vierziger Jahren im Reich so wirksam war, und mit dem das junge ungarische Christentum aus politischen Gründen in Zusammenstoß geraten ist, in fast greifbarer Nähe vorstellt. Es handelt sich um die Äußerungen von Berno, des Abtes von Reichenau. Er ist Vertreter einer älteren Generation, und hat freundliche, sogar warme Kontakte auch mit König Stephan und Gisella gepflogen.⁵ Seine Äußerungen in den vierziger Jahren sind ein wertvolles Dokument jenes innerlich tragischen und leidvollen Prozesses, der zur Verselbständigung des ungarischen Christentums führte, und selbst von den ehemaligen Freunden und Gönnern des jungen ungarischen Staates im Reich mit Unverständnis, ja sogar mit Abscheu wahrgenommen wurde.

Abt Berno stand dem asketisch gesinnten Heinrich III. auch seelisch nahe. Der Kaiser hatte eine Vorliebe für öffentliche Schuldbekennnisse und Buße, und der Abt hat für ihn einen *sermo* darüber verfaßt, dessen Inhalt mit den Nachrichten über Heinrichs öffentliche Bußübungen und Sühnepredigten, die sein militärisches und politisches Handeln begleiteten, völlig übereinstimmt.⁶ Diese Schrift gehört zu den Quellen, aus denen Heinrich seine religiösen Ideen schöpfte.

Der Abt war aber noch viel näher an Heinrichs Feldzügen nach Ungarn interessiert. Wir besitzen von ihm drei Briefe, in denen die Auffassung der mit Heinrich III. befreundeten Kreise der Reichskirche über den Krieg gegen Aba zum Ausdruck kommt. Zwei davon wenden sich an den deutschen König *nach* dem Sieg, einer aber an den noch in Exil lebenden König Peter.

Der Abt, einst Freund Stephans des Heiligen, feiert Heinrichs Sieg über Aba und die Ungarn: «... Es heißt, Rapsaces war der Sohn des Propheten Jesaja, er ist von Israels Glauben abgefallen, apostasierte, und ist zu den Assyrenern geflohen. Der falsche König, Aba, der wortbrüchige, hinterlistige, mörderische und verlogene, hat als sein Nachfolger, als Gesandter des Teufels, gleichsam des Assyrenerkönigs, den Gesalbten des Herrn, Peter, und in Peter sogar den Herrn entehrt; er wollte sich das Königtum seines Herrn aneignen,

⁵ GY. GYÖRFFY: *István király és műve*. Budapest 1977. 298—299.

⁶ An einer Stelle des genannten *Sermo* wird der König ermahnt: «Es ist notwendig, daß wir mit Beten und Schuldbekennnis die kleineren, alltäglichen Vergehen bejammern, die wir im Gedanken, Wort und Handeln ununterbrochen begehen; bekennet einer dem andern seine Sünden und betet füreinander, daß ihr gesund werdet», wie der heilige Apostel Jakobus sagt, und wie wir nach dem Gebot immerwährend zum Herrn beten: «Vergib uns unsere Schuld, wie wir vergeben unsern Schuldigern». C. ERDMANN: *Berno von Reichenau und Heinrich III. Forschungen zur politischen Ideenwelt des Frühmittelalters*. Berlin 1951. 116.

er hat ihm eine Falle gestellt, er begang eine Usurpation, verübte Raubanfälle, begang Mordtaten, fröhnte der Sünde, verleugnete die Wahrheit, verletzte das Recht des Gesetzes, ließ unschuldige Edelleute blinden, mordete, übte eine grausame Tyrannei aus, so daß die Muttererde selbst gegen dieses Übel protestierte. König Peter aber hat sich mit Ezekia gedemütigt, mittels der Gottesmutter und anderer Heiligen empfahl er sich dem Herrn (weil ich ihn auch brieflich dazu gemahnt habe), und so fand er Gehör. Der allmächtige Gott hat ihn in seiner Barmherzigkeit um deinetwegen und durch dich, wie wegen David, befreit . . . Die Lage deines Reichs gelang zu einem Frieden, der wahrlich mit der Zeit zu vergleichen ist, als Christus geboren war . . . Das ist vornehmlich daraus ersichtlich, daß du vor dem König Peter, als er bittend zu dir geflohen war, deine Güte geöffnet hast, und ihm nichts davon heimgezahlt hast, was er gegen dich verübte, sondern . . . ihm geholfen hast, bis du ihn mit Hilfe von Christus in sein Königtum wieder eingeführt hast . . . Wie der Herr sich des Königs Ezekia und Jerusalems um Davids willen erbarmt hat, so hat er sich um deinetwillen und durch dich Peters, seines Volkes und Landes erbarmt. Wahrlich hast du, der durch die sieben Gaben des Heiligen Geistes den Dekalog erfülltest, in den siebzehn Legionen das Heer des Teufels besiegt. Zwischen den beiden Kriegen ist aber ein Unterschied zu beobachten, daß das Assyrienerheer vom Engel ohne menschliche Hilfe vernichtet wurde, Gott aber hat dieses Heer vernichtet, indem auch sein Volk gekämpft hat, damit dort, wo die Schlacht heftiger ist, auch der Sieg der Menschen größer wird, und wo der Kampf gefährlicher ist, auch der Triumph glorreicher erscheint. So konntest du zu Beginn der Schlacht die Deinen getrost ermuntern, indem du sagtest: ‚Mit Gott wollen wir Taten tun. Er wird unsere Feinde niedertreten‘ (Ps. 107,14).»⁷

Den König Peter hat Berno noch in dessen Exil folgendermaßen getröstet: «Bezweifle nicht Gottes Barmherzigkeit, denn Er, der auch die Bitten der Armen nicht verschmäht, wird umso mehr die Fürbitten seiner geliebten Mutter für dich anhören. Wirf dich vor die Füße der heiligen Gottesmutter und flehe inständig . . . in der Gewißheit, daß du bald aus deiner Notlage befreit wirst, wenn du sie fortwährend anflehst. Dein Name ist Peter: hefte also dein Herz zum Felsen, der Christus ist, damit die Pforten der Hölle dich nicht überwältigen, sondern einst für würdig gefunden wirst, durch das Tor

⁷ Der Brief wurde ediert von E. STREHLKE im Archiv für Kunde österreichischer Geschichtsquellen 20 (1859) 198 ff. Im zweiten Brief führt Berno die Abstammung seines Königs mütterlicherseits bis Karl den Großen, bzw. Bischof Arnulf von Metz, väterlicherseits bis Otto den Großen zurück und preist ihn, daß er in seinen Taten seine Vorfahren nachbildet; in dieser Lobrede zitiert er sogar Vergil: «Und um eine noch erhabener Aussage anzuführen, weißt du mit der Weisheit Salomos und mit der Macht Davids die Unterwürfigen zu begnadigen und die Überheblichen niederzuwerfen. Das beweisen Böhmen, das ganze Slawenvolk, Ungarn, Burgund, ganz Italien und die Völker ringsherum, die du entweder mit verständnisvoller Weisheit unterworfen, oder mit Schwert heldenmütig gezähmt hast.» ERDMANN (Anm. 6) 113.

des Himmelreichs einzutreten, wenn es dir Peter, der himmlische Pfortner, öffnen wird.»⁸

Es wäre ein grundsätzliches Mißverständnis, wollte man diese Äußerungen Bernos als bloßen kirchlichen Widerhall von Heinrichs Politik, oder als eine der Eitelkeit des Königs geltende Schmeichelei eines Geistlichen verstehen. Es handelt sich dabei um viel Wichtigeres. Was wir nämlich bei Berno lesen, sind die wesentlichen Elemente von Heinrichs politischer Ideologie. Seine Briefe enthalten nicht einfach das Lob des Königs und fromme Mahnungen, sondern Gedanken, die Heinrichs Handeln bestimmten.

Aus all dem folgt, daß der Krieg gegen Aba an Heinrichs Hof als ein Unternehmen betrachtet wurde, dessen Theorie in den dreißiger Jahren des 11. Jhs. entstand und in Frankreich auch praktisch angewendet wurde. Das war die kirchlich inspirierte Lehre von einem Krieg, der die Privatkämpfe der Lehnsherren mit Waffengewalt verhindern und den Frieden herstellen soll. Ihre Anhänger forderten, die öffentliche Gewalt soll die Unterdrücker der Kirchen und der Kirchenleute, die Störenfriede welchen Ranges auch immer, in ihre Schranken weisen.⁹

Im Krieg gegen Aba stützte sich der deutsche König und sein Hof weitgehend auf diese Ideologie. Bonizos Aufzeichnungen aus den Jahren um 1085 beweisen, daß Heinrich den Papst in die Vorbereitung des Krieges in weit größerem Maße einbezog als die Aussage des Anathems gegen die Ungarn. Wie Erdmann bewiesen hat, ist die fälschlicherweise auf die Zeit von Konrad II. signierte Angabe Bonizos, daß der Kaiser unter Kriegszeichen, die er vom Papst verlangt und erhalten hat, Ungarn unter sein Gewalt gebracht hat, auf das Jahr 1044 zu beziehen.¹⁰

Nach den Altaicher Jahrbüchern hat Heinrich den Ausgang der Schlacht bei Ménfő als ein Gottesurteil zu seinem Gunsten betrachtet, wodurch Ungarn ihm unterworfen wurde.¹¹

Abas Niederlage im Jahr 1044 und Heinrichs Sieg, der auch von der analysierten vielseitigen rechtlichen und geistigen Rüstung des Reiches unterstützt wurde, haben nach der Beurteilung der Zeitgenossen eine Wende in den deutsch—ungarischen Beziehungen mit sich gebracht. Diese Überzeugung und die historische Bedeutung der Wende ist im kurzen Satz von Wipo sehr prägnant ausgedrückt: «Ungarn, das eben dieser König Heinrich durch seinen berühmten herrlichen Sieg bezwungen und nach dem Siege durch hohe Klugheit für sich und seine Nachfolger gewonnen hat (*sibi et successoribus suis stabilivit*) wollte damals (1024. als Konrad II. zum König gekoren wurde)

⁸ A. DUCH: *Eine verlorene Handschrift der Schriften Bernos von Reichenau in den Magdeburger Centurien*. Zeitschrift für Kirchengeschichte 53 (1934) 426.

⁹ ERDMANN (Anm. 2) 57.

¹⁰ ERDMANN (Anm. 2) 44.

¹¹ *Annales Altahenses* (Anm. 1) 35 und 46.

noch nicht einmal auf uns hören.»¹² Das ist ein klarer Hinweis darauf, daß die Beziehungen zwischen den beiden Staaten, wie sie unter Stephan dem heiligen bestanden, durch Heinrich III. einen grundsätzlich anderen Charakter bekamen, und zwar mit einer für die Zukunft, auch für die Nachfolger, gültigen Wirkung.

Diese weiterwirkende Bedeutung betont Herimannus Augiensis in der Beschreibung von Peters Huldigung im Jahr 1045: König Peter «... übertrug ihm (Heinrich) das Königreich Pannonien, wobei die Großen der Ungarn ihm und seinen Nachfolgern eidlich Treue zusicherten (... *principibus Ungariorum fidelitatem illi et successoribus eius iuramento firmantibus* ...) ... doch erhielt er das Königreich zum Besitze auf Lebenszeit von ihm zurück.» Ebenfalls Herimannus schreibt ad 1047: auch König Andreas «trug dem Kaiser seine Unterwerfung, jährlichen Zins und ergebene Dienstbarkeit an (... *suamque ... subiectionem, annuum censum et devotam servitutem* ...) wenn er ihm erlaube, das Reich (*regnum*) zu behalten».¹³

Diese Unterwerfung Ungarns der kaiserlichen Gewalt hat am Anfang der fünfziger Jahre auch Papst Leo IX. für «*solita subiectione*» gehalten und riet unter diesem Aspekt den Herren des Landes, die alten Tribute zu zahlen (*prisca persolvere tributa*).¹⁴

Unter den ungarländischen Quellen sind die Legenden des Heiligen Gerhardus, die in der Darstellung des Königs Aba der im Reich verbreiteten Betrachtungsweise am nächsten kommen. Aba wird nämlich in den Legenden als ein aufständischer Untertan charakterisiert, dessen Herrschen von vornherein widerrechtlich war. Bischof Gerhardus wird als treuer Anhänger Peters und unerbittlicher Gegner des Usurpators Aba dargestellt. «Nach ihm (Stephan) wurde Peter zum König gekrönt. Obwohl ihm die Vornehmen des Landes alle unter Eid Gehorsam geschworen haben, hat der Pfalzgraf Aba, nachdem er Peter verjagte, die königliche Krone und den Königshof usurpiert. Unter seiner Regierung kam eine Blutschuld nach der anderen, wie der Prophet sagt, d. h. eine Sünde wurde der anderen angereicht. In den heiligen Tagen der Fastenzeit hat er sich nämlich erkühnt, ehrsame Leute — alle waren Mitglieder des Rats — gleichsam Vieh oder verständnislose Tiere mit Stöcken oder Pfählen totschiessen zu lassen. Nachdem er nach Marosvár, dem Bischofssitz des heiligen Gerhardus gekommen war, um das Ostersakrament zu sich zu nehmen, sandte er am Tag der Auferstehung des Herrn Vornehme und Bischöfe zum heiligen Pontifex, und begann ihn einzuladen, damit die Krone des Landes durch dessen Hand auf sein Haupt gesetzt wird. Als dieser sich weigerte und

¹² Gesta Chuonradi c. 1 in TRILLMICH—BUCHNER (Anm. 4) 534—536. — GOMBOS, A. F., Catalogus fontium historiae Hungaricae ... Budapest 1937—1938. 2666 bezieht die Worte im Text «*praedicto tempore*» auf die Zeit um 1048, das ist aber fehlerhaft.

¹³ TRILLMICH—BUCHNER (Anm. 4) 678—679 und 686—687.

¹⁴ GOMBOS (Anm. 12) 2466.

nicht kommen wollte, haben ihn die anwesenden Bischöfe gekrönt, mit großer Pracht, und begleiteten ihn zusammen mit dem Volk und dem Klerus in die Kirche. Gottes Mann jedoch, den der Heilige Geist erfüllt hat . . . ging zur Kanzlei und begann den König wegen seiner Unbarmherzigkeit furchtlos zu schelten: «Die Einhaltung des heiligen Fastens ist den Sündern zur Reue, den Gerechten zum Geschenk gegeben worden; du aber, König, du hast sie durch das Blutvergießen deines Schwertes befleckt, mich aber hast du der Bezeichnung Vater beraubt, da ich, siehe, meinen liebsten Söhnen zu entsagen habe. So verdienst du an diesem Tag keinen Sündenerlaß. Und da ich für Christus zum Tode bereit bin, sage ich dir die Zukunft. Siehe, im folgenden dritten Jahr wird dich das Schwert des Vergeltens erreichen, und es wird dir die durch Wortbruch erworbene Königsmacht wegnehmen.» . . . Letztlich war der Dolmetscher gezwungen, den Richterspruch des Oberhierten zu verkünden (*pastoris declarare sententiam*) . . .¹⁵

In diesem Abschnitt der *Legenda maior* wird keine Entschuldigung für Aba und seine Anhänger angeführt und auch Peters Sturz bleibt unmotiviert. Nicht einmal soviel finden wir darin, wie in den übrigens ebenfalls Aba-feindlichen *Annales Altahenses* oder in der ungarischen Chronik, deren offen verhaßter Ton klassenmäßig bedingt ist. Gewichtige Gründe mögen das Verhalten des Verfassers der Legende bestimmt haben.

Die Nachricht, daß der Papst Aba und seine Anhänger exkommuniziert hat, beeinflusste lange Zeit hindurch in den kirchlichen Kreisen Ungarns die Beurteilung des Königs und seiner Unterstützer. Die Kenntnis von dem Anathem blieb in Ungarn durch seine Erwähnung in der Chronik erhalten,¹⁶ die aus den Altaicher Jahrbüchern übernommen wurde.

In der Legende bleibt das päpstliche Anathem unerwähnt, obwohl es dem Verfasser aus der Chronik gewiß bekannt war. Die Verurteilung des Königs erfolgt hier aus zwei Gründen: die Hinrichtung der Ratsherren und die Stürzung Peters. Letzteres war der Rechtsgrund auch für das römische Anathem. Die Legende läßt den König durch Gerhardus exkommunizieren, als der heilige Bischof sich weigert, die (wenigstens weihenartige) Krönung auszuführen und die Absolution zu erteilen. Nach der Legende hat Gerhardus als Diözesenbischof in der Kathedrale feierlich das Anathem verkündet. Der Hagiograph hat auf diese Weise die Nachricht vom päpstlichen Anathem ersetzt. Für dieses Vorgehen hatte er gewichtige Gründe, auf die wir weiter unten eingehen wollen.

Die mutige Todesverachtung von Gerhardus ist mit des prinzipienlosen Servilismus der anderen Bischöfe gegenüber Aba in Kontrast gestellt; diese

¹⁵ *Scriptores rerum Hungaricarum tempore ducum regumque stirpis Arpadianae gestarum*. Edendo operi praefuit E. SZENTPÉTERY, Budapest 1937–1938. (des weiteren: SRH) 11. 500.

¹⁶ SRH I. 331.

werden fast als Mitschuldige des Königs vorgestellt. Die Verschweigung des päpstlichen Anathems in der Legende bedeutet keinesfalls eine minder starke Verurteilung von Aba, da er wegen seiner Sünden vom Bischof (und späteren Märtyrer) exkommuniziert wurde, und auch die Vollstreckung des Richterspruchs (d. h. der Sturz des Königs) *am Sünder, der keine Absolution bekam*, in der Prophetie von Gerhardus vorausgesagt ist.

Gerade in diesem Zusammenhang melden sich jedoch Zweifel über die tatsächliche Rolle des Bischofs und die Zuverlässigkeit der Legende.

Aufgrund der Darstellung der Ereignisse in den Altaicher Jahrbüchern, aber auch in der Legende, scheint es äußerst fraglich zu sein, ob überhaupt jemand aus dem damaligen ungarischen Episkopat, auch Gerhardus, gegen Aba aufgetreten ist. Mit der angeblichen Ausnahme von Gerhardus zeugt auch die Legende von der Treue der ungarischen Bischöfe gegenüber Aba.

Nach der wohlbekannten Schilderung der Annales ist Peter bis 1041, also in kurzen drei Jahren, sowohl mit Stephans Witwe, Gisella, als auch der ganzen ungarischen Führungsschicht in Konflikt geraten. Gegenüber Gisella hat der König die fiskalischen Interessen rücksichtslos zur Geltung gebracht: «er hat ihr alles genommen, was sie hatte. Zuerst hat er ihre Besitztümer (*praedia*), die sie noch von ihrem Gatten zu dessen Lebenszeit bekam, mit Gewalt weggenommen, dann ihr Geld, das sie separat hatte, und er zwang sie zum Schwur, daß sie ohne Erlaubnis vom König auch aus dem Rest niemandem geben wird.» Danach hat Peter die Witwe regelrecht unter Hausarrest gestellt.¹⁷

Des weiteren beschreiben die Annales das Vorgehen der ungarischen Herren, und zwar in der Weise, daß es *lehensrechtlich* tadelfrei, sogar vorbildlich gewesen ist, denn sie waren dazu durch ihren noch dem König Stephan geleisteten Eid verpflichtet. Gisella hat nämlich «die Vornehmen des Landes zu sich gerufen und an ihren Eid erinnert. Durch die Barmherzigkeit geleitet haben sie ihm (Peter) geraten, mit der Ungerechtigkeit aufzuhören, damit wir alle, zusammen mit dir, keinen jämmerlichen Eidbruch begehen. Zwar wiederholt vermahnt, die Bösartigkeit und Schlimmheit des Königs beharrte in der Verbohrtheit. Letztlich teilte man ihm mit, daß sie, die Herren, nicht eidbrüchig sein wollen und ihn verlassen, wenn er der Matrone vorenthält, was ihr gebührt. Da er dann all das in den Wind geschlagen hat, und nichts davon beherzigte, was ihm gesagt wurde, ist mit Gottes Gnaden die Zeit gekommen, seiner Verworfenheit ein Ende zu bereiten . . . denn er ging auf ihre Rede nicht ein, nicht einmal ein Wort davon wollte er des Gehörs würdigen. Als die Vornehmen des Landes das sahen, haben sie in Einverstimmung beschlossen, einen Lehnsmann (Peters) (*quendam illi fidelem*) umzubringen, Budo, den geistigen Urheber all dieser Missetaten, auf dessen Rat (der König) alles getan

¹⁷ Annales Altaihenses (Anm. 1) ad annum 1041; S. 24.

hat, weil es seinem Willen vollständig entsprach. Deswegen gingen sie zum König und forderten beharrlich seine Auslieferung, damit an ihm die Todesstrafe vollstreckt wird, gleichsam am gemeinsamen Feind aller, der sein Land und seine Mitbürger zu vernichten trachtete (*quasi omnium illorum hostem communem, qui terrae suae et comprovincialium tractaverit perniciem*) . . . Sie haben ihn erfaßt, in Stücke gerissen und umgebracht, seinen beiden kleinen Kindern wurden die Augen ausgestochen. Deswegen erschrak der König mächtig und noch des Nachts ist er mit wenigen Begleitern auf bayerischen Boden geflüchtet . . . Als aber die Ungarn sahen, daß er geflohen ist, stellten sie einen neuen König. Er trug den Namen Obo, und wurde bald geweiht, wie es bei den Königen üblich ist . . . Dieser König hat also eine synodale Beratung gehalten, und aufgrund des gemeinsamen Beschlusses der Bischöfe und Vornehmen hat er die Aufhebung aller Gesetze verordnet, die Peter widerrechtlich nach seinem Gutdünken gebracht hatte, und zwei Bischöfen wollte er (Aba) die gewaltsam weggenommenen Bistümer zurückgeben. Da aber andere geweiht worden waren, hat er diese Frage der Entscheidung des römischen Papstes überlassen (. . . *rex idem habito sinodico consilio omnia decreta rescindi statuit, quae Petrus iniuste secundum libitum suum disposuit, et episcopis duobus pontificia vi sublata reddere voluit, sed quia alii ordinati erant, hoc Romani praesulis iudicio reservandum censuit* . . .).¹⁸

Wir zitierten lang diesen bekannten, öfters analysierten Text, weil die wichtigen Lehren davon heutzutage wenig Beachtung finden. Sie stehen zweifellos in einer bayerischen Quelle des 11. Jhs., ihre Bedeutung wird keinesfalls dadurch vermindert, daß sie im Grunde genommen auf eine ungarische Tradition zurückgehen; das unterstreicht nur ihre Wichtigkeit. Allerdings ist daran festzuhalten, daß diese Darstellung in einer *deutschen* Quelle zu lesen ist, und daß der Altaicher Benediktiner sich mit dem ganzen identifiziert hatte, wer immer auch sein Informator gewesen ist. Da sich der Verfasser andernorts als einen entschiedenen Gegner von Aba erweist, wiedergibt seine Darstellung als ganzes auch für das Jahr 1041 den Standpunkt im Reich über Aba. Allerdings konnte der Annalist in das ungemein nachteilige Gesamtbild, das er von Aba gibt, die unter diesem Jahr zu lesende, verständnisvolle Beurteilung geschickt einfügen.

Der zitierte Text vom Jahr 1041 kann in der Tat eine Apologie der Bewegung, die Aba zu Herrschaft verhalf, genannt werden. Vom Verhalten der ungarischen Vornehmen wird darin gezeigt, daß es lehnsrechtlich gerade vorbildhaft war, die Herren haben die Treue zum König nicht im mindesten verletzt. Das Grundelement einer Auflehnung, wie es im Lehnrecht steht, also der Angriff auf die Person des Lehnsherrn, fehlt gänzlich aus dieser Darstellung: die Herren trachteten nicht nach dem Leben und leiblichen Wohl des

¹⁸ Ebendort S. 25 f.

Königs, sondern nach dem des bösen Ratgebers. Budo wurde von ihnen nicht *ermordet*, sondern zum Tode verurteilt (*ad poenam mortis*), und zwar aufgrund von Vergehen, die in allen mittelalterlichen Gesetzbüchern (auch in denen von Stefan und Koloman) mit dem Tod geahndet wurden: er ist der Feind des Gemeinwesens, der *terrae suae et conprovincialium perniciem* erwirken wollte. Noch vor diesem Schritt haben die Vornehmen, im Einklang mit dem Lehnrecht, ihren Herrn wiederholt vermahnt, und mit der Auflösung des Lehnverhältnisses, d. h. mit dem Verlassen bedroht, weil sie keine Mittäter beim Eidbruch sein wollten. Zu einem solchen Vorgehen pflegten die Lehnsherren und Herrscher seit der Karolingerzeit ihre Vasallen zu ermächtigen, wie zu einer Sanktion ihrer Verpflichtungen gegenüber Außenstehende. Nach den Annalen ist Peter geflohen, weil ihm Budos Schicksal Furcht einflößte, und nicht deswegen, weil seine eigene Person gefährdet war. Gegen den König haben die Untertanen die Hände nicht erhoben. Peter mag sich persönlich gefährdet gefühlt haben, von einem direkten Angriff auf ihn berichten die Annalen nicht. Das ist ein wichtiges Moment bei der rechtlichen Beurteilung der Ereignisse. Aus dem Text geht hervor, daß der König nicht *vertrieben* wurde, sondern durch seinen Weggang die Untertanen *verlassen hat*, was eine offensichtliche Verletzung der Herrscherpflichten bedeutete.

Für die Rechtmäßigkeit von Abas Thronbesteigung war es von entscheidender Wichtigkeit, daß er — nach den Annalen — nicht die Herrschaft eines *vertriebenen* Königs erobert hatte, sondern von verlassenen Untertanen zum neuen Herrscher gekoren worden war. Eine solche Maßnahme war notwendig, wenn es keinen König gab, da ein Staat ohne Herrscher im 11. Jh. einfach unvorstellbar war.

Das Urteil über Peters Herrschen faßt der Annalist in der Behauptung zusammen, daß er willkürliche und rechtswidrige Gesetze brachte; diese hat Aba auf Grund des «*commune consilium*» der Bischöfe und Vornehmen aufgehoben, die Angelegenheit der von Peter vertriebenen Bischöfe aber hat er zur endgültigen Entscheidung dem päpstlichen Stuhl unterbreitet.

Aus diesen Nachrichten der Annalen geht klar hervor, daß Peter auch mit dem Bischofskollegium in Konflikt geraten ist: innerhalb von drei Jahren hat er zwei Bischöfe abgelöst. Bei der Thronbesteigung Abas und der Abschaffung von Peters Maßnahmen haben auch die Bischöfe mitgewirkt, und in der Quelle finden wir kein einziges Wort darüber, daß irgendwelcher Bischof, etwa Gerhardus, dagegen protestiert hätte, oder für Peter eingetreten wäre.

Bemerkenswert ist es, wie König Aba bei der Wiederherstellung der gestörten Rechtsordnung vorgeht: *nicht er selbst* restituiert die von Peters Maßnahmen verwirrte ursprüngliche Lage, sondern wendet sich in tadellos kirchlicher Weise an Rom. Ein solches Vorgehen konnte ein Kanonist bei jedem mittelalterlichen Herrscher nur mit völliger Anerkennung zur Kenntnis nehmen. Das Verhältnis von Aba und dem Episkopat war zu Beginn durch

ungestörte Zusammenarbeit gekennzeichnet. In der Beschreibung des Annalisten war das Verhalten der ungarischen Vornehmen beim Sturz von Peter und bei der Thronerhebung von Aba in lehnsrechtlicher Hinsicht tadellos und rechtmäßig.

Diese Darstellung unterscheidet sich in der rechtlichen Beurteilung grundsätzlich davon, was in den Annalen unter dem Jahr 1044 von den Ungarn in Zusammenhang mit dem päpstlichen Anathem und ihrem Aufstand gegen den Herrscher geschrieben steht, und auch davon, was Herimannus zum Jahr 1041 anmerkt, nämlich daß «die treulosen Ungarn sich einen gewissen Obo als König setzen und gehen damit um, ihren König Peter zu ermorden».¹⁹

Die Tendenz der Eintragung unter dem Jahr 1041 in den Annalen ist umso bemerkenswerter, da sie mit der späteren Nachricht nicht in Einklang steht; so ist die Annahme berechtigt, daß hier der Annalist den Bericht eines ungarischen Informanten akzeptiert und in eine lehnsrechtlich orientierte Gedankenfolge eingebaut hatte. Auch wenn er teilweise die Berechtigung des Standpunktes von Aba und der ungarischen Vornehmen anerkennt, endet sein Gedankengang letztlich in einer Lobrede auf Heinrichs Barmherzigkeit, der den auch gegen ihn schuldigen und unwürdigen Peter in seine Gnade nahm. Die Aufzeichnung vom Jahr 1044 rechtfertigt dann durch die Erwähnung des päpstlichen Anathems und des Gottesurteils, der Aba und seine Anhänger erreicht hat, die vom Kaiser geförderte Sache von Peter, der sich wenigstens aus seinen Sünden gegen Heinrich bekehrt hat. All das macht die Darstellung der Entrüstung, die im Jahr 1041 unter den Ungarn herrschte, nur noch glaubwürdiger. Die Entrüstung und der Widerwille waren so groß, daß im Jahr 1042 — wie es Herimannus an der zitierten Stelle erwähnt — Heinrich nicht imstande war, die ungarischen Herren im eroberten Gebiet des Landes dazu zu bewegen, daß sie Peters Herrschaft anerkennen (*«cum Petrum recipere nolent»*), so daß er die Regierung einem anderen übertragen hat.

Peters «Sündhaftigkeit», bzw. «Bekehrung» wird im Jahrbuch klar erkenntlich durchwegs nach seinem Verhalten gegenüber dem Reich beurteilt.

Es gibt eine weitere Mitteilung in der Beschreibung der Schlacht bei Ménfő in den Annalen, die für unser Thema äußerst wichtig ist: «viele (ungarische) Bischöfe, Kapellane und Herrschaften sind in Gefangenschaft geraten».²⁰ Daraus geht hervor, daß sich die königlichen Kapellane und die Bischöfe mit Aba nicht zerworfen haben, mindestens öffentlich nicht, und sie haben ihn sogar in den Krieg begleitet. Auch hier fällt kein Wort darüber, daß Gerhardus sich gegen Aba gewandt hätte und Peter beigetreten wäre. Aus diesem Bericht sind ganz andere Folgerungen zu ziehen.

¹⁹ TRILLMICH — BUCHNER (Anm. 4) 674 — 675.

²⁰ *«episcopi, capellani, principes alii quamplures retrahuntur»* Annales Altahenses (Anm. 1) ad annum 1044; S. 37. Die hier gegebene Übersetzung ist die Interpretation, die Gy. PAULER: *A magyar nemzet története az Árpád-házi királyok alatt*. Budapest 1899² I. 86 vorgeschlagen hat.

Nach der Eintragung zum Jahr 1044 hat nämlich das päpstliche Anathem all die getroffen, die *«regem suum dehonestant»*. Wenn man die Eintragungen zu den Jahren 1041, 42, 43 und 44 in ihrem Zusammenhang durchliest, ergibt sich die Feststellung, daß sich die Bestrafung auch auf alle ungarischen Bischöfe bezog, die sich etwa an der Aufhebung von Peters Gesetzen beteiligten. Es gab aber wenigstens einige Bischöfe, die sich nicht für exkommuniziert betrachteten, es gab ja Bischöfe, die an der Seite Abas in der Schlacht teilnahmen! Unter diesen Umständen mußte der Biograph des Heiligen vorsorglich beweisen, daß sein Held, Gerhardus, nicht zu den vom Papst exkommunizierten Anhängern und unter Anathem stehenden Bischöfen gehörte. Sein Heiligenruhm wäre schwerstens gefährdet gewesen auch nur vom bloßen Verdacht, daß das auf Peters Gegner ausgesagte päpstliche Anathem auch ihn betroffen hat. Der Hagiograph ist sehr geschickt vorgegangen. Er hat die Verdammung von Peters Gegner gar nicht erwähnt; in seiner Darstellung behandelt der Bischof den König Aba wie einen öffentlichen Sünder, und er erwähnt unter den Schulden von Aba auch den Grund des (von ihm verschwiegenen) Anathems, und erklärt den zukünftigen Krieg, der den Sturz des Königs verursachen wird, für eine göttliche Strafe.

Der Hagiograph hat sich nicht gescheut, die Bischofskollegen seines Helden als Mitschuldige des Königs darzustellen. Den Eindruck von dem heldenhaften Verhalten des Heiligen wurde durch die Feigheit, ja, sogar Mittäterschaft der übrigen Prälaten nur verstärkt. Ein gewisses Verständnis für Aba oder nur Billigkeit in der Beurteilung seiner Rolle konnte man vom Hagiographen nicht erwarten, da sein höchstes Anliegen war, auch die Möglichkeit des Verdachtes zu zerstreuen, daß Gerhardus vom Papst exkommuniziert wurde. Der Verfasser der *Legenda maior* hat nämlich aus den Mitteilungen seiner Quelle, der Chronik, von dem auf Peters Gegner ausgesprochenen Anathem ganz gewiß Bescheid gewußt.

In der Legende wurde die (weiter unten noch zu untersuchende) Darstellung der Chronik benützt und umgestaltet. Es ist lehrreich zu sehen, wie der Hagiograph die Schwierigkeit, die das päpstliche Anathem für ihn bedeutete, umging, und wie die Darstellung des Verhältnisses zwischen dem König und Gerhardus in der Chronik und in den beiden Legenden voneinander abweichen.

Bemerkenswert ist, daß die Legende den Zeitpunkt des Auftritts des Bischofs gegen den König verschiebt. In der Chronik wird das in dem Jahr erwähnt, als auch die Schlacht bei Ménfő stattfand, in der *Legenda maior* und *minor* aber heißt es, der Rachekrieg wird «im dritten Jahr» erfolgen. Der Zwiespalt der beiden wird also in der Chronik auf Ostern des Jahres 1044, in den Legenden aber 1042 datiert. Es ist auch wichtig, *warum* der König in den drei Texten vom Bischof gerügt wird, und was für eine Strafe ihm der Bischof androht. In der Chronik wird als Ursache für die Niedermetzlung

der Vornehmen ihre *Verschwörung* angegeben, mit der Bemerkung, daß sie ohne Beicht und Vorbereitung auf den Tod sterben mußten. Deswegen, und nicht aus einem anderen Grund hat Gerhardus «mit kanonischer Strenge den König getadelt». In den beiden Legenden dagegen wird die Verschwörung gar nicht erwähnt (schon dadurch wird die Beurteilung der Hinrichtungen viel ungünstiger!), und anstelle des kurz erwähnten Tadels hält der Bischof in den Legenden eine lange, schwungvolle Anklagerede gegen den König. Darin soll er außer der Bluttat auch ein anderes Vergehen Abas gegeißelt haben, worüber die Chronik schwieg, nämlich daß Aba als aufrührerischer Untertan den Thron Peters usurpierte.

In dem Maße, wie sich die Sündenliste Abas verlängerte, wurde auch die vorausgesagte Strafe schwerer. In der Chronik hat der Bischof prophezeit, daß eine Gefahr Aba erwarte, die Strafe selbst wurde *nicht* bestimmt. In der größeren Legende heißt es, das strafende Schwert «wird dir die durch Eidbruch erworbene Königsmacht nehmen»; nach der *Legenda minor* aber wird dasselbe Schwert «dir durch die List des niederträchtigen Eidbruchs erworbene Königsmacht und *das Leben* nehmen (*tibi regnum fraude nequam periurii adquisitum et vitam*)».²¹

Auch aus textkritischen Erwägungen ist es sicher, daß der Grundtext der größeren Legende aus der Chronik geschöpft hat, die Darstellung in der kleineren Legende wiederum auf jenen Grundtext zurückgeht. Dieser Grundtext ist verlorengegangen, seine Reste sind aber in den erhaltenen Legenden, und nicht in der Chronik, aufzufinden.

Dieser Rekonstruktion der Filiation der Texte entsprechen in den drei Quellen die Veränderungen, die in der Darstellung des Verhältnisses zwischen dem Bischof und Aba vorgenommen wurden, und zwar in der Weise, daß der Beginn des Konflikts auf eine frühere Zeit verschoben wird, die Anzahl der Klagepunkte gegen Aba wächst, ihre Beurteilung strenger, und die dafür in Aussicht gestellte Strafe entsprechend schwerer wird. Der Hagiograph ist ein Richter über Abas Taten, der die Sünden des Angeklagten augenfällig vermehren möchte, keine 'mildernden Umstände' wahrnimmt, und die Strafe womöglich verschärft. Andererseits ist er bestrebt, seinen Helden, den Bischof, möglichst früh aus der gefährlichen Gesellschaft des Exkommunizierten zu entfernen. Ein klarer Fall der 'richterlichen Voreingenommenheit', was wir beim Hagiographen beobachten.

²¹ Die Erzählung in der Chronik: SRH (Anm. 15) I. 329–330; in der *Legenda maior*: SRH II. 500; in der *Legenda minor* SRH II. 476. Hinsichtlich der Chronologie und des Verhältnisses der drei Quellen zueinander befolge ich die Feststellungen von J. HORVÁTH: *A Gellért-legendák forrásértéke*. MTA Nyelv- és Irodalomtudományi Osztályának Közleményei 12 (1958) 62–80 und ders.: *A Gellért-legendák keletkezése és kora*. Középkori kútfőink kritikus kérdése. (Memoria Saeculorum Hungariae I.) Budapest 1974. 147–163. Seine Behauptung von der Priorität der Chronik suchte ich mit weiteren textkritischen Argumenten zu unterstützen: Századok 112 (1978) 247 f.

Wenn man wahrnimmt, wie und unter welchem Gesichtspunkt der Hagiograph vorgegangen ist, als er die in der Chronik vorgefundene Darstellung des Verhältnisses zwischen Aba und Gerhardus umgestaltet hat, wird man über die Zuverlässigkeit seiner Aussagen vorsichtig urteilen. Man darf nämlich aus seiner Darstellung keinesfalls darauf folgern, daß Gerhardus unentwegt für Peter und gegen Aba Stellung genommen hat. Man kann das höchstens vom Hagiographen behaupten, aber auch von ihm nur mit gewisser Einschränkung. Er hatte ja keine andere Wahl, er mußte auf diese Weise vorgehen, weil die bloße Möglichkeit oder der Verdacht, daß Gerhardus mit dem exkommunizierten König oder seinen Anhängern gemeinsame Sache machte, einen schweren Schatten auf den Heiligenruhm seines Helden geworfen hätte. Der Schriftsteller mußte diesen Verdacht einfach ausschließen und Gerhardus davon vornherein befreien. Seine Aufgabe war nicht leicht, da die Annales Altahenses und die Chronik eindeutig über das Zusammenwirken von Aba und dem Episkopat, über ihre «Militärschaft» bei der Aufhebung von Peters Gesetzen und auch von der Exkommunikation berichteten. D. h., daß diese Ereignisse wohlbekannt waren! Der Hagiograph konnte seinen Helden weißwaschen, wenn er ihn aus dem Episkopat, der für Aba Stellung genommen hatte, einfach heraushob und den übrigen Bischöfen gegenüberstellte. Es wäre ja unmöglich gewesen, das sowohl in Ungarn als auch im Ausland wohlbekannte Benehmen der ungarischen Bischöfe *im allgemeinen* in Abrede zu stellen. Gerhardus als Heiliger sollte eine lobenswerte Ausnahme sein, Aba aber *expressis verbis* auch mit der Sünde der Auflehnung belastet werden, also mit dem Rechtsgrund für das römische Anathem.

Somit hat die Legende in der Darstellung des Gerhardus den einzigen Ausweg gewählt. Es ist gut vorstellbar, daß der Hagiograph selbst nicht von der Wahrheit seiner Darstellung überzeugt war, sondern von seiner Aufgabe, von den Forderungen der zu schreibenden Vita zu dieser Lösung geführt wurde.

Wenn man die tendenziöse Darstellung des Hagiographen durchsieht, wird man die weiteren Folgerungen vorsichtig beurteilen, die davon ausgehen, daß der Hagiograph vielleicht ein Schriftwerk seines Helden, die *Deliberatio*, als Quelle benutzt hat.²² In der Legende spricht Gerhardus zum Dolmetscher, der zögert, die gegen Aba gerichtete Rede zu übersetzen: «Fürchte Gott, ehre den König, gib also die väterlichen Worte wieder!»²³ Das ist eine Allusion auf 1Pt 2, 17; diese Stelle wird nun auch in der *Deliberatio* zitiert, im folgenden Zusammenhang: «Ihr unverständiges Herz ist verfinstert» sagt die Bibel (Röm 1, 21); nichts ist unverständlicher, als den Teufel über Gott zu stellen,

²² Die Stellungnahmen der Fachliteratur dazu s. Gy. KRISTÓ: *Megjegyzések az ún. pogánylázadások kora történetéhez*. Acta Universitatis Szegedinensis de Attila József Nominatae. Acta Historica 18 (1965) 175 Anm. 29. Seine hier vorgetragene Meinung, der Text der *Deliberatio* habe zur Quelle der Gerhardus-Legende gedient, hat später KRISTÓ geändert (Magyar Könyvszemle 101 (1985) 175).

²³ «Deum time, regem honora, verba paterna prode». SRH (Anm. 15) II. 500.

das Körperliche über das Geistige, den Königshut in der Hand zu halten und Christi Worte mit dem Fuß zu treten. O Scheußlichkeit! Oft sieht man sowas. 'Fürchtet Gott, ehret den König', sagt die Bibel. Zwischen Gottesfurcht und der Liebe zum König ist der Unterschied nicht gering. Dennoch fürchtet man den König, der nach seinem Tod nur Wurm und Fäulnis zu nennen ist, man ehrt den Herzog, leichtfertig, im Widerspruch zu Gottes Fügung und Gesetz, welche uns der Heilige Geist aus seinen Schätzen geschenkt hat.

Oh, Lüge der Welt und Unvernunft der Erde, den Menschen, diesen todbringenden Wanzengestank, höher zu schätzen als Den, durch Den die Könige herrschen und unterscheiden, was richtig ist . . . Der Wahrheit gemäß ist aber niemand König zu nennen, nur der, der selbst der Diener Gottes ist. 'Des Königs Herz ist in der Hand des Herrn', sagt die Bibel (Prov. 21, 1), das heißt, das Herz des Dieners von Gott, der sich zu den Tugenden lenkt und nicht zu den Sünden; zum ewigen Leben und nicht zur Hölle, zum Lob Gottes und nicht zur Anerkennung der Welt. Jene aber, die nur darum Könige sind, um diesen Namen zu führen, um das Volk zu verschlingen, um die Tribute zu jagen, um sich zu verherrlichen, und wegen des leeren Ruhms auch alles andere, was der Welt gefällt, zu tun, die sind wahrhaftig keine Könige, sondern Unruhestifter! . . . Er aber, Der wegen der Sünden des Volkes einen Hypokriten in der Macht hält, läßt solche Menschen noch eine Weile herrschen, wie Er auch ehemals vieles, was schändlich war und Seiner göttlichen Hoheit widerstrebt, zuließ. Dennoch nennt man heutzutage einige schmeichelnd Gottes Diener . . . Darüber ist jedoch nicht zu staunen, zumal auch Seine Majestät den König Nebukadnezar Gottes Diener genannt hat (Jer. 43, 10), obwohl dieser vor allem des Teufels Diener war. Und weil sie, anstatt zu verheimlichen, so tun, wird eine ganze Schar des Pöbels gegen uns aufstehen.»²⁴

Wenn dem Verfasser der Legende dieser Text bekannt war, dann konnte er aufgrund des letzten Satzes den Bischof von Vatas Aufstand (1046) prophezeien lassen.²⁵

Diese keinesfalls bewiesene Möglichkeit kann leicht zu der Annahme verleiten, daß der Hagiograph, der die *Deliberatio* gekannt und benützt haben soll, zugleich den Standpunkt des Bischofs zuverlässig interpretiert hat. Somit wäre der König, den Gerhardus in der *Deliberatio* so erbarmungslos kritisiert, mit Aba zu identifizieren. Es ist jedoch festzuhalten, daß der Name des Königs in der *Deliberatio* nicht angegeben wird. Nach der Darstellung der *Annales* aber kann der Gegensatz zwischen Aba und dem Bischof bezweifelt werden, außerdem ist es fast gewiß, daß Aba sich wenigstens zu Beginn seines Herrschens tadellos kirchlich verhielt und mit den ungarischen Bischöfen bis zum Ende zusammengewirkt hat. Zu Abas Sturz hat wahrscheinlich auch der Um-

²⁴ *Gerardi Moresanae Aecclesiae sev Usanadiensis Episcopi Deliberatio supra hymnum trium pverorum*. Edidit G. SILAGI. Turnholti 1978. 157 f.

²⁵ SRH (Anm. 15) II. 500.

stand beigetragen, daß Heinrich III. gelungen ist, ein päpstliches Anathem gegen Aba und seine Anhänger zu erwirken; er trat als Peters Beschützer auf und berief sich auf die Kanones, die die Könige und Lehnsherren gegen die Auflehnung der Untertanen und Vasallen kirchenrechtlich geschützt haben. Auf diese Weise konnte Heinrich seine Kriegszüge als heilige Kriege darstellen. Die Beschreibung der Ereignisse in der Legende ist ein wichtiges Beispiel dafür, wie lange und wie tief das eindeutig politisch motivierte Anathem die Beurteilung Abas auch in den Augen der Nachwelt beeinflußt hat. Es ist aber sehr interessant zu bemerken, daß es aus der Legende nicht hervorgeht, wem das Schwert gehört, das auf Aba niederfahren wird, wir erfahren nicht, daß von Heinrichs Schwert die Rede ist!

Wenn man die Nachrichten der Altaicher Annalen über Aba in den Vordergrund stellt und *auf dieser Grundlage* das Verhältnis zwischen dem König und den ungarischen Bischöfen wertet, kann jene gesellschaftliche Ideologie, die die Chronik dem exkommunizierten König zuerteilt, aus neuen Gesichtspunkten analysiert werden, und auch eine ihrer Quellen wird erkennbar.

In der Legende ist eine der Hauptsünden von Aba der *Eidbruch*. Auch in der Chronik wird er damit beschuldigt, es ist aber hier um einen ganz anderen Eid die Rede. Nach der Legende hat Aba seinen Peter gegebenen Treueid gebrochen, den er als Untertan geleistet hatte; in der Chronik hat er als König seinen Krönungseid nicht eingehalten. Die Chronik wiedergibt im Grunde die Beschwerden der ungarischen Herren: «. . . er begann gegen die Ungarn grausam zu wüten. Er meinte nämlich, daß den Herren mit den Dienern alles gemeinsam ist; sogar den Bruch seines Eides hat er für eine Nichtigkeit erachtet. Denn er hat die Adligen des Landes verachtet und immer mit den Bauern und dem gemeinen Volk gehalten . . . (*cepit crudeliter sevir in Ungaros. Arbitratur enim, quod omnia communia essent dominis cum servis, sed et iusiurandum violasse pro nichilo reputabat. Nobiles enim regni contempnens, habens semper cum rusticis et ignobilibus commune . . .*)». Die auf Peters Seite zurückgekehrten ungarischen Herren haben auch vor Heinrich III. dieselbe Klagen gegen Aba erhoben: «er achtet seinen Eid für nichts, verschmäht die Adligen, die ihn als einen König über sich erhoben haben, speist, reitet, spricht immer mit den gemeinen Bauern. Der Kaiser aber sagte zu ihnen: Das ist nicht die Verhaltensweise eines Edelmanns, sondern des Gegensatzes von ihm (*pro nichilo iuramentum reputaret, nobilesque, qui eum regem super se constituerant, contempneret et cum rusticis ignobilibus ederet, equitaret et continue loqueretur. Quibus dixit imperator: Ista etenim consuetudo non est nobilis hominis, sed eius oppositi*)».²⁶

²⁶ SRH I. 329 f.

Eine ähnliche Phraseologie verwendet die *Deliberatio* an einer Stelle gegen den wiederum nicht namentlich angeführten Herrscher. Trotz der ähnlichen Formulierung ist die Richtung der Anklage gerade der Gegensatz davon, was in der Chronik steht. In der *Deliberatio* heißt es nämlich: «Es ist gut, auf den Herrn vertrauen und nicht sich verlassen auf Fürsten'. Würde man diese Regel einhalten, bliebe wenig Respekt gegenüber den Herrschern dieser Welt übrig. Deswegen haben sich die Tyrannen, die als ihr Erbe beanspruchen, was Gott im Interesse der Armen als gemeinsames Gut geschaffen hat, die Gott gebührende Ehre geraubt. Das tun sie, um gefürchtet und als Gott geehrt zu werden. (*Bonum est sperare in domino, quam sperare in principibus. Si haec conservaretur lex, parum honoris remaneret principibus saeculi. Sublatus igitur est honor divinus a tyrannis vindicantibus sibi hereditarie, quod Deus fecit communiter pro pauperibus. Hoc autem, ut timeantur et pro Deo venerentur.*)»²⁷

Diese Gedanken sind nicht neu, sie sind nicht von Gerhardus erfunden, sondern haben eine lange Tradition in der kirchlichen und biblischen Überlieferung. Was im Zitat ausgesagt wird, ist das Mißtrauen gegen die weltliche Macht, die Gleichsetzung des Herrschers «mit dem Fürsten dieser Welt», d. h. dem Bösen, die Gegenüberstellung des Privateigentums mit der Weltordnung vor dem Sündenfall und mit dem eigentlichen göttlichen Gesetz, die Herleitung der gesellschaftlichen Unterschiede und der Machtinstitutionen aus dem Sündenfall und der Verderbnis der menschlichen Natur, die Erklärung des Elends und der gesellschaftlichen Mißstände durch das moralische Übel; die Beseitigung der krassesten Widersprüche wird zur Gewissenspflicht der Mächtigen erklärt und diese ganze Problematik dem Maßstab der religiös verstandenen Gerechtigkeit unterordnet. In diesem Kreis bewegen sich die Gedanken von Gerhardus; zu seiner Zeit war das bereits seit einem Jahrtausend Thema einer im weiten Sinne des Wortes verstandenen kirchlichen Literatur.

Bei Gerhardus kann all das sowohl eine Reaktion auf ihn persönlich betreffende Ereignisse sein, als auch ein zeitlich ungebundener, vollauf theoretischer Gedankengang. Seine Ausfälle gegen die «Tyrannen» können nämlich auf beide Weise irgendwie in Zusammenhang stehen mit dem Verhalten, das in der Chronik Aba zugewiesen und von den Vornehmen verurteilt wird. Ebenfalls kann ein Zusammenhang sein zwischen den Worten von Gerhardus in der *Deliberatio*, wo er die 'schlechten' Könige verurteilt, weil sie die Tribute erbarmungslos eintreiben und das «Volk» ausbeuten, und den Anklagen, die in der Chronik gegen Peter erhoben wurden: Peter «hat die Güter der Erde mit überheblichen Augen und unersättlicher Wut . . . verschlungen . . . (*bona terre superbo oculo et insatiabili corde . . . devorabat*)». Gerade deswegen hat Aba zusammen mit den willkürlichen Gesetzen Peters auch dessen *Tribute* abgeschafft (*omnes autem constitutiones et exactiones, quas Petrus rex secundum*

²⁷ SILAGI (Anm. 24) 115 f. Die zitierte Bibelstelle: Ps. 117, 9.

consuetudinem suam statuerat, Aba rex irritum revocavit).²⁸ Es ist bemerkenswert, daß die in den Annales erwähnten ungesetzlichen Handlungen Peters in der Chronik durch die Nennung seiner *Tribute* ergänzt werden.

Man kann also die Anklagen der Herren gegen Aba in der Chronik mit einer Stelle der *Deliberatio* vergleichen.

Nach der Erzählung der Chronik haben nämlich die ungarischen Herren Aba ein Vorgehen vorgeworfen und zum Bruch des Königseides erklärt, was Gerhardus von den Königen *fordert*; der Gegensatz davon ist der Vorgang der 'Tyrannen', «die als ihr Erbe beanspruchen, was Gott im Interesse der Armen als gemeinsames Gut geschaffen hat», und das ist ein Anschlag auf Gottes Ehre.

Die Darstellung von Abas Verhalten in der Chronik und die in der *Deliberatio* aufgestellte Forderung stehen in Einklang, das zeugt aber interessanterweise eher davon, daß diese Nachricht der Chronik unabhängig von der *Deliberatio* und wahrscheinlich auch *wahr* ist. Der Zusammenklang zeugt nicht von der Kenntnis oder Übernahme des Textes voneinander, sondern von einem tieferen Zusammenhang: die Autoren haben dieselbe Erfahrungen gemacht und sie haben das Erlebnis auf die gleiche Weise begrifflich erfaßt und terminologisch dargestellt. Ein interessantes Argument spricht dafür.

Wo die Chronik von Abas Verhalten berichtet, das bei den Herren Ärgernis erregte, wird ein wichtiges Moment hervorgehoben, was eben in der *Deliberatio* fehlt. Es ist aber in einer Quelle zu finden, die auch mit den Ausführungen von Gerhardus verwandt ist und entweder das Verhalten des Königs oder wenigstens die Beschreibung seines Verhaltens in der Chronik beeinflussen konnte. Dieses Mehr in der Darstellung der Chronik, das in der *Deliberatio* nicht zu finden ist, ist die Behauptung, daß Aba mit den *ignobiles* gemeinsame Sache machte. Eben deswegen kann der Passus in der Chronik nicht als Benutzung und Interpretation der entsprechenden Stelle in der *Deliberatio* gelten, wie das etwa von der Legende anzunehmen ist. Abas Verhalten wird in der Chronik unverschminkt aus dem Gesichtspunkt der Herrschaften verurteilt. Zu diesem kritisierten Verhalten und dessen ideologischem Grund ist eine wichtige Parallele in der auch im 10. und 11. Jh. sehr geachteten Kanonensammlung des Pseudo-Isidorus zu finden. In einem auf den Namen des Papstes Klemens I. gefälschten Dekretale heißt es: «Bischof Klemens den geliebten Brüdern und Mitjüngern, die in Jerusalem leben, zusammen mit unserem Bruder und Mitbischof, Jakob. Das gemeinsame Leben, Brüder, ist jedem notwendig, aber besonders denen, die Gott tadelloso Soldatendienst tun wollen, und das Leben der Apostel und deren Jünger nachzuahmen wünschen. Denn die Nutzung aller Dinge, die auf der Welt sind, müßte für sämtliche Menschen gemeinsam sein. Infolge der Sünde aber hat der eine dieses, der andere jenes sein Eigentum genannt, und so haben die Menschen unter sich eine Teilung

²⁸ SRH (Anm. 15) I. 323 und 325.

durchgeführt. Letztlich hat einer der weisesten Griechen, der wußte, daß es so ist, gesagt: 'den Freunden soll alles gemeinsam sein' . . . und wie die Luft und der Sonnenschein nicht aufgeteilt werden können, sagte er, so sollte auch das übrige nicht aufgeteilt werden, was auf dieser Welt zum gemeinsamen Besitz aller gegeben ist, sondern es ist gemeinschaftlich zu besitzen . . . Ihr sollt das nicht nur einhalten, sondern auch allen verkünden! (*Dilectissimis fratribus et condiscipulis Hierosolymis cum dilectissimo fratre Jacobo coepiscopo habitantibus Clemens episcopus. Communis vita, fratres, omnibus necessaria est et maxime his, qui Deo irreprehensibiliter militare cupiunt et vitam apostolorum eorumque discipulorum imitari volunt. Communis enim usus omnium quae sunt in hoc mundo, omnibus esse hominibus debuit. Sed per iniquitatem alius hoc suum esse dixit et alius illud, et sic inter mortales facta divisio est. Denique Graecorum quidam sapientissimus haec ita sciens esse, ait communia debere esse amicorum omnia . . . Et sicut non potest, inquit, dividi aer, neque splendor solis, ita nec reliqua, quae comuniter in hoc mundo omnibus data sunt ad habendum, dividi debere, sed habenda esse communia . . . Quae non solum vobis cavenda, sed et omnibus praedicanda sunt.*)»²⁹

Der gemeinsame Besitz ist das grundlegende Motiv, das diesen Text mit den Forderungen von Gerhardus in der *Deliberatio* und mit dem in der Chronik geschilderten Verhalten von Aba verbindet. Wichtig ist des weiteren, daß im Dekretale neben dem gemeinsamen Besitz auch die *communis vita* als eine für alle geltende Forderung genannt wird; dieses Moment erscheint ja in der Schilderung von Abas Verhalten. Was die Chronik über Abas Gemeinschaft und Zusammensein mit den 'ignobiles' und 'Bauern' berichtet, ist eine fast mustergültige Verwirklichung der von Pseudo-Isidorus für alle Christen warm empfohlenen *communis vita*. Das bei den Herren verhaßte Verhalten von Aba entspricht in allen Einzelheiten dem Vorbild, das im gefälschten Papstbrief empfohlen wird.

Diese Entsprechung, die übrigens vollständiger ist als der Zusammenklang mit den Forderungen in der *Deliberatio*, kann auf zweierlei Weise erklärt werden.

Stammt die Geschichte über Aba in ihrer Gesamtheit von einem Verfasser, dann ist es anzunehmen, daß ihre Abfassung unter dem Einfluß des Pseudo-Clementinums oder eines damit in Formulierung und Tendenz nahe verwandten Textes erfolgte. In diesem hypothetischen Fall war vielleicht das 'gesellschaftliche Programm' von Aba bei dem Chronisten, einem Kleriker, gar nicht so verhaßt wie bei den Herren, die sich an Heinrich III. wandten. Denn das Vorgehen Abas entspricht ja allzu sehr den Forderungen, die der Asket Gerhardus an die Herrscher stellt, und auch der Norm, die im angebli-

²⁹ *Decretales Pseudo-Isidorianae et capitula Angilramni*. Ed. P. HINSCHIUS. Lipsiae 1863. 65.

chen Brief des Aposteljüngers, Papst Klemens, steht, als daß es dem Verfasser und den Herren in gleichem Maße hätte abscheulich erscheinen können.

Es ist noch ein weiteres Moment zu berücksichtigen. Als der Leichnam des erbarmungslos niedergemetzelten Königs aus dem provisorischen Grab gehoben wurde, berichtet die Chronik, fand man das Leichentuch und die Bekleidung des Toten unversehrt, und seine Wunden waren geheilt.³⁰ Unabhängig davon, in welcher gesellschaftlichen Schicht diese Nachricht entstanden sein mag, der Umstand, daß sie in die Chronik Eingang fand, zeugt gewissermaßen auch vom Standpunkt des Chronisten. Solche, unter Laiker sich verbreitende Nachrichten konnten nach einer allgemeinen Auffassung unter Umständen zur *fama sanctitatis* gehören. Wenn der Chronist sie ohne Kritik in sein Werk aufnahm, verrät er damit allenfalls, daß mindestens einige Momente dieser Geschichte seine Sympathie erwecken konnten. Was er sympathisch gefunden hat, das waren jene Momente in Abas Politik, die mit den Forderungen der christlichen gesellschaftlichen Norm beschreibbar und damit verwandt waren.

In diesem Zusammenhang ist die Frage natürlich wichtig, ob die Nachricht von Abas Leichnam zum Originaltext der Erzählung gehört, oder eine spätere Ergänzung ist. Ist sie eine Interpolation, dann kann sie sowohl zeitlich als auch inhaltlich dem Standpunkt des anonymen Notars nahestehen. Dieser behauptet nämlich in seinen Gesta, daß der König 'wegen seiner Frömmigkeit', bzw. 'aus Ehrfurcht vor ihm' (*pro sua pietate*) den Namen Aba erhielt.³¹

Wenn man jedoch im Anschluß an diese Auffassung die Nachricht von den nach dem Tode geheilten Wunden des Königs aus der Darstellung der Chronik wegläßt, entsteht ein grundsätzlich anders geartetes Gesamtbild von Aba. Ohne diese Rechtfertigung post mortem entsteht das traurige Porträt eines eidbrüchigen Königs und exkommunizierten aufständischen Untertanen. In diesem Fall war der Chronist, dem diese Darstellung zu verdanken ist, ein entschiedener Gegner von Aba; er hat die vom Haß diktierten Anschuldigungen, die die ungarischen Herren vor Heinrich III. vortrugen, nicht nur wiedergegeben, sondern sich damit auch identifiziert. In diesen Anschuldigungen wurde jedoch ein Verhalten zum Bruch des Krönungseides erklärt, das Gerhardus von den Königen gefordert und der gefälschte Papstbrief jedem Christen mit Nachdruck empfohlen hat. Der Umstand, daß das Pseudo-Clementinum oder ein damit verwandter Text einen starken Einfluß auf die Formulierung der gegen Aba erhobenen Anklagen ausübte, kann kaum bezweifelt werden.

³⁰ SRH (Anm. 15) I. 332.

³¹ SRH. I. 73. Daß die Worte «*pro sua pietate*» mit «aus Ehrfurcht vor ihm» zu übersetzen sind, hat J. Horváth vorgeschlagen, und ebenfalls er behauptete, daß die Nachricht von den geheilten Wunden des Leichnams eine Interpolation in der Chronik sei, s. J. HORVÁTH: *P. mester és műve. Irodalomtörténeti Közlemények* 70 (1966) 21.

Hier entsteht eine Frage, die unbedingt eine Antwort fordert. Wie ist es zu erklären, daß der Chronist bereit war, ein Verhalten, das von einer quasi-heiligen Autorität empfohlen wurde, zum Eidbruch abzustempeln? Bei einem Kleriker ist das auch dann nicht selbstverständlich, wenn er Theoretiker der Feudalgesellschaft war. Die Rechtfertigung der sozialen Verhältnisse an sich hätte eine so offene, unverblünte Verwerfung der ehrwürdigen Tradition gar nicht erfordert. Es ist eher anzunehmen, daß der Chronist ungewollt in Widerspruch zu dieser Tradition geraten ist, und sie nicht bewußt negiert hat. Daß die Elemente der für fast heilig betrachteten Tradition und das abgelehnte Programm von Aba miteinander in Einklang stehen, ist Tatsache. Die beste Erklärung für diesen wichtigen Umstand ist die Annahme, daß die Entsprechung *nicht durch die schriftliche Darstellung* der Geschichte von Aba entstanden ist, mit anderen Worten, *nicht der Chronist* hat in Kenntnis des Pseudo-Klementinums und der *Deliberatio*-Stellen das verworfene Programm von Aba verfaßt. Eher mag die dargestellte Wirklichkeit, Abas Vorgehen, den Forderungen des angeblichen Papstbriefes entsprochen haben. Von dieser Entsprechung aber hat der Chronist, wie es scheint, gar nicht Kenntnis genommen, und auf diese Weise ist er bei der Aufzählung der Anschuldigungen gegen Aba mit jenen Elementen der christlichen Ideologie, die die prinzipielle Grundlage für das Verhalten des Königs boten, ungewollt in Konflikt geraten. Der König selbst hat diese Elemente und ihre Quellen kaum gekannt, umso mehr werden sie die mit ihm (durchwegs oder zeitweilig) zusammenwirkenden Kleriker und Bischöfe gekannt haben. Ihre Zusammenarbeit schildern am eindeutigsten die Altaicher Jahrbücher, aber auch aus der Legende geht hervor, daß der Episkopat — mit der angeblichen Ausnahme von Gerhardus — zu Ostern 1042 treu zu Aba hielt. Die Rolle der Prälaten bei Peters Sturz und Abas Thronerhebung, ihre Initiative, wodurch sie den weltlichen Herren zuvorgekommen sind, schildert gerade die Chronik. Noch eindeutiger als in den Annales steht hier: «die ungarischen Vornehmen und Ritter versammelten sich auf Rat der Bischöfe gegen den König Peter und untersuchten sorgfältig, ob sie zu jener Zeit im Land jemanden von königlichem Geblüt finden können, der zur Regierung des Landes fähig ist und sie von Peters Tyrannei befreit (*principes Hungarorum et milites consilio episcoporum convenerunt adversus Petrum regem et sollicitè querebant, si aliquem de regali progenie in regno tunc invenire possent, qui ad gubernandum regnum esset idoneus et eos a tyrannide Petri liberaret*).»³² Aus den Annales erfahren wir, daß Peter zwei Bischöfe, die offensichtlich noch von Stephan dem Heiligen ernannt worden sind, ihrem Amt enthoben hat. Die ganze ungarische Führungsschicht aus der Zeit Stefans des Heiligen hat sich von Peter abgewandt und Aba angeschlossen; in diesem Zusammenhang ist es wichtig zu klären, warum

³² SRH (Anm. 15) I. 324 f.

sich der hohe Klerus so verhielt. Bei seiner Stellungnahme gegen Peter und dessen Günstlinge können auch persönliche Beschwerden, wie die Verreibung der beiden Bischöfe, also die Furcht vor dem Verlust der gesellschaftlichen Position, eine Rolle gespielt haben. Diese Gefahr hätte man allerdings durch Anbiederung oder wenigstens durch gewisse Anpassung abwenden können.

Die Bischöfe aber wollten sich, wie es scheint, eben nicht anpassen, sie haben Peters Politik als Ganzes verworfen. Ihr Verhalten war hauptsächlich von den folgenden Momenten bestimmt.

In der Führungsschicht der neuentstandenen christlichen Staaten war der hohe Klerus ein einflußreicher und mächtiger ideologischer und politischer Faktor, und darüber hinaus jene Gruppe, die die größten internationalen Kenntnisse und den weitesten geistigen Horizont hatte. Die Leiter der Kirche waren in ihrem Denken und Tun nicht einfach Feudalherren und Grundbesitzer, ihr Blick konnte (viel eher als irgendeines anderen) die Gesamtheit der gesellschaftlichen Ordnung umfassen. Sie waren die Stützen der neuen Staatlichkeit genau in ihrer Eigenschaft als Leiter der Kirche. Das Hauptziel in ihrer Tätigkeit war die Verbreitung des Glaubens, die Festigung und Vertiefung des eher schlecht als recht akzeptierten Christentums. Sie erlebten und sahen die Ereignisse als Kirchenfürsten. Sie unterschieden sich vom König und von den weltlichen Herren auch dadurch, daß sie als Angehörige des *ordo ecclesiasticus* eine *Rente* bezogen, und zwar eine biblisch gerechtfertigte, ihrer Meinung nach heiligen Zwecken dienende Rente, den Zehnten. Sich selbst persönlich betrachteten sie bloß als Verwalter des Kirchenguts, für dessen wahren Inhaber sie den *Schutzpatron* der betroffenen kirchlichen Institution hielten.

Sie haben von vornherein 'die Mächtigen dieser Welt' mit nicht geringem Verdacht betrachtet; sowohl das Selbstbewußtsein ihres *sakralen* Amtes als auch prinzipielle Überlegungen und praktische Erfahrungen haben sie in diesem Verhalten gefestigt. Mit den Inhabern der weltlichen Macht haben sie sich nie gern identifiziert.

Die Angehörigen des deutschen Klerus konnten im 11. Jh. in den vor kurzem missionierten slawischen Gebieten am Benehmen der Bevölkerung selbst erleben, daß die unmittelbar von den Inhabern der weltlichen Macht verursachten Volksempörungen ihren *ersten Schlag* gegen kirchliche Institutionen und Personen zu führen pflegten; zumeist waren diese die ersten Opfer des Aufruhrs. Sie wußten auch, daß sie mit Menschen zu tun haben, deren Denken noch keinesfalls von christlichen Kategorien bestimmt ist, und auf die ungemein abstoßend und verfremdend wirkt, daß ihnen die christliche Gottheit *universaler* Geltung von ethnisch *fremden* Priestern verkündet wird. Für diese Menschen ging gerade die *Universalität* des christlichen Gottesbegriffs verloren.

Die Prälaten waren auch damit im klaren, wie nachteilig für sie in den Augen der neuen Christen der Auftritt des Amtmanns zur Eintreibung des Zehnten auswirken mußte. Man wußte von der Unbeliebtheit des Zehnten, dessen Verweigerung nach dem Gesetz des Königs Stephan mit der Wegnahme des Neunzehntels vom Ertrag bestraft wurde, und ebenso von den wiederholten Streitigkeiten, die mit der Eintreibung verbunden waren, worüber übrigens auch die Gesetze des Königs Ladislaus vom Ende des Jahrhunderts berichten.³³ Für die Kirche war all das schon für sich ein zu schweres Problem, als daß sie bereit gewesen wäre, die Verantwortung für die 'Maßlosigkeit' der weltlichen Besteuerung und die 'Habgier' und 'Übertretungen' der weltlichen Herren zu übernehmen und die dadurch hervorgerufenen Haßausbrüche des Volkes zu ertragen.

Die kirchlichen Geschichtsschreiber des 11. Jhs. im deutschen Raum haben die weltlichen Behörden wiederholt beschuldigt, daß ihr Handeln die vor kurzem getauften verschiedenen slawischen Völkerschaften zur Erhebung und Apostasie *gezwungen* hat.³⁴ Einige Beispiele dazu sollen angeführt werden.

Theotmar von Merseburg schreibt zum Jahr 983: «Die Völker, die nach der Annahme des Christentums als Steuerzahler den Königen und Kaisern dienten, haben, von der Überheblichkeit des Herzogs (= Markgrafen) Tiedricus hart betroffen, in gemeinsamer Verwegenheit zu den Waffen gegriffen . . . Den ersten Frevel haben sie am 29. Juni mit der Niedermetzlung der Havelberger Wache und der Zerstörung des dortigen Bischofsstuhls begangen . . . Anstelle von Christus und seinem ehrwürdigen Fischer, Petrus, haben sie dann einen vermischten Kult der teuflischen Ketzerei betrieben, und diese traurige Neuerung haben nicht nur die Heiden, sondern auch die Christen aufgegriffen.»³⁵

Noch charakteristischer sind zwei Bemerkungen bei Adam von Bremen. Die erste steht unter dem Jahr 1003: «Nach seinem Tode (Ottos III.) stritt man sich um das Reich. Das nun gab auch den Slawen, die unter christlicher Gerichtsbarkeit mehr Beschwerden als billig ertragen mußten, die notwendige Gelegenheit, das Joch ihrer Knechtschaft abzuschütteln und mit den Waffen für ihre Freiheit einzutreten (. . . *Slavi a christianis iudicibus plus iusto*

³³ Gesetz I. 18 von Stefan und III. 40 von Ladislaus; L. ZÁVODSZKY: *A Szent István, Szent László és Kálmán korabeli törvények és zsinati határozatok forrásai. Függelék: A törvények szövege*. Budapest 1904. 156 und 163 f.

³⁴ Darüber s. H. D. KAHL: *Zum Geist der deutschen Slawenmission des Hochmittelalters*. Zeitschrift für Ostforschung 2 (1953); H. BEUMANN: *Kreuzzugsgedanke und Ostpolitik im hohen Mittelalter*. Historisches Jahrbuch 72 (1953).

³⁵ «*Gentes, que suscepta Christianitate regibus et inperatoribus tributarie serviebant, superbia Thiedrici ducis aggravatae presumptione unanimi arma commoverant . . . Quod etiam III. Kal. Julii scelus percusso in Havelbergium praesidio destructaque ibidem episcopali cathedra exoritur . . . Vice Christi et piscatoris eiusdem venerabilis Petri varia demoniacae heresis cultura deinceps veneratur et flebilis haec mutacio non solum a gentilibus, verum etiam a Christianis extollitur.*» Chronicon III. 17. *Scriptores rerum Germanicarum in usum scholarum*. Post editionem Joh. M. Lappenbergii recognovit F. KURZE. Hannoverae 1891. 58. Darüber s. KAHLS Feststellungen.

compressi excusso tandem iugo servitutis libertatem suam armis defendere coacti sunt). Mistui und Missidrog waren die Wendenfürsten, unter deren Führung die Empörung aufloderte. Unter ihrer Führung verheerten aufständische Slaven zunächst das ganze Nordelbgebiet mit Feuer und Schwert. Dann zogen sie durch das übrige Slawenland, steckten alle Kirchen in Brand und machten sie dem Boden gleich. Priester und andere Diener der Kirche brachten sie unter allerlei Martern um, keine Spur des Christentums jenseits der Elbe blieb erhalten.»³⁶ Die andere Stelle bezieht sich auf den Aufstand von 1018:

«Gleichzeitig soll der Wall der Bremer Domburg gegen die Anschläge und Angriffe der Feinde des Königs verstärkt worden sein, vor allem, weil es Herzog Bernhard wagte, sich gegen Kaiser Heinrich zu empören und alle Kirchen Sachsens in Furcht und Unsicherheit zu versetzen. Seitdem der Herzog in diesem Lande eingesetzt war, ist der Streit zwischen den beiden Häusern des Erzbischofs und des Herzogs niemals mehr beigelegt worden: die einen kämpften gegen König und Kirche, die anderen stritten für das Heil der Kirche und um ihre feste Bindung an die Könige. Damals erhielt diese anfangs verdeckte Eifersucht beider Parteien neue Nahrung und wuchs ins Unermeßliche. Herzog Bernhard dachte nämlich nicht mehr an seines Großvaters Demut und seines Vaters Frömmigkeit; zunächst übte er aus Habgier einen so harten Druck auf das Wendenvolk aus, daß er es in seiner Not ins Heidentum zurücktrieb. Dann veranlaßten seine Überheblichkeit und sein Undank gegenüber Wohltaten ganz Sachsen zu gemeinsamer Empörung gegen den Kaiser. Schließlich erhob er sich auch gegen Christus und befahl bedenkenlos die Kirchen des Landes, besonders unsere, die damals reicher an Gütern war als andere, und offensichtlich von der schützenden Hand des Kaisers weiter entfernt lag. Unser Erzbischof Unwan soll den Angriff dieses Mannes hochherzig in einer Weise abgewiesen haben, daß der Herzog selbst aus Scheu vor der Klugheit und Großzügigkeit des Bischofs sich genötigt fühlte, der früher von ihm bekämpften Kirche in allen Dingen freundlich und mit Wohlgefallen zu begegnen. So beugte sich der aufrührerische Fürst schließlich dank der Vermittlung durch unseren Bischof und ergab sich Kaiser Heinrich demütig in der Schalksburg. Dann machte er mit Unwans Hilfe auch die Slaven wieder tributpflichtig und stellte dadurch für die Nordelbier und die Mutterkirche Hamburg den Frieden wieder her (. . . *favente Unwano Sclavos tributo subiciens pacem reddidit Nordalbingis et matri Hammaburg*)».³⁷

Etwa hundert Jahre später, im 12. Jh., hat Helmold, Pfarrer in Bosau denselben Bernhard wegen dessen Steuerpolitik ebenso scharf getadelt: «Von der Habgier völlig verseucht, hat er die Slaven, die er . . . mit Waffengewalt

³⁶ *Gesta Hammaburgensis Ecclesiae Pontificum* II. 42 in TRILLMICH—BUCHNER (Anm. 4) 278—279. Der Historiker hat diese Ereignisse irrtümlich unter das Jahr 1003 eingeordnet; die Gültigkeit der Folgerung auf den prinzipiellen Standpunkt des Autors wird durch diesen chronologischen Fehler nicht beeinträchtigt.

³⁷ *Gesta* . . . II. 48 in TRILLMICH—BUCHNER (Anm. 4) 286—287.

oder Vereinbarung unterwarf, mit der Steuerzahlung so belastet, daß sie weder Gottes eingedenk, noch den Pfarrern in irgendetwas wohlwollend sind (. . . *totus avaritia infectus, Sclavos, quos . . . bellis sive pactionibus subegerat tantis vectigalium pensionibus aggravavit, ut nec memores Dei nec sacerdotibus ad quicquam essent benevoli*).»³⁸

Diese Äußerungen von deutschen kirchlichen Schriftstellern bieten uns wichtige Gesichtspunkte zur Bewertung der wohl dokumentierten Stellungnahme der ungarischen Bischöfe gegen Peter und für Aba.

In der *Deliberatio* beschuldigt Gerhardus den König, daß er den Steuern nachjagt und das Volk ausbeutet; dann erklärt der Bischof: «Und weil sie, anstatt es zu verheimlichen, so tun, wird eine ganze Schar des Pöbels gegen uns aufstehen.» In diesen Worten wird wie ein bevorstehendes Verhängnis, das auf Ungarn wartet, geschildert, was die zitierten Historiker über die Aufstände der Slawen als Vergangenheit erzählen. Der König in der *Deliberatio* hat keinen Namen; man kann nur raten, wer gemeint ist. Geht man aus den Nachrichten aus, die in den *Annales Altahenses* über das Verhältnis der ungarischen Bischöfe zu Peter und Aba zu finden sind, so kann man den anonymen König der *Deliberatio* mit Peter identifizieren, soweit überhaupt ein aktueller Bezug (im Sinne von konkreten Hinweisen auf zeitgenössische Entwicklungen) den Stellungnahmen in der *Deliberatio* zugesprochen werden kann.

Die Besorgnis von Gerhardus war *nicht* unbegründet, er hat die Lage richtig beurteilt. Ein klarer Beweis dafür ist der spätere Aufstand von Vata und das persönliche Schicksal von Gerhardus: nach der zweiten Regierung von Peter, im Jahr 1046, haben mit Ausnahme von drei, alle ungarischen Bischöfe mit ihrem Leben gebüßt. Auch solche sind zum Opfer gefallen, die, wie auch Gerhardus, *nicht* aus Peters Gunst den Bischofsstuhl erhalten hatten, und 1041 bei Peters Sturz und Abas Thronerhebung mitwirkten. Laut der *Annalen* waren sie auch bei Ménfő an der Seite von Aba. Womöglich haben ebenso wie Gerhardus auch *andere* ungarische Bischöfe die die ungarische Kirche bedrohende Gefahr eines Heidenaufstandes erkannt. Bereits während der ersten Regierung von Peter werden sie auch aufgrund der internationalen Erfahrungen der Kirche jene gefährlichen Folgen gemerkt haben, die sie persönlich und das ungarische Christentum bedrohte. Die Reaktion des halbwegs heidenen Volkes, das durch die Regierungsmethoden von Peter und seiner Umgebung aufgereizt wurde, war voraussichtlich. Die Prälaten mußten wissen, daß die Volksmassen, die ihre Lebensgrundlage gefährdet sahen und den Zaum der «neuen Ordnung» kaum ertragen konnten, auf Rache sinnend und bei der Vergeltung wahllos vorgehen werden.

Diese Erkenntnis ist wahrscheinlich der tiefste Grund dafür, daß sich das ungarische Bischofskollegium gegen Peter wandte und eine Anpassung

³⁸ Zitiert bei M. BÜNDING-NAUJOKS: *Das Imperium Christianum und die deutschen Ostkriege vom zehnten bis zum zwölften Jahrhundert*. Berlin 1940. 18, Anm. 18.

abwies. Die Prälaten mögen erkannt haben, daß Peters Herrschaft die Ungarn, die ja dem Christentum innerlich noch fremd gegenüberstehen, in den Aufbruch treiben wird und so die bloße Existenz der ungarischen Kirche bedroht. Diese Gefahr erschien so bedrohend, daß der hohe Klerus Ungarns auch trotz des päpstlichen Anathems mit Aba nicht gebrochen hat, sondern bis zu dessen Sturz zu ihm hielt. Abas Verhalten und sein gesellschaftliches Programm, wie es in der Chronik geschildert wird, hat in allen Einzelheiten einer geheiligten und kanonisierten kirchlichen Tradition entsprochen. In Kenntnis der engen Zusammenarbeit zwischen König und Bischöfen ist diese Entsprechung vornehmlich mit dem Einfluß der Prälaten auf Abas Politik zu erklären. Die Stellungnahme der Bischöfe mag von der Furcht vor dem Zorn des heidnischen Volkes und von der Sorge um die Zukunft des Christentums in Ungarn bestimmt gewesen sein. Das wird sie bewegt haben, anstatt Peter einen anderen Herrscher auszusuchen, dessen Politik geeignet schien, die Gefahr eines von Peter heraufbeschworenen Heidenaufstands zu bannen. Als die Bischöfe Abas Politik beeinflussten, war möglicherweise ihr Ziel, die gesellschaftlichen und politischen Voraussetzungen für die Festigung der kirchlichen Organisation und des jungen Christentums überhaupt zu bewahren und sogar noch günstiger zu gestalten; anstatt das Volk aufzubringen, suchten sie es dem Christentum zu gewinnen. Diese, auf die Interessen der Kirche orientierte Politik war ein Versuch der Kirche, der massenhaften Unzufriedenheit vorzubeugen. Die Ideologie dazu konnte aus den reichen Schätzen der kirchlichen Tradition geschöpft werden. Sie stand wahrscheinlich auch mit manchen ideologischen Elementen *aus der Zeit vor der Staatsgründung* in Einklang, die im Bewußtsein der Massen, die sich in die neue gesellschaftliche Ordnung nicht gefügt haben. Was für Elemente können das gewesen sein? Vor allem die lebendigen Erinnerungen an ältere, vor dem 11. Jh. gültige Formen der gesellschaftlichen Über- und Unterordnung; die für die Gentilgesellschaft charakteristischen moralischen Vorstellungen; Aversion gegen den privatgrundherrlichen Bodenbesitz; die archaische Auffassung des Verhältnisses zwischen dem Oberhaupt und den Mitgliedern einer Sippe, das tatsächlich noch durch gegenseitige Verpflichtungen bestimmt war; die Überzeugung, daß die Verwandten in Rechtsstreit und Krieg füreinander einzustehen haben; die Reminiszenzen einer Ordnung, in der das Verhältnis der Machthaber zu den Gemeinschaften verschiedenen Typs in einem nicht-feudalen Rahmen geregelt waren.

Das Moment der Gemeinschaftlichkeit spielte im 11. Jh. auch im grundherrlichen Besitz und Erbrecht eine gewisse Rolle. Verhältnismäßig große Sippschaften haben gemeinsam eine unverteilte Bodenfläche in Besitz gehabt, und wenn ein verstorbener Grundherr keinen Sohn hinterließ, war eine überraschend hohe Anzahl von Verwandten Anwärter der Erbschaft. Erst ein Gesetz des Königs Koloman verengte den Kreis der Erben zugunsten des Fiskus: «Jedweder Besitz, der von Stephan dem Heiligen geschenkt wurde,

soll jedwedem Nachfolger oder Erben aus menschlicher Abstammung zustehen. Der von anderen Königen geschenkte Besitz aber soll vom Vater auf den Sohn übergehen; wenn solche fehlen, soll der Bruder erben, und auch nach dessen Tod sollen seine Söhne nicht aus der Erbschaft ausgeschlossen sein. Ist aber der genannte Bruder nicht aufzufinden, so soll die Erbschaft dem König zufallen.»³⁹ Dieses Gesetz hat den Rechtsanspruch der Angehörigen der Sippe, d. h. der Nachfolger jenes Vorfahren, der zur Zeit Stephans des Heiligen den Besitz erworben hat, auf das Erben des im Verwandtenhand befindlichen Landbesitzes nicht aufgehoben, nur eingeschränkt. Die *Gesamtheit* der Sippenangehörigen hatte also nach der Zeit Kolomans einen Erbanspruch nur auf den von Stephan geschenkten Landbesitz, *vor* dem Gesetz von Koloman jedoch hatten alle Nachkommen des Vorfahren zu Stephans Zeit nach der *humana successio* mindestens ein subsidiäres Erbrecht auch auf jenes Landgut voneinander, das von einem König *nach* Stephan geschenkt wurde. Der Besitzstand also, dessen Erbanwärter die Gesamtheit der Sippe gewesen ist, wurde erst um die Wende des 11. und 12. Jhs. auf die Erwerbungen aus der Zeit Stephans des Heiligen eingeschränkt.

Dieses gegenseitige und weitgefaßte Erbrecht der herrschaftlichen Sippe, d. h. der Nachkommen eines Vorfahren, der zu Stephans Zeit den Besitz erworben hat, ist das Überbleibsel einer sehr alten, aus der Zeit vor Stephan dem Heiligen stammenden Institution, die erst von Koloman eingeschränkt, jedoch hinsichtlich der Schenkungen Stephans aufrechterhalten wurde.

Das ist ein wichtiger Beweis dafür, wie tief die gemeinschaftlichen Elemente und Formen, die für die Gesellschaft der Zeit vor der Staatsgründung charakteristisch waren, auch die eigentümlichen inneren Verhältnisse und die Rechtsordnung der frühen herrschaftlichen Klasse durchdrungen haben. Es ist kennzeichnend, daß auch Otto comes, ein ohne männlichen Nachkommen verstorbener gewaltiger Herr, der in den sechziger Jahren des 11. Jhs. eine Eigenkirche stiftete, seine Stiftung von Zselicszentjakab gegen die Ansprüche der fernerer Verwandten, der *«cognati et nepotes»*, zu sichern brauchte.⁴⁰ Die Kollateralverwandten haben also nach dem alten Erbrecht der Sippe einen Anspruch auch auf die Eigenkirche, und auch die Herren ausländischer Abstammung haben in dieser Hinsicht die ungarische Tradition befolgt.

Die gemeinschaftlichen Elemente, die auch aus Recht der herrschaftlichen Sippen durchdrangen, werden in viel höherem Maße, aber mit ent-

³⁹ Gesetz I. 20 von Koloman: *«Possessio quelibet a Sancto Stephano data humane successionis quoslibet contingat successores vel heredes. Possessio vero ab aliis regibus data de patre descendat ad filium, qui si defuerint, succedat germanus, cuius filii etiam post mortem illius non exheredentur. Germanus autem predictus si non inveniatur, regi hereditas deputetur.»* ZÁVODSZKY (Ann. 33) 186.

⁴⁰ *«postquam obiero, nullus . . . cognatorum vel nepotum meorum ullam potestatem habeat super illud (monasterium).»* L. B. KUMOROVITZ: *A zselicszentjakabi alapító level 1061-ből.* Tanulmányok Budapest múltjából. XVI (1964) 66.

gegengesetztem Inhalt im Leben und Bewußtsein der noch kaum feudalisierten Gesellschaftsschichten vorhanden gewesen sein. Sie waren auch dem König Aba nicht fremd, der seine Lage und Aufgabe als Häuptling der Sippe noch auf die altertümliche, patriarchal-gemeinschaftliche Weise verstanden haben mag: die Erinnerung daran soll — nach der Erklärung des magister P. — sein Ehrenname, Aba, wahren.

In den vierziger Jahren des 11. Jh.s konnte dann der Episkopat Momente der christlichen Tradition aktualisiert haben, die eine ideelle Rechtfertigung und Unterstützung boten zu einer Politik, deren Ziel die Beschwichtigung der durch Peters Regierung aufgebrachten Massen war. Soweit die Mitteilungen der Chronik glaubwürdig sind, hat Aba sich dieses kirchlich konzipierte Programm aus vollem Herzen angeeignet. Das wird allenfalls ein wichtiger Faktor darin gewesen sein, daß sein Zusammenwirken mit den Bischöfen bis zum Ende ungestört blieb.

Dabei erfolgte der zweimalige Sturz von Peter unter solchen — übrigens wohlbekannten — Umständen, die erklären können, wie die ungarische herrschaftliche Klasse dieser Frühzeit zu einer gewissen Einheit gelangt ist. Auch die relativ langfristigen Folgen davon werden auf diese Weise verständlich. Besonders wichtig in dieser Hinsicht ist die Nachricht der *Annales Altahenses* zum Jahr 1041. Danach haben die Ungarn nach Peters Flucht nicht nur einen neuen König gewählt, sondern Aba, der neue «König hat also eine synodale Beratung gehalten, und aufgrund des gemeinsamen Beschlusses der Bischöfe und Vornehmen hat er die Aufhebung aller Gesetze verordnet, die Peter widerrechtlich, nach seinem Gutdünken, gebracht hat.»

Peter wurde von Stephan dem Heiligen zum König vorgesehen, nach dreijähriger Regierung ist er aber im Grunde genommen mit dem «politischen Führungsstab» seines Vorgängers, in Konflikt geraten. Auch die von ihm abgelösten beiden Bischöfe kamen zur Zeit Stephans zu ihrem Stuhl. In den Augen dieser Gruppe war die Politik Peters eine Abbiegung vom unter Stephan gefundenen Weg, der neue König hat die Grundlagen, die der Heilige mit ihnen zusammen gelegt hatte, verlassen. Jene «widerrechtlichen» Dekrete zeugen als rechtliche Akten von Peters Gegensatz zu der frühen Rechtsordnung, die anscheinend um 1040 in Ungarn im großen und ganzen bereits ausgebildet war. Es ist auch kennzeichnend, daß dieser Konflikt nicht als ein roher Machtkampf, ein Zusammenprall primärer Interessen ausgetragen wurde, sondern auch seine ideologische Seite zum Vorschein kam, und zwar in einer greifbarer und genauer Form, nicht bloß als eine allgemeine, rein moralische Verurteilung. Nach Peters Flucht begnügte man sich nicht mit der Wahl eines neuen Königs, sondern hielt auch die Abschaffung der «widerrechtlichen, nach seinem Gutdünken gebrachten» Gesetze für notwendig. Das zeigt, daß die Bischöfe und Vornehmen, die Aba zum König erhoben haben, von Peters Regierung nicht nur ihre Interessen und Macht gefährdet

sahen, sondern diese Politik zugleich als Verletzung einer Rechtsordnung aufgefaßt haben. Sie waren überzeugt, daß es eine Rechtsordnung gibt, die als Norm für die Gesetze des Königs gelten soll; deswegen haben sie Peters Gesetze, die nach ihrer Auffassung dieser Norm widersprachen, abgeschafft. Das beweist, daß der Konflikt auch in der Sphäre des *Rechts* vorhanden war. Im Bewußtsein der Bischöfe und Vornehmen, die 1041 Peters Dekrete gebrandmarkt und aufgehoben haben, lebte bereits ein Recht, das verpflichtend und unverletzbar war. Der Sturz des «Tyrannen» und die Wahl des neuen Königs waren an sich noch nicht genug zur Restitution der verletzten Rechtsordnung. Man hielt für erforderlich, Peters Gesetze ausdrücklich abzuschaffen.

Der einheitliche Auftritt gegen Peter und seine Regierung zeugt auch von einer gewissen inneren Kohäsion unter den führenden Kreisen in Ungarn. Diese Gruppen zusammen können für eine anfängliche herrschende Schicht gelten. Ihre Kohäsion und die dieser zugrunde liegende Interessengemeinschaft kamen darin zum Ausdruck, was sie als ihre durch Peters Gesetze gefährdeten Rechte betrachteten. Abas Regierung begann im Zeichen der Einheit dieser Gruppen, der König selbst hätte die Verkörperung der Einheit sein sollen. Er hat jedoch die Erwartungen der weltlichen Herren nicht erfüllt. Wie die Chronik berichtet, war sein auch von der Kirche unterstütztes Programm, die noch nicht feudalisierten gesellschaftlichen Elemente zu gewinnen und ihre Lage zu festigen. *Deswegen* wandten sich die weltlichen Herren an Heinrich III. und Peter, und baten um ihre Hilfe bei der Stürzung Abas. Nach der Niederlage und dem Tod von Aba hat die ungarische herrschende Schicht nicht nur Peters Herrschaft akzeptiert, sondern die Herren haben — wie die *Annales Altahenses* und *Herimannus* übereinstimmend berichten — Heinrich um die Schenkung des «deutschen Rechts», bzw. «bayerischen Gesetzes» gebeten.⁴¹

Was man unter «deutschem Recht», bzw. «bayerischem Gesetz» zu verstehen hat, ist nicht ganz eindeutig. Eins ist aber gewiß: die ungarischen Herren haben 1044 zusammen mit Peters Herrschaft auch eine völlig neue Rechtsordnung angenommen. Zweifellos war das ein Bruch in der Rechtspflege in Ungarn, und wenn das Neue hätte Wurzeln schlagen können, hätte die Rechtsentwicklung einen anderen Weg eingeschlagen. Die weltlichen Vornehmen haben zum Schutz ihrer Lage und Macht jene Rechtsordnung preisgegeben, wegen deren Verletzung sie 1041 Peters Dekrete aufgehoben hatten. Die Einführung des «deutschen Rechts» im Jahr 1044 erhielt dadurch Nachdruck, daß deutsche Wachtruppen in Ungarn blieben, im Jahre 1045 hat dann Peter als Vasall dem Kaiser gehuldigt und das neue Verhältnis Ungarns zum Reich auf diese Weise unmißverständlich zum Ausdruck gebracht. Die

⁴¹ «*Illis etiam petentibus concessit rex . . . scitu Teutonica*» *Annales* (Anm. 1) 37; «*Ungarios petentes lege Baiuaria donavit*» *Herimanni Augiensis Chronicon*, TRILMICH — BUCHNER (Anm. 4) 678.

Schenkung des «bayerischen Gesetzes» war verbunden mit der Leistung des Treueids seitens der ungarischen Herren.⁴²

Die zweite Regierung Peters hat die weltlichen christlichen Herren wiederum gegen den König gereizt, und zugleich einen Aufstand entfacht, an dem verschiedene Elemente unter der Fahne des Heidentums teilgenommen haben. Es entstand also gegen Peter eine Massenbewegung, deren Ideologie das Heidentum, bzw. ein für Häresie erklärtes Gemisch aus heidnischen und christlichen Lehren war; zur selben Zeit aber berichten die *Annales Altahenses* von einer Verschwörung «seiner Vornehmen und Vertrauten (*principes eius et familiares*)». «Auf gemeinsamen Beschluß der Vornehmen (*communi principum voluntate*)» wurde Herzog Andreas gegen Peter ins Land gerufen, «und die genannten großen Herren des Landes (*praescripti obtimates regni*)» haben sich Andreas angeschlossen.⁴³

Bei Herimannus lesen wir: die Ungarn «... erschlagen viele der Ankömmlinge, die für König Peter gekämpft hatten (*multis advenarum qui pro eo pugnauerant occisis*)» ... Auch wurden dort ... viele Fremde beraubt, vertrieben und getötet.»⁴⁴

Der Heidenaufstand forderte viele Opfer unter den Christen. Dabei gingen die Aufständischen wahllos vor, weil sie das Christentum einfach mit der 'Fremdenherrschaft' identifizierten, in den Christen die Unterstützer von Peters Herrschaft sahen. Man sollte aber schon aufgrund von Herrimanus' Worten zwei Gruppen unter den Opfern des Aufstandes auseinanderhalten: Peters bis zum Ende treue Anhänger und die wegen ihres Christentums Ermordeten. Die «*advenae*», die an der Seite Peters ihr Leben ließen, können kaum die Soldaten der 1044 hier gelassenen Wachtruppen gewesen sein, viel eher waren das Personen, die ihr Wohl von Peter erwarteten oder ihm verdankten; darum haben sie auch für seine Herrschaft bis zum Tod gekämpft. Diese Leute waren wahrscheinlich auch während der ersten Regierungszeit des Königs seine Hauptstützen. Sie waren Herren, gehörten zur Klasse der Grundbesitzer; ihr Verhalten, daß sie sich auch mit ihrem Leben für Peter eingesetzt haben, unterschied sich grundsätzlich von dem des Großteils der Herren. Daß sie *advenae* genannt werden, und mit Waffen an der Seite Peters kämpften, ist ein Beweis dafür, daß hier von einer neuen Schicht die Rede sein kann, die sich der Klasse der einheimischen Herren noch nicht angeglichen hat. Sie werden Neuankömmlinge gewesen sein, sie gehörten nicht zu jenem Bestand der führenden Klasse des jungen ungarischen Staates, der bereits auf eine gewisse gemeinsame Vergangenheit zurückblicken konnte. Den Weg, auf dem Peter mit ihrer Unterstützung unverbesserlich weitergehen wollte,

⁴² «(*Henricus*) *relinquens illis suorum presidia ipse domum rediit et Radasbonam venit*» *Annales* (Anm. 1) 37. Die Vasallenhuldigung im Jahre 1045 ebendort 40. Vom Treueid der ungarischen Herren die in Anm. 4 zitierte Stelle von Herimannus.

⁴³ *Annales* (Anm. 1) 42.

⁴⁴ Herimann iChronicon, TRILLMICH—BUCHNER (Anm. 4) 680—681.

haben die ungarischen Vornehmen zweimal und endgültig abgelehnt. Mit Peters Herrschaft blieb die Erinnerung an die willkürliche Gesetzgebung und die Übernahme 'des fremden Rechts' unzertrennbar verhaftet. Manegold von Lautenbach hat um 1085 «den Unterdrücker Peter, den Verderber der väterlichen Gesetze (*Petrum oppressorem, legum paternarum corruptorem*)»⁴⁵ als Beispiel eines Tyrannen, der seinen Sturz verdient hat, genannt.

Die Idee, daß Peter «Verderber der väterlichen Gesetze» war, stammte *nicht* von Manegold, der vielleicht gar keine nähere Kenntnisse von den «väterlichen Gesetzen» gehabt hat. Die Wendung selbst kann in diesem Zusammenhang nur die Gesetze und Traditionen Stephans des Heiligen bedeuten, und kaum anderswoher als aus Ungarn stammen. Manegolds Bericht ist ein weiterer und wichtiger Beweis dafür, daß im 11. Jh. in der ungarischen Überlieferung die Verurteilung Peters ununterbrochen weiterlebte. Diese Tradition geht auf den Beschluß im Jahr 1041 zurück, als Peters «willkürliche Dekrete» abgeschafft worden sind.

Die Aufwertung Stephans und der «väterlichen Gesetze» in Gegensatz zu Peter ist also *nicht* die charakteristische Entwicklung der Zeit der Heiligsprechung Stephans (1083), sie entstand bereits in den vierziger Jahren.

Das beweist auch die etwa 1063 entstandene *Fundatio Sancti Albani Namucensis Ecclesiae*. Die Erzählung geht auf die Informationen Leodvins zurück, der zur Zeit des Königs Andreas I. Bischof zu Bihar gewesen ist. Hier heißt es: «Stephan, der König der Ungarn, ein zum Christen gewordener Heide, war ein Befolger des wahren Glaubens und dem Gott ergeben . . . Nachdem er starb, ist ihm Andreas im Königtum gefolgt. Kurz nach der Thronbesteigung, als er die Ornamente, die königlichen Abzeichen seines Vorgängers suchte, befahl er dem Prälaten Leodvin, die Aufschriften der Reliquien durchzusuchen (*Stephanus rex Pannoniorum ex pagano Christicola factus verae fidei imitator erat Deoque devotus . . . sed ipso defuncto Andreas in regno successit. Qui noviter inthronizatus dum antecessoris inquiret ornamentum, superlectilem regiam, Leuduino presuli precepit, ut breves reliquiarum legeret*)».⁴⁶

Was Andreas getan hat, die Suche nach den königlichen Ornamenten des Vorgängers, war viel mehr als ein bloßer Akt der Pietät.

Ähnliche Ereignisse sind uns seit der Zeit der fränkischen Herrscher bekannt und bieten eine zuverlässige Erklärung für den Bericht der *Fundatio*. In den *Annales Fuldenses* heißt es unter dem Jahr 840: «man sagt, der sterbende Kaiser habe ihn (Lothar) bestimmt, daß er die Zügel des Reiches nach ihm in die Hand nimmt, nachdem der Kaiser ihm die königlichen Insignien übersendet hatte (*hunc (= Hlutharium) enim ferunt imperatorem morientem designasse, ut post se regni gubernacula susciperet missis ei insigniis regalibus*)». Nach den *Annales Bertiniani* übergab man 877 auf eine ähnliche Weise

⁴⁵ MGH Libelli de lite . . . I. 364.

⁴⁶ GOMBOS (Anm. 12) 969 f.; J. DEÉR: *Die heilige Krone Ungarns*. Wien 1966. 194.

Ludwig «das Dokument, in dem ihm sein Vater (Karl der Kahle) vor seinem Tod das Reich übergeben hat, und das Schwert, das des Heiligen Petrus Schwert genannt wird, damit er ihn dadurch in das Königtum einweist». Als Konrad I. am Sterben war, hat er im Jahr 919, wie Liutprand berichtet, «mit diesen königlichen Ornamenten Heinrich zu seinem Erben und Stellvertreter in der Königsmacht ernannt». Bei Theotmar lesen wir, 1002 habe Heinrich II. «den Leichnam des Kaisers (Ottos III.) zusammen mit den Reichsinsignien in seine Gewalt gebracht, mit Ausnahme der Lanze, die vom Erzbischof Heribert insgeheim vorausgeschickt worden war. Der Erzbischof war eine Zeitlang in Haft . . . später hat er die heilige Lanze zurückgegeben». Etwas später, aber noch im 11. Jh., entstand der Bericht, nach dem «Heinrich die Herrschaft ausübte, weil zahlreiche große Herren sich ihm mit Zustimmung angeschlossen haben, da er die Reichsinsignien bei sich hatte». Nach Wipo habe die Witwe Heinrichs II., «die schon genannte Kaiserin Kunigunda die königlichen Insignien, die ihr Kaiser Heinrich hinterlassen hatte,» ihm (Konrad) bereitwillig übergeben und «ihn dadurch zur Herrschaft» bevollmächtigt, «so weit ihr Geschlecht das vermag».⁴⁷

Diese Quellenstellen bieten einen verlässlichen Ausgangspunkt zur Interpretation des Berichts über Andreas I. in der *Fundatio*. Danach war die Übergabe der Königsinsignien des Vorgängers ein Beweis für die Übergabe der Herrschaft; daß der Nachfolger sie in seinem Besitz hatte, war das Zeichen, daß die Herrschaft des Nachfolgers rechtmäßig war.

Andreas wollte also seine Herrschaft durch den Besitz von Stephans Königsinsignien legitimieren, deswegen konnte er mit irgendwelchen traditionslosen Königszeichen nicht zufrieden sein. (Es ist natürlich eine andere, zwar wichtige Frage, was er wohl von den Kleinodien Stephans aufgefunden hat.) Allerdings hat der Besitz der Insignien Stephans bereits im Jahre 1046 Andreas als dessen Nachfolger erwiesen, er hat eben dadurch den Status des Nachfolgers erhalten. Man sollte dabei auch die Tatsache nicht vergessen, daß Andreas gegen den ausgesprochenen Willen Stephans zum König wurde.

⁴⁷ *Annales Fuldenses* ad ann. 840 zitiert bei in G. WAITZ: *Deutsche Verfassungsgeschichte*. Berlin 1883². III. 277, Anm. 1. — *Annales Bertiniani* ad ann. 877: «*Richildis Compendium ad Ludovicum veniens . . . attulit ei praeceptum, per quod pater suus (Carolus Calvus) illi regnum ante mortem tradiderat et spatham, quae vocatur Sancti Petri, per quam eum de regno revestiret.*» Zitiert in C. DU CANGE: *Glossarium mediae et infimae Latinitatis*. Niort 1883. VII. 544. — Liutprand II. 20: Konrad I. «*heredem regiaeque dignitatis vicarium regalibus ornamentis Heinrichum constituit.*» Zitiert in WAITZ-SEELIGER: *Deutsche Verfassungsgeschichte*. Berlin 1896². VI. 177, Anm. 1. — Theotmar IV. 50: «*(Heinricus) corpus imperatoris (Ottonis III.) cum apparatu imperiali lancea dumtaxat excepta quam Heribertus archiepiscopus clam praemittens suam sumpsit in potestatem. Archiepiscopus autem custodia parumper detentus . . . sacram lanceam mox remisit.*» KURZE (Anm. 35) 92. — Brunwalerensis fundatio c. 11: «*ex occasione imperialium apud se retentorum pluribus regni maioribus ad sese cum favore commigrantibus idem Heinrichus regnat.*» Zitiert in WAIT-SEELIGER 177, Anm. 3. — Wipo c. 2: «*imperatrix Chunegunda regalia insignia, que sibi imperator Heinrichus reliquerat, gratanter obtulit (Conrado) et ad regnandum, quantum huius sexus auctoritatis est, illum corroboravit.*» TRILLMICH—BUCHNER (Anm. 4) 544.

Stephan ließ nämlich Vazul die Augen ausstechen und dessen Söhne, darunter Andreas, ins Exil schicken; seine Absicht war damit, wie die *Annales Altahen-ses* berichten,⁴⁸ die Nachfolge für Peter zu erleichtern.⁴⁹

Stephans Nimbus war aber so groß, daß der Besitz seiner Insignien bereits einige Jahre nach seinem Tod das Herrschen von Andreas, der gegen Stephans Willen zur Herrschaft gelangte (also eigentlich Usurpator war), legitimieren konnte.

Die Informationen, die Bischof Leodvin den Namurern erteilte, entsprachen der Auffassung von Andreas. Demgemäß war Andreas der unmittelbare Nachfolger Stephans. Die Regierung von Peter und Aba hat Leodvin einfach verschwiegen. Das entsprach zwar nicht der historischen Wahrheit, es war jedoch mit der allgemeinen Auffassung, daß die Kleinodien eines Königs den späteren Inhaber zu dessen Rechtsnachfolger machen, in Einklang. Stephans Entscheidung, mit der er Andreas aus der Thronnachfolge ausgeschlossen hatte, war gewiß für Andreas und seine Anhänger ein gewaltiges Hindernis, das sie irgendwie zu beseitigen hatten. Sie hätten bei der «Legitimierung» der Herrschaft von Andreas Stephans Person wahrscheinlich einfach umgegangen, wenn sie überhaupt eine Möglichkeit dazu gefunden hätten. Sie sind nicht so vorgegangen. Wie es scheint, konnte einer im Jahr 1046 nur dann ungarischer König werden, wenn er seine Herrschaft irgendwie von Stephan ableiten und auf diese Weise legitimieren konnte. Als Andreas den Thron besteigt, ist die Stephan-Tradition in einer gewissen Form bereits gut dokumentierbar vorhanden und lebendig, und sie war in den Kreisen, die für die Wahl und Festigung der Macht des ungarischen Königs entscheidend waren, zweifellos wirksam.

Budapest.

⁴⁸ *Annales Altahen-ses* (Anm. 1) 24.

⁴⁹ Vgl. damit die interessante Nachricht bei Ordericus Vitalis, daß an der deutschen Königswahl im Jahre 1125 die möglichen Reklamanten unter Androhung des sofortigen Niedernetzels zum Schweigen gebracht worden sind, damit die «Einstimmigkeit» gesichert ist. (F. KERN, *Gottesgnadentum und Widerstandsrecht im früheren Mittelalter*. Leipzig 1914. 315.) — Zur Beurteilung der Blendung als Straftat im 11. Jh. bietet eine Aussage von Petrus Damiani, der bekannten Persönlichkeit der kirchlichen Reformbewegung, eine sehr lehrreiche Aufklärung. Er schreibt: «Unter den zahlreichen großartigen Taten, die er (Kaiser Otto III.) vollbrachte, ließ er die Augen von drei Vornehmen und Grafen des Landes (Italiens) ausstechen . . . Durch diese überaus augenfällige Erfüllung der Erhabenheit der Rechtspflege (*in quo nimirum conspicuo decore iustitiae*) hat er jedem, der sich fremden Besitz geraubt hatte, eine so heftige Furcht eingejagt und im ganzen Land die Ruhe der Sicherheit und des Friedens so wohl hergestellt, daß sich jeder in Furcht hinter die engeren Zäune seines Guts zurückzog, und nicht gewagt hat, die Grenzen dessen, was sein Recht war, unverschämte zu übertreten. Deswegen ging im Volksmund die anerkennende Nachricht herum: Um den Preis von sechs Augen ist ein Land zum Frieden gelangt. Drei wurden blind, und dem ganzen Volk erschien das Licht der erwünschten Ruhe. (*In evulsione sex oculorum unum pacatum est regnum. Tres facti sunt caeci, et omni populo quietis optatae lumen infulsit.*)» Zitiert in WARTZ—SEELIGER (Anm. 47) VI. 602, Anm. 6.

REVIEWS

M. NJAMMASCH: UNTERSUCHUNG ZUR GENESIS DES FEUDALISMUS IN INDIEN. Berlin 1984. Akademie Verlag. (= Schriften zur Geschichte und Kultur des alten Orients 17.) 166 p.

One can witness a steady increase in the studies concerning early medieval Indian history and society in the past twenty years. At the same time it is easy to see that scholars strongly differ in theory and methodology. The majority of specialists recognise the existence of feudalism in India while a group of historians reject it. Again historians who agree on the existence of feudalism represent different trends in scholarship. Mrs. Njammasch felt the necessity of rethinking the results of the former specialised literature and has chosen a new path.

Keeping in view that there were different levels of feudalisation in the various areas of Europe and feudalisation never appeared in full-fledged form she did not treat Indian society of the given period as a whole but devoted herself to areal studies. She dealt with Gujarat, Maharashtra, Madhya Pradesh and Rajasthan only. She made further restrictions: she mainly utilized the data of epigraphical records; she focussed her attention to the 5th–8th centuries with occasional outlooks to the 8th–12th centuries A.D.; being aware of the complexity of social development she took to certain central issues such as rise of feudal ownership of land and formation of various kinds of rents. The problems of village community, caste and urban development have remained out of scope of the monography.

Doing so she seriously studied the already published epigraphic records together with the basic reference books by D. C. Sircar and with an extremely rich secondary literature. Her approach is that of a historian who takes certain statements of epigraphists and philologists as granted; her book can be understood in its own terms. She interpreted the terms from the historical point of view and placed them in the frame of historical process in medieval India.

Now I am going to review her statements on crucial issues and to make remarks, if it is needed. My notes are relevant to her interpretations and also to the standpoint taken by her in the case of using specialised literature.

Mrs Njammasch justly recognised that the terms attested in the records truly reflected socioeconomic facts and processes. The purpose of land-grant has been indicated by the terms *brahmadeya* or *agrahāra* in case of *brāhmaṇas* as donees and *devadāya devāgrahāra* and *devavihāra* in case of donations for temples. The actual juridical process has been noted: the grant had been confirmed by issuing a charter written on copperplate (*tāmrashāsana*) and the grant was declared to be valid as long as sun and moon exist. This latter was connected with taking an oath on water (*udaka-sarga*) “a custom of pouring water in the hand of the donee while making the ceremonial gift an object which cannot be placed in the latter’s hand”.

Having gone through hundreds of inscriptions Mrs Njammasch rightly stated that donors have been exclusively rulers while donee never acted as donors again. She

convincingly made out that the term *brāhmaṇa* covered a wide range of people such as village priests, temple priests, high officials in the royal court, military leaders etc., therefore the class of private landowners came from different strata of society.

The author justly allotted to the term *udraṅga* a greater significance. *Udraṅga* appeared first in 5th century inscriptions and disappeared by the 10th century A.D. Land-grants with *udraṅga* referred to gifts of land together with the rents due in kind (*bhāgabhogā* i.e. "share of products"), labour (*viṣṭi*) and cash (*hiraṇya*). Such a land-grant proved the full ownership of land by the donor, i.e. the donor was in the position to transfer the land to the donee. I would append that the term is worth making an investigation into its semantical development. Verse 937 of Kuṭṭāṇimatam a Sanskrit poem by the Kashmirian Dāmodaragupta from the period between 779–813 D A.D. says that a great *udraṅga* enabled a man to stand the expenses of a luxurious household. Burrow assumed that *draṅga* attested in a *Kharoṣṭhi* document (No. 520) from Chinese Turkestan could be identified with *udraṅga*. On the basis of Sanskrit *ud-raṅga* he conjectured an original meaning as «an elevated structure». He added that the term had to do with the office of a *divira* «clerk, scribe». (T. Burrow: *The Language of the Kharoṣṭhi Documents from Chinese Turkestan*. Cambridge 1937, p. 98–99.) I may mention that certain class of *diviras* were directly connected with revenue (Samayamātrkā VII, 108: *devagrhaṇādivira* «treasurer of the temple»). The police station character of *udraṅga*-office must be ascribed to the practical problems of collecting and protecting taxes which must have required police or military force. The question is whether there have been any difference between *udraṅgas* in royal (state) land and private ones?

The author pointed out that data from epigraphical records she examined did not allow us to specify the character of *viṣṭi*. To illustrate the actual amount of forced labour she turned to Ceylonese examples. In this connection I would refer to Kashmirian evidence. Kashmir with its difficult transport made portage corvée necessary. (Cf. *Rājatarāṅgiṇī* V, 172–74; Samayamātrkā II, 91.) *Viṣṭi* might have been commuted by some payment in cash or kind. *Kṛtyakalpataru* a Sanskrit juridical compendium of the 12th century tells us that blacksmiths, porters, boatmen, owners of carriages, actors and dancers were liable to labour tax once a month. (R. Choudhary: *IHQ* 38 [1962] 50.) *Brhājātaka* XVIII, 11 reads: «If Mercury occupies at person's birth a sign owned by Saturn, he will be doing other people's work, will be poor, will be inclined to do architectural work, will contract debts and will do forced labour.» *Agnipurāṇa* chapter 233 gives an allusion to forced labour carried out by architects once a month.

Mrs Njammasch paid attention to the phrase *a-ṇa-bhaṇa-praveśya* «(a village not to be entered by *ṇas* and *bhaṇas*)». The meaning of *bhaṇa* in the inscriptions after the 5th century A.D., is an official in charge of arresting robbers and thieves. As she put it *bhaṇas* were «soldiers with police character, royal soldiers or mercenaries». She took mention of Vogel's rendering of the term as «servant» in a footnote. In my view some passages of Sanskrit and Prakrit sources may help us in this respect. We have to deal with an alternative use of *bhaṇa*-/ *bhrtya*- in Sanskrit texts. *Kāśyapīyakṛṣisūkti* a Sanskrit compendium from Madhya Pradesh that might have been composed in the last centuries of the first millennium A.D. speaks of *bhaṇas* engaged in the work of digging wells. (*Kāśyapīyakṛṣisūkti* 155) Verse 211 definitely calls *bhrtyas* as *śūdras* i.e. cultivators, members of the fourth *varṇa*. *Kāśyapīyakṛṣisūkti* 202 instructs us that the king should appoint *bhrtyas* to guard the village and the embankments of the canals and water-reservoirs.

Mrs Njammasch justly said that there was scarce evidence of peasants resistance or any class struggles in the material she went through. In order to illuminate the problem she dwelt upon the question of *coras* «thieves, robbers» who might have been peasants

fighting against the feudal establishment. She turned to analogical cases out of India. I think she is partially right, however the role of *coras* has been slightly exaggerated: *cora* (Sanskrit *caura*) had various meanings and the hereditary occupation of robbery with certain groups (castes) in Indian society must be kept in mind, too. As to peasants reactions against the process of feudalisation Sanskrit narrative sources should be consulted. It is R. S. Sharma's merit to detect a kind of peasant rising against feudatory power in the *Rāmacarita* by Sandhyākaranandin a 11th century work. The war between the Pāla prince Rāmapāla and *Kaivartas* make the impression of class struggle. (R. S. Sharma: *Ancient India*. Delhi 1980. 8.) I. Serebryakov suspected evidences on popular unrest in medieval India in the stories of the second chapter of *Yaśastilakacampū* a Jaina text from 959 A.D. (I. Serebryakov: *Sanskrit and Ancient Indian Culture* 2. [1979] 138–141. in Russian).

Concerning the existence of *jajmānī*-system my opinion somewhat differs from that of the author, however, here one must proceed with utmost care. Mrs Njammasch stated that epigraphical records from the 5th–8th centuries did not bear testimony of *jajmānī* system at work in village community to the extent experienced in late medieval age (p. 134). It sounds if her statement would have been applied to the period in question and it would have been based on a comprehensive knowledge of the said period. On the other hand R. S. Sharma said: «marketisation had reached a low ebb and local needs were met by local production. Under such conditions the *jajmānī* system became prominent.» (R. S. Sharma: *Perspectives in Social and Economic History of Early India*. New Delhi 1983, 157.) I think that verses 491–492 of *Kāśyapiyakṛṣṣisūkti* also have to do with *jajmānī*: «Having given one part as a gift to the gods and the kings according to the rule and one part to the *brāhmaṇa* learned in the *Vedas* according to the rule and one for nourishing the hired labourers, he should store the remaining stock of paddy in his house.»

As a whole Mrs. Njammasch' monography is a ballanced historical study. It is a book written to a theory, with the open question that this implies. She properly designated the main features of Indian feudalism as follows: relatively weak private ownership; the main antagonism lay in the struggle for land between the ruler and the private landowners and not between the peasants and the feudatories; peasantry in India cannot be equated with serfs in the European sense of the term; there was a decline in the growing up of private ownership after the 8th century and the trend of increase of royal ownership of land became visible (this may lie behind the argumentation for a kind of stagnation in social process in India which ultimately led some scholars to negate the existence of feudalism as such).

The present work is highly reliable and only few philological inaccuracies occur. *Kṛṣiparāśara* and *Kṛṣisanigraha* cited parallelly in note 318 on page 82 refer to the same single text. In connection with land-grant which can be inherited I could not trace anything in *Arthaśāstra* II, 1,19. On the other hand *Arthaśāstra* II, 1,7 contains the issue. The operative word of the sentence is *abhirūpa* «correspondingly, comfortable to». This has been interpreted in a fragmentally preserved commentary on the *Arthaśāstra* *Nītinirṇīti* by name as «with heirs of the same type as the person to whom the gift was originally made». It would have been advisable to indicate the source of the interpretation.

The bibliography appended to the volume is almost exhaustive. There are only few instances where one feels the need of certain items. To analyse the genesis of Indian feudalism in a broader context considerably help A. K. Choudhary (*Early Medieval Village in North-Eastern India*. A.D. 600–1200. Calcutta 1971) and M. D. Aquique (*Economic History of Mithila*. c. 600 B.C.—1097 A.D. New Delhi 1974). R. S. Sharma's «*Ancient India*» (New Delhi 1980²) with its brilliant methodology and ripe judgements

is unfortunately lacking. Certain questions are dealt with by excellent authors at length and therefore might have been used: D. D. Kosambi treated Kashmirian feudalism (= *Journal of Asiatic Society of Bombay New Series* 31–32 [1959] pp. 108–120). V. K. Thakur investigated the character of forced labour (= *Papers of the Historical Congress* 38. Session. Bhubaneshwar [1977] 145–151.); a paper of the reviewer threw fresh light on the nature of land disputes (*Gy. Wojtilla: Bhārata Manisha Quarterly* 2. [1977] 27–32.).

In short the author was capable of seeing the task through with success and presented a very valuable contribution to the study of feudalism in India. It is recommended for the students of Indian history and for medievalists in general.

Budapest.

GY. WOJTILLA

ANDREAS ALFÖLDI: CAESAR IN 44 V. CHR. BAND 1. STUDIEN ZU CAESARS MONARCHIE UND IHREN WURZELN. Aus dem Nachlaß herausgegeben von HARTMUT WOLFF, ELISABETH ALFÖLDI-ROSENBAUM und GERD STUMPF. Mit einem Anhang von Wolfgang Leichhorn. Bonn, 1985. *Antiquitas* Reihe 3, Band 16. 450 Seiten + 25 Tafeln. 240 DM.

Dieses monumentale (posthume) Werk des jüngst verstorbenen großen ungarisch – amerikanischen Gelehrten enthält umfangreicheres historisches Material, als nach seinem Titel zu erwarten ist. Alföldi befaßte sich seit den 50er Jahren mit der Geschichte der ausgehenden römischen Republik bzw. mit der Gründung der Caesarischen (und Augusteischen) Monarchie¹ und veröffentlichte zu diesem Thema zahlreiche bedeutende Studien.² Er plante im vorliegenden Werk, die Geschehnisse des seiner Ansicht nach für das Schicksal Roms entscheidenden Jahres 44 samt seinen Vorereignissen darzustellen. Sein Versuch, diesen viel diskutierten Gegenstand von neuen Aspekten aus zu bearbeiten, stützte sich vor allem auf die Benützung des bis dahin nicht hinreichend gesammelten und verwerteten numismatischen Quellenmaterials. Mit unvergleichbarem Fleiß und Wissen hat Alföldi auf 156 Tafeln in Band 2 des vorliegenden Werkes eine riesige Materialsammlung, 1744 Münzen, zur Chronologie der Emissionen des Jahres 44 v. u. Z. zusammengestellt und im Jahr 1974 veröffentlicht.³ Alföldi beabsichtigte die historische Erklärung dieses ungewöhnlichen, ja sogar einzigartigen Phänomens in Band 1 seines Werkes vorzulegen: Der Tod hat ihn bei den Vorbereitungen dazu ereilt.

Zum Zeitpunkt seines Todes lag vom Textband lediglich das Kapitel: *Clementia Caesaris* in korrigierten Druckfahnen vor, doch das weitere umfangreiche Material in

¹ Die erste bedeutende Studie von ALFÖLDI über die politischen Bestrebungen Caesars: *Studien über Caesars Monarchie*, *Bulletin de la Société Royale des Lettres de Lund* 1952–1953. 1 ff.

² Die sich mit Caesar beschäftigenden Publikationen ALFÖLDIS bis 1976 sind zu finden im Werk von H. GESCHE: *Caesar. Erträge der Forschung*, Bd. 51. Darmstadt 1976. Vgl. dazu noch A. ALFÖLDI: *Caesariana. Gesammelte Aufsätze zur Geschichte Caesars und seiner Zeit*. Aus dem Nachlaß herausgegeben von E. ALFÖLDI-ROSENBAUM. Bonn 1984. *Antiquitas*, Reihe 3. Bd. 27. Das vollständige Schriftenverzeichnis ALFÖLDIS: *Andreas Alföldi 1895–1981*. Princeton 1982. S. 29–52. (Zusammengestellt von G. ALFÖLDY, E. ALFÖLDI-ROSENBAUM u. J. F. GILLIAM.)

³ A. ALFÖLDI: *Caesar in 44 v. Chr.* Bd. 2. *Das Zeugnis der Münzen*, *Antiquitas*, Reihe 3. Bd. 17.

Gestalt von Notizen des Verfassers war noch nicht zusammengestellt. Durch die mühsame, sachkundige Arbeit der Herausgeber (H. Wolff, E. Alföldi-Rosenbaum und G. Stumpf) wurde dieser weitverzweigte Stoff im Geist des verstorbenen Meisters überarbeitet und zur Veröffentlichung vorbereitet. Ein großes Verdienst der Herausgeber ist, daß sie auch ältere, zu diesem Problemkreis hinzugehörige Paralipomena Alföldis, nur mit der unvermeidlichen Überarbeitung, dem Text eingefügt haben. Auch die die wichtigsten neuesten Forschungsergebnisse enthaltende Literatur wurde durch einen Stern (*) gekennzeichnet, am Schluß den Anmerkungen hinzugefügt. Die meisterhafte Studie von H. Wolff, die das so entstandene Werk einführt, gibt eine gründliche Charakteristik des Caesarbildes von Alföldi und hilft zugleich, seine Stelle in der fast unübersehbaren Caesar-Literatur zu bestimmen.⁴

Die erste augenfällige Neuigkeit des vorliegenden Werkes ist die völlig neue historische Betrachtung der ausgehenden Republik. Nach dem ersten Angriff, den der große Altertumsforscher Ed. Meyer gegen die liberale Tendenz der Mommsenschen Geschichtsschreibung und besonders gegen das Caesarbild Mommsens führte,⁵ wurde eine neokonservative, aristokratische Betrachtung in den Darstellungen der spätrepublikanischen römischen Geschichte vorherrschend. Der führende Geist dieser Tendenz war M. Gelzer, einer der größten Historiker der Generation nach Mommsen. Er hat in zahlreichen Monographien und Studien die Einseitigkeiten und Übertreibungen der früheren Forschung aufgedeckt^{6a} und den großen Gegnern Caesars ihren Rang in der Geschichte Roms wiedergegeben.⁶ Während jedoch Gelzer selbst die historische Größe Caesars ohne Vorbehalt anerkannt hatte,^{6a} sind einige von seinen Schülern und Anhängern in das entgegengesetzte Extrem gefallen. So stellte H. Strasburger die Bedeutung Caesars als Staatsmannes in Abrede⁷ und leugnete auch die Existenz der Partei der Popularen.⁸ Auch ein so hervorragender Forscher wie Chr. Meier hat hauptsächlich unter dem Einfluß der Zeugnisse Ciceros, die Rolle des Volkes in der Politik der Spätrepublik auf einfache Statisterei der Politiker reduziert⁹ und das politische Gewicht der Popularen bestritten; er bezeichnete allein die Nobilität als einen regierungsfähigen politischen Faktor in der ausgehenden Republik.¹⁰ Alföldi erkannte die aus der Voreingenommenheit und Einseitigkeit dieser Richtung stammenden Fehler und Übertreibungen und stellte sich ihnen mit dem gewaltigen Reservoir der Quellen, hauptsächlich der Münzen, entgegen.

Im ersten Kapitel (*Die Gärung der Massen als bewegende Kraft der politischen Entwicklung in der späten Republik*) prüfte Alföldi die Unterschichten der Gesellschaft des letzten Jahrhunderts der Republik. Die Resultate, zu denen er kommt, stehen im krassen

⁴ H. WOLFF: *Einführende Bemerkungen zu Andreas Alföldis Caesarbild*, 1–10.

⁵ *Caesars Monarchie und das Principat des Pompeius*. Stuttgart 1922³. (Nachdruck: Darmstadt 1963.)

^{6a} Das Verzeichnis der Veröffentlichungen von M. GELZER zusammengestellt von CHR. MEIER in: M. GELZER: *Kl. Schr.* I. Wiesbaden 1962. 3 ff. Vgl. Frankf. Althist. Studien 9. 57 ff.

⁶ M. Junius Brutus in: RE 10. (1918) 275 ff.; Cato Uticensis in: Die Antike 10. (1934) 59 ff.; Pompeius, München 1949., 1959²; Cn. Pompeius Strabo und der Aufstieg seines Sohnes Magnus, Kl. Schr. 2. Wiesbaden 1963. 146 ff.; Cicero. Ein biographischer Versuch, Wiesbaden 1969.

^{6a} *Caesar. Der Politiker und Staatsmann*. Wiesbaden 1960⁶; *War Caesar ein Staatsmann?* Kl. Schr. 2. 286 ff.

⁷ *Caesar im Urteil der Zeitgenossen*. HZ 175 (1953) 225 ff. (2. erw. Aufl. = Libelli 158, Darmstadt 1968.) Vgl. H. GESCHE: *Caesar. Erträge der Forschung*, Bd. 51. Darmstadt 1976. 14 ff.

⁸ Optimates, in: RE 18 (1939) 773 ff.

⁹ Populares, in: RE Suppl. 10 (1965) 549 ff.

¹⁰ A. a. O. 555 ff., weiterhin in seinem hervorgehobenen Werk: *Caesar*. München 1982. 56 ff.

Gegensatz zur herrschenden Auffassung, die die Historiker der Generation nach Mommsen vertreten. Alföldi weist aufgrund der eingehenden Quellenanalyse darauf hin, daß die Volksmassen eine nicht unbedeutende Rolle im politischen Leben der Spätrepublik spielten.¹¹ Er stellt die Lehre Mommsens von der Vereinigungsfreiheit in Abrede,¹² weist aber nach, daß trotz wiederholter Verbote durch den Senat und die Magistrate das niedere Volk verschiedene Kultvereine und berufliche Korporationen organisierte, die nicht nur religiöse bzw. gewerbsmäßige, sondern auch aktive politische Tätigkeiten ausübten. Nach der Einführung des Kultes der Magna Mater entstanden — trotz der strengen Verbote des Senats — verschiedenartige Mysterienreligionen bzw. Kultvereinigungen, von denen besonders die der ägyptischen Gottheiten Isis und Serapis und die der Kreuzweg-Laren (Kompitalien) große Massen der Stadtbevölkerung zu ihren Anhängern machten. Nach Cicero setzte sich die Teilnehmerschaft dieser Organisationen vor allem aus Freigelassenen, ja sogar Sklaven zusammen.¹³ Alföldi weist jedoch mit Recht darauf hin, daß sich unter den «egentes», die Cicero abfällig erwähnt, hauptsächlich Kaufleute und Gewebetreibende fanden, die zweifellos römische Bürger waren.¹⁴ Diese anscheinend religiösen und beruflichen Vereine unterstützten ständig die Aktionen der Popularen. Dies wird durch die wiederholten Verbote gegen diese Vereine von der Seite des Senats (64, 56 v. u. Z.) wie auch durch die Plebiszite zugunsten dieser Organisationen bewiesen, die von den Führern der Popularen Partei vorgeschlagen wurden und der Bildung und Tätigkeit dieser Vereine den Weg öffneten (88, 67, 58 v. u. Z.).

Das II. Kapitel (*Die Souveränität des römischen Volkes*) hat ähnlich dem ersten einen polemischen Charakter.¹⁵ Alföldi führt Angaben (natürlich oft aus dem Gebiet der Numismatik) an, die — den Ansichten der neueren Forscher widersprechend — die Realität der Volkssouveränität in Rom zu beweisen berufen sind. Die Entscheidung dieses Problems wird vor allem dadurch erschwert, weil es in Rom keine geschriebene Verfassung gab, sondern das Staatsleben sich aufgrund der *mores maiorum*, weiterhin durch die Plebiszite der Volksversammlungen und die Dekrete des Senats entwickelt hatte.¹⁶ Seit der Gracchenzeit ist die alte, von Polybios bewunderte republikanische Verfassung in Verfall geraten, und die Gewalt hat statt der Legalität immer stärker dem öffentlichen Leben ihren Stempel aufgedrückt.¹⁷ Alföldi macht für diese Wendung, die den Sturz der Republik hervorrief, den Senat verantwortlich, und er widerspricht der Ansicht Gelzers und seiner Anhänger, wonach die Popularen, die die Opposition der Regierung der Nobilität bildeten, kein selbständiges Programm gehabt hätten und das Regime der Oligarchie nicht zu Falle zu bringen trachteten.¹⁸ Nach Meinung Alföldis bildeten die Popularen zwar keine Partei im heutigen Sinn, doch beruhte «die Permanenz und die moralische Stärke ihres Auftretens . . . eben auf dem alten Prinzip der Volkshoheit» (S. 97). Gegen die Auffassung so ausgezeichneten Forscher wie Chr. Meier¹⁹ und J. Bleicken,²⁰ die einzig

¹¹ 28 ff.

¹² TH. MOMMSEN: *Die collegiis et sodaliciis Romanorum*. Kiel 1843. Vgl. ALFÖLDI: 35 ff.

¹³ Die diesbezüglichen Belege sind angeführt S. 77 ff.

¹⁴ 85 ff.

¹⁵ 93 ff.

¹⁶ Vgl. R. SYME: *The Roman Revolution*. 1939. 152.; U. v. LÜBTOW: *Das röm. Volk*. Frankf. a. M. 1955. 310 ff.

¹⁷ Vgl. U. v. LÜBTOW: a. a. O. 324 ff.; F. DE MARTINO: *Storia della costituzione romana II*², Napoli 1973. 437 ff.; K. CHRIST: *Krise und Untergang der röm. Republik*. Darmstadt 1979. 148 ff.; A. GUARINO: *Storia del diritto romano*. Napoli 1981⁶. 163 ff.

¹⁸ H. STRASBURGER, RE 18. 338 ff.; CHR. MEIER, RE 10. Suppl. Bd. 555 ff.

¹⁹ *Res publica amissa*. Frankf. a. M. 1966. 57 ff., 1980². XXII. ff.

²⁰ *Lex publica. Gesetz und Recht in der röm. Republik*. Berlin—New York 1975. 279 ff., 333 ff.

und allein das Regime der Nobilität in der ausgehenden Republik für regierungsfähig hielt, betont Alföldi, daß die versteinerte Politik der Oligarchie der Spätrepublik sich allen notwendigen Neuerungen verschlossen hatte und dadurch ein grundlegender Wandel in der Regierung des Reiches unvermeidlich wurde.²¹ Das III. Kapitel (Diadem und Kranz, coa 1967/72 verfaßt) behandelt ausführlich die Geschichte der Herrscherbinde in Griechenland und Rom.²² Alföldi beweist den griechischen Ursprung des Diadems, das ursprünglich die Sieger der Wettkämpfe dekorierte. Das ständig getragene Diadem wurde von den Monarchen in der Diadochenzeit eingeführt. Nach der Eroberung von Magna Graecia und Sicilia drang die agonistische Ideologie auch in Rom ein. Seitdem 3. Jahrhundert erschienen die Lorbeerkränze auch auf den römischen Münzen, und die ursprünglich die Götter schmückenden Goldkränze wurden mit der Zeit als Auszeichnung für Kriegsdienste führender Männer verwandt. Als Resultat der diesbezüglichen interessanten Untersuchungen ergibt sich, daß die Insignien der königlichen Macht, darunter der Goldkranz, in Rom als Herrschaftszeichen der etruskischen Könige des frühen Rom galten und darum überhaupt verhaßt waren.²³ Laut Alföldi war der Goldkranz Caesars nicht der alte Königskranz, wollte aber mit seinem archaisierenden Stil einen solchen Eindruck erwecken.²⁴

Im IV. Kapitel (*Der Wendepunkt in der römischen Geschichte im Jahre 44 v. Chr.*) erörtert Alföldi seinen Standpunkt zu dem viel diskutierten Problem: Caesars Streben nach dem Gottkönigtum.²⁵ Seine Ansichten stehen in scharfem Gegensatz zu den diesbezüglichen Meinungen der Mehrheit der Forscher (L. R. Taylor, J. Vogt, H. Gesche usw.).²⁶ Caesar trachtete, nach Alföldi, tatsächlich nach der Alleinherrschaft (bzw. nach der Erneuerung des altrömischen Königtums) und ließ sich schon in seinem Leben zum Gott erklären. Nach mittelbaren Quellenangaben nimmt Alföldi an, daß die Volksversammlung Caesar zum König proklamierte und M. Antonius Caesar an den Luperkalien *iussu populi* das Diadem — das Zeichen der Königswürde — überreichte. Seine entscheidenden Argumente zur Unterstützung seiner Thesen stammen jedoch aus dem Gebiet der Numismatik. Als Ergebnis minutiöser Untersuchungen ist es Alföldi gelungen, zwei Emissionen innerhalb der Wochen vor und nach den Iden des März 44 zu bestimmen. Die Prägung jener Münzen, die laut Alföldi Caesar als Herrscher mit dem Diadem veranschaulichten, begann schon vor den Luperkalien; er ließ jedoch — die Entrüstung des Volkes bemerkend — die Emission dieses Typs beenden.²⁷ In dieser Hinsicht hält Alföldi für entscheidend das Zeugnis des Haager Denars, der hinter Caesars Kopf statt des Lituus eine an einem Nagel aufgehängte Binde zeigt, die er mit dem Diadem identifiziert, das Antonius an den Luperkalien Caesar überreichen wollte.²⁸

Für die kritische Monate des Jahres 44 nimmt Alföldi an, daß die Münzstätte eine Denaremission vorbereitet bzw. geprägt hat, auf deren Vorderseite Caesars Name mit dem Titel *Rex* ausgestattet wurde; jedoch mußte die Prägung dieser Münze nach der Szene an den Luperkalien abgebrochen werden.

²¹ 103.; Vgl. R. SYME: *The Roman Revolution*. 24 ff.

²² 105 ff.

²³ Vgl. K. KRAFT: *Der goldene Kranz Caesars und der Kampf um die Entlarvung des Tyrannen*. Jahrb. f. Num. u. Geldg. 3/4. 1952/1953. 7—97. (Reihe Libelli, Darmstadt 1969.)

²⁴ S. 157 (gegen die Ansicht von Kraft, die beide identifizierte).

²⁵ S. 161 ff.

²⁶ Ausführlich wurde dieses Problem behandelt bei GESCHE: *Caesar*. 154 f.

²⁷ Die Quellenangaben über die Diskussion um Caesars Haltung gegenüber dem Königtum, bei H. GESCHE: *Caesar*. 158.

²⁸ Gegen O. KRAAY: *Numismatic Chronicle*. VI. 14. 1954. 20 f.; M. CRAWFORD: *Roman Republican Coinage*. Cambridge 1974. 488. 2b u. Anm. 1.

Das V. Kapitel (*Clementia Caesaris*),²⁹ in dem Alföldi seine Meinung über den Charakter und über die politische Bedeutung Caesars und seiner Gegner am prägnantesten geäußert hat, konnte er noch selbst abschließen und zum Druck geben (1979). Sein Caesarbild ähnelt in vielen Punkten dem von Mommsen und Carcopino, ja es beurteilt Caesars Größe als Staatsmann und Mensch sogar noch positiver als diese. Die *clementia* Caesars war nach Alföldi keine politische List, sondern gehörte zu seinem Charakter; eine ähnliche Tendenz war auch für die Partei Caesars, die Popularen kennzeichnend. Diese letzte Behauptung scheint jedoch übertrieben zu sein, wenn wir an die frühere Geschichte der Popularen, besonders an die Terrorherrschaft von Marius und Cinna denken.³⁰ Desto strenger beurteilt Alföldi die Partei der Oligarchie, deren Charakterzüge die *severitas* und *cruderitas* gewesen seien. Aufgrund der Quellenangaben weist Alföldi darauf hin, daß die Optimaten nach dem Bürgerkrieg zwischen Caesar und Pompeius, im Fall ihres Sieges, ebenso grausam gewütet hätten wie in Sullas Zeit. Alföldi betont die Aufrichtigkeit der Versöhnungspolitik Caesars gegen die Klagen und Verdächtigungen der Optimaten, besonders Ciceros, die Caesars Milde und Verzeihung als politische Taktik bezeichneten, mittels derer seinen Gegnern eine Falle stelle. Die Offenheit seiner Aussöhnungspolitik wurde auch durch seine Tragödie bewiesen: Caesar hoffte bis zum äußersten auf die Versöhnlichkeit seiner politischen Gegner, und dieser Fehler kostete ihn das Leben.³¹

Obwohl die zahlreichen, den herrschenden Meinungen total widersprechenden Behauptungen und die kühnen, wenngleich auf Angaben basierenden Hypothesen aller Wahrscheinlichkeit nach auch Vorbehalte, ja sogar Widersprüche bei den Kritikern hervorgerufen mögen, unterliegt es keinem Zweifel, daß Alföldis Werk eine grundlegende Bedeutung besitzt und einen Wendepunkt der Caesarforschung unserer Zeit bildet. Die in den Werken Ed. Meyers und seiner Anhänger ausgedrückte Tendenz, das welthistorische Gewicht Caesars anzufechten und die Richtigkeit der Politik des Optimatenregimes — vor allem durch die Zeugnisse des Ciceronischen Oeuvres — nachzuweisen, wurde durch die Forschungen Alföldis überzeugend bestritten und ihre Einseitigkeit stichhaltig bewiesen. Andererseits steht außer Zweifel, daß die politische Rolle der Popularen von Alföldi — auf Kosten der vor ihm sehr streng verurteilten Republikaner — übertrieben günstig dargestellt wurde, während Caesar — als Reaktion seiner scharfen Charakterisierung durch die neueren Forscher — nicht nur als der größte Feldherr und Staatsmann der Römer, sondern auch als fehlerloser Genius gekennzeichnet wurde.³² Jedoch selbst die berechtigten Vorwürfe gegen einzelne Feststellungen des großen ungarisch-amerikanischen Gelehrten vermögen die Tatsache nicht zu verschleiern, daß die sich mit Caesar befassende Fachliteratur durch das vorliegende Buch Alföldis mit einem grundlegenden Werk bereichert wurde, das eine den Fortgang der Caesarforschung befruchtende Wirkung ausüben wird.

Budapest.

† E. FERENCZY

²⁹ 173 ff.

³⁰ Vgl. H. BENNETT: *Cinna and his times*. Menasha/Wis. 1923.; CH. M. BULST: *«Cinnanum tempus»*. *Historia* 13 (1964) 307 ff.

³¹ Das strenge Urteil ALFÖLDIS über die anticaesarischen Verschwörer und seine niederschmetternde Meinung des Charakters von Cicero werden gewiß auf Widersprüche bei einigen Forschern stoßen. Hier können wir uns natürlich nicht in eine Diskussion über dieses bedeutende, eine Literatur von fast unübersehbarem Umfang behandelnde Problem einlassen. Es scheint jedoch unzweifelhaft, daß der durch viele stichhaltige Belege unterstützte Standpunkt ALFÖLDIS nicht leicht widerlegt werden kann.

³² Anders M. GELZER: *Kl. Schr.* 2. 287: «Daß Caesar als Politiker und Feldherr viel moralisch Verwerfliches tat, wird niemand bestreiten.»

INDEX

<i>B. Dejorge</i> : Du théâtre perdu d'Eschyle et de quelques considérations sur ses <i>Bacchantes</i>	211
<i>H. Kuch</i> : Die Ansprache des Eteokles. Zu Aischylos, Sieben gegen Theben 1—38	217
<i>R. G. A. Buxton</i> : The Messenger and the Maenads: a Speech from Euripides' <i>Bacchae</i> (1043—1152)	225
<i>Gy. Karsai</i> : Divination dans l' <i>Hippolyte</i> d'Euripide	235
<i>W. Luppe</i> : P. Oxy. 2455 fr. 11 ein Hypothesis-Anfang?	243
<i>I. Stark</i> : Formen der griechischen Komödie bis zum Ausgang des 4. Jahrhunderts v. u. Z.	249
<i>†R. Falus</i> : Zu den Derivatbildungen des Stammes <i>XPH</i>	273
<i>K. Dé</i> : Terence and Luscius Lanuvinus	283
<i>J. Harmatta</i> : The Language of the Southern Sakas	299
<i>E. Maróti</i> : Der Feldzug des P. Servilius Vatia gegen die Seeräuber Südanatoliens	309
<i>J. R. Russel</i> : Carmina Vahagni	317
<i>O. Karsay</i> : Vergleichende Aspekte der byzantinischen Metrik	331
<i>J. Gerics</i> : Zu den Quellen der gesellschaftlichen Ideologie in Ungarn nach dem Tod des Heiligen Stephan	431
<i>M. Njammasch</i> : Untersuchung zur Genesis des Feudalismus in Indien. (Rev. by <i>Gy. Wojtilla</i>)	465
<i>Andreas Alföldi</i> : Caesar in 44 v. Chr. Bd. 1. Studien zu Caesars Monarchie und ihren Wurzeln. (Bespr. von <i>†E. Ferenczy</i>)	468

PRINTED IN HUNGARY

Akadémiai Kiadó és Nyomda Vállalat, Budapest



Fig. 3. The scratched inscription of Bard-e Nešandeh (photograph by R. Ghrishman)



Abb. 6. Achilleus und Aias auf einem etruskischen Bronzespiegel, Basel, Antikenmuseum



Abb. 7. Zwei Krieger beim Brettspiel auf einer italischen Skarabäusgemme, vormals in Privatsammlung



Abb. 1. Exekias: Achilleus und Aias beim Brettspiel, Amphora. Vatikanisches Museum

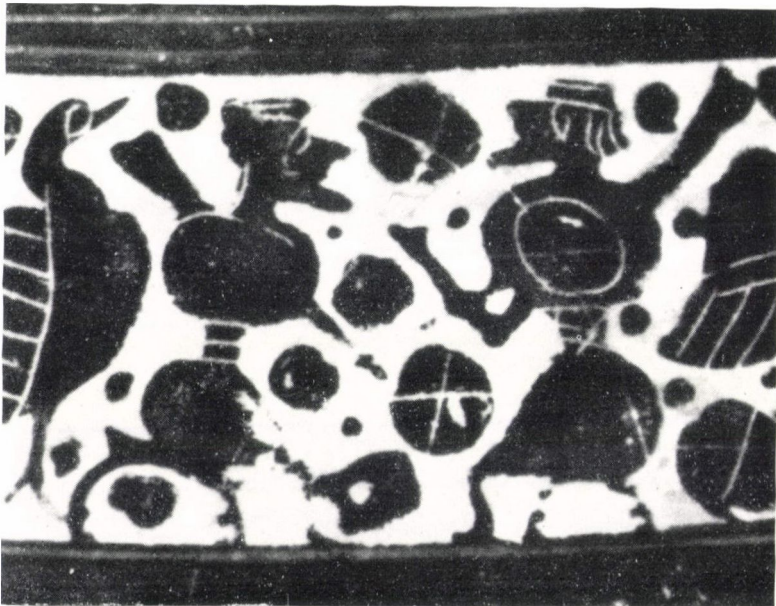


Abb. 2. Herakle-Maler: Zwei einander gegenüberstehende Krieger, auf einer Olpe. Im amerikanischen Kunsthandel (1985)



Abb. 3. Etruskische Bucchero-Kelekh mit gerolltem Fries. München, Antikensammlungen



Abb. 4. Campanisch schwarzfigurige Amphora. Siena, Museo Archeologico



Abb. 9. Etruskisch rotfigurige Kanne. Tarquinia, Museo Nazionale



Abb. 10. Zwei Krieger beim Brettspiel auf dem rotfigurigen Krater des athenischen Hephaistos-Malers. Berlin, Pergamon-Museum

Die *Acta Antiqua* veröffentlichen Abhandlungen aus dem Bereiche der klassischen Philologie in deutscher, englischer, französischer, russischer und lateinischer Sprache.

Die *Acta Antiqua* erscheinen in Heften wechselnden Umfanges. Vier Hefte bilden einen Band.

Die zur Veröffentlichung bestimmten Manuskripte sind an folgende Adresse zu senden:

Acta Antiqua, H-1363 Budapest, Postafiók 24.

An die gleiche Anschrift ist auch jede für die Redaktion und dem Verlag bestimmte Korrespondenz zu richten.

Bestellbar bei dem Außenhandels-Unternehmen «Kultúra» (1389 Budapest 62, P.O.B. 149) oder bei seinen Auslandsvertretungen.

Les *Acta Antiqua* paraissent en français, allemand, anglais, russe et latin et publient des travaux du domaine de la philologie classique.

Les *Acta Antiqua* sont publiés sous forme de fascicules qui seront réunis en volumes.

On est prié d'envoyer les manuscrits destinés à la rédaction à l'adresse suivante:

Acta Antiqua, H-1363 Budapest, Postafiók 24.

Toute correspondance doit être envoyée à cette même adresse.

On peut s'abonner à l'Entreprise pour le Commerce Extérieur «Kultúra» (1389 Budapest, P.O.B. 149), ou à l'étranger chez tous ses représentants.

«*Acta Antiqua*» публикуют трактаты из области классической филологии на русском, немецком, французском, английском и латинском языках.

«*Acta Antiqua*» выходят отдельными выпусками разного объема. Четыре выпуска составляют один том.

Предназначенные для публикации рукописи следует направлять по адресу:

Acta Antiqua, H-1363 Budapest, Postafiók 24.

По этому же адресу направлять всякую корреспонденцию для редакции и администрации.

Заказы принимает предприятие по внешней торговле «Kultúra» (1389 Budapest 62, P. O. B. 149), или его заграничные представительства и уполномоченные.

Periodicals of the Hungarian Academy of Sciences are obtainable
at the following addresses:

AUSTRALIA

C.B.D. LIBRARY AND SUBSCRIPTION SERVICE
39 East Splanade
P.O. Box 1001, Manly N.S.W. 2095

AUSTRIA

GLOBUS, Höchstädtplatz 3, 1206 Wien XX

BELGIUM

OFFICE INTERNATIONAL DES PERIODIQUES
Avenue Louise, 485, 1050 Bruxelles
E. STORY-SCIENTIA P.V.B.A.
P. van Duyseplein 8, 9000 Gent

BULGARIA

HEMUS, Bulvar Ruszki 6, Sofia

CANADA

PANNONIA BOOKS, P.O. Box 1017
Postal Station "B", Toronto, Ont. M5T 2T8

CHINA

CNPICOR, Periodical Department, P.O. Box 50
Peking

CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC

MAD'ARSKA KULTURA, Národní třída 22
115 66 Praha
PNS DOVOZ TISKU, Vinohradská 46, Praha 2
PNS DOVOZ TLÁČE, Bratislava 2

DENMARK

EJNAR MUNKSGAARD, 35, Norre Søgade
1370 Copenhagen K

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

KUNST UND WISSEN ERICH BIEBER
Postfach 10 28 44
7000 Stuttgart 10

FINLAND

AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA, P.O. Box 128
00101 Helsinki 10

FRANCE

DAWSON-FRANCE S.A., B.P. 40, 91121 Palaiseau
OFFICE INTERNATIONAL DE DOCUMENTATION ET
LIBRAIRIE, 48 rue Gay-Lussac
75240 Paris, Cedex 05

GREAT BRITAIN

BLACKWELL'S PERIODICALS DIVISION
Hythe Bridge Street, Oxford OX1 2ET
BUMPUS, HALDANE AND MAXWELL LTD.
Cowper Works, Olney, Bucks MK46 4BN
COLLET'S HOLDINGS LTD., Denington Estate,
Wellingborough, Northants NN8 2QT
WM DAWSON AND SONS LTD., Cannon House
Folkstone, Kent CT19 5EE

GREECE

KOSTARAKIS BROTHERS INTERNATIONAL
BOOKSELLERS, 2 Hippokratous Street, Athens-143

HOLLAND

FAXON EUROPE, P.O. Box 167
1000 AD Amsterdam
MARTINUS NIJHOFF B.V.
Lange Voorhout 9-11, Den Haag
SWETS SUBSCRIPTION SERVICE
P.O. Box 830, 2160 SZ Lisse

INDIA

ALLIED PUBLISHING PVT. LTD.
750 Mount Road, Madras 600002
CENTRAL NEWS AGENCY PVT. LTD.
Connaught Circus, New Delhi 110001
INTERNATIONAL BOOK HOUSE PVT. LTD.
Madame Cama Road, Bombay 400039

ITALY

D. E. A., Via Lima 28, 00198 Roma
INTERSCIENTIA, Via Mazzè 28, 10149 Torino
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI
Via Lamarmora 45, 50121 Firenze

JAPAN

KINOKUNIYA COMPANY LTD.
Journal Department, F.O. Box 55
Chitose, Tokyo 156
MARUZEN COMPANY LTD., Book Department
P.O. Box 5050 Tokyo International, Tokyo 100-31
NAUKA LTD., Import Department
2-30-19 Minami Ikebukuro, Toshima-ku, Tokyo 171

KOREA

CHULPANMUL, Phenjan

NORWAY

S.A. Narvesens Litteraturjeneste
Box 6125, Etterstad
1000 Oslo

POLAND

WĘGIERSKI INSTYTUT KULTURY
Marszałkowska 80, 00-517 Warszawa
CKP 1 W. ul. Towarowa 28, 00-958 Warszawa

ROUMANIA

D. E. P., Bucuresti
ILEXIM, Calea Grivitei 64-66, Bucuresti

SOVIET UNION

SOYUZPECHAT --- IMPORT, Moscow
and the post offices in each town
MEZHDUNARODNAYA KNIGA, Moscow G-200

SPAIN

DIAZ DE SANTOS Lagasca 95, Madrid 6

SWEDEN

ESSELTE TIDSKRIFTSCENTRALEN
Box 62, 101 20 Stockholm

SWITZERLAND

KARGER LIBRI AG, Petersgraben 31, 4011 Basel

USA

EBSCO SUBSCRIPTION SERVICES
P.O. Box 1943, Birmingham, Alabama 35201
F. W. FAXON COMPANY, INC.
15 Southwest Park, Westwood Mass. 02090
MAJOR SCIENTIFIC SUBSCRIPTIONS
1851 Diplomat, P.O. Box 819074,
Dallas, Tx. 75381-9074
REDMORE PUBLICATIONS, Inc.
22 Cortlandt Street, New York, N.Y. 1007

YUGOSLAVIA

JUGOSLOVENSKA KNJIGA, Terazije 27, Beograd
FORUM, Vojvode Mišića 1, 21000 Novi Sad